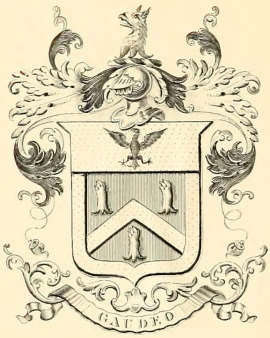
103

921

Medina, Imprentas de México,
II, 238.
370
Viñaza # 119

Photostat leaves from N.Y.P.L.
t.p. col. & pub. tables (4 pp)



John Carter Brown
Library
Brown University

PUTAT
TRES
CŒTE

DON Ioan de Mendoça, y Luna, Marques de Montesclaros, y Marques de Castil de Vayuela, Señor de las Villas dela Higuera, las Dueñas, el Colmenar, el Cardoso, o el Vado, y Valconete, Virrey Lugar Theniente del Rey nuestro Señor: Gouernador, y Capitan General en esta Nneua España, Presidente dela Audiencia, y Chachilleria Real q̃ en ella reside, &c. Por quanto fray Iuan de Mijangos Religioso de la Orden de S. Augustin me a hecho relacion, que el ha compuesto vn Libro en Lengua Mexicana, intitulado Espejo Diuino, vtil y prouechoso para los Naturales, y para que les prediquen el sancto Euangelio: el qual estaua visto, y examinado, y aprouado, assi por las personas aquien el Prouincial de su Orden lo cometiò, para que le viessen, y aprouassen, como por la persona aquien el Arçobispo de Mexico, como Perlado Ordinario le cometiò, y diò tambien su Aprouacion, y Censura, delas quales hizo demostracion: pidiendo le mandasse dar para ello licencia: y por mi visto, mande: que viesse el dicho Libro el Padre Fr. Gaspar de Arri, Predicador dela Capilla de S. Ioseph, y diesse su parescer: el qual declarò ser muy vtil, y prouechoso, de buena doctrina, y acomodada alos Naturales, y la Lengua congrua, y curiosa, por lo qual se le podia dar la dicha licencia. Por tanto, atento lo suso dicho, por la presente doy licencia al dicho Padre F. Iuan de Mijangos, para que por el Impressor que le paresciere pueda imprimir el dicho Libro, intitulado Espejo Diuino, cuya Emprenta permito se haga por tiempo de diez años primeros siguiẽtes por su ordẽ, y no de otra persona alguna, so pena de perder los moldes, y aderentes con que hiziere la dicha emprenta: lo qual aplico para la Camara de su Magestad, Iuez, y denunciador, y que sea castigado con todo rigor. Fecho [illegible] de despertar alos dor-[illegible]dos, y descuydados Ministros en aprender la Lengua de los Naturales, y a nuestra Orden seruirà de Respuesta, y escusa ala objection que se nos pone, pues no solo ay quien las aprenda, y

DOn F. Garcia de Mendoça, y Cuñiga: por la diuina Gracia, y dela ſancta Sede Apoſtolica, Arçobiſpo de Mexico del Cõſejo de ſu Mageſtad. &c. Por la preſente damos licencia a qualquier Impreſſor deſta Ciudad, para que en ſu Emprenta pueda imprimir vn Libro que ſe intitula Eſpejo Diuino, en Lengua Mexicana: compueſto por el Padre F. Ioan de Mijangos, Religioſo Sacerdote, y Predicador dela Orden de S. Auguſtin: atento, que auiendole viſto, y examinado por mi orden el Padre F. Ioan Baptiſta Religioſo dela Orden de S. Franciſco, y Guardian del Monaſterio, y Conuẽto de Tlacupa, pareſce ſer vtil, y prouechoſo, y no tener coſa contra nra ſancta Fee Catholica, ni mal ſonante, como conſta de la Aprouacion, y pareſcer deſta otra parte. Dada en Mexico en nueue de Março, de mil y ſeyſcientos, y ſeis años.

Fr. Garcia Archiepiſcopus Mexicanus.

[illegible] de ſu S. Illuſt. el Arçobiſpo mi S.

Licencia del P. Maestro

fray Christoual dela Cruz. Calificador del sancto Officio, y Prouincial dela Orden de S. Augustin, Doctor de la Yglesia.

[*]

EL Maestro fray Christoual de la Cruz, Calificador del sancto Officio, y Prouincial dela Orden de N.P.S. Augustin, en la Prouincia dela Nueua España, del sanctissimo nombre de Iesus. &c. Por la presente doy licencia al Padre fray Ioan de Mijangos de la mesma Orden, para que pueda imprimir vn libro intitulado Espejo Diuino, compuesto por el dicho P.F. Iuan de Mijangos, en Lengua Mexicana. Por quanto, por mi comissionle an visto, y aprouado personas doctas desta Prouincia, assi en Theologia, como en la Lengua Mexicana, como consta de su Aprouacion. Dada en S. Augustin de nuestro Conuento de Mexico a 15. de Enero, de 1606. Y sellado con el Sello pequeño de nro Officio.

Fr. Christoual dela Cruz.

uirá de despertar alos dormidos, y descuydados Ministros en aprender la Lengua de los Naturales, y a nuestra Orden seruirá de Respuesta, y escusa ala objection que se nos pone, pues no solo ay quien las aprenda, y

*

las

¶ APROBACION DEL PADRE F. IOAN Baptista, dela Orden del Seraphico P. S. Francisco, Lector de Theologia, y Padre de la Prouincia del sancto Euangelio.

(*)

POR comissiõ del Illustrissimo Señor Arçobispo, he visto vn Libro cuyo titulo es Espejo Diuino, en Lengua Mexicana, en que pueden verse los Padres, y tomar documento para acertar a doctrinar biẽ sus hijos, y aficionallos alas virtudes: compuesto por el Padre Fr. Ioan de Mijangos, Religioso, y Predicador dela Orden del glorioso Padre Augustino Doctor dela Yglesia, y Obispo de Yponia: el qual va en Dialogos: y su doctrina es sana, y verdadera, y Catholica, sin que en cosa alguna sea contraria a nra sancta fee Catholica, ni alos sacros Canones, ni a buenas costumbres: antes con graue eloquencia, y mucha erudicion, propriedad de palabras, con lenguaje muy elegante, y estilo muy curioso, trata materias muy vtiles è importantes, assi para los Naturales, como para sus Predicadores. Por lo qual me parece obra que se puede imprimir con esperança de gran fruto q̃ della sacara nro Señor, para edificacion desta nueua Yglesia Mexicana, y consuelo del Autor, que tambien lo ha trabajado. Fecha en Tacuba a 18. de Febrero de 1606.

F. Ioan Baptista.

EPISTOLA DEDICATORIA

ALOS MVY REuerendos Padres, Prouincial y Difinidores de la Orden de N. P. S. Augustin, fray Ioan de Mijangos Religioso indigno dela misma Orden, dessea salud enel Señor.

(*)

AQVIEN a escripto vn Libro de grande erudicion, donde a empleado todo el caudal de su ingenio, bastale solo vn amparo, y aun el mismo Libro, si es bueno: aunque vaya solo, va amparado: mas aquien a cõpuesto vno, que por ser Espejo se verán en el mejor sus faltas, le es necessario mayor ãparo, y defensa de muchos, y buenos Protectores, y assi è querido dedicar este a V. Paternidades, para que como muchos, y tan poderosos, tomando su defensa a cargo sea mas amparado, y defendido: si fuere don partible, siendo el tan pequeño, y tan humilde, poco cupiere a tantos como le offrezco: mas como la voluntad va entera, que no admite partticion. Suplico a V. Paternidades le reciban con la que le embio, [que es grande] suplicando humilmente si ha de valer algo, me den licencia para imprimillo, q̃ la ganancia de este empleo, quando no sea mas de aficionar a otros, que sin rezelo de faltas pueden escriuir en tiempo que las Ordenes estàn desacreditadas, y tenidas por descuydadas, y remissas ẽ el mynisterio delos Indios: Serà muy grande, quantimas que seruirà de despertar alos dormidos, y descuydados Ministros en aprender la Lengua de los Naturales, y a nuestra Orden seruirà de Respuesta, y escusa ala objection que se nos pone, pues no solo ay quien las aprenda, y

 las

las estudie en ella, mas quien se atreua a escreuir con tanta ignorancia, donde ay tan auentajadas lenguas, que sobran en cada Conuento : no alabo en esto mi cuydado, y mi trabajo siendo tan poco, y yo siruo, y inutil que por todo meresco menos : ni alabo la nobleza, letras, y virtudes de V. Paternidades, con que an subido a gozar delos mas altos lugares, honrras, y dignidades dela Orden, que el silencio las alaba, y basta la fama, y poner los ojos en la election que en V. Paternidades a hecho, tan illustre Congregacion, y junta de Perlados, hombres de sciecia, y consciencia, para alcançar [si tiene fin] elde su meresçimiento.

Humilde hijo de V. Paternidades.

F: Ioan de Mijangos.

✠ Dilectus Deo & hominibus cuius me-

moria in benedictione est, similem illum fecit in glo-

ria sanctorum & magnificauit il-

lum in timore inimicorum. Eccles. cap. 45.

¶ Es cęlum Nicolae stellę sunt sidera Xpum, quo pos-
ses oculis pluribus ad spicere.

PROLOGO.

Al deuoto lector.

A ſoberuia, y altiuez (Religioſo Lector) como coſa tan aſqueroſa, y la mas abominable a los limpios, y diuinos Ojos de Dios : y como indigna de eſtar en ſu Diuina preſencia, y ſumptuoſos palacios del Cielo, la deſpidiò Dios de alli, y puſo en el lugar mas baxo, y aſqueroſo del Infierno : que no es ropaje de que ſe viſte el Cielo la hinchazon. Diſcite ame quia mitis ſum, & humilis corde (dixo Chriſto Señor nro a ſus Diſcipulos) aprended de mi que ſoy manſo, y humilde, ſacad de mi que ſoy dechado con primor eſta labor, ſed humildes como yo, que la humildad tiene lugar ſeñalado, y corona de gloria ſingular en mi Reyno. Qui ſe exaltat humilia bitur, & qui ſe humiliat exaltauitur. Y entienda el que ſe humillare, q̃ ſerà leuantado a ſupremo lugar, y dignidad: y el ſoberuio, y hinchado, que como balança mas cargada, ha de baxar a ſer hollado, y abatido ſiempre. Con tan alto exemplo,

con

con palabras tan ſubidas (ſi las oyen los entromizados) quien a de oſar leuantarſe, tener altiuos penſamientos, en ſoberuecerſe con ſus obras, ſolo para ſer mas humillado, y abatido? El camino mas ſeguro para llegar a ſer mas ſublimado, es el dela humildad, y propio conoſcimiento, con eſto ſe alcança lugar ſeñalado, y alto. El auer ordenado, y compueſto eſte Libro, no fue con altiuo, y ſoberuio penſamiento de moſtrar lo poco que alcanço, y lo poco que ſe en la Lengua Mexicana: antes con deſſeo, y guſto de aprender lo que ignoraua, y no ſabia, ni fue con intento de grangear premio, ni vanagloria de tan pequeño trabajo: el intento fue, y mas principal, moſtrar vn feruoroſo deſſeo, de que los Naturales ſean bien doctrinados, y inſtruydos, y ſus Miniſtros (aunque lo ſon) mas cuydadoſos, y eſtudioſos en ſus Lenguas, con curioſidad, y animo de ayudarles a ganar la corona de gloria. No menos me dio cuydado el temor que pone el Euangelio alos deſcuydados, y pereçoſos, moſtrando el caſtigo del mal ſieruo, que eſcondiò el talento, y el premio, y galardon, agradeſcimiento, y loa delos que grangearon con los ſuyos, y dieron dellos ganancia al dueño, que eſte es el verdadero blãco donde an de aſeſtar eſtas obras, y el principal intento con que ſe an de emprender: Ninguna puede hauer tã perfecta, y acabada, que ſiquiera no huela a faltas, y imperfectiones, y eſta las a de tener ſolo por ſer de mis manos, y de mi pobre caudal, baxo entendimiento, y corto ingenio. Las que lleua que ſon muchas (ſi ſupiere mas el que las leyere) notelas al margen por que yo las conozca, y me ſiruan de enmienda. Sino las ay eſcuſado es pedir perdon dellas, y aſsi no le pido: y ſi las ay, no por eſto ſe eſcuſa el notarlas: y notadas, y viſtas el mofar dellas. Bien pudiera ſeruirme de eſcuſa, no ſer la Lengua materna, y auer naſcido

cido en Antequera del valle de Guaxaca donde se habla poca lẽgua Mexicana mal hablada y corrupta y no quiero que lo sea, si no que se noten mis imperfecciones mis ignorancias y yerros, por que los enmiende en vn sermonario de sanctis à que doy principio con el fin deste que por ser obra de mi mocedad y de los primeros estudios en la lengua no puede dejar de ser muy imperfecto. Determine de hazerle encoloquios porq̃ sea mas facil de entender à los naturales que le leyeren y por que las materias de que trata son predicabiles va Al fin vna tabla remiciua à los Euangelios para los Predicadores à quienes la ofresco con muy larga voluntad. Vale.

SONETO.

Del Licenciado Diego Alonso de Chauelas, al Espejo de Doctrina.

(*)

EL Espejo de alinde artificioso
Do lo menos, en mas, va figurado
Buelue lo mas, en menos: comparado
A este claro Espejo, y tan lustroso.

Por que del Christalino milagroso
El Azogue, y Christal, Christo a formado,
Dando spiritu illustre, y sublimado,
Al ingenio gallardo, y generoso.

Que el discreto fray Ioan por gracia pura,
Buelue en subtil estilo, y cortesano,
El Euangelio Sacro, y su dulçura.

El lenguaje es perfecto Mexicano,
La Historia grata, Sacra la scriptura,
Y en tronco humilde, fruto soberano.

Nican vmpehua (tlaçomahuiztlacaè) ontzinti, centlamantli tenonotzaliztlahtolli, in tlacahuapahualoni, tlacazcaltiloni, teoyotica tezcatl tocayotilo, ne panotl mononotztihui cetlacatl tettatzin itoca Auguſtin, yhuan cetlacatl ipiltzin, itoca Ioan. Cenca tetechmonequi inic motezcahuizque in Tlaltic pactlaca: yehica ca in tettahuan in cozqueque, in quetzaleque itech quittazque, itech concuizque in yuhcatiliztli: conmatizque in quenin quimixtlamachtizque, quintlillotizque, quintlapallotizque in tlaçocozcahuan in tlaçopilhuan: inic yectica qualtica onnemizque nican iTlaltic pactzinco in Dios. Auh in tepilhuã itechconcuizque yuhcayotl, in inteizcaltiaya, in tetlachialtiaya, in teixtlapohuaya, in tenacaztlapohuaya, in ihiyotzin itlahtoltzin Dios toTlahtocatzin: inic quimmocentlamachtiliz vmpa in ichantzinco in Ilhuicac.

(*)

¶ Itlatlalil, itlatecpã in itetlayecolticatzin, itlacatzin Teutl Tlahtohuani Dios, in cenquizca mocnomatcatzintli Teopixqui Fray Ioan de Mijangos in ittetzinco mopohuitia in cenquizca ixtililoni, in cenquizcahuecapanoloni, mahuiztililoni, in ſancta Ygleſia iteotlahtolmatcauh Sanct Auguſtin.

SAGITTAVERAS TV DOMINE CORMEVM CHARITATE TVA

(*)

INIC CENTLA-

mantli Capitulo. Oncan tzinti, vmpehua in amoxtli, in oncan mihtohua : ca huel in nahuatil in tettahuan quimixtlamachtizque in impilhuã: yehica ca to Tecuiyo Dios quintlatzacuiltiz, intlacamo Teoyotica quimizcaltizque, quinhua pahuazque, qualtica, yectica quim machiotlalilizque.

VGVSTIN. Iyo (notlaçopiltzinè Ioanè) quẽmach in àtiça ye tlàca, yehueca ca in Tonatiuh, auh nòma ticochtoc? mamocopac moquetz incochiztli. Aço çan timocochcanenequi, xihualmoquetza, xihualìca, xictlatzilhui, xictelchihua in cochiztli, in netequiztli, matictzopelicama, maticahuiacama: Ca çan iyoque in pitzome, yhuan in occequintin manenencatotontin, connequi, quimicoltia, quitlaçotla in cochiztli in tlatzihuiliztli, ca yehuantin çan conixcahuiya in tequitlaqualiztli, in cochiztli, yhuan in tlatzihuiztli : auh qtemachtia quiteittitia in tlahuelilocayotl, in ahmo chihualoni : ipampain (notlaçopiltze) macamo ximopitzocuepa, macamo ximomaçatili, ximotochtili, macamo xiquinnemiliztoca in pitzome, manenenque, ximeuhtehua, xipopoxiuhtehua, xitztehua, cochmiquinipulè, xitztimoquetza cochpalè : xiccaqui in tlein nimitzonilhuiznequi, canelli tinechtequipachohua tinechyoltonehua in mahtlacanemiliztica, moneyolpololiztica, tletay ? Quentimuchihua ? tleyn tiquilnamiqui ? cuix timotlapololtia ? tleyn mach oticqua? tleyn machotiquic? tleyn nitzihuintia? mitzomeyollotia? tleyn ic otimoTlalticpacquixti ? cuix çan timaahuiltico?

ahuiltico? quexquichcahuitl in çā tipipilnemiz? cuix timeellel-
quixtico? tihuetzcaco? cuix çan titlaquaco, tiyohuaco, tico-
chico, tipaccaiçaco? cuix çan timoquequetzaco? cuix çan ti-
pahpaquico? ahmo çā oticmotlayecoltilico in cenquizcamahuiz-
tlayecoltiloni Dios? ahmo çan tiquallachihuaco, ticmoyectene-
huilico in moteyocoxcatzin Dios? in ipaltzinco tinemi, tontla-
qua, tonmoquentia? tleyn taico nacaztzōtetlè, àtleayniè? quenin
ahmo mitzpinauhtia in tepinauhtiliztlahtolli mitzonilhuia, yhuā
monacazco conehuah in occeqntin pipiltotontin, teopan nen
que inçā conechichiltin, ca yehuantin yolizmatcacopa oc hueca
yohuac, ochuelyohuatzinco içatiquiça, meuhtiquiça, quintequi-
pachohua in teopan nemiliztli, auh in teotlahtolnemachtiliztli
conilnamictiquiça yehuatl in quintequipachotiquiça, quinyol-
cocotiquiça, in tehuatl çan muchi tictlatziuhcacahua cenca ti-
cohuicamati, xipinahua, ximomamati, ye tiyollo, ye tixe, ye ti-
naçace, otlapouh in mix in moyollo, maçan yuhtie in tlahtlacol-
li, in camanalli, in huetzquiztli, in tlahuelilocayotl, xiccahua,
xictelchihua in tlallòtinemiliztli, in tapalcaneahuiltiliztli: ye
otlaimmantic inic toconcahuaz in coconeyotl in pipillotl, xcco-
nixcahui in mitzilhuia, in mitzmaca itlaçonahuatlatocahuan in
Dios. In axcan (nocozque) ticyectlaecoltizquia Teotl Tlahtohua-
ni Dios: auh çan tlahuelilocayotl in ahuilnemiliztli, tocontoc-
catinemi tictlaçomattinemi, ye ixqch cahuitl tlahtlacoltica timi-
lacatzotinemi, ic cenca timopinauhtia timonohma mictia, timo-
nohmatelchihua in ahmo chihualoni toconchiuhtinemi, yehuatl
in ticmicoltia, ticmotlaquammaca. Ximonemilizcuepa (notlaço-
piltze) ittetzinco ximixcuiti, ximomachioti in cenquizcamahuiz
ticatzintli in telputzintli Thobias itlaçoyolicniuhtzin Dios, ca
teoamoxpan mihtohua. Macihui conetzintli cayolizmatcatzin-
tli, quitelchihuaya in pipillotl, in coconeyotl: auh in ihquac in
occequintin pipiltotontin maahuiltiaya, iyehuatzin çan cholotí-
quiçaya, quintlalcahuiaya, teopā, tlateomachoyā mohuicaya, inic
tlatlatlauhtiaya, tlateopanohuaya, cemihcac quimoyectenehui-
liaya Teotl Tlatohuani neteotiloni Dios. Ioan, (notlaçomahuiz-
ttatzine) xinechmopaccaihiyohuiltitzino inahninozcaliani, alni-
tlacaquini,

Cumq; esset iu-nior omnib⁹, in tribu Neptalin, nihil tanē pue-rile gessit, in o-pere deniq; : cùm irent omnes ad vitulos aureos,

tlacaquini,muchipa mixtzincomocpactzinco ninemi, moquatla, motzontlan niquiztinemi, nicnomachitoca (noTecuiyoè) ca cẽca nitlahueliloc,ninacaztzontetl,ahniccaquiznequi,ànictlacamatiznequi,yhuã ahnicneltocaznequi in motlahtoltzin motenahuatiltzin . Auh in axcan (nomahuiztlaçottatzine) tleyn tiemonequiltitzinohua nican nicatqui,mixpantzinco oninecico, xinechmolhuilitzino in motlaneqlitzin, maocnoconchihua in mohuelmattzin:maniccui maniçana in mihiyotzin motlahtoltzin, canel tinotlaçottatzin cenca titlacamachoni , ticaconi , nel titlayecoltiloni : auh in nehuatl , canel nimotlaçopiltzin cuix tinechmotelchihuiliz ? Cuix tinechmotlatzilhuiliz ? canel otinechmopiquili,otinechmochihuili in nimocozqui, nimoquetzal, canimezço, nimotlapallo, nimonacayo, auh in màcaçan teocuitlacuzcatzintli moquechtlantzinco in cemihcac nipilcatica.Auguſtin. Izcatqui (noquetzale) in tleyn nechtequipachohua nimitzonilhuiznequia,ca ye quezquilhuitl ni nentlamattinemi, ninotequipachotinemi,nelciciuhtinemi,nitzitzicuhnotinemi,yuhquimmaca nechyolmapiqui, nechtozquitema,nechquechpatzca, nechihiyocahualtiznequi,ahuicyauh in noyollo, àhuelcan mocehuia, ahuelcan motlalia : yehica ca muchipa, noconilnamiqui , ipan ninoyolnonotza,in quenin noTecuiyotzin Dios cẽca quintlatzacuiltia in tettahuã,in ihquac ahmo quintlatlacolcahualtia,yhuan ahmo quimixtlamachtia, ahmo no quintlatzacuiltia, ahmo tlilli, tlapalli impan quitlalia,intechquitlaça,inimpilhuan,inic Teoyotica onnemizque nican iTlalticpactzinco, muchipa noyollocontoca in quenin ixachintin tettahuã equinmotlatzacuiltili toTecuiyo Dios, in ipampa innentàyo innennàyo,auh huey tlaihiyohuiliztli tonehuiztli impan oquimotemohuilitzino, impan oquimomanilitzino, auh tecococayotica teopouhcayotica oquixtlauhque,oquitzacq̃ in innetlapololiliz inin tlahuelilocanemiliz ipilhuã,in ipampa caahmo oquintlatzacuiltique,ahmono oquitlatlacolcahualtique , yhuan ipampa ca ahmo quinittitique in ochpantli in Ilhuicac yàtica, in qualnemiliz chtli, initecentlamachtiayatzin in Dios tetlamelahualtia . In tettahuan (notlaçopiltze) cuixye ic equimonemiliztiq̃ in teotenahuatilli inic çan inmac in intelpoch-

quos Hieroboã fecerat REX Iſrael : hic ſolꝰ fugiebat cum ſortia omnium: & pergebat ad Hieruſalem,ad templum Domini. Tob.ca.1.

intelpochhuã oquicauhque,oquitlalique in huictli,in mecapalli? auh in yehuan cuix çan icain momaquixtizque ? auh in tenahuan cuix çan ye ic oquimonemiliztique in itlatlaliltzin in toTecuiyo Dios , inic in mac in ipilhuan oquicauhque, oquitlaliique in tzotzopaztli , in malacatl ? auh in yehuan cuix ica quimohuellamachtilizque in Teotl Tlahtohuani Dios ? cuix çan ica in momaquixtizq̃ inic omotlàmachmachtiq̃? ca nimã ahmo çã cẽca quimmotlatzacuiltiliz in Dios , intlacamo quimixtlamachtizque quimittitizque in qualli , in yectli. Iyo (notelputzinè) yehuatl in cenca nechtequipachohua, nechiçahuiya, cenca nechmauhca mictia , nechcecepohua , nechcuecuechmictia, in mahcaçan ye nihiyocahuaznequi, ye ontlamiznequi noTlalticpacnemiliz : ilhuice in ihquac teoamoxpan nicpohua in quenin oquimotlatzacuiltili toTecuiyo Dios in Teopixca Tlatohuani Hely,auh cenca oquimotlaihiyohuiltili : yehica caahmo oquintlacahualti , ahmo oquintlatzacuilti , ahmo quimixtlapo in ipilhuan in ipampa in in tetzauhtlatlacol in vmpa Teopã oquichihuaya, inic oquicenpanahuique imihuiztlahtoltzin Dios , inic quixpachohuaya in quichtequia in huentzintli , in vmpa Teopan quihuemmanaya in tlahuenchiuhque : yuh nitlanemilia (notlaçoquetzalè) noyolloihtic niquihtohua,aço çan no yuh nopã muchihuaz,aço nopanhuetziz in itlahueltzin , in iqualantzin cenquizcatlahuelecatzintli Dios ? aço nechmotlatzacuiltiliz , in ipampa caahmo nimitztlacahualtia, yece niquihiyohuia, nicciahui,in motlahuelilocanemiliz ? xiccaqui (nopiltzè) intleyn teoamoxpan mihtohua, ca huel itlàtoltzin tlacatl Tlatohuani Dios in quinnemachtia q.ntlaçononotza in tettahuã (quimihtalhuitzino.) Inte ntipilhua,in ticozque, in tiquetzale, ximihmati mitimotlapololti, timoyolpolo, ahmo ximoyolcuetlaxo, xictlapo in mixtelolo , xiquimixtlamachti,teoyotica xiquinyacana in mopilhuan, xiquintlatzacuilti, yhuan huel impiltian xiquintlacahualti : xiquintlilloti, xiquintlapalloti inic Teoyotica onnemizque : huel impiltian xiquinhuitequi, xiquintlatzacuilti , inic ahmo itechmomatizque in tlahuelilocayotl : ca quin ihquac in ahmo mitztlacamatizque cenca ic mitzyoltonehuazque, mitzyoltequipachozque, intla huel ipan omozcal-

Quare calce abiecistis victimam meam, & munera meaque præcepi vt offerantur in tẽplo : & magis honorasti filios tuos quãme, vt comederetis primitias omnis sacrificij Israel populi mei: pp terea .&c.
1. Reg. 2.

Filij tibi sũt ? erudi illos , & curua illos a pueritia illorũ.
Eccles. cap.7.

Curua ceruicẽ eius in iuuentu-

omozcaltique in tlahuelilocayotl, intla aca conitta in conetontli ca quimahuiltia, ca quitzitzquia, quimapiqui in tequancohuatl, intlacamo quitlacahualtia, quimauhtia in quicahuaz, ca temicti, intlacamo quinèmachtia quitlalcahuiz in cohuatl, ahnoço quitlatlalochtiz inic ahmo qztlacminaz, in yehuatlin ahmonelli tàtli, ahmo quitlaçotla in ipiltzin. Çāno yuhqui intla conitta tatli in itelpoch ca cahuiltia, quimaquitzquia in cohuatl. Quihtoznequi. Tlahtlacolli, auh ahmoquitlacahualtia, in yehuatl in ahmonelli tàtli, ahmo quitlaçotla ipiltzin çā quinemitta, quitlatzihuizcahua, çā yuhquin quixopehua itelpoch, quitlahuelnamiqui quimiquizelehuia, quicocolia. Ipampain (notlaçopiltzè) intlacamo nimitzontlacahualtiz itechpa in ahqualli, cuix nelli tàtli, nitocayotiloz ipā nimachoz? intlacamo nicchihua in nechmochicauhcanahuatilia Teutl Tlahtohuani Dios, ahmo nitlatzacuiltiloz nitlaihiyohuiltiloz? ahmo nopan mocuepaz? ahmo mochinictzaquaz? ca quemaca, xiccaqui tlein teoamoxpan mihtohua. Ca intoTecuiyo Dios in matitlan in tettahuan cōmotehuilitzinoz in in yolia imanima in impilhuan, yehuan quinnextilizque: xiquimpia, xiquinmocuitlahui, ma mix moyollo itlā ye, intla nēpolihuizq̄, intla nēquiçazq̄, intlacamo nechtlaecoltizque in mopilhuan (quimihtalhuitzinohua in toTecuiyo.) Intla quenmuchihuazque, intlaitlacahuizque, tehuatl tictzaquaz, mopan yaz, in tehuatl intiteta, inti tenan, ximimati, ximixtlapo ca intla tlahuelilocanemizque mopilhuan, intlacamo tiquintlacahualtiz, ticcentzaquaz in intlahtlacol, momacpa niquintemoz in inyolia in imanima, nimitztlateputztoquiliz, motlatzihuiliztica, yhuan moyolpolihuiliztica otiquinnencauh, otiquintepexihui, Mictlan otiquintlaz, in ahmo quixohualoyan, in tenentlamachtiloyan: in vmpa mocemacitica in tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli. Iyo (tlatohuaniè) quezquintin in tettahuan intlanel conmati ininyollo, ca in nahuatil quimixtlamachtizque, teoyotica quinhuapahuazque in impilhuan, ahmo conchihua, ahmo mitzmimacaxilia, cenca motlapololtia, conilcahua in motetlatzacuiltililtzin in ahtle itamachiuhca, in ah huelmotenehua: àhuelmitohua cenca huey, cenca ohui, huel ontlami, huel ompolihui in tix, in toyollo in ihquac tocontamachihuaz-

te, & tunde lætera eiusdū infans est: ne forte induret, & non credat tibi & erit tibi dolor animę. Ecclesi. cap. 30.

Sanguinem vero eius de manu tria requirā Ezechie. ca. 3.

chihuaznequi,in ihquac toconihtoznequi quezquintin tettahuan (tlaçotlatohuaniè)in imixpā in impilhuan tlatlacohua ahpinahui liztica quintlahtlacolmachtia,ahqualli yc quimixcuitia, quimixtlamachtia, quimittitia, quinmachtia in quenin notlàtlacozque ? Quezquintin molcahuani tettahuan àquinmachtia in impilhuan, àquincaquitia in doctrina, in moteotenahuatiltzin, in motlatlaliltzin, motlatecpantzin ? quezquintin quimelleltia, quintlacahualtia in impilhuan inic ahquallachihuazque ? quin xiccahua in impilhuan in cencaltin itlacahuā ichātlaca, inic ahquittazque Missa,ahquicaquizque temachtilli? quintequiuhtia quintequimaca inic àhueloncalaquizque teopācalco,quinxocomictia,quinnacaqualtia, quinxochipolohua, yequene quintlapololtia, nelnoquihiyohuia ahtle ipan quitta in intlahtlacol , intlahuelilocanemiliz,ahmo quintlatzacuiltia : yece quintlahuelilocatilia,quinyolehua itechpa in tlahtlacolli,auh in tehuatzin muchi ticmopaccaihiyohuiltitzinohua,in ixquich ica timotlahuelcuititzinoz , inin tzonquiçalizpan in in miquizpan , ahnoço itzonquiçalizpan in Tlalticpactli . Yequene (notlaçomahuizpiltzine) teoamoxpan mihtohua ca cēca yectenehualoni.In tettatzin in tlamocuitlahuia ni , in muchipa quimixtlamachtia in ipilhuan : yehuatl in inqualtica,iyectica in ipilhuan ic motenyotiz , yc momahuiçotiz, ic cenpahpaquiz, ic maquiçaz in inhuicpa in iyaohuan , yc mocēcuiltonoz, machtin in Tlalticpactlaca quiyequitozque,quiyec tenehuazque. Auh in aquin ahmoquimixtlamachtiz , teoyotica quimizcaltiz in ipilhuan,quimotlatzacuiltiliz ī Teotl Tlatohuani Dios. Oticcac(notelpoche)in quenin toTecuiyo Dios quimmauhtia,quinmiquiztlalhuia in tettahuā in ahtle iyollo quimattinemi, in chicoyolloque, in ahmo Teoyotica quinhuapalhua impilhuan intech quimotlalaliliz in Tlatohuani Dios . Ipampain ninomauhtia ninotequipachohua (nocozque) niquitohua manechmotlatzacuiltili innoTecuiyotzin Dios,manopā quihualmihuali in itemutzin in iehecatzin, can nonyaz ? can nonnotlatiz ? nechmacaz, nechittitiz in tlecalli, tletexcalli, in colotl, in tzitzicaztli, in ipampa cā ahmo nimitztlatlacolcahualtia, ahnimitztlatzacuiltia.Yhuā ahnimitzittitia in qualnemilizohtli,ahnimitzmachtia in quenin ticmo-

Qui docet filiū suū, laudabitur in illo,& in medio domesticorū in illo gloriabitur.Eccles.30.

ticmoquallayecoltiliz, yhuan ticmohuellamachtiliz in Tlacatl, in Tlahtohuani Dios. Ipampain (notlaçopiltzè) in ye vmpa titz tihui, muchipa nimitzmachtiz, nimitznextiliz in Ilhuicac ohtli, in Ilhuicac ècahuaztli, quihtoznequi, in nepapā qualtihuani, yectihuani, inic tontlècoz in itlahtocachantzinco Dios: auh inic ticyecchichihuaz, ticmahuizçotiz, ticmahuizchichihuaz in moyolia in manima: yc mohuic ninoquixtiz, ma cayc ximoxico, ma cayc ximoyoltonehua, ma cayc nohuicpa ximoyolchichinatza, ma cayc nohuicpa xitlahuelcui, intla nimitzonnextiliz in itoptzin, ipetlaacaltzin toTecuiyo Dios, in campa motlatitoc ichalchiuhtzin, i epyollotzin, itlapalteoxiuhtzin, itlahtoltzin, nel noço intla nimitztlahtlacolcahualtiz, nimitztlatzacuiltiz, ca notequiuh, nochicahuacanahuatil.

¶ AVH ahmo tictecococamatiz (nopiltzè) ahmo ticcocolchihuaz, ahmo tictlahuelchihuaz, intla nimitzoncahualtiz, in nimitzompinauhtiz tecocotlahtoltica: auh intla tetlatzacuiltiliz tica nimitztlaihiyohuiltiz, canel nimotlaçottatzin, ac nel noço mitztlacahualtiz? ac mitzmoyacaniliz in tohtlatocani, in ichātzinco titlamelauhtiuh tohueyTlahtocatzin Dios, in tlacamo nehuatl: ca nel onimitzpic, onimichiuh, inic ahmo tlahtlacoltica timopetzcoz, timalahuaz, timotepotlamiz, timotepexihuiz, in Mictlancayotica ticempolihuiz? Ca inin, huel notequiuh, notlaquauhnahuatil: no yhuan in oc cequintin tettahuan, in omo pilhuatique nican Tlalticpac, no in nahuatil, ca toTecuiyo Dios otechmotequimaquilitzino. In ihquac oquimmononochilitzi no itlaçotlamachtiltzitzihuan in Apoſtolome, ca oquimmolhuilitzino.

¶ IZCATQVI xicmocaquitican, xicmocuilican in notlahtol, xicmocuexantican, xicmomamalhuaztican, ma nēpoliuh in mahuiztlahtolli: in annotlamachtiltzitzihuan xicmaticā ca anTlalticpac iztame, yhuan anTlalticpac tlanextin: anquimiztahuizque, yhuan anquintlanextilizque, anquintlahuilmacazque, tlahuilli ocotl in mac anquinquechilizque in Tlalticpac tlaca: in màcaçan antlacahuapahuazque, antlacazcaltizque. Auh macihui neztica, ca çā intechpatzinco in itlaçotlamachtiltzitzihuan

Vos eſtis ſal terrę, & lux mundi. Matth. cap. 5.

huan omotlahtoltitzino in toTecuiyo : çanno yhuan in tettahuã intechpa omotlahtoltitzino . Yehica ca in tettahuan itlaztahuicahuan, itlapoyelicahuan , yhuan itetlachielticahuan , itlanexhuan , ipilhuan muchiuhticate , ipan pouhticate in nican iTlal ticpactzinco in toTecuiyo Dios : huel in tloc , intlan miquanizque , huel intech mopachozque , quimiztahuizque , quintlachi yaltizque , quintlatzacuiltizque , inic ahmo quimoyolihtlacalhuizque in Teotzin in Tlahtocatzin Dios : yhuan quimmachtiz que in izquitlamantli itech pouhtoc iyectlayecoltilocatzin , in cenquizcayectlayecoltiloni Dios . Izcatqui machiotl , in xochiqualquauhtontli , in quauhcelicatontli , in yancuican ixhua, in ayamo motlaaquillotia , inayamo xochiquallohua , in oc huel celtic , inic ahmo chiço yaz , inic tlamelauhtiaz , inic ahmo ahuic quitlaçaz , quimayahuiz , ahuic quihuicaz in ehecatl , inic ahmo colihuiz . In xochiqualquauhpixqui , quiquammina,quiquauhtlaquechilia , ce quammaxalli yc quitlatoctia , yc quimelahua , inic ahmo chico yaz . Çanno yuh in tech monequi in tel popuchtin , in celticatzitzintin pipiltotontin , ca yuhquimma celtic xochiqualquauhtotontin ixhuatiquiçah nican Tlalticpac, inic xochiquallohuazque , tlaaquillohuazque , quihtoznequi:inic qualli yectli quichihuazque, quimoyectlayecoltilizque in Teotl Tlahtohuani Dios,in màcaçan quammaxalli yc quimelahuaz que , quitlatoctizque , quihtoznequi : muchipa intlã nemizque, in tech moctacatizque in inttahuan , muchipa teoyotica quintla chialtizque , quimmononochilizque mahuiztlahtoltica , yhuan ihuictzinco in Dios quintlamelahualtizque , inic ahmo colihuiz que , çã tlamelauhtiquiçazque , quihtoznequi : ahmo tlahtlacoltica motlapololtizque, ahmo quinempolozque in itlahtocayotzin Dios . Ca ipampa in toTecuiyo IESV CHRISTO imahuizPiltzin Dios , oquimmotocayotili in tettahuan iztatl, yhuan tla nextli : yehica ca huel in tequiuh quimiztahuizque , quimpoyelizque , quihtoznequi : quintlatzacuiltizque , in ihquac ihyayazque , yhuan tlahtlacoltica palanizque impilhuan , yhuan oquimmotocayotili tlanextli : yehica yuhquimma tlahuilli , ocotl quintlahuilizque , quintlanextilizque , quihtoznequi ; mahuiztlahtol-

tlahtoltica quinnonotzazque, teoyotica quintlillotizque, quintlapallotizque, quimixcuitizque inic ahmo tlayohuayan mixtecomac calaquizque, quihtoznequi, ahmo tlahtlacolpan nemizque. Xiquitta (notlaçopiltzè) ca in iztatl huel quitepitzohua, huel quihuatza in nacatl inic ahmo ihyayaz, ahmo polihuiz, ahmo potoniz, ahmo palaniz, inic cenca huecahuaz. Ipampain, in nehuatl ca niztatl, monequi in màcaçan tinacatl nimitzhuatzaz, nimitztepitzoz, nimitzpipiniliz, inic ahmo tocuillohuaz, ahmo tipalaniz, tipotoniz tlahtlacoltica, inic cemihcac tihuecahuaz vmpa ichantzinco Dios in Ilhuicac. Auh in itechpa tlanextli, xiccaqui (notlaçopiltzè) ce ixpopoyotl, in ahtle huel quitta, àhuellachia, cuix huel nènemi? cuix huel ohtlatoca? Ca niman ahmo, tleipampa. Ipampa ca ocempoliuh in itlachializ ixtelolo, ca nel oixpatzahuac: auh inic huel ohtlatocaz, inic huel nènemiz, inic huel yaz in campa yaznequi: yc cenca itech monequi cetlacatl ixtelolohua, tlachieni quiyacanaz, imatitech cantiaz, quihuicaz in campa yaznequi: ca yuh mihtohua teotlahtolpan. Ca in aquin tlayohuayan, mixtecomac nemi, in oixpopoyot, ahmo quimati in campa yaz, ahuel àciz in campa yaznequi, in campa àciznequi, ahuel ohtlatoca: çanno yuhqui (notlaçopiltzè) in techpa in telpopuchtin, toconcaquiz, tocommatiz. Ca in telpopuchtin, quinnenehuiliah in ixpopoyotzitzin: yehica ca niman ahmo quimati in quenin teoyotica ohtlatocazque. Ipampain, cenca intech monequi quim moyacanilizque in inttahuan, in matitech quimantiazque, quin notztiazque, quimilhuizque in quenin teoyotica ohtlatocazque ahmo mixpolozque, quimmolhuilizque in quenin teyotica monemitizque, inic ahmo motepotlamizque, motepexihuizque, yhuan inic ahmo vmpa in cenca tlaihiyohuiloyan Mictlan onhuetzizque: çan inic tlamelahuazque ichãtzinco in Tloque Nahuaque Dios, inic vmpa cemihcac yolizque, motlamachtizq̃. Intla yuhca in (notlaçocozquè) ca nel niztatl, yhuan nitlanextli, ahmo timoyolchichinatzaz, ahmo timoyoltonehuaz, intla nimitztlatzacuiltiz, intla tetl quahuitl nimitztoctiz, colo tzitzicaztli motech nicpachoz, nicchihuaz in tleyn nechmochicahua-

Qui ambulat in tenebris, nescit quo vadat. Ioã. cap. 12.

canahuatilia in noTecuiyotzin Dios. Ipampain ximihmati, ximozcalicanemi: in monantzin (notlaçopiltzè) ye oquitzonquixti in itequiuh, ye iTlalticpactzinco in Dios omitzmoTlaltic pacquixtili, ye netlacuitlahuiliztica omitzmohuapahuili, omitzmochichitili. Auh in axcan nehuatl teoyotica nimitzonnohuapahuiliz, nocontemoz in icochca ineuhca in moyolia manima. Izcatqui machiotl, xicmati: ca in tlalli, ca tenantzin ipã pouhtoc, ipan macho: yehica ca itech quiça, yuhquimma quitlacatilia in izquitlamantli in nican Tlalticpac onoc, itech catqui, i tech quiça in nepapan qualoni, itech quiça, itech muchihua in teocuitlatl, in ixquich tlaçotetl, in ayayecauhqui, in ayamo tlayecchiuhtli, in ayamo tlapetlahualli, in ayamo tlàchictli, in nimã ahmo qualnezqui: auh inic onqualneciz in ahtlacanahualli tlaçotetl: monequi quiyecchichihuaz, quichichiquiz, quipe tlahuaz in chalchiuhtecqui, in teoxaltica tlacencahua. In tehuatl (notlaçocozquè) in màcaçan titlaçotetl, titlaçochalchihuitl itech otiquiz, itech otitlacat in tlalli, quihtoznequi in nãtli: auh ahtiyecauhqui, ahtitlacanahualli, ahtitlachipahualli, ahtiqualnezqui, ahtiyecnezqui: auh inic tiqualneciz, inic tipe petlacaz, monequi teoxaltica, quihtoznequi: ica in ihiyotzin in itlahtoltzin Dios, yhuan ica in tetlatzacuiltiliztli mitzchichiquiz, mitzpetlahuaz, mitzixpetzoz, mitzixpetlahuaz, mitzpetzincatlaliz in chalchiuhtecqui, quihtoznequi in tàtli. Xocompohua (notlaçoquetzalè) in teoamuxtli, oncan tiquimiximatiz ixachintin itlaçotzitzihuan in Dios, in tettahuan, in tenahuan, in cenca oquimohuellamachtilique in inTecuiyotzin, in Tlahtocatzin Dios, inic nezcalicateoyotica, yhuan quallachihualiztica oquinhuapauhque in incozcahuan, in quetzalhuan. Ilhuice intla oncan ticpohuaz, oncan tiquittaz, in quenin tlaçocihuapilli Anna, oquimohuemmanilito in toTecuiyo Dios, in icenteconetzin, in oquimomaquilica in Dios itlatlatlauhtiliztica, teopan quimocahuilito, in oc quimochichihualcahualtili in conetzintli, in oc conechichiltzin, inic vmpa momachtizquia, inic vmpa teoyotica mohuapahuazquia, tlilli, tlapalli vmpa concuizquia, no vmpa quittazquia in quenin quimotlayecolti-

Et adduxit eũ secum puellã, & ablactauerat, in vitulis tribus, & vno modio farinæ, & amphora vini, &

yecoltiliz in iTeyocoxcatzin Dios . Ioan (nomahuiztlaçottatzinè) otlaocox otlacauhqui in motlaçoyollotzin , ac nehuapul? ac ninomati ? in ninentlacatl , in niconetontli , in ayahuel noconilcahua in netapalcaahuiltiliztli , in muchipa nitlalololotinemi , ninotlalahuiltitinemi , teuhtli, tlàçolli yc nitetlaltemitinemi , cemihcac ninotlapololtitinemi , coneyotica , pipillotica cemihcac ninahuiltitinemi : ac nehuatl, ac ninomati? Cuix nolhuil , cuix nomahcehual ? inic tinechmixtlamachtiliz , inic tinechmotlatzacuiltiliz : auh mahuiztlahtoltica tinechmonochiliz, yhuan tinechmottitiliz in Ilhuicac ohtli , in mahuiztic ohtli , in quallachihualizohtli , in ihuicpatzinco Teotl Tlahtohuani Dios itztiuh , tlamelauhtiuh ? Cenca nictlaçocamati (notlaçomahuiztatzinè) in motetlaçotlalitzin , axcan huel neci , ca nelli tinotla çottatzin , ca oc hualca , tlapanahuiya tinechmotlaçotilia , ca ahmo ticmonequiltia in Mictlancayotica nicentlamiz nicempolihuiz : tinechmotlahtlacolcahualtilia , inic huel ichantzinco in Dios niquicnopilhuiz , nicmahcehuaz in cemihcac pahpaquiliz netlamachtilli , in ayc polihuiz , cemihcac onyez . Auh in axcan (notlaçottatzinè) xicmomachiltitzino ; ca ahmo ninoxixicoz , ahmo ninoxiuhtlatiz ninopatlaz , ca nel ticmochihuilitzinohua in motlaçotequitzin , ixquich ontlami motlahpalihuitzin in yuh omitzmonahuatilitzino Tloque Nahuaque Dios , tinechmotlatzacuiltiliz , colo tzitzicaztli tinechmotoctiliz : ca onax,onicchiuh in ahqualli ahyectli. Maniauh (noTecuiyoè) in canin tinechmihualia , , ma niman nitlamelahua in teopan , ma niqui mitta in teoyotica nottahuā teopixque,ma niquincaquili in teotlahtolli. Augustin . Xiatiuh(nopiltzè)auh ahmo ximoxolopitili, ahmo ximomaçatili , ximotochtili,ahmo xiyollopoliuhcati,xixtlamati , ximonacazti, huel xoconcaqui , xicmoyolloti in tleyn teopixcan mihtohua , inic ahmo ticcemilcahuaz in teopixcatlàtolli , ca ahmo ilcahualoni , çan cemihcac ilnamiconi, cenca tetech monequi,inic teoyoticamelahuacanemohuaz,auh inic nema qxtiloz:ca intla octihuallaz,oc cētentzin, ontētzin ticcaquiz. Icā Ca yequalli (notlaçomahuizttatzinè) ma cemihcac teoyectiliztica ximotlamachtitzinotie, ximocuiltonotzinotie .

adduxit eum in domum Domini in Silo. 1. Reg. cap. 1 .

¶ INICONTLAMANTLI CAPIT. Inic tlatlamantitica tlahtolamoxtli, oncan mihtohua ca cenca imacaxoni in temictiani tlahtlacolli, auh in quenin cenca tetech monequi tlatzilhuiloz: yehica ca mochtin in itlachihualhuan Dios, quiyaochihua, ihuicpa hualmocuepa in tlahtlacohuani in ihquac tlahtlacohua.

§*§

IOAN, ximopaquiltitie, xocommihiyohuilti (notlaçottatzinè) ye onihualla, ye onihualnocuep, ye mixpantzinco nonquiçaco, nimitznomachititihuitz, mottetzinco nitlamattihuitz, nocontlacamati in motlahtoltzin, in motenahuatiltzin, onoconchiuh in otinechmonahuatili, ononhuiya in teopan, oniquimonnottilito in teoyotica nottahuan, in inahuatlahtocatzitzihuan in Ipalnemohuani Dios. Auguſtin. Iyo (notlaçopiltzè) quenin nipaquiz? quen ninoyollaliz? Ca cemihcac nellelacitinemiz, nichocatinemiz, ica in mahqualnemiliz, in monepololiz: cemihcac mahuilnemiliztica tinechyoltonehua, tinechpinauhtia, tinechixtlaça, cenca nipinahuiztlamati: yehica ca tepan ye timoteca, tepan ye timoyahua, miequintin motechpa chicotlamati cequintin mitzteputzihtohua, yuhquimma mitzteilhuiya, nechilhuiya, nechcaquiztilia in moyolpolihuiliz, in mahtlacanemiliz: huey netoliniliztli, tlaihiyohuiliztli nopan muchihua, no pan temo, inic noconcaqui muchi motlapilchihual, motlahtlacol, cenca onohueytlahueliltic, inic ye nihuehue, ye nipipinqui, ye niuhquiin ça nihuihuixcatontli: auh nopan tiqualmayahui, tiquallaça in tecoco in tetolini, tenentlamachti, tetlaocolti, quen

quen nonicaz ? quen nonnemiz ? quen nipaquiz ninotlamachtiz ? quen ahtle onyez neltzoyo ? in cẽca tinechmotlaihiyohuiltilia, in màcaçan ticmicoltia itlamiliz nonemiliz? muchipa motlahtlacoltica nipinauhtilo , quen nicpahtiz ; cemihcac niyol tonehualo , niyolàcomanalo , cemihcac nahuilquixtilo , tleyn noconchihuaz ? muchipa nichocatica , nelciciuhtica : in màcaçan itlaçonantzin Sanct Auguſtin, in tlaçocihuapilli Sancta Monica , nitzitzicuhnotica , aço nixayotica nochoquiztica , notlao còyaliztica mitzmonemilizcuepiliz in noTecuiyo Dios , in yuh quenin oquimonemilizcuepili in Sanct Auguſtin , in moyolpolotinenca , inic otlahtlacotinenca , ichoquiztica , ixayotica , yhuan itlatlatlauhtiliztica in imahuiznantzin Sancta Monica. Tleĩ noconchihuaz ? Yeixquichcahuitl nimitzontlacahualtitinemi,in no ittetzinco ninixcuitia , ninomachiocui , ninoctacaana in i yectetlayecolticatzin Dios Thobias : ca in ihquac yetlachie,ye yolizmati , in y e tlacaqui itlaçopiltzin , quimixtlamachtiliaya, quimolhuiliaya in quenin quimimacaxiliz , yhuan quimoyectlayecoltiliz iTecuiyotzin Dios , nel noyhuan quitlacahualtiaya itechpa in tlahtlacolli : çannoyuh in nehuatl noconchihua,miecpa nimitznonotza , moyollo ipan nocontlalia in ihiyotzin itlahtoltzin Dios : nimitznolhuilia , nimitznahuatia inic ticmoyectlayecoltiliz , tictlatzilhuiz , tictelchihuaz in ahmo chihualoni: yehica cenca imacaxoni in temictiani tlahtlacolli : auh ahmo ticnehmatcacaquiznequi , ahmo ticmonemiliztiznequi , çan tiyolpolihui , titzonteti ; yehica (notlaçomahuizpiltzinè) xocõcui , xicmoyolloti in nimitzelcicihuizilhuiya , ca yc tipaquiz,ica ticehuiz , ica tipahtiz , yc tixtlamatiz , tiqualneciz , tiyecneciz,ye miecpa itechpa nimitznonotza in temictiani tlahtlacolli, nimitzilhuiya in quenin ahmomma qualnezqui , ahmomma ittoni , cenca telchihualoni , mauhcaittoni : auh ahmo ticcaquiz nequi, in màcaçan ahticmocaccanènequi , yuh ca in noyollo,ca intla xiccaquini , intla xicmatini in quenin ca in ahmo ittoni, in cenca imacaxoni temictiani tlahtlacolli,ca tiquimacacizquia, tictlatzilhuizquia , ixpampa tehuazquia . Tel quema yenelli cẽca imacaxoni in maçacohuatl , in ocelotl , in colotl , in cuetlach

Cum vero factus fuiſſet vir accepit vxorẽ Annã de tribu ſua : genuitq; ex ea filium,nomẽ ſuum imponens ei , quem ab infantia timere Deum docuit,& abſtinere ab omni peccato. Tob. ca. 1.

tli, oc hualca, oc tlapanahuiya in temictiani tlahtlacolli inic imacaxoni: ca in cohuatl (notlaçopiltzè) macihuin tequa, temictia, teiztlacmina, çan yeiyo quihtlacohua, in quipolohua, quicocolizcuitia in tenacayo: yece in temictiani tlahtlacolli, in iyolihtlacolocatzin Dios, oc cenca temauhcacuiti, teciocopinalti: yehica caahmo çan iyo in quipolohua, quicocolizcuitia, in quihtlacohua, in quiquenchihua tenacayo: çan oc cenca in teanima, in teyolia: ipampain cenca imacaxoni, mauhcaittoni. Izcatqui in inezca, in ixiptlayo in temictiani tlahtlacolli: xiqtztimotlali, xicnemili in quenamititoc in tenacayo, in oquiz, in oquitlalcahui in teyolitiani anima. Miecpa otiquittac ce micqui in ihquac yeomic, in aocmo yoli, in ye otzonquiz i Tlalticpac nemiliz? Huel xiquitztimotlali, xicnemili in quenin quicauhtehua nemiliztli in miquiztli, in oquitlatlalochti in teyolitiani anima: niman moquappitzohua, ahmomma qualneci, niman palani, ahuellachia, ahuellacaqui, ahuellahtohua, ahmomma mihiyotia, cenca temauhcacuiti, cẽca teiiçahui, tetlayelti, ahtlacacemele: auh maçonelihuin otlaçotlaloc, omahuiztililoc, omalhuiloc in oc nemi, in oc yolia: in omic aocmomma conittaz nequih, aocmo quihuelitta in ittahuan, in ycnihuan, in ihuayolque, cenca quipotoncamati, quìyacamati, huel iciuhca quitlalaquiznequi, quitocaznequi, inic quintequipachohua, ahmo quittaznequi, ahmo quìnecuiznequi in miquizihyaltic. Çãno yuhqui in ihquac tlahtlacoltica miqui, potoni, ihyaya in teyolia teanima, in ihquac motepexihuiya, muchi quicahua, quipolohua in itlanex, in iqualtica, itlaçoyo, in iteotequaltiayatzin iteoteyectiayatzin Dios in Gracia, niman ahmo qualneci, ahmo yecneci: auh in ycnihuan, in ipillotzitzihuan Dios in Angelome, maçonel quimalhuiaya, quitlaçomatia in anima, in itlachihualtzin Dios, in oyuh tlahtlaco, omotlilo, omocatzauh tlahtlacoltica, ahmo quittaznequi, quihyacamati, quipotoncamati: yehica ca niman palani, niman potoni, ocuillohua. Ca in temictiani tlahtlacolli, in ipan ohuetz, quipalanaltia, quipotonaltia, muchi quicentlamia in ichipahuaca, in iqualnezca: auh macihui cenquizcachipahuac ocatca, in ihquac itech yetinemia in iteotc

iteotequaltiayatzin, iteoteyectiayatzin toTecuiyo Dios in Gracia, ça tepan huel tlayelpul, ahtlacacemele, quicauhtehua in temictiani tlahtlacolli: auh in itlaçoyolycniuhtzin, yhuan imahuiztlaçoTtatzin Dios, maçonel cenca oquimotlaçotiliaya in oc itlaçoyectiliztica nemia, niman cẽca quipotoncamati, ahmomma quittaznequi in ihiyaca, ipotonca, quimotzatzacuilia in iyacatzoltzin, moyacapachotzinohua, inic ahmo quimìnecuiltiz in ipotonca in ipalanca in tlahtlacolli, cenca quitlatzilhuia, quicentelchihua. Auh inic ahmo quittaznequi ipalanca, içaçahuayo, mixtlattzinohua, miilacatzotzinohua, mixtlapachotzinohua in toTecuiyo Dios. Ca in temictiani tlahtlacolli (nopiltzinè) ahmomma qualnezqui, cenca temamauhti, teihiçahui, tetlayelti. Otiquittac in quenin tlapallacuiloque, quintlapalaquia in tlatlacatecolo? ca niman ahmo qualnezque, cenca telchihualonime: ixhuitlatzpopul, ixquayeque, canpoputztique, yacahuictique, yacacocotoctique, ixtlètlexochpopul, ixxocuichtique, ixpepetoctique, nacazhuihuilaxpopul, yacaxocuichpopul, itztapalteneque, tlexochnenepileque, yequene otiquittac inin tlahcuilolli, in quenin tlatlācuitzoticate, nellin te iiçahuique, temamauhtique, ahmo ihiyohuiliztin inic ittalozque, cenca tecuècuechmictique: yehica ca cenca temamauhtique. Çanno yuhquin temictiani tlahtlacolli, cenca quinnenehuilia in tlatlacatecolo: yehica ca in cenquizcachipahuacatzintli, in cenquizcayectzintli Tlahtohuani Dios, quimotlalcahuilia, hueca quimotztilitica in tlahtlacohuani, auh muchi quimocuililia in iqualtica, in iyectica, ichipahuaca, yhuan iqualnezca in oquimocemmaquilica. Auh in cenca tetoliniani tlacatecolotl, niman quixtetecihuiltia, quixteuhpachohua, muchi quipolohua in iqualnezca, iyecnezca, huel quihtlacohua in imahuizixiptlatzin Dios, in anima. Ca in Ilhuicac Tlahtohuani, cenquizcamahuiztlacencahualli inic quimoyocolilia, quimochihuilia in teyolia iGraciatica: auh in cenquizcatlahueliloc teixteuhpachohuani, teixteteçohuani, teixtlilmatocani Tlacatecolotl, yuhquimma quixtlilhuia, muchi quipopolohua quicentlamia in ichipahualiz, iqualnexiliz, in oquimomaqui-

Simile.

lica in toTecuiyo Dios. Xiccaqui in tleyn equimihtalhuitziro tlaachtopaihtohuani Dauid, in ihquac quimotlaçononochiliaya Dios, quimihtalhui (NoTeotzinè noTlahtocatzinè) in ihquac notlanemililiztica ixpan nonneci in motlahuelizin, moqualantzin: in nonacayo cocolizcui, in màcaçan palani, ihtlacahui: auh in nochicahuaca, in noyectica nochipahuaca, muchi cem polihui, centlami, auh ipan in notlahtlacol, in ihquac ipan ninoyolnonotza, in niquilnamiqui ca onitlapilchiuh, in màca çan chachalani, monepan huitequi in nomiyo, in màcaçā huihuiyoca, papatlaca: yehica ca noconitta in itliltica, icatzahua ca, in cenca temamauhti, teiiçahui in notlahtlacol. Iyo (notlaçomahuizpiltzè) xiquitta in quenin ahmo qualnezqui: çan cenca tlayello in temictiani tlahtlacolli, cenca imacaxoni: ipā pain, xiquimacaci, xicmauhcaitta. Auh macihui neyolcuitiliztica, tlamahcehualiztica polihui in tlahtlacolli, cēca tetechmonequi mauhcaittoz, tlayelittaloz, telchihualoz: in quenin oqui mauhcaittaque itlaçoyolycniuhtzitzihuan in toTecuiyo Dios, in Sanctome. Maçonelihui in neçahualiztica, in tlamahcehualiztica, in neyolcuitiliztica opoliuhca, otlanca in tlahtlacol, in tlapilchihual, çanel oc cenca quimauhcaittaya, quimacaciah. Aic otiquittac (notlaçopiltzè) in cetlacatl ocohuaqualoc, macihui in nel yeomictiloc in cohuatl, intla cana oc ceppa quitta, cenca momauhtia, cecepocatiquiça, quaçonehuatiquiça, papatlacatehua in inacayo? Çannoyuhquin itlaçohuan Dios in Sanctome, maçonelihui in tlamahcehualiztica, in choquiztica, in tla ocoyaliztica opoliuhca in tlahtlacol, oc cenca quimauhcaittaya cenca quimacacia, yhuan quinehquaniliaya. Iyo (notlaçopiltzè) cenca tinechiçahuiya, tinechmauhcamictia: yehica ca niman ahmo tiquimmauhcaitta, ahmo tiquimimacaci in cocohua in tecuhtlacoçauhque, in ahmo miquih, in cemihcac motech oc yoltoque, in oc motech nemih, inic huel mitziztlacminazque. Quihtoznequi, in monepapantlahtlacol, ca niman ayamo tlamahcehualiztica, tlahtlacolchoquiztica, neyolcuitiliztica miqui, çā yoltoque, mitznahualchixticate, inic mitzcocopachozque, mitziztlacminazque. Quihtoznequi, inic mictlan mitztlaçazque

Nō eſt ſanitas in carne mea, à facie iræ tuę: non eſt pax oſſibus meis, à facie peccatorum meorum. Pſal. 37.

Simile.

çazque, in cenca temamauhtican, tetlaihiyohuiltiloyan. Ticmatiznequi (notlaçopiltzè) in tleipampa ahmo tiquimacaci in temictiani tlahtlacolli? izcatqui machiotl. Intla cetlacatl intlā mozcaltiz, muchipa intlan nemiz in tequanime, in ocelome, in cuetlachtin, niman ahmo quimimacaciz: yehica ca intech omomat, ca oquimmocniuhti. Çannoyuhqui in ahmo tiquimacaci in tlahtlacolli, in ahchihualoni, yehica ca itech otimomat, oticmoxayacati, oticmocniuhti, oticmoyelizti, in màcaçan mocniuh ticchihua: yehica, ca muchipa cemihcac titlahtlacohua, huel itech otimoma in tlahuelilocayotl, in ahqualli ahyectli, in teuhtli tlàçolli cemihcac mopan tiqueuhtinemi, tictlaztinemi: yehica cà muchipa motlahtlacol ipan titlaqua, ipan tatli, ipan ticochi, ahmo tiquimacaci: huel yuhquimma tiquahuitl, titetl, ahtle ipan tiquitta in motonehuiz, motlaihiyohuiliz, ahmo tiquimacaci in motzonquizcatlatzontequililoca ticchie. In tlahtlacolli (nocozquè) cencaquinenehuilia in quauhocuilin, in tlaquaquani, in quahuitl itech tlacati, quihtlacohua, quipalanaltia, quipoxcalhuiya, quipopolohua in quahuitl, cemihcac quitotopotztica, quiteztica, yhuan quicentlamia in iyollo quahuitl: çānoihui (notlaçopiltzè) mopan quichihua in temictiani tlahtlacolli, in màcaçan quauhocuilin motech ca, titotopotzalo, titetextililo, tiquihquiçolo, titlamilo, ticocolizcuitilo tlahtlacoltica, ahuilnemiliztica: auh in quenin in oocuilqualoc in quahuitl, macihui tlaçoquahuitl, tleco tlaçalo: çannoyuhqui in otonyollamiloc, in otiyolqualoc, quihtoznequi: in otzonquiz mo Tlalticpac nemiliz, tleoctiez? tleyn oquic timonequiz? Ahmo çan ye monemac in tletl, maçonel titlaçotli, in màcaçan titlaçoquahuitl oticatca? ça tepan tleco titlaçaloz, in intlecochan in tlatlacatecolo, inic vmpa cemihcac titlatlaz, ticenchichinatzaloz. Quemmach huelyehuantin in itlaçohuan Dios, in ayc tlapilchihua, in ayc quimotlahtlacalhuilia, in çā muchipa quimoyectlayecoltilia, quimoteotlahtolpielia: ca yehuantin tlaçotlalozque, mahuiztilozque, mahuiçotilozque, quimmonemactiliz in ycpaltzin Dios, in ahmo çan tlapohualli, ahmo tamachiuhqui in oquimmocēcahuililipalnemohuani Dios: yehica, ca in aqn ahmo

Simile.

tlahtlacohua, quimotlauhtilia in Dios, quimomaquilia in chicahualiztli, inic moyecnemitiz, inic ixcoyan huellamatiz, moyollaliz. Ca yuh oquimihtalhui in teotlahtolmatini Sanct Augustin, in ihquac ihuantzinco motlaçononotzinohuaya in itecuiyotzin Dios, quimolhuili. Nimitznotlaçocamachitia (notecuiyotzine) cenca nimitznohuecapanilhuia, ca mograciatica, moteycnoittalizticatzinco otinechmocnoittili, ca yc ocentlan, ocempoliuh in notlapilchihual, in ihquac ica mochipahuacaatzin, mochipahuacaquiauhtzin, yc nopan oquiyauh, nopan otzetzeliuh, ca ye oniccentlaz in ixquich nopoliuhca, nihtlacauhca, inic onimitznoyolihtlacalhuitzinohuaya.

Gratię tuę deputo, & misericordię tuę, qd peccata mea tãq; gladiem soluisti: gratię tuę deputo, & quod cumq; nõ feci mala. Aug. in conf. cap. 7.

¶ OTOCONCAC (notlaçocozque) in quenin cenca imacaxoni in temictiani tlahtlacolli, onimitznolhuili inic ahmo ipan tihuetziz, ahmo yc timotecpàhuiz, timotzohuazhuiz, inic ahmo quicempoloz in moyolia manima. Auh in axcan xiccaqui, ximonacazti, xicmati: ca in ihquac cetlacatl ipan ca in temictiani tlahtlacolli, inic oquimoyolihtlacalhui iTeotzin iTlàtocatzin Dios, mochtin in itlachihualhuan, in yolque, in manènenque, ihuic hualmocuepa, mochtin quiyaochihua, yuhquimma tequanime quiquaquaznequi, quitlantzatzayanazneq, quipopoloznequih in tlahtlacohuani. Manel impampa Tlalticpac tlaca opicoque, ochihualoque, mochtin quiyaochihua, quixnamiqui in tlacatl: in manel oyocoyaloque inic quitlayecoltizque in Tlalticpac tlacatl, ahmomma quitlayecoltia, çan quitlai hiyohuiltia, quiyolihtlacohua, quitolinia: yuhquimma ica omocentlalique, ica omononotzque, ica oyaotlahtoque, in màcaçã oquitlacemihtalhuique, omocentlalique inic quipopolozque, quicentlamizque in tlacatl. Quen noconihtoz? quẽ nocontenehuaz? aquin huel quinalquizcapohuaz? Inic huel momatiz, in quexquich huei necuiltonolli, netlamachtìlli, yc oquimocentlamachtili toTecuiyo Dios, in achto tàtli Adan, intla nel cexihuitl niquihtotie, ahmo nitlamiz, ahuel nicnalquizcaihtoz. Oquimomaquili in Cemanahuac tecuhyotl, auh muchi in ixquich nican Tp̃c onoc, muchi itech oquimopohuili, muchi oquimocemmaquili, oquimotlaachtopaihtalhuilili in tlaachtopaihtohuani Dauid.

Ipampa

Ipampain (noTecuiyoè noTlahtocatzine) ac ipan ticmomachi titzinohua in tlacatl? In muchipa ticmolnamiquilia, muchipa tē-yotica, mahuizçotica ticmocpacxochitilia ? Oticmomaquili in Tlalticpac tecuhyotl, in Tlalticpac tlahtocayotl, auh muchtin in motlachihualhuan, motlayocoyaltzitzihuā in manènenque, in yolcatotontin, ycxitlan, ixocpaltitlan otiquimmotlalili, otiquī momaquili inic quimpachozquia, inic quimmonahuatilizquiah quintlayecoltizquia in Tpc tlaca. Yuh tocompohua in ipanin teoamoxtlahcuilolli (notlaçopiltzè) ca in ihquac oquimuchihuili, oquimoyocolili toTecuiyo Dios, in achto totta Adan, oquimo cennemactili, imac oquimocentlalili in ixquichtin itlayocoyal-huan, in miztli, in cohuatl, in ocelotl : çàce in nepapā tequa-nime, inic quimpachozquia, quinyacanazquia : auh in yehuan quitlacamatizquia : inic yehuatl in tlacatl quimotlacamachitiz-quia, quimoyectlayecoltilizquia in Dios: auh inic ah oquimotla camachiti, in oquipanahui itlahtoltzin, itenahuatiltzin Dios Tlà-tohuani, tlahtlacohuani omuchiuh, çan niman ye ihuic omo-cuepque, oquiyaochiuhque, oquixnamicque. Ye tiquitta, tix-pan neci, ca in ixquich nepapan yolcatotontin, quitlahuelna-miqui, quixnamiqui in tlacatl, in quaquahueque, in ccelome, in cocohua, nelno in momoyo, in tecpintin, tiquimitta motlà palohua, ihuic ehua in tlacatl : moch quimomàcehui, yuhquim ma inemac muchiuh in tecoco, in tetolini, in ipampa tlahtla-colli : yequene xicmottili (notlaçopiltze) in quenin oquimocē tlamachtili, oquimomahuizçotili, oquimotlahtocatlalili Teotl, Tlahtohuani Dios in achto tàtli, quauhtzonyotl Adan : auh in oyuh q mopanahuili in itlatlalilitzin, in itlatecpantzin in Teutl, Tlahtohuani, inic otlapilchiuh, aoctle ipan oquittaque muchin in itlachihualhuan Dios, ihuic omocuepque, oquiyaochiuhque, oquitlalcahuique in in tecuiyo, in oquimmomaquilica in Dios. Auh in achto tàtli, in màcaçan itlahtlaçoltica, i ahtlatlacamati liztica oquincholoIti, oquintlahuelcuiti, oquinqualancuiti in cenca tlàtlacatzitzintin, yolyamancatzitzintin in nepapan yol-catzitzintin, inic ihuic mocuepaya, ihuicpa motzoncuiya: auh in yehuan, in màcaçan moyolehuaya, nepanotl quimolhuiaya

Quid eſt homo, quòd memor es eius? aut filius hominis, quoniã viſitas eum ? &c. Pſal. 8.

quihtohuayah : ma ticyaochihuacan in tlacatl , ma tictòtocacā, ma ticcocolican : yehica ca otlapilchiuh , oquimoyolihtlacalhui in iTeyocoxcatzin Dios . Ca in ayamo tlahtlacohua in Adā, muchintin in itlachihualhuan Dios quimotlaçotiliayà , quimotlacamachitiayà : in cohuatl in tecuhtlacoçauhqui, ahmōma teiztlacminaya , auh in ocelotl , in cuetlachtli , in quammiztli , ahmōma temomotzohuaya , ahmo teiztihuahuanaya , ahmo teiztipachohuaya , ahmo tecampaxohuaya , ahmomma tetlantzatzayanaya : in axcan in ipampa in itlahtlacol in achto tàtli, mochtin in itlachihualhuan Dios , tohuic ehua , tohuic motlahpalohua, tohuic mocuepa , techyaochihua , techtolinia , techquàqua : yehica ca itlahtlacoltica in Adan , tlahuelcui , yuhquimma yc techtlacuepcayotilia , yc techtlaxtlahualtia in itlahtlacol , in i ahtlatlacamatiliz in achto totta Adan . Auh inic huel ticacicamatiz, izcatqui machiotl : in itzcuintli , in chichi , cenca quitlaçotla, quimalhuiya in itecuiyo , ahquemman quiteputzcahua , muchipa quiteputztocatinemi , quipalehuiya , quimanahuiya ; in ihquac itla tetequipacho , tetolini ipan muchihua : auh intla quēmanian mixcuepa , mixpolohua tlahtlacoltica , in màcaçan mixtlapachohua in itecuiyo , in aocmo quiximati in chichi, niman motlalotiquiça , quicuitihuetzi , ihuic mocuepa , in màcaçan ye quitlantzatzayanaznequi , quimictiznequi . Çanno yuh ipan omuchiuh in cemanahuac tecuhtli ; in achto tàtli Adan, ca cenquizcachipahuacatzintli ocatca in ayamo tlahtlacohua , quimotecuhyotiaya , quitlahtocamatia in ixquichtin itlachihualhuan toTecuiyo Dios , quipalehuiaya , quimanahuiaya , quiteputztocaya , quitlayecoltiaya , yhuan quitlaçotlaya : auh in otlahtlaco, in omotlahtlacolcatzauh , in omotlahtlacolixtlilhui , in omixpolo tlahtlacoltica , aocmo quiximatque in intecuiyo , ahmomma oquitecuhmatque, çan ye ihuic omocuepque, oquitelchiuhque, oquicocolique in itlachihualhuan Dios , quimocxipechtiq̄, quitlanitlazque . Auh in axcan no yuh quichihua in ihquac tlahtlacohua in tlacatl : auh intla huel ticmatiznequi in quenin itlachihualhuan Dios , ihuic hualmocuepa in tlahtlacohuani , in ihquac tlahtlacohua : ca immàcaçan ipampatzinco in toTecuiyo Dios

Simile .

Dios motzoncui, itechpa in tlacatl tlahtlacohuani: yehica cā o quimoyolihtlacalhui in Dios. Xiccaqui, xicmati in teoamox pan mihtohua: ca in toTecuiyo Dios, oquihualmihuali ce tlacatl tlaachtopaihtohuani, in vmpa Iudea tlalpan, inic quitlacahualtizquia tlahtohuani Ieroboan, itehpa itlahtlacol, itlateotoquiliz, ca in ihquac vmpa tlahtocatia, ca tlacatecolonotzaliztica, tlateotoquiliztica omotlapololtica. Auh inin tlaachtopaihtohuani, oquimochicahuacanahuatili in toTecuiyo Dios, inic āhmo vmpa tlaquaz: auh in ipampa oquimotlahtolpanahuili in Dios, inic oquimonahuatilitzinoca. In ye hualmocuepaya, in ye nènemi, oquiztihuetzico, ohtlica oquinamictihuetzico, quicuitihuetz in quammiztli: auh oncan itencopatzinco in ipalnemohuani Dios, in ipampa itlahtlacol, i ahtlatlacamatiliz, oquitzatzayan, oquipohpolo, oquimicti in tlaachtopaihtohuani, ohtlica mic, oncan quicauhtehuac. Iyo; (notlaçomahuizpiltzè) tlaoc xicmottili, in quenin itlachihualhuan Dios, ihuic hualmocuepa, yhuan quiyaochihua in tlahtlacohuani, in ihquac tlahtlacohua, yuhquimma ipampatzinco Dios motzoncui, cenca quitlahuelitta, quicocolia, ipampa ca quimellelaxitilia, quimoyolihtlacalhuiya in Dios, çan quitelchihua, ahtle ipan quitta in iteotenahuatiltzin, in iteotlatlalilitzin. Noyhuan xicmati (nocozquè) ca niman in ihquac tlahtlacohua tlahtlacohuani, aocmo tehuic mixtlahpalohua, niman quipolohua in ichicahuaca, itlahpaltica, tzitzinquizcatlayecohua, in ihquac quimoyolihtlacalhuiya in Ieel Teutl Dios: yuhquimma oncocolizcui, tlaçotlahua, tlacuetlaxohua, huihuixca, papatlaca. Xicmottili in itlaçotzin Dios Dauid: ca in ihquac ittetzinco catca in iteotequaltiayatzin, iteoteyectiayatzin toTecuiyo Dios in Gracia, in ihquac quimoyectlayecoltiliaya, in cenquizcayectlayecoltiloni Dios, in ahtle itech yetinemia in tlahtlacolli, ahtle ipan quimittaya in ocelome, in cuecuetlachtin, in tlacamayeque, yequene in ixquichtin in tlahueleque, cocoleq̄ tequanime, ca in ihquac in tlacamayeque, in ocelome, in quāmimiztin, intla aca quimaniliznequia impilhuan: intech motlahpalohuaya, inic niman quincemmictiayah, quinchololtiayah, cenca tlahuelcui-

1. Reg. cap. 13.

yah. Auh in Dauid, ma çonel cẽca cocoleque, tlahueleque catca in tlacamayeque, in ocelome, intla nel inhuic hualhuiyah in ichcahuan quinmictiaya, ahtle ipan quimittaya, auh in tlacahuiyac Golias, ca yuhquimma tequani, ca temictiani catca, cenca quintoliniaya, quinyaochihuaya, quintòtocaya, quin cocoliaya in itlaçotzitzihuan Dios in Iſraellaca: auh ayac acà ihuic motlahpalohuaya: yehica ca cenca chicahuac, quauhticapul, yhuan cenca tlahpaltic catca, yaotachcauh, tepopolohuani catca, ayac huel ihuic motlahpalohuaya, ayac ihuic mocuepaya, ahmo xictli, ahmo panahuiloni, aquin ma oquipanahui? aquimma oquimicti, in tlacamo yehuatzin cenquizcatepanahuiani Dauid, ca muchtin in tlàpaltique, in chicahuaque in Philiſteoſme, quincempanahuiaya, ahtle ipan quimittaya, in tlaçotelputzintli Dauid, muchtin quintlanitlaçaya, auh yehica, ca iteohuelitilizticatzinco in Dios mochicahuaya, motlàpaltiliaya; muchintin in tlàpaltique, in cenquizcachicahuaque quimimacaxiliaya: auh in ihquac oquimoteopohuili in Tlacatl-Tlahtohuani Dios, in ihquac itlahtlacoltica oquicauh in iteote qualtiayatzin Dios in Gracia, ihquac ocempoliuh, ocentlan, in iyectica, in iqualtica, in oquimocentlauhtilica toTecuiyo Dios, niman noyhuan ocempoliuh in ichicahuaca, in itlahpaltica, niman omoçotlauh, oyolpatzmic, omomauhti, omauhcaçotlahuac: auh in iyaohuan ixachintin itecocolicahuan, omotlahpaltilique, omochicahuacaquetzque, ihuic ohualmocuepque, quihtoque. Axcan yez tiacahuane, ma toquichehuacan, ca ye oquimotepotzcahuili, oquimoteopohuili in Dios, ye otlapilchiuh, axcan ticpanahuizque, ticxicozque, ca in tlahtlacolli cenca teçotlahualtia, tetzinquizcatlayecoltia, tetlahpaliuhcaquixtia, quicentlamia, quicempolohua in chicahualiztli, in tlahpaltiliztli: axcan tiquittazque, tlein ic momapatlaz, tlein ic mochimalcaltiz, aquin quimanahuiz, aquin quimaquixtiz. Auh in Dauid ca cenca chicahuac catca, ahtle ipan quimittaya in tlacahuiyaque Philiſteoſme, ahtle ipan quimittaya in ocelome, in cuecuetlachtin, nemauhtiliztica, neiçahuiliztica papatlacaya, huihuiyocaya, quimotzatzililiaya in toTecuiyo Dios,

Dios, quihtohuaya .(ToTecuiyoè Tlahtohuaniè) tleipampa in miequiah tlapihuiah in noyaohuan, notecocolicahuan, in nechtlahuelitta, nechcocolia, yhuan nechnentlamachtia, cococ, teopouhqui nopan quihualtemohuiyà, nechyolàhuictlaça? tleica (noTecuiyoè) cenca nechyoltonehua, inic nechilhuiya, niquincaquilia, quilmach otinechmoteputzcahuili, ahmomma tinechmopalehuilia, aocmo tinechmomanahuilia, ahmo nopan timehualtia in oncanin notecocoyan, notonehuayan. Tla xicmocaquiti (notelputzinè) quenin temictiani tlahtlacolli, techmauhtia, techtzinquizcatlayecoltia, techmauhcaçotlahualtia, muchi quipolohua in tochicahualiz, totlahpaltiliz: auh in toyaohuan, yhuan muchtin itlachihualhuan Dios, motlahpaltilia mochicauhcaquetza, inic tohuic hualmocuepa, tohuic motlahpalohua, yuhquimma techtlahuelpoloznequi, in ihquac titlahtlacohua, titlapilchihua. Ipampain (noquetzaltzinè) ihuic ximihmati in temictiani tlahtlacolli, xiquimacaci, xicmauhcaitta, Chriſtianoyotica, qualtica ximonemiti, ixpampa xehua in iteiztlacahuiliz, itecanecacayahualiz, itecaneahuiltiliz in toyaouh Tlacatecolotl, yhuan in ixquich in tlahtlacolli, xicxopehua, xictelchihua, xiquihiya in itlanequiliz, itlaelehuiliz in monacayo, xictelchihua, xictlatzilhui in ahqualli, in ahyectli, in temictiani tlahtlacolli, ca ahmo çan iyo quitlatlacalhuia, quitolinia, quihtlacohua, yhuan quitlaihiyohuiltia in teyolia teanima, çanno yhuan quitlahtlacalhuia, quihtlacohua in tonacayo, ica in nepapan cocoliztli: ca in toTecuiyo Dios in ipampa in totlahtlacol, topan quihualmihualia in cocoliztli, in tetolini, tetlaihiyohuilti. In temictiani tlahtlacolli, itech monenehuilia in ameyalli, atlacomolli: yehica ca itech meya, itech quiça in nepapan Tlalticpac tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli. Ioan. (Notlaçomahuiztratzinè) axcan onoconilnamic in mahuiztlahtolli, teopan onoconcuic, icamacpatzinco, itempantzinco in teopixcatlahtohuani: (oquimihtalhuitzino) ca in teococoliztli, in nanahuatl, in tzotzohuiztli, quinezcayotia in tlahtlacolli: auh in teococoxqui, in tzinzcoliuhtinemi, quinezcayotia, huel itech monenehuilia in tlahtlacohuani. Yehica ca in toTecuiyo Dios,

Domine quid multiplicati ſunt, qui tribulant me? Multi inſurgunt aduerſum me. Multi dicunt, animę meę, non eſt ſalus ipſi in Deo eius. Pſ. 3.

Simile.

in ye huecauh nemilizpan, in yehuecauh nencà, ca temuxtli, cococoliztli yc quim motlatzacuiltiliaya in tlahtlacohuanih, in màcaçan quimmachiotiaya inic iximachozquia, nohuiyan machozquia ca tlahtlacohuani: no oquimihtalhuitzino, ca ipampain ihquac toTecuiyo Iesu Chriſto, in tlaltica oquimopahtilitzino in ixpopoyotzin: auh in yehuantzitzin itlaçotlamachtil tzitzihuan, oquimolhuilique. (Tlahtohuanie temachtianiè)xitechmoyolpachihuiltilitzino, ma xitechmolhuilitzino: aquin o tlahtlaco, cuixye in ixpopoyotzin, inic yuh omixpopoyotlacatili, ahnoço ittahuan? Ca huel neci (notlaçottatzinè) ca cocoliztica, temoxtica quimmotlatzacuiltilia in toTecuiyo Dios in tlahtlacohuanih. Auh inin tlahtolli huel quinenehuilia in motlahtoltzin, in quin axcan otinechmolhuilitzino, ca oticmihtalhui. Ca in tlahtlacohuani, yhuan in tlahtlacolli, ahmo çan iyo quihtlacohua in toyolia tanima: çanno yhuan in tonacayo. Ipāpain (notlaçottatzinè) ye ninonemilizcuepaznequi, ninotlahtlacolcemixnahuatiznequi: in axcan ye niquimacaci in tlahtlacolli, cenca onechmauhcacuiti in itechpa otinechmolhuili: auh mixpantzinco nicnomachitoca, nicnocuitia, ca ahmomma niquimacacia, ahtle ipan niquittaya: ipampa in nechtlapololtiaya, nechyolmalacachohuaya, yuhquimma nechquaihuintiaya, nechomeyollotiaya, yhuan nechyolmaxalohuaya in notlahuelilocayo, yhuan in nahuilnemiliz, nonempolihuiliz, auh in nah qualnemiliz yuhquimma nechixtlaltemiaya, quicempolohuaya in itlachializ noyollo, inic ahmo niquittazquia in tepexitl, in texcalli, in campaye motepexihuizquia, motexcalhuizquia in noyolia nanima. In axcan (notecuiyoè) ye oninixtlapo, ye nitlachia, ye oninixton, ye oninacaztlapouh, ye nechiçahuiya, yhuan cenca nechmauhtia in tlahtlacolli, aocmo niquittaznequi, in manel ça niquilnamiquiznequi, cenca nechhuihuiyoquiltia, nechmauhcamictia: yehica ca onimitznotlahtolcaquilili, onic neltocac in motlaçotlahtoltzin, otlachipahuac, ye tlanezyā in nemi noyollo, ye nopan otlahuizcallehuac, ye hueca nechtlalcahuiya in tlayohualli, ye onechcauh in mixtecomactli. Ye nicneltoca ca Mictlan tetlaça, Mictlan tecctlamelahualtia in temictia-

Quis peccauit, hic, aut parẽtes eius. Ioan. ca. 9.

mictiani tlahtlacolli. auh in nican Tlalticpac cenca tetlaihiyohuiltia, teaamana, temohcihuiya, nelno yhuan tecocolizcuitia. Auh inic ahmo itla noconilcahuaz, inic ahmo cana nictlaçaz in motlahtoltzin (notlaçottatzinè) nicnemiliznequi, niquitztimo tlaliznequi in mahuiztlahtolli in otinechmolhuilitzino, in itech pa in cenca imacaxoni temictiani tlahtlacolli, ma oc nimitznotlalcahuili, inic achitzin timocehuitzinoz (notecuiyoè) in nopampa timociahuiltitzinohua, timotenquauhtilitzinohua, motzontecontzin, melchiquiuhtzin niquehua, motozquitzin onic tzayan, maoc ixquich, macamo nimitznotequipachilhui. Auguſtin. Ca yequalli (nopiltzè) maoc achitzinca ninocehui, oc achitonca tihuallaz, oc cententli, oc cencamatl toconcaquiz, itechpa in temictiani tlahtlacolli, nimitztenquixtiliz.

¶ INIC ETLAMANTLI CAPITVLO, in amoxxexeloliztli. Oncan mihtohua motenehua, ca yuhquimma huey tlamamalli in temictiani tlahtlacolli, cenca eticamachoni: no yhuan in tlahtlacohuani yc motlacocuepa, itlacauh, itlaaxiuh, imal muchihua in tlacatecolotl in ihquac tlahtlacohua.

~(*)~

IOAN. Maximehuiltitzinotie (notlaçottatzinè.) Auguſtin. Xihualmohuica (notelputzè) cuix itla mitzcocohua yuh nimitznottilia cenca tiztalehuatihuitz, cenca tipinehuatihuitz, ticiocopintihuitz cuix titlaocoya, ninomatl itla yc tinentlamattihuitz? àcitla monentlamachiz, ma xinechilhui, tleyn mitztlaocoltia, mitznentlamachtia, ahnoço tleyn mitzcocolehua? Ca yuh-

quimma tiyoltoneuhtihuitz, tiyolchichinacatihuitz yc nimitz-nottilia? Tlaoc xinechilhui, ma oc nicmati, ma oc niccaqui, àço huel nocompahtiz in mococoliz, in monentlamachiliz, ma xiquihto, ca nel nimottatzin, ahmo timomamatiz nohuicpa, ahmo timopinahuizcahuaz, ca nimotepahticauh, nimoteyollalicauh. Ioan. Ca tinechmoyolmaxiltilia, tinechmoyollalilia(no tlaçottatzinè) xicmocaquiltitzino, ca ahtle cocoliztli notech ca, ahtle nechmonemactilia, nechmotlauhtilia in Teutl Tlahtohuani Dios, ma çonel ahmo nomahcehual, ca nechmomaquilia in itlaçochicahualitzin in nopaccayeliz: yece (nottatzinè) nitlao coya, yehica ca yalhua oniccac in motlaçotlahtoltzin, in otinechmocaquitili, itechpa in tlahtlacolli, huel ipan oninoyolnonotz, huel noyollo ihtic onicnemili, muchi in tleyn mocamacpatzinco oquiz in onoconcac: auh in otlayohuac, in otlapoyahuac in yalhua, in oyuh tinechmolhuili: ca in temictiani tlahtlacolli, ahmo qualnezqui, ca huel quinenehuilia in tlacatecolotl inic catzahuac, inic tlahyelpul, auh inic cenca telchihualoni, cēca oninomauhti, yuhquimma niquittaya yohualtetzahuitl nixpoyahuaya, niquacecepohuaya, ceyohual nixtoçoticatca, yuhquimma nechaamanaya, nechcochiçolohuaya notlahtlacol: noconilnamiquia (notecuiyoè) in quenin cenca tliltic, cenca teiiçahui, temamauhti in temictiani tlahtlacolli, cenca nicchix ticatca in tlahuizcalli, nicnequia in ma iciuhca tlathui, inic nimitznolhuilizin, ca nelli cenca onechaaman, cenca onechtequi pacho in ipan axcan yohualli: ipampa in (nottatzinè) in yuh tinechmottilia oniztalehuac, onipinehuac, in ça yuhqui nihui huixcatontli nineci: auh in axcan ahmo noyollopachihui, àcaçomo muchi otinechmolhuili in tleyn tinechmolhuilitzinozquia in itechpa temictiani tlahtlacolli, ca muchi nocommatiznequi, noconcaquiznequi: cuixnelli (notecuiyoe) ca yuhquimma huei cenca etic tlamamalli in temictiani tlahtlacolli? Auguſtin. Cen ca nipahpaqui (notlaçoquetzale) yehica ca nel tinechmotlatlanilia itechpain: xiccaqui, xicmati, ca nelli ca cenca huey, cen ca etic tlamamalli in temictiani tlahtlacolli, cenca teeticihuitia tetlalaquia. In yehuatzin iyectetlayecolticatzin Dios in Sancto

Iob,

Iob, in ihquac nican itlalticpactzinco toTecuiyo Dios monemi tiaya, macihui cenquizcachipahuacatzintli ocatca, ihtlahtlacole catzintli, ca yuhquimma tezcatl in cenca chipahuac, cenca pe petlaca ocatca in inemiliz, itlachihual: muchipa quimotzahtzi liliaya, quimomahuiznonochiliaya in toTecuiyo Dios, quimotlatlauhtiliaya, quihtohuaya, in màcaçan motlahtlacocatocaya. (ToTecuiyoè Dioſè) tleipampan ahmo tinechmotlamamaltzõ quixtilia, tleipampan tinechmohuecatlaxilia? Quenin ahmo tic mototochilia, ticmotlalochtilia, ticmìciuhcaquixtilia in notlamamallahlacol? Tleipampan ahmo ticmihquanilia in notliltica nocatzahuaca, in nahqualnexiliz? Ca cenca niqueticamati, ne cheticihuitia, cenca nechtequipachohua, auh in axcan tlalpan nicochiz, ninotecaz, auh in muztla, in tlacaocmo nopan tlathuiz, in aocnac, in aocmo nonyez, aocmo ninemiz: huel yc neciz, ca notlahtlacol nechcempohpoloz: ipampain, ma xicmihquanili, (notecuiyoè) ma ihuicpa xinechmomaquixtili in nihyaca, in nopotonca, nopalanca, in cenca tetlayelti, cenca tecuècuechmicti, in cenca quihtlacohua noyollo, ihuicpa xinechmomanahuili in ixquich tlahuelilocayotl, in nepapan tlahtlacolli, inic omohuitili, in yuhqui yc omohuicanaqui noyolia nanima: xicmàcoquixtili (noTecuiyoè) ca çoquititlan, tlàçolpã onoc, ma mohuictzinco xicmotlamelahualtili, xicmotlachieltili, xicmo huellalili, xicmoqualtilili. Xicmottili(notlaçopiltzè)in quenin ahtlahtlacolecatzine Sancto Iob, macihui qualnemilice, yecnemilice moyetzticatca, auh cenca quimohuellamachtiliaya in to Tecuiyo Dios, cenca quimomauhcaittiliaya, quitequipachohua ya in tlahtlacolli. In cenca yectenehualoni tlahtohuani Dauid, in huel iyolycniuhtzin Teutl Tlahtohuani Dios: macihui omotlapololti, macihui otlapilchiuh, omalauh, omopetzco, ca niman in ihquac omocuitihuetz, in oquilnamic ca oquimoyolihtlacalhui, oquimoteopohuili in toTecuiyo Dios, niman omoyol teopouh, omoyoltequipacho, omochoquizpatzcac, ihuictzinco n Dios otlachix, ihuictzinco in oquitlachielti inix iyollo, oqui motlaocolnonochili, quimolhuili. (NoTecuiyoè noTlahtocatzi nè, moteycnoittilianiè) xinechmocnoittili, xinechmopalehuili:

Cur non tollis peccatum meum & quare nõ aufers iniquitatem meam? Ecce, nũc in puluere dormiam: & ſi mane me queſieris, non ſub ſiſtam. Iob. cap. 7.

Miſerere mei Deꝰ ſecundum

magnam miſeri cordiam tuam. Pſal. 10.

Amplius lauame ab iniquitate mea: & a peccato meo munda me. Pſal. 30.

Quoniam iniquitates meæ ſuper greſſæ ſunt caput meum: & ſicut onus graue grauatæ ſũt ſuper me. Pſal. 37.

macamo xinechmotlahuellaxili in ninentlacatl, in cenca ni huei tlahtlacohuani, xinechmotlaocolili in yuhca mohuey tetlaocolilitzin, in mohuey teycnoittalitzin. Xinechmoyolchipahuili, (noTecuiyoè) xinechmopahpaquili, miecpa xinechmaaltili, xinechmochipahuili itechpa in ahqualli ahyectli, in tliltic catzahuac, in notech ca notlahuelilocayo, in cenca tecatzauh teiçolo, ye ninotlahtlacoleticamati, niquitta, niquiximati in notlahtlacol in huel teixpan ca, ma miecpa xinechmopahpaquili, inic tlamiz, inic quiçaz in tzotl, in catzahuac: Yehica ca in notlahtlacol in notlapilchihual onechpanahui, auh yuhquimma cẽ ca huey, cenca etic tlamamalli yc nechtlaihiyohuiltia, nech eticihuiltia, in màcaçan huey cacaxtli, ahnoce popocatepetl no pan ca, ninomati muchi in ixquich nican Tlalticpac onoc nicmamatiuh. Yuh quimihtalhuitzinohuayain in Dauid (notlaçopiltzè) yehica ca huey tlamamalli ipan quimatia in temictiani tlahtlacolli, cenca queticamatia: ipampain quimotequitlatlauh tilitzinohuaya in Dios, in ma quimoquixtililiani, ma quimocehuililiani, ca aocmo quehua in etic tlamamallalacolli. In aquin motlahtlacollamamaltia, cuix tlècoz, cuix huel yaz in itlahtoca chantzinco Dios in Ilhuicac? Xinechilhui (notlaçopiltzè) in tehuatl ca muchipa titlamama, ca ticacaxe, timecapale, titeputze, timacoche: intla cenca etic tlamamalli ticmamatiuh, cuix huel titepetlècoz? cuix huel ycpac tiquiçaz in huey tepetl? ca nelli caahuel tontlècoz, ca çan titlaçotlahuaz, ticiammiquiz, ti hueyqualoz, ahmo huel tàciz, aochuel achi tocontocaz in ohtli Auh macihui mitzciammictiz, mitztlaçotlahualtiz, intla çaocnen ticohtlatoctiznequi, tictlècahuiznequi, ca ça tihualmotepexihuiz, ipan tonhuetziz in motlamamal, ahmo huel tahciz in campa tiaznequiz, atlauhco, texcalco mitzhualmayahuiz, vmpa tommiquiz. Çannoyuhquin teoyotica toconcaquiz (nocozque) Yehica ca timuchtin in Tlalticpac titlaca, tontlècotihui in ichantzinco Dios: auh intla cenca huey tlamamalli ticmamatihuiyan, in cenca etic, quen tohtlatocazque? quen tontlècozque? quen tonyazque in itepepantzinco Dios in Ilhuicac? Cenca totech monequi tictelchihuazque, ticcahuazque in totlahtlacollama

collamamal, in totlahuelilocayo: ca àcan àci, acan tamachiuhqui in tohuicaeticayo, ca intla ticcahuazque, huel tipanquiçaz que, yhuan ichantzinco in Dios ticalaquizque. Auh in te (notlaçomahuizpiltzè) intla vmpa tiaznequi, intla cemihcac vmpa timotlamachtiznequi, auh intla etic motlamamal, in tlacaehualiztli, in ixachi motlahtlacol ticmamatinemi, quenin tiyaz? quen tohtlatocaz? quen tompanquiçaz? cenca motechmonequi in tictelchihuaz, ticmatopehuaz, tictlatzilhuiz, ticcahuaz in motlahtlacollamamal: auh ye ticmotlatlauhtiliz, ticmotzàtzililiz, ticmotlaitlanililiz in moTeotzin, moTlahtocatzin Dios, inic mitzmotlahtlacoltomiliz, mitzmihquanililiz in cenca huei tlahtlacollamamalli: yuh ticchihuaz in quenin quimotlatlauhtiliayah, in quimotzahtzililiayah in itlaçoyolicniuhtzitzihuan, in otlaçotenehualoque in Sancto Iob, yhuan tlaçomahuiztlahtohuani Dauid: yehica ca itlaçotepalehuiliztlcatzinco in Dios tontlècoz in itlahtocachantzinco in Ilhuicac.

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizpiltzinè) xicmati, ca in tlahtlacohuani, nimã in ihquac tlahtlacohua, motlacocuepa, mo tlacochihua, imacehual, imal muchihua in tlacatecolotl, in cẽ quizcatlahuele, cocole. Izcatqui xoconcaqui in itlahtoltzin, in cenquizcamahuiztililoni teotlahtolmatini Sanct Augustin, in o quimihtalhuitzino itechpa in. In ihquac in tlahtlacohuani, in molcahuani quipanahuiya, in ahtle ipan quipohua itenahuatiltzin, iteotlahtoltzin Dios, yuhquimma quinamaca, quitlacocuepa, itech quipohua in tlacatecolotl in iyolia i anima, i àxoca conchihua, in çan ipampa itlà i ahuilton, ixochiahahuiliztõ yc quicamaxochihuiya, concuamana in tlacatecolotl, in cenca cocole, tlahuele, in cenca tetlaihiyohuiltiani, tetoliniani. In nican Tlalticpac (notlaçopiltzè) intla aca tetlan nemiznequi, in tla tetlayecoltiznequi, quitemohua cetlacatl tecuhtli, yecyollo, tlahtlacatzintli, teycnoittani, in ahmo qualanini tlahuelcuini, in ahmo texixicohuani, inic huel itlan nemiz, quitlayecoltiz, inic ahmo çan quixnempehualtiz quitoliniz, in çan nen quitlaihiyohuiltiz, itech qualaniz, quitlatzacuiltiz. In tlahtlacohuani (notlaçopiltzè) ahmomma yuh quichihua: çanye quitemohua

Vnuſquiſquè peccando, animam ſuam diabolo vendit: accepto tanquàm prẽcio dulcedinis temporalis voluptatis. Auguſt. ſuper Epiſtolã, ad Ro.

in yollotlahueliloc, in cenca tlahuele cocole, in cenca tetolinia ni Tlacatecolotl, inic itlan nemiz, inic quitlayecoltiz, quitecuhmatiz, quitlaçotlaz: çan icializcopa quimocemmaca, ixcoyan motlacocuepa, imal, itlacauh muchihua in Tlacatecolotl, inic quitlayecoltiz in cenca tetoliniani, teixnempehualtiani: çā iixcoyan quitemohua, quimixnextilia in itonehuiz, itlaihiyohuiliz, in ichichinaquiliz, inic cemihcac quitlaihiyohuiltiz, in quichichinaquiltiz in itecuiyo Tlacatecolotl. In itlaçotzin Dios Sanct Pablo, oquimihtalhuitzino. Ca in tlahtlacohuanime, huel imalhuan, huel itlacahuan, itlaaxilhuan in Tlacatecolotl: auh ca in yehuatl Tlacatecolotl cenca quintlaihiyohuiltia, in quenin quinequi, ca nel in cenyollocopa quimomacah. Auh intlahuel ticcaquiznequiin, izcatqui machiotl, xicmati. Ca in imacehual tzitzihuan to Tecuiyo Dios, in Ifraellaca, in mamaltin, tlaaxiltin, ca in yehuantin Ægypto tlaca, yaopan oquimàcique, oquī momaltique, auh in yehuatl tlahtohuani Pharaon, ca vmpa in Ægypto tlahtocatia, ca cenca quintlaihiyohuiltiaya, quintequi chihualtiaya, quimeticihuiltiaya in itlaçohuan Dios, inic quin motequitiliaya, quintatamachihuiliaya in cecemilhuitequitl, quī pohuiliaya in quecizqui xamitl, ahnoço xamixcalli, in ceceya ca cecemilhuitl quichihuayah, cenca quintlaacoquechiliaya: auh ahmomma quimmomaquiliznequia in çacàpulli, in çacanohualli, in çacayaman, inic moxaqualohuaya çoquitl, maçonel achtopa commomaquiliaya, çan yeehuan oc ceppa imixcoyan tecococayotica contemohuayah, intlanel ayaxcan, in cenca ohui can concuiya, connextiaya: auh in tlacamo conàxiltiaya in tequitl, in tlacamo ixquich commomaquiliaya in xamitl, in quexquich oquintamachihuilica, inic oquintequimacaca, oquimpohuilica: quintlatzacuiltiaya, chicahuac tepuztli yc quinhuitequia, ahmomma quimmacahuaya, inic achitzin mocehuizque, cenca quinciammictiaya in itlaçotzitzihuan Dios, tequitica tlacoyotica quinyoltonehuaya quinyolchichinatzaya. Çanno yuh impan quichihua in itlacahuan, in itlacohuan in Tlacatecolotl, in tlahtlacohuanime, in itetlayecolticahuan, macihui quitlayecoltia, muchi quichihuah in ixquich iyollo quinequi, niman ayc pa-

Aquo captiui tenentur ad ipsius voluntatē. Pau. 2. ad Thi. cap. 2.

yc pachihui, çā quinnempehualtia in cēca quintlaihiyohuiltia, quinyoltonehua, yhuan quintequimaca inic ayc mocehuizque n tlahtlacohuanipopul. Auh in quenin itlaçohuan Dios, vmpa in Ægypto nohuiyan mòmoyahuaya, teaamanaliztica, tonehuiz ica çacatl contemohuayah in çacàpulli, çacanohualli: çanno yuh cēca tonehuiztica, tlaihiyohuiliztica quitemotinemizque in tlahtlacohuanime, in tleyn quinequi imahquallanequiliz in itlacahuan Tlacatecolotl, inic quihuellamachtizque in intecuiyo, cenca momòcihuizque, tlamocuitlahuizque inic quitlayecoltizque in tlahueliloc, in qualanini, in oquimotlahtocatique in oquimotecuhyotique, caayc quincehuiz cemihcac quintlaihiyohuiltiz, quintequipachoz, quintequimacaz in vmpa Mictlā inic yolcamiquizque, tlaocolmiquizque, tecococapololozque. Ipampa in oquimihtalhuitzino in toTecuiyo Dios in techpa in tlahtlacohuanime. In amehuan anquintlayecoltizque, yhuan anquintemozque in teteo, yehuatl inic ahmo amechmacahuazque, inic achitzin ammocehuizque, amihiyo anquicuizque. Ti quitta (nopiltzè) in pitzotl, in maçatl quenin motequipachohua, tlamocuitlahuiya, cenca ihcihui, ixtotomahua in ihquac apizmiqui, inic quitemohua itlaqual, ma nel cenca opachiuh, ahmo moyollalia, occenca momohcihuiya, ahuic yauh in iyollo: çanno yuh momòcihuiya, monohmatlaciahuiltia in tlahtlacohuani in ihquac tlahtlacoznequi; auh ma çonel otlahtlaco, muchi oquichiuh in tleyn quinequia iahquallanequiliz, ahmo yc iyollo pachihui, oc cenca momòcihuiya in i ahquallanequiliz, yuh quin ahmo manel achitzinca pahui, huellamati, yuhquin màcomantinemi, ahmo tlacaco ca in iyollo, tlamocuitlahuiya, amiqui, teocihui, quimatataca inic oc ceppa quihuellamachtiz, y huan quipahpaquiltiz itlahtlacoltica in itecuiyo Tlacatecolotl: auh in yehuatl cenca tetoliniani Tlacatecolotl, cenca quimihcihuitia, quinyollochololtia inic tlahtlacozque, ahmo quimmacahua inic achitzin mocehuizque, muchipa quintlaihiyohuiltia ixquichica in occenca quintlaihiyohuiltiz vmpa Mictlan tlaihiyohuiloyan: auh in yehuantin yollòpoliuhque, ahquimahmatcahuaque, xolopitin in tlahtlacohuanime, in iteyolihtlacocahuā

Simile.

Teotl Tlahtohuani Dios, in ocommahuiçoque in toteuhca, in tlaihiyohuiltiloca, iixtlauhca in innepololiz, inic oquiyollopoliuhcatlayecoltique in Diablo tzitzimitl, in nexicoliztica, yhuā yc motlahuelpolozque, in neyolihtlacoliztica quihtozque. Otohueytlahueliltic, ca çan nen, çan tlapic otitonempoloque, oton ciammicque, otictocatinenque in ohuican, in texcalohtli: auh in i ohuitzin Dios oticcauhque, ahmo tiquiximatque. Iyoyahuè (notlaçopiltzè) cuix ticqualittain? cuix mitzmohuellamachtiliain? cuix tienequi ma noyuh mitztlaihiyohuilti, mitzchichinaquilti in motecuiyo Tlacatècolotl? Ca motlahtlacoltica oticmotzonteconti, oticmotecuhyoti, oticmotlahtocati, oticmocēmacac inic muchipa tictlayecoltiz, inic oticceli in iteiztlacahuiliz, in itetlapololtiliz: auh in muchipa mitztlaihuiyohuiltiz, ca yehuatl in motlaxtlahuil, monemac in eemihcac tetlaihiyohuiltiani Tlacatecolotl (Notlaçocozque) cenca quimicoltia in intlamiliz, in innetlapololtiliz Tlaltícpac tlaca, ipampain cenca tlamocuitlahuiya, ixtoço inic techmoyèyecoltiz, quinequi, quimicoltia Mictlançayotica ticempolihuizque, ticemmiquizque: Ipampain in itlaçotzin Dios Sanct Pedro, techmonahuatilia, techmotlaquauhnonochilia, inic ihuic titìmatizque in Tlacatecolotl, ca eemihcac itztinemi, ixtoço, mocochiçolohua, ixquich itlahpal quichihua, inic techtlahtlacoltepexihuiz, tletexcalco, tlecalco techommayahuiz, techompohpoloz. (Noteyccahuanè) oquimihtalhuitzino, xixtoçocan, ahmo xiecochmiquican, ahmo tlahtlacolpan xihuetztocan: ca in amoyaouh Tlacatecolotl, in mahcaçan quammiztli muchipa amechixtica, amechnahualitztica, amechyahualotinemi, amechmopololtocatinemi, amechnahualpachoznequi, amechtemotinemi, inic amechtlantzatzayanaz, Mictlan amechtlaçaz, in cenca tetlaihiyohuiltican. Ipā pain (notlaçoquetzalè) inic huel ticmahuizpiaz itlaçotlatquitzī in Dios, in cenca quimohueipatiocamachititzinohua in moyolia manima: motech monequi nohuiyan tictzàtzacuiliz in moyaouh, in cenca temamauhti Tlacatecolotl, ixquich motlahpal ticchihuaz, muchipa tiquitztimotlaliz, ahmo ticcahuaz, ahmo ticiaz, inic chicalotl, tzitzicaztli, tlapatl imilpantzinco in Dios muchi-

Lassati sumus in via iniquitatis & perditionis, & ambulauimus vias difficiles, viam autem Domini ignorauimus. Sap. cap. 5.

Fratres, sobrij estote, & vigilate: quia aduersarius vester diabolus, tanquam leo rugiens, circuit quærens quem deuoret. Petri. cap. 5.

muchihuaz . Quihtoznequi , tlahtlacolli in moyollo ihtic quitocàz , huecapa xiccholhui . Xiquitta (nopiltzè) in nican Tlaltic pac , in ihquac cetlacatl atonahui , tlepachihui , tlemiqui , cenca totonia , xotla in inacayo , in màcaçan tlecueçallotl , tlemiahuatl itlactitech quiça , cenca tlemiqui mihpitza , niman amiqui , quinequi , quimicoltia in ihuani itztic atl,yuhquimma qui tlamiznequi ce atoyatl . Çanno yuhquin Tlacatecolotl, atonahui tlemiqui , cenca quimicoltia in atl. Quihtoznequi in intlamia,in impoliuhca in Tlaltiepac tlaca : yuhquimma mochtin quintlemictiznequi , quintlemiccapoloznequi : in màcaçan tlatlatiuh te puzmitl tehuicpa quicencauhtinemi , ayc cehui , ayc pachihui, muchipa in màcaçan tlecomoni iyollo . Ahmo nicmati in quenin ca Tlalticpac tlaca in yeliz , macihui in tocnihuan, tohuam pohuan , totlacapohuan in techcocoliah , techyaochihua, cenca tiquimimacaci , tiquimmauhcaitta , ixpampa tehua, titotlatiah, titinaya , inic ahmo techtlatlacalhuizque , techmictizque , tech tolinizque : auh in toyaouh Tlacatecolotl , ca huel quinequi in ma imac timiquican , in ma Mictlancayotica cemihcac tlaihiyohuiliztica ticempolihuican , in ahmo çan ami, in ahmo çã quex quich , ahmo çan quenami yc techcocolia , techyaochihua , ah mo çan ami in i amiquiliz , in i apizmiquiliz inic techtlamiznequi , ahmomma ihuic titihmati , ahmomma ixpampa tehua:yece tictlaçotla, ticpaccaitta, ticpaccanotza , tictputztoca, cemihcac itlan tinemi, tichuelmati, in màcaçan tictotecuhyotia,tictheo mati , otictocemmacaque inic techtoliniz , cemihcac techtlaihiyohuiltiz : auh izquipa in quezquipa toca mocacayahua , toca motenquelohua , techtotoca,techpinauhtia,toca motlahpalohua in izquipa tictemohua , tictputztoca,tictlaçotla:ahmomma yc ti tozcalia,ahmo ticcaqui,ahmo titocemixnahuatia.Ioan(Notlaçottatzinè)cenca tinechiçahuiya,tinechmauhtia ica in mihiyotzin, motlahtoltzin , yhuan tinechyolehua inic niccahuaz,nictlatzilhuiz in ahqualnemiliztli,ninomati toTecuiyo Dios mitzmoyollotilia in tinechmonehmachtilia inic ninozcaliz,inic tlapohuiz in nix noyollo , inic ninoyolehuaz, yhuan niccemmatiz in iyec tlayecoltilocatzin . Auh in axcan (notlaçottatzinè)nelli nimitz-

nolhuilia,ca cẽca ye niqueticamati in tlahtlacolli,in ahmo nique ticamatia:noyollo ihtic niqhtohua,tleipampã ninotlacocuepaz, intla onechmotlacaxoxouhcatilili in noTecuiyo Dios ? Intla nitlacamelahuac , tleipampan nixcoyan ninotlacocuepaz ? Tleipã pan nictlayecoltiz in Diablo Tlacatecolotl , in ahmo tlayecoltiloni ? Maçan yehuatzin nicnotlayecoltili in Dios : auh macihui otimotenquaquauhtili (notecuiyoè) inic huecauhtica otinechmononochili , cenca nimitznotlatlauhtilia intla occentlamantli itechpa in temictiani tlahtlacolli ticmomachititzinohua, muchi xinechmolhuili , muchi xinechmocaquiztilili , ca muchi nocõcaquiznequi , nocommatiznequi : ma oc cententli motechpatzĩ co nitlacnopilhui , nomahcehualti , ca cenca nipahpaqui inic noconcaqui in motlaçotlahtoltzin . Auguſtin . Ma yuh ye inmo yollo(notlaçopiltze) ca niman ahmo çan cemilhuitl omilhuitl in ticcemmatiz , yhuan ticnalquizcacaquiz in izquitlamantli itechpa mihtohua , motenehua : yhuan in amapan ihcuiliuhtoc, in tlillotoc tlapallotoc in temictiani tlahtlacolli,yhuan toconcac tiaz , tocommattiaz , in ihquac tocompohuaz in teoamoxtlahcuilolli : auh in nehuatl ihuiyan nimitznolhuilitiaz , nimitznopohuililitiaz , ahmo ximomòcihui , ma camo ximotequipacho. Auh in axcan ximonacaztlapo , xiccactimotlali , ca oc cententzin , ontentzin nimitznolhuiliznequi , monacazpan noconehuaznequi , nimitzyollotiznequi . Ioan . Ca yequalli (notlaço mohuiztlatzinè) ma nitlacnopilhui , ma nomahcehualti .

¶ INIC MACVILLAMANTLI CAPITVlo . Oncan mihtohua , oncan motenehua , in quenin tlahtlacohuanime ahuel motlatizque , miyanazque , ahuel ixpam patzinco ehuazque in Teutl Tlahtohuani Dios, no yhuan mihtohua, ca ipãpa in tlahtlacol in achto tottahuã, ye axcan topan muchihua in miquiztli, yequenè ca in temictiani tlahtlacolli quimictia , quicempolohua in teyolia in teanima.

AVGVSTIN. Miectlamantli nimitzonilhuizquia (notlaçomahuizpiltzinè) itechpa in temictiani tlahtlacolli, yece quen oc noconihtoz? quen oc nocontenehuaz in nihuehue, quen oc nocontenquixtiz? in oninotozcatzacuh, ye onihiyohuetz, in muchipa nitlatlaztinemi, nitòtolcatinemi, ye onitozcananaliuh, aochuel ninotozcayectia, quenin oc huel nitlahtoz, quenin oc nocontenehuaz quenin nimitznalquizcapohuiliz? Ca teoamoxpã tocompohuaz, ca miectlamantli oquihcuilotehuaque, oquihtotehuaque in itlaçoyolycniuhtzitzihuan in Dios: oc cenca ilhuice in yehuatzin in cenquizcaixtililoni teotlahtolmatini, in itlaçopillotzin Dios Sanct Augustin, oquimihtalhuitzino. Ca in temictiani tlahtlacolli, yuhquimma tlayohualli, mixtecomactli: yehica ca muchipa mixtecomac, tlayohuayan nemi in tlahtlacohuani. Auh in itlaçomahuiz Piltzin Dios to Tecuiyo IESV CHRISTO, izcatqui in tleyn oquimihtalhuitzino in itechpa tlahtlacohuani. In aquin motlapololtitinemi, in aquin ahchihualoni quichiuhtinemi, in aquin teuhtli tlàçolli ipan queuhtinemi: niman ahmo quittaznequi in tlanextli, cenca quitlàyelitta, quitlatzilhuiya, mixtecomac muchipa nemiznequi, inic ahmo ittoz i ahquallachihual, auh inic ahmo machoz itetzauhtlahtlacol. Yequene nimitznolhuilia (notlaçopiltzè) ca in temictiani tlahtlacolli, in màcaçan tzonhuaztli, yc motzonhuazhuiya in tlacatl tlahtlacohuani, yc quimatlahuiya in Diablo Tlacatecolotl, texomolco, tecaltech quinahualtequilia in itzonhuaz, cenca huel quitlàtia, ahcan connextia, inic tlahtlacoltica, ica i aatlamachiliz motzõhuazhuiz: auh vmpa in tepexic, in cenca ohuican, temamauh tican onhuetziz, inic cemihcac tlaihiyohuiz, tonehuaz. Auh in axcan, çan ixquichin nimitztenehuiliznequi, in quenin tlayohuayan, mixtecomac nemi in tlahtlacohuani, ahuel minayaz,

Peccata, tenebrę animarum sunt. August.

Qui male agit, odit lucem, & non venit ad lucem, vt non arguantur opera eius. Ioan. cap. 3.

Simile.

ahuel motlatiz, ahuel ixpampatzinco ehuaz in Teotl Tlahtohua ni Dios, macihui atlan, tlaltitlan maquiz, oztoihtic, tetl ihtic motlatiz, macihui mixtitlan tlayohuayan nemiz, vmpa quimo ttiliz: yehica ca nohuiyan moyettzinotica, yhuan nohuiyã mo tlachieltitzinotica in Tlacatl Tlahtohuani Dios, nohuiyan cennalquiztica in imahuiztlachialitzin, maçonel yuhquin picilton tli xinachtontli in petzicatl, ma nel çan centetl cenca çan tepitzin yolcatontli, tlilazcatontli, muchi quimocemittilia, muchi ixpantzinco neztica in Teotl Tlahtohuani Dios: auh xicmati, caahmo mocochititzinohua, çan cemihcac mixtoçoltitzinotica, ahmo mìcopiltitica, cemihcac motlachieltitzinotica, inic quimottilia in tlahtlacohuani, nel noyhuan in iahquallachihualiz. Ca yuh oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani Ieremias, ca oquimachtopaittitili in huecatlachiani, in Dios mixtoçoltitica: auh oquimolhuili. Xitlachia (Ieremiaſè): auh inontlachix, oquimotlatlanili in toTecuiyo. Tleyn oticmottili? Nimitznottilia (noTecuiyoè) in timixtoçoltiticatqui. (oquimonanquilili) Auh in toTecuiyo Dios oquimihtalhuitzino. Qualli, yeyuhqui in tiquihtohua (Prophetaè) ca cemihcac impan nixtoçotica in ixquichtin notlachihualhuan, notlayocoyalhuan, ahmomma achitonca niquinnencahua, muchipa niquimitztica in tlahtlacohuani: niquimitta in ihquac tlahtlacohua, tlapilchihua: auh nictamachiuhtica, nicnenehuilitica in intlachihual, inic niquin tlatzacuiltiz, niquincemanaz, niquincentzitzquiz, inic niquin cenchichinatzaz. Tlaoc xiquitta (notlaçopiltzè) in quenin neltitica, ca in toTecuiyo Dios ahmomma mocochititzinohua, çã muchipa quimmotztilitica in tlahtlacohuanih. Intla yuhqui in, quen motlatizque? Tleyn yc motlapachozque? inic ahmo quimmottiliz in toTecuiyo Dios, quen momaquixtizque, inic ahmo quimmotlatzacuiltiliz in centzontlahueliloque? Xicmati ca cenca quinenehuilia in tlahtlacohuani, in cetlacatl tlahueliloc ahtlacanemi, tetoliniani, teichtacamictiani, ahnoço ichtecqui, in tlein ahqualli ahyectli oquichiuh, macihui cholohua, macihui hueca yauh, manel cana oztoihtic, tetl ihtic motlatiz: ahuel maquiçaz, ahuel minayaz: yehica ca nohuiyan onca in Iuſticia, nohui-

Virgam vigilantem ego video. Et dixit Dominus ad me bene vidiſti, qa vigilabo ego ſuper verbo meo. &c. Ieremi. 1.

nohuiyan cate in topileque in quitzitzquia inic tlatzacuiltiloz. Çanno yuhqui (notlaçocentetzè) nohuiyan ca in i Iusticiatzin Dios, nohuiyan cate in itopilecatzitzihuan, ahuel motlatiz in tlahtlacohuani: iciuhca quinextizque, iciuhca ixpantzinco quihuicazque in toTecuiyo Dios, in motetlatzontequililiani, maço nel mihmati, macihui momati ca tlacaconemi: yehica ca in toTecuiyo Dios nohuiyan motlachieltitzinotica, ahtle ma itla ixpantzinco minaya, motlatia: in manel quahuitl ihtic, tetl ihtic, nohuiyan motlachieltitzinohua. Izcatqui centetl mahuizmachiotl teoamoxpan ticpohua: ca in toTecuiyo Dios, yehuecauh in huehue nahuatilpan, oquimonochili in tlaachtopaihtohuani Ionas, auh oquimochicahuacanahuatili, quimolhuili. Xihualmo quetztihuetzi (tlaachtopaihtohuaniè) ximocencahua, ximochichihua, huel iciuhca ximohuica in vmpa huey altepetl ipan, itocayocan Niniue, xitemachti, xiteizcali, xitenonotza, in altepehuaque xiquintlilloti, xiquintlapalloti, xiquimmotlacahualtili itechpa in intlahuelilocayo, xicquixti, xicpopohua in intzoyo, in inteuhyo, in incatzahuaca, xicpahti in impalanca, in imihyaca, ca in intetzauhtlahtlacol, in imahquallachihualiz in màcaçan nixpan moteilhuiya, nechnacaztititza, cenca nech moyolteopohuilia in innetlapololtiliz, in imahtlacanemiliz, xiquinnemilizyectili. Auh in yehuatl Ionas çan ahmo quimocacca nènec in itenahuatiltzin toTecuiyo, çan oquitecococama, oqueticama, ahtle ipan oquittac in ichicahuacatenahuatiltzin toTecuiyo Dios, inic quimonahuatilica: çan cecni altepetl ipan itztia, otlamelauh, ahmo quitlacama in ihiyotzin itlahtoltzin Dios: yuhquimma ixpampatzinco ehuac. Auh acalco ontemoc, ommacalaqui, inic quipanahuizquia teo atl, inic cecni onyazquia yuhquimma motlatizquia in ixpantzinco Dios: in màcaçan ixpampatzinco ehuaznequia: auh in ommacalaqui, in ye acalco ohualtemoc, niman ohualmoquetz cenca huey ahtlacamahmaniliztli, ye tlatlatlatzini, in ye tlapepetlani, in tlahuiteco, in mà ca çan ye ontlamiznequia in Cemanahuatl, yhuan in Ilhuicatl, huel yuhquimma ye tlalpā hualhuetziznequia, yuhquin ye impā hualpachihuiznequia: auh in oimpan hualmoquetz in ehecatl,

Factum eſt verbum Domini ad Ionam filiũ Amathi, dicens: ſurge & vade in Niniuem ciuitatem grandẽ & predica in ea: quia aſcẽdit malitia eius coram me. Ionę. cap. 1.

mehecamalacachohuaya : auh otlayohuatimoman , in teo atl ah momma mocehuiya , cenca mehuatiquetzaya , moçonehuaya, cenca macuecueyotiaya, moteponaçohuaya, poçonia: auh in tlaca in acalco catcah , neiçahuiliztica yolcamiquiah , cẽca motequipachohuaya , çan yehuatl in ahtetlacamatini Propheta , huel itlaniyoc , huel ixomulloc in acalli cochticatca , yuhquimma ahmo quitequipachohuaya itlahueltzin , iqualantzin Teutl Tlahtohuani Dios : ca ipampa in i ahtlatlacamatiliz omotlahuelcuititzino , omoqualanaltitzino : auh oquihualmihualitzino in ahtlacamàmaniliztli : auh vmpa in campa cochtoya tlaxomulco, conittato , in acallamocuitlahuiyani , in acallachiani , cenca ocahuaque , oquilhuique : Tlein tay ? quenin çan ticochtoc, xihualmoquetza , tehuan xitlatlatlauhti , inic ahmo ticempolihuizque, ticentlamizque, aço tlatlatlauhtiliztica moyolcehuitzinoz in Dios: auh techmocnoittiliz , techmomaquixtiliz , quenin ahmo mitzmauhcamictia , ahmo mitztequipachohua ahtlacamamaniliztli? Auh in yehuatl tlaachtopaihtohuani, otlanemili , huel ipan omo yolnonotz , iyollo ihtic oquihto . Huel nicmati , ca in ipampa ahnotetlacamachiliz , in ahmo nicnotlacamachiti noTeouh noTlahtocatzin Dios , yc ohualla in ahtlacamamaniliztli . Auh oquimmolhuili in tlaneloque , in acallachianih . Xinechontlaçacan , atlan xinechommayahuican : ca nel nopampa oquihualmihuali in noTeouh noTlahtocatzin Dios ahtlacamamaniliztli , in tla anechommayahuizque , atlan annechontlaçazque , niman ic cuetlaniz in ehecatl , tlaqualcantiz , tlayeccantiz : yehica ca nopampa antlaihiyohuiya , nopampa antolinilo , antonehualo , çã nixcoyã noconixtlahuaz , nocontzaquaz in nohueytlahtlacol, no hueytlahuelilocayo : nicnomachitoca , ca nel ahmo nicnotlacamachiti in cenquizcatlacamachoni noTeouh , noTlahtocatzin Dios . Auh in ocommayauhque çan iciuhca , in ohueyapan onhuetz : ce tlacamichin cenca huey ocamachalo, oquitolo , in çã omantia , ahmomma oquiquaqua , àquen oquichiuh , çan ye eil huitica ihtic onoca in tlacamichin , ahmo quen momat , ahmo mic , çanye vmpa iihtic yolticatca , itlanequilizticatzinco in Ipalnemohuani Dios : niman i eilhuiyoc Ilhuicaatenco , xalpan oquitla-

Et dixit ad eos Tollite me, & mittite in mare, & ceßabit mare à vobis: ſcio enim ego , quoniã propter me tempeſtas hęc. Ionę. cap. 1.

oquitlaçato, oquihçotlato in tlacamichin in Propheta, in çan ye yoltoc. Yehuatlin in mahuiztlamahuiçolli (notlaçomahuizpiltzè) oquimuchihuilitzino in Tloque Nahuaque Dios, inic mo mauhtizque in ahtetlacamatinime, in yehuātin yollopoliuhque, in ahtle ipan quitta itenahuatiltzin Dios: ca yehuan in huey apā tlaçalozque, inic quintoloz huey tlacamichin Tlacatecolotl, inic ahmo çan eilhuitl, çan cemihcac quintepuzaquiz, quintzaquaz in vmpa Mictlan, in cenca tetlaihiyohuiltican, inic cemihcac chichinatzalozque, tlayohuayā mixtecomac nemizque. No yhuan oquimuchihuilitzino in Dios in mahuiztlamahuiçolli inic Tlalticpac tlaca quimacacizque in cenca imacaxoni, yhuan ixquich ihuelitzin Dios, ca intla quimonequiltitzinohuani in çā cenneixcueyoniliztica quimmomayahuilizquia in vmpa Mictlan quimmotlaxilizquia, ahmo çan tlapohualtin iteyolihtlacocahuan, iteotlahtolpanahuicahuan: yequene (nomahuizpiltzinè) onimitznopohuilili in imahuiztlamahuiçollachihualtzin Dios, inic ticmatiz, ca ayac huel ixpampatzincoehuaz in toTecuiyo Dios, manel tepetzalan, atlauhco, ixtlahuacan, oztoc, atlā, tlayohuayan motlatiznequizque tlahtlacohuanime, ca huey in ihuelitilitzin Dios, huey in itlachialitzin, ahmo itla quimoxiccahuilia in ixtlauhca tlahtlacolli, nohuiyan motlachialtitzinohua, ahuel acà motlàtiz tlahtlacohuani. Xicmottili, cuix ominax, omotlàti in Ionas? Macihui hueca omohuicaca, maçonelihui itlaniyoc, ixomolloc in acalli omotlatica, cuix ipampa in ahmo quimottili in Teotl Tlahtohuani Dios? Ca niman ahmo. Auh in tlahtlacohuanime, maçonel tlalli iyolloco hualtemozque calaquizque, ahmo huel motlatizque, vmpa quinquixtitihui in itopilecatzitzihuan Dios: inic tlatzacuīltilozque, quixiptlayotizque in intlahtlacol in tlapilchihual, ca mochtin in itlachihualhuan Dios, in màcaçan itopilecahuan quimopalehuiliah in Dios, in huicpa mocuepa in tlahtlacohuanih. In tehuatl (notlaçopiltzè) in tihueytlahueliloc, in titlahtlacohuanipul, can timotlàtiz? can timinayaz? ac mitztlapachoz, inic ahmo mitzmottiliz in cenquizcaixecatzine Dios? Intla atl, intla ehecatl, in tlalli, in Tonatiuh, in Metztli, in Cicitlaltin, yhuan in oc

cequintin itlachihualhuan Dios, itopilecahuan, ihuic hualmocuepa in tlahtlacohuani in ihquac tlahtlacohua: auh mochtin quimopalehuilia in Dios, inic quimmotlatzacuiltiliz in tlapilchihuanih, in tlahtlacohuanih, in iteotlahtolpanahuicahuan, ac mitzpalehuiz? ac mitzmaquixtiz, ac mitzmanahuiz, ac mopan tlahtoz? Ca in manel ticnequiz tiquincohuanotzaz, tiquintlatlauhtiz in ma moca muchihuacan, ma mitzpalehuican in Tonatiuh, in Metztli, in Cicitlaltin, mohuic hualmocuepazque, çā mochtin mitzteixpanhuizque, mitztlahtlacolpohuilizque ixpātzinco in Dios, yehica ca oticmoyolihtlacalhui in motechiuhcatzin, mochtin in itlachihualtzitzihuan toTecuiyo, mitztlahyelittazque, ça titelchihualoni, aoctle ipan tittoni, in ixquich cahuitl motech yez in temictiani tlahtlacolli. Ipampa in (notlaçoquetzalè) ximomauhti, xicmimacaxili in moTecuiyotzin Dios, ca ayac Tlalticpac tlacatl ixpantzinco minaya, motlatia, xi mihmati, ipan ximoyolnonotza in, muchipa xitlanemili, ca in tla yuh ticchihuaz, intla muchipa tiquilnamiquiz, ca mitzmotilia in Dios in ihquac titlahtlacohua, yhuan ca ahuel ixpampatzinco tehuaz, ca ahuel timotlatiz, timinayaz, ahmo no huel motlàtiz motlapachoz, ca muchi ixpantzinco neciz in motlahtlacol, in ihquac mitzmotecuhtlahtoltiliznequiz, mitzmotlatzacuiltiliznequiz in moTecuiyo Dios: yece niman timonextiz, in tla nel ahmo ticnequiz, niman tineciz in itecuhtlahtohuayātzinco, auh intla ica in tlalnamiquiliztli, ica in tlanemililiztli timotlacahualtiz itechpa in motlahtlacol, inic ticcatzahua, tiquixteuhpachohua, tiquixtlalhuiya in moyolia manima, auh ticmonemiliztiz in qualli yectli, yc mitzmocnoittiliz in Dios.

¶ AVH in itechcopa in oc centlamantli onimitztenehuili, xicmati: ca in ipalnemohuani Dios, oquimmoyocolili, oquimmochihuili in achto tottahuan, ahmiquinih, ahtlaihiyohuiyanih, ahquen muchihuanih (*durables*) huecahuanih, ixquich in qualli yectli oquimmomaquili, oquimmonemactili, cenca oquimmotlauhtili: auh in vmpa iyectlalpantzinco, ixochitlalpātzinco, ixochiqualquauhtlatzinco oquimmotlalilica, inic vmpa tlamocuitlahuizquia, yuhquimma xochitla mahahuiltizquia, mo centla-

entlamachtizquia, cenca mahuiztic tlaltzintli, huel itech tla-
nuchihuaya, oquimmomaquilitzino: auh muchi ixquich in nī
can Tlalticpac onoc, muchi intech oquimopohuilitzino, nel o-
no quimmomaquili in Tlalticpac tecuhyotl. Ac yehuan in tlaca
(notlaçopiltzè) in tlalchiuhcatzitzintin? in ocuiltoton ca imic-
nopil, in mahcehual omuchiuhticatca in ixquich in huey ne-
cuiltonolli, netlamachtilli? in oquimmocemmaquilitzino Tloq̄,
Nahuaque Dios? oquimmotlacaxoxouhcatililí: auh in yehuan
in cenca ycnopillahueliloque omotlapololtique, in neuhyan omo
tlacocuepque, oquimixnextilique in tonehuiztli, in tlaihiyo-
hūiliztli: muchi oquinempoloque in inqualtica, in yectica, in
inqualnezca in oquimmocemmaquilica in tohueyTlahtocatzin
Dios, imahtlatlacamachiliztica: auh in tehuan in timpilhuā in
cenca huel otohueytlahueliltic, no inhuan otitotlacocuepque, ti
tlacahuan, timacehualhuan in Tlacatecolotl otitochiuhque, in-
ic otlahtlacoque tottahuan, yuh omuchiuh. Ca in quenin mu- *Simile.*
chi textli, in ihquac tlaxcalchihualo, quihtlacohua, quixocolia
in çan achiton xocotextli: çanno yuhquin muchtin Tlalticpac
tlaca oihtlacoloque, oxocoliloque, ocatzahualoque, oiçololoq̄,
çan ica in imahtlatlacamachiliz in tottahuan Adan yhuan Eua,
topan oquipixoque in tlahtlacolli, in cenca tecatzauh, teihço-
lo, nel no topan oquihuallazque, oquihualtemohuique in mi-
quiztli. Ca in miquiztli ahmomma toca motlahpalozquia, ahmo
timiquizquia in tlacamo tlapilchihuanih in achto tlacaxinachtin
Adan, yhuan Eua. Onimitznolhuili (notlaçocozquè) ca ahmō
ma miquinih, in ahtlahtlacoleque, ahtlaihiyohuiyanih oquimmo-
yocolili, oquimmuchihuili in toTecuiyo Dios, auh ca çānoyuh-
qui tiezquia in tehuantin: yece in ipampa ca otlahtlacoque in
tottahuan, topan oquihualmihuali in toTecuiyo Dios in miqz-
tli, yc oquimmotlatzacuiltili in Dios, yhuā timochtin tipilhuā:
ca in ayamo yuh tlahtlacohua in Adan, yhuan Eua oquimmotē-
mamauhtili, oquimmomiquiztlalhuili in toTecuiyo, quimmol-
huili. Ixquich in quexquich xochiqualli in nican onoc, in nicā *Ex omni ligno*
tlaaquiz muchi amotechpohuiz, muchi anquimoqualtizque: ye- *Paradisi come-*
ce namechnahuatia, ahmo anquiquazque in ixochiquallo, itla- *de: De ligno*

autem scientię boni & mali ne comedas. In quo cumq; enim die comederis ex eo morte morieris. Gen. cap.2.

aquillo in tlamstiliztli, yhuan yolilizquahuitl, ca in tla anquiquazque niman ammiquizque. Auh in ipampa ca çan ahtle ipan quittaque, çan oquihuexcacacque, oquicamanalmatque, inic oquimmonahuatilitzinoca toTecuiyo Dios: yehica ipampa in oquimmotlatzontequilili, impan quihualmihuali in Miquiztli: auh çan ipampa in tehuan yetimiqui, yuhquimma yc toconixtlahua imàtlatlacamachiliz, in tlahtlacol, in innetlapololtiliz in Adan.

Per vnum hominẽ peccatum in hunc mundum intrauit, & per peccatum mors. ad Rom. Cap.5.

In Cemanahuac temachtiani cenquizcatlamàcehualicecatzintli Sant Pablo, oquimihtalhuitzino in, in ihquac oquimmamatlacuilhuilili in itlamachtiltzitzihuan, in Roma tlaca. Cetlacatl in achto Tatli, in achto xinachtli Tlalticpac, oquihuallaz in tlahtlacolli: auh in tlahtlacolli otechhualmacac in Miquiztli. Ca in tlahtlacolli huel icalaquiya, quiyacana in Miquiztli, huel ipampa otimiquizpoliuhque. Iyo (notlaçotlapallotze) tlaoc xicmottili quenin nelti, ca in ipampa itlahtlacol achto Tatli, inic ahmo huel oquipix in iteotenahuatiltzin Dios, ye timiquih, ca in tlacamo tlahtlacohuani Adan, ahmo timiquizquia. Ca yuh techmotlanelihtalhuililia in cenquizcahueiteotlah tolmatini Sanct Augustin: oquimihtalhuitzino. Ca in tlacamo otlapilchihuani in tlacatl Adan, ahmo timiquizquia: no yhuan oquimihtalhuitzino: ca ahmomma omiquizquia in toyolia in tanima, in tlacamo tontlahtlacohuanih, tontlapilchihuani in tehuan, ca tlahtlacoltica tiquihtohua ommiqui in Anima; yehica ca vmpa Mictlan cemihcac tlaihiyohuiliztica, tonehuiztica ommiquiz, centlatlaz: auh ahmo icnopil imàcehual muchihuaz in cemihcac yoliliztli, itlaçoittalocatzin in Teutl Tlahtohuani Dios, ahmomma quicnopilhuiz, intla tlahtlacoz in iTlahtocayotzin Dios, in campa cempahpaqui, cenyoli in anima, çanno yuh oquimihtalhuitzino in iteotlàtolmatcauh in Sancta Yglesia, Sant Gregorio. (oquimihtalhuitzino). In quenin imiquiz in totlallo tocoquiyo in tonacayo quitlalcahuiya in tanima, in toyolia, çan no yuhqui in temictiani tlahtlacolli, ic yolihtlacolo in ahmo tlàtlacalhuiloni Dios, quimictia, quipolohua, quitlalcahuia in tanima, quiMictlantlaça, inic cemihcac ahmo ixtzinco, ahmo ycpactzinco tlachiaz in iteoittalocatzin in Dios. Yehica (notlaçocente-

Sicut mors exterior, ab anima diuidit carnem: ita mors interior à Deo se parat animam. Greg.

centetzine) in ihquac ipan ninonoyolnonotza, ca nelli intla nitlahtlacoz, in tlacamo nicnohuellamachtiliz in toTecuiyo Dios: in tlacamo nicnonemiliztiz nicchihuaz in qualli, in yectli, ahmo nicnochiuhtlaniz in qualnemiliçotl, ca cemihcac miquiz in noyolia in nanima, cemihcac tlaihiyohuiz, cenca nimauhcamiqui, nimiquizçotlahua, nicuècuechmiqui, ninotlantzitzilitza, niquacecepoca, cehcen moquetztiquiça in notzon: occenca ye in ihquac nicpohua imahuiztlahtoltzin, in cenquizcamahuiztililoni teotlahtolmatini Sanct Auguſtin tomahuiztlaçottatzin, ca i amoxtlahcuilolpan oquimihtalhuitzino. In tlahtlacohuani, in molcahuani, melahuac itlahtlacoltica cempolihui, centlami, miqui: ca in ahtlahtlacolecatzintli Dios, ahmo quimochihuilitzinohua in tlahtlacolli; in quenin no ahmo oquimochihuilitzino in Miquiztli, ca çan inehuiyan ocommonextili, in tlahtlacohuani: yece in Tlahtohuani Dios: in ihquac quimotilitzinohua tlatzacuiltilo in tlahtlacohuani, in miquiztlatzontequililoni, niman quimotlatzacuiltilia, quimomictilia: quimocempopolhuiya. Iyoyahue (notlaçopiltzine) cenca nechtequipachohua in ilnamicoca in: yehica ca ye iz huitz in nomiquiliz, ca ahmo hueca quitztica in itzonquiçaliz in noTlalticpac nemiliz, moztla, ahnoço huiptla ninomiquiliz in nitlahtlacohuanipul. Cuix nicmati aço Mictlancayotica miquiz in noyolia, in nanima? Cuix nicmati aço nechmotlatzacuiltiliz in noTeotzin Dios? Auh aço vmpa in tequancalco, in cenca temamauhtican nechommotlaxiliz, inic cemihcac nitlaihiyohuiz, nichichinacaz? Anh in tehuatl, ca muchipa nepapan tlahtlacoltica ticmo yolihtlacalhuiya in Dios toTecuiyo, quenin ahmo yc timauhcamiqui in? Quenin ahmo ticuècuechmiqui? Ioan. (Notecuiyoè) cenca tinechmauhtia, tinechhuihuiyoquiltia motemamauhtiliztlahtoltica: auh in muchi momahuiztlahtoltzin, noyollocaltitlã nocontlalia, notopco, nopetlaacalco nicpie, quihtoznequi: no yolloihtic nicmahuizpie: itech noconihcuilohua in noyollo, inic muchipa nitlanemiliz, ipan ninoyolnonotzaz: yehica ca cen ca mahuiztic teyollaliliztlahtolli, cenca teyoleuh in tinechmoca quitilia. Ipampa in (notlaçottatzinè) cẽca nimitznotlatlauhtilia,

Iuſtum Dei iudicium eſt, vt peccato ſuo quisq; pereat: cum Deꝰ peccatum, non faciat: ſicut mortem non fecit, & tamen, cum dignũ morte cenſit, occidit. Auguſt.

mixpantzinco ninopechteca, nictennamiqui in momatzin moc xitzin, ahmo timoqualanaltiz, intla notlaitlaniliztica, in ahnonexiuhtlatiliztica nimitznotzonteconehuiliz, nimitzonnotequipachilhuiz: ca miectlamantli nocommatiznequi (nottatzinè) inic nimelahuacanemiz ixpantzinco noTeotzin noTlahtocatzin Dios, cenca nicnohuellamachtiliznequi, nicnoyectlayecoltiliznequi: auh inic intla nechmocnoittiliz toTecuiyo in nechimmomaquiliz nopilhuan, nicmatiznequi quenin niquintlillotiz, niquintlapallotiz, quenin niquimmachtiz, in niquimixtlamachtiz, inic qualtica yectica nemizque nican Tlalticpac: ma tinechmotlatilili in mihiyotzin, motlahtoltzin in tinomahuizttatzin ca nel nohuapahualoca, nixtlamachtiloca. Auh in axcan (notlaçottatzinè) cententli cencamatl noconcacpoloznequi itechpa in miquiztli, ca quin axcan motentzinco onoconcac, ca miquiztica toconixtlahua in totlahtlacol: yehica ca ye ninotlacahualtiznequi, ye ninelleltiznequi itechpa in notlahtlacol, notlahuelilocanemiliz: cenca nimitznotlatlauhtilia ma xinechmomelahuilili, xinechmotenehuilili. Auguſtin. Ca yequalli (notlaçopiltzè) in axcan ca ye onyohuatiuh, ye oncalac in Tonatiuh, ximocehui, ca moztla achitzin, tepitzin toconcaquiz nopiltze. Ioan. Maihui, ca yequalli (nottatzinè) ma no tehuatzin oc tepitzin ximocèhuitzino, ca nelli cenca nimitznociammictilia, cenca nimitznotlaihiyohuiltilia, ca ye niauh.

¶ INIC MACVILLAMANTLI CAPITVlo. Inic xexeliuhtica inin amoxtli, oncan motenehua in quenin tlahtlacohuani cẽca quimauhcaitta in miquiztli, ahtle yuhquiinic quihuey imacaci: auh in qualnemiliceque ahtle ipã quitta, çan ye oc cenca quelehuiya, quimicoltiah in tlamiz, in intzõquiçaliznemiliz.

(*)

AVGVS-

AVGVSTIN. Otinechmotlà
tlanili in yalhua (notlapallo-
tzè) itechpa in miquiztli, in-
tla nictenquixtizquia, tleyn ni
quihtoz? tleyn nocõtenehuaz
in tleyn ticmatiznequi, in que-
nin ca in miquiztli, in miqz-
veliztli: tla tlacaquiliztica, tla
tlachieliztica xiquitztie ce tla-
catl micqui, xicmotztilitie, i-
tech xitlachixtie, ca oncan ti-
quittaz, oncan ticmatiz, in tleyn huel itequiuh, tleyn impan
quichihua, impan quihuallaça in Tlalticpac tlaca? Ca impan
hualmonamiqui in cocòc teopouhqui, in ihquac impan huallа-
uh, impan momana in miquiztli, in cenca temamauhti, teiih-
çahui, in cenca teycnoyohualti: teycnotlamachti: auh intla oc
centlamantli toconcaquiznequi, tocommatiznequi, maniccaq,
xinechilhui, ca tel nimitztenehuiliz, nimitzcaquiztiliz, intla
itla huel nechmoyollotiliz Dios. Iõã. (Notlaçottatzinè) oticmo-
pehualtili in motlaçotequitzin, inic omitzmochicahuacanahua
tilitzino Teotl Tlahtohuani Dios, inyuh omitzmotequimaquili-
tzino inic tinechmixtlamachtiliz, ma ticmohuicamachilti, ma
muchi xinechmolhuilitzino (notecuiyoè) in izquitlamantli i-
tech monequi in nomaquixtiloca, in nonenemiliyectiliz: auh
n itechpa otinechmolhuili, quin axcan nimitznolhuilia (not-
atzinè) ca miecpa oniquittac in micqui, oc cenca in ihquac
equintin, in nohuayolque, in notlacamecayohuan omomiqui-
ique: huel nicmati in tleyn impan conchihua, in tleyn impan
quihuallaça miquiztli in yehuantinin, intla ontzonquizque in
nimicque: yece (non ahuiztlaçottatzinè) nicmatiznequi, tley-
pampà in ahqualtin ahyectin, cenca quimacaci in intzonquiça-
iznemiliz? Ca oniccaquili cetlacatl teopixqui, quilmach cẽca
quitecococamatih, cohuicamatih, tetelquic, chichic ipan qui-
mati in miquiztli in yehuan tlahueliloque tlahtlacohuanime, in
ehuan huel intech ixquiuhtinemi in tlahtlacolli: auh in qual-

nemiliceque, in intech nelhuayotica in yecnemiliztli, ahmo qui
macacih, ahmo quitlayelitta, ahmo quitecococamati: çan cen-
ca quitlaçotla quimicoltiah, quipaccanotza: nel yhuan quimo-
tlatlauhtilia in Dios, inic impan quihualmihualiz, impan qui-
motlaxiliz in miquiztli, inic iciuhca tzonquiçazque, tlamiz in
Tlalticpac in nemiliz. Nicmatiznequi (notecuiyoè) in tleipam
pa in? Auguſtin. Ticnelihtohua (notelputzè) ca no nehuatl
teoamuxpan miecpa onicpouh in oticmihtalhui axcan: ye nelli
ca in tlahtlacohuani, cenca quitlahyelitta, quimauhcaitta, yhuã
quimacaci in miquiztli: auh in ihquac quilnamiquih ca tlamiz-
que, ca tzonquiçazque, cenca papatlacah, momauhtiah, cece
yaca moquetza in intzon, quacecepocah, ahuic yauh in inyollo
aocmo huel imihiyo càna, yuhquimma concahuah in tlahtol, mi-
çahuiya: yehica ca quilnamiqui, ca niman ahmo huecauh qui-
motlapohuililizque, quimoyolpachihuitilizque in Teotl Tlahto-
huani Dios, ixpantzinco neciz in intlahtlacol, ca in petlatitlan
ycpaltitlan, in yuhquima tlayohuayan acticatca, omotlatiticat
ca, muchi hualquiçaz, hualneciz: auh in yehuatzin Tlacatl in
Tlahtohuani Dios, oc hualca quimmotlatzacuiltiliz, quimmo-
tlatetemoliliz, quimmotlamatataquililiz, quimmomelahuacatla
Simile. pohuililiz. Ayc otiquittac cetlacatl, in ihquac ye ommiquizne-
qui, in cenca tenà, quiquinaca, motozcatzaqua tzicuhnoliztli-
ca, tlaocoyaliztica molpia in itozqui, ça momimilohua, mocue
cueptinemi, àhuic motlaça, tetennecuilohua, nohuiyan tlàtla-
matoca, ahuic tlachia, in màcaçan yollepoliuhquì, ahuic yauh
in iyollo, ahmo achitzin àcohuetzi, muchi cempolihui, cen-
tlami in imacuilcantlamachiliz. Tleypampain (notlaçopiltzè)
cuix çan iyo ipampa in mococohua? Ca ahmo. Çanno ipampa
ca itlahtlacol quimòcihuiya, quitlapololtia, quicuetlaxohua,
quixiuhtlatia; quimati, yuh ca iyollo ca iciuhca ixpãtzinco ne
citiuh in Teotl Tlahtohuani Dios, inic quimotlapohuililitiuh
quimati ca in ineyolixiximachiliz quiteilhuiz ixpantzinco in mo
tetlatzontequililiani Dios: ipampain cenca momauhtia in tlah
tlacohuani, niman ahmo quittaznequi in miquiztli, cenca qu
Simile. macaci, quimauhcaitta. Izcatqui machiotl, in ilihuiznenqui, i
ichte

ichtecqui, in teichtacamictiani, in ihquac ilpilo teilpiloyan, in campa tepuz actica in oquimà, ca otlatzontequililoc, inic piloloz, inic xexeloloz, maço nel in oncan teilpiloyan inic cà, in ic tepuzyoticà no tlaihiyohuiya, notecoco quitta, oc cenca ye quinequi in macemihcac oncan tlamàceuhtie, tonehuatie, auh ahmo quiçaznequi: yehica ca oc cenca quimacaci in Miquiztli, ahmo cenca yè in Tlalticpac chichinaquiztli: yehica ca commati in iyollo, ca intla quiçaz, niman tlamiz in iTlalticpac nemiliz. Çanno yuhquin tlahtlacohuani, cenca quimacaci in miquiztli, ahmo niman quittaznequi, oc cenca ye quinequi in cemihcac tzacuhtiez, tlaihiyohuitiez nican teilpiloyan, tlaihiyohuiloyan Tlalticpac: yehica ca quimati, ca intla quiçaz, intla tomaloz, intla miquiz, ca yequene hueiyaz, tlapehuiyaz in teco co, in cemihcac ohuicayotl, chichinaquizçotl in quichia, in quittatiuh in iteilpiloyantzinco in Dios, in cemihcac tetlatiloyan Mictlan, in oncan tlaxtlahualtilo in yollotlahueliloque, in iteotlahtolpanahuicahuan in Dios: auh in qualtin yectin, cẽca quipaccaitta, quiqualitta, quitlaçotla in miquiztli, quimicoltia in intzonquiçaliznemiliz, inic iciuhca quicnopilhuizque in itlahtocayotzin Dios, ahtlen ma itla quintequipachohua, tlaca co nemih ixpantzinco in Dios, pacca yocoxca monemitiah: auh in ihquac impan hualtemoznequi in miquiztli, in itemoxtzin, iehecatzin Dios, intla quicaqui in miquiztlatzontequiliztli, ahmomma motequipachohua, ahmo yoltonehua: çan cenca mopahpaquiltia, quitzopelicamatih in miquiztli, pahpaquiliztica quicelia: yehica ca quimati, ca ipal in miquiztli iciuhca tlaxtla huilozque, nemactilozque, quitimalozque in itlahtocachantzin co in Dios. Izcatqui xicmocaquiti (noquetzalè) in mahuizma chiotl: in qualtin yectin, in mocencauhtoque, in oquimomelauhcatlayecoltilique in toTecuiyo Dios, in oquicẽcauhque in ixquich ichtacaohuitzin, inic quimoteputztoquilizque in vmpa yc motlahtocatlamachtitzinotica, in cenca huey yc huecapan in Tlacatl Tlahtohuani Dios, çan quimopaccatlahtolchielitica-te in Dios: intech monezcayotia in macalaquiznequi, ca in ihquac oquicencauhque, in oquicentecpichoque in imihtac, in

Simile.

intiamic, in intlanamac, yhuan in yeixquich intechmonequi, inic apan ohpan òtlatocazquè, in oquicacque ye otlaimmantic, ca yeimman in ompehuaz in acalli, inic onohtlatocaz, cenca ic moyollalia, pahpaqui ahahuiya, inic yehui in oquichixticatca in acalli: ahmo yuhqui in tlatziuhqui in ahmonotzqui, in çan omocochilcauhtinen, ahmo quilnamiqui in iyaliz, ahmo quihto hua, moztla, huiptla vmpehuaz in acalli, ma ninocencahua: auh in oquimà ca yevmpehua, ca ye yauh, cenca ic motequipachohua, moyolàcomana, momòcihuiya, in ipampa ca oquinenquixti in cemilhuitl, in ceyohual, inic oquicencahuazquia in itech monequi: auh in yequitta, ca ahmo huel tehuan yaz, ca oncan cahualoz, telchihualoz. Çanno yuhqui in itlaçotetlayecolticatzitzihuã Dios, itlacencauhtzitzihuan, ca ahmo molcahua, motlatziuhcatlalia, cemihcac quilnamictinemi in inneacalaquiliz, in inneacallaliliz. Quihtoznequi, in immiquiz: inic quimottilitihui in inTlahtocatzin Dios, in ixquichcahuitl elcicihuiliztica oquimotemachilitinenque, cenca pahpaqui, ahahuiya, cenca quimocentlamachtia in Miquiztli, in Tlalticpac tzonquiçaliztli: yehica ca ahmo huecauhtica quimottilizque, çan achiton ica in quimottilitihui, in itlaçomahuizpetlancaxayacatzin Dios, macozque in iTlahtocayotzin, imahuiçotzin, ic quimmomahuiçotiliz, quimmocacahuaniliz in toTecuiyo Dios. Izcatqui, ca muchi in, ittetzinco neztoc in Tlahtohuani Dauid, in itlaçoyolicniuhtzin Dios. Ca in otlahtlaco, cenca quimauhcaittaya in Miquiztli, cenca conimacacia, quimotzàtzililiaya in Dios, quimocnotlatlauhtiliaya, quihtohuaya. (Notecuiyoè, noTlahtocatzine) xinechmocnoittilitzino in timocenquizcateicnoittiliani, xinechmopahtilitzino in ticenquizcatepahtiani in nihuihuixcatontli, ca muchi papatlaca, huihuixca, monepan huitequi in nomio, in ihquac niquilnamiqui in miquiztli: yehica ca ayac mitzmolnamiquilia in ye imiquiztempan. Iyo (notlaçomahuizpiltzè) tla xicmottili, quenin cenca quimauhcaittaya in miquiztli in tlahtohuani Dauid: yehica ca tlahtlacolpan nemia, cenca oquimoyolihtlacalhuitzino in Dios: auh in ayamo tlahtlacohua, xiccaqui in tlein quimolhuilitzinohuaya in toTecuiyo Dios. (Notecuiyoè no-

Miserere mei Domine, quoniam infirmus sum: sana me Domine, quoniã conturbata sunt ossa mea. Psal. 6.

yoè, noTlahtocatzinè) ma xinechmotlahuelcaquilili, ma xicmopaccacaquiti in nocnotlatlatlauhtiliz, xinechmamaquixtili in inhuicpa in noyaohuan, in notecocolicahuan, yehica ca cenca onohuic motlahpaltilique, nohuic oquichehua, nechtlanitlaça, xinechmotzonquixtilitzino(noTecuiyoè)ma ontlami in noTlalticpac nemiliz, in notonal, in noquaxoch, inic ontlantica nonemiliz, ma mixpantzinco onneci in noyolia nanima. Tla xicmottili in itlatlatlauhtiliz in Dauid, in ayamo tlapilchihua, quelehuiaya in imiquiz: auh in otlahtlaco, quimauhcaittac, quima cacia in miquiztli: yehica ca ahmo huecauhtica in ontlatzontequililozquia, ontecuhtlahtoltilozquia intla miquini. Noyuhqui in Saul, macihui in huelyollotlahpaltic, yolchicahuac catca, in oquimocaquitili, oquimolhuili in tlaachtopaihtohuani Samuel: ça imoztlayoc in momiquilizquia, tzonquiçazquia, cenca omomauhti, oyolmic, ahtle ma itla oc centlamantli ipampa, çan ipampa in itlapilchihual, in itlahtlacol, ca in tlacamo itech oyeni in tlahtlacolli, ahmomma quimacacizquia in miquiztli. Ca in aquin chipahuacanemi, in aquin qualtica yectica monemitia in ican iTlalticpactzinco Dios: ahmo quimacaci in miquiztli: çan ye quimicoltia in itlamia, in itzonquizca. Xicmocaquilti (nocozquè) in onicpouh yalhua in itechpatzinco cenquizcayec nemilice itlaçotzin Dios Sanct Ilarion: ca ceppa icochiãtzinco onoca, mohuetzititoya, ye mocochiltizquia: auh in cemahcica tlahueliloque, in ichtecque, in teichtacamictianime, huel miyectin ixachintin icochiantzinco oichtacacalacque, onahualcalacque, inic oquimochtequililito itlatquitzin: momatiah aço itlà qualli yectli, çenca tlaçotli in quipiaya qualnemilice, itlaçotzin Dios, ca cenca motolinicatzintli catca: momatiah àço teocuitlatl, tlaçotetl, tlaçochalchihuitl, ahnoço itla tlaçotli iteocuitlatlatlatil in Santo oncan necizquia. Auh in yehuatzin Sãct Ilarion, in oquimmottili in ichtecque, çan oquimmohuehuezquilili, ahtle ipan oquimmottili: auh in yehuantin omixtilq̃rzque, yc omopinauhtique, omixtlatlactilique, quilhuique. Quenin ahmo timomauhtia, timiçahuiya inic otimitznahualpachoq? çan titechhuetzqlia? ahmo titechmauhcaitta? ahtle ipã titechitta?

Intende ad deprecationem meam: quia humilia tus fum nimis. Libera me à persecucia in miquiztli: yehica ca ahmo huecauhtica in ontlatzontequililozquia, ontecuhtlahtoltilozquia intla miquini. Noyuhqui in Saul, macihui in huelyollotlahpaltic, yolchicahuac catca, in oquimocaquitili, oquimolhuili in tlaachtopaihtohuani Samuel: Educ de cuſtodia animam meã &c. Pſal. 141. 1. Reg. 18.

Auh in yecnemilice Sanct Ilarion oquimmonanquilili, quimilhui. In aquin motolinicatzintli, in ahhualnecini in icochca, in ineuhca, in ahtle i axca, itlatqui, in muchipa tlatlaitlantinemi tequiahuac, tecaltenco moquequetztinemi, ahmomma quimimacaci in tlahueliloque, in ichtecque: yehica tleyn quicuilizque? tleyn quichtequilizque? Auh in yehuan oc ceppa oquilhuique, oquimonanquililique. Intla otimitzommictiani, otimi tzompopolohuani ahmo titechimacacizquia? Quenin ahmo tiqui macaci miquiztli? Auh in Sancto yc otlananquili, quihto. In aquin mocencauhtinemi, in muchipa quimoquallayecoltilia toTe cuiyo Dios: in aquin cemihcac chipahuacanemi, in quimotlatecpancapielilia Dios, ahmomma quimacaci, ahtle ipan quitta in miquiztli: yehica ca quallachihualiztica mocencauhtinemi, in ic ixpantzinco neciz iTecuiyo, motetlatzontequililiani Dios. Tla xicmottili (notlaçomahuizpiltzè) in quenin yehuantin tlahueliloque, in tlahtlacohuanih, cenca quimacacih, quimauhca itta in miquiztli: auh in qualtin yectin, ahmomma quimacacih oc cenca yè quitlaçotla, quipaccanotza, quimicoltiah, quipaccacelia, ahmo quitecococamatih in miquiztli: ca miequintin i yolicniuhtzitzihuan in Dios niquintenehuazquia, in tlacamo o nitenquàquauhtini, achi oniciauh: in quenin cenca oquimicoltique in tzonquizca, oquitequinotzque in miquiztli, oquicihuitique, oquitequitzahtzilique: auh in ihquac impan ohualtemoc, oquipaccanamicque, oquipaccanahuatecque. Xicpohua (noquetzalè) in itlaçonemilitzin in cenquizca yectenehualoni, itlaçotlamachtiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO in Sanct Andres, ticmatiz in quenin oquipaccanotz in miquiztli: auh in ihquac oquimottili in Cruz, in oncan tlaihiyohuiltiloz, oquitlà palo, oquimopaccanochili, yuhquimma tlacaquini nacace, oquimolhuili. In tiCrutzin, in timachiotzin, in motech, in mopan omocehuitzino in noTecuiyotzin, in motech in ixquich itlahpaltzin, imahuizçotzin, in imahuiztlactzin in noTeouh noTlahtocatzin omopilquititicaca, in mopan onoquiuh, opipicac itlaçomahuizezçotzin, in mopan oquimomanili itlaçomahuizmatzin: auh in ixquich tecoco, tetolini mopan oquimihiyohuiltitzino

ino moTemaquixtiliani IESV CHRISTO, in ixquichica
oquimotonehuiz mictilique ahtlacapopul, in cenca cocoleq̃
diome. No xinechmocelili, ma no xinechmopaccaihiyohuil-
in nehuatl in nitlamachtiltzin, in niaxcatzin, nitlatquitzin,
açonel ahmo nolhuil, ahmo nomahcehual, maxicmonequilti,
anicnotlamachti nicnocuiltono in motzopelicatzin, in mote-
amachtiayatzin, in màhuiyacayotzin, ca huel noyollocopa ni
itznocelilia, nimitznonequiltia. Auh in cenquizcahueyitlaço
in Dios Sanct Pablo, in oc nican Tlalticpac monemititzino-
uaya, muchipa quimotlatlauhtilitzinohuaya in Tlacatl Tlahto-
uani Dios: in ma yè cuele quimotzonquixtilitzinohuani, ma-
uele quimohuiquili in ichantzinco in iyolia i anima. Ac nech-
alehuiz, ac quitòtomaz in noneiilpil, inic niilpitica ica nona
ayo, inic ninotlamachtitiuh ihuantzinco, itlectzinco noma-
uiztlaçoTemaquixticatzin IESV CHRISTO, ca cenca
icnicoltia, nicnequi in itlaçonetimalolitzin, in inecencuilto-
oltzin. (Quimihtalhuitzinohuaya) Ac nechtòtomaz? ca cen-
a ninotòtomaznequi, nitzonquiçaznequi itechpa, ihuicpa ni-
naquiçaznèqui in i eticayo, in ichichicayò in Tlalticpactli, ma
è nopan temo, ma yè nopan muchihua in miquiztli: ac nech
òtomaz itechpa, ihuicpa in tecàcatzilpiliztli in notlalnacayo,
nic ichantzinco in noTecuiyo niaz, nitlamelahuaz? Ca in vm
a ahtle tecoco, ahtle tetolini, ahtle tenentlamachti. Auh in
lahtohuani Dauid, quimihtalhuitzinohuaya (NoTecuiyoè no-
Tlahtocatzinè) xinechmocnoittili, xinechmotòtomili, inic ni
lamelahuaz, niaz motlahtocachantzinco, inic cemihcac nimi-
znoyectenehuilitzinoz, ca in ixquichtin motlaçotzitzihuan sã
ome, in maltepeycniuhtzitzihuã nechmochielitzinoticate, inic
nhuantzinco nimitznoyectenehuiliz, ca quimochielitzinotica-
e in notòtomaloca, in nomaquixtiloca, in nomiquiz quimochi
yelitzinoticate in iquin tinechmotlaocoliliz, tinechmotzonquix
tiliz. Tlaxiquitta (notlaçomahuizpiltzè) in quenin qualnemili-
ceque, in iyectetlayecolticahuan Dios, cemihcac quimotlaocol
nonochilia, quimochoquiztlatlauhtilia, inic quimmotzonquix-
tiliz: xiquitta quenin cemihcac quimicoltia in miquiztzonqui-

In felix ego homo, quis me liberabit de corpore mortis huius? Ad Rom. cap. 7.

Cupio dissolui, & esse cũ Christo. Ad Phili. cap. 1.

Educ de custodia animã meam ad confitendum nomini tuo: me expectant iusti, donec retribuas mihi. Psal. 141.

çaliz: xiquitta quenin àquimacacih, ahquitlayelittà, ahquimauh caitta in Miquiztli, çanye quitlaçotla, quipaccanotza, quimicoltia; yehica ca mocencauhticate inic òtlatocazque, ichantzin coyazque in Dios: auh in àqualtin, in àyectin, in iteotlahtolpanahuicahuan in Dios, cenca quimacacì, chichic, tetelquic, ipan quimatì, ipan quipohua, ahmo quihuelicamati, ahmo quitzopelicamati, ahmomma quittaznequì in Miquiztli, huihuixcà, papatlacà, in ihquac quilnamiquih ca tlamizque. Ioan (Notlaçottatzinè) ma oc achitzin xinechmihiyohuiltitzino, macamo nimitznotequipachilhuitzino, macamo nimitznotzontecone-huilitzino: centlamantli nechyoltzòtzona, nechomeyollotia, ca ahmo huel nicmati, ma xinechmomelahuililitzino, cenca nimitznotlatlauhtilitzinohua, ca motentzinco noconcaquiznequi, in izcà imelahuaca. Oniquincaquili in teopā nenque, quilmach cetlacatl Teopixqui oquimihtalhuitzino: ca in qualtin in yectin, in melahuacanemiliceque, ahmomma momiquilizque, quil huel itentzinco, huel icamacpatzinco oquiz in tlaçoTemaquixtiani toTecuiyo Ieſu Chriſto, in ihquac nican iTlalticpactzinco omonemiltitzinohuaya, yhuiin inca tlahtolli. Auh nicmati (no tecuiyoè) ca miequintin Sanctome, itlatecpanpixcahuan in toTecuiyo Dios omomiquilique, auh ahmo ihuiyan yocoxca otzōquizque: çan otlaihiyohuiltiloque, cenca otonehualoque inic omictiloque. Auh in tehuatzin (notlaçottatzinè) ca otinechmohuilitzino, ca timuchtin timiquizque in Tlalticpac titlaca, ca ayac itechpa ihuicpa momaquixtiz in miquiztli: yehica ca topā oquihuallazque in tlahtlacoltica in totta in Adan, yhuan tonan Eua, in miquiztli ca totlatzacuiltiloca: yc toconixtlahua in innetlapololtiliz. Ipampain (nottatzinè) cenca ninoyolnonotza, ninotlapololtia, nomeyollohua, mixpantzinco ninopechteca, nimitznotlatlauhtilia inic tinechmomelahuililitzinoz, ca niccaquiznequi, nocommatiznequi in imelahuacain. Auguſtin. Cēca yc nipaqui, ninotlamachtia (notlaçocozquè) inic tinechonnextilia, tinechoncaquiztilia in momeyollohualiz, in monetzò tzonaliz, inic nimitzmelauhcailhuiz, nimitzmelauhcapohuiliz, auh inic huel ticmelahuacacaquiz inic tinechmotlahtlanilia: ma

xicmati

icmati, ca ye nelli neltitica ca timochtin in Tlalticpac titlaca imiquizque, niman ayac itechpa,ihuicpa maquiçaz in miquizli, ye tixpan ca, ye tixpan neci: in qualtin yectin, in ahqualn in ahyectin, in motlacamatiah, in mocuiltonohuayah, auh n motolinicatzitzintin: yequene in pipiltin tlahtoque: in cuilapiltin, ahtlapaltin: çàce in ixquichtin Tlalticpac tlaca, miuizque, tzonquiçazque, ayac huel momaquixtiz itechpa in niquiztli, ca mochtin quincotoniliz in innemiliz: yehica ca uel itlatlalilizin in Teotl Tlahtohuani Dios:yehuatzî oquimihalhuitzino in itlaçotzin Sanct Pablo. Ca çan ceppa in miquiz- *Statutum eſt houe Tlalticpac tlaca, auh in ça tepan ahmo miquinih. Auh in minibus, ſemel* ticmihtalhui, ca itlahtoltzin in toTecuiyo IESV CHRISTO *mori. Ad Hebr.* elli ca oquimihtalhuitzino. Ca in aquin quimonemiliztiz in *cap. 9.* ualnemiliçotl, yhuan in quimomahuiztlahtolpieliliz, ca ahmo uittaz in miquiztli, ahmomma miquiz, ahmo polihuiz: in ihuac yuh oquimihtalhuitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO hmo itechpa in tomiquiznacayo omotlahtoltitzino: yehica ca elli timuchtin timiquizque, titzonquiçazque: çan oquimihtaluitzinoznec. In aquique nechmotlacamachitizque,in aquique echmomahuiztlahtolpielizque, in quimonemiliztizque in quai yectli: in yehuantinin, ahmo quintlaihiyohuiltiz, ahmomna quinchichinaquiltiz, ahmo quintonehuaz in miquiztli, in uenin quinchichinacàmictia, quintonehua, quintlaihiyohuilia in ahqualtin, ahyectin, ca cenca quincohcoltiah, quintoliiah, tlapanahuiya quintlaciahuiltiah: yehica ca nechmotlahlpanahuilia, ahmo quimonemiliztia in qualnemiliçotl: yece n ihquac miquizque in melàhuacayecnemiliceque, ihuiyan yo oxca, ahohuica, ahtecococa momiquilizque, ahtlen mà itlah uintlaocoltiz, quinyoltonehuaz, quinyolchichinatzaz. Izcatui, ca teoamoxpan momelahua, in yuh mihtohua. In inyolia *Iuſtorum animæ* n imanima in qualtin yectin, in qualnemiliceque itlaçoyolic- *in manu Dei ſunt* iuhtzitzihuan in Dios, imaquechtlantzinco pilcaticate, ima- *& non tanget* tzinco cate: auh in miquiztlaihiyohuiliztli, in miquiztone- *illos tormentum* uiztli, ahmo quintlaihiyohuiltiz, ahmo quintoliniz, ahmo ni *mortis. Sapient.* nan quintonehuaz,ahmo quincòcoltiz, ahmo inca motlahpaloz, *cap. 3.*

pacca yocoxca momiquilizque, quicahuazque in intlallo in çe-
quiyo, yamancayotica, ahmo tecococayotica, cenca tepahpa-
quiltiliztica ontzonquiçazque. Ipampain (notlapallotzè) ahmo
quitlàyelitta, ahmo quitecococamati in miquiztli in itlaçohuan
Dios in qualnemiliceque: çan quipaccanamiqui, quipaccace-
liah, quitlaçotla, quipaccanotza: yehica ca in inneyolixima-
chiliz yuhquimma quinyolpachihuiltia, quinyoliuhtlalilia, quim
molhuilia. Ca ye ontlamiz in Tlalticpac nemiliztli, in Tlaltic-
pac tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli. Ca in miquiztica ompanqui
çazque, ompanhuetzizque, tlècozque in itecpanchantzinco in
Teotl Tlahtohuani Dios, inic cemihcac motlamachtizque, mo
cuiltonozque, ca ye vmpehuaz in Ilhuicac nemiliztli, in Ilhui-
cac pahpaquiliztli, in ahmo çan tlapohualli, àcan tamachiuh
Simile. qui, ahmo ihtoloni, ahmo tenehualoni. Izcatqui centetl machi
yotl, inic huel ticnalquizcacaquiz: intla oxiquittani centetl xo
chitepançalli, in oncan itzmolintoc, cuepontoc in nepapā xo
chitl: auh no in campa tlaaqui in nepapan xocotl, in nepapan
xochiqualli, auh àhuel vmpa ticalaqui, àhuel vmpa tiauh: ye
hica ca ce huey atoyatl quitzacuhtica, nohuiyan quiyahualotica
ca tatocoz, tipolaquiz intla tipanoznequi: auh intla çan huel il
ciuhca tlamahuiçoltica tiquittaz centetl acalli, ahnoço ce quap
pantli, ahnoço tequappantli, inic tompanoz xochitla, xochi
quauhtla toncalaquiz, inic tixochi tequiz, in ticquaz nepapan
xochiqualli: cuix ahmo niman cenca tipahpaquiz, tahahuiyaz
timotlamachtiz? Ca quemaca. Yehica xicmati, ca in Ilhuicatl
in màcaçan xochitepançalli, huel itech monenehuilia in xochi
qualquauhtla: yehica ca vmpa cuepontoc, ahuiyaxtoc in nep
pan xochitl, quihtoznequi. Vmpa mocentlamachtiticate, cen
pacticate in nepapan Sanctome itlaçohuan Dios, vmpa tlaaqui
vmpa muchihua in nepapan xochiqualli, quihtoznequi. In ne
papan ahahuiyaliztli, pahpaquiliztli: auh inin mahuizxochite
pançalli, inin tlaçoxochiqualquauhtla, ce huey atoyatl quitza
cuhticac, in totlalnacayo, in toçoquio, totlallo, techtzicohua
techelleltia, techtlacahualtia: yehica ca itech ilpitica in toyo
lia in tanima, techtilquetza inic ahmo tipanozq̃, ahmo xochite
panca

pancalco, tonyazque, toncalaquizque : auh intla hualneci in acalli, in quappantli. Quihtoznequi, in Miquiztli : ca techtòtoma in itechpa in totlallo, tonacayo, techpanahuiya, techhuica, techmaxitilia in Ilhuicac, in itecentlamachtiayantzinco in Dios, inic tipàpaquizque, titocentlamachtizque, titoxochiyotizque, in vmpa ixochitepancaltzinco in Dios in Ilhuicac, ahmo cenca ic tipàpaquizque ? intla tiqualtin, intla tiyectin ? Ca quemaca. Ipampain, in Sanctome, in qualnemiliceque, in itetlayecoltica tzitzihuan in Dios, cenca pahpaqui, ahahuiya, motlamachtia, in ihquac quitta in quinextia inī acalli, in quappantli, inic oncan panozque, in ipan in huey atl, in Tlalticpactli, cenca paqui, cenca motlamachtia, in ihquac quitta in Miquiztli, ca quī panoltiz, quintòtomaz in itechpa in intlallo, in inçoquiyo, inic quimpalehuiz, quinhuicaz, quincalaquiz in xochitepancalco, in necentlamachtiloyan, in ichantzinco Dios in Ilhuicac, ahmo quimacaci, ahmo quimauhcaitta, ahmo quicococamati, çan cenca quimicoltia in Miquiztli. Auh in tehuatl (noquetzalè) intla ticcococamati, intla tiquimacaci, ticmauhcaitta, yhuan ahmo ticmicoltia : xicmati, ca ipampa ca titlahtlacohuani, ca ahmo tichipahuacanemi, ahmo ticmoteotlahtolpielilia in Dios, in mo neyolixiimachiliz mitzmauhtia ; mitzhuihuiyoquiltia, mitzyoltonehua, yehica ca huel timixiimati ca titlahtlacohuani, ca titeotlahtolpanahuicauh in Dios. Yuhquimma mitzmolhuilia. Ca intla timiquiz, intla mopan hualtemoz in Miquiztli, huel iciuhca tonyaz, iciuhca tonnecitiuh in itecuhtlahtohuayātzinco Dios, inic ticmotlapohuililiz, inic titecuhtlahtoltiloz, titlatzontequililoz, titlatemoliloz : auh vmpa yuhquimma mocemmanaz muchi in motetzauhtlahtlacol, ixpantzinco in cenquizcatemàmauhtica tzintli tetlatzontequiliani : mitzonilhuiz. Ca niman in oyuh titecuhtlahtoltiloc, in otitlatetemoliloc, in ohualnez in muchi motlahtlacol, Mictlan titlaçaloz, timayaohuaz, inic vmpa cemihcac titonehuaz, tichichinacaz. Ipampain (notlaçopiltzinè) tiquimacaci in Miquiztli, yequene muchintin in tlahueliloque tlahtlacohuani, quimacaci, quimauhcaitta : ca intla ticmahuizpieni iteotenahuatiltzin toTecuiyo Dios, intla xicmotlayecol-

tiliani, intla xicmonemiliztiani in qualnemiliçotl, niman ahmo tiquimacacizquia. Ioan. Neltiliztli in oticmotenehuilitzino (notlaçotecuiyoè) neltitica, nicnomachitoca, ca nelli muchi in tlei otinechmolhuilitzino, muchi nopan omuchiuh, nopan oneltic, ca niman ahmo niquilnamiquiznequia in nomiquiz, nelno in axcan ahmo noconilnamiquiznequi, huel niccemilcahuaznequi: yehica, ca cenca nechyolhuihuiyoquiltia, nechyolpatzmictia, nechmauhcaçotlahualtia, in ilnamicoca. Auguſtin. Iyoyahue, (notlaçomahuizpiltzinè) macamo yuh xictenehua, ca cenca ic otinechyolcoco, otinechtequipacho: ca nel ahticmati in quenin cenca tecuiltonohua, tetlamachtia, in ilnamicoca in Miquiztli: ahmo ticmati in quezquitlamantli in qualli yectli, itech quiça, itech meya, in itechmonequi in tonemaquixtiliz. Auh inic achi tocommatiz: xiquitztimotlali, xoconcaqui in nimitzilhuiz.

¶ INIC CHIQVACENTLAMANTLI capitulo. Oncan mihtohua, motenehua, ca cenca te tech monequi muchipa ilnamicoz in miquiztli, inic telchihualoz in tlahtlacolli: no yhuan mihtohua, ca miequintin ahtlaneltocanime, maço nel ahmo quimiximachiliah in Dios, muchipa quimilnamictiah, yc pinauhtilò in Chriſtianos.

(*)

AVGVSTIN cenca otinechyoliçahui (notelputzè) cenca onitlamahuiço, inic otinechmolhuili, ca ahmo toconilnamiquiznequi in momiquiz, in motzonquiçaliz, ninomati aic oticcac in mahuiztlahtolli tech molhuilia, techmopohuililia in iteoxiuhtlàcuilocatzin Dios Sanct Mattheo, techmocaquitilia iteoxiuhtlahcuilolpan, ca centetl

centetl tlahtolmachiotl, in oquimmolhuilitzino, oquimmocaquitilitzino toTecuiyo IESV CHRISTO, nelli teMaquixtiani, in itlamachtiltzitzihuan in Apoſtolome, ca intla oxiccaquini, intla oxicmatini, niman ahmo yuh tiquihtozquia, ahmo yuh tiquilnamiquizquia. Izcatqui, xicnehmatcacaqui in tlahtolmachiotl, in oquimotenquixtilitzino toTecuiyo Ieſu Chriſto (oquimihtalhuitzino). Cetlacatl tecuhtli, cenca huey tlahtohuani, motlamachtiani catca: auh in tlahtohuani, cecni altepetl ipan, cenca hueca mohuicaca: auh in ye vmpehuaz in iya liz, in iohuitzin, oquincentlali, oquincentecpicho in itlapacholhuan, in itlahuilanalhuan inic quincentlacaquiltiz imacehualhuan: auh oquimmononochili, quimmoyolpachihuiltili, quimmolhuili, in quenin yeyauh ye vmpehua: nimã oquintequimacac, oquintequiuhti, oquimmoxèxelhuili, oquimmàmacac in itlatquitzin, i axcatzin, inic quimotlayecoltilizquia, tlaixtlapanazquia, in ixquich ica vmpa nemizquia: auh inic oquimmotlaxexelhuilitehuac, ca cetlacatl oquimomaquilitehuac macuillatemantli teocuitlatl: oc cetlacatl oquimomaquilitehuac, ontlatemantli: auh oc cetlacatl oquimomaquilitehuac, centlatemantli, oquimmoxèxelhuililitehuac in itlatqui, auh in ye yuh oquincahuilitia, inic imixcoyan tlatequipanozquia: niman itlatquitica, iteocuitlatica in tlahtohuani, ye tlapochtecatilizquia, in ye yuh hueca omohuicaca cecni altepetl ipan: auh muchiuh, ca in cetlacatl, in omacoc macuillatemantli, oc no macuillatemantli yc oquixtlapan, yc oquixnexti: auh in oc cetlacatl in omacoc ontlatemantli, oc no ontlatemantli yc oquixtlapan: auh in omacoc centlatemantli, ahmomma omotlayecolti, ahmõma otlatequipano, ahmo pochtecat, ahtle itech oquixtlapan, in ma oquixnexti: çan oquitlalpacho, oquitlalaqui, oquitlaltocac in teocuitlatl in oquimomaquilica itecuiyo, oquitlati, oquipix in ixquichcahuitl ohualmocuep in tecuhtli; in tlahtohuani. Auh in ihquac ohualmohuicac in tlahtohuani, oquintlatètemoli, in quenin oquimotlayecoltilique: auh in ye quitlapohuilià ceceya ca in tecuiyo: in omacoc macuillatemantli, oquimolhuili (Notecuiyoè) macuillatemantli in teocuitlatl otinechmomaquili, o-

tinechmopieltilitzino, izcatqui oc no macuiltetl yc oniquixtlapan; auh in omacoc ontlatemantli, çanno yuh oquimolhuili, oquihto (Notecuiyoè) ontlatemantli otinechmomaquilitzino, izcatqui in oc ontlatemantli itech oniquixnexti: auh in tecuhtli, oquimolhuili: cenca tinechmopahpaquiltilia, cenca nimitznoqualittilia in tiyectlayecoltiani, xihualcalaqui in notepahpaquiltiayantzinco, in inetlamachtiayantzinco in motecuiyo: auh in oc cetlacatl in oquitlalpachoca, in oquitlatica, oquilhui (Notecuiyoè) cenca onimitztlahuelecamat, onimitzcocolecamat, ipampain oninomauhti, oniquihto: ma poliuh in motlatquitzin auh çan onictlalpacho, onictlatì, onicmahuizpix: izcatqui in otinechmopieltili, in otinechmocahuililitzino centlatemantli teocuitlatl, ma poliuh. Auh in tlahtohuani tecuhtli in oquicac cẽca yc omoqualanaltitzino, omotequipachotzino, omotlahuelcuititzino: oquimmochicahuacanahuatili in itlacahuan, imacehualhuan, oquimmolhuili. Tleco xocontlaçacan, xocommayahuican in xolopitli, in ahmo yectetlayecoltiani, in tlatziuhcapul. Iyo (notlaçomahuizpiltzinè) in omacoc centlatemantli, intla oquimatini, ca huallaz in itecuiyo, ca tlatètemolìloz, intla muchipa quilnamiquini in: cuix ahmo yenelli quimoyectlayecoltilizquia in itecuiyo, yc tlaixtlapanazquia in teocuitlatl in oquitlalpachoca, in oquitlatica tlatzihuiliztica, ahtlamocuitlahuiliztica: cuix ahmo mochicahuazquia, tlamocuitlahuizquia? Ca quemaca: ac ipan ticmati in tecuhtli? Nelli ca yehuatzin in Tlacatl Tlahtohuani Dios, ca in ixquichtin Tlalticpac tlaca, quimmomaquilia, quimmoxexelhuililia in imahuiztlatquitzin itlaçoaxcatzin, iteocuitlatlatlatiltzin, inic quimoyectlayecoltilizque: in màcaçan teocuitlatl, quimmomaquilia in tlamatiliztli, in chicahualiztli, in yectiliztli, yequene in macuillamantli nèmatiliztli, inic itech quixtlapanazque. Quihtoznequi, inic quixnextizque in Ilhuicac necuiltonolli: inic otlamahcehuazquia, otlaqualizcahuazquia, omomecahuitequizquia: yequene in ixquich qualli yectli quichihuazquia, inic oquimohuellamachtilizquia: auh in Tlalticpac tlaca, çan contlalpachohua, quitlatiah in itlatquitzin Dios, in màcaçan quicxixaxaqualohua, ahtle ipan quitta,

quitta, ahmo yc quimotlayecoltiliznequi in cenquizcatlayecoltiloni Dios, ahmo quilnamiquiznequi, ca hualmohuicaz in inTecuiyo, ca quimmotlatètemoliliquiuh: ca intla quilnamiquinih in, in ca miquizque, ca tlamizque, ca tecuhtlahtoltilozq̃, ca tlahuellotica tlatètemolilozque in inmiquiztzonquiçalizpan: nelli quimotlayecoltilizquia, quimohuellamachtilizquia in inTecuiyo, in Tlahtocatzin Dios. Auh in te(notlaçopiltzè)intla ticmotlayecoltiliznequi, intla ticmohuellamachtiliznequi in to Tecuiyo Dios, intla timotlacahualtiznequi itechpa in motlahuelilocayo, intla tiquixnextiznequi in Ilhuicacayotl, intla tictlatzilhuiznequi in ixquich in ahqualli,ahyectli,in cenca tecatzauh teihçolo, in ahchihualoni, ahtenehualoni: auh intla tictelchihuaznequi in Tlalticpacayotl, auh in ixquich in Tlalticpac onoc, in tlayelpaquiliztli, in ahuilnemiliztli, cenca motech monequi muchipa toconilnamiquiz in motzonquiçaliz, in motlamiliz: ca yc timotlacahualtiz, yc timoyectiliz, timoqualtiliz,yc timohuelnextiz, yc ticmohuellamachtiliz in motlaçoTeotzin Dios,ic ticmoquallayecoltiliz. Cēcamotech moneq tiquilnamiqz ca ahmo monehmachpā hualmohuicatzinoz in moTecuiyotzin Dios, inic mitzmotlatètemoliliz,mitzmotecuhtlahtoltiliz. In ihquac tottahuā, totlacaxinachyohuā Adā, yhuā Eua otlahtlacoq̃, cēca oquimoteopohuiliq̃ in Dios:nimā in toTecuiyo,mamaça inehuayotica oquimmotlaquentili,oquimmololhui:inic quilnamiquizque in miquiztli, in intlatzacuiltiloca: auh ica in iilnamitoca miquiztli motlacahualtizquia itechpa in tlahtlacolli: ca neli in ilnamicoca yc motlacahualtiah in Tlalticpac tlaca: oncan tzinti, oncan monelhuayotia in iilcahualoca, itlatzilhuiloca iyo ihtlacolocatzin toTecuiyo Dios, in iilnamicoca in miquiztli, oncan tzinti, oncan pehua in ixquich qualli yectli ichihualoca, nenemiliztiloca: auh in iilcahualoca in miquiztli, oncā pehua oncan tzinti in nenquiçaliztli, yhuan in nepohualiztli: yeque in ixquich ahqualli ahyectli, oncan tzinti, oncan pehua,in temoloca, itlapehuiloca in axcaitl in tlatquitl, oncan pehua, oncan tzinti in Tlalticpacayoelehuiliztli, inic ixquich tlacatl coilcahua in Ilhuicacayotl, conilcahua in icēcahualoca in anima,

Fecit quoq; Dominus Adę, & uxori eius tunicas peliceas, & induit eos. Gene. 3.

in qualnemiliztli, quallachihualiztli: oncan tzinti, oncā pehua in ixquich nepapantlahuelilocayotl, in nepapan tlahtlacolli: ipampain oquimihtalhuitzino in tlamatini Eccleſiaſtico. (Tlacatlè) xiquitztimotlali, xicnemili in motzonquiçaliz, ca intla tiquilnamiquiz, intla ipan timoyolnonotzaz, in quenin yez, in tleyn mopan muchihuaz, in ihquac otommic titlatètemoliloz: ayc titlahtlacoz, yc timotlacahualtiz, timellèltiz itechpa in tlahtlacolli: ma yuh ye in moyollo, ca ayc titlahtlacoz, ayc titlapilchihuaz. Intla ye yuhca in (notlaçomahuizpiltzè) tlein yc timotlacahualtiz, in tlacayèmo toconilnamiquiznequi in miquiztli? intlacayè yc tiquilnamiqui ca timiquiz, ca ticcahuaz in Tlaltic pacayotl, ca titlaltiz, ca tiçoquitiz, ca tocuilquaqualoz: quen timotlacahualtiz, in tlacayèmo tichoca, timocuitihuetzi, ca til maçolli yc mitzonquimilozque, tlallan mitzontecazque, ticcahuaz in moqualnezca in mochipahuaca, in motlatqui, in ixqch tictlaçomati, tichueymati nican Tlalticpac: quen timotlacahualtiz in tlacayèmo toconilnamiquiznequi, ca cemihcac chichinaquiliztica, cenca huey tonehuiztica in vmpa Mictlan, in vmpa cemihcac titlaihiyohuitiuh, in tlacamo ticmoyectlayecoltiliz mo Teouh moTlahtocatzin Dios? Tleyn yc tictelchihuaz in Tlaltic pacayotl, yhuan tictlatzilhuiz in ahuilnemiliztli? in tlacayèmo tiquilnamiqui in miquiztli, in motlamia, motzonquizca? Xicmati (notlaçopiltzè) ca mochtin in Tlalticpac tlaca, intech monenehuiliah in mamaça, cenca quinnemiliztocah: yehica, ca in maçatl, aoctle centlamantli quilnamiqui, aoctle quelehuiya, çan ixquich quinequi, quimicoltia in tlaqualli, in çacatl, çā ixquich quimocuitlahuiya in icuitlaxcol, çan yehuatl in tlaqualli, in iyollocaltitlan ca: auh intla ilpitihcac, cenca yc momohcihuiya, ixquichica tomalo: auh in omoton, yuhquin onchitoni, ontzicuini in campa tlalnamiqui, in canin cà in maçatlaqualli. Çanno yuhquin tlahtlacohuani, aoctle centlamā tli in quilnamiqui, aoctlen conelehuiya, aoctlen quinequi, çan yehuatl in quimicoltia, quilnamiqui in maçatlaqualli: quihtoznequi, in ahuilnemiliztli, tlayelpaquiliztli, tlahuanaliztli, nemecatiliztli: auh in ixquich itzopelica, i ahuiyaca icoconetiliz, in içō-

In omnibus operib⁹ tuis, memorare nouiſſima tua: & in eternum, non peccabis. Eccleſ. cap. 7.

Similè.

n içoquio, in itlallo : auh in quenin tenilpiloh in mamaça, inic
hmo tlaquazque, yhuan mailpiloh, inic ahmo ontzicuinizque,
notlalozque çacatla onyazque : çanno yuhqui monequi ilpiloz-
que in Tlalticpac tlaca, in tlapilchihuanih : in ica in mauhcatē-
necayo in miquiztli. q. n. ilnamicoca in miquiztli, in tzon-
quiçaliztli, inic ahmo ahuilnemizque, inic ahmo tlahtlacotine-
nizque, inic ahmo quiteputztocazque in ahtlacanemiliztli,
n nepapantlahuelilocayotl. Xiccaqui in equimihtalhuitzino in
eotlahtolmatini Sanct Auguſtin, itechpa in ilnamicoca miquiz
li. Niman ahtle yuh oc cenca tetzintilinia, tetilquetza, quite
ahualtia in temictiani tlahtlacolli : intlacamo yehuatl ilnamico-
a in miquiztzonquiçaliztli. Ipampain (notlaçocozque) equim
nochicahuacanahuatili in teoyotica ipilhuantzitzin, itlapachol
itzihuan in teopixque : miccaquimiliuhcayotl yc moquentiti-
emizque, mololotinemizque in nican Tlalticpac, inic muchi
a quilnamiquizque miquiztli, ayc quilcahuazque in intlamiah
in Tlalticpac tzonquiçaliz : ca in intlaquentzin, in intilmah-
zin in teopixcatzitzintin, quinezcayotia in miccaquimiliuhca-
otl, ca aoctlemmaitla commololohua, yc onquimilolo in ih-
uac momiquilia, in ipan toco in teopixcatzintli, ca çan ye ix-
uich in i abito, yc ontlalaquilo, yc ontoco. Xicmottili (notla
o cozque) in quenin nelti, ca in ilnamicoca in miquiztli, yc
conilcahua, tictlatzilhuiya, tictelchihua in tlahtlacolli, in a-
uilnemiliztli: yequene ixquich in nepapan tlahuelilccayotl:
h intla neltitica, in ilnamicoca miquiztli ye tictohuellamach
lia in Dios, yhuan yc tictoyectlayecoltilia. In tehuatl, ca ayc
quilnamiqui, ca titlamiz, ca timiquiz, tleyn yc ticmohuella-
achtiliz in moTeotzin, in moTlahtocatzin Dios? quenin tic-
oquallayecoltiliz? quenin timotlacahualtiz itechpa in tlahtla-
olli? quen tictelchihuaz in Tlalticpacayotl? Xiquilnamiqui in
eyn teoamoxpan mihtohua, intechpa in Iſraellaca, yhuan in
abilonia tlaca. Ca in ipampa ca oquicemilcauhque, ahmom-
a ipan omoyolnonotzque, ahmomma oquilnamicque, ahmō-
a ipan otlanemilique in intzonquizca, in intlamiliz : ipampa.
cenca otlanempoloque, otlahtlacoque, omaçaihciuhque, o-

Nihil ſic reuocat homines à peccato, quemadmodum, imminentis mortis cogitatio. Aug.

Peccatum peccauit Ieruſalē: propterea inſtabilis facta eſt. Sordes eius in pedibus eius:

ne: recordata eſt finis tui. Thren. cap. 1. Et dixiſti: in ſempiternum ero domina, non potuiſtibęc ſuper cor tuum: neq; recordata es mouißimi tui Iſaię. cap. 47.

tochihciuhque, cenca omotlapololtique, oquaihuintique: auh no ipampain cenca otlatzacuiltiloque, otelchihualoque, nel no yhuan otlayelittoque. Xipinahua, yc ximomamati (nocozque) auh ma mixtilquetzacan, ma momamatican, ma pinahuacan in ixquichtin Chriſtianome: yehica ca in yehuantin in ahtlanelto canime, in ahmo quimixímachiliaya in Teutl Tlahtohuani Dios, mieẽtlamantli qualli yeẽtli conchihuaya, inic ahmo cemilca hualozquia miquiztli, çanye cemihcac ilnamicozquia. Ca in ce quintin in quiahuac, in caltenco quitlaliayah in tlatataẽtli, in tla xapochtli, ahnoço micca tepetlaacalli, in oncan tocozquiah: ce quintin caltenco, quixohuayan, calacohuayan quipilohuayah in miccatequimiloloni, in miccaquimiliuhcayotl, inic mololozquiah in imiquizpan in çoquio, in tlalnacayo: ca in ihquac quixohuaya, ahnoço calacohuaya, muchipa molnamiquia in miquiztli, ahuel molcahuaya: auh in yehuantin in Ægypto tlaca, maço nelihui ahmo quimixímachiliayah in Teotl Tlahtohuani Dios: in ihquac tlaquaznequiah tecohuanotzaloyã, ca ceme yehuan, quihualquixtiaya: auh quihualquetzaya quauhtlapechco, in oncan tlaquazque, ce quauhtlaixiptlayotl, in huel inezca, huel imachio in miquiztli, ça ò miçaçalli, ça omitl momatihcac: auh in ica in tlaixiptlayotl, ceceyaca in tlacohuanotzaltin, conittayah, quitztimotlaliayah: auh ceceyaca quimilhuiaya, quintlahtolmauhtiaya, yc quinnonotzaya in quitquiticaya imachio inezcayo in miquiztli, quihtohuaya. Izcatqui (tlacatlè) xiquitta, xiquiximati in ixiptla, in inezca miquiztli, xiquitztimotlali, xicnemili, ipan ximoyolnonotza: ca in quenin ca in in omiçàçalli, çanno tiuhqui tiez, çanno tiuhqui timuchihuaz, tiuhqui timocuepaz, tomiçàçaltiz, centlamiz, cempolihuiz in momahuiztlaçonacayo, motlaçonezcayo, in axcan ticmalhuiya, ticmahuizmati, centlamiz, ihtlacahuiz, cempolihuiz in mochipahuaca, in axcan ticcècemmati ticmahuizmati: auh in monacayo in ticmahuizitta, in tictlaçotla, ocuiltin quiquazque, quitotopotzazque, ça iyo mocahuaz in momiyo: auh maçonel achi huecahuaz: yehica ca achi chicahuac, no yhuã ça tepan palaniz, motlalcuepaz, tlaltiz, tetextiz, nel noyhuan teuhtiz.

nextiz . Ca yuh tlamania , yuh muchihuaya in vmpa Ægypto, inic ahmo tequiatlizquia, tequitlaquazquia in tlacohuanotzaltin inic tlaixyèyecozquia , motlaqualizcahualtizquia , yhuan inic mochtin melleltizquia , motlacahualtizquia itechpa in tlahtlaco lli , ica in ilnamicoca in miquiztli . Ca in ilnamicoca in miquiz tli (notlaçoquetzalè) cenca quimmauhcamictia , quinhuihuiyo quiltia in Tlalticpac tlaca , cemihcac mauhcanemi , ahmo tlaca-conemih , quimimacaxilitinemi in Teutl Tlahtohuani, in tolol, in malcoch quichiuhtinemih , nehmatcanemi , mozcalicanemî, ayc motlapololtia , quimoyechuellayecoltilia in Dios , inic ah-mo tlapilchihuaznequi . Yequene cequintin ahtlaneltocanime, maço nel ahmo imahuiztlahuiltzin in Dios , in itlaçotlanetzin in tlaneltoquiliztli yc otlanextililoya , otlahuililoya : omicalco, ominecentlalilloyan tepetlaacalco , tecochco mochantiaya , mo-callotiaya , oncan cochia , oncan tlaquaya , oncan mocehuiaya, cemihcac oncan nemiah : in màcaçan quimmocniuhtiaya in mi-miccatzitzintin , intlan , intloc nemiah cemihcac , inic micca-omitl , tecochtli , omicalli , tlaxapochtli quintlalnamictizquia, in itechpa miquiztli : auh quintlacahualtizquia itechpa in ix-quich ahchihualoni tlahtlacolli. Cuix cequi nimitzonilhuiz? cuix cequi nocontenehuaz in itechpain ? Iquin tlamiz , iquin tzon-quiçaz in notenonotzaliz , iquin ticmoyollotiz , in huel timona-caztiz ? Maçonelihui cemilhuitl; ceyohual nimitznonotztiez, ni-man ahmo huel nicnalquizcapohuaz in izquitlamantli quichihua yah in ahtlaneltocanime , inic ahmo molcahuaz in miquiztli: yehica ca in iilnamicoca teelleltia , tetlacahualtia itechpa in ah-qualli , ahyectli : auh teyolehua , teyolàcomana , teyollocholol-tia itechpa in yecnemiliçotl : auh inin tlamanitiliztli , in ahtla-neltocanime in tlachihual , cuix ahmo cenca quimpinauhtia in ixquichtin Chriſtianome ? Ca niman ahmo , ahmo quilnamiqz-nequi in immiquiz : yece ahmo quihuelitta , ahmo quihuelma-tih, ahmo quinhuellamachtia in ilnamicoca : auh in ihquac in quitztimotlalia , quilnamiqui , quinemilia ca miquizque , ca tzõ quiçazque , cenca tlaihiyohuiya , moyolteopohua , cuècuechmi qui , quacecepoca , mitonia nemauhtiliztica . Auh in tè (notla-

çomahuizpiltzinè) huel yc neci ca ahmo tiChriſtiano , ca ahmo mitzhuellamachtia in miquiztli iilnamicoca : çan mitzyoltonehua , mitzyolpatzmiƈtia , mitztlaocoltia : yc neci ca ahmo timotlacahualtiznequi itechpa in tlahtlacolli , ca ahmo tiƈtelchihuaznequi in Tlalticpacayotl , yhuan ahmo tiƈtlatzilhuiznequi in tlahuelilocanemiliztli , ahmo tichuelmatiznequi , ahmo ticnacazittaznequi , ahmo tiƈtlaçotlaznequi in miquiztli : ilhuice ticchichicamati , ca intla xiƈtzopelicamatini , intla muchipa xiquilnamiquini in quenin tlalocuilme quitotopotzazque , quitlamizque in moçoquio , monacayo , in axcan cenca ticmalhuiya , tiƈtlaçomati , in quènin quitextilizque , quicuechozque , quiteuhtilizque in momiyo , auh in quenin momiquiztica , çā iyo mocahuaz in moyolia manima , ixquichica oc ceppa concuiz itlalnacayo, in ihquac nezcaliloz : intla no xiquilnamiquini , quenin çā momiquiztica mocahuaz inemauhtiliz in moyolia , inic quimauhcaittaz in mahuiztetlatzacuiltiani, in motetlatzontequililiani, auh in ihuihuiyoquiliz , ipapatlaquiliz : in ihquac itecuhtlahtohuayantzinco Teotl Tlahtohuani Dios tecuhtlahtoltiloz , yc in cenca choquililoni , huihuixcatiez,papatlacatiez . Auh intla muchipa xiquilnamiquiin , macihui in quenin in ahmo mocializcopa muchi toconcahuaz in maxca motlatqui , in mochalchiuh , mocozqui , in moteocuitl : yequene in izquitlamantli nican Tlalticpac tecuiltonohua , tetlamachtia , in cenca patiocamacho , mahuizmacho , malhuilo . Yhuan intla ipan ximoyolnonotzani, in quenin motzonquiçaliztica , momiquiztica cempolihuiz, tlamiz in mahuilnemiliz , motlayelpaquiliz , motlahuelilocayo,niman ahmo titlahtlacozquia , niman timotlacahualtizquia , ticmohuellamachtilizquia , ticmoquallayecoltilizquia in Tlacatl Tlahtohuani Dios . Ioan . (Notlaçottatzinè) oachitzin noconnacaztē, oniquiztimotlali , muchi onoconcac in oticmihtalhuitzino,nictlaçocamati in mihiyotzin motlahtoltzin , ca yuhquimma chalchihuitl , teoxihuitl mocamacpatzinco quiça , in mahuiztlahtolli , muchi noyollo itech nocompiaz , nicmalhuiz , niƈtlaçomatiz : yehica ca notech monequi inic niyecnemiz , nimelahuacanemiz . Auh in axcan (notlaçotecuiyoè) oc qualcan,oc yeccan,

ayamo

ayamo onaqui in Tonatiuh, ayamo ontlami in cemilhuitl, ma oc centèntli, ma oc cencamatzintli xinechmolhuilitzino, xinechmocaquiztililitzino, itechpa in miquiztli, ca cenca nichuelca qui in itechpa mihtohua, motenehua: yehica ca nechmauhtiz, nechcuècuechmictiz, nechlelteltiz, nechtlacahualtiz itechpa in ahqualli ahyectli: auh nechyolehuaz itechpa in qualli yectli. Augustin. Maihui (noquetzale) ma nimitztlacamati, ma nimitzte nehuili: ma çonel onihiyocauh, oniciauh, ximonacazti, maçā nen tlapic nitlaihiyohui, ma nenquiz in nihiyo, in notlahtol, ma nempoliuh in nociahuiz, in noneitoniliz, notlahpalihuiz.

¶ INIC CHICONTLAMANTLI CAPITULO. Inic tlatlamantitiuh in amoxtli, in oncan motenehua, ca in totecocolicauh Tlacatecolotl cenca motequipachohua, in ihquac ilnamico in miquiztli: no yhuan motenehua, ca cenca in tech monequi in Tlalticpac tlaca moyèyecozque, monèmachtizque, inic yectica qualtica, nèmatca momiquilizque.

(*)

AVGVSTIN. Oticmocaquiti (notlaçomahuizpiltzè) ca cenca tetechmonequi ilnamicoz in miquiztli, inic tlatzilhuiloz in ahuilnemiliçotl, in Tlalticpacayotl, in tlayelpaquiliçotl, in pitzoyotl, in cenca teiçolò, tecatzauh, yequene in nepapan tlahuelilocayotl. Axcā xicmocaquiti, ca in ihquac ilnamico in miquiztli, cenca motequipachohua, tonehua, yolpatzmiqui in toyaouh Tlacatecolotl, ixquich itlahpal quichihua, inic quixpoloz tetlalnamiquiliz, quiquixtiz, quitzinehuaz, quihuecatlaçaz in miquizilnamiquiliz-

 tli, in

tli, in ihquac aca mahuizChriſtianoipan moyolnonotza, ahmo quinequi quilnamiquizque in intzonquizca, in intlamia in Tlal ticpac tlaca, in ihquac to Teyocoxcatzin Dios, oquimoyocolili in Ilhuicatl, in Tlalticpactli: auh oquimmochihuilitzino in ach to tettahuan Adan, yhuan Eua, ye onimitznolhuili, ca quimmomaquili in Tlalticpac tecuhyotl, auh muchi in quexquich oncan onoc, muchi oquimmonemactili, muchi intech oquimo pohuili, muchi oquimmocemmaquili, oquimmocentlauhtili: auh çan ixquich yc oquimmelleltili, oquimmotlacahualtili inic ahmo quiquazquia in ixochiquallo, in itlaaquillo in nemilizxochiqualquahuitl, oquimmochicahuacanahuatili, quimmolhuili. Ahmo xicmoqualtican in itlaaquillo, in ixocoyo inin xochiqual quahuitl, ahmo itech xonàcican: xicmatican, ca intla anquiquazque, ca niman anmiquizque: auh in ixquich nican onoc in mahuizxochiqualli, muchi xicmoqualtican, çan yeiyo in ixochiquallo, itlaaquillo in nemilizxochiqualquahuitl, ahmo anquiquazque. Auh in yehuatl Tlacatecolotl, ca cemihcac techyaochihua, techmopololtoca, techquequelohuà, ca cenca quimicoltia in tocentlamia: yehica muchipa toca mocacayahua, in techtlapololtia, techomeyollotia, inca omocacayauh, oquimixcuep, oquintlapololti, oquinyolmaxalo, oquincialtih, oquinquinquèquelchiuh, in cenquizcayolchipahuacatzitzintin, in tottahuan, totlacaxinachhuan Adan, yhuan Eua, in cenca chipahuaque, cenca mahuiztique, inic oquipanahuique itlahtoltzin, itlatecpantzin Teotl Tlahtohuani Dios, in cenquizcatlacamachoni: yc oquipoloque, oquicauhque in inqualtica in yectica, muchi in quexquich oquimmocentlauhtilica in to Tecuiyo Dios: ca yehuatl in Tlacatecolotl in Ilhuicacpa ohualhuetz, inepohualiztica omotequipacho, itech omoxico in tlacatl: yehica, ye quimotlamachtizquiah in mahuiznecuiltonolli, in oquipolo icuecuenotiliztica, inechachamahualiztica. Auh ipam pain, inca omotlahpalo, inic vmpa xocotitlan, xochiqualqua uhtitlan oquitlanectito, oquitlaelehuiltito, oquitlapololtito in achto nantli Eua, inic quipanahui in itenahuatiltzin Teotl Tlah tohuani Dios, ca oquilhuito in vmpa ixochitlalpanizinco Dios in Adã

Præcepitq; eis dicens: ex omni ligno Paradiſi comede: De ligno autem ſcientię boni & mali ne comedas. In quocunq; enim die, comederis ex eo, morte morieris. Gen. Capit. 2.

in Adan. Ahmo xicneltocacan in teotlahtolli, àcan xoeompohuacan, ahtle ipan xiquittacan in tlahtolli: in o amilhuiloque, ca ahmo nelli in quimomachiltia Dios, ca intla anquimoqualtiz que inin xuchiqualli, ca nimā ammoteocuepazque, in màcaçan anteteo ammochihuazque: ipampa in amechtlacahualtia, in amechtemmàmauhtia, amechmiquiztlalhuiya, xicmoqualtican, xicyeyecocan in itzopelicayo, in i ahuiyacayo, ca niman ahmo ammiquizque: xicmatican caçan amechiztlacahuiya, amechquequelohua in Teutl Dios quimomachitia, ca intla anquiquazque inin xuchiqualli, niman tlapohuiz in amixtelolo, hueca antlachiezque, in màcaçan anteteo, ahmo xicneltocacan in iiztlacatlahtol, xicmoqualtican: izcatqui ca huel mahuiztic xochiqualli, huel tzopelic, ahuiyac, ma xicquacan, xicmicoltican. Tlaxicmottili (notlaçocozque) in quenin nimā ihquac opeuh: in inemòcihuiliz, in itlamocuitlahuiliz Tlacatecolotl, inic muchipa techyolàcocuiz, techyolehuaz, inic ahmo tiquilnamiquizque in Miquiztli: yehica ca cenca moyoltonehua, moyoltequipachohua, in ihquac tiquilnamiqui in totlamia, totzonquizca: yehica ca ic titotlacahualtia in itechpa in tlahtlacolli, ihuan qual lachihualiztica tictohuellamachtilia in Dios, in cenquizcahuellamachtiloni. Ipampain, oquintlapololtito, oquimiztlacahuito in achto tottahuan Adan, yhuan Eua: auh in axcan ixquich ìtlahpal quichihua, inic notechtlapololtiz, inic quixpoloz, quihtlacoz, quihuècatlaçaz in ilnamicoca Miquiztli: auh in yehuecauh nemilizpan, quinyolàcocuiya, quinyolehuaya in huehuetlaca, in tottahuan, in tocolhuan, in tachcocolhuan, inic ahmo intlan, intloc Tlalticpac tlaca, çan hueca, ixtlahuacan, quauhtla quintocazquia in immiccahuan, vmpa mochihuazquia ininthatatac, in immicapetlaacal in campa motocazquia: inic ahmo altepeihtic motocazquià in miccatzitzintin: auh inic ahmo icà molnamiquizquia in Miquiztli, ic çan tlacemilcahualozquia. In quenin in ihquac altepeyolloihtic miqui centetl maçatl, manenenqui, niman quihualquixtia in altepehuaque, hueca contlaça, commayahui, inic ahmo ihiyaca, ipotonca, yc teyacahuitequiz, inic ahmo moyacapachotinemizque, moyacatzacuhti-

Nequaq; morte moriemini. Scit enim Deꝰ quòd in quocumq; die comederitis ex eo aperiẽtur oculi veſtri, & eritis ſicut dij. Gen. Cap. 3.

Simi

nemizque in Tlalticpac tlaca. Çãno yuhqui, in ihquac cetlacatl miquia, yuh tlatecpanaya, yuh quinequia in teyaouh Tlacatecolotl, hueca ontlaçalozquia, hueca tlalaquilozquia in miccatzĩtli, hueca quauhtla ixtlahuacan tocozquia, inic ahmo ilnamicozquia in miquiztli, ahmo yc melleltizquia, ahmo motlacahualtizquia in Tlalticpac tlaca. Ayc otoconcac in techmopohuililia iteoxiuhtlahcuilocatzin Dios Sanct Lucas, in ipan ſancto Euan-

Luc. cap. 7. gelio. Ca in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya to Tecuiyo IESV CHRISTO, oquimonamiquilitzino, itlan, inahuac in altepetenamitl, ce miccatzintli, tlaçotelputzintli, ce ycnocihuatzintli icenteconetzin, ca huel altepetl iquixohuayan calacohuayan oquimonamiquilitzino, in ye huicoya, ye quixtiloya, inic quauhtla çacatla, altepequiahuac tocozquia? Auh in to Tecuiyo Ieſu Chriſto in cenquizcaycnohuacatzintli, oncan oquimotlaocolili, oquimocnoittili oquimoyolitili, oquimozcalili, oquimonemitili. Xiquitta quenin vmpa quauhtla, çacatla, intlan, intloc in manènenque tocoyah in huehuetlamanitilizpã in miccatzitzintin, in itlapepenaltzitzihuan Dios, in çan itlanequiliztica icializtica in Tlacatecolotl, inic ayac ipan moyolnonotzazquia, ayac ipan tlanemilizquia in tlamiliztzonquiçaliztli. Teoamoxpã ticpohua. Ca in iyectetlayecolticatzin Dios in Sãcto Abrahan, in itlatatac, in imiccatecoch, imiccapetlaacal, ca vmpa in çacatla, quauhtla quimopieliaya, ca nel vmpa commochihuilica, commotlalilica. No ihui in tlaachtopaihtohuani David, yhuan in oc cequintin itlaçoyolycniuhtzitzihuan Dios, in Patriarchas, in Prophetas: auh in itechpain, quinyolehuaya in Tlalticpac tlaca, quinyolàcomanaya in cenca tetlapololtiani in Tlacatecolotl, miectlamantli quinyollotiaya, yc quintlapololtiaya in huehuetque, miectlamantli quincaquitiaya, quinchihuallania, inic ahmo molnamiquizquia in miquiztli. Auh in axcãtonantzin ſancta Ygleſia, ca Dios Spiritu ſancto quimotlahuililia, quimotlanextililia, yhuan iteoyectiliztica quimoyacanilia, icuepca quimochihuilia. Ca quimonequiltia, quimmochicahuacanahuatilia in itlaçopilhuà, in ixquichtin Chriſtianome, teopãahnoço teopan ithualco, in tlan, in tloc in yoltinemih quinto

eazqu

cazque in inmiccahuan, ixquichtlacatl ixpan: yehica ca muchi pa in ihquac quixohuaz, ahnoço calacohuaz teopancalco, conittazque in yoltinemih in tlatatactli, in tlaxapochtli: auh oncan conilnamiquizque in miquiztli, mottaz in campa toctitoque inttahuan, in colhuan, impilhuan, imixhuihuan: yequene in imicnihuan: quilnamiquizque, quinemilizque, ca çanno yehuan miquizque, tocozque, in quenin otlanque, otzonquizq̃, otocoque inttahuan, in colhuan, imicnihuan: tlanemilizque, ca in quenin oquiztiquizque, ototocatiquizque, huel ihciuhca oompoliuhtihuetzque inttahuan, in colhuan, yhuan intlaçoycnihuan, in quenin oocuilquaqualoque, opalanque, oihtlacauhque inttahuan, ca çanno yuhqui palanizque, ocuilqualozque, ihtlacahuizque, tlalli mocuepazque in yehuantin. Auh in tlanemililiztli, yhuan iitztimotlaliloca, yc motlacahualtizque, melleltizque itechpa in ahqualli ahyectli: çan quimoquallayecoltilizq̃ in Tlacatl Tlahtohuani Dios, mahuizyectlayecoltiloni: itechpa in qualli yectli moyolacocuizque, moyollochololtizque, quimonemiliztizque in yecnemiliçotl. Ca nelli ahtlēma itla oc cē-tlamantli ixquich yc quintlacahualtia, quimelleltia in Tlalticpac tlaca itechpa in tlahtlacolli, in quenin quimelleltia, quintlacahualtia in miquizilnamiquiliztli. In tonehuiztli, in tlaihiyohuiliztli ahmomma quintlacahualtia, ahmono in amiquiliztli in apizmiquiliztli, ahmomma quintzìcololtia inic ahmo tlapilchihuazque: in ciahuiliztli, in neyoltonehualiztli, tlaocoyaliztli: ahmono in Tlalticpac netoliniliztli: çan yehuel iyo in ilnamicoca in miquiztli, quintlacahualtia, quintzicololtia in Tlalticpac tlaca. Izcatqui centetl mahuizmachiotl, inic huel tocon caquiz in (notlaçomahuizpiltzè) teoamoxpan tocompohua. Ca in toTecuiyo Dios, oquihualmihuali in iyectetlayecolticatzin Moyses, in vmpa Ægypto, in campa catcah, in quimmomaltica Pharaon, in i altepetzin, in imacehualtzitzihuan Israellaca, ca in yehuatl cenca yollotetl, in cenca tlahuele, cenca cocole Pharaon, ca yaopan oquimmomalti: auh in oneyaomaltiloque, in oyaoanaloque: oquihualmihuali in toTecuiyo Dios itlaçotzin Moyses, inic quimmomaquixtilizquia, quimmomanahuilizquia

itechpa in tetlacocuepaliztli, in tetlayecoltiliztli: nelno yhuan tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli, in ahmo ihtoloni, ahmo caconi: inic quintoliniaya, quintlaihiyohuiltiaya, quintonehuaya, in yollotepitztic, yollotetl Pharaon. Auh inic quinquixtizquia, quinhuicazquia quauh ixtlahuacan, inic vmpa quimoyectlayecoltilizquia, quimoyectenehuilizquia, in cenquizcayectlayecoltiloni, cenquizcayectenehualoni Teutl Tlahtohuani Dios, in mahuiztlacatl, i yectetlayecoltiticatzin Dios in Moyses, itencopatzinco in Tlahtohuani Dios, oquimocaquitilito, oquimolhuilito, in imahuiztlanequilitzin, in yollochicahuac, yollotetl, tlahtohuani Pharon, oquilhuito: maquincahua, ma quintlahtlacollaça in mamaltin, ca itlanequilitzin, itenahuatiltzin in iPalnemohuani Dios. In tlahtohuani Pharaon, çan ahmo quimocaccanènec in itlahtoltzin mahuiz Teotl Dios, ahmo quinec, çan ye oc achi oquintlaihiyohuilti, oquintoneuh, tlacoyotica oquintlanitlaz, oquintequiuhti, oquintlamamalti, otlaacoquetz, oquintlapihuili in cecemilhuitequitl: cenca quintlatzacuiltiaya, quintonehuaya; ipampa in, in toTecuiyo Dios tlamahuiçoltica miectlamantli tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli, tetzahuitl, yc oquimmomauhtili, oquimmotlaihiyohuiltili, oquimmotlatzacuiltili, in Ægypto tlaca, achtopa oquinhualmihuali in ixqchihuelitzin Dios, ixachintin, ahmo çan tlapohualtin in çayolme, in momoyo, ca yuhquimma quitzaquaya, quitlapachohuaya in tlanextli, inic patlantinemiah; cenca quintlayeltiaya, quintequipachohuaya in tlaqualpan huetzia, ommomayahuiya: ic cẽca motlayeltiaya. Auh in ipampain ça nel ahmo quimmacahuaznequia in tlahtohuani Pharaon, ahmo quintlacocahuaznequia, in mamaltin, in itlaçotzitzihuan, imacehualtzitzihuan Dios. Niman impan occeppa oquihualmihuali in Tlahtohuani Dios, in ahmo çan tlapohualtin cuicuiya, ca cenca quinnacaztititzaya, in tzatziliztica in cotaloliztica quintzonteconehuayah, auh in çaço campa hualmocuepaya, vmpa conittaya, quimmonextiliaya, in çaço campa huallachiaya in Ægypto tlaca, oncan quimittaya in huey apan, nohuiyan papanhuetztinemiah, in incochian cacalactinemiah, cenca tlapehuixque. Niman yequene quinhualmihualih

ualiñ in to ſecuiyo Dios ixachintin acachapultin, ca muchi o-
quitlamique, oquitetzotzonque; oquicuechoque, oquicempo-
oque in tonacayotl, niman ahtle manel centetl tlaolxinachtli
oquicauhque: auh in Pharaon in macihui quittaya, in quinemi
iaya in, ahmomma oyc ycnoyohuac, ahmomma oyolyamanix:
çan ye oc cenca oyoltepitzauh, oyoltecpaquiz. Nocuele ochica
huacateciuh, ahmo çan ami, cenca huey temamauhti in teci-
huitl ilhuicacpa impan hualla, impan hualtepehuac in Ægypto
tlaca, yuhquimma quincempòpoloznequia, tlayohuatimoman,
huey mixtecomactli moman, quinyahualotinenca, inic mixti-
ca tlayohuatimoman: ca huel momatocaya, motzitzquiaya in
mixtli. Auh in vmpa catca, in vmpa onoya itlaçohuan, ima-
tzehualhuan Dios in Iſraellaca, cenca tlanecia, in atoyatl, in
tiuhmatlalatl, in yecatl, omocuep eztli: ca cenca otlaçotic in
hualoni in atl, ahtle quià: yehica canohuiyan in atlacomulco,
in ameyalco ezquiçaya, çan eztli meyaya, yc cenca amiquiah
in Ægypto tlaca: auh in tzontetl Pharaon, maçonel quittaya
itlamahuiçoltzin Dios, ahmommaomoyoltoneuh, ahmo yolya
manix, ahmo quimauhcaittaya in ilufticiatzin, in itlahueltzin
Dios: maçonel ixpan omuchiuh ixquich tetzauhmachiotl, in
cenca temamauhti, teiiçahui in oquimochihuilitzinoca Teotl,
Tlahtohuani Dios, inic oquimomauhcacuitilica, ahmo yc mo-
yolaaman, ahmōma oquimotlacamachiti in cenquizcatlacama-
choni Dios, ixquich ihuelitzin: inic quimmacahuazquia, quin-
tlahtlacollaçazquia in mamaltin, in imacehualtzitzihuan Dios
in Iſraellaca, inic yazquiah in campa quimonequiltitzinohuaya
Tloque Nahuaque Dios, çan quihtohuaya. Ca ahmo quimoyec
tenehuiliznequi, ahmo quimoteotiznequi in Dios, yhuan quih-
tohuaya. In yehuantinin tlatziuhque, çan inic ahmo tlatequi-
panoznequi, ahtle quichihuaznequi, in cuitlananacame: ipam
pa in quauhixtlahuacan yaznequi: ahmo niquincahuaz, ilhuice
niquintequimacaz, niquintlaacoquechiliz, niquimmamaltiz in
oc hualca tequitl, inic ahmotle quilnamiquizque, ahmo tlatzi-
huizque, ahmo nennemizque. O ihuiin ahtle ipan quittaya in
itlahtoltzin, itenahuatiltzin Teotl Tlahtohuani Dios, in cenquiz

camalhuiloni, cenquizcatlacamachoni: nelno ahtle ipanquitta
ya in itetlatzacuiltiayatzin, in icolotzin itzitzicattzin, inic cen
ca huey tlahuellotica quimmotlatzacuiltiliaya toTecuiyo Dios i-
macehualhuan: cenca omotzontetili. Auh in oquimottilitzino
Tloque Nahuaque Dios iyollotepitztiliz, itzontetiliz, oquimmo
cempòpolhui in ixquichtin manènencatotontin, in ahtlahtlaco
leque, in quaquahueque, in ichcame, tentzoneque, ahmono
maçan centetl ipialhuan, imanènencahuan oquimmocahuililih
in toTecuiyo Dios, in çan ipampa iyollotepitztiliz in tlahtohua-
ni Pharaon: auh ahmono yc omoyolaaman, ahmo yc ycnoyo-
huac inin yollotetl Pharaon, ixquichica oquimmocempolhui in
toTecuiyo Dios, mochtin in inyacapanhuan in Ægypto tlaca,
in imacehualhuan. Ca ceme ipillotzitzihuan in Dios Angel, çā
ceyohual oquimmicti, oquintlami in yacapantin, in impilhuā
Ægypto tlaca. Ca in oquittac in miquiztli in yollotepitztic, in
yollotetl Pharaon: in oquicae choquiztli, in elcicihuiliztli, tzi-
tzicuhnoliztli, in quiquinaquiliztli, in oquicac in chiquilittza-
tziliztli, in tequichoquiztli, in tlaocoyaliztli: in tenahuan, in
tettahuan, ca nel ceceyaca quimmochoquililiaya in inyacapan
huan, quin ihquac oyolyamanix, inic omoyoltepitztilica, in
cenca omoyoltetilica, omoyollotepuztilica: oquimiximachilili
in ihuelitilitzin, in itlahpaltilitzin Teotl Tlahtohuani Dios ix-
quich ihuelitzin, huey tlahpalticatzintli. Quin ihquac oquimi-
macaxili, in oquittac miquiztli, ca niman oquimmacauh, oqui-
micnoittac, oquinnahuati in imacehualhuan Dios in Iſraellaca,
inic mohuicazquia quauhixtlahuacā, inic vmpa quimoyectlaye-
coltilizque, quimoyectenehuilizque in Teotl Tlahtohuani Dios.
Iyo (notlaçomahuizpiltzè) xicmottili in quenin yollotepitztic
Pharaon, ahmomma omotlacahualti, ahmo momauhti, ahmom
ma oycnoyohuac, ahmo miçahui, ahmo quicauh in itlahuelilo
cayo, itzontetiliz, iyollotepitztiliz, in ixquich inepapan tetlai
hiyohuiltiliztica: ixquichica in tetzammachiotl oquimahuiço:
ca nel cenca quintoliniaya in itlaçohuan Dios, ahmo quinhue-
litilti inic imixcoyan monemitizque, inic yazquia in campa o-
quimmonahuatilica Tlacatl Tlahtohuani Dios, ixquichica in o-
quittac

quittac in miquiztli. Çannoyuh topan muchihua (notlaçomahuizpiltzè) ma çonelihui Tlalticpac tonehuiztica titonemilizcuepa, yuhquimma ye toconcahuaznequi in tlahuelilocanemiliztli, ye tictohuellamachtiliznequi in Teotl Tlahtohuani Dios, oc cenca ye ihuictzinco titocuepa, nelli titonemilizqualtilia, ticnacazitta in quallachihualiztli, in yecnemiliztli, in ihquac tiquilnamiqui ca titlamizque, ca titzonquiçazque, ca titlaltizque tiçoquitizque, nelnoço tipalanizque, tocuilcualozque in ihquac ontlamiz toTlalticpac nemiliz, ca techtotopotzazque in tlalocuilme, muchi quiccncuazque, quìtlacozque in totlalnacayo: macihui in axcan cenca ticmalhuiya, tictlaçomati, yhuan ticmahuiçohua: auh in iilnamicocain, cenca quiyoltonehua, quiyolpatzmictia, quitequipachohua in toyaouh, totecocolicauh in Tlacatecolotl: ipampain motlaquauhquetza, moyolchicahua, ixquich itlahpal quichihua, inic ahmo tiquilnamictinemizque in tomiquiz, in totzonquiçaliz, inic ahmo tiquilnamiquizque ca titlalti, ca tiçoquime, ca ocuilme in tlaqual titochihuazque. Ma mitztlapololti in yollococole Tlacatecolotl, ma mitzquèque lo (notlaçomahuizpiltzè) xiquimacaci in iteixnamiquiliz, in itecanecacayahualiz, ximihmati, ximozcalicanemi, muchipa mixpan xicmana in iyaochihualoca icòcoltiloca, ahmo xicneltoca in iztlacatlahtol, itẽqualac, ca mieẽlamãtli yc techtlachìchi huilia, techmoyèyecoltia, techmopololtoca in Tlacatecolotl: nel nohma in ye in miquiztempan, in ye motlalcuepazque hue huetque, in ye imac huetzizque in miquiztli: maçonel ça huihhuixcatotontin, in aoẽle huel conchihua, ça omiçaçaltin, in aoẽle huel quitequipanohua, in ça nennemih nican Tlalticpac aoẽle immonecca, quintlapololtia, quinyolchicahua, quintlaquauhtlamachitia, inic quimonilhuiya. Ximochicahuacan, ximotlahpaltilican, ca ayamo imman inic ammiquizque, ayamo aci in amomiquizcahuiuh. Auh in yehuan tlahtlacohuani me, ni mã quineltoca in iztlac, itenqualac Tlacatecolotl, quihueimatì in innemiliz, maçonel huel yehuã quimomachitoca, ca ahmo huey ahmo huecahuani, huel intẽtica quihtohua. Càmo yuh quimatih in onemicò Tlalticpac: yehica ca çan niman in ihquac otlacatq̃,

Sic & nos nati continuo de fi- uimus eſſe, &

virtutis quidem nullam si non valuimus offendere. Sap. Ca. 5.

oTlalticpacquizque: niman huel ihquac opoliuhque, otzōquiz in in Tlalticpac nemiliz. Ximihmati (nopiltzè) muchipa ipan ximoyolnonotzain, cemihcac xiquilnamictinemi, ca titlamiz, titzonquiçaz, ca ahmo huey, ca ahmo huecahuani in monemiliz, ca huel iciuhca tzonquizqui, huel iciuhca tlamini, ca yuh quimma ehecatl, quiztiquiça, tlantihuetzi, cactihuetzi.

¶ YHVAN ximoyèyeco, ximomàmachti (noquetzale) in quenin ihquac timomiquiliz, ticmotlapohuihlitiuh moTecuiyo Dios; in ihquac momiquizpan, mitzmotlatètemoliliz. Ca intla yuh ticchihuaz in, intla cemihcac yuh moyollo ihtic titlanemiliz, ahmo iciuhca titlahtlacoz, ahmo niman ticmoyolitlacalhuiz in moTecuiyotzin Dios. Izcatqui centetl mahuizmachiotl: in ihquac teyaotlalhuilo, inic teyaochihualoz, in ihquac nècalihuaz, ahmo tiquimitta in yaoquizque, in quenin achtopa moyaomàmachtia, in quenin teyaochihuazque, in quenin yaotlayecozque, quenin mochimalcaltizque, quenin mochimallapachozque, inic ahmo mictilozque, inic ahmo tle impan muchihuaz: auh momàmachtia in quenin quinxìxilizque, quimmictizque, quintlahtlatizque in inyaohuan, in quenin quimpoctlā tilizque, quincempohpolozque: miecpa tlahuiznextilo: tlahuiz pohpohualo, tlahuizcencahualo, yecchichihualo in tlahuiztli, in yaotlatquitl: miecpa no moyèyecohua inic mahuiztic tehuic pa yc mihcalizque, in ihquac nelli teyaomotlazque. Çāno yuh motech monequi (notlaçomahuizpiltzè) xicmati ca tehuicpa ti mihcaliz, huey yaoyotl vmpehuaz in ihquac momiquiztempan, ca mitzyaochihuazque in miquiztli, in Mictlantli, yhuan in cintin moyaohuan, in monacayo, in Tlalticpactli, yhuan in Tlacatecolotl: mochtin cenca mitzyaochihuazque in momiquiztempan. Tla xinechilhui, quenin tiquimpanahuiz? Quenin timomapatlaz? Ca mictlamantli quin ihquac mitztlapololtiz, mitzamanaz, mitzmohcihuiz? Oc cenca in intzahtziliz, in intzihtzicuhnoliz, in inquiquinaquiliz, in inchoquiz in monamic, in mopilhuan, in mochan tlaca, in ipampa in itonehuiz, in ichichinaquiliz, in itlaihiyohuiliz, in icocoliz monacayo, inic yuh qui ahuic timotlaztinemiz, timocueptinemiz, in manel achitō-

ça ahmo

ta ahmo mitzcahuaz, in ma achi timocehuiz, mihiyo ticcuiz: quen tiquimpanahuiz in, ca cenca mitzaamanaz, mitzyoltone huaz, mitztlapoloItiz in itlamian moTlaltiepac nemiliz? Yehica, ca ye toconcahuaz in Tlaltiepactli, yhuan in ixquich Tlaltiepac onoc? Quen tiquimpanahuiz: ca quin ihquac tiyolactihuetziz, tiyolpoliuhtihuetziz? In mococoliz cenca mitzçotlahuaz? Quenin toquichehuaz, ca tlamiz in mochicahualiz, in motlachializ, in motlacaquiliz, in motlamatiliz: yequene in nacuillamantli motlahuelmachiliz; cempolihuizque, cẽtlamizque? Quen timoyollochichiliz, ca timoyolàcomanaz, timomòchiuiz: yehica ca toconilnamiquiz, ca ahmo huecauhtica in tonmiquiz: auh titlarètemoliloz, titlatzontequililoz? Quen timonapatlaz, timomanahuiz, ca timotozcatzaquaz, aochuel tiquintotzaz, aochuel tiquintzàtziliz in motepalehnicahuan? Aquin nitzpalehuiz? Ca mochtin mohuic ehuazque, mohuic hualmohuepazque? Tlapanahuiya in Tlatlacatecolo: in màcaçan quamniman; ecelome, tlacamayeque; mitztlantzatzayanaznequizq, mitztoloznequizque, mitzquàquaznèquizque, quen in huicpa timomaquixtiz? Quen tiquimpanahuiz, in tlacamo mieepà timoyaomàmachtiz? Quihtoznequi, in tlacamo mieepa ipan timoyolnonotzaz in momiquiz à Tiquilnamiquiz tleyn mopan yenuchihuaz, tleyn mopan huallaz: yehica oc qualcan, oc axcã qualcan, oquic mitzmochicahuilia in Dios, mitzmotlalnamictilia ipan in mochicahuacanemiliz. Cemihcac xitlanemili, tiquilnamiqui ca titzonquiçaz, ca titlamiz: cemihcac ipan xitoyolnonotza in motlamian, motzonquiçayan: auh inic huel tiquimpanahuiz in moyaohuan in momiquiztenpan, nuchipa timoyaomàmachti, muchipa ximoyaochichihua, icà in jiinamioca in miquiztli: muchipa xoconilnamiqui, ca intla yuh tichihuaz, ahmo tiquimacaciz, çanye tictlanitlaçaz, ahtle ipan tiquittaz in miquiztli, yhuan tiquimpanahuiz in moyaohuan. zcatqui itlahtol ceitacatl Philosopho, cenca huey tlamatini ma uel ahmo quimixmachiliaya in nelli Teotl Tlahtohuani Dios, o quimihtalhui: In tlacamo tiquimacaciznequi (tlacatle) in tlacano ticmauhcaittaznequi in miquiztli, muchipa xiquilnamiqui,

Si vis non time re mortem: cogita eam. Seneca.

 muchi-

muchipa ipan ximoyolnonotza, muchipa mixpan xictlali, huel xicmoyolloti, moyolizmatcacopa ximonemiti, xicmohuellamachtili in Dios. Ioan (Notlaçomahuizttatzinè) cenca tinechmomauhcamictiliaya, in ihquac onoconcac in motemahmauhtiliztlahtoltzin, in màcaçan niçotlahuaya, ninitoniaya, nimauhcamiquia, ahmo acohuetzia in noyollo, cenca niyollecomonia. Auh in axcan (notecuiyoè) ma yuh ye in motlaçoyollotzin, ca cenca nictlaçocamati in motetlaçotlalitzin, cenca otinechmocnelilitzino, inic yuhquima quetzaliztli, tlaçotetl otinechmomaquilitzino in mahuiztlahtolli. Auh inin tlaçochalchihuitl (notecuiyoè) cemihcac noyolloihtic nocompiaz, nicteo cuitlatlatìz, inic nechnemilizyectiliz, nechnemilizqualtiliz, cẽ ca nicmahuizmatiz, nictlaçomatiz inic ninomaquixtiz, in ihquac ninomiquiliz, in iquin in quemman nechmotlatzontequiliz in noTeyocoxcatzin Dios. Cenca ninotlacuitlahuiz inic ni quilnamiquiz, inic ipan ninoyolnonotzaz, inic ihquac ninomiquiliz yc ninomapatlaz, ninomanahuiz. Auh in axcan (notlaçottatzinè) ma oc ximocalaquitzino, mamitzmococolhui in yo hualehecatecuiztli, ca yequalcan, ye imman inic timocochititzinoz, in timocehuitzinoz: intla itlà nechtequipachoz, nechomeyollotiz, nechtzòtzonaz: ma muztla nimitznotlahtlaniliz: auh inin ma motlantzinco moyetztie in Teotl Tlahtohuani Dios, ca yeniauh, ma ximocehuitzino. Auguſtin. Xiyatiuh (nopiltzinè) ma itla toconilcauh in oticaquitiloc, in otilhuiloc.

(2)

¶ INIC CHICVETLAMATLI CAP.

Oncan mihtohua, motenehua, ca in toTecuiyoDios cenca quimmotlatililia in Tlalticpac tlaca, in tzõquiçalizcahuitl, in miquilizcahuitl: ahmo quimonequiltitzinohua in Dios toTecuiyo inma techmomiquiznehmachtili, inic huel tonehmachpan huallaz in tomiquiz, in ic cemihcac titocencauhtinemizque, titihmattinemizque.

Ioan

OAN. Moyolicatzin, xime-huititie (notlaçomahuiztecui yoè nottatzinè) quen omitzō mocehuilitzino? yequene quē omitzmotlathuiltilitzino in to Tecuiyo Dios in ipan axcan yohualli ? Cuix mopantzinco ohualla , ohualhuetz in itetzī, iquauhtzin in Teotl inTlaltic paquecatzintli ī Tlahtohuani Dios? Çuix itlà ciahuiztli mo pantzinco huallauh? Cuix itlà nococolitzin ohualehuac ? Cen ca nechtequipachohua , ma nic nati (notecuiyoè) muchipa huel yohuatzinco in timeuhtzino-uani,in tihualmoquixtitzinohuani,quin axcan achitzin otimo-uecahualti in mocochiantzinco , achi ye tlàca in otihualmoque tzino . Auguſtin . Ahtlenma itlà ciahuiztli , cocoliztli nopan uallauh (nopiltzinè) ahtlenma itla nopan hualtemo netolini-iztli , netequipacholiztli in mà nechtequipachohua,ca yeniuh-quiin , maçonel centzompa nitlahtlacohuanipul , nechmochica uilia , nechmotlauhti lia in Teotl Tlahtohuani Dios , in mocē quizcatetlauhtiliani , niquicnopilhuiya, nicmahcehua in itepac anemitilitzin , itepaccayelitilitzin , itetlauhtiltzin . Ca nel in ehuatl oc achi yohuac in otiçac , oc qualcan in otimoquetzte-uac , otihualmeuhtehuac , inic tictlanehuiz tiquicnopilhuiz n icahuitzin , icemilhuitzin . Xicmati ca cenca yc tinechpah-aquiltia , ca onimitznolhuili , ca çan iyoque in mamaça, yhuā n oc cequintin manènenque , tequitlaquah , tequi atli , tequi ochi : auh in aquin muchipa tequitlaquatinemi , in ahmo mih imalhuiya , in cenca tequi atlitinemi , xocomictinemi : nel o yhuan tequicochtinemi , in yehuatlin momaçacuepa , quin-emiliztoca in mamaça . Auh in axcan (nopiltzinè) tleyn,cuix tla ? Ioan . (Notlaçottatzine) yehica in onihualìçac ìciuhca o-ihualcalac , inic onimitznihxitilico , auh ca izcatqui inic o-ihualiciuhtia , nimitznotlahtlanilico . Tleipampan ahmo qui-

matih Tpc tlaca iquiñ miquizq̃?Ca cenca nechtequipachohuaĩn ninomati intla nicmatini, in iquin nitzonquiçaz, huel ninocẽ cahuazquia, inic mahuizçotica, yecyotica ninomiquilizquia. Auguſtin. Xicmati (noquetzalè) ca inic tinechmotlahtlanilia, no quemmanian nechtzòtzona, nechtilquetza, nechtlamocuitlahuiltia, nel no yhuan nechyoltonehua, oc cenca in ihquac nocompohua in iamatlahcuiloltzin tlamatini Eccleſiaſtico, in oquimihtalhuitzino. In tlacatl, ahmo quimati in itzonquiçaliz, quimotlatililia, quiminaililia in Dios, iquin, campan tzonquiçaz, quezquilhuitl, oc quezquixihuitl in nicā Tlalticpac nemiz. Cenca itech monenehuilia in michin, in atlan chane, ca ahmo in nèmachpan in quimanaz in michmani, in michpipilohuani: auh quin ihquac quitta, quin ihquac quimati in ca miquiz, in ihquac ye michcoyolli, tepuztlapipiloloni itech omoçalo, omopilò: nel no yhuan itech monezcayotia in tototzintli, in pahpaquiliztica patlantinemi, quammac tzitzicuintinemi, cuicuicatinemi, ca ah no quimati intla momatlahuiz, motzonhuazhuiz. Çanno ihui in tlacatl, in ihquac nican Tlalticpac ahahuiya, pahpaqui, tlahtlacolpahpaquiliztica nemi, ihquac ahmo inèmachpan cana, càci in miquiztli, quitzonquixtia, quitzonhuazhuiya, quimatlahuiya. Cenca nicmahuiçohua, macihui oquimmotlaçotili in toTecuiyo IESV CHRISTO in itlamachtiltzitzihuan in Apoſtolome, maçonelihui miecpa oquimotlàtlanilique, ahmomma oquimmolhuilitzino, ahmo quimmocaqtilitzino, ahmo quimmonextilili: çan oquimmotlatilili, oquinminailili in intzonquiza: auh ica in netzòtzonaliztli, omeyollohualiztli, oquimmocahuilitehuac, in ihquac itlahtocachantzinco omotlècahuitzino: ca quin ihquac ono quimotequitlahtlanilique: auh cenca nicmahuiçohua, nicyequitta in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, moTemaquixtiliani, in oquimotenquixtilitzino, in oc nican Tlalticpac monemititzinohuaya. Auh ipan in ſancto Euangelio techmopohuilia in itlaçotlamachtiltzin Sanct Ioan, yectecpilticatelpuzintli, ca muchi ixquich in quexquich teotlanezcayotiliztli, in mahuiztlahtolli in oquimotenquixtilitzino, in iteoamoxtlàcuilolpan

Neſcit homo finem ſuum, ſed ſicut piſces capiuntur homo: & ſicut aues laqueo comprehẽduntur ſic capiuntur homines in tempore malo. Eccleſ. Ca. 9.

lpan oquimotlilanilitia, oquimotliltzicuinilitia, muchi in ix-
uich itoptzin, itlaçopetlaacaltzin in Dios, muchi oncan oqui-
ocuili, oquimotecpichalhui, in màcaçan oquimocemanili: auh
i màcaçan xochitlapalatl, oncan itlaçoameyaltzinco in toTe-
uiyo IESV CHRISTO, ielchiqppātzinco tlamahuiçoltica
uhquimma oquimatlacuili in mahuiztlahtolli, in otechmihcuil-
uililitehuac ipan ſancto Euangelio: oncan quimopohuilitzino-
ua, inic oquimmolhuili in itlaçotlamachtiltzitzihuan toTecui
o IESV CHRISTO. In amehuan nelli annotlaçoyolyc-
iuhtzitzihuan, ca muchi in quexquich itlaçotentzinco, in ica
iacpatzinco oniccuic, onican in notlaçomahuizttatzin Dios:
el noyhuan in quexquich onicnocaquiti, muchi onamechno-
iquiztilili, muchi onamechnonextilili, onamechnomachizti-
li, muchi in ixquich teocuitlatlatlatilli, in teoxiuhtlatlatilli,
ixquich in tlaçotli in i axcatzin, in iteotlahtollalatiltzin noma-
uiztlaçoTtatzin, muchi onamechixpantili. Ahmo çan tlapo-
ualli, ahmo çan quexquich in teotlanezcayotiliztli oquimmo-
extilili in toTecuiyo IESV CHRISTO in itlamachtiltzi-
ihuan: auh çan ye ixquich in oquimmotlatilili in miquiztzon-
içaliztli, in itlamian in itzonquizyan in Tlaltiepacnemiliztli:
i oquimmolhuili. Ahmo amotechmonequi anquimatizque in
zonquiçalizcahuitl, in amoquaxoch, in amotzopaliz: yehica
i çan iceltzin in nomahuiztlaçotTatzin Dios quimomachititzi
ohua, ahmo amomachiz inic anquimatizque in amotzonquiz-
a, in amotlanca: yehica ca çan iyotzin imachitzin in notlaço-
tatzin Dios, ca icemmactzinco ca, icemmachitzin in iquin
tomiquilizque. Izcatqui in quenin, macihui in cenca quim-
notlaçotiliaya toTecuiyo IESV CHRISTO in Apoſtolo-
ie, ahmomma oquimmottitili, ahmomma oquimmomachitili
i intzonquiçaliz, in intlamiliz. No yhuan cenca nitlamahui-
ohua, macihui cenca quimmotlaçotiliaya, quimmomalhuilia-
a in itlaachtapaihtocatzitzihuan in Prophetame: ahmono quin
iomachitili, ahmo oquimmottitili in tzonquiçalizcahuitl. Ca
i Sancto Iob oquimihtalhuitzino. Niman ahmo nicmati, iquin
itzonquiçaz, iquin ninomiquiliz, iquin tlamiz noTlaltiepac
nemiliz.

Vos autem dixi amicos: omnia quę audiui à patre meo, nota feci vobis. Ioan. 15.

Non eſt veſtrũ noſſe tempora, vel momenta, quę pater poſuit in ſua poteſtate. Act. 1.

Neſcio enim quan diu ſub-

sistam. Iob. cap. 32.

nemiliz. Ipampain cenca ninentlamati, yehuatl nechyolacopilotinemi, in ahmo nonèmachpan yez in huallaz notzonquiçaliz nemiliz. Auh in itlaçoyolicniuhtzin Dios tlaachtopaihtohuani

Ad nihilum redactus sum, & nesciui. Psal. 79.

Dauid, oquimihtalhuitzino. Ye nicmati ca nontlamiz, ahmo cemiheac ninemiz in nican Tlalticpac: yece ahmo nicmati in iquin tlamiz nocahuiuh, in noTlalticpac nemiliz. Ipampain cenca motequipachohuaya, moyoltonehuaya, miecpa quimo-

Notum fac Domine finem meũ Psal. 38.

tlahtlaniliaya ycnotlahtoltica, necnotecaliztica quimocnotlatlauhtiliaya in Dios, in ma quimolhuiliani, ma quimonextililiani iquin miquizquia, iquin tlamizquia in iTlalticpac nemiliz. Yequene (notlaçomahuizpiltzine) miequintin itlaçohuan inDios in nican Tlalticpac oquimotlayecoltilique, oquimohuellamachtilique, cenca oquimmomalhuili, oquimmotlaçotili in Teotl in Tlahtohuani Dios: auh ahmomma oquimmolhuili, ahmomma oquimmonextilili in itlamian in tzonquiçaliz. Quenin ticmatiz nequi in te, in ticentzontlahtlacohuanipul? Intla in yehuantin qualtin yeztin itlaçohuan Dios, ahmomma oquimatque, çan oquinnetlatili in imachiztiloca in miquiz, ahmomma oquimmonèmachtili, in manel ye oquicnopilhuique itlahtocayotzin mahuiz Tlahtohuani Dios. Xicmomachilti (notlaçopiltze) ca ahmo quimonequiltitzinohua in toTecuiyo Dios ticmatizque, in iquin tlamiz toTlalticpacnemiliz: çan ye techmonahuatilia, ic techmonehmachtilia, tiçatl, ihuitl, tlapalli techmotlalililia, in ic titihmattinemizque, titocencauhtinemizque: ipampa in, ca ahmo ticmatiiquin huallaz in miquiztli. In ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya itlaçomahuizPiltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, muchipa quimmotzàtzililiaya, quimmonehmachtiliaya in itlaçotlamachtiltzitzihuan, yuhquimma quimmonacaztitichiliaya itlaçotzahtzilizticatzinco quimmolhuiliaya. Xixtoçocan, ximocochiçolocan, ahmo xicochmiquican, xiquittacan ca niman ahmo anquimati iquin amopan huallaz in miquiztli: ximihmatcanemican, ximozcalicanemican, xixtoçocan: ca nehahmo anquinnati, catlehuatl ipan ilhuitl, in metztli, ahnoço xihuitlantlamizque, antzonquiçazque, inic antlatetemolilozque, antecuhtlahtoltilozque. O izcatqui yehuatl in imahuiztlà-

Vigilate itaq; nescitis diem, neq; horam. Matth. cap. 25.

uiztlahtoltzin tlaçoTemaquixtiani toTecuiyo Iesu Xp̃o, inic quimmonehmachtiliaya, quimmixtlapolhuiaya itlamachtiltzizihuan. Auh in cenca mahuiztililoni iteoxiuhtlahcuilocatzin Tlahtohuani Dios S. Lucas techmopohuililia in ipan sancto Euã gelio. Ca in ihquac nican iTlalticpactzinco monemititzinohuaya toTecuiyo Iesu Christo: ceppa quimmononochilitzinoticatca n itlaçotlamachtiltzitzihuan: auh ichtecqui itech oquimonene huilili, oquimonezcayotili in miquiztli: ca oquimihtalhuitzino. intla cetlacatl mocuiltonohuani quimatini, iquin huallazque, iquin ichan calaquizque, tepancholozque ichtecque, in quicuizque, quichtequilizque itlatqui, i axca: nelli ca ixtoçozquia, nocochiçolozquia, inic quimanahuizquia, quipiazquia in iteo cuitl, in itlaçoteuh. Nelli (notlaçopiltze) ca cenca qualli nexcuitilli in in oquimihtalhuitzino tlaçoTemaquixtiani toTecuiyo Iesu Christo: yehica ca in miquiztli, in macaçan ichtecqui, technahualpixtinemi, techyahualotinemi, cemihcac techitztinemi, quitemotinemi in quenin hualcalaquiz tochantzinco, in ic techcuiliz:, techichtequiliz in çan centetl teocuitlacozcatzin tli tictopieliah, in cenca ticpatiocamatih, in cenca ticmalhuiya toTlalticpac nemiliz: auh in tlacamo tonehmachpan, intla tlahtlacolpan tochantzinco iciuhca hualcalaquiz, in techcuiliz tonemiliz, toyoliliz: auh in toyolia in tanima Mictlan huetzitiuh, in vmpa nohuiyan techyahualoz tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli. Quennel ototlahueliltic, ca cemihcac Mictlan tletexcalco, tlecalco titonehuazque, tichichinacazque: qualli yezquia in macamo titlacatini in nican Tlalticpac, ca in tomiquiztzonquiçalizpan, ahuel ticquixtizque, ahuel tiquihquanizque in itzoyo, iteuhyo, icatzahuaca, in ipotonca toyolia, in tanima, aoctle huel yc tocompahtizque: in quenin catca, in ihquac in miquiztli oquichtaca an in toyoltinemiliz: çanno yuh necitiuh monextitiuh in ixpantzinco mahuizTeotl Dios, inic quimotlatzontequililiz. Ca in miquiztli techiciuhcacuiliz in topactinemiliz, toyoliliz, ihciuhca techmotzõquixtiliz, ihciuhca ichantzinco in Dios, ixpãtzinco in cẽca temamauhticatzintli luez, qui hualnextiz in toyolia, inic tlatètemoliloz, yhuan tlatzõteqliloz.

Lucę cap. 12.

Ipampain monequi cemihcac tixtoçozque, ahmo ticochtinemizque, necencahualiztica ticchixtiezque in totlamia, totzonquizca, inic ahmo tlahtlacolpan techmomictiliz, Ca oquimihtalhui in tlamatini Ecclesiastico. In ihquac tzintecò, in pozteco quahuitl, in campa huetzi, oncan cemihcaz huetztoz, mocahuaz: yehica ca oncan ihuetzian, cemihcac i onoyan, inic àhuel ihquaniloz: àcan huicoz. Çanno yuhqui in ihquac miquiztli quitzintequiz, quicxitlanhuiz in nemiliztli, in yoliliztli: intla tlà tlacolpan quitzintequiz, quicotonaz: auh Mictlan onhuetziz in iyolia i anima in Tlalticpac tlacatl, cemihcac vmpa yez, ahhuel ihquaniloz, ahuel huicoz. Quihtoznequi, ahuel calaquiz in itlahtocachantzinco Dios, cemihcac Mictlan tlecalco huetztoz: yehica ca ye omoyeyanti, cemihcac vmpa tlaihiyohuiz, cemihcac vmpa tonehuaz, chichinacaz, quimocniuhtizq̃ in Tlatlacatecolo, yhuan in omonohmailcauhque tlacentelchihualtin, centzontlahueliloque tlahtlacohuanih tlatzacuiltilozque, quixnamiquizque in ixquich nepapantlaihiyohuiliztli, in ahtleyuhqui, ahtle itamachiuhca, ahtle inèneuhca. Ointlahuelíltic (notelpotzè) in aquiq̃ tlahtlacolpan miqui, in ahmo mocencahua, in ahmo quallachihualiztica moctacatia, inic ixquich huey, ixquich ohui quitocazq̃ ohtli, in cenca tlamocuitlahuizquiah, ixquich in tlahpal quichihuazquia in Tlalticpac tlaca, inic ahmo tlahtlacolpan miquizquia, intla otlachiamih, intla omozcaliamih, intla oixtlamatcaneminih in Tlalticpac tlaca, ca cemihcac ixtoçozquia, mocochiçolozquiah, ca cemihcac mocencauhtinemizquiah. Ca inic ahmo tlahtlacolpan tommiquizque, inic ahmo tlahtlacolpan technahualpachoz in miquiztli, techmonehmachtilia, techmonahuatilia in Teotl Tlahtohuani Dios, techmolhuilia. Ca yuhquimma ichtecqui in miquiztli: ca ahmo tonehmachpan in hualcalaquiz tochan, çan onichtacacalaquiz, totloc hualcalactihuetziz. Ipampain ahmo quimonequiltitzinohua in Tlahtohuani Dios ticmatizque, iquin titomiquilizque, techmotlatililia in tomiquiztzonquiçaliz: çā iyo techmolhuilia, techmocaquiztililia, ca timiquizque, topan huallaz, topan hualtemoz in miquiztli, inic muchipa tictonemiliztizque in qualli, yectli,

Si ceciderit lignum ad Austrum, aut ad Aquilonẽ, in quocumq; loco ceciderit, ibi erit. Eccles. cap. 11.

yectli, ticmahuizpiazque iteotenahuatiltzin, itlatecpantzin. Izcatqui machiotl, intla cetlacatl quimatini, caahmo iciuhca, ahmo niman miquizquia, ca oc huecahuazquia in nicā Tlalticpac, ca oc achi quexquichcahuitl momiquilizquia: inin cuix qualtica yectica nemizquia? Cuix quimoquallayecoltilizquia in Teotl Tlahtohuani Dios? Ahmo çan tlahuelilocayotl, ahuilnemiliztli, tlayelpaquiliztli quicēmatizquia? Ahmo teuhtli tlaçolli cemihtac yc milacatzozquia? Ahmo nepapan tlahtlacolli yc motlapololtizquia, yc quimoyolihtlacalhuizquia in Teotl Tlahtohuani Dios? Cuix ahmo çan quihuecatlaçazquia, quimomoztlatlaçazquia in inenemilizcuepaliz? nel no yhuan in itlamahcehualiz? Ca quemaca? Nelli ca ahtlemma itlà conchihuazquia in itechpa qualli yectli: çan muchi quicahuazquia, quicentelchihuazquia in yecnemiliçotl, in qualnemiliçotl: ca quinihquac in imiquiztempan monemilizcuepazquia, quinihquac tlamahcehuazquia, quimoyectlayecoltilizquia in yectlayecoltiloni Dios, inic quimomaquixtilizquia, itlahtocachātzinco quimohuiquilizquia. Çanno ihui intla aca cocoxcatzintli itech yeni cenca huey cocoliztli: auh intla quimatini ca pahtizquia, ca ahmo miquizquia: cuix moyolcuitizquia in? Cuix quintlapopolhuizquia, quinyolcehuizquia in itecocolicahuan, in iyaohuā? Cuix tetlaxtlahuizquia, cuix quitecuepilizquia in teaxca tetlatqui in oquichtecca, in oquitecuilica? Cuix tlatlatlauhtizquia, cuix ittetzinco mocahuazquia in Dios? Cuix quimotlatlauhtilizquia, quimitlanililizquia in ma quimotlahtlacoltomiliani, in ma quimopopolhuililia ni itetzauhtlahtlacol, inic oquimoyolihtlacalhuica, oquimixtlatzinilica? Ca niman ahmo. Inin cuix tlacelizquia? Cuix quitlanizquia, cuix quicelizquia in teoyotica ticiyotl in ſanctos Sacramentos? Ahmo quihtozquia: ca ahmo cuel in nimiquiz, ahmo ninocencahuaznequi, ca in ihquac ye nitzonquiçaz, ninoyolcuitiz, nitlaceliz? Nelli, ca muchiin quitelchihuazquia, in quichihua, in quimonemiliztia: yequene in quiciuhcatemohua in nelli Chriſtiano, in ihquac çā achitō cocoliztli ipā hualtemo, ipan hualmomana: oc cenca ye intla huellanahui, inic mocencahua, moyolehipahua, momahuizchichihua, inic qualneciz,

Simile.

yecneciz ixpantzinco iTeouh iTlahtocatzin Dios : auh inic momaquixtiz itechpa in Mictlan cayotl : quicnopilhuiz in inecencuiltonoltzin , in icemmanca netlamachtiltzin : ipampain in cẽ quizcaqualli , in cenquizcamahuiztic itlatlaliltzin , itlacemihtoltzin , itlatecpantzin IcelTeotl Dios , inic oquimocemihtalhuitzino : ahmo quimatizque Tlalticpac tlaca iquin momiquilizque: ca intla quimatini , ca quin ihquac in ye momiquilizque, quinihquac qualli yectli quichihuazquia , quin ihquac quimohuellamachtilizquia in Teotl Tlahtohuani Dios, quin ihquac melahuacayotica moyolcuitizquia : yequene mocencahuazquia, inic chipahuacayotica ixpantzinco Dios onnecizquia , inic momaquixtizquia,quicnopilhuizquia imahuizçotzin, inecencuiltonoltzin.

¶ AVH macihui (nocentetze) quimonequiltitzinohua Teotl Tlahtohuani Dios , ahmo ticmatizque, iquin titzonquiçazq̃, inic titotlacahualtizque itechpa in ahqualli , yhuan titoyolehuazque itechpa in qualli yectli : yece quimonequiltitzinohua ticmatizque , ca timuchtin timiquizque , ca ayac nican acà cemihcac mocahuaz in Tlalticpac . Teoamuxpan mihtohua : ca in quenin tlanipa mopilohua in atl , totocatiuh , ihciuhtiuh : çanno yuhquin Tlalticpac tlaca , in màcaçan atl yc titopilohua , titotocah, titotlamintihui . Quihtoznequi , timictihui , tipoliuhtihui . Yehuatlin (notlaçopiltzè) cenca quimonequiltia in toTecuiyo Dios quimatizque in Tlalticpac tlaca,inic muchipa quichixtiezque in miquiz : yhuan quimatizque , ca muchipa yuhquimma quintlahuelixnamictica, quimmauhtitica,quintlayèyecalhuitica, quin tenmahmauhtitica in miquiztli . Quimomachiltitzinohua in ipal nemohuani Dios, ca cenca totech monequi in itemachiztilocain: yehica quimmochicahuacanahuatiliaya in oc nicã Tpc monemitiaya,motemachtilitinenca,motenonochilitinenca, tlilli,tlapalli, tetech quimotlalilitinẽca in iyectetlayecolticatzin Isaias,muchipa quimmolhuiliaya,quimmocaquitiliaya in itlamachtiltzitzihuã inic ahmo motlapololtizquia,quaihuintizquia,cemihcac quimolhuiliztiuohuaya . Xitlaquauhtzàtzi,ximotozcatzayana cemihcac, ahmo ximotentzaqua , ahmo ximociauhcanequi , xitlaquauhtlàto , xitetzahtzili . Tlein nocontenehuaz ? (oquimihtalhui in tlaachtopa

Omnes morimur , & quasi aquę dilabimur 2.Reg. 14.

Clama . Quid clamabo ? Omnis caro fœnũ,

achtopaihtohuani n otecuiyoe,) tleyn niquihtoz ? Tleyn nocon-
tenehuaz? Tleyn yc nocõtzintiz,nocompehualtiz in notemachtil
notenonotzal ? Ma tehuatzin xinechmotlahtolpèpechtililí, ma
motentzinco noconcui inic nitzahtziz, inic nontemachtiz . Auh
in toTecuiyo oquimolhuili. Ca yequalli,xiquimmolhuili in Tlal
ticpac tlaca : ca mochtin momiquilizque , mochtin tlaltizque,
çoquitizque , mochtin tlamizque,polihuizq̃ çan iciuhca : in que
nin huel iciuhca tlantihuetzi , huactihuetzi in cenca celtic polol
çacatl , in ihquac cenca tona . Ca in tonacayo in màcaçan polol-
çacatl, yamanqui çacatl, in tetlac in tenacayo , huel quinenehui
lia in cacaloxochitontli : nelno ye in ipahpaquiliz, iqualnexiliz
chipahualiz : yehica ca in oc celia xoxohuiya çacatl, cuepõtoc,
qualneztoc in ixochio : auh intla opilichhuac, in ocuetlahuix,in
ocototzhuac in pololçacatl huactihuetzi , poliuhtihuetzi in ixo-
chio , niman malichahui ; yuhquin achiton ehecatl yc onquizti-
huetzi , centlami , cempolihui , ehcatoco , tlalpan huetzi . Izcat
qui (notlaçomahuizpiltze) in onimitznocaquiztilili imahuiztlah
oltzin in toTecuiyo Dios,in quimolhuiliaya tlaachtopaihtohua-
ni Isaias , inic temachtiz , tenonotzaz : ca nelli , cahuel mela-
huac oquimihtalhuitzino in Dios, huel qualli mahuiztic in itech
oquimonezcayetili in ixtlahuacan xochitontli : yehica ca ye ti-
quitta , tixpan neci , tixpan muchihua , in yohuatzinco cuepõ-
iquiça,mahuizneci, mahuizittoni in xochitontli , cenca tehue-
lamachti , tepahpaquilti , teahahuiyalti , huel ahuiyac , huel
qualnezqui : auh in otlathuic , in otlahuizcallehuac , niman yc
pan momana in Tonatiuh , auh in ohuel quixnamic , çan huel
temilhuitica in oontonal mic, oontonalhuac , ye oncuetlahuix,
ye aocmo qualneci , ahmo mahuizneci . Çanno yuhque in tlaca,
mahuizquiça in ihquac tlacati,in ihquac Tpc quiça, mahuizneci,
qualneci in oc conetõtli,telpochtõtli,auh in otlathuic onyohuac
n ohuehuetic,oilamatic,nimã ahmo qualneci,xolochahui, ipan
huallauh,ipan temo in miquiliztli,in màcaçan tonalli quixnami
qui,quitonalhuatza,quitonalmictia,nimã cuetlahuiya pilichhua-
qui,ocuillohua,palani,motlalcuepa,motlalchihua,quiztiquiça,po
uhtiquiça , in màcaçan polihuini , cuetlahuiyani xochitontli.

& omnis gloria eius quasi flos agri. Isaię. cap. 40.

Auh in axcan (notlaçotelputze) nitlanemilia , ipan ninoyolno notza , niquihtohua : ca inin tlahtolli in oquimolhuilitzino , oquimocaquitilitzino Tloque Nahuaque Dios , in tlaachtopaihtohuani , huecatlachiani Iſaias , inic quimmolhuilizquia , quincaquiltizquia itlamachtiltzitzihuan , ahmo çan iyo in yehuatzin Propheta oquimolhuilitzino , inic çan iceltzin concaquizquia, çā mochtin in itlatenquixticatzitzihuan , inahuatlahtocatzitzihuan oquimmolhuili : inic quitecaquitizque , quimmelahuilizque , yc quinnehmachtizque in Tlalticpac tlaca : auh yenelli ye techmolhuiliah , techmomachiztililiah , ye yc techmonehmachtilia in inahuatlahtocahuan Dios , ye techmoyollotilia , ca tiçoquime , ca titlaltin , auh ca tiçoquitizque , titlaltizque , ca huel iciuhca ahtonehmachpantommiquizque , ticuetlahuiyazque, ca yuhquimma çacaxochitontli , ahuatomatontli yc tipilinini , ticuetlahuiyanih , tipilichhuaquinih , ticentlaminih , timiquini: auh ahmomma toconcaquiznequi in tinacaztepetlame , ahtitlacacque : in màcaçan ahtictocaccanènequi : auh in tlanel ticcaqui , ca yuhquimma yamanqui çacatl , yuhquimma ixtlahuacan xochitontli pilichhuaquini , tonalmiquini : ahmōma ticcahuaznequih , tictlatzilhuiznequi in totlahuelilocayo , in tahqualnemiliz : çanye tictotlaquammaca , tictocemmaca inic titlahtlacotinemizque , titlapilchiuhtinemizque . Iyoyahue (notlaçomahuiz piltze) in ihquac niquitztimotlalia , in yuh nitlanemiliain, cenca nechhuihuiyoquiltia , nechyolpatzmictia : in màcaçan niquacecepocà , ninotlantzitzilitza , quen titomaquixtizque , quen tonyazque in itlahtocachantzinco in Dios ? Tleyn yc titotlacue pilizque ? Can toconcuizque in tlahtolli ? Ca huel totenmihmiquiz , tocopac çalihuiz in tonenepil, tocopac huaquiz ixpantzinco in toTecuiyo , ahmo tlaciahuaz in tocamac inic cententli yc tocontonanquililizque , quen titotzinquixtizque in ihquac ixpā tzinco titlatetemolilozque ? Centzompa tilhuilo , centzompa ticaquitiloh , centzompa titlacahualtiloh : auh ahmo ticcaquiznequih , ca motenquauhtiliah , in tzontecontzin ehua in itlaçotlatenquixticatzitzihuan in toTecuiyo Dios , inic techmomachtiliah , inic techmonèmachtiliah , inic techmottitiliah in qualnemiliz-

milizohtli, inic techixitia, technemilizyectilia, tlilli tlapalli to-
pan quitzicuinia: auh çan nempolihui in tlaçoquetzalitztli, in
epyollotli. Quihtoznequi, in mahuiztlahtolli, in intentzinco in
camacpatzinco quiça, in inciahuiliz, in intzonteconehualiz in
toteopixcahuan, in inahuatlahtocatzitzihuan Dios, ixpantzin-
co yc techteilhuizque: yehica ca ahmo tichuelcaquiznequi in
imahuiztlahtoltzin: auh maçonel ticpaccacaqui, ahmo toyollo
itech ticteteuhilpia, iciuhca tiquilcahua, ticcemilcahua in ma-
huiztlahtolli, inic techmemilizqualtilia, ahmo titonemilizcue-
paznequi, ahmotle qualli yectli ticchihuaznequi. Auh in axcā
(notlaçomahuizpiltzè) ye onimitznolhuili, in tleipampa ahmo
quimonequiltitzinohua Teotl Tlahtohuani Dios ticmatizque, in
iquin titomiquilizque: ipampain ma ye ixquich, ma ye yuhqui,
ma niccahua in notlahtol. Ioan (notecuiyoe nomahuizttatzine)
maoc achitzin xinechmihiyohuiltitzino, ca oc cententli moten
tzinco niccaquiznequi: in onicnocaquilili ce mahuizteopixqui,
quilmach ahmono quimonequiltitzinohua in toTeotzin toTlah-
tocatzin Dios, ticmatizque, in iquin tlamiz Cemanahuac nemi-
iztli, iquin tlatzontequililozque in yolque, yhuan mimicque,
ca cenca oc hueca in quimotlatilitzinotica toTecuiyo Dios in
maehoca in, quilmach miecpa oquimotequitlahtlanilique itech-
pa in itlaçotlamachtiltzitzihuan Apostolome: auh ahtlenma itla
ce oquimmonanquilili, ahmomma oquimmonextilili in. Ma
xinechmolhuilitzino, xinechmomelahuililitzino (notecuiyoe)
na motentzinco noconcaqui in imelahuaca in tleipampa, cenca
huel nocommatiznequi. Augustin. Xicmati (nomahuizpiltze)
ca quemaca: nelli ca miecpa oquimotlahtlanilique in itlaçotla-
machtiltzitzihuan, itlapèpenaltzitzihuan, iApostolohuan toTe-
cuiyo IESV CHRISTO, in ihquac nican iTlalticpactzinco
nonemititzinohuaya, itechpa in tetlatzontequililiztli, cenca
quintequipachohuaya, quimatiznequia, in iquin, in quemman
nuchihuazquia, in iquin tlamiz in Tlalticpactli: yehica ca mi-
ecpa in itlamian Cemanahuatl itechpa omotlahtoltitzino in Te-
naquixtiani: yece ahmomma oquimmonextilili in itzonquizyā
tlamian in Cemanahuatl, in cēca temamauhti, temauhcamicti,

ahmo oquimmolhuili : yc ipampa ahmo càcicamatque , ahmo oquimatque in iquin ontlamiz , tzonquiçaz in Tlalticpactli , in iquin muchihuaz tetlatzontequilhliztli : yece in ihquac oquimmonanquilili , çan iyo oquimmolhuili , çan iyo oquimmonextililili in tetzammachiotl , in tetzauhtlamahuiçolli in iquin , in ihquac muchihuaz inic motetzanhuizque , cenca momauhtizque, maamanazque , quacècepohuazque , yuhquin quaciotomizque Tlalticpac tlaca : auh çanno ihui cemihcac momauhtitinemizq̃, quichixtinemizque in tetlatzontequililizcahuitl , in quenin momauhtitinemi , quimauhcachixtinemi in miquizilhuitl . Auh intla miec ticcaquiznequi in itechpa itlamian Cemanahuatl , in tetlatzontequilhliztli , nimitzompohuiliz , nimitzcaquiztiliz : yc ce achtopa motech monequi tamoxpohuaz , ca no nehuatl namoxpohuaznequi , noconittaznequi in tlein oquimihtalhuique, oquimomahuiztenquixtilique in itechpa in , in itlaçotec tlahtolmatcahuan in Sancta Yglesia , ỹhuan in imahuiztlaachtopaihtocatzitzihuan in toTecuiyo Dios : ca mochtin initechpain , miectlamantli mahuiztlahtolli otechmolhuilitehuaque , otechmotlahcuilhuililitehuaque , yc techmauhcacuitia , techcuècuechmictia , techmauhcacecepohua inic mauhcanemohuaz , imacaxoz in ihuei Iusticiatzin in Teotl Tlahtohuani Dios : yc techmachtia , in tiquitztimotlalizque , ticnemilizque , ipan titoyolnonotzazque , tiquimacacizque , ticmauhcaittazque in ça tlatzacan tetlatzontequililizilhuitl , auh titotlacahualtizque , titotlquetzazque itechpa in tlahtlacolli , inic ahmo ticempolihuizque ahmo ticemixnahuatilozque . Auh in axcan (notelputze nomaquiztze) ma ximohuica in teopan , in ichantzinco Dios, xiccui , xiccaqui in ihiyotzin itlahtohtzin : ca in ihquac tihuallaz, in tihualmocuepaz , ca intla itla tomahcehualtiz tocnopiltiz, muchi nimitzpohuiliz , muchi toconcaquiz , in çaço quexquich mopixtoc in itoptzinco , ipetlacaltzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, oncan tontlachiaz , oncan tontlamahuiçoz , yhuan oncan timocuiltonoz,ye yuhqui.

§~§

INIC

¶ INIC CHICVHNAVHTLAMANtli Capitulo, in amoxxexeloliztli, oncan motenehua ca cenca tetechmonequi neltocoz : ca in imahuiz Piltzin Dios, oc ceppa hualmohuicaz, hualmotemohuitzinoz in nican Tlalticpac, inic quimmotlatzontequililiquiuh in yolque, yhuan mimicque : yehica ca mochtin in tlaachtopaihtohuanih otechmihcuilhuililitehuaque in ineltococa in .

VGVSTIN . Onimitznolhuili (nomahuiztlaçopiltze) ca in Tloque Nahuaque Dios, ahmo quimonequiltitzinohua in ticmatizque in tomiquizcahuiuh, inic titihmatcanemizque, titozcalicanemizque, in tictlatzilhuizque tlahtlacolli in nican Tlalticpac : çanno yuhqui quimonequiltitzinchua in ahmo ticmatizque in tetlatzõtequililizcahuitl : yehica ca in iilnamicoca, in ichialoca in çatlatzaccan tetlatzontequililiztli, yhuan in inemililoca cenca te mamauhti, tecuècuechmicti, tehuihuiyoquilti, auh in ilnamicoca, in inemililoca in i ontlamanixtiin, in yehuatl miquiztli, in tetlatzontequililiztli yc mauhcanemohua, tlamatcanemohua, tlatzilhuilo, telchihualo in ahuilnemiliztli, tlaçotlalo, nacazitto in quilli yectli, mahuiztililo, yectlayecoltilo in Teotl Tlahtohuani Dios : ipampain ahuel acà quimatiz, intla nel cenca huei itlaço in Dios in melahuacatlachihuale, in iquin, in quemman momiquiliz, ayac huel quimatiz in iquin tlamiz Cemanahuatl: in itlaçotlamachtiltzitzihuan to Tecuiyo IESV CHRISTO in Apostolome, auh in itlaçonahuatlahtocatzitzihuan to Tecuiyo Dios, in tlaachtopaihtohuani Dauid, in Iob, yhuan oc cequintin iyectetlayecolticahuan : ye onimitznolhuili, ca intla nel cẽca

quimmotlaçotiliaya in toTecuiyo Dios, in iichtacatlahtolpixca huan, maçonel mieᶜtlamantli ichtaca tlanahuallotl, teotlanezcayotiloni oquimmottitili, oquimmonextilili, auh ye ahmomma oquimmonextilili, ahmo quimmomachitiliin : çan ye occenca oquimmotlatilili. Ca yehuatzin in itlaçotlahcuilocatzin Sāct Lucas techmocaquiztililia in ipan Sancto Euangelio, cenca qui moneltililia in, quimihtalhuitzinohua. Ca ceppa teopancalco itechpa in mahuizteocalli in oquimochihuilitzinoca, oquimoquechilica tlahtohuani Salomon, anca acame mononotztlcatca, oc cequintin quimahuizyeᶜteneuhticatca, quihtohuaya : ca cēca huellayecchiuhtli, ca huel mahuiztic, ca tlamatiliztica, tlatoltecahuiliztica oquichiuhca, oquicencauhca. Nel no itechpa mononotzaya, itechpa tlahtohuaya in tlaçomahuiztlanqui teotlatquitl, teocuitlatecomatl, in teocuitlaxicalli, in oncan catca, in oncan mopiaya inic momahuizchichihuaya, momahuiztlapachohuaya in teocalli. In motlaçomahuiztemaquixtiliani toTecuiyo IESVCHRISTO, in oquimocaquititzinoin, oquimmolhuili in itlamachtiltzitzihuan. In anquimottilia teopan calquetzalli in, in cenca chicahuatlcac, in mahuizchìchiuhtiticac, in cenca ohuititica inic tlatoltecahuiliztica omoteocalquechilì in noyeᶜtetlayecolticatzin Salomon, in ixquichcahuitica cenca tlamocuitlahuiliztica oquimotoltecahuili : auh in anquimottilia in ixquich mahuiztetlahcuilolli, tetlahmachtlacuilolli, teoxiuhtlahcuilolmahuiztlaçalolli, muchi huitomiz, muchi xitiniz, muchi tlalpan huetziz, ixpolihuiz, tlaltitech yaz, ahmo manel centetl tetl nepaniuhtiez, ahtle ma itla mocahuaz, muchi centlamiz, cempolihuiz. Inin tlahtolli in oquimotenquixtilitzino moTemaquixtiliani, huel itechpa mocaqui in tetlatzōtequililizilhuitl : yehica in teocalquetzalli, itech monenehuilia in Cemanahuatl, in Tlalticpaᶜtli : ca in quenin, maço nel cenca mahuiztic, huellayeccencauhtli ocatca in mahuizteocalli, ohuitomaloc, oxitiniloc, tlaltitech oya : çannoihui, maço nel cē quizcaqualli, cenquizcamahuiztic, huellayecchìchiuhtli, maçonel mieᶜtlamantli qualli yeᶜtli nican Tlalticpac onoc, in cēca tetlamachti, tecuiltono, tepac, in nicā yc momahuizchìchihua, momaᶜ

momahuizololohua, mocuiltonohua, motlamachtia, paqui in Tlalticpac tlaca: auh in ihquac hualmotemohuitzinoz Teotl Tlà tohuani Dios iPiltzin, inic quimmotlatzontequililiz in Tlaltic-pac tlaca, muchi xixitiniz, centlamiz, cempolihuiz in Tlaltic-pactli, yhuan in Tlalticpac onoc, muchi tlaltitech yaz, aoctle mocahuaz. Auh in itlaçotlamachtiltzitzihuan toTecuiyo Iesu Christo in Apostolome, in oquicacque in: in màcaçan nènen- *Simile*
qui ohtlatocani, in mauhcaquiçani, in cenca hueca yauh, ahmo commattiuh intla temac huetzitiuh, in vmpa tlamattiuh in ito-nehuiz, in iciahuiliz, ahmono quimati in campa mocehuitiuh, mieccā tlàtlantiuh in campa ca in altepetl, in vmpa tlamattiuh in inecehuiayan. Çanno yuhqui in Apostolome, quimatizne-quia, iquin tlamiz in Tlalticpac nemiliztli, in cenca tetlaihiyo huilti, in cenca tetoneuh, quimatatacaya in iquin tzonquiçaz in tonehuiz, in cemihcac in tlaihiyohuiliz, yhuan in intlaihiyo huiliz in ixquichtin Tlalticpac tlaca, quimatiznequia iquin mo cehuizque: ipampain miecpa tlàtlania itechpa in innecehuiayā in itlamian in tonehuiz. Quihtoznequi, in itlamian, itzonquiz yan in Tlalticpactli: auh in Temaquixtiani ahtlenma itla oquin mottitili, ahtle oquimmomachiztilili in itechpa ineltililoca, in imelahuaca tetlatzontequililiztli: çan yeiyo oquimmolhuili. Ca in ihquac ye imman inic tlamiz Cemanahuatl, miectlamantli te tzammachiotl hualmonextiz, miectlamantli tetzauhtlamahuiço-lli yez. Ca inin tetzammachiotl, in màcaçan quiyacanaz in cēca temamauhti, cenca tecuècuechmicti, teiiçahui tetlatzontequi-ilizilhuitl, in ihquac otlàciub, otlaimmantic, inic tlamiz Tlal-icpactli, ahmomma oquimmolhuili in iquin muchihuaz in: ye- *De die autem*
nica ca çan iceltzin in imahuiztlaçoTtatzin Dios Ipalnemohua- *illa & hora ne-*
ni quimomachiltitzinohua, iquin àciz, tlaimmantiz: çan iyo *mo scit, neque*
quimmolhuili. Ca in ihquac tlaquemmantiz, inic ontlamiz Ce- *Angeli Cœ-*
manahuatl in Tlalticpactli: in yehuatzin tetlatzontequiliani qui *rum, nisi Filius*
hualmihualiz cenca huey tletl, in màcaçan tlequiahuitl, nohui *Pater. Matth.*
campa tlequiahuiz, nohuiyan hualmomanaz tlemiahuatl tlecue- *cap. 24.*
allotl, inic quicentlatiz in ixquich tlalpan onoc, muchi qui-
excuepaz, muchi quichipahuaquiuh in Tlalticpactli, no yhuā

quimmictiz, quincempopoloz in ixquichtin yolcatotontin in Tlalticpac onoque, in ayamo hualaci in cahuitl: in ixquichtin Tlalticpac onoque monepanchalanizque, aocmo tlamatcanemiz que, monepanyaochihuazque, moyaomotlazque, mocepanixnamiquizque, in tetl, in quahuitl, in Tlalticpac tlaca, in manènenque, in patlantinemi: in tlanel ye ompolihuizque, huey yaoyotl momanaz: tlalli nohuiyan tzatzayantimomanaz, ica in ixquich huey tlallolinaliztli: in tetepe mihquanizque, cequinhuehuelonizque, xixitinizque, motzitzinehuazque, cacaya huazque, in màcaçā atiazque in ihquac quimottilizque temamauhticatzintli motetlatzontequililiani to Tecuiyo Iesu Christo: maçonel ahixeque, ahnacaceque, ahyolloque, maçonel ahtlahtlacoleque, huel commatizque in itlahueltzin iqualantzin in to Tecuiyo: cenca momauhtizque, mauhcamiquizque, çotlauhcamiquizque: huei mayanaliztli tepan yaz, ahmo çan ami in cocoliztli, cenca teçotlauhcamicti in tepan motecaz, tepan momanaz: inic Tlalticpac tlaca ihuiyan quanhuactiazque, ihuiyan tlantiazque: miecpa mieccan chicahuac tlallolinizque, inic mauhcamiquizque, huihuiyocazque, papatlacazque in Tlalticpac tlaca, occenca in tlahtlacohuanime, in omonohmailcauhque, in iteyolihtlacocahuan Teotl Tlahtohuani Dios. In huey atl, in teo atl, cenca poçoniz, màcoquetzaz, tlatlatzcatimaniz, auh ipoçoniliztica, i acuecueyotica quimmauhcamictiz in Tlalticpac tlaca, ixquich màcoquetzaz poçoniz, ixquich huecapanihuiz: yuhquimma quimmapachoznequiz in Cemanahuac tlaca: auh in ixquich Tlalticpac onoc. In cicitlaltin tlamahuiçoltica Ilhuicacpa hualhuetzizque, cenca huey tetzammachiotl itech hualneciz in Tonatiuh, yhuan in Metztli, ixtlilihuizque, aocmo tlanextizque, mixtlapachozque, ihtlacahuiz in inyeliz, in intlanex, cempolihuiz, tliliuhtimomanazque, mixtecomactizq̄, cenca tlayohuatimomanaz inic aocmo mottazque Tlalticpac tlaca, ça mixtecomac, tlayohuayan in nemizque, cenca temamauhtican, teiiçahuican yez: yequene in ixquich nepapan tetzahuitl, temamauhti, teiiçahui, temauhcamicti in nohuiyan Cemanahuac tepan muchihuaz, tepan motecaz, inic mauhcamiquizq̄

quizque, yolcamiquizque, màcomanazque: oc cenca temauh-
cacuitizque, tecuècuechmictizque in tetepe: yehica ca inic cẽ
ca monetechchalanizque, xixitinizque, huetzizque temamauh
tiliztica, cenca temamauhtique inic mixnamiquizque: auh in
cicitlaltin inic cececni hualhuetzizque, aocmo in yeyeyan yez
que. Izcatqui (nocozque) çan iyo in in oquimmolhuilitzino in
toTecuiyo IESV CHRISTO toTemaquixticatzin in itlaço-
tlamachtiltzitzihuan, ahmo oquimmomachiotililti in cahuitl, ah-
mo quimmolhuili in iquin muchihuaz in ixquichin: auh inin
mahuiztlahtolli (notlaçomahuizpiltze) in oquimmolhuili toTe-
cuiyo itlamachtiltzitzihuan, ca cenca miecpa itencopatzinco
techmocaquiztililia, techmopohuililia in tonantzin ſancta Ygle
ſia: yehica ca cenca totech monequi ticchicahuacaneltocazque,
ictoyollotizque ca muchi muchihuaz, neltiz in, in quenin oqui
mihtalhuitzino totlaçoTemaquixticatzin IESV CHRISTO
muchi ticmatiz, muchi ticneltocaz in quenin tilhuilo ticaquiti-
o, tichicahuacanahuatilo in ipan matlactetl ommahui neltocceni
uh yez in moyollo, yuh ticmatiz, ca in tlacamo ticchicahua-
caneltocaz in ixquichin, ahmo timomaquixtiz, Mictlan tiyaz.
zcatqui xicmocaquiti in imahuiztlahtoltzin, iteoxiuhtlahcuilo-
atzin Dios Sanct Marcos, in oquimihtalhuitzino. In aquin mo
uaatequiz, yhuan chicahuacatlaneltocaz, yehuatl momaquix-
iz, quicnopilhuiz in iTlahtocayotzin Teotl Tlahtohuani Dios:
uh in aquin ahmo tlaneltocaz, ma yuhye iyollo, ma iyollo pa
hihui ca Mictlan tlecalco yaz, inic cemihcac vmpa tlaihiyo-
uiz, chichinacaz, yolcatonemmiquiz, cenca pocmiquiz, ce
ihcac nohuiyan quiyayahualoz in netequipacholiztli, in to-
ehuiznentlamachiliztli, in ayc cahuiz, ayc polihuiz.

T IPAMPAPA in (notlaçoquetzalè) cenca motech mo-
equi muchi ticneltocaz in, ahmo timoyoltzòtzonaz, ahmo to-
eyollohuaz, ahmo tiquihtoz: àço nelli, àcanoçomo: ca intla
uh tiquihtoz, cenca yc ticmoyolihtlacalhuiz, yc ticmohuey-
opohuiliz in moTeotzin moTlahtocatzin Dios: yehica ca yuh
uimma ticmoztlacamachitiz in mocenquizcatlaneltililiani Di-
, yhuan in imahuiztlaçoPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO:

Stellę cadẽt de Cœlo. Matth. cap. 24.

Qui crediderit & baptizatus fuerit, ſaluus erit: qui vero non crediderit, condemnabitur. Marc. cap. 16.

ca huel itentzinco, huel icamacpatzinco oquiz in mahuiztlahtolli, in quin axcan onimitznotenehuilili, ca huel yehuatzin oquimmonehmachtilico, oquimmotenmamamhtilico in Tlalticpac tlaca: no yhuan tiquimpinauhtiz, tiquimiztlacatocaz in ixquichtin inahuatlahtocahuan in Teotl Tlahtohuani Dios, in tlachtopaihtohuanih, in oquimmonextilili, oquimmottitili toTecuiyo Dios, in ixquich iteotlanezcayotilitzin: yehica mochtin itechpa omotlahtoltitzinoque in tecentlatzontequililiztli, mochtin tlamahuiçoltica oquimomachiltique, macihui ayamo yuh ohualmotemohuitzinoca totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo Ieſu Chriſto in nican Tlalticpac, mochtin mahuiztlahtolli itechpa in otechmihcuihuililitehuaque, inic huel ticmatizque in Tlalticpac titlaca, ca nelli occeppa hualmohuicatzinoz, hualmotemohuitzinoz in moTemaquixtiliani toTecuiyo IESV CHRISTO in nican Tlalticpac, inic quimmotlatzontequililiquiuh, quimmotecuhtlahtoltiliquiuh in yolque, yhuan in mimicque. Ioan. (notlaçottatzine) macihui ayamo hualmohuicatzinohua in temamauhticatzintli, momelahuacatetlatzontequililiani Iuez, maçonel ayamo muchihua, ayamo pehua in tetzammachiotl in oticmihtalhuitzino in iquin muchihuaz, çan ixquich ica in motlahtoltzin inic noconcaqui in tleyn oquimihtalhuitzino toTecuiyo Ieſu Chriſto, yuhquimma ye nimauhcamiqui, nicuècuechmiqui, yc niçotlahua, niyolmiqui, ye yc niquanhuaqui, nitzitzicolihui, in màcaçan yecuel nopan muchihua in oticmihtalhui, in impan muchihuaz, in impan neltiz in Tlalticpac tlaca, yuhquimma ye cuel niccaqui in cenca temamauhti, inic imacaxoni itzahtzilitzin Angel, in quimmihxitiliz, quinyolitiz, in quinnotzaz itlaquauhtzahtziliztica in ixquichtin mimicque: auh in yolque quinnehmachtiz, quintlalhuiz, quincentlaliz, inic cepan tecuhtlahtoltilozque, tlatzontequililozque, huel onechyolàcoman, onechmauhcamicti in motlahtoltzin, yuh ninomati ye ixpantzinco nihualneci in cenca temamauhticatzintli, tlahuelecatzintli Iuez, huel huihuixca, papatlaca in noyollo, in màcaçan ye nonyaz, ye ixpantzinco ninoquetzatiuh in toTecuiyo, in màcaçan ye nitecuhtlahtoltiloz, ye nitlatètemoliloz:

auh

uh yuhquimma ye nicnotlapohuililia : auh in ixquich notlapil-
chihual in onax onicchiuh , muchi ixpantzinco neci , auh in
oc cenca nechmauhtia , yehuatl in otinechmolhuili, macihui ix
quich yc temamauhti in oticmihtalhuitzino tepan muchihuaz,
huel neci ca huey ca temamauhti , quin ihquac oc achi huei ne
iz : yehica ca ayac huel quitenehuaz , intla nel huey tlatēquix
iani , huecatlachixcaihtohuani, intlanel huel ontlami in tlahtol
htle tlahtolli yc monalquizcatenquixtiz , monalquizcaihtoz, in
quenamican yez , quenamican muchihuaz in tetlatzontequililiz
ahuipan : yehica ca oc centlamancan muchihuaz , quin ihquac
eltiz . Axcan huel niquitta , huel nicmati (notecuiyoe) no-
an nelti , ca in icain iilnamicoca in miquiztli , yhuan tetlatzō-
equililiztli , yc motlacahualtia in Tlalticpac tlaca, quitlatzilhui
a , quitelchihua in tlahuelilocanemiliztli : ca in ye nechca (no
laçottatzine) huel notech momatia in nepapan tlahuelilocayotl
n ahuilnemiliztli , in tlaelpaquiliztli, in màcaçan nocochca,no-
euhca nicchihuaya , ipan nicmatia , nicnochihualtiaya in tla-
uelilocayotl , cenca nichuelicamatia : auh quin axcan cēca mo
ahtoltica otinechmiçahuili , otinechmomauhtili , ye achitzin
ictelchihua , nictlatzilhuiya in tlahtlacolli , ye niquihiya , ye
ictlatzilhuiya in ahuilnemiliztli,ye nictelchihua,nictetelquica-
ati in tlahuelilocanemiliztli : ipampain nicyectiliznequi , nic
ualtiliznequi in nonemiliz , ye nicnicoltia in quallachihualiz-
i , ye nicnimacaxilia in temamauhticatzintli motetlatzontequi
iani toTecuiyo Iesu Christo , ye nicnoquallayecoltiliznequi.
ampain (notlaçottatzine) necnotecaliztica nimitznotlatlauh
lia , tinechmopohuililiz , tinechmocaquitiliz in oquihtotehua
ue itlaçohuan Dios , in itlaachtopaihtocatzitzihuan in Prophe-
me , in itechpa in tetlatzontequililiztli , ca muchi niccaquiz-
equi : ca in oquimihtalhuitzino toTecuiyo IESV CHRISTO,
elli Temaquixtiani , ve otinechmolhuilitzino . Augustin . Ma-
ui (notlaçomahuizpilrzè) xiquitztimotlali , ximonacazti,ma-
mo çan monacaztempan quiça in tlahtolli . Izcatqui in oqui *In die illa vi-*
ihtalhuitzino Isaias Propheta Ca in toTecuiyo Dios, in ih *sitabit Dominus*
uac maltepeiltiliquiuh , in ihquac quimmotlatzontequililiquh *in gladio suo*

duro, & grandi & forti. Isaię. cap. 27.

in Tlalticpac tlaca, in ihquac quimmotlatètemoliliquiuh, in ye huantin tlaca, ce tepuzitztli (motenehua Espada) cenca chicahuac, necoc tene quihualmotquiliz, imactzinco hualonotiaz, ic quimmoquechcotoniliquiuh, yc quimmopòpolhuiquiuh, inic quimmonemiliztemoliquiuh in Tlalticpac tlaca, yc quimmocēpolhuiquiuh in molcahuani, centzōtlahtlacohuanipopul, quin ihquac neciz mottaz in ichicahualitzin, itlahpaltilitzin, ca in axcan ayaxcan neci, ayaxcan motta miximati. Ca in quenin tiacauh, yaoteyacanqui in cenca chicahuac, yollàpaltic, ahmo quinextitinemi in ichicahualiz, itlahpaltiliz, in ihquac çan pac ca yocoxca nemi: yece in ihquac ye nècalihua, in yeyaotihua, quinihquac quinextia in intlahpaltica, in chicahuaca: çannoihui in toTecuiyo Dios Ilhuicac Tlahtohuani, in màcaçan tlahtlacatzintli monexitia, in axcan ahmo quimonextilia in ichicahualitzin, in iqualantzin, quinihquac in nècalihuaz. Quihtoznequi, in ihquac ye tetlatzontequililoz, quin ihquac hualneciz in ichicahualitzin, itlahuellotzin, iqualanilitzin, içomaltzin.

Dñs patienter expectat, vt eas cum iuditij dies aduenerit, in plenitudine peccatorum puniat. 2. Mach. cap. 6.

Ipampain teoamuxpan mihtohua. Ca in toTecuiyo Dios, motlapaccaihiyohuiltitzinohuani, in axcan in ixquich iyolihtlacelocatzin, in ixquich nepapan tlahtlacolli quimopaccaihiyohuiltitzinohua, inic ça tepan motzoncuitzinoz tetlatzontequililizcemilhuipan, ca quinihquac chicahuacacentlatzacuiltilozque, iteyolihtlacocatzitzihuan in tlahtlacohuanime: ca yuhquimmaixcococatzintli, tlahuelecatzintli yc hualmotemohuiz, ca in totlahtlacol, in totlapilchihual, quimixcuelittiliz, quimixtlahuelittiliz. Iyo (nomahuiztlaçopiltze) aquin màcamo mauhcamiquiz, aquin màcamo çotlahuaz, miçahuiz, cuècuechmiquiz, itla yuh quittaz, in quenin oquittac tlamahuiçoltica in tlaachtopaihtohuani Ieremias, in cenquizcatemamauhticatzintli Cemanahuac motetlatzontequililiani, oc cēca intla miectlamantli tlatlacolli yc oquimoyolihtlacalhui toTecuiyo Dios, ic oquicatzauoquihtlaco, oquixpopolo, oquixteteço, oquitlayelnelo, oquiçoquimatocac, oquixçoquimotlac in cenca mahuiçauhqui imhuizixiptlatzin Dios, in iyolia in i anima. Auh in mahuiztl

Conturbentur

achtopaihtohuani Ioel, oquimihtalhuitzino. Ma moyolacoma

can, m

cā, moyoltonehuacā, mi mauhcaçotlauhcamiquicā in Tlalticpac tlaca, mi mauhcanemican: yehica ca ye iz huitz in itemamauh ticailhuitzin Dios motetlatzontequililiani, in cenca imacaxoni, catlayohualizilhuitl, tlayohuatimomanaz in Tonatiuh, in Metztli, in cicitlaltin niman aocmo tlanextizque, yehica ye iz huitz in ixpopoyotilizilhuitl, ca in Tlalticpac tlaca, in màcaçan ixpopoyome nohuiyan tlamatocatinemizque, yuhquin mixtitlan tlayohuallotitlan nemizque, aocmo quimatizque in campa huel yazque, aoccampa huel motlalozque, huey mixtecomactli momanaz, no yhuan ahtlacamamaniliztli muchihuaz. Intla ye yuh ca in (nocententetzè) in tlayohuatimomanaz, aocmo tlaneciz:auh in totetlanextilicahuan, totetlahuilicahuan, in Tonatiuh, yhuā in Metztli tliliuhtimomanazque, mixtecomactizque, ahmo techtlahuilizque, ahmo techtlanextilizque, anh in Tlalticpactlaca ixpopoyotizque, tlayohuayan nemizque. Iyo, quen nemizque, quen oc quittazque, quen oc quinnextizque in intemaqxticahuan, in intepalehuicahuan, in tepantlahtocahuan? Campan yazque? Quen mottazque? Auh quen oc mononotzazque? Ca yuhquimmi nontizque, ixihuintizque, ixtotomahuazque: ointlahuelitic caahuel maquiçazque, ahuel motlatizque, huel ìciuhca necizque inic tlatzacuiltilozque, quinamiquizque ihuey iuſticiatzin in Dios, cenca huey tlahuellotica, quixtlahuazque in intlahtlacol. Auh in yehuatzin tlaachtopaihtohuani Iſaias, xicmocaquiti in tleyn oquimihtalhuitzino. In toTecuiyo Dios ca hualmotemohuitzinoz in nican Tlalticpac, quimmotemoliquiuh quimmotlatzontequililiquiuh in Tlalticpac tlaca, itloctzinco inahuactzinco hualmohuicazque, quinhualmotepehuilitiaz in ixquichtin in huehuetque, in tlahtoque, in ialtepeycniuhtzitzihuā inic quimopalehuilizque, ihuantzinco quintlatzontequilizque, quintlatzacuiltizque in tlahueliloque tlahtlacohuanih. Occenca in oquintolinique, in oquintlaihiyohuiltique in ycnotlacatzitzintin: auh in oquitecuilique in axcaitl, in tlatquitl, yc omotlamachtiq̄, omocuiltonoque, yc omochachamauhque, omoyeyec quetzque, oquimahuizchichiuhque in incal, no yehuan in oquixpoloque, oquinempoloque ixocomecamiltzin Teotl Tlah-

omnes habitatores: *Quia venit dies Domini, quia prope eſt dies tenebrarum, & caliginis, dies nubis & turbinis.* *Ioel. cap. 2.*

Dominus ad iudicium veniet, cum ſenibus populi ſui, & principibus eius: vos enim de paſti eſtis vineam, & rapina pauperis in domo veſtra. *Iſaiæ. cap. 3.*

tohuani Dios, aquin impan tlahtoz, aquin quimpalehuiz ixpan
tzinco temamauhticatzintli, cocolecatzintli luez, intla itlan-
tzinco itloctzinco hualtemozque itlaçohuan in Sanctome, inic
tehuan motecuhtlahtoltizque, in axcan techmocnoittilia, topã
motlahtoltitzinohua: auh quinihquac motlahuelcuitizque, to-
huic mocuepazque, techyaochihuazque, techixnamiquizque,
techtlahuelcahuazque. Auh in yehuatzin tlaachtopaihtohuani
Isaias, oquimihtalhuitzino. In toTecuiyo Dios hualmohuicatzi
noz in nican Tlalticpac, in màcaçan cihuatequani tlacamaye,
in oanililoque ipilhuan: auh in ipampain otlahuelcuic: auh in
çaço aquin quinamiqui muchtin quimpopolohua, quintlantza-
tzayana: çannoyuh hualmotemohuiz in toTecuiyo Dios, ca in
màcaçan cihuatequantlacamaye, quimiztitzatzayanaz in cenca
tlahueliloque tlahtlacohuanime. Iyo (notlaçomahuizpiltze) a-
quin huel momaquixtiz itechpa in cihuatequantlacamaye, in ih
quac motlahuelcuitiz, moqualancuitiz: yehica ca oanihloque
in ipilhuan, in cenca quimmalhuiya, cenca quintlaçomati, in
icozcahuan, iquetzalhuan in animasme, inic huicozque Mic
tlan, ca yc ochihualoque, opicoque inic quimoyectenehuilizq̃
inic cempahpaquizque, mocentlamachtizque itecpanchantzin
co in Ilhuicac. Aquin huel itechcopa momaquixtiz momapatla
aquin huel quimellelcehuiliz? Auh in mahuiztlaachtopaihtohu
ni Sophonias, oquimihtalhuitzino. Ye iz itztihuitz in ilhuitzi
Teotl Tlahtohuani Dios, in cenca chicahuacatzintli, in cenc
temamauhticatzintli, inic yehuan in cenca tlahpaltique, in cẽ
ca chicahuaque, omicicuilpopoztecozque, cuitlapoztecozque
elquequeçalozque, yuhquimma quintlampopoztequizque, quit
cuecuechozque: ye iz itztihuitz in qualanalizilhuitl, yhuan n
tolinilizilhuitl: inic Tlalticpac tlaca tolinilozque, tlaihiyohui
tilozque: ye iz itztihuitz in neyolteopohualizilhuitl, yhuan to
hualizilhuitl: ye iz itztihuitz in tlayohualmixtemilizilhuitl, in
tlayohuayan mixtecomac nemizque Tlalticpac tlaca, ca in ih
quac yuhquimma ixpopoyome yc nemizque, ahuel yazque
campa yaznequizque, ahuel calaquizque in campa calaquizn
quizque, ça miixpolotinemizque, motetepotlamitinemizque

motet

Occurrã eis qua si vrsa raptis catulis, & dirumpam in teriora iecoris eorum. Oßę. cap. 13.

Tribulabo homines, & am-

motèhtepexihuitinemizque, quinihquac quimmocuecuechilhuiz, quimmotetextililiz in toTecuiyo Dios, cuitlapoztecozq̃, elquequeçalozque, tetextililozque, cuecholozque, quaxaxama nilozque: yehica ca otlahtlacoque, oquimohueyteopohuilique in Tlacatl Tlahtohuani Dios, tlalpan noquihuiz in imezço, cenpolihuiz: yuhquimma ehecatitech cempolihui in puctli: auh in intlalnacayo in ntlac, in màcaçan nextepehualli tlaçolli tepehualoz, tlàçolpan tlaxoz, telchihualoz, ahtle ipan ittaloz. Izcatqui (notlaçopiltze) ye muchi onimitzpohuili in tlein oquì totiaque, in yehuantzitzin tlaachtopaihtohuanih Prophetasme, in itechpa in tetlatzontequililiztli, inic ahmo çan yeiyo ticneltocaz, çanno inic ticmauhcaittaz itlahueltzin, iqualantzin Teotl Tlahtohuani Dios: auh inic ticmauhcaittaz, ticmauhcachix tiez cemihcac in tetlatzontequililiztli, ca nel ahmo ticmati iquì hualmohuicatzinoz in cenca cocolecatzine Iuez, in imahuiztlaçoPiltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, ticmatiz, ca cenca oc centlamantli inic hualmohuicatzinoz, ca inic ohualmohuicatzino inic otechmomaquixtilico, cenca tlàtlacatzintli, yolyamancatzintli, ca in ihquacon ca tlamatcayelìztica, pacca yocoxca quimmononochiliaya in Tlalticpac tlaca, cenca quimmocniuhtitzinohuaya, pacca yocoxca intlan monemititzinohuaya, auh inic oc ceppa hualmohuicaz cenca cocolecatzintli, tlahuelecatzintli inic hualmonextitzinoz, inic quimmomauhcamictiliz, quimmoçotlauhcamictiliz in tlahtlacohuanime: yehica ca ahtle ipan oquittaque, in iyolyamanilitzin, in itlahtlacayotzin in iteycnoittalitzin: auh inic ticmauhcachixtiez motetlatzontequililiani, yhuã inic ticchicahuacaneltocaz ca nelli, ca melahuac tlatzontequililozque in Tlalticpac tlaca: cenca monequi in manimitzpohuiliani in oquihtotiaque, in otechmocuitlahuiltilitiaque in yehuantzitzin teotlahtolmatinime, in iteotlahtolmatcahuan tonantzin sancta Yglesia (in Doctores motenehua) in mache yehuãtin in cenquizcamahuiztique tetlanextiliani, in inteixnamiccahuã in teotlahtolihtlacohuanih Hereges in yehuatzin Sanct Augustin, yhuan in yehuatzin cenquizcamahuiztihloni Sanct Hieronymo, no yhuan in yehuatzin Sanct Ambrosio, ihuã

bulabunt vt ejci, quia Domino peccauerunt, & effundetur sanguis eorum, sicut humus, & corpora eorum sicut stercora. Soph. cap. 1.

Sanct Gregorio, ca cenca miectlamantli mahuiztlahtolli oquimo tenquixtilitzinoque itechpa in tetlatzontequililiztli: yehica ca in toTecuiyo Dios oquimmottitili, tlamahuiçoltica oquimmonextilili in tleyn impan muchihuaz Tlalticpac tlaca, in ihquac tecuhtlahtoltilozque, tlatzontequililozque: auh oquimmotlachieltili, oquimmoyollotili in tleyn itechpa oquimihtalhuitzino: auh amapan aquimotecpanilique, oquimihcuilhuique. Ca Dios Spiritu ſancto coliniaya in inmatzin, inic tlahcuilohuaya totolacatl: auh in incamacpatzinco, in tlaçonenepilpantzinco moyetzticatca, in ihquac momahuiztlahtoltiayah. Yece (notlaçomahuizpiltze, noquetzale) in ihquac ye achi tixtlamati, intla ye achi tamapohua, nimitznomaquiliz in imamoxtlahcuiloltzin, inic muchi ticcempohuaz, ticcemmatiz: auh in axcan nimitzpohuiliznequi, nimitztenehuiliznequi, in quenin cenca temamauhticatzintli, tlahuelecatzintli, hualmohuicatzinoz in motetlatzontequililiani toTecuiyo IESV CHRISTO itlaçomahuizPiltzin Dios, inic tlacatzintli: ma achitzin xinechmopaccaihiyohuilti, ca muchi motechmonequi, inic qualtica yectica timonemitiz in nican iTlalticpactzinco Teotl Tlahtohuani Dios Ioan. (Notlaçomahuizttatzine) ca cenca tinechmotlauhtilitzinohua, tinechmocnelilitzinohua, inic tinechmixtlamachtilitzinohua: iquin quemman in ma icà itla tlaçotli, itla qualli yectli nimitznoxtlahuilili, in cenca ninotolinicatontli: ma yehuatzin in cenquizcatetlaxtlahuicatzintli, in motetlacuepcayotililiani Dios, nopampa mitzmotlaxtlahuililitzinoz: auh in axcan (no tocuiyoe) ma nomahcehualti, ma noconcaqui in tleyn ticmihtalhuiznequi, ca cenca noyollocopaniccaquiz.

¶ INIC MATLACTLAMANTLICAPitulo, inic xexeliuhtica inin amatzintli, in oncan mihtohua, ca cenca tlahuelecatzintli, cocolecatzintli inichualmotemohuitzinoz motetlatzõtequililiani toTecuiyo Ieſu Chriſto, imahuizPiltzin Dios: ipampain cenca tetechmonequi imacaxoz, mauhcaittoz in iqualantzin, itlahueltzin.

(*) AV-

VGVSTIN. Inic huel tic acicamatiz, ticnalquizcamatiz in tleyn nimitzilhuizneq (nocozque) achtopa xoconcaqui, xocommati. Ca in imahuiztlaçotzin Dios, in cẽca yolyamancatzintli Tlahtohuani Dauid, in cenca tlahtlacatzintli, ahmo tlahueleca tzintli, ahmo cocolecatzintli catca: yece cẽca teycnoittacatzintli, tetlaocolicatzintli, miecpa oquimmocnoittili, oquin motlaocolili, oquimmotlapopolhuili in iyaohuan, itecocolicahuan, quimmopaccanochiliaya, yocoxca tlamatca monemitizinohuaya, çan inhuicpa mopechtecatzinohuaya in iyaohuan, en cenca quimoyaochihuiliaya, quimixnamiquiliaya in imonttatzin Saul, in Semey, nel no in itlaçopiltzin Absalon, ca quimotlahtocatlaxiliznequia, quimotecuhtlaxiliznequia, maçonel itelpoch, inic yehuatl tlahtocatiznequia tlahuelilocatelpochtõtli Absalon: yehica quiyaochihuaya, quixnamiquia, quimictiz nequia in tàtli tlahtohuani Dauid: auh in ihquac, maçonel tlamahuiçoltica, itlaçotlanequilizticatzinco Tloque Nahuaque Dios, yaopan omic in tlahuelilocatelpuchtontli Absalon, in quiyaochiuhtinenca, in quimictiznequia itlaçottatzin Dauid: in yehuatzin cenca tlàtlacatzintli, yolyamancatzintli tàtli, cenca oquimochoquilili, huel omotlaocolti, omoyolteopouhtzino, ononentlamachti, omelcicihuiti: macihui quimoyaochihuiliaya, yehica ca omomiquili in telpochtlahuelilec, in omoteneuh Absalon. Ca nel in yehuatzin in cenca huey itlaçotzin Dios, yauan iyectetlayecolticatzin Dauid, huel itech catca, huel itech mocemaciticatca in ycnoyotl, in ycnotlacayotl, in tlahtlacayotl: ipampain in màcaçan iz moquixtiaya, motòtopalihtohuaya, mohueymatia: in manel motlalchitlaçani, cenca mocnomatcatzintli catca in quittaya, in màcaçan centetl ichcaccnetzintli, cenca tlahtlacatzintli ipan momatia, çan yc aatlamatia

in itlàtlacacihuilitzin. Ceppa quimononochilitzinoticatca in Tlacatl Tlahtohuani Dios: auh oquimolhuilitzino. (Tlahtohua nie noTecuiyotzine) Ma xicmolnamiquilitzino, macamo xicmocemilcahuilitzino in motlacauhtzin, motetlayecolticatzin, ma ticmocahuilitzino, ma ticmotelchihuilitzino in momacehualtzin Dauid, ma ipampa in iycnoyo, in itlàtlacayo: auh macihui in cenca tlàtlacatzintli catca, macihui in cenca yectenehualoya, qualihtoloya inic tlàtlacatzintli, yolyamancatzintli: in ihquac quemmaniā aca quiqualancuitiaya, cēca moyolpoçonaltiaya, tlahuellotica motlahuelcuitiaya, in màcaçan tlahuelli qualantli ye tlecomonia iyollotzin. Teoamuxpan ticpohuah, ca ceppa oquimoqualancuitili ce tlacatl mocuiltonohuani, itoca Nabal: yehica ca ahtle ipan oquimottili, ahmo quimotlacamachiti, çan otlaahuilma, ipampain cenca omotlahuelcuiti, omoyolpoçonalti, in màcaçan oitzcuintlahuelilocat: juramentotica omotlacemihtalhui, inic ahmo ceme yehuan in ichan tlaca quincahuazquia nican Tlalticpac, in tlacamo mochtin quimmictizquia, yhuan in iichcahuan, iquaquahuecahuan: yequene in ixquichtin imanè nencahuan, muchtin oquincentlàtlatizquia, oquicempohpolozquia ini axca itlatqui. Auh in tlacamo yehuatzin in inamic Abigail, in cenca qualnezcatzintli catca, cenca yectli cihuatl catca, tecpillahtolecatzintli catca, ca itecpillahtoltica, itzopelicayamancatlahtoltica oquimoyolcehuilitzino in Tlahtohuani Dauid: yenelli ca oquicempopolozquia, oquimictizquia in yollopoliuhcapul Nabal, yhuan in muchtin ichan tlaca, in ipilhuā in imanènencahuan, yequene in ixquichi axca itlatqui quicētlamizquia, quicempopolozquia, quicētlecahuizquia. Nohuā teoamuxpan ticpohua, ca in yehuatzin Tlahtohuani Dauid, ointech qualan in Raba tlaca, cenca omotlahuelcuititzino, ca ni man ixquichtin oquincentlali, oquincenquixti, oquintecpicho oquimmoyaonahuatili in iyaoquizcahuan, in huicpa in Raba tlaca, yaotzahtzililoc, oyaotlalhuiloc: auh in huicpa yaque, oquinyaomotlato, oquimixnamiquito, oquimpanahuito, oquinxaxamatzato yaoyotica, oquimpòpoloto, oquimpehuato: auh in oyuh quincempanahui, oquimmomalti quezquintin yolticatcah, in

Memento Domine Dauid, & omnis mansuetudinis eius. Psal. 131.

eah, in mocauhque in omicca yaopan, in itechpa omomaquix tica in itlahueltzin, iqualancamatzotzopazticatzinco: oc cenca oquimomalti in intlahtocauh, in intepachocauh Rey: auh in oixpan onhuicoc in tecuhtli in tlahtohuani, in oquimottili Dauid, concuili in iteocuitlaicpacxochiuh, in itlahtocanezca, in cenquizcatlaçoteyo, in cenca miec itech catca, itech çaliuhticatca in nepapantlaçotetl, tlaçoteoxihuitl, tlaçochalchihuitl, tlaçotlahcuilollo corona, nohuiyan tzitzicuintoca in epyollotli, in quetzalitztli: auh ycpactzinco oquimomanili in tepehuani, oquimaquitzino in tetlahuelcempopolohuani Dauid: auh in oc yolticatcah mamaltin, in oyaoanaloque, in oc itechpa momaquixtique in yaoyotl, in yaomiquiztli. Xiccaqui in quenin cēca chicahuac, ahtlacayotica, ahycnoyotica oquintlatzacuilti, oquintlaihiyohuilti: achi qualli yezquia ma yaopan miquinih, ca intlan, intloc in yaopan micque, oquincentlali, oquintecpicho, oquinnelo: auh in omocetilique in yolque, yhuan mimicque, in omonetechpachoque, oquimmochicahuacanahuatili in tlahtohuani Dauid iyaoquizcahuan, ca yuhquimma ocelome, te quantlacamayeque, quammiztin quichixtoca in itlahuellahtoltzin, inic tepuztica quincentzatzayanazque, in yuhquima tepuzitztica mohuahuana tlalli in ihquac tlapopoxolo: auh cenca tlahuellotica tepuztica oquintlatzcocotonque, oquintzatzayanque, oquimpohpoloque, oquimixpoloque in yolque, in tlan in mimicque, tepuztica muchtin otzatzayanaloque, oixpipitzinioque, oquaxaxamaniloque: huel oquintlaihiyohuilti, inic intech opachiuh in tepuztli, in màcaçan oquimpatzcac: auh in otètecoque, in otepuzpacholoque, in imezço, yuhquimma acoyatl hualtotocaya, hualpipicaya: ica inin tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli omotzoncuitzino, yc oquincempohpolo in tlahtohuani Dauid in itecocolicahuan, in iyaohuan in oquimoqualanilique: auh ça tepan in oyuh quintlami, in muchtin otepuzmimiualoque, in oyuh tlanque, hualmocueptzino in itlahtocachantzinco, itlahtocayevantzinco. Izcatqui (nomahuizpiltze) in tlàtlacatzintli Dauid, in cenca yolyamancatzintli. Xicmottili, ticnemili, in qualihtoloya, yequihtoloya, ichcaconetzintli ipā

Tulit diadema regis eorum de capite eius, pondo auri talentū, habens gemmas pretiosissimas. 2. Reg. cap. 12.

machoya, quen tiquitta? Ac ipan ticmati, cuix tlàtlacatzintli in? Xiquitta in quenin ahtlahtlacayotica, cenca tlahuellotica, cocolllotica oquimmicti, oquincempopolo in iyaohuan, cenca hualca yc teiiçahuiya. Quenin cetlacatl cenca tlàtlacatzintli, icnohuacatzintli, in cenca huey itech ca tlàtlacayotl yuhqui in oquichiuh? Quemmach, can ocatca in iteycnoittaliz? Can oquicauh in itetlaçotlayatzin? Can oquicauh in tlàtlacayotl? Campa oquicauh in ycnoyotl in tetlaocoliliztli? Cuix quemmanian yuh oticcacq̃in? Cuix quemmanian yuh otiquittaque in? Cuix quemmanian yuh oquichiuhque in ahtlaca, in cenca tlahueleque, cocoleque? Ca niman ahmo. Auh in Dauid, ca cenca tlàtlacatzintli catca, tleipampan yuh oquimuchihuilitzinoin? Ca cenca yc omotlahuelecanexititzino, omococolecanextitzino? Xicmati (nocozque) ipampa, ca ittetzinco momachiotia in imahuiztlaçoPiltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, in cẽ quizca tlahuelecatzine motetlatzontequililiani: ca inin itlachihualtzin Dauid, in itlahuellotzin, icocollotzin, quinezcayotia in itlahueltzin, icocollotzin, iqualantzin toTecuiyo Ieſu Chr̃o, yhuan in itlachihualitzin motetlatzontequililiani: yehica ca çã noyuh quimuchihuilitzinoz in ihquac motetlatzõtequililiquiuh, macihui cenquizcayolyamancatzintli, cenquizcatlàtlacatzintli: macihui in axcan mocenquizcateicnoittiliani yc monextitzinohua, ca in axcan ye ticmottilia, techmocnoittilia, techmotlaocolilia, techmopaccaihiyohuiltia, techmotlapopolhuilia, techmopaccanochilia, techmotlàtlacanochilia, techmopaccanemilizcuepilia: quin tepan tlahuellotica, qualancayotica techmotlatzacuiltiliz. Xiccaqui in imahuiztlahtoltzin tlaachtopaihtohuani Iſaias, ca ahmo çan ilihuiztlahtolli, ahmo iztlacatlahtolli, ahmo quèquellahtolli, ahmo çaçanillahtolli in oquimihtalhui. Ca in toTecuiyo IESV CHRISTO, quimmonacaxaqualhuiz, quimmoxaxamachiliz, quimmotlahuelquequexiliz, quimmocxixaxaqualhuiz in tlahueliloque, tlapilchihuanih, in iyaohuã, iteotlahtolpanahuicahuan, tetzatzayanaliztica intech motzonquitzinoz. Yuh quimmoquequexiliz, quimmocxixaxaqualhuiz in quenin moquequeça, mocxixaqualohua, mocximatilohua in

Triturabitur Meb ſub eo, ſicut teruntur paleæ in plauſtro. Iſa. ca. 25.

Caſtillan

Caſtillantlaolçacatl, inic nonqua quiçaz, nonqua tepehuiz,nõ-qua chayahuiz in Caſtillantlaolli: çanno yuh quimmocentlaliliz, quimmocenquequexiliz, yhuan quimmomotechpachilhuiz in yolque, yhuan mimicque: in quenin oquimuchihuilitzino Dauid vmpa Raba, in quenin onetechpacholoque, ocepantlaliloque itecocolicahuan tlahtohuani Dauid, inic mochtin ycxixaxaqualolozque, tepuzpacholozque, tepuztzatzayanalozque,nacaxaqualolozque, tètecozque, yequene cenmiquizque, yhuan inic mochtin macozque in ixtlauhca, in ipatca in innepololiz, in intlahuelilocanemiliz, inic oquimotlahtlacalhuilique, oquimohueiteopohuilique: auh oquimotlahuelcuitilique, oquimoyolpoçonilique in cenquizcatlatlacatzintli Dios. Xicmolnamiquili (nocozque) in itlaçomahuiztlahtoltzin tlaachtopaihtohuani Sophonias, in onimitznotenehuilili, onimitznocaquitili, in itlacemihtoltzin, in iteotlatlaliltzin toTecuiyo Dios, inic yehuatzin motlacemihtalhuitzinoz, mocentecuhtlahtoltitzinoz in ihquac tetlatzontequililizcemilhuipã: ca quimihtalhuitzino,ca quimotenquixtilitzino in toTecuiyo Dios, itètica, inenepiltica in tlaachtopaihtohuani Sophonias. Ca quin ihquac cenca ni quinyoltonehuaz, niquinyolchichinatzaz in tlahuelilòque, in tlapilchihuanime: yehica ca onechtlahtlacalhuique, onechmohueyteopohuilique: auh in ihquac mictilozque, nacaxaxaqualolozque, tepuznacapacholozque: niman in imezço, tlalixco momanaz, petlaniz, totocaz, motlahuitzotiaz, oncan quaquahuaquiz, tetepitzahuiz, oncan tlalnelihuiz, oncan cempolihuiz: auh in intlalnacayo, in màcaçan tlàçolli centlaxoz, cemochpanoz, centelchihualoz, tlahçoltepehuallalilozque in teotlahtolpanahuiyani tlahueliloque. Auh in yehuatzin tlaachtopaihtohuani Malachias,oquimihtalhuitzino. Ca in toTecuiyo Dios oquinmolhuilitzino in ixquichtin qualtin yectin Sanctome. In ihquac nitetlatzõtequiliquiuh, in amehuã annoyectetlayecolticahuan, anquinquequeçazque,anquimicxixaxaqualozq̃ in ahqualtin tlahtlacohuani, in teotlahtolpanahuiyani, anquinhuitequizque, anquintètequizque,anquinxexelozq̃: auh in màcaçan teuhtli tlàçolli, in màcaçan nextli in ahtle inecoca, in aoccan monequi,

Calcabitis impios, cum fuerint cinis ſub planta pedum veſtrorum. Malachi. cap. 4.

anquimicxixaxaqualozque, impan annehnemizque, anquinque queçazque, in amocxititlan, in amoxocpaltitlan cuitlapoztecozque, cempolihuizque, centlamizque in noteotlahtolpanahuicahuan. Iyo (nocentetzè) aquin màca oquittac tlahuellotl, cocollotl in yuhquiin? Ca cuecholozque, cuitlapoztecozque, icxixaxaqualolozque in Tlalticpac tlaca? Aquin màca yuh oquicaquin? Cuix yehuatlin in ichcaconetzintli, tlahtlacatzintli, in ittetzinco monenehuilia, monezcayotia in cenca tlahtlacatzintli tlahtohuani Dauid? Cuix yehuatlin in tlaçoichcaconetzintli in cenca tlahtlacatzintli in oquimoteittitili, oquimotenextililiin cenquizcayectenehualoni, quallachihualecatzine Sanct Ioan Baptista, in ihquac tlamàpilhuiliztica oquimihtalhuitzino. Izcatqui, xicmottilican, xicmiximachilican in ichcaconetzintli, moteycnoittiliani, tlahtlacatzintli, ca ohualmotemohuitzino in ic quinchipahuaco, quimmotlapopolhuilico in Tlalticpac tlaca, oquimopohpolhuico in Cemanahuac tlahtlacolli, oquimoquixtilico in tliltic catzahuac? Cuix yehuatl in yocoxca, yamancayotica, tlahtlacayotica intlan, intloc omonemitico in itlayocoyalhuan, in itlaçohuan in Tlalticpac tlaca? in màcaçan ceme huel yehuan? Ipampain miecpa tlahtlacatzintli, ichcaconetzintli in teoamoxpan tocayotilo? Cuix yehuatl in impampa omomiquilico in Cemanahuac tlaca, ixquich tetolini, tecoco, tetequipacho impampa oquimihiyohuiltico? Cuix yehuatlin in itechpatzinco mihtohua, ca cenca quimmotlaçotilia itlaçotlachihualhuan in Tlalticpac tlaca? In ixquich huey itetlaçotlayatzin, ca ayac quimàxilia, ayac quimonenehuililia, ayac inèneuhça? Quen quincuechoz, quintextiliz? Quenin quincuitlapoztequiz? Que nin cenca quintlaihiyohuiltiz in oquimmochihuilitzino? Impà pa tecococayotica omomiquilitzinoco? Ahcaçomo nellin tlahtlacatzintli? Aço çan tlapic in ichcaconetzintli tocayotilo? Oincentzontlahuelíltic, centzompa choquililonih, teycnotlamachtique in tlapilchihuanih, in teotlahtolpanahuiyanih, ca in intlahtlacol, in tlapilchihual quimotlahuelcuitiliz, quimotlahuelpoçoniliz in yolyamancatzintli, yocoxcayocatzintli toTecuiyo IESVCHRISTO, in cenca huey itttezinco ca tlahtlacayotl

Ecce agn⁹ Dei, ecce qui tollit peccata mundi. Ioan. cap. 1.

cenca

cenca cocolecatzine, tlahuelecatzine, inic hualmohuicatzinoz, nic motetlatzontequililiquiuh : ca in ixquich in tetepe, in tetl, n quahuitl, huihuixcazque, huihuiyocazque, in màcaçan yol patzmiquizque, mauhcamiquizque inic quittzaque itlahueltzin, qualantzin, içomaltzin in motetlatzontequililicatzintli : intla etl, quahuitl, in tlalli, in tetepe, yequene in ixquichtin itla-chihualhuan Dios, in Tonatiuh, in Metztli, in cicitlaltin, ma conel ahtlahtlacoleque, ahixeque, ahnacaceque, ahyolloque, nauhcamiquizque, huihuiyocazque ixpantzinco motetlatzonte quililiani toTecuiyo IESV CHRISTO, quenoc̄ in ixeque, acaceque, yolloque tlahtlacohuanih, in cenca oquimohueypo uilique Tlahtohuani Dios? Nelli ca cenca yolmiquizque, pa-patlacazque, huihuixcazque, mauhcamiquizque. Maçonel in aias tlaachtopaihtohuani, achtopahuecatlachiani, yhuan Ie-emias, yhuan in oc cequintin itlaachtopaihtocahuan Dios, in teoamuxtlahcuilolpan tlahtlacatzintli, yolyamancatzintli, ich aconetzintli quimotocayotilitzinohua, aquinon oc huel nemiz, enonotzaz, cochiz, pactinemiz, tlaquaz, atliz, huellamatiz, amatcanemiz, paquiz, ahahuiyaz, melahuacatlanemiliz, in pan moyolnonotzaz in? Auh inic ahmo timotzotzonaz, ahmo omeyollohuaz (notlaçomahuizpiltze) inic ticaquitilo, tilhuilo a cenquizcatlahtlacatzintli in toTecuiyo IESV CHRISTO n màcaçan ce ichcaconetzintli : auh inic tilhuilo, ca cenquiz-itlahuelecatzintli, cocolecatzintli yc hualmohuicatzinoz, hual-motemohuitzinoz inic oppa. Xiccaqui ca itech monenehuilia in *Similè.* Tecuiyo Dios, in cetlacatl tlahtohuani Rey in tlalpolloznequi pehuaznequi, in quimaxcatiznequi centetl altepetl teaxca: cetlacatl tlahtohuani i axcatzin, ca in ihquac ihuicpa yauh altepetl, achtopa quiyaoyahualohua, inic ayac quiçaz, ahmo aca calaquiz, in quimìtacamacatiuh, quintlaqualmacatiuh, ic mayanaliztica miquizque in yaoyahualoltin, quinyaotequi inic momauhtizque, achtopa miecpa, ihuiyan, yocoxca innotzah, quintlalhuiya, quinnehmachtia, inic monohmate acazque, temac mocahuazque, inic ahmo yaoyotica miquiz-e, centlamizque, inic ahmo ohui tecoco quimonamictizque:

auh in tlacamo quicaquiznequi, in tlacamo ihuiyan yocoxca
motemacaznequi, in tetlan calaquiznequi, inic ahmo tlahuello
tica, yaoyotica miquizque: niman motlahuelcuitia in tlahtohua
ni, huey tlahpalihuiztica, quinyaomotla, quinyaotepachohua,
yhuan quimmictia. Çanno yuh quimuchihuilitzinohua in Tla-
catl Tlahtohuani Dios, techmaxcatitzinoznequi, techmohuiqui
liznequi in itlahtocachantzinco, techmomaquiliznequi in ima-
huiztlahtocayotzin, ahmo quimonequiltitzinohua initech tipo-
huizque Tlacatecolotl: yehica in axcan techmoyaoyahualhuiya,
techmonehmachtilia: ca tiyaochihualozque ica in cenca tema
mauhti,teiiçahui tetlatzontequililiztli, techmottitilia in tlahuiz
tli, in tepuzmitl, in nepapantlaihiyohuiliztli, in tonehuiztli,
inic titlaihiyohuiltilozque, timictilozque, ticentlamizque, ti
cempolihuizque: yocoxca pacca technotza, technemachtia i
axcan, inic tictomacatzinozque, inic imactzinco titocahuazque
inic ihuictzinco titocuepazque: inic techmocniuhtitzinoz,tech
mocentlamachtiliz in ica inecencuiltonoltzin: techmopaccanc
chilia, techmonehmachtilia, in ahmo titlahtlacozque, in ti
tlatzilhuizque nepapantlahuelilocayotl, inic ahmo ticemmiqui
que, ahmo ticempolihuizque Mictlan ticenyazque. Ca quemm
nian techmomiquiztlalhuilia, cocoliztica, temoxtica ehecatic
mayanaliztica, techmotlaquauhnahuatilia ticcahuazque, tictl
tzilhuizque in totlahuelilocanemiliz, in ahuilnemiliztli, tla
yelpaquiliztli. Techmonehmachtilia, techmocaquiztililia ca
ceppa hualmohuicaz, hualmotemohuitzinoz in nicã Tlalticp
inic techmotlatzontequililiz, techmotlatehtemoliliz, quimot
liz in tlein otiquixnextique, inic otictohuellamachtilique: te
motlatzacuiltilia quemmanian inic ticcahuazque ahqualnemi
tli, ahqualnemilizohtli: auh tictocazque in qualli ohtli, in i
huitzin, i ochpantzin, in ihuicpatzinco itztiuh: techmone
machtilia ticcahuazque in tlahtlacolli, in cenca tecatzauh, t
çolo, Mictlan tetlaz, temayauh: techmonahuatilia, ahmo t
tlacamatizque, ahmo ticneltocazque, ahmo tictlayecoltizque
totepopolocauh,toyaouh,totetlapolouhticauh,toteixteuhpac
cauh Tlacatecolotl,techmonahuatilia titoyecchichihuazque
in n

n nepapan qualtihuani yectihuani , inic timahuiznecizque , ti-
qualnecizque in vmpa ichantzinco Ilhuicac : auh in ihquac qui-
nottilitzinoz toTecuiyo Dios , çan ahmo tictocaccanènecque,
hmo tictlacamatque in iyamancatlahtoltzin , ahtle ipan otiqui-
taque in imahuiztemachtiltzin , ca çan otitonacaztapaltilique,
n ihquac otechmotzàtzilili , otechmomahuiznonochili , inic ti-
ecnemizque : in ihquac quimottilitzinoz , ca çan otictlacamat-
ue , otictlayèhuacaquilique, otictlayecoltique in ahmo tlayecol-
iloni Diablo Tlacatecolotl , ca ye itech tipohui : in ihquac qui
nottilitzinoz Tlacatl Tlahtohuani Dios , ca ahmo titonemiliz-
uepaznequi , ahmo ticcahuaznequih in teuhtli tlaçolli,in tlah-
acolli , yc moyollopoçonaltitzinoz , yc motlahuelcuititzinoz,ic
ecomoniz in itlaçoyollotzin , mixtlecomonaltitzinoz , cenca
noqualancuititzinoz , oc hualca inic totech moqualanaltiz:auh
c tictixnextilizque ahmo çan ami , ahmo çan quexquich cẽca
uey tlahuellotl , tequanyotl , in ahtle yuhqui , in ayac ihuihui,
iic tlahuellotica, qualancayotica techmotlatzontequililiz, tech
notlatzacuiltiliz, techmocuecuechilhuiz, techmoxaxamachiliz,
echmocuitlapoztequiliz , techmixpolhuiz , techmotètequiliz,
chmotzatzayaniliz : in quenin tlahtohuani Dauid oquintzatza
n , oquimixpolo iniyaohuan . Ipampain (notlaçomahuizque-
ale) xicmocemmacatzino , xicmotlacamachiti in moTeouh
oTlahtocatzin Dios , xicmimacaxili ca cenca tlahuelecatzine,
colecatzine inic hualmotemohuitzinoz : ihuictzinco ximocno
epa , ximonemilizqualtili,axcampa qualcā xiccēmati in qual
milizçotl,xiccahua,xictlatzilhui in nēquizqui Tlalticpacayotl
mo itech ximomati in itlaçotlaloca : ximomahuizchichihua,
moyectili ica in nepapan qualtihuani yectihuani , xiccahua in
htlacolli , inic ahmo mopan huallaz itlahueltzin , iqualantzin
Tecuiyo Dios in nepapantlaihiyohuiliztli,nepapan tonehuiz-
, xicmoyectlayecoltili inic ahmo mopan muchihuaz , mopan
ltiz in , inic ahmo mopā quihualmihualiz ixquich tecoco tlai
yohuiliztli , in quimihtalhuitzinohua huecatlachixcaihtohua-
me ixquichtin Prophetaſme , in impan quimanaz , in impan
imotemohuiliz toTecuiyo Dios in tlahueliloq̄ tlahtlacohuanì:

in àcan oquipouhque iteotenahuatiltzin, in ahtle ipan oquitta-
que teotlatecpantli, in ihquac motetlatzontequililiquiuh: auh
yece ahtlacayotica, tecococayotica mitzmotlatzacuiltiliz, mitz-
motoliniliz in ihquac ontlamiz Cemanahuatl, Mictlan tlecalco
mitzonmomayahuiliz, xitlaimacaci, xitlamauhcaitta, ximauh
camiqui: auh ximihmati, xixtlamatcanemi, ahmo xixtotoma-
hua, ahmo ximotlapololti:

¶ OTICMOCAQVITI (notlaçocozque) in quenin
cẽca temamauhticatzintli, occeppa yc hualmotemohuitzinoz in
motetlatzontequililicatzintli toTecuiyo IESV CHRISTO
nicã Tlalticpac: nel no yhuan onimitznocaquitili in ixquichin
mahuiztlahtolli, in quexquich oquihtotiaque, in oquimihcuil
huitiaque itlaçonahuatlahtocatzitzihuan toTecuiyo Dios, yehuã
tzitzin tlaachtopaihtohuanime Prophetasme, in itechcopatzin-
co oquimotenquixtilitzinoque in motetlatzontequililicatzintli
in cenquizcatlahuelecatzintli toTecuiyo IESV CHRISTO
No yhuan otoconcac in tetzammachiotl, in tetzauhtlamahuiço
lli in muchihuaz, in quiyacanaz in tetlatzontequililiztli, in cẽ
ca teiiçahui, cenca temamauhti, cenca teyolmicti: muchiin o
nimitznopohuilili, inic timihmattinemiz, tinezcalicanemiz
ahmo timotlapololtiz: auh inic tiquimacaciz, ticmauhcaittaz i
tlahueltzin, iqualantzin in moTeouh moTlahtocatzin Dios, c
nelli imacaxoni, neteotiloni, huel ittetzinco netemachiloni
auh inic ticmauhcachiaz itemàmauhticahuallalilitzin, ticcen
matiz in quallachihualiztli, inic ahmo mopan huallaz, mopá
temoz in ixquich huey tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli. Cenca n
tlamahuiçohua, ninoyoliçahuiya (notlaçocentetzè) in ihqua
niquitztimotlalia, in nicnemilia niquilnamiqui, ipan ninoyo
nonotza imahuiztlahtoltzin itlaçotzin Dios Sanct Ioan (oquim
talhuitzino) ca in ihquac tetlatzontequililoz, in itlaçopillotz
tzihuan Tlacatl Tlahtohuani Dios in Angelome, momauhtiz
mauhcamiquizque, cenca huey nemauhtiliztica huihuiyocaz
ixpantzinco in toTecuiyo IESV CHRISTO mixtlahpac
tlaçazque, in ihquac motetlatzontequililiquiuh, quitètemotin
mizque in campa huel motlatizque, ixpampatzinco ehuazqu
in ce

n cenquizcatemamauhticatzintli Iuez, intla nel ahtlahtlacole-
ue, ahtlapilchihuanih, in ayc omotlapololtique, ca cenquiz-
achipahuacatzitzintin, mopepetlaquiltia, yehica caahmo ez-
oque, ahmo nacayoque, ahmo tlaqueque, ahmo omiyocatzi-
zintin, ca çan quixcahuiticate in inyoliatzin,in inqualtilitzin,
yectilitzin, ono quimmotlauhtilitzino in Teotl Tlahtohuani
Dios, inic tlamocuitlahuizque vmpa itecpanchantzinco Ilhui-
ac, auh cemihcac itloctzinco chipahuacanemizque: auh in ye
uantzitzin ichipahuacatlachihualtzitzihuan toTecuiyo Dios,cẽ
mauhcamiquizque, çotlacmiquizque: nel no yehuantzitzin
itlaçoyolicniuhtzitzihuan Dios, in tlacemicnopilhuicatzitzin
n, in màcehualecatzitzintin in Sanctome, maçonel qualtica,
ectica omonemitique, oquimoyectlayecoltilique in toTecuiyo
ios nican Tlalticpac: auh ye itecpanchantzinco mocentlama-
titicate, maçonel ye omomaquixtique, yeotlacemicnopilhui
ue, oimmàcehualtic in itlahtocayotzin, iyecyotzin toTecuiyo
uicac Tlahtohuani Dios: maçonel ye in yollotzin pachihui,
quimomachiltitzinoticate, ca ahmo quimonamictizque, ah-
o quimottitizque in cocòc teopouhqui in Mictlancayotl, hui-
iyocazque, papatlacazque, cecepocazque, moçotlauhcami-
ilizque in ihquac quimottilizque itlahueltzin, iqualantzin,in
huelpoçoncatzintli, in motlahuelçomacatzintli Tloque Na-
aque Dios. Intla yuhca in (notlaçomohuizpiltze) in cenca
omauhtizque, miçahuizque in Ilhuicac chaneque: quenoque
tlahtlacohuanime? Tlein impan muchihuaz, quexquich yez
immauhcamiquiliz, in intonehuiz, in inneiçahuiliz centzõ-
ntlacohuanime: in cenca oquimotlaihiyohuiltilique, oquimo
auhtilique in toTecuiyo Dios, in imahtlacanemiliztica oqui
ctlatzinilique, oquimixchichilique, in tlahuelilocayotica,in
auhtlahtlacoltica, ahpinahuiliztica oquimoquamomotzalhui
. Yhuan cenca nechtlamahuiçoltia, nechyoliçahuiya, ca in
ahtlacohuanipopul, cemihcac tictoyolihtlacalhuia in toTlah
atzin Dios, tipactinemih, ahtle ipan tiquitta, ahmo tiquil-
niqui, ahmo ticnemilia, ahquen ticmati in itlahueltzin, i-
lantzin toTecuiyo Dios, inic motetlatzontequililiani, çan

tahahuixtinemi, tihuetzcatinemi: yuhquimma ahmo topã hua-
llaz, ahmo topan muchihuaz tetlatzontequililiztli, ahtle ipan
tiemati, ahticmauhcaitta, ahticmauhcachia: auh in ixquichtin
iyectetlayecolticatzitzihuan, imahuizteotlahtolpixcatzitzihuan
toTecuiyo Dios, in yecnemiliceque, in ihquac oc nican Tlal-
ticpac nemiah, cenca quimauhcaittaya, quimacacia in tlahuele
catzintli, cocolecatzintli Iuez toTecuiyo IESV CHRISTO
auh in itlahueltzin, içomaltzin, iqualantzin, cenca quinquacè
cepohuaya, quimmauhcamictiaya, quinhuihuiyoquiltiaya. In
tlahtohuani Dauid, in ihquac monemititzinohuaya nican Tlal
ticpac, in ihquac çan iyollotzin ica quimochtacanonochiliaya
in Tloque Nahuaque Dios: yehica ca ica itlachializ, ix, iyoll
yc otlaachtopaittaya, ocachtopamatia in quenin cenquizcatla
huelecatzine hualmotemohuitzinoz motetlatzontequililiani to
Tecuiyo IESV CHRISTO, nemauhtiliztica, nepechte
quiliztica, necencahualiztica quimotlatlauhtiliaya in toTecuiy
Dios, inic ahmo qualancailhuipan, temamauhtilizilhuipan qu
motlatzacuiltiliz: quimihtalhuiaya. Ma xinechmocnoittilitz
no (noTecuiyoè nomahuiztlahtocatzinè) ma xicmonequiltit
no, in ahmo ipan motlahueltzin, moqualantzin tinechmotlat
temoliliz, tinechmotlatzontequililiz: yhuan nimitznotlatlaul
tilia, in ahmo ipan motlahueltzin, moqualantzin, moçomalt
tinechmotlatzacuiltiliz: ma niman axcan nitlatzontequililo, n
niman nitlatemolilo, ma niman nitlatzacuiltilo (noTecuiyoè
yehica ca cenca niquimacaci in motlahueltzin, mococoltzin, n
qualantzin (noTlahtocatzine) yuh ca in noyollo, ca in motet
tzontequililiztempantzinco cenca timotlahuelcuititzinoz, ce
ca timoqualanaltitzinoz, ma niman axcan xinechmotlatzont
quilili. Auh in cenca qualyollo, qualnemilice Sancto Iob, ma
hui teoamuxpan mihtohua, ca ayc otlapilchiuh, ayc otlahtlac
ayc omotlapololti: cenca quimauhcaittaya in motetlatzonteq
Iliani toTecuiyo IESV CHRISTO, cenca quimacacia
tetlatzontequililizilhuitl, cenca mauhcaçotlahuaya, mauh
miquia: auh cenca quimochoquiztlatlauhtilitzinohuaya in to
cuiyo Dios, quimihtalhuitzinohuaya. (NoTecuiyoè) ac hu
nech

Domine, ne in furore tuo arguas me: neq; in ira tua corripias me. Psal. 6.

In omnibus his non peccauit Iob labijs suis: neq; stultum quid cõtra Deũ loquutus est. Iob. 1.

Quis mihi hoc

nechicneliz, aquin huel nechmanahuiz, inic vmpa Mictlan ni tlalilotiuh, tinechmotlahuellaxiliz, in ixquichica tlamiz quiztiquiçaz in motlahueltzin, moqualantzin, ixquichica cehuiz in mococoltzin: auh tìmoyolcehuitzinoz, timoyollalitzinoz, on tlamiz, in ontzonquiçaz motetlatzontequililizilhuitzin, ca cenca nechmauhcacuitia in ixquichica tzonquiçaz motetecuhtlahtoltilizilhuitzin, ca cenca nechhuihuiyoquiltia, nechyolpatz mictia: yehica (noTecuiyoè) nicmati ca timotlahuelcuititzinoz: quinihquac cenca ticmotlahuelchihuilitzinoz, cenca tlahuellotica, tecococayotica tiquimmotlatzacuiltiliz in moyolpotlohuanih, tlahueliloque tlahtlacohuanih: elcicihuiliztica cẽca neyolteopohualiztica quimihtalhuitzinohuaya miecpa. Ayc ninotemachiz? Ayac itech ninotlacanequiz? Ac nicnotzaz? Ac nicnolhuiz? Ac nicnixpantiz? Aquin quinequiz nechtlatiz, nechinayaz in vmpa mictlan yolloco, in oz ninãtiez, ninotquititez in ixquichcahuitl tlamiz, quiçaz itlahueltzin, içomaltzin noTecuiyo Dios motetlatzontequililicatzintli, in ihquac tlapohualoz in ceceyaca Tlaltiepac tlaca in tlahtlacol, ixquichica mochtin tecuhtlahtoltilozque, tlatzontequililozque, ma quin ihquac nihualquiçaz, ma ihquac nihualnonextiz in ihquac ye otzonquiz in cenca temamauhti ilhuitl. Tlaxicmottili (nocentetzè) in quenin cenca quimauhcaittaya, quimauhcachiaya itlaçotetlayecolticatzitzihuan in Dios toTecuiyo in Sanctome, in tetlatzontequililiztli: macihui yecnemiliceque, ea cenca quimoyectlayecoltiliaya in Dios: auh in oc cenca nechyolpatzmictia, cenca nechcècepohua, nechhuihuiyoquiltia in inemililoca, iitztimotlalilloca in tlein ipantzinco ochihualoc in itlaçotzin Dios Sanct Ioan, in cenca yec yollochipahuacatzintli, in ihquac onextililoc in quenamicatzintli yc hualmotemohuitzinoz motetlatzontequililiani toTecuiyo IESV CHRISTO, huel yehuatzin quimomachitocatzino, quimocuititzino: ca in ihquac oquimotilitzino in cenquizcacocolecatzine Iuez, in quenamicatzintli yez in ihquac motetlatzontequililiquiuh: ixpantzinco omixtlàpachtlattzinotihuetz, in màcaçan omictihuetz, cenca omoyolpatzmiquili in cenca yecnemilice itlaçotzin Dios Sãct Ioan: auh in tlah-

tribuat, vt in Infernо protegas me, & abscondas me, donec per trãseat furor tuus. Iob. cap. 14.

Et cũ vidisset eum, cecidi ad pedes eius tanquàm mortuus. Apoc. cap. 1.

in tlahtlacohuanime, aquin ahquimati, in ahmo quimacaci, ahmo quimauhcaitta in cenquizcaimacaxoni, mauhcaittoni toTe cuiyo IESV CHRISTO, inic mohuey tetlatzontequililicatzintli. Ca oquimomauhcaittili in Herodes tlahtohuani, cenca oquimimacaxili, oquimomauhcaçonehuili, yhuã ohuihuiyocac, o papatlacac, yc oyolpatzmic in çan iyo oquicac, ca omotlacatilitzino in TeoPiltzintli, macihui oc conetzintli, in ayamo yol chicahuac, ayamo tlahpaltic, quimmomauhcamictilia, quimmohuihuiyoquiltilia in cenca yollotlahpaltique, chicahuaque tlahtoque: ¿quenoque in ihquac motlahpaltilitzinoz, in ihquac mochicauhtzinoz, motlahuelcuititzinoz? Quen quittazque? quẽ commatizque in tlahtlacohuanime? Acaçomo quimimacaxilizque? Teoamuxpan mopohua motenehua, maçonel tlateotocani catca in tlahtohuani Felix, in ahmo quimixiuimachiliaya nelli Dios Ipalnemohuani: in ihquac ceppa motemachtilitzinohuaya huey temachtiani Sanct Pablo, ixpan oquimihtalhuitzino itechpa in tetlatzontequililiztli, in ça tlatzaccan muchihuaz in itlamian Tlalticpactli: auh inic oquicac tlahtohuani Felix, opapatlacac, ohuihuiyocac, omiçahui, omauhcamic: auh yuhquĩma oquitlacahualti, oquimotlahtolcotonili, oquimihuali: yeih ca ca cenca quihuihuiyoquiltiaya, quimauhcamictiaya in iteno notzalitzin, inic quimotenquixtiliaya tetlatzõtequililiztli. Auh in tlaneltocanime Christianome, ca muchi in, quineltoca, quimatih, yuh ca in inyollo ca muchi neltiz, muchihuaz, ca quimahuiçozque, ca quittazque, ca impan muchihuaz, ahmo momauhtia, ahmo huihuiyoca, ahmo quimacaci in itlahueltzin, in iqualantzin, in icocoltzin toTecuiyo Dios. Oc cenca in tehuatl (notlaçoquetzale) in ticentzontlahtlacohuani, intla nel cemihcac ticmohueypohuilia, ticmoyoltonehuilia in Teotl Tlàtohuani Dios, ahmo tihuihuiyoca, ahmo tipapatlaca, ahmo timauhcamiqui, ahmo ticmauhcaitta, ahmo ticmauhcachia in itetlatzontequililitzin: ahmono timotlacahualtia itechpa in tlahtlacolli, ayc timoqualnemilizyectilia, çan ipan tinemi, ipan titlacemantinemi in tlahuelilocayotl, in ahuilnemiliztli. Xiccui, xicana (notlaçopiltzè) in notlahtol, moyollocaltitlan xictlali, yc xi-

Tremefactꝰ Felix respondit, quod nunc attinet. &c. Act. cap. 24.

ye ximolpi ximotetzilo in notlahtoltenahnamiquiliz, oquic qual can xixtoçotie, xixtomi, xitlamatcanemi, xiquimacaci in itla hueltzin, in iqualantzin motetlatzontequililiani toTecuiyo Iesu Christo, muchipa ipan ximoyolnonotza, ca cẽca temamauh ticatzintli inic oppa hualmotemohuitzinoz toTecuiyo, inic quĩ motecuhtlahtoltiliz, quimmotlatètemoliliz in Tlalticpac tlaca: auh cenca tlahuellotica quimmotlatzacuiltiliz in iteotlahtolpana huicahuan in tlahtlacohuanime. In çaço aquehuatl ohtlahtoca ni (notlaçomahuizpiltze) quimati, yuhca iyollo ca temac huetziz, ca quitzacuilizque, yuhcatla quicahuazque, ohtlica cenca quitolinizque: inin cuix ahmo niman moyaochichihuaz, inic momapatlaz in huicpa momaquixtiz in ichtecque, tetolinianih tetlacuicuilianih? Inin ohtlatocani, cuix ahmo hueca motlachialitiuh, mopixtiuh, moyolnonotztiuh, quinemilitiuh in quenĩ in huicpa momaquixtiz in tlahueliloque, in quenin imixpampa ehuaz? Ca quemaca. Auh in tehuatl (nocozque) tlaneltoquiliztica ticmati, yuh ca in moyollo ca imactzinco tihuetziz in cẽquizcatemamauhticatzintli, cocolecatzintli Iuez, in toTecuiyo IESV CHRISTO itetlatzontequililizpantzinco, ticmati, yuhca moyollo ca tlahuellotica titecuhtlahtoltiloz, titlatètemoliloz: quenin ahmo timoyaochichihua, ahmo timoyaomàmachtia in quenin timomapatlaz, in ihuicpa timomaquixtiz in temà mauhticatzintli, ixtleyocatzintli Iuez, quenin ahmo timoyolnonotza, quenin ahmo timopia, quenin ahmo tinehmatcanemi, ahmo tichipahuacanemi? Quenin ahmo timotlacahualtia itechpa motlahtlacol, motlapilchihual, ca yehuatl temac mitzlaçatiuh, temac mitzcahuatiuh? Quenin ahmo ticmoquallayecoltilia, in ahmo ticmohuellamachtilia Teotl Tlahtohuani Dios nanen temac tihuetz? Quen timomapatlaz? Quen timomaquixiz? Quen timotlacuepiliz, quen timotzinquixtiz? Tleyn tocoiihtoz ixpantzinco, in cenca huey tlahuelecatzine Iuez, in toTecuiyo IESV CHRISTO? Ca cença tihuihuixcaz, tipatlacaz? Ioan. (Nomahuiztlaçottatzine) macihui in nicmatia in matlactetl onnahui neltoconi, macihui huel nicnoyollotiaya uh catca in noyollo, in nicneltocaya, nel no yhuã nicneltoca

Simile.

ca oc ceppa hualmotemohuitzinoz in toTecuiyo IESV Chr̃o, inic quimamotlatzontequililiquiuh in yolque, yhuan mimicque, ahmo nicmatia, ayc oniccac, ayac onechmelahuili, ayac onech tenehuili, in temamauhtiliztlahtolli, quin iyopa axcan otinech mocaquitilitzino, otinechmomelahuililitzino, inic cenca otinechmomauhtili, otinechmohuihuiyoquiltili: ca intla o cana niccaquini, intla aca onechilhuiyani, yc ninomauhtizquia (no tecuiyoe) nicmauhcaittazquia, nicmauhcachiazquia in motetlatzontequililiani toTecuiyo IESV CHRISTO, nelli nictlatzilhuizquia, niccahuazquia in tlahuelilocanemiliztli: cenca nimitznotlatlauhtilia notecuiyotzine, intla oc centlamantli ticmomachiltitzinohua in itechpa tetlatzontequililiztli, ma muchi xicmotzonquixtili, ma muchi xinechmolhuilitzino, ca muchi nicmatiznequi, inic huel ninopiaz, qualli yeẽtli yc ninemiz, nicchihuaz in qualli yeẽtli, ninomauhtiz, nicmauhcaittaz in huey cocolecatzine Iuez, ninotlacahualtiz itechpa in tlayelli, in çoquitl, in tlàçolli in tlahtlacolli, inic onitzoyohuaya, onicatzahuaya, yc oninotlilohuaya. Auguſtin. Ca ye qualli (notlaçocozque) xiceaqui, xicmoyolloti in tleyn nimitzonilhuiznequi, ximonacazquetza, xiquitztimotlali, ahmo ximomaçacuepa, ahmo ximotochcuepa, inic nenquiçaz, nempolihuiz in tlaçotlahtolli, ca huel itentzinco, icamacpatzinco onoconpèpen, onoconcuic in cetlacatl mahuiztlaçoteopixqui, in cenca qualnemilice yecnemilice, yhuan cenca mopixtinenca, cenca quimaçaztinenca in itlahueltzin, iqualantzin Dios.

¶ INIC MATLACTLAMANTLOCE Capit. Oncan mihtohua, ca cẽca monequi ycnelilmachoz in iteicnoittalitzi, itenèmachtilitzin toTecuiyo Dios, inic techmonèmachtilia, ca tlatzontequililozq̃ in Tlaltiepac tlaca: no yhuan oncan motenehua, macihui miecpa tecaquitilo, teilhuilo, çã ahmo monemilizcuepah, ahmo monemilizyeẽtiliah: çan ahtlacanemiliztica, yollopolihuiliztica nemih in Tlaltiepac tlaca.

VGVSTIN, maçonelihui cexihuitl nimitznonotztiez, (notlaçomahuizpiltzè) ahmo ninotlatziuhcanequiz, nicce mihtoz, ca nicnalquizcapohuaz in izquitlamantli noyollo commati in itechpa tetlatzontequililiztli: yehica ca in nottatzin (in ichantzinco Dios moyetztica) cemihcac itechpa nechnonotzaya, nechyoliztlamachtiaya, muchipa nechyolehuaya, nechnèmachtiaya inic teoamoxpan nocompohuazquia in temamauhtiliztlahtolli, in oquimotenehuilitiaque, oquimihtalhuitiaque tlaachtopaihtohuanih, in inahuatlahtocatzitzihuan in Ilhuicac Tlahtohuani Dios, yhuan in teotlahtolmatinime Doctores, itechpa in tetlatzontequililiztli, in itemauhticahuallalilitzin toTecuiyo IESV CHRISTO inic oppa. Auh yehica no miecpa mieztlamantli oniquincaquili in itlatenquixticatzitzihuan toTecuiyo Dios, in temachtianih teopixque: auh in tlacamo timocíauhcanequiz, intla tinechpaccaihiyohuiz, intlacamo timoçotlauhcanequiz, ca mieztlamantli nimitzpohuiliz, toconcaquiz, toconmahuiçoz, inic timotlacahualtiz itechpa in nepapan tlahtlacolli, in ahqualli, ahyeztli: ca in iilnamicoca, in inemililoca in, yc ninotlacahualtiaya in oc notelpochtian, yc niquimacacia, nictelchihuaya, yc nictlatzilhuiaya in tlahuelilocayotl. Ioan. (Notlaçottatzine) nelli nimitznolhuilia: ca in mihiyotzin, motlahtoltzin huel yc pachihui, yc motlalia in noyollo, yc cenca ninotlamachtia, ninocuiltonohua: quenin ninocíauhcanequiz? quenin nicqualancacaquiz in nozcaliloca, notlachialtiloca? nel noyhuan in nonèmachtiloca, inic cenca tinechmonèmachtilia. Ma muchi xinechmolhuilitzino, xinechmocaquitilitzino, muchi xinechmonalquixtililitzino, ca muchi noconcaquiznequi, inic qualtica yectica ninemiz nican Tlalticpac, inic nicnomahuiztlayecoltiliz in notecuiyotzin Dios. Auguſtin. Ça yequalli (notlaçotelputzè)

izcatqui xicmocaquiti in axcan onechmolhuili in mahuiztlateochihualteopixqui, onechmoyollotili in tlaçotlahtolli, ca cenca in tech monequi in Tlalticpac tlaca, muchipa quimoyectenehuilizq̃, quimotlaçocamachitizque in Teotl Tlahtohuani Dios, in ipampa in izquitlamantli in impampa oquimuchihuilitzino, inic cemihcac quallachihualiztica quimohuellamachtilizque, in ipampa itetlauhtiltzin, iteicneliltzin, inic oquimmotlauhtili, oquimmocnelili, oquimmotlaocolili: auh in itetlaçotlayatzin inic quimmocnelilia, inic quimmotlaçotilia, ca etlamantli ipampa: inic centlamantli, ipampa ca in toTecuiyo Dios, oquimmoyocolili, oquimmuchihuili, oquimmoyollotili, oquimmoyolitili, in ahtle catcah, ahtle in yeliz, inic nican iTlalticpactzinco nemizque, quimoquallayecoltilizque, quimoyectlayecoltilizque: muchi oquimmaxcatili, oquimmomaquili in Tlalticpac oncc, in qualli, in yectli, in ahqualli, in ahyectli, in qualoni, in ahmo qualoni, in quemohuani: yequene muchi in ixquich nican Tlalticpac tecuiltono, tetlamachti, tepac, teyollali, muchi intech oquimopohuilitzino in mocenquizcatetlauhtiliani toTecuiyo Dios, muchi oquimmomaquili. Auh inic ontlamantli, cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca, quimoyectenehuilizque, quimocnelilmachtizque in toTecuiyo Dios, ipampa in inmaquixtiloca: yehica ca in Teotl Tlahtohuani Dios imahuiztlaçoPiltzin oquimmomaquixtilico, in huicpa in inyaohuan Tlatlacatecolo, in ixquich tecoco tetolini, tetlaihiyohuilti impampa oquimopaccaihiyohuiltitzino ixquichica omictiloc, Cruztitech opiloloc, inic oquimmomaquixtili in inhuicpa Tlatlacatecolo, ixquichica itlaçoezçoticatzinco o quimmaaltili, tlamahuiztililiztica oquimmopahpaquili, oquimmochipahuili, oquimmoquixtilili in intzoyo, in inteuhyo, in incatzahuaca, in inrlàçollo, yhuan in intliltica in tlahtlacolpeuhcayotl. Auh inic etlamantli, intech monequi in Tlalticpac tlaca, quimotlacuepcayotililizque, quimoyectlayecoltilizque, cemihcac quimocnelilmachitizque in Teotl Tlahtohuani Dios: yehica ca muchipa quimmonahuatilia, quimmonehmachtilia, quimmocaquitilia ca tlatzontequililozque, ca tlatemolilozque, tecuhtlahtoltilozque, ca oc ceppa hualmotemohuitzinoz in itlaçoPiltzintzin toTe-

oTecuiyo IESVCHRISTO, in cenquizcatemamauhtica
zintli, cocolecatzine Iuez, inic quimmotlatemoliliz, quimmo-
ecuhtlahtoltiliz. Ca in toTecuiyo Dios quimotecaquitilia, mo
enahuatilia, yc motenehmachtilia in, inic nehmatca mozcalica
emizque, motequipachotinemizque, tlanemilitinemizque, ipā
noyolnonotzazque cemihcac in intlatzontequililoca, ca quimo-
lapohuililizque in toTecuiyo Dios: ceceyaca quinextizque, qui
eittitizquè, quitenextilizque in imixcoyan tlahtlacol: auh inic
quimacaztinemizque, quimauhcaitztinemizque içomaltzin, itla
ueltzin motetlatzontequililiani toTecuiyo Dios, ac quimatiz-
quia, ac quimacacizquia in? Ac quimauhcaittazquia, quimauh-
achiazquia in itetlatzontequililitzin Dios? Intlacamo otechmol-
uilitzinohuani, in quenamiyc hualmotemohuitzinoz, in que-
in techmorlatzontequililiz? Auh aquique motlacahualtizquia
n itechpa tlahtlacolli? Aquique in quimoquallayecoltilizquia
n Dios? Aquique in yecnemizquia, in qualli yectli quichihuaz
uia? Cuix ahmo çan muchitlacatl motlapololtitinemizquia, in
lacamo quimatini ca tlatzontequililozque, ca tecuhtlahtoltiloz
ue in itecuhtlahtohuayantzinco in toTecuiyo Dios? Auh ca
lahuellotica tlatzacuiltilozque. Auh inic toTecuiyo Dios quin
nonèmachtilia, quimmomiquiztlalhuilia, cenca quimmocne-
lia in Tlalticpac tlaca, cenca quimmotlauhtilia: ipampain cē-
a monequi quimotlaçocamachitizquia, cenca quimoyectene-
uilizquia, yhuan cenca quimoquallayecoltilizquia cemihcac in
eotl Tlahtohuani Dios: auh ipampain quitlatzilhuizquia, qui-
emihiyazquia in tlahtlacolli in yehuantin Tlalticpac tlaca: i-
ampain quicentelchihuazquia in nepapan tlahuelilocayotl, auh
ocenyecnemiliztizquia, quallachihualiztica momahuizchichi-
uazquia: ca yc neci in imahuiztetlaçotlalitzin Dios, yhuan i-
eycnoittalitzin. Izcatqui machiotl (onechmolhuili in tlaçoteo-
ixqui) intla onyenì in moyaouh, motecocolicauh (nopiltze)
i muchipa mitznahualitztinemi, mitztètemotinemi inic mitz-
ictiz, mitzquaxaxamaniz, mitztzonquixtiz, mitzixiliz, mitz-
iinaz: intla çanno yehuatl mitznahuatiani, inic mitznahual-
achoz, ca mitzmictiz, ca mitztoliniz: auh intla çannoyehuatl

in ihquac yequitilinia,ye quixacalohua in tlahuitolli,in ye mitz
minaznequi , ye mitztzopiniznequi , mitzmictizrequi , ye con-
tlaçaznequi in mitl mohuicpa , intla mitznahuatiani in ayamo
conmacahua imiuh , inic timihquaniz , inic ihuic timihmattiaz,
inic hueca timoquetzaz in ma mitzonnamicti in mitl in mohuic
pa contlaçaznequi , quimayahuiznequi : intla mitzilhuiyani,xi-
mihmati , ximomapatla , ximomaquixti , ximochimalcalti , xi-
mihquani , ca ye mohuicpa yauh in mitl , ye nicmacahua , yeno
contlaça : ahmo cenca yc titlamahuiçozquia ? Ahmo tiquihtoz-
quia : àcaçomo nechyaochihua , àcaçomo nechcocolia in , çan
nen in nicyaotlapiquia , in nictecocolicamati . Ahmo cenca tic
tlaçocamatizquia ? tiquihtozquia . Inin ahmonellin noyaouh,ah-
mo nechmiquizelehuiya,inic ahmo nicempolihuiz ? Ca çā nech-
màmauhtia , nechmiquiztlalhuiya , nechtemmahmauhtia ? Ca
quemaca , ca yuh tiquihtozquia . Çanoihui (notlaçopiltzè)xic-
mati , ca in itlaçoPiltzin Dios , in màcaçan in yaouh in Tlaltic-
pac tlaca : auh techmonahuatilia , inic titihquanizque, inic hue-
ca titoquetzazque , titihmatizque ihuicpa in mitl . Quihtozneq,
in itetlatzontequililitzin : ahmo techmomictiliznequi , ahmom-
ma techmopohpolhuiznequi , ca çan techmomauhcacuitilia , çā
techmomiquiztlalhuilia , techmotemmamauhtilia , techmoneh-
machtilia inic titozcalizque , titotlahtlacolcahualtizque , cenca
tictoyectlayecoltilitinemizque : techmonehmachtilia , techmo-
nahuatilia in ca cenca tlahuelecatzintli , cocolecatzine inic hua
motemohuitzinoz nican Tlalticpac , inic techmotlatzontequili
liz , çan techmonextililia in mitl inic timinalozque , timictiloz
que itetlatzontequililitzin , itetlatzacuiltilitzin : ahmo nelli i
techmomictiliznequi , ahmo quimotemolia in tocempoliuhca
in tocentlanca : in yuh quinequi , quimicoltia Tlacatecolotl : i
pampa in , techmonehmachtilia , techmotlaquauhnahuatilia in
ic ihuictzinco titocnocuepazque , inic qualli yectli ticchihuazē
inic tictoyectlayecoltilizque : auh inic titotlacahualtizque : ini
axcan cenca techmocnelilia , techmotlauhtilia inic techmonel
machtilia , techmotlaquauhnahuatilia , ca oquic qualcan in ti
nemilizcuepazque : ca in çatepan , quinihquac aocmo techm
tlaoc

tlaocoliliz, aoc mo techmotlahuelcaquilliz, in tlanel cenca tictotlaquauhtzahtzililizque, tictotlaquauhnochililizque: manel cēca tictotequitlatlauhtililizque, ahmo techmocnomachitiz: ipampain techmonehmachtilia in axcan, ca quihualmotquiliz in ihquac hualmotemohuiz tlahuitolli, yhuan mitl inic techmominiliz, techmomictiliz, inic techommotlaxiliz, techommomayahuiliz centlani Mictlan, inic cenca techtolinizque, techtonehuacapolozque in Tlatlacatecolo: ca nel otiquintlacamatque, o ticneltocaque in intlahtol, otiquintlayecoltique in nican Tlalticpac: auh inic technonehmachtilia, techmonahuatilia: cuix ahmo cenca qualli, ahmo cenca yc techmotlauhtilia, techmotlaocolilia? Cuix ahmo tetlaçotlaliztemalhuiliztli in? Ca quema ca. Ipampa in (notlaçomahuizcozque) cenca monequi yc tictotlaçocamachitizque, cemihcac tictotlayecoltilizque, tictoyectenehuilizque: in quenin quimoyectenehuiliaya in tlahtohuani Dauid, in cenca huey itlaçotzin. Ipampa in, ca quimihtalhuitzinohuaya. (NoTecuiyoè nomahuizTlahtocatzine) cenca nimitznoyectenehuilia: yehica ca otiquimmonextilili in momace hualtzitzihuan, in moyectetlayecolticatzitzihuan, in mitzmimacaxilia in Tlalticpac tlaca ica motemamauhtilizmachiotzin: o no tiquimmonextilili in quenin cenca titlahuelecatzine yc tihualmohuicatzinoz, tihualmotemohuitzinoz oc ceppa in nican Tlalticpac, in quenin tlahuellotica, cocollotica tiquimmotlatzontequililiz, inic ihuic mihmatizque in moqualantzin, motlahueltzin: otiquimmottitili, otiquimmonextilili in motetlatzontequililitzin, otiquimmomaquili in motetlatzōtequililizmachiotzin, inic ihuic mihmatizque, ixpampa ehuazque in motemahmauhticatlatzontequililizilhuitzin: auh inic axcampa qualcan nonemilizcuepazque, qualtica yectica nemizque, quitelchihuazque in tlahuelilocanemiliztli. Quemmach huel yehuantin (notlaçomahuizquetzalè) in huel melahuacayotica quimmonextilili Tlacatl Tlahtohuani Dios itlahueltzin, iqualantzin: auh muchipa ipan moyolnonotza, quinemilia in içomaltzin, itlahueltzin in cocolecatzine Dios. Quemmach amique, quēmach huel yehuan in cemihcac quilnamiqui, ca tlatzontequililozque,

Dedisti metuentibus te significationem: vt fugiant à facie arcus. Psal. 59.

ca tecuhtlahtoltilozque : yehica ca huel motlacahualtizque itech pa in ahmo qualli , quimotlaquammacazque in yecnemiliçotli. Quemmach huel yehuan , in muchipa , in màcaçan imixpan ca in tlanemililiztica , in neyolnonotzaliztica imixpan ca in cenca huey cocolecatzine Iuez : in màcaçan ye ixpantzinco tlapohua, yuh tlanemilia in màcaçan ye tecuhtlahtoltilo , tlanemilizque, quimatizque : quihtozque . Macihui quin huel axcan cenca tlà tlacatzintli , ycnohuacatzintli yc hualmonextitzinohua, inic ah mo techmotlahuelittilia , techmotlatzacuiltilia , inic itech titotlacanequizque , inic tictomahcehuizque iteicnelilitzin , itetlao colilitzin : ca quinihquac cenca motlahuelcuititzinoz : yehica ca ahmo quicnelilmatque , in tlaca iyamancatlahtoltzin , itlaçotlahtlacayotzin , imahuiztlaçoyollotzin , ahmo yc omopalehuiq̃, ahtle ipan oquittaque , aquen oquimatque , çan oquitelchiuhque : auh quemmach amique in muchipa quitlaçocamati , quicnelilmati in itetlauhtiltzin , iteycnoittalitzin , itetlaocolilitzin toTecuiyo Dios , inic quimmocnelilia , quimmotlaquauhnahuatilia in Tlalticpac tlaca , quimmonehmachtilia ca tlatzontequililozque : auh yc moyolmàxiltia in immachiztililoca , in caquiztililoca in imiquiztetlatzontequililitzin . Auh intla yc timotzòtzonaz , tomeyollohuaz , tinechtlahtlaniz in quenin toTecuiyo Dios miecpa techmonahuatilia , ca titecuhtlahtoltilozque : xicmati , ca izquipa in quezquipa nican Tlalticpac titlaihiyohuiltilo, titotlinilo , cocohztli topan momana : yequene in quezquipa topan quihualmihualia Teotl Tlahtohuani Dios in Tlalticpac netlinililiztli , tlaihiyohuiliztli : izquipa tinahuatiloh ca titlatzontequililozque , ca Mictlan cemihcac titlaihiyohuiltilozque , inila oTlalticpac tictoteotlahtolpanahuiliq̃ in Teotl Tlahtohuani Dios ca netolinliztica , tlaihiyohuiliztica , Tlalticpac tonehuiztica tinahuatilo , yhuan tinehmachtilo , inic nèmatca , tinezcalicanemizque , ahmo Tlaltiepacayotica titotlapololtizque : tiquilnamiquizque in tetlatzontequililiztli , in Mictlan tlaihiyohuiliztli ticmatizque , ca in maçonel tecoco tetoneuh , tenentlamachti, tetlaocolti in Tlalticpac tonehuiztli , tlaihiyohuiliztli , ca ahmo mach yuhqui, ahmo quinenehuilia in Mictlancayotl, in Mictlan tlaihiyo

tlaihiyohuiliztli, ca oc tlapanahuiya inic huey, inic tetolini, inic techichinaquilti. Auh inic tiquittaz, ticmatiz ca nelli, ca melahuac yc techmonehmachtilia in toTecuiyo Dios: auh tech motlalnamictilia ica in Tlalticpac tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli, inic itechpa titztimotlalizque, titlalnamiquizque, titlanemilizque, ipan titoyolnonotzazque in Mictlan tlaihiyohuiliztli, in itlahuelteiatzontequililitzin, iqualantzin Dios, inic achitzin oquichehuazque tlahtlacohuanime in tetlatzontequililizilhuipā Izcatqui xiccaqui in imahuiztlahtoltzin teotlahtolmatini, cenca yectenehualoni Sanct Augustin, ca oquimihtalhuitzino. Cenca nimitznoyectenehuilia, nimitznohuecapanilhuiya, nimitznohuey machitia, nimitznotlaçocamachitia (nomahuiztecuiyoe) yehica ca ica in Tlalticpac tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli otitech monehmachtili, otitechmonahuatili, otitechmomachtili in quenin titihmatcanemizque, hueca titiquanizque, ihuic titihmaizque, ixpampa tehuazque, tiquimacacizque, ticmauhcachizque in cenca temamauhti itlahueltzin, içomaltzin, ma çaçan nen tictonamictitin in itetlatzontequililitzin in toTecuiyo Iesu Christo notlaçomahuizPiltzin, ca cenca cocolecatzine, tlahuelecatzine inic hualmohuicaz, inic oppa hualmotemohuitzinoz. Yovahue (notlaçomahuizpiltze) ototlahueliltic, maçonelihui miecpa techmonehmachtilia, techmocnelilia in toTlahtocatzin Dios, maçonel quimotlachialtilia, quimixitilia in toyolia tanina, inic quitztimotlaliz, quinemiliz, inic imacaxoz, mahuizililoz, yectlayecoltiloz in yehuatzin nelli Tlahtohuani, in nelli layecoltiloni in Dios toTecuiyo: maçonel miecpa ticaquitilo ipan temachtilli tilhuilo in tentica in itlaçonahuatlahtocahuan, an ahmo tictocaccanenequi: auh maçonel ticcaqui iciuhca tonilcahua, çan ye tictotlaquammaca in tlahuelilocayotl, ahmo ictelchihua, ahmo titelleltiznequi, ahmo titotlacahualtiznequi: maçonel ticnequi, ticticoltia, tictemohua in itlahtocayotzin, in yectiliznecuiltonoltzin Teotl Tlahtohuani Dios.

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizcentetze) xicmati ca cenca ninoyoliçahuiya, cenca nitlamahuiçohua, yuhquin niyolmiqui, niyoltonehua in ihquaç ipan ninoyolnonotza in, macihui

Per presentes tribulationes, significasti fugere à ventura ira. August.

toTecuiyo Dios, miecpa techmonahuatilia, quemmanian ica in temoxtli ehecatl, in cocoliztli, ica in tonehuiztli, tlaihiyo huiliztli: yequene quemmanian ica in itlaçotlahtoltzin, in inca macpatzinco quiça itlaçotlatenquixticatzitzihuan: quemmaniã in miquiztica in tohuampohuan, tocalecapohuan, in huel tomatian, tixpan momiquilia, inic tiquilnamiquizque ca no tehuan timiquizque, ca ixpantzinco titlapohuatihui in totetlatzõ tequilicatzin, auh ca tlahuellotica, tecococayotica titlatzontequililozque, titlatzacuiltilozque: ahmo titotlacahualtia itechpa in tlahuelilocayotl, ahmo tiquimacaciznequih in iteiiçahuicahuallalilitzin: çan ye in màcaçan tictotàtia, tictonantia in tlahuelilocayotl, ticxoxocoyomati in nacayoticaahuilpahpaquiliztli. Izcatqui xicmocaquiti, ca in yehuecauh nahuatilpan, in Tloque Nahuaque Dios, cenca intech moqualanalti in Tlalticpac tlaca: yehica ca imahtlacanemiliztica, in tlateotoquiliztica in Tlacatecolonotzaliztica, yhuan in nepapantlahtlacoltica cenca quimoyolihtlacalhuiaya, quimoteopohuiliaya in huehuetlaca. Auh in oquimottilitzino toTecuiyo Dios innetlapololtiliz, imàtlacanemiliz Tlalticpac tlaca, cenca yc omoyoltoneuhtzino, omotequipachotzino, omellelmattzino, inic oquimmuchihuili in Tlalticpac tlaca, oquimihtalhuitzino. Cenca nimoyolihtlacohua, yehica ca oniquinyocox, oniquinchiuh in tlaca: achi qualli yez quia macamo niquinchihuani, niquinyocoyani. Ipampa in omotlacemihtalhuitzino, inic quimmocempòpolhuizquia tlaca: yequene in ixquichtin Tlalticpac onoya apachihuiliztica, inic ôc ceppa quimoyancuililiz in Tlalticpactli: auh quihualmonochili in iyectetlayecolticatzin Nõe, quimochicahuacanahuatilitzino, inic quichihuaz centetl huey acalli, in oncã momaquixtiz, yhuan itlaçopilhuan, ihuicpa in Cemanahuac apachihuilitli, yehica ca quimocemapachilhuiz in Tlalticpactli: auh in itlaçoyectetlayecolticatzin Dios, niman quimopehualtili in huey acalli inic quimonahuatili toTecuiyo quichihuaz: auh maçone ihuiixquichcahuitl oquichiuhticatca in ompohualxihuitl, ihuiyan yocoxca in quimohuapalçalhuitia, maçonel ompohualxiuhtica tlatequipanoticatca, in màcaçan quinnehmachtiticatca i

Pœnitet enim me feciſſe eos. Gen. cap. 6.

Tlalti

Tlalticpac tlaca itlatequipanoliztica, itoltecayotica, iquauhcha
lanaliztica quimmauchcacuitiaya, quimmolhuiliaya. Ximone-
milizcuepacan, xitlamahcehuacan, xicmonemiliztican in qua-
lli yectli, xicchihuacan in tlein quimonequiltitzinohua Teotl
Tlahtohuani Dios: xicmoyolcehuilican, xicmoyollalilicā, ca in
tlacamo anquichihuazque, amechmotlatzacuiltiliz: xiquittacan
ca antlamizque, ancempolihuizque, ca amechmapachilhuiz in
toTecuiyo, anmochtin anmiquizque. Ca inin acalli, ipampan
nicchihua, nocontoltecahuiya, inic ninomaquixtiz, yhuan in
nopilhuan, no yhuan quexquichtin manènenque, no in patlā-
tinemi, in ihquac amehuan anmiquizque, amapachihuizque.
Auh in yehuan, maçonel tohuiyan comonia, caquiztia, nohuī
yan chalania in itoltecayo, in iquauhximaliz Noe, ahmo ye omo
nemilizcuepque, ahmo quicauhque, ahmo quitelchiuhque in
incatzahuacanemiliz, in innepapan tlahtlacol: çan oc cenca o-
tlahuelilocatque, oquimotlaquammacaque in ahqualli ahyectli,
in ahchihualoni, maçonel quicaquia in innacazco conchipinia-
ya in tlaçoyechuehuentzin Noe in imahuiztlanequilitzin, itlaço
tlacemihtoltzin Teotl Tlahtohuani Dios, ahtle ipan oquittaque
in itetlacahualtiliz, in imahuiztenonotzaliz yechuehue Noe, in
imahuizyectetlayecolticatzin Dios: yece çan ica huetzcaya, çan
ica camanalohuaya, ica mahuiltiaya: yehica momatì ca çā tlapic
tlatequipanohuaya, çan nen quichihuaya in quimonahuatilitzi-
noca toTecuiyo Dios: auh in quezquipa quitetzotzonaya, in
quiquaquamminaya, in quiquàquauhtlaaquiliaya, in ihquac in
noquauhximiliaya, inic quichihuaya acalli, izquipa tzahtzili-
oya, tecpoyotlalhuiloya in Tlaltiepac tlaca, izquipa tlalhuilo-
a, tlacahualtiloya, elleltiloya, in quezquipa quittaya acalli:
uh in Tlalticpac tlaca, çan ye huetzcaya, ahquen commatia,
hmo quimellatzohuaya, çan nepapan tlahtlacoltica quimoteo-
ohuiliaya in Dios, in ahmo yolihtlacoloni; ipampain çan niman
hmo quimmopaccaihiyohuilti: nimā apachiuhque, cēpoliuh-
que, ocentlanque: auh macihui itlahtoltica, itzahtziliztica, ine
nachitoquiliztica in Noe in imahuizyectetlayecolticatzin Dios,
nonotzaloc̄, otlacahualtiloc̄, maçonel quittaya ca ye muchihua,

auh ca ye mocencahuaya in acalli, ye ontlamia: ahmo motlaca
hualtiquè, çan conhuehuetzquiliaya, icatzinco mahuiltiaya, i-
ca motenquelohuaya in ihquac conittaya in quemin mihcihui-
tiaya, inic iciuhca tlatequipanohuaya in yecnemilice Noe, inic
iciuhca ontlamiz in acalli. Çanno yuh topan muchihua in ax-
can (notlaçomahuizpiltze) macihui techmonahuatilia, techmo-
tzahtzililia in Teotl Tlahtohuani Dios, temoxtica, cocoliztica
tlahiyohuiliztica, yequene yamancatlahtoltica, yc tonacazti-
tech techmaanilia, toyomotlan mopilotzinohua, inic titlaca-
quizque, inic qualli yectli ticchihuazque: techmolhuilia ca oc
ceppa hualmohuicatzinoz, iloch inecuepaltzin quimuchihuili-
quiuh in nican Tlaltiepac, inic techmotlatzontequililiquiuh:
auh macihui mochtin tlaachtopaihtohuani Prophetas, oquimih
talhuitzinoque, oquinelihtotiaque in: macihui miecpa tilhui-
lo, ticaquitilo cecexiuhtica, in muchintin itlatenquixticatzi-
tzihuan toTecuiyo Dios techmolhuiliah, techmomachtilia, in
techmocaquitilia, yhuan techmehmachtia: ca oc ceppa hualmo
temohuiz in tlahuelecatzine, cocolecatzine toTecuiyo IESV
CHRISTO itlaçomahuizPiltzin Dios: auh macihui ahmo çā
tlapohualpa yc techtlacahualtia, techmelleltilia, techmomauh-
cacuitilia, techmotemmahmauhtilia, inic techmolhuilia, ca te
tzammachiotl itech neciz in Tonatiuh, in Metztli, yhuan cici-
tlaltin: macihui cenca teiiçahui, temamauhti, tecuècuechmic
ti tlahtolli, in ahmo ticmauhcacaqui, in ahmo titomauhtillani:
auh macihui in nel tiquitta çan ahmo ticneltocaznequi, ahmo
titotlacahualtiznequi: auh in tlanel ticmati, ca topan muchi-
huaz, topan mocennamiquiz in ahixnamiquiliztli, in cēcahuei,
in cenca cocòc teopouhqui: ca çan huel iceltzin quimopielitzi-
nohua, quimomachiltiztinohua, quimocemitquilitica in Teotl
Tlahtohuani Dios: ahmo tictelchihuaznequi, ahmo tictlatzil-
huiznequi in cēca ihiyaloni tlahtlacolli, cemihcac titlapilchiuh
tinemi, tictocemmacatinemi in tlahtlacolli: auh macihui tic-
mati ticneltoca, tictocuitia ca ye yuhqui, ca muchi neltiz, mu-
chi muchihuaz, topan momanaz, topan huetziz tetlatzontequi
liliztli: in tlanel ticmati tictocuitia, ca oc ceppa hualmohuica
in cen

in cenquizcacocolecatzine toTecuiyo IESV CHRISTO, inic techmotlatzontequililiz : inin ca çan totentica, tonenepiltica, ca tahquallachihualiztica, tahtlacanemiliztica, tonepapātlahtlacoltica ahtictomachitoca. Ca huel itlahtoltzin in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Gregorio. In huel nican Tlalticpac quimottilitzinohuaya in innetlapololtiliz, in imahtlacanemiliz in tlahuelíloque, in ahmo momauhtiani, ahmo miçahuiyani in tlahtlacohuanime, oquimihtalhuitzino. Mochtin in ahquallachihualeque, in ahqualnemiliceque, in ahtle compohua, ahmo quimauhcaitta in itetlatzacuiltiayatzin toTecuiyo Dios: yc neci ca ahmo quimimacaxilia, yhuan ahmo quineltoca in itetlatzacuiltiayatzin, in itetlatzontequililitzin Dios: auh intla quimatinih in tecoco, in tetoneuh, in techichinatz, in cenca temauhcacuiti impan muchihuaz: nelli ca ahmo motlapololtizquia, nelli ahmo quichihuazquia in axcan quexquich quichihua, quimotequiuhtia tlahtlacolli, in ahtlacanemiliçotl, inic mixmalacachohua, yc mixtetzotzona, mixtechalania, yc ixihuinti: in tētica inenepiltica quimomachitoca ca tlatzontequililozque, centelchi hualozque: auh in ye imahquallachihualiztica nimā ahmo quimocuitia, ahmo quimomachitoca, ca oc ceppa hualmohuicatzinoz in toTecuiyo IESV CHRISTO, ahmotlahtlacatzintli, ahmo ycnohuacatzintli: çan cenca huey tlahuelecatzine. Auh in te (notlaçopiltze) aço çanno tiquinnemiliztoca in yehuantinin tlahuelíloque? Acaçomo ticenquizcatlaneltoca, acaçomo motlachihualiztica ticneltilia, aço çan motentica, yhuan motlahtolticaticneltoca? Auh inic ahmo çan motentica, monenepiltica in ticneltocaz: çanno yhuan motlachihualiztica, yhuan itelchihualoca, itlatzilhuiloca in tlahtlacolli: nimitznolhuiliznequi, nimitznocaquitiliznequi, in quenin tlamahuiçoltica oquimottilitzino itlaçotzin Dios Sanct Ioan, in yehuatzin cenca huey cocolecatzine, tlahuelecatzine luez toTecuiyo IESV CHRISTO in momelahuacatetlatzontequililiani. Ixcatqui in oquimihtalhuitzino. Onicnottili in motetlatzontequililiani toTecuiyo Iesu Xpo, in cenca temauhticatzintli, tlahuelecatzintli, cocolecatzine: auh inic omotlahuelcuititzino, inic omixtleyotitzino in itlaço-

Omnis qui perſa agit, eo ip ſo quo hoc deſpicit, eſſe Dei iudicium neſcit: ſi enim hoc timendum ſciret, quę in illo ſunt punienda non aderet, nam ſunt plerique, qui extremum eße iudicium verbo tenus ſciunt: ſed peruerſe agendo, teſtantur quòd neſciunt. Greg.

Oculi autem eius tāquam flamma ignis: & in capite eius diade-

mata, multa, & vestitus erat veste aspersa sã guine: & de ore eius procedit gladius acutus, vt in ipso percutiat gẽtes. Apocalip. cap. 1.

ixtelolotzin hualquiçaya in tlecueçallotl, tlemiahuatl, yc hual necia in itlahueltzin, iqualantzin, inic omixtlemiahuayotitzino, omixtlètlexochtilitzino: auh inin tletl in ittetzinco quiçaya, yc cenca tlatlazque, tlemiquizque, tlepachihuizque in ixquichtin yellopoliuhque, in iteotlahtolpanahuicahuan, in ahmo melahuacayotica, ahmo yectica oquimotlayecoltilique: auh in itlaçotzontecompantzinco mania, in oncan catca, ahmo çan tlapohualli in teocuitlaycpacxochitl, inic teocuitlaycpacxochitilozque in qualtin, in tlapèpentin, tlacenquixtiltin, in oquimonemiliztique in yecnemiliztli: auh in itlaçotlaquentzin, itlaçotilmatzin in quimololotzinoticatca, quimoquentitzinoticatca huel mocaeztli, ezchachapanqui catca: auh in itlaçomahuizcamacpatzinco quiçaya, quimocamapachilhuiticatca, ce neccetene tepuzitztli, in cenca pepetlaca: inic mictilozque, cempòpolozque, tzatzayanalozque, in ahmo yc omopalehuique, ahtle itechpa oquittaque in itlaçoezçotzin toTecuiyo IESV Christo, in impampa omomiquilitzino. Ca yehuatl in itlaçomiquilitzin, quinezcayotia in ezneliuhqui tilmatli, inic motlaçoquentitzinoticatca: yehica (notlaçopiltzè) in tlacamo titlatiloznequi, ticẽ tlepacholoznequi in icain tletl, in tlecueçallotl, in tlacamo yc timictiloznequi in tepuzitztli necoctene, in icamacpatzinco quiçaz: in tlacamo ticempolihuiznequi, in tlacamo Mictlan tiaznequi. Auh intla titeocuitlaycpacxochitiloznequi in ica teocuitlaycpac xochitl, in itlaçotzontecompantzinco maniz, intla cemihcac Ilhuicatl ihtic tinemiznequi: motech monequi ticmauh caittaz, cenca tiquimacaciz, cemihcac tiquilnamiquiz, ipan ti moyolnonotzaz in itetlatzacuiltiayatzin, ticnemilitinemiz in quenin hualmohuicatzinoz, in màcaçan yecuel tlemiahuayotihuitz ipan tiquittaz, ipan ticmatiz inic mixtlecuititzinotihuitz in tetlatzontequilicatzintli toTecuiyo IESV CHRISTO, timoyolnonotzaz, in quenin titlapohuaz ixpantzinco, in quenin muchi vmpa neciz, in ixpantzinco tixcomacoz in ixquich motlapilchihual, quenin mitztlahtolehuizque in Tlatlacatecolo, in motecococolicahuan, in moyaohuan, quenin mitzixtlemàmalizque, cenca mitzpinauhtizque, muchi quiteixpantizque in mo

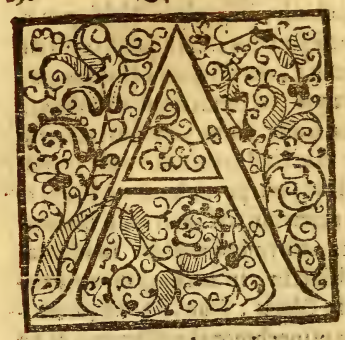
tlahtla-

lahtlacol inic oticmohueyteopohuili, inic nican Tlalticpac o-
c ticmoyolihtlacalhui in toTecuiyo Dios, in ixquich otictlati-
a, in ixquich ichtaca oticchiuhca, muchi quihualxitinizque,
nuchi teixpan quihualtoxahuazque: oc cenca ilhuice in ihquac
iquilnamiquiz, caahmo tlàtlacatzintli, ahmo ycnohuacatzintli:
an yè cenquizcacocolecatzine inic hualmohuicaz: auh qualti-
a yectica ticmotlayecoltiliz, inic ihuicpa itlahueltzin iqualan-
zin, icocoltzin, içomaltzin timomaquixtiz: auh quin ihquacō
nitzmoteocuitlaycpacxochitiliz, mitzmonemactiliz in itlahto-
ayotzin, in iyectilitzin, iqualtilitzin, in itecempahpaquiltia-
atzin, itecencuiltonohuayatzin Gloria. Ioan. (Notlaçottatzi-
è) ca muchi noconchihuaz in otinechmonahuatilitzino, ca ye
oconitta, ye nicmati, ca ye oniyolpachihuitiloc, ca cenca no-
ech monequi in ahtle niquilcahuaz, yehica ca ahmo ilcahualo-
i in momahuiztlahtoltzin in onilhuiloc, onicaquitiloc: ca cen
a ilnamiconi, ye yuh ca in nix, noyollo ca qualli, ca cenca ma
uiztic. Auguſtin. Yequalli (notlaçomahuizpiltzè) ma achitzî
c nonnocehui, ca achiton oniciauh inic achi huecauh onimitz
nononochili, onitlacquaquauhtic, oc achitonca quexquitzin
imitzontenehuiliz, oc cententli tocommocaquitiz in mahuiz-
lahtolli, itechpa in tetlatzontequililiztli, ma oc ximohuicatiuh.

ITINIC MATLACTLAMANTLOMO.

ne Capitulo, oncan mihtohua, oncan motenehua,
a mochtin in itlachihualhuan toTecuiyo Dios, oc cē
a in Tonatiuh, in Metztli, in Cicitlaltin: in mah-
çaçan moyolteopohuazque, ixtlilehuazque, pina-
huazque in itlatzontequililiztempantzin-
co toTecuiyo Dios: auh yuhquim-
ma quimmotlatzacuilti iz, in
ipampa in tlahtlacol
Tlalticpac tlaca.

(*)



VGVSTIN. In yehuecauh nemilizpan (notlaçomahuizpiltzè) in oc nican itlalticpactzinco in Dios, monemititzinohuaya itlaachtopaihtocatzin Ieremias, in huel quimottiliaya toTecuiyo Dios iyolihtlacolocatzin : in intlateotoquiliz, in inTlacatecolonotzaliz, in innetlapololtiliz, yequene in innepapantlahtlacol in Tlalticpac tlaca, inic quimoyolteopohuiliaya Tlacatl Tlahtohuani Dios, in yehuatzin itlaçotzin Dios Ieremias, cenca ycmotequipachotzinohuaya : auh in oquimottili, ca ixquichtlaçatl, muchitlacatl oquitelchiuh, oquitlatzilhui in nelli Dios ixquich ihuelitzin, auh quinteomatiah in ahmonelli teteo, in oquimottili in motlapololtitinemi Tlalticpac tlaca, inic quinteomatia in Tlatlacatecolo in omoteotlapiquiquc, omoteonecque, auh ye oquimotelchihuilica, oquimotlatzilhuilica in nelli noteotiloni Dios, yhuan in ihiyotzin itlahtoltzin, in nemachtilli, in mahuiztenonotzaliztli, in imizcaltiloca, imixtlapoloca, inic quimmononochiliaya, quimmotzahtzilitiaya, ca quinnotzaya in Ilhuicatl, in Tonatiuh, in metztli, in cicitlaltin : yeque in tetl in quahuitl, maçonel ahyolloque, ahixeque, ahnacaceque, ahtlacaquini, ahtlachianih, inic concaquizque imahuiztlahtoltzin Dios : auh in itlaocolyeliznèmachiliz, in itlaocoltenonotzaliz, quimihtalhuitzinohuaya. In tilhuicatl, in tiTonatiuh, in tiMetztli, xihualhuiyan, ximonacazquetzaqui, xiqualcaquican in imahuiztlahtoltzin Dios : yehica ca in nacaceque, in ixeque, in yolloque omotlapololtique, omixpoloque, omonacaztapaltiliq nepapantlahtlacoltica, huel oitech tlaan, oitech tlatzico in inyollo in nepapantlahuelilocayotl : çan quichichicamati, quitelquicamati in ihiyotzin, itlahtoltzin Dios : no yhuan xipinahuacan, ximixtilquetzacan : yehica in tlaea quicentelchihua, ahtle ipan quitta, quitlatzilhuiya in itlahtoltzin Dios : oc cenca o

quimo

quimotelchihuilique , ahtle ipan oquimottilique in yehuatzin Teotl Tlahtohuani Dios : auh in ahmo nelli teteo, oquimilihuiz teomatque in Tlatlacatecolo, quinteotlapiquia . Ipampa in xixitinican, xihuetzican, xitlamican, yehica ca yuh monequi muchihuaz . Tleyca in cemihcac anyezque, tleicā anpactiezque, in tla cenca yolihtlacolo , pinauhtilo , mahuizpololo in amoteotzin in amomahuiztechiuhcatzin Dios ? Ma polihui , ma tlami in amoyeliz , in amoqualtica , in amoyectica . Otlaxiquitta (notlaçopiltzè) in quenin quinnonotzaya in Propheta Ieremias, in itlachihuallhuan toTecuiyo Dios , in ipampa in tlahtlacol in Tlalticpac tlaca : auh maçonel yuh quimmoltiuiliaya in , yuh quimmonahuatiliaya in , ahmo quichiuhque , ahmo oquitlacamatque ahmo xixitinque , ahmo tlalpan hualhuetzque , ahmo quicaubq̄ in immahuizyeliz , in oquimmomaquili toTecuiyo Dios , in ihquac oquimmochihuili , oquimmoyocolili , ahmomma omoyolteopouhque , ahmo tlaocoxque in Tonatiuh , in Metztli , in cicitlaltin , in quenin oquimonequiltitzinohuaya tlaachtopaihtohuani , ahmo intech nez itla tetzammachiotl , in ma omoyelizcauhca , ma omoyeyancauhque . Yehica ca in toTecuiyo Dios ahmo quimonequiltitzino : yece in ihquac tlatzontequililozque, in ihquac ye tecuhtlahtoltilozque in Tlalticpac tlaca , quin ihquac moyolteopohuazque , quin ihquac tlaocoyazque , motequipachozque , momamatizque , pinahuazque , ixtlilehuazque, ixmatlalehuazque : auh yuhquimma motequipachozque , yoltonehuazque , yolpatzmiquizque : quin ihquac centlamiz in inyeliz, cempolihuiz in inyectica , in inchipahuacanezca : auh quinihquac hualhuetzizque in cicitlaltin , quicahuazque in inyeyan, in ihuicatitech , quin ihquac ixtlilihuizque , mixtecomactizque in Tonatiuh, in Metztli, cempolihuiz , tlamiz in intlanexyo , in mpepetlaquiliz , inic axcan huelnezticate , pepetlacaticate auh inic techmotlanextililia . Ca ye otoconcac(notlaçomahuizpiltzè) in mahuiztlahtolli , in quemmanian techmopohuililiah totlaçoteopixcahuan , in ihquac itechpa motlahtoltia in itoneuhcami. quilitzin itlaçomahuiz Piltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO? Ca in ihquac otoneuhcachicahuacamictiloc , in ihquac o

Obstupescite cæli super hoc, & portæ eius desolamini vehemẽter. Ierem. ca. 2.

mamaçohualtiloc, cenca huey cocollotica otlaihiyohuiltiloc, in ocommocahuili itlaçoyoliatzin imahuizchipahuacanacayotzin, in quimoyolitiliaya itlaçocelticanacayotzin: niman tlallolin, omocuecueptimoman in tlalli, in Ilhuicatl oixtlapachiuh, omixtlati, omixcuep: auh in Tlalticpac tlaca omotlapololtique, inic otlamahuiçoque, in aocmo yuh otlachixque, ayc yuh oquittaque: auh in metztli oqualoc, in teme omonetechtlahtlapanque, omonetechixnamicque, omonetechchachalanique, omonetech ciciotonque, in mimicque omozcalique, oyolque, hualmoquetzque, concauhque in intlaxapoch, in intlatatac, in màcaçan omoyoltequipachoque, oquitoneuhcamatque in imiquiliztzin, itonehuacapololocatzin imahuiztlaçoPiltzin Dios: auh inic oquittaque in ahmo ittoni, in ahmo caconi, in ahmo ihcuiloloni in tlamahuiçolli in oquichiuhque in Tlalticpac tlaca: inic oquimomictilique, oquimotlaihiyohuiltilique Dios itlaçoPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO: yehica in omixtlapachoque, omixtzacque, omixquimiloque, omixtlilo que, inic ahmo occeppa quittazquia in tetzauhtlahtlacolli. Çanno yuhqui in inquac tlatzontequililozque in Tlalticpac tlaca muchihuaz, ca in Tonatiuh, yhuan in Metztli mixtlapachozque, mixtzaquazque, inic ahmo quittazque in nepapantetzauhtlahtlacolli, in oquicnuhq̃ in Tlalticpac tlaca, inic oquimoyoltonehuilique in cenquizcatlatlacatzintli, yolyamancatzintli Dios: yehica ca muchi in tetlahtlacol, quin ihquac itetlatzontequiliayantzinco in Dios neciz, teixcomacoz. in ixquich nican Tlalticpac quitlapachotinemih, quitlatitinemi, in intlanixiquipilco quipixtinemi in tlaca, inic ahmo machiztiz in cenca tepinauhti, temahuizpolo ahchihualoni, muchi oncan neciz, muchi quitemachiztizque, quiteittitizque, quipantlaçazque in teteilhuiyani, toyaohuan Tlatlacatecolo, in ixquich totlahtlacol yc techixmotlazque, techixcomacazque, cenca techpinauhtizque teixpan, ahmo çan ce, ahmo çan ome tlacatl ixpan: çan imixpan in ixquichtin nican Tlalticpac onemicoh, ca mochtin notzalozque, mochtin tzahtzililozque, mochtin oncan centlalilozque, inic ixpantzinco in huey Tlahtohuani Dios tlapohuazque. Yequene in Tonatiuh, in Metztli mixte-

mixtecomactizque, mixtlilozque, mixtlapachozque, quitlatizq̃, in impepetlaquiliztlanextiliz: in Tonatiuh, quitlatiz in itonameyo, in itonalmahuizço, in Metztli no quitlatiz in imetztonallo: cenca pinahuazque, momamatizque: yehica ca in Tlalticpac tlaca, oquimopinauhtilique, oquimoyolihtlacalhuique in intechiuhcatzin, in inteyocoxcatzin Dios, in innepapantlahtlacoltica. Ca yehuatzin oquimihtalhuitzino in itlaçotzin Dios, in Isaias. Ca in Tonatiuh, in Metztli, cenca mopinahuizpolozque, momamatizque in ihquac toTecuiyo Dios imahuiztlaço Piltzin IESV CHRISTO motetlatzontequililiquiuh nicã Tlalticpac, in ica in tlahtlacol, in imahtlacanemiliz in Tlalticpac tlaca: auh çanno ihui pinahuazque, mixtilquetzazque in ixquichtin itlachihualtzitzihuan in Dios: ipampain cenca nitla mahuiçohua, cenca niyolmiqui, papatlaca, huihuixca in noyollo, in ihquac niquilnamiqui in, in quenin cenca moyolteopohuazque, moyoltequipachozque, mopinahuizmatizque mochtin in itlachihualhuan Dios, in ahyolloque, in ahixeque inic otlapilchiuhque, otlahtlacoque in Tlalticpac tlaca: auh in yehuantin tlahtlacohuanipopul, ahmo motequipachohua, ahmo yolmiqui, ahmo tlaocoya, ahmo mixtilquetza, ahmo mopinahuizmati: inic ahmo çan tlapohualpa quimoyoltonehuilia, qui mopinauhtilia in Teotl Tlahtohuani Dios, in ahmo mahuizpoloni: çan ye cenquizcamahuiztililoni, in innepapantlahtlacolica, in ahixeque, in ahnacaceque, maçonel ayc otlahtlacoque, ayc otlapilchiuhque, in melahuacayotica oquimoyectlayecoltilique in toTecuiyo Dios: yuhquimma tequichocazque, tequitlacoyazque, yuhquimmatequinentlamatizque, tequi elcicihuizque: auh in yolloteme, yollotetlaquactin, in yolloque, ixeq̃, nacaceque, in cenca oquimoteopohuilique toTecuiyo Dios, ah no elcicihui, ahmo choca, ahmo tlaocoya, ahmo motequipachohua, ahmo moyoltonehua: ma motlamachtican, ma pactinemican na çaoc ahuilnemican, ma octlahtlacocã, ca àciz in cahuitl, in cecentlatzontequililizpan, inic macozque in nemac, in intlaxlahuil in centzontlahtlacohuanipopul, ca motzoncuitzinoz in Tlacatl Tlahtohuani Dios, ca melahuacatetlatzontequililiztica

Erubescet Luna, & confundetur Sol, cum regnauerit Dominus exercituum. Isai. ca. 24.

Mictlantletexcalco, tlecalco, tletica conixtlahuazque in intla-
pilchihual, in intlahtlacol, in nican iTlalticpactzinco Dios, ah-
pinahualiztica oquichiuhque. Ca in toTecuiyo Dios, macihuin
tiquitta in axcan tixpan neci: ca yuhquimma muchi quimopac
caihiyohuiltitzinohua in totlahtlacol, in tahquallachihualiz, ca
yuhquimma ahmo quimocaccanènectzinohua, ahmo quimothui
canènectzinohua, ahmo niman techmotlatzacuiltiliznequi in
axcan: ca in ihquac motetlatzontequililiquiuh, ticcemixtlahuaz-
que, muchi ticcentzaquazque in totlahtlacol, totlapilchihual,
in axcan techmocnoittilia, techmopaccaihiyohuiltia, quimo-
quichhuilia, in totetzauhtlahtlacol, inic titonemilizcuepazque
techmotemmàmauhtilia inic titonemilizyectilizque: auh inic
ahmo otitonemilizcuepque, ahmo titonemilizyectilique, ahmo
oticcauhque, ahmo ticcentelchiuhque in totlahtlacol: inic ah-
mo otitelleltique, ahmo yc otitlaocoxque, ahmo titoyoltoneuh-
que, in ahmo tichocaque, ahmo titlamahceuhque in ipampa to
tlahtlacol tlahuellotica, tecococayotica titlaihiyohuiltilozque, ti-
tlatzacuiltilozque, in itetlatzacuiltiayantzinco, itetecuhtlahtol-
tiayantzinco. Xicmati (notlaçopiltzè) ca in yehuecauh huehue-
nahuatilpan, in toTecuiyo Dios miectlamantli teotlanezcayoti-
liztli, quimmonextililiaya in itlaçohuan, in inahuatlahtocatzi-
tzihuan tlaachtopaihtohuanime, inic mahuiztic yc quimmach-
tizquia, quinnonotzazquia in intlamachtilhuan in Tlalticpac
tlaca. Auh omuchiuh, ca ceppa ixpan omonextitzino in Tlo-
que Nahuaque Dios, in itlaçotzin Ieremias: auh in oquimot-
tilitzino Ieremias tlamahuiçoltica in toTecuiyo Dios: oquimo
tzahtzilili, yhuan oquimottitili, oquimonextilili in toTecuiyo
ce topilli: auh niman oquimonextilili centel tlecontontli, tle-
caxtontli, huel yc tenticatca in tletl, huel itech quiçaya in tle
miahuatl, in tlecueçallotl. Tleyn quinezcayotia in (notlaçopil
tze?) Izcatqui xicmocaquiti in inezca, imelahuaca, in icaquiz
tica in, in yehuatl topilli in achtopa oixpan nextiloc, in oitti
tiloc Ieremias in tlaachtopaihtohuani, quinezcayotia in iyo
yamancayotzin, in itlahtlacayotzin, iteycnoittalitzin, in itla
paccaihiyohuilitzin to Tecuiyo Dios, inic techmopaccaciahuiltia
techmo

techmoyacanilia, yc techmonèmachtilia : nel no yhuan quinez cayotia in iyamancatlahtoltzin, itenonotzalitzin, inic axcan techmopaccanochilia, techmoyoliuhtlamachtilia, techmonahuatilia ticcahuazque, tictelchihuazque in totlahtlacol, in tahqualnemiliz : auh in tlecomitl in tlepopoçocaticatca, quin tepã onextililoc, ca quinezcayotia in Mictlan tlecalli, in Mictlantle texcalli, in vmpa tepuzaquilozque, chichinatzalozque in oquimotlahtolpanahuilique in Dios : auh in tlemiahuatl, tlecueçallotl in itech hualquiçaya, in màcaçan popocatepetl, quinezcayotia in Mictlantli, in Mictlan tlecueçallotl, inic tlemiquizque tlehuatzalozque in motlapololtianih, in ahtle ipan oquittaque imahuiztenonotzayatzin, iteixtlamachtiayatzin, iteycnoittalitzĩ iyamancatlahtoltzin, iteyoliuhtlamachtilitzin Tlacatl Tlahtohuani Dios : inic onèmachtiloque, onotzaloque nican Tlalticpac, ca in axcan in màcaçan mocochiçolotzinohua, mixtoçoltitzinohua, ahmo mocochiltitzinohua : cenca motlacuitlahuitzinohua in toTecuiyo Dios, inic qualtica yectica techmoyacanilia : cemihcac techmopaccanochilia, techmonemilizcuepilia, yaman catlahtoltica techmononochilia, techmonèmachtilia inic ticcahuazque in ahmo qualli, in Mictlan tetlaça, temayahui : auh in ahmo otitonemilizcuepque, in ahmo ticcauhque, ahmo tictlatzilhuique tlahuelilocayotl, techittitiz, technextiliz in tlecomitl, in tlemiahuatl, tlecueçallotl, inic ticentlatlazque vmpa Mictlan tlecalco. Ipampa in (notlaçocozque) ximìhmati, xinixtlapo, xiquimacaci in Mictlã tlemiahuatl tlecueçallotl, oquic xcampa qualcan inic timonemilizcuepaz, ticcahuaz, tictlatzilhuiz in tlahuelilocayotl, ahuilnemiliztli, xitlaocoya, xichoca, itlamahcehua in oticmoyolihtlacalhui Dios, xipinahua, ca mopampa mopinahuizmatizque in itlachihualhuan toTecuiyo Dios icmati, xicnemili, ca in Tlalticpac pahpaquiliztli, çã onquiziquiça, çan ontlantihuetzi, in màcaçan xochitl temac onquiça temac oncuetlahuiya : çanno yuh iciuhca temac oncuetlahuixtiquiça in ahuilnemiliztli, in Tlalticpac pahpaquiliztli : auh in Ilhuicacayotl, in Ilhuicac pahpaquiliztli, ayc cuetlahuiya, çan cemihcac cà, cemihcac celiztoc, ahuiyaxtoc.

¶ NEL oc no xicmocaquiti (noquetzalè) in mahuiztlahtolli, in oniccuili, onicanili huel icamacpatzinco onoconpèpen, onicchalchiuhçoc in mahuiztlaçoteopixqui : in onimitznotenehuilili, ca huel yc oninotetzahui, oniniçahui, oninomauhti, in onechmolhuili : ca in ihquac tohueyTlahtocatzin Dios, motetlatzontequililiquiuh nican Tlalticpac, tetzammachiotl in tech neciz in Tonatiuh, in Metztli, in cicitlaltin : auh ca inin machiotl in ixtlilehualiztli, mixtecomactli, ipan pohui, ipan momati in tetlatzacuiltiliztli, inic tlaihiyohuiltilozque in Tonatiuh, in Metztli, yhuan cicitlaltin, huel quinezcayotia in itetzin, in iquauhtzin, itetlatzacuiltiayatzin toTecuiyo Dios, in impā temoz in çan nen, çan tlapic impan huallaz tlahuelpan, cocolpā, maçonel ahmo quicnelilmatque intlaihiyohuiltiloca itlayocoyaltzitzihuan : ipampa ca otlahtlacoque in Tlalticpac tlaca, ca yuh quimma impampa tlatzacuiltilozque, quicemmamazque, quicentzaquazque in intlahtlacol, in intlapilchihual tlahtlacohuanipopul, tleipampa yuh muchihuaz in ? Tleipampan tlatzacuiltilozque in ahmo melahuacayotica, auh ca cenca tecaquinime, tetlacamatinime : auh in ixquich tlahuellotica, tetonehualiztica tlaihiyohuiltiloh in ayc otlahtlacoque, ayc otlapilchiuhque. Cuix melahuacatlachihualiztli in ? Tleoaxque, tleoquichiuhque, tleinquihtlacoque in ahtlahtlacolecatzitzintin. Tleyca in pinauhtilozque, tleican tlaocoyazque, nentlamatizque, in huel ipan omochicauhque oquichiuhque in tequiuh in ipan ochihualoque, oyocoyaloque ? Tleipampan intech motzoncuitzinoz toTecuiyo Dios, in ayc oquimoyolihtlacalhuique, ayc oquimoteopohuilique, tleica in inhuicpa motlatlahuelchihuiliz. In ihquac Teotl Tlahtohuani Dios, oquihualmihuali in tlahtohuani Saul, in huicpa in cenca tlahueliloque Amalechitaſme, inic quincempohpolozquia, quincemmictizquia : oquimochicahuacanahuatili, inic ahmo çan iyoque in yehuantin quincempohpolozquia, çan in ixquichtin in manènencahuan, in imichcahuan, in quaquahuecahuan : yequene oquimolhuili in toTecuiyo. Xiquincentlami, xiquincentzonquixti : auh in ixquich imaxca in tlatqui, xiccempòpolo, mochtin in impialhuan xiquincenpoctlantili

Nunc ergo vade, & percute Amalech, & de

auh

auh ahtlen maitla tiquelehuiz, ahtlen maitla ticmocahuiz: auh tleyca, tleypampa in omictiloque, ocempòpololoque, ocentlamiloque in immanènencahuan, in impialhuan in iteyolihtlacocahuan in Dios, in tlacamo otlahtlacoque, oquimoyolteopohuilique? Tleoaxque in manenencatzitzintin: tleoquichiuhque, tlein oquihtlacoque, cuix oquimoyolihtlacalhuique? Cuix oquimoteopohuilique in toTecuiyo Dios, in oquimonahuatilitzino in iyectetlayecolticatzin, in ma mochtin quimmictiani? canimanahmo: auh tleica, tleipampa in otlatzacuiltiloque, tleipampa in omictiloque: yehica ca oquintlayecoltique, oquimpalehuique, oquintlatequipanilhuique in tlahueliloque, in oquimixnamiquilique, oquimoyolihtlacalhuique, oquimoyolteopohuilique in nelli Teotl Dios. Çanno ihui (notlaçopiltze) ca ayc otlahtlacoque, ayc otlapilchiuhque in Tonatiuh, in Metztli, in cicitlaltin, in cenca qualtica yectica oquimotlayecoltilique in toTecuiyo Dios: ca cemihcac oquimotlacamachitique, oquimoyectlatequipanilhuilique, oquimelahuacachiuhque in in tequiuh, inic ochihualoque, opicoque: yece in ipampa ca no oquintlayecoltique in Tlalticpac tlaca in centzontlahueliloque, in cẽca oquimoyolihtlacalhuique, oquimoyolchichinachilique in Dios: yehica tlahuelpoçoniliztica tlatzacuiltilozque, intech motlahuelquixtitzinoz in Tloque Nahuaque Dios, in tech motzoncuitzinoz cenca huey tlahuellotica, tlacempanahuiya tecococayotica. Intla in tech motlahuelquixtitzinoz in toTecuiyo in ahtlahtlacoleque, intla tlahuellotica, qualancayotica quimmotlazacuiltiliz in Dios, in ayc ceppa otlahtlacoque, ayc otlapilchihque: quen oc cenca, tlein impan muchihuaz in yollotlahueliloque tlahtlacohuanime, in ahtle ipan oquipouhque in iilnamiloca, in iyamancayollotzin, in imahuiztenotzalitzin Dios, in tehuantin in cemihcac ahtlacanemiliztica, nepapantlahtlacolica oquiçahuique, oquimauhcacuitique in tetl, in quahuitl, in ahyolloque, in ahixeque, ahnacaceque, quexquich in impan temoz in tecoco, tetolini, tetlaihiyohuilti, in Mictlancayotl, quin huel quitenehuaz, aquin huel quihtoz, aquin huel quitamachihuaz in quenin ahtle inezca, ahtle itamachiuhca in Mictlã

molire vniuersa ei: non parcas ei. &c. 1. Reg. 15.

tlaihiyohuiliztli? Quenoque quimmotlatzacuiltiliz? Quenoque quimmotlaihiyohuiltiliz? Quenin quimmopinauhtiliz in yollopoliuhque, in cenca cemihcac oquimopinauhtilique toTecuiyo Dios in tlahtlacoltica: inic ochihualoque quimoquallayecoltilizquia, nelli melahuac in tlatzacuiltilozque, melahuacatlaihiyohuiltilozque, pinauhtilozque, centelchihualozque, centlatzilhuilozque, yhuan Mictlan tlaçalozque, mayaohuazque, inic centlatilozque, yolcatonehualozque. Ipampain nimitznehmachtia, oc axcampa qualcan (notlaçomahuizpiltzine) ximonemilizcuepa, xictelchihua, xiccemihiya, xiccentlatzilhui in motlahtlacol, in tlahuelilocayotl, inic ahmo quin ihquac tlahuelpoçoniliztica, mitzmotlatzacuiltiliz Teotl Tlahtohuani Dios: ma xiquimacaci in itlahueltzin, in iqualantzin, yhuan in itetlatzacuiltilitzin, yequene in icemmancatetlatzontequililitzin. Xicmalhui, xictlaçotla in moyolia manima, ahmo xicnequi in ticē polihuiz, in vmpa ticenyaz Mictlan, xictlaçomati, xicpatiocamati, ahmo temictiani tlahtlacoltica xiccempolo, in cenca mahuiztic, xicyectili, xicqualtili in omitzmomaquilitzino toTecuiyo Dios, in çan huel iceltzin, in çan iyotzin. Xiquitta, ca ahmo ome, ahmo ey in moyolia in manima, ca çan centetontli, intla ompolihuiz tleyn ticchihuaz? Quen timuchihuaz? Cā oc tiaz? Quenin huel octimomalacachoz, quen octimocuepaz, in ihquac in yeotimotlecomayauh, in otimotletexcalhuito vmpa Mictlan. In toTecuiyo Dios, otechmomaquilitzino ontetl in ixtelolotli, ontetl in naçaztli, ome maitl, ome ycxitl: yehica ca intla centetl polihuiz, ihtlacahuiz: oc centetl mocauhtehuaz, inic techpalehuiz: auh in toyolia in tanima, ca çan centetontli in otechmonemactili, in otechmomaquili, ipampa cen ca monequi ticmalhuizque, tictlaçomatizque, ticmahuizpiazq̄, inic ahmo polihuiz, ahmo tlahtlacoltica ihtlacahuiz: cemihcac tiquitztinemizque, tictocuitlahuitinemizque, inic ahmo tlahtlacoltica malahuaz, mopetzcoz, cemihcac ticmahuizpiezque, ticmalhuizque inic ahmo cempolihuiz, ahmo Mictlan cemmiquitiuh: intla Mictlan yaz in vmpa cempolihuiz, tleyc tiyolizque. Ca yc otichihualoque, yc otipiçoque inic cemihçac ichantzinco in Dios

in Dios tinemizque, inic vmpa cemihcac tipactinemizque, titotlamachtitinemizque, cemihcac tiyolizque. No yhuan xicmati (nonacayotze) ca ahmo vppatihua in Tlaltiepac, ayac inecuepal quichihuaz: oquic axcampa qualcan ca oc tiyoltinemi, ça oc tichicahuatinemi in Tlaltiepac, xicmoyectlayecoltili in moTeotzin moTlahtocatzin Dios, yectica qualtica ximonemiti: auh in ixquich, in quexquich onimitznotenehuilili, onimitznocaquitili itechpa in tetlatzontequililiztli: ma tiquilcauh, cemihcac ipan ximoyolnonotza, ahquemman ticcahuaz, cemihcac xiquilnamiqui inic timomauhtiz, inic qualtica yectica tinemiz, inic timotlacahualtiz itechpa in ahquallachihualiztli, ye onimitz nolhuili: ca in iilnamicoca miquiztli, yhuan in tetlatzontequililiztli cenca tetlacahualtia, inic ahmo tlapilchihualoz, inic ahmo panahuiloz in ihiyotzin itlahtoltzin, inic ahmo tlayelpaquiliznemohuaz. Oc ceppa nimitznolhuilia, nimitznolnamictilia, inic ahmo toconilcahuaz: cemihcac ipan timononotzaz, ipan timotlahtlaniz, yhuan timoyèyecoz in quenin tontlapohuaz, tōtlatecpanaz ixpantzinco in toTecuiyo Dios. Ioan (Notecuiyoe, notlaçottatzinè) Cuix huel nicmati, cuix quēmanian oniccac? Cuix acà onechtenehuili, onechmolhuili in quenin tlapohualo, in tlatecpanalo ixpantzinco toTecuiyo Dios? Ma itechpa in tlapohualiztli achitzin motentzinco, mocamacpatzinco niccaqui, ma ipaltzinco in Tloque Nahuaque Dios. Augustin. Ca yequalli (notlaçopiltzè) ma nimitzonnotenehuilili cententli, ontentli: auh intla ticnequi nimitznopohuililiz centlamantli temachtilli, cenca mahuiztic, in onicnocaquilili ye quezquilhuitl ce mahuizteopixqui: auh in itechpa in manimitznopohuilili. Ioan. Ma xicmihtalhuitzino, xinechmotenehuililitzino (notecuiyoe) ca pahpaquiliztica, tlayèhuacaquiliztica niccaquiz. Augustin. Ca yequalli (nopiltze) xicnèmatcacaqui, yhuan cenca xiquitztimotlali.

SERMOINDO

minica octaua poſt Pent.

THEMA.

HOMO QVIDAM ERAT DIVES, QVI habebat villicum, & hic diffamatus eſt apud illum quaſi diſſipaſſet bona ipſius. Et vocauit illum, & ait illi. Quid hoc audio de te? Redde rationem villicationis tuę. &c. Lucę. 16.

(*)

NOTLAÇOHVANE) in mimiccatzitzintin, ca in mà-caçan icalpixcatzitzihuan in Teotl Tlahtohuani Dios, oquimotlapohuililique, ye ixpantzinco otlatètemoliloque, ye otlahtlaniloque itechpa in imahqualnemiliz, in innepapan tlahtlacol: yhuan yeotlatzontequililoque. Ca in yehuantinin intla oc ceppa nican Tlalticpac ohuallanih, intla omozcaliani, ca otechmelahuilizquia, itechpa omelahuacatlahtozquia: yehica ca ye impan omuchiuh, ye impan oneltic, yeoquittaque, yeoquimahuiçoc in quenin tlahtlanilo, tlatemolilo, in quenin ontlapohualo ixpantzinco Teotl Tlahtohuani Dios. Ipampa in axcan, ca in tonantzin Sãcta Yglesia, techmocaquiztililia in imahuiztlahtoltzin in cenquizcatemahmauhticatzintli, in motetlatzontequililicatzinth toTecuiyo IESV CHRISTO, in oquimotenquixtilitzin

litzino, in ihquac nican Tlalticpac omonemititzinohuaya itech-
pa in tetlatzontequililizilhuitl. In axcan ce miccatzintli yoliz,
mozcaliz, ye otzonquizca, auh temachtizquia in quenin yeoqui
motlapohuililica toTecuiyo Dios, inic otenonotzazquia in ipan
cemilhuitlapohualiztli, in ceceyaca in tehuantin yc tictotlapo-
huililizque in toTecuiyo Dios. Ca in miccatzintli (tlaçoChriſtia
notine) huel techmomelahuililizquia in quenin tlapohualo in ix
pantzinco Dios, in quenin tetlatetemolilo, auh huey tlaocoya-
lizne çahuiliztica, itlaocollahtoltica quimmauhcamictizquia, in
quinhuihuiyoquiltizquia, quinçotlahuazquia in yolque tlacentel-
chihualtin tlahtlacohuanime: ca nelli quimelleltizquia, quin-
tlacahualtizquia inic ahmo tlahtlacozque, tlapilchihuazque. Ca
in nehuatl in ayamo nitlatetemolilo, in ayamo ixpātzinco Dios
nopan muchihua in tetlatetemoliliztli, in ayamo nitlatecpana,
in ayamo nicpohua in quenin onicnenquixti, onicnempolo in
tlaçotlatquitzin Dios toTecuiyo, in nehuatl ca ni hueytlahtla-
cohuanipul, quen itechpa nontlahtoz, tlein itechpa yc nontla-
hanquiliz, tleyn itechpa nontlaanaz nontlahtoz. Ma nechmo-
palehuili in tlateochihualichputzintli Sancta MARIA, Dios
tlaçomahuiznantzin, in totepan tlahtocatzin, ca yehuatzin mu
chipa quimmopalehuilia in temachtianih, in inahuatlahtocatzi-
tzihuan itlaçomahuizconetzin: inic nezcalica, melahuaca con-
tenquixtizque imahuiztlahtoltzin. Matictotlatlauhtilican in ax
can, inic nechmopalehuiliz, achitzin nopampa quimitlanililiz-
tzinoz in iteoteyectiayatzin, iteotequaltiayatzin Gracia, inic
nicnezcalicamelahuacatenquixtiz ihiyotzin, itlahtoltzin: auh
nic no amehuantin anquimelahuacacaquizque. Auh inic mo-
voleuhtzinoz, ma tictotlahpalhuican, ma tictoyectenehuilican,
in quenin netlahtolihmatiliztica oquimotlahpalhuitzino, oqui-
moyectenehuilitzino, in imahuiztlaçopillotzin toTecuiyo Dios
in Sanct Gabriel, in ica Aue Maria.

¶ ININ tlahtolli (mahuiztlaçotlacae.) in quin huel axcan onocontenquixti, inic nictzintia, nocompehualtia temachtilli, huel ihiyotzin itlahtoltzin in toTecuiyo IESV CHRISTO tlaçomahuizPiltzin Dios, nelli teMaquixtiani. Ca in ihquac nican

Homo quidam erat diues, qui habebat villicū, & hic diffamat-

est apud illum. &c. Lc. 16.

nican Tlalticpac omomacehualnextitzinoco, otechmotlacaxoxouhcatililico, otechmotlahtlacollaxilico, otechmotlahtlacolcehuilico: inic oquimotenquixtilitzino, huel icamacpatzinco, huel itentzinco oquimocaquiti in iteoxiuhtlahcuilocatzin Sanct Lucas, in axcan techmopohuililia in ipan sancto Euangelio, qui mihtalhuitzinohua. Ca in toTecuiyo IESV CHRISTO, quimmononochilitzinoticatca in itlamachtiltzitzihuan in Apostolome: auh oquimmolhuili inin tlahtolmachiotl. Ca cetlacatl mocuiltonohuani (oquimihtalhuitzino) motlacamatini: auh ix pan omahuizpololoc, ixpan oteixpanhuiloc, otlahtolehuiloc in icalpixcauh, yuhquimma oquinempolhui itlatquitzin inic oquiteilhuique: auh in tecuhtli, in tlahtohuani, in motlacamatini, oquimononochili in calpixqui, quilhui. Motechpa nichicoyollohua, nomeyollohua, yehica ca miectlamantli motechpa niccaqui tlahtolli, in nilhuilo onimitzcaquili: quilmach ye ticpohpolohua, ye ticcentlamia in naxca notlatqui, actehuatl, tlètimomati, quen oticchiuh, quenami in monemiliz, yhuan quen ca inic otinechyectlayecolti, tlaxiqual, xinechmelahuacapohuili, ma muchi axcan nixpan xicmocuiti, nixpan xictlali in quenin tinechtlahpielia: ca aocmo ticalpixcatiz, nimitzcalpixcacahualtia, yehica motechpa netlapololtilo, netzohtzonalo, omeyollohualo, inic aocmo ticmelauhcachihua, in aocmo ihuiyã yocoxca toconchihua tocontequipanohua in motequiuh. O ca yehuatlin in imahuiztlaçotlahtoltzin tlaçoTemaquixtiani toTecuiyo IESV CHRISTO: huel itechpa mocaqui in tlapohualiztli, inceceyaca Tlalticpac tlaca yc quimmotlapohuililiz in nelli mocuiltonocatzintli, motlacamatcatzintli Dios, in imiquiztzonquiçalizpan: yehica ca mochtin in Tlalticpac tlaca icalpixcahuan in tomahuizTeotzin, tomahuizTlahtocatzin Dio

Sic nos existimet homo, vt ministros Christi, & dispensatores misteriorum Dei. 1. Cor. c. 4.

Yehuatzin oquimoneltilili, oquimihtalhuitzino in itlaçotzin S Pablo. In Tlalticpac tlaca (oquimihtalhui) mochtin icalpixca huan in toTecuiyo Iesu Christo muchiuhticate, mochtin cece yaca quimopielilia in inecuiltonoltzin, inetlamachtiltzin Dio muchtin quimopielilia in itlaçotlatquitzin: auh in yollopoliuh in Tlalticpac tlaca, ahmo quimalhuiyah in itlaçotlatquitzin t

Teuiy

Tecuiyo Dios, muchi quinempolohua, quicentlamia, quinencahua, muchi cahuilquixtia: no yhuan huel itechpa tlahtohua in tetlatzontequililiztli, in tetlatetemolililiztli, inic tlatetemolilozque in intzonquiçalizpan in Tlalticpac tlaca. Ipampain (tlaçomahuizChriſtianomee) ximihmatican, ximixtlapocan, ahmo xixtomahuacan, huel xicmatican ca motlacamatcatzintli in toTecuiyo Dios, cenca quimalhuiya, quimopatiocamachitia in imahuiztlatquitzin in toyolia tanima, ca oquimmotlaçoyocolili, oquimmomahuizchihuili, inic itlahtocachantzinco quimoyectenehuilizque, quimomahuizyectlayecoltilizque: auh inin tlatquitl, inin mahuizaxcaitl, ahmo quinempolozque: cenca tonehua, chichinaca in itlaçoyollotzin, in ihquac ceme yehuantin in animaſme, tlahtlacoltica cempolihui Mictlan yauh, ipampa in cemihcac quintlacahualtia, inic ahmo quichihuazque tlahtlacolli, inic ahmo quicatzahuazque in ichipahuacayoliatzin in Tlacticpac tlaca, muchtin quimmohuiquiliznequi in itlahtocachantzinco Ilhuicac, mochtin quimmocentlamachtiliznequi, yhuan quimmocencuiltonalhuiznequi in ica imahuizçotzin, ica in itlaçocempahpaquilitzin: ipampa in huel techmotetemoliliz, huel quimottilitzinoz in itetlatzontequiliayantzinco: tleicaon, auh quenin otiquixtlilhuique, otiquixpopoloque, otiquixtetecoque, tleican otiquitlacoque in imahuizixiptlatzin in animas: auh quenin oticnempoloque itlaçotlatquitzin in toyolia tanima: auh in ohualmixquetz, in opani hualmoquetz in totlahtlacol, in totetzauhtlachihual, totlahuelilocayo, tonempolihuiliz, in itlacoloca, in icatzahuaca in toyolia tanima, ca cenca yc techmochicahuacatlatzacuiltiliz: yehica ca yc oticnempoloque in imahuiztlatquitzin, in cenca quimopatiocamachitia, quimotlaçocamachitia: ca otechmomaquili, otechmopialtili in toyolia tanima, inic muchipa quallachihualiztica, yecnemiliztica chipahuatiezque, in ahtle ma itla tliltic catzahuac intech yez, impan huetziz in opahpacoque, ochipahualoque itlaçoezçoticatzinco in totlaçoTemaquixticatzin, in itlaçomahuizPiltzin toTecuiyo Ieſu CHRISTO. Ca yehuatzin otechmochipahuilico, otechmoyecaaltilico, otechmopahpaquilico, yhuã otechmoqualtililico, oqui- *Qui dilexit nos, & lauit*

nos à peccatis nostris in sanguine suo. Apocal. cap. 1.

oquimoquixtilico in totliltica, tocatzahuaca. Ipampain teoamoxpan mihtohua. Ca in toTecuiyo Dios techmochicahuacanahuatilia, techmonehmachtilia, techmoyoliuhtlamachtilia, inic ce mihcac titotlacuitlahuitinemizque, inic ticmahuizpiazque in toyolia in tanima, nican Tlalticpac: intla ticpie in tlahmachtilmatli, in cenca ticmalhuiya, ticmahuizpia, ticmahuizcuelpachohua, petlaacalco tocontlalia, tocontzaqua, inic ahmo ihtlacahuiz, inic ahmo tzayaniz, inic ahmo catzahuaz: auh in toyolia tanima, in cenca tlaçotli, in cenca mahuiztic, in huel quimopatiocamachitia, quimomahuizmachitia in toTlahtocatzī Dios, auh in tehuan ahmo tictlaçotla, ahmo ticmahuizmati in itlatquitzin, iaxcatzin toTecuiyo Dios, çan tlaçolpan toconmayahui, tocontlaça, quenin oc quimoqualittiliz in toTecuiyo. Xicmatican, ca in tlacamo anquimalhuizque, in tlacamo anquimahuizpiazque, ca amechmotlatètemoliliquiuh in amoTlahtocatzin Dios, ca itech monenehuilia, itech monezcayotia in tlacatl mocuiltonohuani, in ipan sancto Euangelio motenehua: auh amechmolhuiliz. Xinechtlapohuilican, nixpan xictlalican xicmanacan in naxca notlatqui, xinechilhuican, quenin oanquinempoloque in nomahuiztlatqui, in amoyolia amanima, quenin oannechtlayecoltique Tlalticpac? Auh in tlacamo anquimoyectlapohuililizque, oamotlahueliltic, ca cenca huey tonehuiztica antlatzacuiltilozque: in ihquacon aquin oc amopan tlahtoz, aquin amechpalehuiz, quenin ammotlacuepilizque, ammotzīquixtizque? Tleyn yc anquimonanquililizque, in ihquac amilhuilozque in. Xihualhuiyan, catli in notlatquitzin in onamechnopialtilica, campa oanquinecque, campa oanquicauhque? Cā oanquinempoloque, quenin oanquimomoyauhque, campa oanquipohpoloque in cenca tlaçotli in cenca yectli, in cenca mahuiztic in onamechnomaquili in amoyolia amanima: quenin tlayelpaquiliztica oanquixcatzauhque, tlaçolpan oanquimayauhque, oanquitlaçolneloque? Quenin oanquitlacòchiuhque, oanquitlacocuepque, itlacauh, itetlacamatcauh, yhuan itlahtlacocauh in amahquallaelehuiliz, in amahquallanequiliz, yhuan in ixquich in amotlahuelilocatlanequiliz oanquichiuhque, oanquimote-

Custodi animam tuam solicite. Deut. cap. 4.

motequitique , in cenca tlacaxoxouhcatzintli inic onicyocoxca onicchiuhca , inic cemihcac notloc nonahuac , nochantzinco o nemizquia , nechtlayecoltizquia, çan imac in cemihcac tetlaihiyohuiltiani , tetoliniani Tlacatecolotl oanquicauhque , inic cemihcac quitonehuaz , quichichinatzaz vmpa Mictlan ahpochquiahuayocan oanquimayauhque , oanquitlazque amotlahtlacoltica , quenin oanquixtliloque ? Quenin oanquicatzauhque? Quenin oanquixteteçoque in noyectlaixiptlayotzin , in cenca mahuizticatzintli , cenca pepectlaca , cenca yectli ocatca ? O in ihquac yuh antlatlanilozque in , in ihquac yuh amilhuilozque in, tleyn anquihtozqne , tleyn yc anquimonanquililizque , tleyn yc ammotzinquixtizque? Cuix ahmo cenca antlatzacuiltilozque? in ipampa ca oanquitlacoque in itlaçoyectlaixiptlayotzin toTecuiyo Dios in amoyolia amanima ? Ca quemaca . Izcatqui yc xi nechnanquilican : intla cetlacatl ahpinahuani , ahmo pinahuiz tlamatini , ixtlahueliloc in oncalaquini teòcalco : auh intla çoqui atl yc quixatequiani , quixçoquihuiyani , yc quixçoquipepechohuani centetl tlaixiptlayotl , cuix ahmo niman anquihtozquia ? Ca inin ahmo nellin tlacatl , ca çan yollopoliuhqui,ilihuiztlacatl , yehica ca oquixçoquimotlac , yhuan oquixcatzauh in itlaçoixiptlayotzin , itlaçoyolycniuhtzin Dios , in itlaçotzin Sancto ? Ahmo niman anquihtozquia , ma tlatzacuiltilo , ma mecahuiteco , ma tlaihiyohuiltilo , ca yc mozcaliz , ca yc mononotzaz : yehica ca oquixteteço in tlaixiptlayotl in cenca mahuiztic qualnezqui ocatca ? Auh huel oquixpolo , huel oquicatzauh. Intla ye yuhca in (notlaçohuane) ca niman itech anqualanizquia, huel cenca anquimecahuitequizquia , anquitlatzacuiltizquia in tlahueliloc ahpinahuani . In amehuan ca muchipa anquixçoquimotla , anquihtlacohua , anquixteteçohua , anquixpolohua in imahuiztlaixiptlayotzin toTecuiyo Dios , in amoyolia amanima nepapan tlahtlacoltica, cuix ahmo oc cẽca ipampa antlatzacuiltilozque? Cuix ahmo itlahuelcopatzinco ipampa motzõcuitzinoz in Teotl Tlahtohuani Dios ? Ixquich tetolini , tetlaihiyohuilti amopan quihualmihualiz in Mictlãcalco? Ca quemaca. Intla yuh ca in, tleipampã anquixçoquimotla? Tleipampã anquitlacohua?

Simile.

tleipampan anquixpolohua nepapan tlahtlacoltica in amoyolia, amanima, tleican ahmo quallachihualiztica anquiqualtilia, anquiyectilia, inic quimoqualittiliz in toTecuiyo Dios? Ye cenca tictocuitlahuiya inic titixamia, titotziquahuazhuiya, titotezcahuiya, ticchichihua in tonacayo, inic tiqualnecizque imixpan in Tlalticpac tlaca, cenca titomahuizchichihua inic timahuiznecizque: auh in toyolia tanima çan catzahuatica, ahmo tictocuitlahuiya, ahmo ticchichihua, ahmo quallachihualiztica ticmahuizchichihua, inic qualneciz, inic mahuizneciz ixpantzinco in toTeyocoxcatzin Dios. Iyo (notlaçohuane) xicmahuizpiacan in amoyolia in amanima, ahmo xiquihtlacocan, ahmo xiquixpolocan: xicmocuitlahuican, xicmahuizchichihuacan, ica in nepapan qualtihuani, yectihuani, ximimatican, xicmaticā, ca amechtlapoloItia in amoyaouh, in amotepōpolocauh in Tlacatecolotl: yehica ca quimmaxcatiznequi, quimpōpoloznequi, in cenca tlaçotzitzintin animaſme, yuhquimma amechichtequi liznequi itlaçotlatquitzin toTecuiyo Dios, inic itecentlaihiyohuiltiayantzinco, in cenca temamauhtican Mictlan, quimmotlatiliz, quintepuzaquiz cemihcac, inic ayc quittazque itlaçoyecyotzin, imahuizçotzin toTecuiyo Dios, xictlatican, xicmalhuican, xicpatiocamatican, xicmahuizpiacan, ahmo çan nen, çan tlapic xiquimmacacan. Tle yez, tle yc monequiz in çan achiton pahpaquiliztli, inic anquinamaca, inic çan anquitenemmaca in imahuiztlatquitzin toTecuiyo Dios in amoyolia amanima? Xiquittacan ca amechxixicohua in tecamocacayahuani, texixicohuani, tetlahtlacaahuilohuani Tlacatecolotl: yehica ca çan quinencuiznequi in imahuiztlatquitzin Dios, in cenca quimomalhuilia, quimopatiocamachitia, xicmahuizpiacan in amoyolia amanima, in ihquac amechmotlatètemoliliz in Tlahtohuani, in mocenquizcacuiltonocatzintli Dios: in ihquac amechmolhuiliz, xinechtlapohuilican, niman anquimocenquizcayec tlapohuililizque, anquimoyolpachihuitilizque in toTecuiyo, in cenquizcayectli, cenquizcachipahuacatzintli, anquimocuepililizque, anquimonextililizque in itlaçotlatquitzin, in amoyolia amanima, ahmo çan xinennemican in nican Tlalticpac, ahmo

çan nē

çan nen ximoquètquetztinemican , çan xicchihuacan in qualli, yectli , ahmo xitlanempolocan , ahmo xitlanenquixtican, ahmo xiquixpolocan in imahuiztlatquitzin Dios , ahmo xiquitlacocā, ahmo xiquixteteçocan , ahmo xiquixteuhyotican , ahmo xiccatzahuacan in itlaçotlaixiptlayotzitzihuan Teotl Tlahtohuani Dios in animaſme , ipampa ca cenca tecococayotica amechmotlatzacuiltiliz . Izcatqui xicmocaquitican in itlaçotlahtoltzin in cē quizcaixtililoni , tecpillahtolecatzine Sanct Pablo : ca in techpa omotlahtoltitzino in yollopoliuhque , in nenquizque , in yolloquimilme , in ahmo quimalhuiya in yolia , imanima , in çan tlà çolpan quimayauhtinemi itlaçotlatquitzin toTecuiyo Dios . (ca oquimihtalhuitzino) Ma in yollo pachihui in aquique nentlaca ahpinahuanime , yollopoliuhque , in quihtlacotinemi , in quicatzauhtinemi iteopantzin , iteocaltzin Dios : Quihtoznequi, in teyolia teanima : ca inin tlahuellotica , tecococayotica quimotlatzacuiltiliz , quimocempohpolhuiz in Dios Mictlancayotica .

Si quis autem templum Dei violauerit, diſperdet illū Dominus . 1 . Cor. cap . 3 .

¶ AVH no xicmatican , ma amoyollopachihui, ca ayac huel momaquixtiz itechpa in tetlatzontequililiztli , in tlapohualiztli, in mochtin Tlalticpac tlaca : ixpantzinco tinecizque in motetlatzontequililiani , imahuiztlaçoPiltzin Dios toTecuiyo I E S V C H R I S T O , inic titecuhtlahtoltilozque , auh inic titlatzontequililozque : ceceyaca in ixcoyan tlachihual , in itlahtlacol ixpantzinco in Dios nenehuililoz , peſohuiloz , tatamachihualoz, àço titomati çā camanallahtolli, huetzquiztlahtolli. In yehuatzin tlaçotzin Dios Sanct Pablo , techmoneltililia , techmolhuilia- Ca ayac huel momaquixtiz , ayac huel minayaz motlatiz. Mochin (quimihtalhuitzino) tonyazque , tonnecizque , timochtin itonextitihui ixpan in itetlatzontequililizycpaltzin toTecuiyo Dios , ayac motzinquixtiz , ayac motlacuepiliz , mochtin yazq̄ in itecuhtlahtohuayantzinco , mochtin tlatètemolilozque , tlahlanilozque : yequene mochtin in Tlalticpac tlaca , quimotlapohuililizque , ca icemmactzinco cate , in mahuiztlaca, in tetecuhtin , in pipiltin , in cuitlapiltin atlapaltin , in motlacamati , in nocuiltonohua , in motolinicatzitzintin , in ahhualnecini in tochca in neuhca, in ycnocihuatzitzintin, in ycnopipiltzitzintī,

Omnes enim ſtabimus ãte tribunal Chri. & c Vnuſquiſq; enim noſtrum pro ſe rationem reddet Deo . Ad Rom. cap. 14 .

in cihuapipiltin, in ixtlamatque, in yollopoliuhque, in ah ixtlamatcanemi, in huehuetque, in ilamatque, in pipiltzitzintī, in mahuiztique ichpopuchtin, mochtin vmpa yazque, mochtī monextizque in itetlatzacuiltiayantzinco Dios, inic tlapohuazque: auh intla anquimatiznequi in quenin tlapohuazque ixpā-tzinco in cenquizcatemamauhticatzintli. Xicmatican, ca mochi in amotlahtlacol, in amotlapilchihual ixpantzinco neciz, mottaz, ahtle ma itla motlatiz, in manel çan centetl ahuillahtolli, huetzquiztlahtolli, camanallahtolli: achtopa itechpa antlahtlanilozque in ahquallalnamiquiliztli, muchi vmpa neciz, momatiz, mottaz in ahmo quallalnamiquiliztli, inic ahmo yectli, ahmo chihualoni oanquilnamicque, in quezquipa itechpa oantlalnamicque in tlahtlacolli: niman itechpa antlahtlanilozque in àquallaelehuiliztli, huel vmpa neciz, muchi mottaz in amahquallanequiliz, mopohuaz in quezquipa oanquimicoltique in ahmo chihualoni, ahmo neconi, ahmo neicoltiloni tlahtlacolli, yhuā antlahtlanilozque itechpa in ahquallachihualiztli, huel vmpa te ixpan neciz, mixmanaz in amahquallachihualiz, inic oanquimotequipachilhuique, oanquimoyolihtlacalhuique in TeotlTlà tohuani Dios, huel vmpa mopohuaz in quezquipa oamiztlacatque, in quezquipa oantetentlapiquique, quezquipa in oantemahuizpoloque, quezquipa in oamichtecque, quezquipa in oammomecatique, yequene quezquipa in cecentlamantli tlahtlacoltica oanquimoyolihtlacalhuique, oanquimoyolqualanilique in Tlahtohuani Dios, ahtle motlatiz, muchi huel oncan neciz, teixpan hualcueponiz, hualpetziniz, muchi itechpa antlahtlanilozque, muchi itechpa antlapohuazque, maçonel camanallàtolli, huetzquiztlahtolli, çan nentlahtolli, maçonel ayac ihuicpa oantlahtlacoque, oantemahuizpoloque, in manel ayac oanquiquequèloque, manel ayac ihuicpa oantlatlahuelchiuhque, oā tlahuelcuique. Izcatqui xicmocaquitican, in imahuiztlahtoltzin in iteoxiuhtlahcuilocatzin toTecuiyo Dios itlaçotzin Sanct Matheo, ca muchi quimoneltililia inin tlahtolli: yehica ca huel itlahtoltzin, huel icamacpatzinco quiz in toTemaquixticatzin to Tecuiyo IESV CHRISTO, (oquimihtalhuitzino) in ihquac

ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya. Nelli namechnolhuilia (notlaçotlamachtilhuane) ca in maçonel ahuillahtolli, camanallahtolli, huetzquiztlahtolli, in çan nen tlapic quitē quixtia in Tlalticpac tlaca in oc nican, itechpa tlahtlanilozque itechpa tlatzontequililozque, itechpa ixpantzinco in toTecuiyo Dios tlapohuazque, in cenquizcatlahuelecatzine, cocolecatzine motecentlatzontequililiani in oncan itetecuhtlahtoltiayantzinco. Intla ye yuhquion (notlaçomahuizpiltze) Quemmachoque in itechpa in cenca temamauhti, in tetzauhtlahtlacolli? In tla çan itechpa in huetzquiztlahtolli, in ahtle itech oquiz, in ah tequenchihualiztli: auh intla ipampa tepitzitzin tlahtlacolli antlatzacuiltilozque, cenca huey tlahuellotica antlaihiyohuiltilozque: quen çan in ipampa ahmo caconi, ahmo ittoni, in cenca tlatiloni, tlapacholoni, in cenca tetlahyelti, tetzonhuitec tlahtlacolli, in ihquac itechpa antlahtlanilozque? Ipampain, oquic ixcampa qualcan, ximonemilizcuepacan, xictlatzilhuican in tlahtlacolli, ximonemilizyectilican, xicchipahuacan, xicyecchilican in amoyolia amanima, xicmahuizpiacan, xicmahuizchihuacan quallachihualiztica in imahuiztlatquitzin toTecuiyo Dios, ahmo xicnempolocan: inic ihquac antlahtlanilozque, in tlamilhuilozque, xitlapohuacan, huel anquimotlapohuililizque in toTecuiyo Dios, in huel mahuizticacenquizcachipahuacatzintli, mocuiltonocatzintli, anquimonextililizque, anquimomaquilizque in amoyolia amanima in oamechmotlaneuhtili, inic anquimahuizpiazque, anquiyecchichihuazque quallachihualiztica, in mahuiztlahtohuani mocuiltonocatzintli, in ipan sancto Euangelio motenehua: in ihquac itechpa itlaçotlatquitzin mohahtlaniz, ca nel timochtin in Tlalticpac titlaca ticalpixcahuā, timochtin tilhuilozque. Xitlapohuacan, xinechnextilican in iquich notlatqui, quenin oanquinempoloque, oanquinēquixtiq̄.

NOYHVAN xicmomachitican (tlaçomahuiztlacae) ca in quenin oteixpanhuiloc, otlahtolehuiloc in calpixqui, in san o Euangelio quitenehua: çanno yuh antlahtolehuilozque, anteixpanhuilozque ixpantzinco in Tlacatl toTecuiyo Dios: auh itla ammozcalia ammihmati, caayac amechteilhuiz, ca in ixqch

Dico autem vobis, quoniam omne verbum otiosum quod locuti fuerint homines, reddēt rationem de eo in die Iuditij. Matth. cap. 12.

Rede rationē.

ahqualli ahyectli tlachihualiztli ixpantzinco in toTecuiyo Dios amohuicpa tzahtziz, moteilhuiz: auh çanno yuh in amoneyolixi machiliz amechteilhuiz, amechtlahtolehuiz ixpantzinco in Teotl Tlahtohuani Dios. Ca yehuatl quinezcayotia in itlahtolmachiotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, nelli moTemaquixtiliani, in ceppa oquimmocaquitili, oquimmolhuili itlaçotlamachtiltzitzihuan in Apostolome, ca oquimmolhuili. Izcatqui xicmocaquitican, ca cetlacatl oncatca mocuiltonohuani, motlamachtiani, inic oquintlatètemoli itlacahuan, imacehualhuan: auh ixpantzinco ohualmonexti, ceme yehuan in intech poliuhticatca miec teocuitlatl, auh ahtle oncatca in itlaxtlahuaya, inic quixtlahuiliz itecuiyo, ahtle ma itla quipiaya in teocuitlatl: maçonel motlayecoltiaya, quinextiaya in teocuitlatl inic quixtlahuazquia in tlapopololiztli: auh inic quixtlahuazquia, tlanahuati in tecuhtli, namacoz in tlacotli, yhuan inamic, ipilhuan, yhuan muchi iaxca in itlatqui: auh in tlacotli, in oquicaquin, ni man ixpantzinco omocnoma, ixpantzinco omopechtecac in tecuhtli, oquimocnotlatlauhtili, quimolhuili. (Notecuiyoe) Ma xinechmocnoittili, xinechmopaccaihiyohuilti, ca nimitznocuepililiz, nimitznomaquiliz in nonetlacuil, in notlaneuh, in notech poliuhtica, ma oc xinechmocahuili, inic nimitznotlayecoltiliz, ca muchi nimitznoxtlahuililiz. Auh in tlahtohuani, oquimocnoittili, auh muchi oquimopopolhuili, oquilhui. Ximohuicatiuh, nimitzycnoitta, muchi nimitzpòpolhuiya: auh in ohualquiz in tlacotli in oquimotlalcahuili in tlahtohuani: niman connamiquito cetlacatl itlacopo, itetlannencapo, in itech poliuhticatca in çan quexquichton teocuitlatl: auh oquilhui Xinechmaca, xinechcuepili in monetlacuil, xinechixtlahuili in motech actica, motech poliuhtica: auh inic quimacazquia, quicuepilizquia, cenca quitoliniaya, niman iquechtlan can, quiquechmatilohuaya, yuhquimma yequihiyocahualtiznequia: yequene tetopehualiztica, teixicquetzaliztica teilpiloyan quitzaquato, quilpito, in ixquichcahuitl quixtlahuazquia in oquimotlacuica inetlacuil: auh in oquittaque in oc cequintin itetlānēcapohuan, in quenin cenca quitoliniaya in ihuampo, itlacopo: niman

Patientiam habe in me, & omnia reddam tibi. Matth. cap. 18.

nimàn oquimomachiltililique, oquilhuique in tlahtohuani, oquiteixpanhuique, oquiteilhuique: auh in tlahtohuani in oquitac, cenca otlamahuiço, omotetzahui, yc cenca omoqualanalti, omotlahuelcuiti, cenca oitech qualan in oquimotlauhtilica, in oquimotlapopolhuilica: occeppa oquimonochili, oquimotzà tzilili, omoyolcueptzino: auh muchi oquicemixtlahualti in ixquich itech poliuhticatca, in ye oquimotlapopolhuilica. Aquiquein in teteilhuiyani, in teteixpanhuiyani, in oquiteilhuique in tetlannenqui, in tlacotli? Ac ipan anquimati? Nelli ca mochtin in itlachihualhuan Dios intech monezcayotia: nelno ihuā in nepapan tlahtlacolli, in ahqualli ahyectli in quichihua Tlalticpac tlaca, in ihquac nican Cemanahuac nemih: ca mochtin quinteilhuizque, quinteixpanhuizque ixpantzinco in nelli Tlàtohuani Dios, in Tonatiuh, in Metztli, in Cicitlaltin, in mixtecomatlayohualtica quinteilhuizque in Tlalticpac tlaca: in mahcaçan quihtozque. (ToTecuiyoè) otiquintlanextilique, otiquintlahuilique, inic mitzmoyectlayecoltilitzinozquia: auh in yehuan ahmo yc omocnelilmatque: çan cenca omotlapololtique, omitzmoyolteopohuilique, xiquimmotlatzacuiltili in tlalli, in tetl, in quahuitl: yequene in ixquich Tlalticpac onoc: çanno yuh quihtozque: çanno yuh tlananquilizque, yuh motentizq̄, monenepiltizque, inic quintlahtolehuizque, quinteilhuizque in tlahtlacohuanime, in tonacayotl, quihtoz. (ToTecuiyoè) xiquimmotlatzacuiltili, xiquimmotlaihiyohuiltili, cocòc, teopouhqui impan xicmomanili, ca oniquinhuapauh motencopatzinco, oniquinyollali, oniquimizcalti inic huel mitzmotlayecoltilitzinozquia, ahmo yc omocnelilmatque, çan oixtomauhque, omotlapololtique, cenca omitzmotlahtlacalhuilique: yequene in axcaitl, in tlatquitl in oanquichtecque, in oanquichtacacuique: in cihuatlahueliloque intech oantlahtlacoque, oquichehuazque inic amohuic ehuazque ixpantzinco in Dios, amechtlahtolehuizque, amechteilhuizque: nel çanno huel yehuatl in amotlahtlacol, in amotlapilchihual amohuic ehuaz: maço nel oanquinahuatecque, oanquitlaçomatque, oitech ammomatque: in màcaçan amocochca amoneuhca ipan oanquimatque nican

Tlalticpac, maçonel in amomahuiztlaqual, in amomahuiz auh, oanquimahuizmatque: amechteilhuiz:oc cẽca in achi tlahpaltique, in achi chicahuaque, in achi mihmatinime teteixpanhuiyanih, in tetlahtolehuiyani Tlatlacatecolo, amechteilhuizque, amechtlahtolehuizque: àtel anquittazque, àtel anquimatitihui àanquittatihui, inic cenca mochicahuazqne, cenca motlahpaltilizque inic amohuic ehuazque, inic oc hualca amechtlahtolehuizque, mochtin oncan manizque in huel axcan cenca anquitlacamati, yuhquimma anquinteomati, mochtin oncan yezque inic huel quinextizque, quiteilnamictizque in amotlahtlacol, in amotlapilchihual, ayac no ceme polihuizque in ixpantzinco in mocenquizcamelahuacatetlatzontequililiani toTecuiyo Iesu CHRISTO, muchi quimopohuililizque, quimonextililizque in amotlachihual, in ixquich ahquallí ahyectli oanquichiuhque, inic oanquimotlahtlacalhuilique Teotl Tlahtohuani Dios, in ahmo tlahtlacalhuiloni, in ahmo teopohualoni: in manel çan centetl tlalnamiquiliztli, ahuillahtolli, ahmo huel quicahuazq̃, muchi quinextizque, cenca quihueycamatizque: maço nel axcan coconeyotl, pipillotl ipan ticpohua, ahquen tocommati, huel conaxitizque in inneteilhuil: yehica ca muchi ihcuiliuhtoz, muchi mopouhtiaz in amotlahuelilocatlachihualiz: quimolhuilizque in toTecuiyo Dios. (Tlahtohuanie Dioſe) Maçonel motlaçoezçotica otiquimmomaquixtili in tlahueliloque, in yollopoliuhque, xiquimmotlatzontequilili, xitechimmomaquili, ca ye taxcahuan, ye totlatquihuan, totech pohuizq̃: yehica ca cemihcac otechtlacamattinenque, oquichiuhtinenque in totlanequiliz, oquihuelicamatque, cenca oquitlaçotlaque in Tlalticpacayotl, in ahuilnemiliztli: auh in teoyotl, oquitecocamatque, ahtle ipan oquittaque in motlayecoltilocatzin, in moneltococatzin. Izcatqui xicmottilitzino in intlachihual, ma xicmopohuilitzino in intlahtlacol, in innetlapololtiliz. O yuhquiin in quihtozque in ahpinahuanime, ixtotomacme Tlatlacatecolo: ça tlatzaccan in amoneyolximachiliz, quimotlaquauhtzahtziliz in toTecuiyo Dios, quihtoz. (ToTecuiyoe) inin tla hueliloque cenca tlatzacuiltiloni, ma tlecò xiquimmotlaxili, tlecò

tlecò xiquimmomayahuili : yehica ca ahmo mitzmotlacamachiti que , ma cemihcac centlatlacan in vmpa Mictlan, ma cemihcac vmpa quintlahiyohuiltican in intecuiyohuan Tlatlacatecolo,in oquinteomatque , in oquintlahtocamatque , in oquinquallayecoltique , in cemihcac oquintlacamatque Tlalticpac . Tlein anquihtozque (notlaçohuane) in ihquac yuh anteixpanhuilozque antlahtolehuilozque ? Quen ammaquiçazque ? Intla yuh muchihuaz in , ca in amoneyolximachiliz amechteilhuiz , quineltiliz muchi in amahquallachihualiz , in amotlahtlacol , yhuan mochtin in itlachihualtzitzihuan toTecuiyo Dios , quen ammotlacuepilizque , quen ammotzinquixtizque ? Tleyn anquihtozque ? Ca nemauhtiliztica amocopac çalihuiz in amonenepil ? Cuix ahmo ançotlauhcamiquizque ? Ahmo ammauhcamiquizque ? Quenin ammotlahpaltilizque inic ammomapatlazque ? In amotlachializ, in amochicahualiz , in amotlacaquiliz , in amotlamatiliz, mochi in amotlahuelmachiliz centlamiz , cempolihuiz , ahuel amechpalehuizque , çanye amechteilhuizque , in màcaçan qualtin yectin Teſtigos tlaneltilianih , tlaneltilizque itechpa in amotlahtlacol , canel imixpan in antlahtlacohua , amotloc , amonahuac cemihcac nemi , amechixmotlazque , amechtlahtlacolixcomacazq̃ ixpantzinco in Tlahtohuani Dios . Can anyazque ? Can ammotlatizque ? Tleyn anquichihuazque ? Aquin anquinotzazque in amopan tlahtoz ? Cuix teca ammoquixtizque ? Cuix tetech ammotlamizque ? Cuix quin ihquac anquitetlatlaxilizque ? Cuix quin ihquac ycpaltitlan petlatitlan amechaquiz in amomicca , in amopoliuhca ? Aquique in amopan tlahtozque ixpãtzinco in temamauhticatzintli , motetlatzontequililiani ? Ca in ipillotzitzin huan in Angelome , in ihquacon aochuel tepan tlahtozque,momauhtitinemizque inic quittazque itlahueltzin , iqualantzin , icocollotzin toTecuiyo Dios , cenca huihuìxcazque , mauhcamiquizque , inic quittazque itleyoxayacatzin , itlecueçallòxayacatzin motetlatzontequililiani Dios : auh inic conittazque , ca ye tlatlecuitia , ye tlatlecomonaltia in Tlatlacatecolo , ye tecuini, ye cuetlani in tletl, ca ye chichitoca,ye tzitzicuica in tlemoyotl ca ye motlàtlamina in tlemiahuatl in tlecueçallotl , inic motle-

miyahuayotia Mictlan calli, inic conittazque ca ye ihcoyocatiuh in tlemiahuatl, tlecueçallotl, inic quincentlatiz, quincempocmictiz in tlacentelchihualtin, in ahtle onquiçani, ahtle ompouhque in tlahtlacohuanime. In inantzin tetlaocoliliztli cemichpuchtli Sancta Maria, in imahuiznantzin Dios toTecuiyo, in ihquac aocmo motetlaocoliliz, ahmo moteycnoittiliz, in màcaçan commotlatiliz itepantlahtolitzin, in yuh axcan topan motlahtoltitzinohua: yehica ca no motlahuelcuititzinoz, inic quimottilitzinoz in ixquich nepapan tlahtlacolli, in iyolihtlacolocatzin itlaçomahuizconetzin, inic oquimoyolihtlacalhuique in Tlalticpac tlaca, aocmo motecuitlahuitzinoz, inic techmopalehuiliz, ipampa ca oteopohualoc, oyolihtlacoloc in ahmo yolihtlacoloni itlaçoconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO. In Apostolome, in itlaçotlamachtiltzitzihuan toTecuiyo IESV CHRISTO, ahmono tepan tlahtozque: yehica ca huel no yehuantzitzin itloctzinco, inahuactzinco in motetlatzontequililiani tecuhtlahtozque, tetlatzontequilizque, ca in imahuizPiltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimmolhuili, in ihquac nican Tlalticpac omonemititzino, ca oquimmolhuili. Anquimocuilizque in tlahtocapetlatl, tlahtocayepalli, inic nohuã, notloc antlahtocanemiliztetlatzontequilizque, in oc cequintin Sanctome maçonel momauhtizque, inic quittazque huey çomalli, tlahuelli: nelno motlahuelcuitizque in ipampa in tlahtlacol in Tlalticpac tlaca, inic oquimoyoltonehuilique Teotl Tlahtohuani Dios: mochtin quinteputzcahuazque, quintelchihuazq̃, quimihiyazque in Tlalticpac tlaca, ipampa ca otlahtlacoque, quen maquiçazque, caaocac tepanehuani, aocac tepan tlahtohuani. Ipampain (notlaçohuane) ximonemilizcuepacan, xictlatzilhuican in tlahtlacolli, xictlaçomatican, xicmalhuican, yhuan xicmahuizpiacan in itlaçotlatquitzin toTecuiyo Dios, in amoyolia amanima, xicmahuizchichihuacan inic qualneciz ixpantzinco in amomahuizTeotzin Dios: xiquimimacacican in amoyaohuan, in amoteteilhuicahuan, xitlanemilican, cemihcac ipan ximoyolnonotzacan, ca antlahtlanilozque, antlatemoliloz quenauh antlapohuazque ixpantzinco in cenquizcatlahuelecatzi ne mote-

Sedebitis, & vos super sedes duodecim, iudicãtes duodecim tribus Israel. Matth. cap. 14.

ne motetlatzontequililiani : xiquilnamiquican ca amilhuilozq̃,
Xitlapohuacan , ca nicmatiznequi , niquittaznequi quenin can-
quinempoloque notlatquitzin , quenin canquixtlapanque , xi-
quittacan ca tlamocuitlahuiliznezcaliliztica annemiliztemolozq̃,
xicmimacaxilican in motetlatzontequililiani . Ca çan iyeque in
qualtin yectin inic inixpan monexitiz ichcaconetzintli , tlahtlą
catzintli , yolceuhcatzintli : auh in inhuicpa yollotlahueliloque,
n iteotlahtolpanahuicahuan , tequanocelotl inic quimmonexti
itzinoz , inic quimmotlahueltzatzayaniliz , quimmotlahuelpol-
uiz . Ca yuh oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani Iſaias.
pan mixehua , itech monenehuilia in cetlacatl tlahtchuani Iuez
n huel quintlahtlaçotla ipilhuan , in inencahuan , in ichan tla-
a, quincoconetilia, quinyamancanotza ? Auh in inhuicpa ich-
ecque, in tetlatlaçaltianih, in teichtacamictianih, tlahuellotica,
ualancayotica quinnonotza , cenca huey tecoco , tetoneuh yc
uintlatzacuiltia : no yuhcatzintli in toTecuiyo , in ichantzinco
laca in Sanctome , in itlaçopillotzitzihuan in Angelome , quim
noyamācanochiliz, quimmotlaçotiliz, quīmoxoxoccoyomachitiz,
uimahuiçozque in imahuiztlahtlacayotzin , in iyolyamancayo
in : auh in tlahueliloque , in tlanempolohuanih , quimmottiti-
z in itlahueltzin , içomaltzin , iyollococoltzin , çan tlàçolli ipā
uimmomachitiz, inic cemihcac quimmotlaihiyohuiltiliz: auh in
acamo anquineltoca inin tlaneltoquiliztli , izcatqui xicmoca-
uitican tlamahuiçolli. Xiquittacan , xicmoyollotican in ipan
uchiuh in cetlacatl telpuchtlahuelilcc , in çan moyolpolotinē
, tlahtlacotinenca , cemihcac motlapololtitinenca , yuh mo-
ohua . Ca icochpan , icochtlachializpan oquittac , yuhquimma
toçoticatca : oanoc , ohuicoc yohualnepantla ixpantzinco in
Tecuiyo Dios motetlatzontequililiani : huel yuh oquittac in
uenin hualmotemohuitzinoz , inic hualmohuicatzinoz yc oppa
toTecuiyo Iesu Xpo , ica in cenca huey itlahueltzin, iqualan-
in: auh otecuhtlahtoltiloc, onemiliztemoloc, izca oilhuiloc. (Tel
uchtlahueliloq̃) xitlapohua in tinomacehual, tinotlayocoyal, in
nocalpixcauh, xictecpana, xicnexti in otiquixnexti: quenin oti
echtlayecoltu? Quenin otiquixtlapan in ipan noltayecoltiloca,

Rede lationem.

Rugitus eius, vt leonis, rugiet vt catuli leonũ: & frendet, & tenebit prędam & amplexabitur, & non erit qui eruat. Iſai. cap. 5.

Simile.

Exemp.

in nomahuiztililoca ? Catlì , campa cà in nomahuiztlatqui in oni mitznomaquili , campa oticnec ? Campa oticcauh ? Can oticmayauh , can otictepexihui ? Quenin tlahtlacoltica oticnempolo? Quenin otiquixcatzauh ? Quenin otiquixtlilhui ? In telpuchtli in oquicaquin , ocochmic , omauhcamic , oçotlahuac , yc cẽca omaaman , ocopac huac , oicamac tlapoliuh , onenepilhuac, ahhuel omotzinquixti , otlapôuh ixpantzinco in Teotl Tlahtohuani Dios : auh inic omaaman , inic cenca omoyolteopouh , omomauhti , ocuècuechmic . (Mihtohua) Ca çan ceyohual otentzõ iztaz, oquaiztaz , ocicicuiliuh , oomiçauh inic omotequipachó yc cemihcac omauhcanen . Auh in oiçac , in oipan moyolnonotz , in oquinemili , in oquittac tetzahuitl , in ihueytemamauhtiliztlahueltzin , in icocollotzin Teotl Tlahtohuani Dios nimã huey tlamahcehualiztli oquitzinti , oquipehualti : cemihcac elcicihuiliztica çaçamahuatinemia, in màcaçan micqui oomiçàçaltix : auh in ycnihuan , in ihuayolque , in oyuh quittaque in, in çan achitonca ohuehuetix : quitlahtlanique quilhuique. (Telpochtle nopiltzintzine) tleyn mopan omuchiuh ? tleyn omitzmauhcacuiti , in cenca yuh tinentlamattinemi in ? In màcaçan titlamauhcacuitilnemi : tleycan cenca ixquich yc timoçahua in? Cuix ahmo yc timonohmamictia ? Ma xipahpaqui, ximoyollali, ma caocmo xitlaocoxtinemi , ma caocmo ximotequipachotinemi . Auh in yehuatl telpochtli , in yeomonemilizcuep , yc tlamahceuhtinemia , in ye itequallayecoltícatzin toTecuiyo Dios, quimmonanquililiaya , quihtohuaya . (Notlaçotiachcahuane)O niquittac , onicmahuiço in itetecuhtlatzontequiliayatzin Dios, ixquich ihuelitzin , in ayac quimonenehuililia , ahnotle itamachiuhca inic temamauhti , inic tecuècuechmicti : ixpantzinco onihuicoc , auh onitecuhtlahtoltiloc , oniquittac in itlahueltzin in içomaltzin , onocoocac in itemamauhtiliztlahtoltzin, in ahtle inèneuhca inic temauhcacuiti , inic tehuihuiyoquilti : yehic in ahmo achitonca nipactica , cemihcac niquimacaztinemi in tlahueltzin in ilusticiatzin toTecuiyo Dios , ca cenca huey, cẽc temamauhti : inin (nocnihuane) ca çan nocochpan in oniquittac : quen çan intla huelnelli niquittani in tetlatzontequilili

much

muchihuaz ? Ninomati ahmo pouhqui , ahmo tamachiuhqui , ah ittoni inic temauhti , inic teiiçahui . Intla amehuan yuh xiquittani , yuh xicmahuiçohuani , in yuh oniquittac , onicmahuiço: oc hualca inic antlamahcehuazquia , xicnemilican , ipan ximoyolnonotzacan inin tlamahuiçolli , in cenca techipauh , amoyo llocaltitlan xictlalican , cemihcac xiquilnamiquican inic qualli, yectli , itech ammopilozque , anquimotlaquammacazque : auh inic qualli melahuac antlapohuazque ixpantzinco in cenquizcatemamauhtidatzintli Tlahtohuani Dios, in màcaçã anqualtin cal pixque : auh inic anquimimacaxilizque in cenquizcatlahuelcatzine Iuez , yhuan in itlahuelqualancailhuitzin ca ye iz huitz, oquic qualcan ximonemilizcuepacã , oc qualli cahuitl in tictomà cehuiya , xitlacemanacan in ipan ixquich qualli yectli . Ca yehuatlin in itetlahtolnanamiquilitzin itlaçotzin Dios Sanct Pablo inic quimmotlahtolnanamiquiliaya , quimmonehmachtiliaya in itlaçotlamachtiltzitzihuan , yc quimmononochiliaya , yc quimmocohuanochiliya , inic qualli yectli quichihuazquia : auh in axcan yc techmocohuanochilia , techmonehmachtilia inic tictoyectlayecoltilizque Dios , ca yc ixnextilo , yc ycnopilhuilonicã Tlalticpac, in iteoteyectiayatzin , iteotequaltiayatzin in gracia: auh quin tepan in totzonquiçalizpan , tocnopiltiz in iyectilitzin in itlahtocayotzin Gloria , in ayc tlami , ayc tzonquiça . Quam

Dum tempus habemus , operemur bonum ad omnes. Ad Galatas. cap. 6.

~ mihi & vobis . &c . ~

¶ AVGVSTIN . Onimitznolhuili , onimitznotenehuilili (notlaçocozque) in tlaçotemachtilli , in onicnocaquililiteopixcatzintli temachtiani . Quen tiquitta ? Quen otocomma ? Ioan. (Notecuiyoè) ayc yuh oniccac in tlahtolli , nelli cenca mahuiz tic in oquimotenquixtilitzino , cenca tecuiltono , cenca teyolquima . Auguſtin . Intla yenelli otichuelcac : ma tiquilcauh,cemihcac xiquilnamiqui inic teoyotica tinezcalicanemiz in nican Tlalticpactzinco toTecuiyo Dios : auh inic ticmimacaxiliz motetlatzontequililiani , yhuan in tetlatzontequililiztli , yhuan in Mictlan tlaihiyohuiliztli , inic tlatzacuiltilo centzontlahtlacohuanime : ca nelli ayc tlami , ayc tzonquiça , cemihcac ca inic tetlaihiyohuiltia , techichinatza . Ioan . (Notlaçomahuizttatzine)

cenca nictlaçocamati in motlahtoltzin, in màcaçan yuh tlaçoma cho in tlaçochalchihuitl, tlaçotetl, tlaçocozcatl, muchi noyollo itlan nictema, nicmahuizpia. Auh in axcā (notecuiyoe nonantzin huizttatzine) cententli noconicnopilhuiznequi, noconcaquiznequ itechpa in Mictlan tlaihiyohuiliztli, ca oticmihtalhuitzino: ca cenca huey, cemihcac ca, cenca tetlaihiyohuilti, in àtle inamic, ahtle ipò. Auguſtin, in axcan achitzin oniciauh, ye nihiyocahua, ma oc ninocehui, oquic xommohuica in teopan, ye ticmati ca inttetzinco ca in tlamatiliztli in teopixque, quimocempieliticate, xicmotlahtlanili in temachtiani, inic timotlahtlania itechpa Mictlancayotl, ca yehuatzin mitzmoyolpachihuitiliz, mieçtlamantli itechpa mitzmolhuiliz, mitzmocaquiztililiz cenca mitzmocneliliz: auh in otoconcac, in otiquicnopilhui in imahuiztlaçotlahtoltzin, tinechoncaquiztiliquiuh, tinechonilhuiquiuh, aço imahuiztlahtoltitech tocompehualtizque in tonenonotzal. Ioan. Ma yuh noconchihua (notlaçotecuiyoè) in tinechmolhuilitzinohua, in tinechmonahuatilitzinohua, ca nimitznotlacamachititzinohua in cenca titlacamachoni, timahuiztililoni: ma motlantzinco, ma monahuaçtzinco, motloçtzinco moyetztie in motetlamachtiliani Dios Spiritu ſancto.

¶ INIC MATLACTLAMANTLI Omey Capitulo. Oncan motenehua, oncan mihtohua ca in Ipalnemohuani Dios, quimmotlaçotlauhtilia in qualtin yeçtin in cemmancapahpaquiliztli: auh in ah qualtin, ah yeçtin cenca huey tecococayotica quimmotlatzacuiltilia, ica in cenca huei in cenca temamauhti, in Mictlan tlaihiyohuiliztli, cemihcac tonehuiztli.

(*)

IOAN

OAN. (Notlaçottatzine) ca onimitznotlacamachiti, o nicnottilitzinoto in tlaçoteopixqui in temachtiani : auh oncatca inetequipacholtzin, tel maçonel oncatca itequitzin, ineacomanalitzin, ine mòcihuilitzin, onicnotequi tlahtlanili in ipampa nechtequipachohuaya in nicmatiznequia itechpa Mictlā tlai hiyohuiliztli, ca huel nicmatiznequi, nicmelahuacacaquiznequi, in quenin ca, in quenin tlaihiyohuiltilozque, tonehuacapololozque in ahtle onquiçanime tlahueliloque, in molcahuanì tlapilchihuanì : auh ipampa in cença mìcihuitiaya, momocihuitzinohuaya, in huey tequitl yc monentlamachitiaya, moquexquittzahuitzinohuaya in tlaçoteopixqui, çan onechmolhuili. Xi nechpaccaihiyohui, xinechtlapopolhui (nopiltze) ca huey in nonetequipachol, huey tequitl, huey netequipacholli in nechelleltia, nechtlacahualtia, ahuel nimitznonochiliz, ahuel nimitznanquiliz in axcan, onechmolhuili. Izcatqui i amatlahcuilolltzin in toTecuiyo Dios iteoxiuhtlahcuilocatzin Sanct Mattheo, ca in yehuatzin miectlamantli nemauhtiliztlahtolli, miectlamā tli tlamahuiçollahtolli, tlaocollahtolli oquimotenquixtilitzino, in itechpa tinechmotlahtlanilia, oncan xocompohua : auh in onictlapo, in onicxèlo amatl, onicpouh in imahuiztlahtoltzin itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Mattheo, in oquimihtalhuitzino itechpa ihuallalilitzin imahuiztlaçoPiltzin Dios toTecuiyo Iesu Chriſto, in nelli moTemaquixtiliani, quilmach oc ceppa hualmotemohuitzinoz in nican Tlalticpac, ixquichica itlahtoca huelitilizticatzinco in imahuiztlaçoTtatzin Dios : auh itloctzinco, inahuactzinco hualmotemohuitzinozque in ipillotzitzinhuā in Angelome : auh quinihquac quimmotlatzacuiltiliz, quimmo tlacuepcayotililiz in itlayocoyaltzitzihuan, itlachihualtzitzihuā; cecceyaca in quenamitica itlachihual, cecentlacatl quimonemac

Filius enim hominis venturus est in gloria Patris ſui cū Angelis ſuis: & tunc reddet vnicuiq; ſecundum opera eius. Matth. 16.

tiliz, in yoyoca quimmotlacuepcayotililiz. In ihquac yuh ono compouh (notlaçottatzine) onomeyollohuac, oyc ninotzotzon niquihto, cuix itechpa in tetlatzontequililiztli motlahtoltitzino hua in itlaçotlamachtiltzin toTecuiyo IESVS CHRISTO, ah canoçomo? Nimitznotlatlauhtilia (notecuiyoe) ma xinechmo melahuililiin, in quen mocaquis Auguſtin. Xicmati (notlaço centetzè) ca in quezquipa motlahtoltitzinohua iteoxiuhtlahcui locatzin Dios Sanct Mattheo, in itechpa itlaçohuallalilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO, yhuan in oc cequintin iteoxiuhtlahcuilocahuan in Euangeliſtame: izquipa itechpa tocõcaquiz in tetlatzontequililiztli: yehica ca ye ceppa ohualmohuicatzinoz, ye ceppa ohualmotemohuitzinoz, inic otechmomaquixtilico: auh inic oppa hualmohuicatzinoz, ca çan yehuatl inic quimmotlatzontequililiz in yolque, yhuan in mimicque: yehica in ihquac toconcaquiz in ca oc ceppa hualmotemohuitzinoz toTecuiyo IESV CHRISTO: yc huel toconcaquiz in tetlatzontequililiztli, yehica ca oc ticchixticate, tictomauhcachieliticate inic techmotlatzontequililiquiuh. Ye miecpa onimitznotenehuilili in; auh in macaçà ahtimiçahuiyani, ahmo mitzmauhcacuiltia, yc ahmo ticnalquizcaçaqui: auh in itechpa oc centlaiantli in oticmihtalhui, ca in toTecuiyo Dios quimmotlacuepcayotililiz, quimmotlaxtlahuiliz in Tlalticpac tlaca, in quenamitica, in yuh ca in tlachihual, neltitica, ca yuhca itlaçoyelitzli in Tlacatl Tlahtohuani Dios, ça quimmoxtlahuililiz, quimmomaquiliz, quimmotlacuepcayotililiz: çan huel yuhqui in quen in ca in intlachihual in Tlalticpac tlaca. In nican Tlalticpac (notlaçomahuizpiltze) in tlaçopipiltin, in tlahtoque, cenca quintlaçotla, quimmalhuiya, cenca quintlaçomati, quintlauhtia in mahuiztlayecoltiani, tlamocuitlahuiyani, huel intech motlacanequi, huel quimmahuizçotia, quimmocentechtia: auh in tlahueliloque, in tlatziuhque, in ahtleaini, in ahmo quimelauhcachihua in intequiuh, in intech netlacanequiliztli, ahmo tlamocuitlahuiya, in cochmiquini: çan quintelchihua, quimihiya, quintlatzilhuiya, ahmo quintlaçotla, ahmo no quimmalhuiya: çanno yuh quimuchihuilitzinohua in Teotl Tlahtohuani Dios,

Simile.

Dios, ca in qualtin yectin, in oquimohuellamachtilique, in oquimonemiliztique qualnemiliztl, in cenca oquimotlacamachtilique, cenca quimmomahuizçotilia, quimmomalhuilia, cenca quimmotlauhtilia, quimmomaquilia in itecentlauhtiltzin, in icempalpaquilitzin: auh in tlahuelilloque in tlahtlacohuanime, in ahmo quimelahuacachiuhque, in ahmo quimahuizpixque in teotenahuatiltzin, in ahmono oquimohuellamachtilique, in ica qualli yectlachihualli, ahmo oquimahahuiyalilique: in çan tlatlahuiliztica oquimotlayecoltilique, in ahtle ipan oquittaque in teotenahuatiltzin: ahmo quimmomalhuilia, ahmo quimmomahuizçotilia: çan ye tlahuellotica, cocollotica, qualancayotica quimmotlatzacuiltilia, quimmocuexcochpachilhuiya, in quechtlan quimmanilia, Mictlan quimmotlaxilia, inic cemihcac vmpa quittazque tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli, ahtle ipā quimmottilia, ahtle ipan quimmomachitia imahquallachihualiztica, imàtetlacamachiliztica quicnopilhuiya, quimahcehua in tlahuelilloque tlahtlacohuanime, in ahmo quimocuitlahuique in inyolia, imanima cemihcac Mictlan tlaihiyohuiliztli, in cēca tetoneuh, techichinatz, in ahtle yuhqui, in ahtle inamic inic cenca tetlaihiyohuilti. Xiemocuquiti (notlaçopiltze) ca yuhcatzintli in toTeciuyo Dios, yuhca in itlaçoyollotzin, ca in çaço aquin Tlaltiepac tlacatl, in quimomahuiztililia, quimohuellamachtilia, in aquin momalhuiya, in ahmo tlahtlacohua, cenca quimomahuizçotilia iqualnemiliztica, iquallachihualiztica in yehuatzī toTeciuyo Dios, in yehuatl Tlaltiepac tlacatl, cenca no quimomahuizçotilia, cenca quimomalhuilia, quimotleyotilia in Teotl Tlahtohuani Dios, quimomaquilia in imahuizçotzin, in itenyotzin Ilhuicacayotl. Izcatqui in quenin huel yehuatzin quimmotlacemihtalhuililia in qualtin yectin (oquimihtalhuitzino) in aquin nechmomahuizçotiliz, in aquin iquallachihualiztica nechmohuellamachtiliz, nechmotenyotiliz: ma yuh ye in iyollo, ma iyollo pachihui, ca mahuizçotiloz, tenyotiloz: auh in aquin itlahuelilocayotica, i ahquallachihualiztica nechmahuizpoloz, in ahtle ipan nechittaz, mahuizpolōloz, ahtle ipan machoz, ahtle ipan ittoz, centelchihualoz, icuepca in ipā muchihuaz, inemac

Quicumq; honorificauerit me, glorificabo eum: qui autem contemnunt me, erunt ignobiles. 1. Reg. cap. 2.

yez in ahtle ipan tlattaliz, inic omotlapololti, ahtle ipan onechittac, ayc ycnopil muchihuaz in nottalocatzin Ilhuicac, cemihcac pahpaquiliztli. Ipampain (notlaçopiltze) mocenquizca tetlacuepcayotililiani tocayotilo in Tlahtohuani Dios: yehica ceceyaca quimotlacuepcayotililia, quimotlaxtlahulia, in quenin ca itlachihual. In ixquichtin Sanctome, in oquimohuellamachtilique, in oquimoyectlayecoltilique qualnemiliztica, in oquimomahuizçotilique in Teotl Tlahtohuani Dios, in oc nicā Tlalticpac omonemitique, ahmo cenca oquimmotenyotili, ahmo nican Tlalticpac oquimmomahuizçotili: auh in axcan quin momahuizçotilia, quimmotenyotilia in vmpa itlahtocachantzin co Ilhuicac: auh cemihcac vmpa quimmotenyotiliz, quimmomahuizçotiliz? Auh in tlahueliloque, in yehuan in mācaçan oquimahuilquixtilique, oicatzinco mocacayauhque, in tlahtlacoltica oquimopinauhtilique, in ahpinahualiztica, in ahtlacanemiliztica oquimoyolihtlacalhuique, yhuan in axcan quimoyolteopohuilia, in yuhqui yolilizameyaltzintli, in quicatzahuain quiçolohua iteyocoxcatzin Dios in nepapantlahtlacoltica, macozque in intlaxtlahuil in innemac in Mictlan tlaihiyohuiliztli, in aoctleyhuan yc tecoco, centlatzilhuilozque, tlayellaçalozque ahtle ipan ittozque, cemihcac tlaihiyohuiltilozque. Ipampa in nimitznolhuilia (notlaçocentetze) ticmoyectlayecoltiliz, ticmohuellamachtiliz in moTeotzin, in moTlahtocatzin Dios, yhuan moyecnemiliztica, qualtica yectica ticmotlayecoltiliz, ticmomahuizçotiliz, inic yehuatzin mitzmotenyotiliz in vmpa itlahtocachantzinco Ilhuicac: auh in tlacamo yuh ticchihuaz, intla çan timotlapololtiz, ticmopinauhtiliz, ticmahuilquixtiliz ica in ixquich nepapantlahtlacolli: xicmati ca timahuizpololoz, tipinauhtiloz Mictlancayotica: cemihcac titonehualoz, titlaihiyohuiltiloz, ayc tlacaco ihuiyan, ayc tlayamanyan qualcā tinemiz çan cemihcac tinentlamattinemiz, titlaocoxtinemiz.

¶ AVH inic timomauhtiz, inic timozcaliz, inic ticcahuaz in mahqualnemiliz, nimitzonilhuiznequi, nimitzoncaquiztilizne qui cententzin in itechpa Mictlan tlaihiyohuiliztli, inic tinech motlahtlanilia: ca vmpaon in toTecuiyo Dios, in ahqualtin, in

ahyectī

ahyectin, in molcahuanih: cenca quimmotlaihiyohuiltilia, quauhcalco quimmotlalilia, itetlaciahuiltiayantzinco, in cenca ohuican, in cenca temamauhtican, huel vmpa cenquiztoc, mocemahcitoc in tlaihiyohuiliztli, in pocniquiliztli, huellayohua yan mixtecomac, àcan tlaneci, huel centlayohuatimani: cemicac tecuini, comoni in tlecueçallotl, in tlemiahuatl, ayc cehuiz ayc tlamiz, cemihcac tlequappopocaz: maçonel ayac Tlaltic-pac tlacatl quixàxilia, ayac càcicamati, ayac huel quitamachihuaz in quexquich yc huey inic tecococamicti, in ahmo ixaxilloni Mictlan tlaihiyohuiliztli: yehica ayamo conitta, ayamo ontlachia in quenamican, ayamo ontlamahuiçohua: yece itech toconitta, itech tocontamachihua, itech tcconquixtia inic cenca tetoneuh in itlaçotlahtoltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, imahuiztlaçoPiltzin Dios, yhuan in tlaçotlahtoltitech in ixquichtin itlaçohuan toTecuiyo Dios, oc cẽca in teotlahtolmatinime Doctores. Yuh yehuatzin otechmotlaneltilili in tlaçotec pillahtohuani teotlahtolmatini Sanct Gregorio, ca (oquimihtalhuitzino) itech tocontlahmachcui, itech tocõmachiocui in teotlahtolli, itech toconitta in quexquich impan muchihua in oquimoyolihtlacalhuique, in cenquizcamahuiztlayecòltiloni Dios, ca miequintin, ahmo pouhque in oixnahuatiloque, in tlecò ohuetzque, otlecò tlaxoque, quexquich in tonehuiztli tlaihiyohuiliztli: yehica ca in maço vmpa ca tletl, ahmo tetlanextilia, ca çan yuhquin puctli, quexquich inic tlayohua, inic temamauhcacuiti: auh in itechpain ahmo aca huel itechpa momaquixtiz, ayac quihtoz ahmo nicma, ahmo oniccac: ca ye quicaqui, ye nextililo, ye ilhuilo, ye in yollo itlan tlalilo in ixquich itetlatzacuiltiayatzin toTecuiyo Dios, quintlayeyecalhuitica, quin nèmachtitica: auh in ahqualnemiliceque, ca muchi in Mictlan tlaihiyohuiliztli, ixquich vmpa quihiyohuiya in ahyecyolloque tlahtlacohuanime: in ixquichin techmopohuililia in teoamoxtlàcuilolli, techmomachiomaquilia, techmottitilia, techmotamachihuililia, tixpan quimomanilia inic huel titonemilizcuepazque in ica itechichinaquiliztonehuiliz, inic tecoco Mictlã: auh itlamahuiçoltìcatzinco, inic ticmauhcaittazq̃, tiquimacacizque,

Monstrãte nos facro eloquio, quantus in damnatione ignis, quanta in igne obſcuritas, quantuſq; in obſcuritate pauor ſit: nullatenus ambigimus. Gregor. in Mor.

ihuic titihmatizque : oquimmottitili , oquimmonextilili in to-Tecuiyo Dios itlaçohuan in Sanctome , inic ihuicpa nohmatizq quallachihualiztica mochihuatizque , inic ahmo quinyolloninaz quimmictiz in ixquich Mictlan chicahuac tonehuiztli, tlaihiyo huiliztli, auh inic ixpampa chuazque : auh in yehuantzitzin itlaçohuan toTecuiyo Dios in Sanctome , otechmotlahcuilhuilitea huaque , otechmonextilique , otechmomachiotlahlilitiaque, inic no tehuantin ihuic titihmatizque . Izcatqui imahuiztlahtolhuiz toTecuiyo IESV CHRISTO , in itlaçomahuiz Piltzin toTecuiyo Dios , in oquimihtalhuitzino , in ihquac nican Tlaticpac topampa omotlaihiyohuiltitzino (ca oquimihtalhui) In qualtin yectin , maçonel hueca tlaca , hueca chaneque , hueca hualehuaz muchtin quimocemmahcehuizque , in tlantzinco , in tloctzinco in Abrahan , Isaac , yhuan Iacob , in itlaçoyolyceniuhtzitzihuan in toTecuiyo Dios , in itetlaçotlayatzin , itlaçotlahtocayotzin , in icempahpaquilitzin : auh in altepetlahtocatepilhuan , in ahmo oquimiximachilique toTecuiyo Dios , in ahmo ipan onenque in iexiohuitzin , in ahmo quimotlacamachitique , in ahmo quimo teotlahtolpielique , Mictlan tlaçalozque , cenca tlayohuayan , cē mixtecomac , in vmpa cemihcac tlaihiyohuizque , motlantzitzin litzazque , yolcamiquizque : yehica ca in cemihcac tetlaihiyo huiltiliztli Mictlan tonehuiztli : cenca quimaamanaz , quintlaihiyohuiltiz , quinyoltonehuaz , quinchichinacapoloz , ayc quin cahuaz , inic aoquic imihiyocanazque , ayc quincehuizque , aic quincahuazque , inic achitzin caxahuaz in tonehuiz , in tlathiyohuiliz , inic acohuetziz in cocoliz : çanye cemihcac ahihuiyā , ahycnoyotica quintonehuacapoloz , quihyolcamictiz in tonehuiztli . Yeonimitznohuili (notlaçomahuizpiltze nocentetzo) ca in toTecuiyo Dios oquimonextilili , oquimottitili in itlaçotzin Ieremias in Mictlan tlaihiyohuiliztli , ca itech oquimonenehuilili , itech oquimonezcayotili in centetl tlecomitl in tlecueçallotitlan , tlemiahuayotitlan cenca mopipitzticatca , xotlatidanca , in cenca tlatlaya , cuecuetlacaya oquimonextilili , inic quimatizin quexquich vmpa ca Mictlan tlemiahuatl , inic cuetlani inic tlehuatzalo in iteyolihtlacocahuan toTecuiyo Dios : noihuā oqui-

Dico autem vobis quod multi ab Oriente, & Occidente venient, & recumbent cum Abraham, & Isaac, & Iacob, in regno Cœlorum, filiæ autem regni ejicientur in tenebras exteriores : ibi erit fletus, & stridor dentium. Matth. cap. 8.

oquimottitili, oquimonextilili in itlaçoyolyceniuhtzin Tlahtohuani Dauid, ca inic tlamahuiçoltica oquimottitili Mictlan tlahiyohuiliztli, miecpa iteoamoxtlahcuilolpan itechpa omotlahtolti, in màcaçan yolmiquiz neyoliçahuiliztica motlahtoltiaya: inic oquimihtalhuitzino: in tlahtlacohuanimetlacentetlchihualtin, in ahmo quimohuellamachtilique Tloque Nahuaque Dios: muchtin in màcaçan ichcame tepuzyotilozque, caltzaqualozque in vmpa Mictlan, in cenca tecuècuechmictican, tetlaihiyohuiltican: auh in miquiztli quinquàquatiez, quinquequetzontiez, quintotopotztiez, in màcaçan itlaqual itonacayouh ipan quimmatiz, quintzatzayantiez, quintlaihiyohuiltitiez cemihcac: auh maçonel miquiztli quinyoltoneuhtiez, ahmo yc tlamiz in intonehuacapololoca, in cemihcac in tonehuiz: çanye yuhquimmamoyancuilitiaz, huallapehuixtiaz, oc hualaquiz in intonehuiz, in intlaihiyohuiliz. No yhuan oquimihtalhuitzino in çanno yehuatzin tlaachtopaihtohuani Dauid. Ca impan hualmomamaz, impan hualtzetzelihuiz in ahqualtin ahyectin tlahtlacohuanime, cenca huey, cenca temamauhti ahtlacamamanitiliztli, impan tlequiahuiz, impan hualtzetzelihuiz in tlequiquiztlalli, cenca tletecihuilozque, tlequiahuilozque, cemihcac tlatlatiezque tletitlan, tlequiquiztlaltitlan momimilotinemizque, mocuecuep-tinemizque, in màcaçan in pèpech in tilmaneololol ipā quimatizque in tletl, in tlecueçallotl, tlemiahuatl, yhuan in tlaqualmuchihuaz, yc mochicahuazque in Mictlan, inic cemihcac vmpa nemizque tlecueçallotitlan, ayc mocehuizque, ayc moyollalizque, ayc pactinemizque: auh inin Mictlan tletl in cenca tecoco, teroneuhcamicti, tetlaihiyohuilti, ahuel itech monenehuiliz, ahuel itech monezcayotiz in Tlalticpac: yehica ca in Tlalticpac tletl, niman quicentlamia, quicempolohua in quexquich quahuitl ipan temalo, niman quitecuinaltia, auh niman nextli quicuepa, quitlamia inic itech motlalia, in màcaçan itech moçalohua: ahmo yuhquin Mictlan tletl, ca niman ayc quicentlamiltia, ayc quicempolohua in animaſme, in quintlechichinohua, cemihcac quintlatitica: yece cemihcac in màcaçan, quichicahuacatlalia inic cemihcac quintoneuhcapolotiez,

Sicut oues in Inferno poſiti ſũt mors depaſcet eos. Pſal. 48.

Pluit ſuper pec catores laqueos: ignis, & ſulphur, ſpirit' procellarum. Pſal. 10.

quinchichinatztiez, quintlatitiez: auh intla canà ontlachiazque in vmpa ommocuepazque, nohuiyampa conittazque in tonehuiztli, in tlaihiyohuiliztli, inic motlahuelpolozque, nohuiyãpa quinamiquizque, quimittazq̃ in cenca tetlaihiyohuiltianih, in huey temamauhtique, teiçahuique Tlatlacatecolo, inic miçahuizque, momauhtizque, papatlacazque: auh in oc cequintin toTecuiyo Dios itlaçotlapèpenaltzitzihuan in tlaachtopaihtohuani, in Sancto Iob, in Isaias, in Malachias, yequene in oc cequintin itlaachtopaihtocatzitzihuan toTecuiyo Dios, ca tlamahuiçoltica, tlaachtopaittaliztica oquimottilique, oquimahuiçoque in Mictlan tlaihiyohuiliztli, miec temamauhtiliztlahtolli oquimotlaçotenquixtilique in itechpa in, ca intla ticmahuiçoznequi in ceceyaca itlahtoltzin, motechmonequi tocompohuaz in teoamoxtli, ca oncã tiquittaz, muchi oncan ticmatiz in oquihtotehuaque, in oquimihcuilhuitehuaque in itechpa Mictlã tlaihiyohuiliztli. Auh inin ma çan oc ye yuhqui, ma çan oc ixquich ca achiton oniciauh. Ioan. (notlaçottatzine) Ca cenca onechmauhcamicti in imahuiztlahtoltzin in tlaachtopaihtohuani Dauid: ca in ihquac tinechmolhuilitzinohuaya, cenca niqua cècepohuaya, nemauhtiliztica nimiquiznequia: auh cenca yc tinechmotequipachilhuiya in ahmo muchi tinechmolhuiliznequi in mahuiztlahtolli, in oquimotenquixtilitzinoque itlaçohuã toTecuiyo Dios tlaachtopaihtohuanime: ninomati (notlaçottatzine) yuhca in noyollo, ca intla muchipa yuh niccaquini tlahtolli, in quenin axcan otinechmotenquixtililitzino, huel yc ni notlahtlacolcahualtizquia, yc ninocencauhtinemizquia, cemihcac nicnoyectlayecoltilizquia in noTeotzin noTlahtocatzin Dios. Auh macihui (notlaçottatzine) otinechmolhuilitzino ca timociammictia, nimitznotlahtlaniliznequi centlamantli in cenca nechomeyollotia, nechtzòtzona, inic mochtin itechpa in Mictlan tlaihiyohuiliztli otlahcuiloque, mochtin itechpa omotlahtoltique in Sanctome, auh mochtin oquimonelihtalhuique, ca huel tlatlazque in vmpa Mictlan tletexcalco in tlacentelchihualtin: auh in màcaçan motlecueçallotizque, motlemiahuayotizque: noyhuan oquimihtalhuique, ca tlayohuan, mixtecomac

in ne-

in nemizque . Intla yuh ca in (notecuiyoe) cuix naltonaz? cuix tlanezti moquetzaz ? Ca in tletl , in tlemiahuatl ye ticmottilitzi nohua (nottatzine) ca cenca tetlanextilia , tetlahuilia in nican Tlalticpac , auh ica inin ninotzòtzona , niquihtohua , in Sanctome oquimihtalhuitzinoque : no huel yehuatzin oquimihtalhuitzino in moTemaquixtiliani toTecuiyo IESV CHRISTO, ca tlayohuayan mixtecomac nemizque in miquiztlatzontequililozque . Ninomati (nottatzine , motlatlahtolcuepa , motlahtolpapanahuiya inic monànamiqui ? Ca no miequintin Sanctome oquitocayotique in Mictlan , tlayohualli mixtecomactli : quen mocaquiin ? Auguſtin . Axcan huel tocommelahuacacaquiz, ca in Sanctome , ahmo motlahtolilochtia , ahmo motlahtolcuepa, oc cenca in moTemaquixtiliani toTecuiyo IESV Chriſto, ca itlaçomahuiz Piltzin in Dios, auh huel yehuatzin omotocayotitzi no Neltiliztli . Izcatqui in itlamelahuililoca in momeyollohualiz ca ahmo ohui in icacoca (notlaçoquetzalè) ye quezquilhuitl o nimitznolhuili , onimitznopohuilili in itlamahuiçoltzin Dios , in yehuecauh nahuatilpan oquimochihuilitzino . In ihquac in huey tlahueliloc , in ahtle itech catca tlàtlacayotl in tlahtohuani Nabuchodonoſor , tletexcalco, tletemazcalco oquimmayauh oquintlaz eintin tlaçococonetzitzintin, maçonel conechichiltzitzin, iyectetlayecolticahuan in toTecuiyo Dios in ixquich ihuelitzin : yehica cahmo quiteomatque centetl tepuztlaixiptlayotl, tequacuilli , in oquichichiuhca , inic mochtin imacehualhuan quiteomatizquia , ahmomma omotlanquacoloque , ahmo motlãquaquetzque ixpan in tequacuilli , in ahmo nelli Teotl , çanye oquicempouhtitlazque , ahtle ipan oquittaque , auh ahmo oquitlacamatque in tlahtohuani : ca otetlaquauhnahuatica inic muchitlacatl imacehualhuan ixpan motlanquacolozquia , quiteomatizquia tlateomatiliztica. Auh in toTecuiyo Dios ixquich ihuelitzin , in ihquac tleco otlaçaloque in tlateochihualtelpopuchtin tlamahuiçoltica oquimmomaquixtili , oquimmomanahuili ihuicpa in tletl in tlemiahuatl , ca oquimocuilili in tletl ihuelitiliz, in iyeliz , oquimoyelizcahualtili inic tetlemictia tetlatia , çan iyo o quimocahuilili in iyelizhuelitiliz , inic tetlanextilia : ipampa in

Filij autem regni eijcientur in tenebras exteriores . Matthei. cap 8 .

Poſuerũt me in lacu inferiori : in tenebroſis, & in vmbra mortis Pſal. 87 .

Y in cẽ-

in cenquizcachipahuacatelpopuchtin, tlanexillotitlan nemiah, in màcaçan nepapan xochitl ipan quimatia in tletl, in tlecueçallotl, auh quimoyectenehuiliaya in ixquich ihuelitzin Dios: auh in tletl in tlemiahuatl ahmomma oquincoco, ahmōma oquin xotlalti, maçonel tlecueçallotitlan catcà: yehica ca yehuatzin in Tlahtohuani Dios oquimotlacahualtilica in tletl, oquimocuililica in ihuelitiliz, inic ahmo tetlemictizquia, inic ahmo tetlatizquia, auh çan yeiyo in oquimocahuili itlanexillo, ipepetlaquiliz, ipampain cenca tlanextiaya in tletexcalli, in tletemazcalli, cenca pepetlacaya in oncan ontlaçaloque, ommayaohuaque tlaçococone, inic tlemiquizquia: ahmo otlatlaque, ye ihuice pacticatca, ahahuixticatca, ahmo tlemiquia, ahmo quitoncamatque in tlecueçallotl, in manel huel tletitlan, tlemiahuatitlan catca: çanye yuhquimma xochititlan nemia, cenca tlahahuiayayan, teellelquixtican. Çanno yuhqui (notlaçomahuizpiltze) icuepcayotiloca tlamahuiçoltica, çan itlaçotlanequilizticatzinco in Tloque Nahuaque Dios ixquich ihuelitzin, in Mictlan muchihua: ca in Mictlan tletl, cenca quintlatia, quin pocmictia in tlahueliloque tlahtlacohuanime in tlacentelchihualtin: ca ipampa in toTecuiyo Dios quimomaquilia in tletl, huei huelitilizyeliztli, inic tetlemictia, inic xotla tecuini, inic quin centlatiz, quincenchichinoz, quincentonehuaz in tlahueliloq̄: auh quimocuililia, quimocahualtilia in iyelizhuelitiliz inic ahmo tetlanextiliz, inic cemihcac tlayohuayan mixtecomac nemizque in iteotlahtolpanahuicahuan in tlahtlacohuanime: auh ahmo quittazque in tlemiahuatl, in tlecueçallotl, quintlemictia, in quintonehua in centlani Mictlan: çan ye ye achitzin tlaneciz, inic quimittazque in Tlatlacatecolo, in intecuiyohuan, in tecocolicahuan, in tetlaihiyohuilticahuan, in cenca tliltique, huel temamauhtique, ahmo niman qualnezque in oquintlacamatque in oquinteomatque, in oquintlayecoltique, cenca tlamocuitlahuiliztica in nican Tlaltiepac: nel no inic quittazque in tetlatzacuiltiliztli, in tlahuèltetlaihiyohuiltiliztli, inic cemihcac tlaihiyohuizque, cenchichinatzalozque: yehica ca imixcotiā oquimixnextiliq̄ intlahtlacoltica, in tlapilchihualiztica, tlayohuayā, mixte

mixtecomac cemihcac nemizque, in ahmo ica itlaçotlahuiltzin itlanettzin Dios, quihtoznequi: in iteotenahuatiltzin omotlahuilique, omotlanextilique in nican Tlalticpac, in çan tlayohuayan, nepapan tlahtlacoltica onenque. Auh in tè (notlaçomahuizpiltze) in tlacamo tiquimmocniuhtiznequi in nenquizque, nempoliuhque tlahtlacohuanime, in tlacamo tiquimmohuicaltiznequi in tlaihiyohuiliztitlan, in tlacamo inhuan timalahuaznequi, timopetzcoznequi, timotepexihuiznequi, intlacamo in tloc in nahuac tlayohuayan, mixtecomac tinemiznequi cemihcac, in tlacamo intlan ticentlatlaznequi: xictlahuili in moyolia manima, ica in itlaçotlahuiltzin toTecuiyo Dios, in iteotenahuatiltzin inenemiliztiloca: no yhuan ica in nepapan qualtihuani yectihuani itlaçotlaloca, inenemiliztiloca, imahuiz nechichihualoca, no yhuan icà in ihuellamachtilocatzin toTecuiyo Dios. Ioan. (Notlaçottatzine) Ca yuh nicchihuaz in que nin tinechmonahuatilitzinohua, in quenin tinechmotlahtolnànamiquilitzinohua, inic tinechmonehmachtilitzinohua: ma mo yollotzin pachihui, ça nelli cenca ye niquimacaci in ijusticiatzin, in itlahueltzin, in iqualantzin toTecuiyo Dios: no yhuã in Mictlan tlaihiyohuiliztli, cenca ye niccococamati, nictetelquicamati. Auh in axcan (notlaçomahuizttatzine) ma ximocehuitzino, ca cenca onimitznotolinili, onimitznotlaihiyohuiltili, onimitznotlaciahuiltili: auh in nehuatl cenca onoyollopachiuh ica in mahuiztlahtolli in otinechmolhuili, inic otinechmonanquilili, cenca otinechmoyolpachihuiltili itechpa in nomeyollohualiz, in nonetzòtzonaliz. Auguſtin. Ximohuicatiuh (notlaçocozque) ca oc achitonca nimitznotzaz, oc cententli nezcaltiloni, nehuapahualiztlahtolli in quin axcan onoconilnamic, nimitznolhuiliznequi, nimitznomelahuililiznequi. Ioan. Ma yuh muchihua (notlaçomahuizttatzine) ma ximehuititzinotie, ye niauh.

(*)

¶ INIC MATLACTLAMANTLI ON-
nahui capitulo, inic xexeliuhtica amoxtontli, in on
can momelahua, mihtohua, ca in cenca tecoco Mic-
tlan tlaihiyohuiliztli, ayc tlamiz, ayc tzonquiçaz,
ca cemihcac yez: noyhuan oncan mihtohua ca in to-
Tecuiyo Dios oquimmottitili, oquimmonextilili
in Tlalticpac tlaca, inic ihuicpa mihmatiz-
que quallachihualiztica.

VGVSTIN (Ioanè noquetzalè) can tica? Ahticcaqui nimitznotza? Ioan (notecuiyoè) tleyn ticmonequiltitzinohua, tleyn mitzmotequipachilhuiya, tleyn yc timonentlamachitia? Ca nicā nicatqui, ma xicmihtalhuitzino. Auguſtin (notlaçocentetzè) cēca nechnentlamachtia, nechyoltonehua in noneyolnonotzaliz, in notlanemililiz: ca in axcan in ihquac onimitznotzahtzilili, nitlanemiliticatca, ipan ninoyolnonotztlicatca in innetlapololtiliz in Tlalticpac tlaca: macihui quimatih, ca tlatzacuiltilozque, tecococayotica, tlahuellotica tlaihiyohuiltilozque, tolinilozque in vmpa Mictlan tletexcalco, tonehuizcalco in ihquac ontlamiz in in Tlalticpac nemiliz, in tlahtlacolpan onenque, in ahmo motlahtlacolcahualtiznequi, ahmo monemilizcuepaznequi, in ahmo quimoquallayecoltiliznequi toTecuiyo Dios: oc cenca nepapan tlahtlacoltica quitlamamaltia, queticihuitia, quitlaihiyohuiltia in inyolia imanima. In nican Tlalticpac (notlaçomahuizpiltzè) in cacaxeque, in mecapaleque, in tlamamanih, in ihquac canà quitquizque in tlamamalli: ach topa conyèyecohua, càcocui in cacaxtli, in tlamamalli, quitta intla etic, ahcanoçomo, intla huel quinènemitizque, intla huel quima-

Simile.

quimamazque, aço quinciammictiz, quinçotlahualtiz, quimix quaeticihuitiz. Auh in tlahtlacohuanih (notlaçopiltze) macihui in tlahtlacolli cenca huey tlamamalli, in cenca etic, cenca tetlaihiyohuiltia, tetlaçotlahualtia, ca cẽca teciauhcamictia, te ixquaeticihuitia: ahmo quitelchihuaznequi, ahmo quitlatzilhuiznequi, ahmo quicahuaznequi: auh maçonel quimatih ca cemihcac quinçotlahualtiz, quinciauhcamictiz, quintonehuaz, quinchichinatzaz, in tlaxtlahuil, in nemac macozque, yc tlaxtlahuilozque inic oquimamatiaque tlahtlacolli nican Tlalticpac in Mictlan tlaihiyohuiliztli, in tecemmicti, in cenca tetlaihiyo huilti, in cenca tetoneuhcapolo cemihcac. Auh maçonel quimatih, yuh ca in inyollo, ca in Tlalticpac netoliniliztli çan on quiztiquiça, çan ontlantiquiça, ca çan achiton inic onnetolinilo, inic ontlaihiyohuilo nican Tlalticpac: auh ca in vmpa Mictlan, cemihcac tetoneuhcapololo, cemihcac tecococatetlaihiyo huiltilo: auh nè ahmo ihuic mihmatiznequi, ahmo quimacaciz nequi: çan ye in màcaçan huey pahpaquiliztli ipan macho, tlaçomacho, in màcaçan quimahuiztlaçotemohua, inic quitlamamaltizque, cemihcac quitolinizque in inyolia imanima: huel intech monenehuilia in Tlalticpac tlaca, intech momachiotia in mamaça, in manènenque, oc cẽca ye inic mihmatih. Ca in mamaça (notlaçopiltzè) ahmo cemihcac nemizque in nican Tlalticpac: yehica ca çan niman in ihquac tzonquiça, huel ihquac centlami in inyeliz, niman poliuhtihuetzi, tlantihuetzi in quinyolitia, quinnemitia: in ihquac nemi nicã Tlalticpac, ah tle ma itlà quilnamiqui, ahtle ma itla quimicoltia, quelehuiya, in ma quitemohua Tlalticpac pahpaquiliztli, in pactinemiliztli: çan iyo in quinequi, quitemotinemi in necehuiliztli, in tlaqualli, çan iyo in quimacaci in Tlalticpac tequitl, in tlatequipanoliztli, in Tlalticpac tonehuiztli tlaihiyohuiliztli: yehica ca ahmo itech motemachia in cemihcac nemiliztli, in cemihcac pactinemiliztli. Çanno yuhque cequintin in Tlalticpac tlaca, in màcaçan mamaça yc mihmatih, yuh quilnamiqui, yuh ca in in yollo, in màcaçan ahmo cemihcac nemizque in vmpa itlahtoca chantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac, in màcaçã aic Ilhuicac

cemihcac yolizque, çan cemihcac tleco tlaçalozque, mayaohua que, inic cemihcac tlatlazque, yolcatonemmiquizque, in màcaçan mamaça, manènenque, ahtle quilnamiqui, ahquen quimatih: çan iyo quimicoltia, quelehuiya, quitemohua, quitlaçotla in Tlalticpac pahpaquiliztli, in ahuilnemiliztli, in intlilticacatzahuacanemiliz. Auh in màcaçan ayac Dios, in màcaçã ayac itlahueltzin: ayac iqualantzin, in màcaçan ahtle Mictlan in màcaçan ahtle Mictlan tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli, in màcaçan ayac tecuhtlahtoltiloz, tlatzontequililoz, in màcaçan ah mo nemiliztemolozque, ahmo tlahtlanilozque in tlahtlacotinemih, ahuilnemih, ahmo quimacaci, ahmo quilnamiqui, ahmo quinemilia, ah ipan moyolnonotza in Mictlan tlaihiyohuiliztli: ahmo quilnamiqui ca huecahuani, ca ayc tlamiz, ayc tzonquiçaz, ixquichcahuitl in ahmo tlamiz in ahmo peuhcatzintli, in ahmo tlancatzintli Teotl Tlahtohuani Dios. Izcatqui (notlaçoquetzale) imahuiztlahtoltzin to Tecuiyo IESV CHRISTO in oquimihtalhuitzino in ihquac otechmomaquixtilico. In cemacicatlahueliloque tlahtlacohuanime, in oquimotlahtolpanahuilique notlaçoTtatzin Dios, cemihcac tlaihiyohuiltilozque, cemihcac tonehuacapololozque, yolcamictilozque in vmpa cen tlani Mictlan: auh in yecnemiliceque, cemihcac pàpaquizque, huecahuazque, cemihcac motlamachtizque in itepahpaquiltiayantzinco notlaçomahuiz Ttatzin Dios in vmpa Ilhuicac. Auh in itlaçotzin Dios Sanct Gregorio, oquimihtalhuitzino. Ca in quenin ayc tlamiz, ayc tzonquiçaz in Ilhuicatl, in cemihcacayo nemiliztli, in cemihcac pahpaquiliztli, in quallachihualiztica oquicnopilhuique, oquixnextique in qualtin yectin: çannoyuh qui ayc tlamiz, ayc tzonquiçaz in cemihcac innetoliniliz, in cemihcac intlaihiyohuiliz in ahqualtin ahyectin, in yehuã oquimotlahtolpanahuilique, oquimoteopohuilique in Teotl Tlahtohuani Dios, auh imahtlacanemiliztica, in nepapantlahtlacoltica oquixnextique, oquicnopilhuique. Intla yuh ca in (notlaçomahuilpiltze) ca in Mictlan tlaihiyohuiliztli, ayc tlamiz, ayc tzõquiçaz: ca cemihcac huecahuaz: quenin ahmo tiquimacaci? quenin ahmo ihuic timihmati? quenin ahmo ipan tixtoço, ahmo ipan

Ibunt impij in supplicium æternum: iusti autem in vitam æternam. Matth. Cap. 25.

Sicut finis non est gaudio bonorum: ita finis, non erit tormento malorum. Grego. in Mor.

Ipan titlacemana in quallachihualiztli ? quenin ahmo ticmoyec tlayecoltilia in nelli tlayecoltiloni Dios, inic ahmo vmpa tiaz, inic ahmo mopan muchihuaz in ixquich tecoco tetolini ? Xiqui macaci (nocentetze) xicchihua in qualli yectli, ahmo xitlapilchihua, inic ahmo vmpa tonhuetziz, ahmo ticmomahcehuiz in neohuitiliztli, in cemihcac netoliniliztli.

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizpiltze) xiccaqui, ca in ipalnemohuani Dios, miequintin itlaçohuan oquimmonextilili, oquimmottitili in cemihcac pahpaquiliztli, inic ahmo çan iyo in yehuantin ica iittaloca, imachoca, yhuan inemililoca ic mo yolehuazquia itechpa in qualli yectli : auh yc iquallachihualiztica quicnopilhuizquia. Yece çan inic mochtin Tlalticpac tlaca quinecuiltonolmatizquia in inecuiltonoltzin, inetlamachtiltzin toTecuiyo Dios : auh icà in icacoca moyolehuazquia, itechpa in quallachihualiztli, in qualnemiliztli. Ca in toTecuiyo Dios oquimonextilili in inetimalolitzin, in inecuiltonoltzin, in Ilhuicac pahpaquiliztli in itlaçotzin, in itequallayecoltícatzin S. Esteuan, in ihquac ipampa tlaneltoquiliztli omictiloc, otlaihiyohuiltiloc, otetepacholoc. Ca ihquacon huel yehuatzin in tlacemicnopilhuiyani inomahtzinco oquimihtalhuitzino. Izcatqui nicnottilia, ca tlapouhticac in Ilhuicatl, auh ixquich in ahcan tlanqui, ixquich ahiximachoni in Ilhuicac pahpaquiliztli, in imahuizçotzin toTecuiyo Dios, huey tlamahuiçoltica niquitztica. Noyhuan oquimottitili, oquimonextilili in imahuizyectetlayecolticatzin, in cenca huey itlaçotzin Sanct Pablo, no yhuan in Sanct Pedro, in Sanct Ioan, yhuan Sanctiago : yequene in miequintin Sanctome in itlaçoyolycniuhtzitzihuan, in oc nican Tlalticpac monemititzinohuayah, oquimahuiçoque, oquimottilique tlamahuiçoltica in Ilhuicac pahpaquiliznetlamachtilli, inic yehuantzitzin quitenextilizque, quimittitizque in oc cequintin Tlalticpac tlaca. Auh in quenin toTecuiyo Dios oquimmonextilili in icempahpaquilitzin, inic moyolehuazque in Tlalticpac tlaca in itechpa qualli yectli: çano yuh miequintin oquimmonextilili, oquimmottitili in Mictlā tlaihiyohuiliztli, inic ihuic mihmatizquia, ixpāpa ehuazquia in tlaca: auh icaqztililoca,

Ecce video Cœlos apertos, & filium hominis instantem. &c. Act. 7.

yhuan imachiztililoca inic motlahtlacolcahualtizquia. Ca in çaço aquin Tlalticpac tlacatl, quimati in ca cenca tecoco inic tlatzacuiltiloz in vmpa Mictlan: niman ahmo tlahtlacoznequi, motlacahualtia, monemilizcuepa, motlahtlaçolcemixnahuatia, qui moyectlayecoltilia in Teotl Tlahtohuani Dios: no yhuan xicmati, ca ahmo çan iyo ipampa in miequintin omachiztililoque, ocaquitiloque, onextililoque in quexquich yc huey in Mictlan tlaihiyohuiliztli, inic in qualtin yectin ihuic mihmatizque, ixpampachuazque, no itechpa momaquixtizque: yece çanno yhuan oittitiloque, onextililoque inic in ahqualtin in ahyectin, no nican Tlalticpac tlaihiyohuizque, nican vmpehuaz in intonehuiz, in intlaihiyohuiliz, ica in inemililoca, icacoca, yhuā imachoca in Mictlan tlaihiyohuiliztli. Ca in tlahueliloc tlahtlacohuani, in ihquac tlapilchihua: auh niman quilnamiqui, ca ipampa in itlahtlacol cenca tlaihiyohuiltiloz, huey tecoccatla huelcopa tlatzacuiltiloz, ca cenca temamauhti tetlatzacuiltiliztli ipan temoz, ipan huallaz in vmpa Mictlan itetlatzacuiltiayantzinco toTecuiyo Dios: cenca tlaocoya, nentlamati, moyoltequipachohua, in màcaçan nican Tlaltiepac tzinti, pehua in Mictlan tlaihiyohuiliztli, in ica iilnamicoca imachoca in cemihcac Mictlan nemiliztli: ayc tlacaco nemi, ayc moyollalia, ahuic quihuicatinemi in iyollo. Izcatqui machiotl, in ihquac nican Tlalticpac otlatzontequililoc, in omiquiztlatzontequililoc cetlacatl, in oilhuiloc, in omachiztililoc, ca yeotlatzontequililoc, ocemixnahuatiloc ca ye miquiz, inic tzonquiçaz iTlal ticpac nemiliz: in huel oquimelauhca cac icentlanca, cuix ahmo niman itla quipaquiltia, quipaccaitta, quipaccacaqui, ahmo paccatlaqua, ahmo paccacochi, ahmo ça ipan onyatica onhuetztica in iyollo in itlalnamiquiliz in ipanon tetlatzontequililiztli, in oyuh quimà otlatzontequililoc: ca no ihui in tlahtlacohuani in quicemahcicachihua, in quimocemacicapactia in ixquich ne papan nenectiloni, tzopelicachihualoni tlahtlacolli, ca in maço quipaccachihua, quimopaccanemiliztia, maço in itzopelica achitonca compactia, quiyollalia: yece in itlalnamiquiliz ahuic quihuica, yuhquimma chichic pahtli ipan quimati, inic quilnamiq

Similè.

mamiquí in mochion, ca conixtlahuatiuh, contzaquatiuh, in Mictlan tetlaihiyohuiltiloyan, ca icuepca, ic mixiptlayotiz, in te coco, in tetoneuh, yc contoneuhcamati in itlapilchihual, in i tlahtlacol, ca çan pani in quipactia, auh in ihticpa quiquaqua, quitzòtzopinia. In yehuatzin motlahtolihmatini Sanct Gregorio, netlahtolihmatiliztica oquimihtalhuitzino, ca onextililoc, oititiloc in ahquemmochihuani, in ahtlamini Mictlan tlaihiyohuiliztli, inic in qualnemiliceque, in yectetlayecoltianime, ic mopalehuizque, ic momanahuizque, yhuan itechpa momaquixtizque in cenca ohui, cenca tetolini: nelno onextililoc inic ahqualtin, in tlatelchihualtin, oc hualca tlaihiyohuizque, tonehuazque, yhuan nican Tlalticpac vmpehuaz in cenca huei tetoneuhcapololiztli inic tlaihiyohuiltilozque vmpa Mictlan tequancalco in ipampa in tlahtlacol. Izcatqui machiotl, in cocoxqui, in ihquac cenca tlanahui, maçonel quiqualtia in necuhtic, in tzopelic, in ahuiyac, in nepapan tlachichiuhtli, mahuiztlaqualli, aocmo quihuelmati, ahmo càhuiyacamati, çan niman muchi ihuic ehua in tlaçotlaqualli, muchi quichichicamati: yehica ca in cocoliztli, quitetelquicachihua icopac: çanno yuh impā muchihua in tlahtlacohuanih, in teococoxcati, teococolizcuitoque maço quitzopelicamati, cahuiyacamati, quihuelmati in tlayelpaquiliztli, in itlahuanaliz, ixpopoyopahpaquiliz, itlahtlacol coconetiliz, inon ca çan achitoncayò: auh ipan huetzi in iyollo inon necuhtic, inon ipahpaquiliz, ca niman mocuepaz, nimā ihuicpa moquetzaz inic quitlaxtlahualtizque Mictlancayotica, yc quichichicamati inon ixochiahahuiyaliz, in itlayelpaquiliz, in màcaçan inamic, itlaçoteuh, iquetzalitz oquimat. Izcatqui (notlaçomahuizpiltze) oticmocaquiti in tleipampa toTecuiyo Dios oquimonequiltitzino momatiz in nican Tlalticpac, in ca cenca huey, cenca mahuiztic inetimalolitzin, icempahpaquiliztzin: auh ca cenca huey, cenca ohui, cenca tetonehua in Mictlan tlaihiyohuiliztli. Ipampain (notlaçocozque) nimitznotlaquauhnahuatilia, inic muchipa tiquilnamiquiz, mochipa ticnemiliz in otilhuiloc, oticaquitiloc, muchipa ipan timoyolnonotzaz in: xicmotlaquammaca, ixquich motlahpal xicchihua, inic

Infernisuplicium demonstrantur, alijs hoc ad adiutorium, alijs vero ad testimonium fit: vt isti videant mala quę cabeant, illi vero ampliùs puniantur. Gre.

Simile.

ihuic timihmatiz in Mictlan tlaihiyohuiliztli, moquallachihualiztica, moqualnemiliztica: ca ahmo çan iyo motechmonequi ticmatiz, ca cenca ohui, cenca tetolini in Mictlā tlaihiyohuiliztli: tlèçannen, cahtle ipampohui in imachocain, in tlacamo ihuic timihmatiz, ixpampatehuaz, ihuicpa timomaquixtiz. Ca yuh oqui mihtalhuitzino in Dios itlaçotzin, in mihmatcatlahtohuani teotlahtolmatini Sanct Gregorio: Cuix itla itechpa tiquittaz in tiChristiano? Cuix itla itech toconquixtiz? Cuix itla itechpa toconixnextiz? Intla çan tiquimacaciz in Mictlan tlaihiyohuiliztli, inic çan ticmatiz ca cenca tetonehua, techichinatza, teyolpatzmictia? Tlein itechpa toconittaz, intla çan achitzin mitzmauhtia, auh ye ahmo mitztlahtlacolcahualtia, tlè itechpa toconittaz, toconixnextiz, in tlacamo moquallachihualiztica ihuic timomaquixtiz, ixpampa tehuaz? Ipampain (notlaçocentetze) ximotlaquauhquetza, ximotlahpaltili, xoquichchehua ihuicpa in Tlacatecolotl, xicyaochihua, xictlaça, xiccemmayahui, xictelchihua, xictopehua in ahuilnemiliztli, in tlayelpaquiliztli, in nepapan tlahuelilocayotl, xicmonemilizti in qualnemiliçotl, ca yc ticcempanahuiz in moyaouh in Tlacatecolotl, yc ahtle ipan tiquittaz, yc ihuic timihmatiz in Mictlan tlaihiyohuiliztli, in cenca tetlaihiyohuiltia. Ioan. (notlaçomahuizttatzine) Otinechmocnelilitzino, otlacauhqui in motlaçoyollotzin, mixpantzinco ninixtlahpachtlaça, ninopechteca, niquicnopilmati in motetlaçotlalitzin, in mihiyotzin motlahtoltzin, in motozcatlā tzinco hualhuetzi, hualtepehui, in motentzinco hualquiça, inic ninozcaliz, inic nixtlamatiz, inic nitlachiaz, nitlacaquiz, nel no inic nihcaz, ninemiz in niconetontli, in notenqualac, noyacacuitl nicmatocatinemi, yc ninahuiltitinemi, in ahtle qualli yectli niquilnamiqui, noconchihua: aço cencamatl motentzinco niccuiz, mocamacpatzinco nicanaz, in nozcaliloca, in novectililoca, nopahtica yez: Ca in ihquac itechpa in Mictlan tlaihiyohuiliztli timotlahtoltitzinohuaya (notecuiyoe) cenca niyolpatzmiquia, cenca nipapatlacaya, niquihtohuaya: aço nopan muchihuaz in? Aço ye nopan hualhuetziz, ye nopan hualtepehuiz in ixquich tecoco, tetolini, tetlaihiyohuilti in Mictlancayotl, ipampa

Sed quid prodeſt iſta prænoſci, ſi non contingat euadere. Gregor.

ipampa in notlahtlacol, in notlahuelilocayo? Ma nicana, ma niccui in motlahtoltzin, ma niccahua, ma niccentelchihua in ixquich ahqualli ahyectli, ma niccemicxotla: auh ma ye niccē-quizcachihua, ma nicnocenquizcanemilizti in qualli yectli, ma nicyecohtlatocti. Ye muchi onichuelma (notecuiyoe) muchi onicnoyolloti in motlaçotlahtoltzin, muchi noyollo ihtic nocon pie, noyollocaltitlan onocontlali in otinechmocaquitilitzino, inic cemihcac nicahcicailnamiquiz, ahmo cententli, ahmo cē-camatl nicchayahuaz, niccemmanaz, ahmo niquilcahuaz, ca tlaçotlanqui, yecmalhuiloni. Auguſtin. Nichuelcaqui (nopil-tze) in moyectenanquililiz, moyectlacuepaliz, cenca yc nino-tlamachtia, ninopahpaquiltia: yehica ca intla ticcuiz, ticanaz, intla çanye ticmocuitlahuiz, ticmocemmacaz in motlahuelilocā-yo, mitzmayahuiz, mitztepexihuiz, mitzittitiz, mitznextiliz in cocòc teopouhqui, in vmpa itetlaçayātzinco, itemayahuiyan-tzinco toTecuiyo Dios Mictlan tletexcalco, in vmpa mocemah citoc in ixachi tletl, in cenca tepucmictia, in tetl in quahuitl, in colotzitzicaztli: yequene in nepapan tetolini, tetlaihiyohuil-ti: auh intla ticanaz, ticcuiz in nimitzonilhuiltia, nimitznahua-tiltia in ìçaloni, nezcaltiloni tlahtolli, in moquallachihualiz ca mitzmaquixtiz, mitzmanahuiz ihuicpa in Mictlan tlaihiyohui-liztli Ximihmati, ximixtlapo, ma mitzihuinti, ma mitzxoco-micti in abuilnemiliztli, in Tlalticpac pahpaquiliztli, in Tlal-ticpacayonequiliztli: ca ahmo ihuiyan qualli, ahmo ihuiyan yectli, ahmo tecuiltono, ahmo tepac, çan Mictlan temayahui, Mictlan tetlamelahualtia: xictlaçomati, xicnecuiltonolmati in imahuizihiyotzin, in itlaçotlahtoltzin toTecuiyo Dios, in omi-tzhualmomaquili, xiquicnelilmati, ca omitzmotlapolhuili in itoptzin ipetlaacaltzin omitzmonextilili in inecuiltonoltzin, in ic vmpa tiquittaz ca cenca tetolini, tetlaihiyohuilti, tetonehua in Mictlan tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli: auh ca yè cemihcac tepahpaquilti, tecentlamachti in Ilhuicac pahpaquiliztli. Auh in axcan (nocozcatzè) nimitzonilhuiznequi, in quenin cenca ohui, cenca tetolini, cenca temicti in Mictlancayotl, inic quī-motlaihiyohuiltilia, quimmcētonehuilia, quīmoccēchichinachilia

in toTecuiyo Dios in tzonteme, iteotlahtolpanahuicahuan tlahtlacohuanime: çannoyuhqui ahmo tamachiuhqui, cenca huey, cenca tecuiltono, cenca tepac in inetimalolitzin, itenyotzin, in imahuizçotzin toTecuiyo Dios, inic quimmotimalhuiya, quinmomahuizçotilia in yecyolloque, in tetlacamatinih, in oquimahuizpixque, oquimonemiliztique itlatecpantzin, imahuiztlahtoltzin, inic timoyolehuaz itechpa in quallachihualiztli.

¶ INIC CAXTOLLAMANTLI CAP.

Oncan momelahuacaihtohua, motenehua, ca cenca huey, cenca mahuiztic in inetimalolitzin toTecuiyo Dios, in cenca tepaquilti, teahuiyalti in vmpa ichantzinco Ilhuicac: noyhuan oncan mihtohua, ca in ixquichtin qualtin yectin, cenca pepetlaca, pepetzca, naltona, in màcaçan Tonatiuh tetlanextilia in itlahtocachantzinco Teotl Tlahtohuani Dios.

(2)

AVGVSTIN. Onimitznolhuili (notlaçoquetzaltzè) ca toTecuiyo Dios oquimmottitili, oquimmonextilili in Tlaltícpac tlaca: cain Mictlā tlaihiyohuiliztli yc quimmotlatzacuiltilia in tlahueliloque, tlahtlacohuanime: inic ihuic nehmachoz, inic mauhcaittoz: auh quallachihualiztica ixpampa eohuaz: no yhuan inic nenemilizcuepaloz, tlatzilhuiloz in tlahtlacolli. No yhuan onimitznocaquitili, ca oquimmonextilili in inecuiltonoltzin, inetlamachtiltzin, inic quimmotlamachtiliz in iyectlatequipano catzitzihuan in qualnemiliceque, yecnemiliceque, in oquimohuellamachtilique nican Tlaltícpac, yc quimmocempahpaquiltiliz in inecencuiltonoltzin in itlaçotzitzihuan, in vmpa itecē-

pahpa-

pahpaquiltiayantzinco Ilhuicac, cenca tepaccan, tehuellamach
tican, teellelquixtican, inic timoyolehuaz itechpa in quallachi
hualiztli. Ca in tlacamo yehuatzin in cenquizcahueyTlatohua-
ni Dios quimmonextililiani in Tlalticpac tlaca, ahuel momatiz
quia in quenami in Ilhuicac pahpaquiliztli, ca çan in celtin o-
nextililoque, oittitiloque, çan in celtin oquimahuiçoque in iz-
quintin iyolycniuhtzitzihuan, in quenamititoc in Ilhuicacayotl
in Ilhuicac necuiltonolli, netlamachtilli. Ca in vmpa ahtle co-
còc teopouhqui, in yuh nican Tlalticpac tlaihiyohuiloyan, cho-
cohuayan, nentlamachoyan: auh maçoihui nelli oquimmonex-
tilili in itlamachtiltzitzihuan, in itlaixquetzaltzitzihuan in S.
Pedro, Sanct Ioan, yhuan in Sanctiago: in ihquac imixpā oc
centlamantli yc omonextitzino: in vmpa tepeticpac Tabor, ni-
man ahmo muchi in oquimahuiçoque, auh macihui in ahmo mo
chi, in çan quexquitzin itlaçoteoyotzin, in icempahpaquilitzī
oquimmonextililitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO,
ahtle yuhqui ipan quimatque in nican Tlalticpac in necuiltono
lli, neyollaliliztli, in yuh quitzopelicamatque, oquihueymatq̄
oquimahuiztlaçomatque in inecentlamachtiltzin, inecencuilto
noltzin toTecuiyo Dios, in Ilhuicac pahpaquiliztli. Ipampain
(notlaçomahuizpiltze) niquihtohua, aquin huel quitenquixtiz?
aquin huel quihtoz? aquin huel quitenehuaz in quexquich yc
huey, in quexquich yc mahuiztic, in quenami, in tleinon, in
quenin cenca tepahpaquilti, teahahuiyalti in Ilhicac pahpaqui-
liztli? Ma quihtocan, ma quitenehuacan in oquittaque, in o-
quimahuiçoque. Ca in vmpa mocemahcitica in itlahtocayotzin
in vmpa nimā ahtle yuhqui inic huecapan, inic teixmamauhti
in itlahtocaycpaltzin toTecuiyo Dios in vmpa cà, niman ahtle
yuhqui itenyo imahuizço, niman ahtle càciz, niman ahtle qui-
nenehuiliz: in vmpa ahtle tetequipacho, ahtle teyolihtlaco, çā
momattica, mocemacitica cempahpaquiliztli, cemahahuiyaliz-
tli yc mocempahpaquiltiticate in qualtin yeētin, in itlaçohuan
toTecuiyo Dios. Aquin huel quitenehuaz? Ma quihto, ma qui-
tenehua in itlaçoycniuhtzin toTecuiyo toTlahtocatzin Dios S.
Pablo: ca cenca çan achitonca oanaloc, çan ixcueyoctica cenca

huecapan ehecaticpac ohuicoc, ixquichica in Ilhuicatl ihtic in vmpa mocentlamachtitzinotica tomahuiz Teotzin Dios, mochtin quimololhuiliticate in itlaçohuan, in iyectetlayecolticahuan in Sanctome, oncan oquimottili in imahuizçotzin, in tacicateoyotzin, in iyecyotzin toTecuiyo Dios, yhuan itlahtocayotzin: auh in ihquac ohualmotemohuitzino oquimmolhuili in itlamachtiltzitzihuan. Oniquittac, oniccac, in onoconmahuiço in itlahtocachantzinco Dios, in itlaçomahuizçotzin ahuel nocontenehuaz, yehica ca in iyectica, in iqualticatzin ahmo ihtoloni, ahmo tenehualoni: in manel ce tlaacicaihtohuani, tlaacicamatini quittani in inetimalolitzin, in iyecyotzin toTecuiyo Dios, maçonel tlaacicamatiliztica onechpanahuiyani, ahuel quinalquizcapohuazquia, ahuel quimelauhcapohuazquia in quenamititica in Ilhuicac pahpaquiliztli, in ahmo pouhqui, acantamachiuhqmi: ca inic cenca otlamahuiço, oixmìmic, in màyuhqui omonontili, omotentzacuhtzino, ahuel oquimotenquixtilitzinohuaya, ahuel quimotemelauhcanextililiaya in imahuiçotzin toTecuiyo Dios. Ma no quitenehua, ma no quitenquixti in cenca malhuiloni, cenquizcatlaçotlaloni Sanct Ioan Euangelista, ca inic cenca quimotlaçotiliaya, quimomalhuiliaya in Teotl Tlahtohuani Dios, miectlamantli in Ilhuicac tenenextiliztli, teotlanezcayotiliztli, tlamahuiçoltica oquimottitilitzino, oquimonextililitzino in iteotlamahuiçollo: auh in oquimottilitzino inecentlamachtiayatzin toTecuiyo Dios, inic quimmocentlamachtiliz iyectetlayecolticahuan, oquimihtalhui. Onicnottili in imahuizaltepetzin Dios, cenquizcamahuiztic, cenca tlatlatlamachtlalilli, necuiltonocatlacencauhtli, cemihcac pahpacohuayan, teellelquixtican, necentlamachtiloyan, in ahmo micohuayan, çan cemihcac nemohuayan, ahahuiyaloyan: huel oncan molcahua in tlaocoyaliztli, in netequipacholiztli, in tonehuiztli, auh mocemàcitica in pahpaquiliztli, ahahuiyaliztli, netlamachtilli. In itlaachtopaihtocatzin toTecuiyo Dios Baruch, in ihquac tenonotzaya, in quimmachtiaya, quinyolehuaya Israellaca, itechpa in qualli yectli, quimihtalhuiaya. (Iyoyahue Israellacae) xicmatican, ca cenca huey, cenca mahuiztic in itlahtocacaltzin in

Audiuit arcana verba, quę non licet homini loqui. 2. Ad Cor. cap. 12.

Et ego Ioannes vidi sanctam Ciuitatem Hierusalem nouã descendentẽ de Cœlo, à Deo paratã &c. Apoc. c. 21.

O Israel quem magna est dom⁹

Teotl

Teotl Tlahtohuani Dios in Ilhuicatl,cenquizcahuey, cenquizca huecapā in inetimalolitzin,àcā tlanqui,àcan tzōquizqui,cemihcac onyez, inic cemihcac pactinemizque,yoltinemizque,motlamachtitinemizque in iyolyeniuhtzitzihuan,iteotlahtolpixcahuā Teotl Tlahtohuani Dios. Ahmo çan ami, ahmo çan quexquich (notlaçopiltze)quipolohua,quitlaça,yhuan quitelchihua in tlah tlacohuani,in ihquac tlahtlacohua,quimotlalcahuilia in icel Teotl Dios: auh quitlacamati in iahquallanequiliz,iahquallaelehuiliz: auh in qualnemiliceque ahmo çan quexquich quicnopilhuiya,quimahcehua:yehica ca oquimohuellamachtilique in Tlacatl Tlahtohuani Dios,ca cemihcac yolizque, cemihcac pahpaquizque motlamachtizque itlahtocachantzinco in Dios,ayc tlai hiyohuizque,aic ohui,tecoco,tetolini quinamiquizq̄: cemihcac pactiezque,huellamattiezque. Izcatqui xicmocaquiti imahuiztlà toltzin in tlaachtopaihtohuani Dauid, in oquimotenquixtili i: techpa i acicateoyotzin, inetimalolitzin Dios,in Ilhuicac pahpaquiliztli. In ihquac quitztimotlaliaya, ipan moyolnonotzaya in iteoyotzin,imahuiçotzin toTecuiyo Dios,inic quimmomahuiz çotiliz itehuellamachtiçahuan,itequallayecolticahuā, in qualtin yectin(oquimihtalhuitzino) in màcaçan ihuantzinco motlahtoltitzinohuaya in toTecuiyo Dios (NoTecuiyoe noTlahtocatzine) cenca yc ninotlamachtia, ninocuiltonohua, in ihquac nitlanemilia ca in vmpa mochantzinco Ilhuicac, cenca tiquimmotlamachtiliz,tiquimmomahuiçotiliz, tiquimmopàpaquiltiliz in motlaçoyeniuhtzitzihuan,motetlayecolticatzitzihuan,inic cenca tiquimmoyolpachihuitiliz. Ca teoyotica pahpaquiliztica, in màcaçan ihuintizque,xocomiquizque: yehica ca cemihcac pahpaquiliztica tiquimmoyolpachihuitiliz,in màcaçan huey pahpaquilizatoyatl tiquimmitiliz,ayc apizmiquizq̄,ayc amiquizq̄, cemixhuizque,cemihcac pachtuhtinemizque, pactinemizque in motecempahpaquiltiayantzinco Ilhuicac. Quemmachamique, quemmach huel yehuantin (noTecuiyoe) (quimihtalhuitzinohuaya)çanno yehuatzin in tlaachtopaihtohuani Dauid, in motlahtocachātzinco nemi,in motloltzinco cemihcac pactinemi,motlamachtitinemi, yehica in oncan mocemàcitica in paccayeliztli,

Dei & ingens locus possessionis eius? Magnus est,& non habet finem:excelsus, & immensus. Baruch.cap.3.

In ebriabūtur ab huberta e domus tuę, & torrente voluptatis tuę potabis eos. Ps.35. Beati qui habitant in domo tua Domine in sęcula sęculorum laudabūt te. Ps.83.

in pactinemiliztli, yequene in cemihcac yoliliztli, in cemihcac pahpaquiliztli. Izcatqui (notlaçopiltze) onimitznocaquitili in cenca mahuiztic tlahtolli, in oquimihtalhuitzinoque, oquimotenquixtilitzinoque in çan quezquintzitzin itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, in itechpa icempahpaquilitzin in oquimmottitili, oquimmonextilili tlamahuiçoltica, tlaachtopaittaliztica in tocenquizcahueyTlahtocatzin Dios. Auh ipampa in onimitznolhuili, inic ticmatiz ca cenca huey, cenca mahuiztic in inetimalolitzin, in icempahpaquilitzin Teotl Tlahtohuani Dios: yc timoyolehuaz, yc timoyollapanaz, inic ticmoyolpachihuitiliz, ticmohuellamachtiliz in Icel Teotl Dios, quallachihualiztica, yecnemiliztica: yc huel ticacicamatiz in quexquich yc huey inecuiltonoltzin, inetlamachtiltzin in Dios in Gloria, yc quimmocentlamachtilia, quimmocempahpaquiltilia in iyectetlayecolticatzitzihuan vmpa Ilhuicatl ihtic: in quenin cenca moteahahuiyaltilia, motetlamachtilia. Xicmati, ca in ihquac toTecuiyo IESVS CHRISTO in vmpa tepeticpac Tabor oquinmonextilili tlamahuiçoltica in iteoyotzin, in imahuizcempahpaquilitzin in itlaçotlamachtiltzitzihuan, itlapèpenaltzitzihuã, in Sanct Pedro, Sanct Ioan, yhuan in Sanctiago: ca ahmo niman moch oquimmottitili, ahmo muchi oquimmonextilili, ca çan achiton, çan quexquichton, oc miec in oquimmotlatilili, auh macihui çan achitõ, in çã quexquitzin oquimmottitili, oimixpan quimotlalili, cenca yc otlamahuiçoque, omotlamachtique, omopahpaquiltique, auh in oquinyolpahpaquilti in iteoyotzin, in itlaçoyotzin in Dios, oquimihtalhuitzino in itlaçotzĩ Sanct Pedro. (NoTecuiyoè) ma nican tiecan, ma nican titocahuacan, ma nican titochantican, ca cenca qualcan, cẽca yeccan, huel teellelquixtican, tepahpaquiltican. Xicmottili (notlaçopiltzè) quenin cenca oquimmoyolpachihuiltili, oquimmoyollalili, oquimmotlamachtili in Apoſtolome, in çan ica achitzin inecentlamachtiayatzin toTecuiyo Dios: quen oc yè intla muchi quittani in ixquich iteoyotzin, in itlaçoteocuitlatlatlatiltzin, in cenca huey necuiltonolli, cenca huey pahpaquiliztli, in cenca mahuiztic, in ahuel mixàxilia, in ahmo huel teyolmàcic in qui-

Domine, bonum eſt nos hîc eße. Matth. cap. 17.

in quimàcicapielia in toTecuiyo Dios, yuhca in Ilhuicac pahpaquiliztli, necuiltonolli, netlamachtilli, ca cenca teyolpachihuitia: maçonel çan achitzin, ca cenca tetlamachtia, tepahpaquiltia. Intla oxiquittani (notlaçomahuizpiltze) ca çan centlachipintli in necuhtli: oquitzopelicachihuani, oquinecuhticacue pani in cenca miec chichicatl, in xococatl, cuix ahmo cenca ic titlamahuiçozquia? ahmo tiquihtozquia? ca cenca mahuiztic, ca cenca tzopelic, in tlaçonecuhtzintli, ca huel àhuiyac? Ca que maca. Çanno yuh ticmahuizmatiz, ticyecmatiz: in inecuiltonoltzin in inetimalolitzin in toTecuiyo Dios in Gloria, yhuan tic hueymatiz, yehica ca çan achitzin, çan quexquitzin, çan centlachipintontli, cenca tepahpaquiltia, cenca teyolpachihuitia, teyolhuellamachtia.

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizpiltzinè) itechpa nitlahtoznequi in itlahtoltzin: iteoxiuhtlahcuilocatzin Dios Sanct Matheo. Teyollopan, tenacazpan ocommehuili, otechmotlàcuilhuilitehuac, otechmolhuilitehuac, inic mochtin quimatizque in Christianome, in ipan Sancto Euangelio. Ca in ihquac toTecuiyo IESV CHRISTO tlamahuiçoltica oquimmonextilili in itlaçotlamachtiltzitzihuan itlaçoteoyotzin, in Ilhuicac pahpaquiltzli, in itlaçoxayacatzin in nelli Temaquixtiani Iesu Christo, cenca opepetlacac, otonameyohuac, in màcaçan Tonatiuh. Xicmati, xicyocoxcacaqui (notlaçoquetzaltze) ca ye otechmonèmachtili, otechmoyolpachihuitili in moteoxiuhtlahcuilhuiyani Sanct Mattheo, in màcaçan otechmolhuili. Ca muchintin in tyectetlayecolticahuan in toTecuiyo Dios, cenca tlanextizque, pepetlacazque, motonameyotizque in vmpa itlahtocachantzinco Dios, in màcaçan Tonatiuh, in opepetlacac, otlanexti itlaçomahuizxayacatzin in toTecuiyo IESV Christo, in ma yuhqui Tonatiuh, ceceyaca in Sancto tlacemicnopilhuiyani machiuhtiez, mocueptiez, tetlanextilitiez in ichantzinco toTecuiyo Dios, mochtin in qualtin yectin tlanexteuh ehuatiyezque, ca yc quimmomahuiçotiliz, quimmotenyotiliz in mahuiz Teotl Dios: yehica ca oquimomelauhcatlayecoltilique in nican Tlalticpac, ahmo quimotlahtolpanahuilique. In yehuatl

pepetlaquiliztli, tlanextiliztli, in màcaçan in tlaxtlahuil, in nemac muchihuaz in qualcemiliceque, yehica ca tlanezyan, yhuan qualtica omonemitique in nican Tlalticpac, itloctzinco in Tlahtohuani Dios, in màcaçan Tonatiuh yc tlanextizque, pepetlacazque: çan huel no yehuatzin techmotlaneltililia, techmolhuilia in Sanct Mattheo. Ca in toTecuiyo IESV Chriſto oquimihtalhuitzino, in ihquac nican itlalticpactzinco monemitiaya: ca in yehuantzitzin qualtin yectin, motlahtocapepetlacatlalizque, motlanexcuepazque in vmpa itlahtocapepetlacachãtzinco in itlaçopepetlacaTtatzin Dios in Ilhuicac. Auh xicmati, ca in qualtin yectin, oc cenca quipanahuizque in Tonatiuh inic tlanextizque, inic pepetlacazque in ichantzinco Teotl Tlahtohuani Dios. Macihui nican tiquitta in neci tlanextia, pepetlaca in Tonatiuh: oc achi tlanextizque, pepetlacazque in Sanctome in itlahtocachantzinco Dios. In yehuatzin cenca ixtililoni itlaçotzin Dios Sanct Chriſoſtomo, oquimihtalhuitzino. Ca in ipampa ca ayac Tlalticpac tlacatl itla oc centlamantli yc pepetzca, pepetlaca, in yuh pepetlaca, pepetzca in Tonatiuh: yehica itech monenehuilia, monezcayotia in impepetlaquiliz, in intlanextiliz in Sanctome, inic pepetlaca vmpa Ilhuicac: maçonel oc cenca pepetlacazque, tlanextizque, pepetzcazque in ichantzinco tohueyTlahtocatzin Dios. Ca in quenin Tonatiuh quinxèxelhuiya, quimmaca, yuhquimma quintlanextlauhtia in Metztli, yhuan in Cicitlaltin, in màcaçan quintlanexmaca, quintonalmeyomaca, inic motonameyotizque, tetlanextilizq̃: ca Tonatiuh itech motonalmiahuayotia, motonalmiahuayocui, inic pepetlacazque. Çannoyuh in yecnemilizTonatiuhtzin toTecuiyo Dios, in màcaçan quimmoxèxelhuiliz, ca cenca mopetlaquilticatlanexticatzintli, quimmotlanextlaneuhtiliz, quin momaquiliz in imahuiztlanetzin, in iquallanexillotzin, icenquizcapetlanillotzin in Sanctome, in itlaçohuan, inic ixpantzinco cemihcac cenquizcatlanextizque, pepetlacatiezque, cenmancatlahuitiezque in vmpa Ilhuicac: auh ica in mahuiztlanextli, ica in teotlapetlaniliztli quicempanahuizque in Tonatiuh, in huel axcan techmotlanextililia. Iyo (notlaçomahuizpiltze) izcatq

Tunc iuſti fulgebunt ſicut Sol in regno Patris eorum. Matth. cap. 13.

Simile.

izcatqui in onimitznolhuili in quexquich yc huey, in quexqch yc mahuiztic itlahtocayotzin, in inetimaloltzin toTecuiyo Dios no yhuan onimitznolhuili in quenin quimmotenyotiliz, quimmocenquizcamahuiçotiliz, quimmocenquizcaqualtililiz, quim monecuiltonoltiliz, quimmomaquiliz in ichalchiuhyotzin, in itlaçoteoxiuhyotzin in Gloria, cemihcac pahpaquiliztli in ipalnemohuani Dios iyectetlayecolticahuan, iyectlatequipanocahuan: auh macihui ahmo mùchi onimitznolhuili, ahmo muchi onimitznocaquitili, in quexquich oquimihtalhuitzinoque, in oquimotlaçotenquixtilitzinoque itechpa in itlaçohuan, in iyecpilhuantzitzin, in huel axcan Ilhuicatl ihtic, ittetzinco motlanexcuilia, ye oquicnopilhuique in imahuiztlanetzin, in imahuiçotzin toTecuiyo Dios, in ye vmpa mocentlamachtiticate, mocencuiltonoticate in itloctzinco in mocenquizcacuiltonocatzintli Dios in itlahtocachantzino in Ilhuicac, maçonelihui ahmo muchi onimitznolhuili, in quexquich notlanemililiztica, noneyolnonotzaliztica nicmati, nicnemilia in itechpa in, yehica ca ahmo huel niccenquizcatenehua, ahmo huel nicnalquizca pohua. Nimitznotlahtlaniliznequi (notlaçocozque) xinechmo nanquilili: catlehuatl in oc achi ticmicoltia, in ticnequi, in ticpèpena, cuix achi qualli yez in ma vmpa tlexòquauhco, tlecomalco, in itletexcaltzinco in toTecuiyo Dios, in Mictlan, in itleoztoc in cenquizcahuey Tlahtohuani, titlecacatziuhtiez, titlatlatiez, titliliuhtiez, tipochehuatiez, cemihcac tichichinaca tiez? Ahnoço vmpa in itlahtocachantzinco, in cemihcac pahpacohualoyan, vmpa cemihcac timotlamachtitiez, ticempahpactiez, cemihcac tiyoltiez? Auh in vmpa in ipampa in moqua llachihualiz, cenquizcahuey tenyotl, mahuiçotl yc mitzmocoz caapaniliz, mitzmoteocuitlaycpacxochitiliz in Tlacatl Tlahtohuani Dios? O catlehuatl in oc cenca huel ticnequi, in tichuelmati, in ticmicoltia, in màcaçan Tonatiuh titlanextitiez, tipepetlacatiez in vmpa Ilhuicac, in ixpantzinco toTecuiyo Dios? Ahnoce vmpa in Mictlan titlequahuitl, tiquauhtzontetl timuchihuaz, titliltic ticatzahuatiez, intlan in cenca tlilticque, catzahuaque Tlatlacatecolo? Ipampain (notlaçoquetzale) ximihmati,

xinezcalicanemi, ahmo xichicoehua, xicmonemilizti in qualli yectli: macamo xiquixnexti in tonehuiztli, in ycnoyotl, in tlaihiyohuiliztli: ma mopan huetz in içomaltzin, in itlahueltzin, in iqualantzin Tlacatl Tlahtohuani Dios, xiyecnemi, xichihua in qualli yectli, inic ticmomahcehuiz, tiquicnopilhuiz inecentlamachtiayatzin toTecuiyo Dios, in ahcan tlanqui, ahcā tzonquizqui, çan cemihcac yeni, cenca huecahuani, inic titēyohuaz, timahuiçohuaz in ichantzinco Tlahtohuani Dios. Ca in quenin tlamahuiçoltica, in çan tepiton xinachtontli, in çan huelpiciltontli, ololtontli, in cenca huey muchihua, in cenca moxochiquallotia, ica in itlamahuiçollachihualtzin toTecuiyo Dios, inic moyollalizque in Tlalticpac tlaca, itechpatzinco motemachizque: yehica caçannoyuhqui, maçonel titepitoton, titelchihualoni, cenca techmomahuiçotiliz, techmohuecapanilhuiz, intla ticmahuizpiazque iteotenahuatiltzin. Ioan (notlaçomahuiztlatzine) otinechmocnelilitzino, otlacauhqui in motlaçoyollotzin, cenca nimitznotlaçocamachitia inic tinechmocozcatilia, tinechmomacuextilia in mayuhqui nomac, noquechtlā tinechmotlalililia, tinechmolpililia in imahuiztlaçocozcatzin in Teotl Tlahtohuani Dios, nonacazco, noyollocaltitlan tinechon motlalililia, tinechommopialtilia in ihiyotzin, imahuiztlahtoltzin Dios, inic nimaquiçaz, inic ninopalehuiz in ixpantzinco noTeotzin noTlahtocatzin Dios in ihquac vmpa niaz, nimahuiçohuatiuh, ica in ihuey netimalolitzin, in inecencuiltonoltzin in icemmancahuey pahpaquilitzin Gloria, in oticmotenehuilitzino. Xicmocaquititzino (notecuiyoe) ca in ayamo tinechmozcaltilitzinohuaya, in ayamo yuh tinechmixtlamachtilitzinohuaya: çan notlahtlacoltica nixpopoyottitinenca, ninotlapololtitinenca, in màcaçan tlayohuayan mixtecomac ninemia: auh in axcan ca otinechmozcalili, otinechmixtlapolhui, mahuiztlahtoltica otinechmohuapahuili: in axcan ca ye mocamacpatzinco motentzinco onoconcac, onocomma, in izquitlamantli otinechmolhuilitzino in itechpa in tlahtlacolli, in miquiztli, in tetlatzontequililiztli, yhuan in Mictlan tlaihiyohuiliztli, cenca ye otinechmomauhcamictili, yhuan ye otinechmiçahuili, yc nopā otlanez

otlanez, nopan otlahuizcaltic, otlapouh in nix noyollo, nopan ohualmoman in imahuiztlanetzin, iteoyectilitzin Teotl Tlahtohuani Dios: ca in noyollo (notecuiyoe) in màcaçan tlatla xotla ica in teotetlaçotlaliztli, cenca huel nicnotlaçotiliznequi in noTeouh noTlahtocatzin Dios: auh cenca nichoca, nelcicihui, niyolchichinaca, nichoquizçotlahua, yehica ca çan onicnempolo, onicahuilquixti in ica notelpochnemiliz, inic onictlayecolti in ahmo tlayecoltiloni, çan cenca telchihualoni Tlacatecolotl: in axcan ninonemilizcuepaznequi, ninohuenchihuaznequi, ninonètoltiznequi inic ayc nicnoyolihtlacalhuiz, çanyè cemihcac quallachihualiztica nicnohuellamachtiliznequi. Ipāpain (notlaçomahuiztratzine) cenca nimitznotlatlauhtilia inic ycnotlamatiz, tlacahuaz in moyollotzin, inic tinechmolhuiliz, tinechmottitiliz in quenin nicnoquallayecoltiliz mahuizTlahtohuani Dios, ca huel nicnomelauhcatlayecoltiliznequi: ca in ix quich otinechmolhuilitzino, çan huel iyo ica otinechmotlahtlacolcahualtili, çan iyo yc otinechmiçahuili, otinechmomauhtili inic nictelchihuaz in tlahtlacolli, in notlahuelilocanemiliz. Ma moyollotzin pachihui, ca cenca ye nicmauhcaitta, ye muchi onictlatzilhui, onictelchiuh, huel nicnequi in macamo oc ceppa nicnoyolihtlacalhui in noTecuiyotzin Dios. Auh in axcan nicnequi, nicnicoltia in tinechmolhuilitzinoz (notecuiyoe) tleyn noconchihuaz, tleyn nocontequipanoz inic qualtica yectica ninemiz, nicnohuellamachtiliz in noTlahtocatzin Dios. Ni quinnottilia in oc cequin nocnihuan in titocemmachtia, maçonel ahixeque, ahnacaceque, çan coconetototontin, ahyolizmatque, ahmo mahuiltiani, ahmo ipan nemi in ahuilli, camanalli: çan quixcahuitinemi in iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios, qualtica yectica nemi: auh ninoxicohua, yhuan nipinahua, niquihtohua. In yehuantin cenca quimohuellamachtilia in Teotl Tlahtohuani Dios, in ica nepapan qualtihuani yectihuani. Auh in nehuatl (nottatzine) macihui oniccauh, onictelchiuh in ah qualli ahyectli, ahmo qualtiliztica, ahmo yectiliztica ninocuiltonohua, ninotlamachtia, ahmo yc nicnoquallayecoltilia in Dios, çan ninennemi, ninoquètquetztinemi, ninahahuiltitinemi.

Ipampain (notecuiyoe) in ye vmpa titztihui, nicyectiliznequi in nonemiliz, muchi nicchihuaznequi in qualli yectli, ahnicohuicamatiznequi, ahnictecococamatiznequi in yectiliztli, qualtiliztli: nicnotlaquammacaznequi inic nicchihuaz qualli yectli, ipan nitlacemanaznequi in yecnemiliztli, ahmo nictlayecoltiznequi in tecamocacayahuani Diablo Tlacatecolotl, nicmati ca çan tetlacahualtia itechpa in quallachihualiztli: yehica ca quin pòpoloznequi, yhuan quimmayahuiznequi Mictlan, in itlayocoyalhuan, in ixiptlatzitzihuan Dios in Tlalticpac tlaca. Auguſtin. Cenca otinechmohuellamachtili, otinechmopahpaquiltili motlahtoltica (nocentetze) inic otinechmolhuili, ca in nepapan qualtihuani yectihuani, ye ticmocentlamachtiznequi, ca ye tiqualnemiznequi, ye tiyecnemiznequi: yehica ca cenca nic nicoltia in momaquixtiloca, in moqualtica, moyectica: ca ye qualli ca nimitznolhuiliz: auh in otilhuiloc, in oticaquitiloc, ma micampa, ma motepotzco tocontlaz in itzopelica in iahuiyaca Teotl Tlahtohuani Dios: huel ticcuiz, huel ticanaz in nimitznolhuiliz, inic nimitznonahuatiliz, inic tiyecnemiz, tiyecohtlatocaz in nican iTlalticpactzinco toTecuiyo Dios: ma huel monacazco oncalaqui, ma huel moyolloihtic ontemo in imahuiztlahtoltzin Tlahtohuani Dios, macamo çan monacaztẽpan quiça, ma tictlàçolmat in cenca tlaçotli ihiyotzin, itlahtoltzin Dios, ca intla huel ticcaquiz, yhuan ticmonemiliztiz, yc ticcahuaz in mixpopoyotiliz, in motlayohuallo, in motzoyo, moteuhyo: xiquitztimotlali, xiccaqui achtopa in tlein toconchihuaz, inic nepapan qualtiliztica yectiliztica timocentlamachtiz.

¶ INICCAXTOLLAMANTLIOCE Capitulo, Oncan mihtohua, ca in Tlalticpac tlaca cenca cohuicamati in qualtiliztli yectiliztli: noyhuã ça cenca intech monequi tlatlatlauhtizque, quimotequiitlanililizque in mahuizTeotl Dios in itlaço mahuizteo qualtilitzin, inic teoyotica palehuilozque, inic cemihcac qualnemizque.

AVGVS-

AVGVSTIN. Inic nimitzonilhuiz, yhuan ticacicamatiz (notlaçomahuizpiltze) in ca tlè toconchihuaz achtopa, inic teoyotica ticencahualoz, yhuan nepapan qualtihuani, yectihuani yc timocencuiltonoz: achtopa xicmati in que nin cà in yeliz in Tlalticpac tlaca, ca in izquitlamantli in tech monequi inic maquixtilozque, muchi quitlatzilhuiya, muchi quitelchihua: auh in izquitlamantli quinhuica, quintlamelahualtia, quincentlaça in vmpa Mictlan tletexcalco, in quitlaçotla, quimicoltia, muchi quitemohua, quitlaçomati in Tlalticpacayonenquizcayotl. Izcatqui machiotl, in ihquac cetlacatl tlanahui, cocolizcui, in aocmo itla quipahmati, aocmo itla quimopahchihuiya, cenca quimicoltia, quelehuiya in xocotl, in tzapotl, in cenca tecocolizcuiti: auh in mahuiztic tlaqualtzintli, in tlaçotlaxcaltzintli, in cenca quichicahuaz, ahmo quicocolizcuitiz, yhuan quipaccayelizmacaz, inic achitzin huallachiez, hualmozcaliz, in cenca tepac, tenemiti, yhuan in pahtihuani tlaçopahtli, inic ihiyo quicuiz, muchi quitlayeltia, quichichicamati, quipotoncamati, quitlatzilhuiya, ahmo quiquaznequi, ahmo quitoloznequi: çanno yuhque (notlaçopiltze) iu Tlalticpac tlaca, quimahuizmati, quitlaçotla in ahuilnemiliztli, in tlayelpaquiliztli, in nemecatiliztli, in tlahuanaliztli: yequene in ixquich nepapan tla huelilocayotl, in nepapantlahtlacolli, in Mictlan tetlaça, Mictlan temayahui, Mictlan tehuica in cemihcac tlaihiyohuiloyan, muchi quitlaçotla, cenca quimicoltia, yuhquin tlanahuac tlato cà, quinehmatcatemohua, quitzopelicamati, quimahuizmati: auh in qualtiliztli, yectiliztli, in ichantzinco Dios tetlamelahualtia, tehuica, cenca quichichicamati, quitetelquicamati: muchi in impan quichihua in tecocoliani, in tetlapololtiani, in tepòpolohuani Tlacatecolotl, yehica ca cenca quimixpopoyotilia,

tlahtlacoltica quimixtzaqua, inic ahmo quittazque, ahmo quiximatizque in tleyn quincocolizcuitia, in tleyn quinquèquelchihua, inic ahmo quittazque in tecoco, in tepexitl, in texcalli, inic motepexihuizque, malahuazque, Mictlan tletexcalco tleoztoc onhuetzizque: ca in tlacamo intech yeni tlahtlacolli, cenca quitzopelicamatizquia in qualtihuani yectihuani. In yehuatzin cenca huey teotlahtolmatini Sanct Auguſtin: ca in to-Tecuiyo Dios oquimocemmaquili, oquimocennemactili huey mahuiztlanextli, tlamatilizteoxiuhatoyatl, inic quintlanextiliz, auh inic quimmottitiliz in mahuizteotlahtolli in Tlalticpac tlaca: yehuatzin quimoneltililia, ca in oc nican Tlalticpac monemititzinohuaya, oquimihtalhuitzino. Ca in ihquac cetlacatl cocolizcui icopac itozcae, niman ahmo quihuelicamati, ahmo cahuiyacamati in tlaqualli, in ahuiyacayotl, in tzopelicayotl: noihui intla ixcocolizcui, ahuel quitta in tlanextli, cenca quipęna eſt panis, tequipachohua, quixpoyahua, quixmimictia in tonalmitl, in tlanexillotl: çanno yuhqui in ihquac ihtlacahui, tlahtlacoltica cocolizcui in teyolia teanima, ahmo quitzopelicamati, ahmo cahuiyacamati in cenquizcatzopelic in qualtiliztli, yectiliztli, cenca quichichicamati, quitetelquicamati, ixpoyahuatica, ixmimiqui in ihquac conitta itlanexo, in ipepetlaquiliz in qualtiliznemiliçotl. Izcatqui xicmocaquiti mahuiztlahtolli, in oquimotenquixtilitzino hueytlatenquixtiani, in Cemanahuac temachtiani Sanct Pablo itechcopatzinco. Macihui nicnequi, nicni coltia in qualli yectli, macihui nicmati ca nechmaquixtiz in quallachihualiztli, ahmo nictlaçotlaznequi, ahmo nicchihuaznequi, ahmo nicnonemiliztiznequi in qualnemiliztli: auh yè in ahqualli, in ahyectli, in ahchihualoni, nicnequi, nicchihua nicnicoltia, maçonel nictlatzilhuiya, nictelchihua, nicpotoncamati: yehica ca in notlahtlacol in notech ca, in notech yetinemi, nohuic ehua, nechcocolizcuitia, nechquèquelchihua, in màcaçan nechcopaccocolizmaca, inic ahmo nictzopelicamatiz in itzopelicayo, in iahuiyacayo in qualtiliztli, nechyolehua, nechyollochololtia inic ahmo nicchihuaz qualli yectli, yehuatl nechcuitlahuiltia, yehuatl quichihua in ahchihualoni, caahmo nehuatl

Senſit igitur, & expertus eſt nõ eße mirũ, quòd palato non ſano pęna eſt panis, qui ſano eſt, ſuauis: & occulis ęgris odioſa eſt lux, quę puris eſt amabilis. Auguſt.

Non enim quòd volo bonum hoc facio, ſed quòd nolo malum, hoc ago. Ad Rom. cap. 7.

nehuatl, yuhquimma itech motlamia in tlahtlacolli. Iyoyahue (notlaçomahuizpiltze) tlaoc xicmottili in quenin itlaçotlahtoltica in cenca tlaçotlaloni Sanct Pablo nelti in, muchi in quexquich onimitznolhuili: ca in Tlalticpac tlaca, macihui in yollo contoca, in yollocommati, ca in ahmo chihualoni cenca temic ti, cenca tetlaihiyohuilti, teMictlantlaça, cenca tecocolizcuiti in vmpa Mictlan, in cenca quimahuizmati, quihuelmati, cenca quitlaçomati, cemihcac quitemohua, quitlaçotla, quimicoltia, ahmo quitelchihuaznequi: yehica ca huel itech tlaantica, huel itech monelhuayotitica in tlahtlacolli, in ahuilnemiliztli, yequene in ixquich tlahuelilocayotl. Auh macihui quimati, huel yuh ca in yollo, ca quallachihualiztica, yecnemiliztica maquiçazque, cemihcac mocuiltonozque, cemihcac yolizque, cemihcac pactinemizque in itlahtocachantzinco Dios in Ilhuicac, ahmo quitlaçotlaznequi in qualnemiliztli, ahmo quimahuizmatiznequi, ahmo quimonemiliztiznequi in qualnemiliçotl, cenca quichichicamati, quitetelquicamati. In yehuatl (notlaçopiltze) yuh quichihua in, in momocihuiya, tlamocuitlahuiya, inic mahuiztilmatli, tlaçotilmatli, tlahmachtilmatli yc mololotinemiz, motlapachotinemiz in itlallo in içoquio, auh in iyolia in ianima in cenca tlaçotlaloni, cenca malhuiloni, ahmo quintequipachohua, maçonel petlauhtinemiz, tlaihiyohuitinemiz, ahmo quitlapachoznequi, ahmo quiquentiznequi, ahmo quimocuitlahuiya, ahquen quimati, çan ye quicemmati, ipan tlacemana inic pactinemiz, ahahuixtinemiz, mocececocamattinemiz in i nacayo: auh in icocoliço, i ahpactinemiliz, in inentlamachiliz, in itlaocoyaliz in iyolia i anima, ahquen quimati, ahmo quiyoltonehua, ahmo quitequipachohua, cenca ye yc momòcihuiya, cenca quimocuitlahuiya inic mocuiltonoz, inic mocentlamachtiz in itlalnacayo, in çan tlamini, polihuini, in ahmono malhuiloni: auh in cenca tlaçotlaloni, in cemihcac huecahuani in iyolia i anima, ahmo quicentlamachtiznequi, çan ye quimocuitlahuiya, ipan tlahtohua inic tlacaconemiz in itlalnacayo: auh in iyolia ianima, maçonel ohuican, tecococan nemi, ahmo quitequipachohua, in màcaçan quitelchihua, quitlatzilhuiya,

ahtle ipan quitta in iyolia i anima, in cenca commopohuilia, quimomahuizmachitia, quimoyehuaittilia, quimohueymachitia in iTeyocoxcatzin Dios.

¶ IPAMPA in (notlaçomahuizpiltze) xitlaixàcicaitta, in tla ticmalhuiya, intla tictlaçomati, intla tichueiitta in moyolia, manima, in ixiptlatzin Teotl Tlahtohuani Dios, intla tlahmachtilmatli yc timoquimiloznequi, yc timololoznequi, ticmolpiliznequi, intla ticnequi cemihcac pactinemiz, intla ticnequi cemihcac motlamachtiz, intla ticnequi cemihcac tlacaco pacca yocoxca yez, in ahmo ohuican nemiz: motech monequi cemìcac tictlamachtiz, ixquichica in nepapan qualtihuani yectihuani: auh inic Teotl Tlahtohuani Dios mitzmomaquiliz in nepapan qualtiliztli, motech monequi cemihcac ticmotlatlauhtiliz, ahmo timociauhcanequiz, muchipa ticmotequiitlanililiz in iteoteyectilitzin, in itepalehuilitzin, inic teoyotica timocentla machtiz. Izcatqui machiotl, in tlalli (notlaçopiltze) maço nel cenca qualli, cenca mahuiztic yez, in huel itech tlamuchihua: auh aocmo itech tlamuchihuaz, intlacamo tiquelimiquiz, ticxotlaz, ticpopoxoz, nelno cenca monequi ticyectiz, ticçacacuicuiliz, inic huel itech tlamuchihuaz, inic ixhuaz, yequene itech tlaaquiz in xinachtli in tictocaz, cenca monequi ticmo cuitlahuiz, ahmo ticnencahuaz: çanno yuhquin teoyotica tocõcaquiz, ca in teyolia in teanima, in màcaçan tlaçotlalli, chiauh tlalli, in oncan quimotoquilia Tlahtohuani Dios imahuizxinattzin: quihtoznequi, in nepapan qualtihuani, yectihuani: auh inic ixhuaz, inic tlaaquiz, cenca monequi, çanno huel yehuatzin quimoyecchìchihuiliz in tlalli iteoqualtilizticatzinco:cenca quimocuitlahuitzinoz, inic ahmo tlahtlacoltica ximmiquiz, quimocuiliz, quimoquixtililiz in ixquich ahqualli, ahyectli: ca intlacamo yuh muchihua, ahuel ixhuaz, ahuellamuchihuaz: cenca motech monequi necnomatiliztica, netemachiliztica ticmitlanililiz in toTecuiyo Dios, inic mitzmomaquiliz in iteoyectilitzin, ca niman timacoz, ticneliloz, niman mitzmotlauhtiliz: yehica ca cemihcac techmochielitzinotica, inic tictitlanililizque: auh inic techmotlauhtiliz, techmotlaocoliliz, techmomaqui-

maquiliz iteoqualtilitzin: cemihcac techmocohuanochilia,techmotzahtzililia, techmolhuilia. Xitlaitlanican, auh ammacozq̃, antlaocolilozque: xitlatemocan, auh anquittazque, anquinextizque, ancàcizque, xictzotzonacan in tlatzacuillotl: auh antla polhuilozque. Cenca mopahpaquiltitzinohua in Tlahtohuani Dios, in ihquac itlà qualli yectli, netemachiliztica tictitlanililia, yhuan tlatlatlauhtiliztica, cenca yc mohuellamachtitzinohua, ahmo momòcihuitzinohua, ahmo motequipachotzinohua inic muchipa tictitlanililia, tictotlatlauhtilia, ahmono mociahuiltitzinohua, inic muchipa techmotlauhtilia, techmonemactilia, techmotlaocolilia, ca nel tomahuiztlaçoTtatzin. Noyhuã xicmocaquiti (notlaçomahuizpiltze) inic ahmo timoçotlahuaz, ahmo timocuetlaxoz: çan muchipa titlatlatlauhtiz, cemihcac titlaitlaniz, tictemoz in motechmonequi, in moqualtica moyectica. Oc cententzin imahuiztlahtoltzin in toTecuiyo IESV CHRISTO in oquimotenquixtilitzino, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, in quimmolhuili itlamachtiltzitzihuan. Tlaoc xinechnanquilican, cuix acà ceme amehuan, intla quitlaniliz ipiltzin tlaxcalli, cuix quimacaz tètl? Ahnoço intla quitlaniliz in michin, in quimacaz cohuatl? Ca niman ahmo. Intla yuhca in,ca anquimmotlaocolilizque,anquimmomaquilizq̃ in amopilhuan in tlein amechitlanilizque, maçonel ahmo amic noyoque, ahtle anquitemacani, antlàtlameme, anyolloteme. In amomahuiztlaçoTtatzin Dios, in itlahtocachantzinco Ilhuicac moyettzinotica, in cenquizcamahuizticatzintli, yollalacatzintli, mocenquizcateycnoittilicatzintli, motetlaocolilicatzintli, tleipampan ahmo motetlauhtiliz, in ahmo motetlaocoliliz, in ihquac tlaitlanililoz, tlatlauhtiloz? Iyo (notlaçomahuizpiltze) xicnemili in, ipan ximoyolnonotza in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, auh ma yuh ye in moyollo, ca in ixquichtin ittetzinco mocahuazque, in ittetzinco motlaca nequizque in Teotl Tlahtohuani Dios, auh in cenyollocopa,in netemachiliztica quimotzahtzililizque, quimotlatlauhtilizque, quimotlaitlanililizque tlateomatiliztica, tlaneltoquiliztica, ca niman tlauhtilozque, tlaocolilozque, macozque in ixquich

Petite, & accipietis: pulsate, & aperietur vobis. Matth. 7.

Quis est ex vobis homo, quem si petierit filius suus panem, nunquid lapidem porriget ei. Math. cap. 7.

qualli yectli, in quimitlanililizque, ca yehuatzin quimmotzahtzililia, quimmocohuanochilia, quimmopaccanochilia in Tlalticpac tlaca, inic quimotlaitlanililizque. Xihualhuiyan (quimihtalhuitzinohua) ammochtin xinechtlaitlanilican, nohuic xihualhuiyan, ahmo monequi in patiuhtli, in tlaxtlahuilli, in teocuitlatl, in tlacohualoni yc antlacohuazque, xitlaitlanican, ca çan nictenemmacaz in ixquich qualli yectli, in ancocoxque, in amicnotlaca, annentlaca, in anquinamiqui cocòc teopouhqui, in tetolini, in antlaocoya, annentlamati, xihualhuiyan, ca na mechpahtiz, namechtlaocoliz, namechtlauhtiz, namechcuiltonoz, namechyollaliz, namechcehuiz, auh in nopatiuh, in notlaxtlahuil yez, in nonemac, cenca çan ixquich in amotlaitlaniliz. Ca in tlatlatlauhtiliztli (notlaçomahuizpiltze) huel ipahyo, huel iceuhca in tonetoliniliz, ahmo çan ami, ahmo çan quexquich in mahuizmachiotl teoamoxtlahcuilolpan tocompohua, in itlamahuiçollachihualtzin Teotl Tlahtohuani Dios, in oquimuchihuilitzino in impampa in yehuantin iu cenca nepechtequiliztica, netlalchitlaçaliztica, nehmatca, nezcalicatlaneltoquiliztica oquimotzahtzililique, oquimotlatlauhtilique Tlahtohuani Dios ixquich ihuelitzin: ca cenca huey in ihuelitiliz in tlatlatlauhtiliztli: yehica ca cenca quimoyolehuilia, quimopah paquiltilia in Teotl Tlahtohuani Dios, inic techmotlaocoliliz: auh intla ticcaquiznequi, ticmatiznequi in nepapan mahuiçauhqui tlamahuiçolli in oquimuchihuilitzino Tloque Nahuaque Dios, inic tlatlatlauhtiliztica omoyollapantzino, omoyoleuhtzino, oycnoyohuac, oycnotlama in itlaçoyollotzin, ca nimitznocaquitiliz. Ioan. Ma noconcaqui, ma nocommati, ma nocommahuiço (notecuiyoe) inic ayc ninociauhcanequiz, çan cemihcac ni tlatlatlauhtiz. Auguſtin. Achtopa xoconcaqui in oquimihtalhuitzino Teotl Tlahtohuani Dios itlaachtopaihtocatzin Dauid.

Venite, & emite absq; argento, & auro, & absq; vlla commutatione. Isai. cap. 55.

Circundederunt me dolores mortis, & torrentes iniquitatis conturbauerunt me

Onechyayahualo (oquimihtalhuitzino) in tecoco, in temicti, yequene in ixquich in cocòc teopouhqui onechmòcihui, onechixmoyauh in inetlaloliz, in itotocaliz, in iciuhcahuallaliliz in ahquallialiyectli, cenca çan achiton yc onechittac in Mictlā teohuitili, teohuicanaqui. Auh in ihquac oninottac nohuiyāpa yc oniya.

ye oniyayahualoloc in ixquich tetoneuh, auh àcan pahtli, àcan ompouhqui in Tlalticpac, yc ihuic ninotlalo in tlatlatlauhtiliztli, noconnotzahtzilili in noTecuiyo in nonetolinilizpan: auh ahmomma omonacaztzacuhtzino, ahmomma omonacaztapalti litzino: onicnonochili, auh niman onechmohuelcaquiti, nech momaquili in nicnitlaniliiliaya. Çanno yehuatzin in Propheta itechpatzinco in toTecuiyo Dios. (oquimihtalhuitzino) Ca oquimmocaquiti in Ifraellaca in itlaçoaltepetzin Dios, ca quimonochiliaya in toTecuiyo, in ihquac tecoco, tetolini, tetlaihiyohuilti impan omoman, impan hualhuetzia, auh oquimmocaquiti in ihquac toliniloya, in ihquac oamicque oquimotzahtzililique, oquimotlatlauhtilique, auh oquimmatlitili: tlamahuiçoltica oquimmotlaqualtili in oapizmicca, Ilhuicac tlaqualtzintli oquimmomaquili: cenca miecpa miec tlamahuiçoltica oquin momaquixtili in huicpa in Ægypto tlaca, in intecocolicahuan in ipampa in tlatlatlauhtiliz: oc cenca in ihquac coztlcteoapan oquimmopanoltili, auh in inyaohuan in Ægypto tlaca, in yaoyotica quinteputztocatihuiya, oncanon in coztlcteoapan oquin mopolactili, oquimmapachilhui, oquimmopopolhui, oquim miçahuili, ayac manel ce oquimocahuili. Yequene in ixquichtin quimonochilia in toTecuiyo Dios yoliliztlaneltoquiliztica, in quicenyollocacopahuiya netemachiliztica, quimmocaquitia, yhuan quimmotlaocolilia, quimmocnoittilia in mocenquizcateycnoittiliani toTecuiyo Dios. Ca yuh tiquitta, oquimopalehuili, oquimotlaocolili in itlaçotzin Abrahan, inic ohtlatocaya itlaçopiltzin Iacob, ono quimopalehuili, in ihquac temac omiquizquia. Oquimopalehuili in Ioseph, inic otòtococ, yehica ca oncan oquimotlahtocaquechili. O no quimopalehuili in cenca huey tlahtohuani tlaachtopaihtohuani Dauid, inic quitoliniti-nenca, quiyaochiuhtinenca itecocolicahuan. Oquimopalehuili in Iob in icocolizpan, ca inic nohuiyan otàtacaliuh, ca cenca nohuiyan pahpalania, oquimatzahtzilili in toTecuiyo Dios, auh oquimocaquiti in itzahtziliz, in itlatlatlauhtiliz, auh oquimapahtili. No yhuan oquimopahtili in Touias inic oixpopoyot: nel no in itlaçotelpoch inic ohtlatocac. Oquimopalehuili in

Dolores Inferni circundederunt me: præoccupauerunt me laquei mortis. Pſal. 17.

In tribulatione mea inuocaui Dominum, & ad Deum meum clamaui. Et exaudiuit de templo ſancto ſuo. Pſal. 17.

Et clamauerunt ad Dominum cũ tribularentur, & de neceßitatibus eorum eripuit eos. Pſal. 106.

tlaçocihuatzintli Hester, in itlatlatlauhtilizpan, ca oquittac itechpa in tlahtohuani Dauid in tleyn quinequia: yehica ca oquimotlatlauhtili, ittetzinco omotemachi in toTecuiyo Dios. Oquimopalehuili in cenca yollahpaltic cihuatlahtohuani Iudith, inic oteacic, ca inic oquiyahualoca in altepetl Hierusalem in inyaohuan, ca ça imuztlayoc in temac huetzizquia, yehica ca ye apizmiquia: in yehuatzin mahuizcihuatlahtohuani Iudith, çan ye omoyaochichiuh, omotlahuizchichiuh ica in tlatlatlauhtiliztli, ittetzinco omotemachi in toTecuiyo Dios, auh ca çan huel iceltzin quiquechtec, quiquechcoton in yaoteyacanqui Olopher nes, in yaoquizcatetiacheauh, yc ocholoque in iyaoquizcahuan, in inyaohuan Israellaca: o ca ihui in inoquimaquixti i altepeuh tlatlatlauhtiliztica. Oquimmopalehuili in Machabeos tlaca, inic yaoquiçaya. Nelno in eyntin telpopuchtin, in itechpa tletl, in tletemazcalco oquimmayauhca, in cenca tlahuele tlahtohuani Nabuchodosor, inic tletica miquizquia, tlatlazquia. In mahuiz tlacatl tlaachtopaihtohuani Daniel, otequanqualozquia tequãcalco, auh tlatlatlauhtiliztica omaquixtiloc in huicpa in tequaname, in quammimiztin in intlan otlaliloc, oncanon opalehuiloc, oycneliloc. Yhuan opalehuiloc, omaquixtiloc in cihuatlàtohuani Susana, inic çan tlapic oiztlacahuiloc, oteixpanhuiloc, ahmelahuacatlachihualiztica otlatzontequililozquia, opinauhtilozquia, auh oycneliloc tlatlatlauhtiliztica omaquiz. Yequene (notlaçomahuizpiltze) in ixquich tlahtolmachiotl oncatqui, ah mo huellamizquia in axcan ipanin cemilhuitl, intla muchi nicpohuani. Xicpohua in teoamoxtlahcuilolli in sancto Euangelio ca oncan tiquittaz, ticmatiz in quezquintin ixpopoyome, in teocccoxcatzitzintin, in matzicoltzitzin, in huilatzitzin oquimmopahtili in Teotl Tlahtohuani Dios in imahuiztlaçoPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, inic nican Tlalticpac monemititzinohuaya, yehica ca otlatlauhtiloc, otlaitlanililoc necnomatiliztica, yhuan netemachiliztica. Auh in axcan ipan tocahuiuh, in tonemilizpan, in moteycnoittiliani Dios, mieẽtlamãtli tlamahuiçolli quimuchihuilitzinohua, inic quimmopalehuilia, quimmotlauhtilia in motetlauhtiliani, in ittetzinco motlacanequi

canequi tlaneltoquiliztica. Nimitzilhuiznequi, nimitzpohuiliznequi in tlamahuiçolli in quin axcan oquimuchihuilitzino Tloque Nahuaque Dios, in huel tixpan omuchiuh. Cetlacatl cihuatzintli ohtlatocaya, Tampico mohuicaya, auh vmentin ipilhuan quinhuicaya cacaxco, centetl manenenqui quimmamaya, omuchiuh: ca in cihuatzintli in tlècotihuiya cecni huey tepepā vmpa in metztitlan tlalpan, auh ca huel ixpan omotepexihui in cauallo: yuh moma, ca in pipiltzitzintin in ipilhuan, yhuan in cacaxtli in oncan catca in coconetzitzintin in atlauhco ohuetzito centlani: auh in nantli in oquimittac ipilhuan in yeomotepexihuique texcalco, tepeatlauhco in yeomomiquilique, in ye mocuecueptiuh, cenca omauhcatzahtzic, cenca omotequipacho, otlaocox: auh maçonel cenca omomocihui, yuhquin oyolmic, omotlapololti inic quittaya in netepexihuiliz, in miquiliz in ipilhuan: oquimotlaocolnonochili in iTecuiyotzin in iTlahtocatzin Dios, yhuan cenca oquimotlatlauhtili in tlaçocihuapilli Sancta Maria, inttetzinco omotemachi, inttetzinco oquincauh in ipilhuan, inic quimmopalehuilizque, netemachiliztica oquimmotlatlauhtili, noyhuan huey tlaneltoquiliztica, tlateomatiliztica. Auh in otemoc in vmpa campa àcito, in campa huetzito in cauallo, in vmpa mocehuito, yhuan cacaxtli: oquimittac in itlapallohuan, in itlaçoezçohuan, ca ahquen omuchiuhque, çan mahuiltiticatca, huetzcaticatca, auh oquilhuiq̄ in tlaçococone in innantzin. (Nonantzine) matimotlaocolti, ma timonentlamachiti, ma nen timotequipachihuilti: ca cetlacatl mahuiztlahtohuani, cenquizcachipahuacatzintli, cenca pepetlacaya, tlanextia in itlaçoxayacatzin, yhuan ce mahuiztlaçocihuapilli, cenquizcachipahuacatzintli; in màcaçan Metztli ic yeẽtzintli, otechmopalehuilique, otechmomaquixtilique, otechmomanahuilique itechpa in netepexihuiliztli, in netexcalhuiliztli: çan yuhquimma otechmonapalhuique, otechmoquechpanilhuique. In oquicac nantzintli, cenca opahpac, yhuan ochualca, oc tlapanahuiya inic oquimoyeẽtenehuili Dios. Izcatqui (notlaçomahuizpiltze) in quenin cenca palehuilo, tlaocolilo in aquique tlatlatlauhtiliztica ittetzinco mocahua in Teotl Tlahto-

huani Dios, auh tlaneltoquiliztica quimotzahtzililia, quimono chilia: ca mieƈtlamantli tlamahuiçolli yc nelti in imahuiztlahtol tzin tlaachtopaihtohuani Dauid, ca oquimihtalhuitzino. In to-Tecuiyo Dios quimuchihuilia in tleyn quinequi, in quelehuiya in yehuantin quimimacaxilia, in quimoyeƈtlayecoltilia, ca quin mocaquititzinohua in intlatlatlauhtilizpan, quimmomaquixtilia in huicpa in inyaohuan, in itechpa in intonehualiz, in intlaihiyohuiliz. Oticmocaquiti (notlaçocozque) in quenin tlatlatlauhtiliztli cenca quimohuellamachtilia, quimopahpaquiltilia in Teotl Tlahtohuani Dios: auh in quenin quimmotlauhtilia, quimmotlaocolilia in itetlatlauhticatzitzihuan, in quimotlaitlanililia. Ipampain, cenca motechmonequi muchipa titlatlatlauhtiz, timocnopechtecaz, ittetzinco timocahuaz in toTecuiyo in toTlahtocatzin Dios, ticmitlanililiz in iteoyeƈtilitzin, iteoqualtilitzin, inic ticchihuaz qualli yeƈtli, yhuan inic timelauhcanemiz in nican i Tlalticpaƈtzinco: auh inic mocentlamachtiz moyolia manima, ica in nepapan qualtihuani, yeƈtihuani. Ioan (Nomahuiztlaçottatzine) nicchihuaz in tleyn yc tinechmonahuatilia, in tinechmolhuilia: yehica ca nelli yuhquimma mohuellamachtitzinohua Teotl Tlahtohuani Dios tlatlatlauhtiliztica: auh ca cenca quimmotlaocolilia, quimmotlauhtilia in tlatlatlauhtianih. Ca yuh onicnocaquilili cetlacatl teopixqui itemachtilpan, in mahuiztlahtolli, in huel cenca quinenehuilia in motlahtoltzin, in quin huel axcan otinechmolhuilitzino. Yece (notlaçomahuiztecuiyoe) oquimihtalhuitzino: ca niman ahmo mochtin in tlatlatlauhtiani quimmomaquilia in Tloque Nahuaque Dios, ahmo mochtin quimmotlauhtilia, ahmo mochtin in quimmotlaocolilia: ca quemmanian çan ahmo quimocaccanehneƈtzinohua, ahmo quimohuelcaquititzinohua in tlatlatlauhtiliztli, in tlaitlaniliztli. In ica in (nottatzine) oninotzòtzon, huel niccaquiznequi, in quenin muchīhua, yhuan quenin mocaquimaxinechmomelahuililitzino, inic noyollopachihuiz.

Auguſtin. Ca yequalli (notlaçoquetzaltze) maxiquitztimotlali, auh cenca ximonacazquetza, canimitznolhuiliz, nimitznomelahuililiz.

INIC

¶ INIC CAXTOLLAMANTLOMO-me capitulo, inic cececcan tlatlamantitoc inin amoxtli, oncan mihtohua: ca in toTecuiyo Dios, ahmo quimmocaquitia, ahmono quimmotlaocolilia, ahmo quimmotlauhtilia in ahqualtin ahyectin, ahnotle ipā quimottilitzinohua in intlatlatlauhtiliz: noyhuan oncan mihtohua motenehua, ca in tlatlatlauhtiliztli cenca quinyaochihua, quintopehua, quimpanahuiya in toyaohuan Tlatlacatecolo.

(*)✠(*)

AVGVSTIN. Otinechmotlahtlanili (notlaçotlapallotze) in tleipampa toTecuiyo Dios ahmo mochtin quimmocaquitia in tlatlatlauhtianili, in tlayectenehuani, in ihquac tlatlauhtilo, tlaitlanililo: auh ahmo mochtin quimmotlaocolilia, quimmocnoittilia. Izcatqui xicmocaquiti, ca in macihui quimihtalhuitzinohua tlaachtopaihtohuani Dauid. Ca cenca huel intloc, in nahuac, cenca huel intlan moyettzinotica in Tlacatl Tlahtohuani Dios, in aquique quimotequinochilia, quimotequitzahtzililia: eca ahmomma hueca in moyettzinotica, ahmo quimmohuecapahuilitica inic quimmocaquitiz, inic quimmotlaocoliliz, quimmotlauhtiliz: ahmo quimmocaquitia in tlahueliloque, in tlahtlacohuanime, in ahmo quimahuizpia, in ahmo quimonemiliztia itlatlalilтzin, iteotenahuatiltzin: çan yè quimmotelchihuilia, quimmotlatzilhuilia, ahtle ipan quimmottilia. Izcatqui neixcuitilli machiotl, intla quemmanian titenonotztica, auh ye ahmo qualli tlahtolli tilhuilo, in teteputzihtoliztli, in iztlacatiliztli, ahnoço tetentlapiquiliztli, temahuizpololiztlahtolli in ticaquitilo, in ahmo ticpaccacaqui: yece cenca mitztequipachohua,

Prope eſt Dominus omnibus in vocantibus eum: omnibus in vocantibus eum in veritate. Pſ. 144.

Simile.

chohua, mitzyolihtlacohua inic ticcaqui, ahmo ticmocaccanè nequi, maçonel teixpan tihcac, teixpan timoquetzticac? Ca quemaca, ca miecpa mopan omuchiuh: auh maço oticcac, in màcaçan ahmo tiquilnamiqui, yehica ca ahmo ticpaccacac: çan no yuh quimuchihuilitzinohua in Teotl Tlahtohuani Dios, maçoihui quimocaquitia in intlahtol, in intzahtziliz, in intlaitlaniliz, in intlatlatlauhtiliz in tlahtlacohuanime, macihui ixpantzinco neci in intonehuiz, in innetequipachol, ahmo quimocaccanènectzinohua, ahmo intlan ommàxititzinohua, çan hueca quimmotlalcahuilia, quimmotlallotilia: yehica in itlahtol, in itenotzaliz, in itlatlatlauhtiliz tlahtlacohuani, ahmo quimohuellamachtilia, ipampa ca ahmo càcicachihua in tleyn quimochicahuacanahuatilitzinohua in Teotl Tlahtohuani Dios. Izcat qui xicmocaquiti in imahuiztlahtoltzin, in oquimihtalhuitzino itenticatzinco itlaçotzin tlaachtopaihtohuani Isaias. Maçonel àcopa ammomanepanozque, àcopa ammaçohuazque, auh cenca anquimiequilizque, anquitlapehuizque in amocnotlatlatlauhtiliz, in amonecnoihtoliz, in amotlaitlaniliz, in amotzahtziliz: ninixtlaçaz, nicampa nitlachiaz, inic ahmo niquittaz in amonecnomatiliz, ninonacaztapaltiliz, ninonacaztzaquaz, inic ahmo niccaquiz in amocnotlahtol, in amocnotlatlatlauhtiliz: yehica ca in amoma huel mocaeztli, huel eezço, quihtoznequi. Ca cenca miec tlahtlacolli amotech ca, cenca oannechyoltoneuhque. Auh itenticatzinco in itlaçotzin hueytlamatini Salomõ oquimihtalhuitzino in Dios: in màcaçan inca, impampa motlahtoltitzinohuaya in tlahtlacohuanipopul, quimotemmahmauhtiliaya: no in axcan quimmotemmamauhtilia, quimmonehmachtilia inic cenca quimmotlatzacuiltiliz. Onamechnonochili, (oquimihtalhuitzino in toTecuiyo) onamechtzahtzili in antlahtlacohuanime, onamechnonèmachtili inic qualli yectli oanquichihuazquia: auh çan oanquitelchiuhque, oanquitlatzilhuique, ahtle ipan oanquittaque in notlahtoltenanamiquiliz, in notzahtziliz, in notemachtiliz: ipampain çan in nehuatl namechhuetzquiliz, ahtle ipan namechittaz in ihquac annechtzahtzilizque: auh in ihquac amopan hualmomanaz huey ahtlacamamaniliztli, inihquac

Et cum extenderitis manus vestras, auertam oculos meos a vobis: & cum multiplicaueritis orationem, non exaudiam: manus enim vestrę sanguine plenę sunt. Isa. Capit. 1.

Quia vocaui & renuistis, extẽdi manum meã & nõ fuit qui aspiceret. Despexistis omne consilium meũ, &

in ihquac ye amopan temoz in cenca hueytonehuiztli,yolchichinaquiliztli, nelno in huey neteopohualiztli, ahquen nicmatiz, ahtle ipan niquittaz: quin ihquac annechmotzahtzililizque,auh ahmomma namechcaquiz, maçonel nohuiyan annechtètemozq̃ inic namechnopalehuiliz, àcan annechittazque, ahmo huel an nechacizque, ahmo niccaquiz in amotlatlatlauhtiliz, ahtleipan namechittaz, cenca namechtlayelittaz, namechtelchihuaz, ninotlàtiz, namechtlallotiz, huecapaninohuicaz. Iyo (notlaçomahuizpiltze) tlaxicmottili in quenin nelti, ca in toTecuiyo Dios, macihui quimocaquititzinohua in intlatlatlauhtiliz in tlahtlacohuanih: in màcaçan ahmo quimocaccanènectzinoznequi, ahtle ipan quimottilia ipampa in intlahtlacol: yehica ca in aquin tlatlatlauhtia, auh ye cenca huey, cenca catzahuac in itech ca tlahtlacolli, ahmonellin tlatlatlauhtia, çan cenca icatzinco mocacayahua in Ilhuicac Tlahtohuani Dios, çan icatzin co mahuiltia, in màcaçan quimoquequelhuiznequi, çā icatzinco camanalohua. Ca yehuatzin oquimihtalhuitzino in itlaçotzin Dios Sanct Gregorio. In aquin tlatlatlauhtiz, in quimotzahtziliz Dios: cenca itech monequi cenquizca qualli, cenca mahuiztic yez in itlachihual, cenca chipahuac yez in iyolia i ani ma, ahtle ma itla tliltic catzahuac itech yez: intla quimicoltia, quinequi in quimohuelcaquitiz in mahuizTeotl Dios. Yehuatl inic techmotlahtolnànamiquilia in cenca tlaçotlaloni Sanct Pablo, in ipan i amoxtlahcuiloltzin, quimihtalhuitzino. Cenca intech monequi in tlatlatlauhtianih,hueca quitlalcahuizque, in cenca quitlatzilhuizque in tlahtlacolli, in quimonochilia, quimotzahtzililia toTecuiyo Dios, inic paccacacozque, paccacelioz in intlatlatlauhtiliz. Ca in aquique tlahtlacolpan cate, ahmo quimmocaquitia in toTecuiyo Dios: yehica (notlaçopiltze) intla cenca ticmicoltia, in ticnequi mitzmotlaocoliliz Dios, intla ticacoznequi, intla titlauhtiloznequi, cenca motech monequi cenquizcaqualli, cenquizca chipahuac yez in moyolia manima: huel netemachiliztica, tlaneltoquiliztica, yhuan necnomatiliztica ticmotlaitlanililiz, ticmotlatlauhtiliz in moTecuiyo Dios, yhuan in motlaitlaniliz qualli mahuiztic yez, nehmatca,

increpationes meas neglexistis. Ego quoq; in interitu vestro ridebo. &c. Prou. 1.

Qui orat & peccat,nan orat Deum,sed illudit eum. Greg.

Discedat ab iniquitate omnis qui nominat nomem Domini. 2. Ad Timot. cap. 2.

nezcaliliztica ticmotlaitlanililiz, ticmotlatlauhtiliz: ca in tlacamo nehmatca ticmotlaitlanililiz, ahmo timacoz in tleyn ticmitlanililiz, ahmo titlauhtiloz, ahmo titlaocoliloz, ahmo ticacoz, ahmo tinemactiloz. Izcatqui xicmottili: in quenin ahmo cacoc, ahmomma oicnoittaloc, yhuan ahmo onemactiloc, çan ahtle ipan oittaloc in innantzin Sanct Ioan, yhuan Sanctiago, in ihquac ixpantzinco omopechtecato, omocnomatito imahuiz Piltzin Dios: to Tecuiyo IESV CHRISTO, ma çonel netemachiliztica, tlaneltoquiliztica, yhuan necnomatiliztica, neteotiliztiça, oquimotlatlauhtilito, oquimihtlanililito in mahuiço, in tenyo, in in tlahtocayo in ipilhuan, ca oquimolhuilito. (Notecuiyo, Dios i Piltzin) nicmati ca cenca tihuelitini, ca ti Piltzin in Dios, ca cenca huey in motlahtocayotzin, yehica mixpantzinco ninopechteca, ninocnomati, ma xicmonequiltitzino, ma ximotlanahuatilitzino in intechcopa omentin nopilhuan, notlaçocozcahuan, inic mohuantzinco tlahtocatlalilozque, motlantzinco yezque, mitzmotzàtzacuiltitlezque, ce motlaçomay auhcancopatzinco ticmotlahtocatlaliliz: auh in oc ce, mopochcopatzinco, in ihquac timotlahtocahuetzitiz, in ihquac timotlahtocatlalitzinoz in vnipa motlahtocachantzinco. Auh in to Tecuiyo IESV Xpo in oquimocaquiti in iilihuiztlaitlaniliz, in ixolopitlatlatlauhtiliz, oquimonanquilili. Ahmo anquimati in tlein anquitlani, ah amonezcalicayotica annechtlatlauhtia, ahmo nehmachiliztica in annechtlaitlanilia. Iyo (notlaçopiltze) xicmottili in quenin ahmono caco in aquin ahmo nèmatca, ahmo nezcalicatlatlatlauhtia. Ioan. Onoconcac (notlaçomahuizttatzine) in otinechmolhuilitzino, ca cenca yectli tlahtolli, auh ca ica in mahuiztlahtolli in otinechmolhuilitzino, otinechmocaquitilitzino, in axcan nicàcicacaqui: in oc centlamantli tlahtolli, in teoamoxtlahcuilolpan oquimihcuilhuitzinotehuac in tlaachtopa: ihtohuani Dauid, ca onicpouh: auh ahmo onicàcicacac, oquimihtalhuitzino. Ca in itlaçoixtelolotzin, in itlaçotlachialtzin to Tecuiyo Dios, huel intech ca, huel in huicpa quimotlalilia, ahquemman mixcueyonitzinohua, cemihcac ipan màcicatlachialtitzinotica in qualnemiliceque, in yecnemiliceque: auh in itla-

Dic vt sedeant hi duo filij mei vnus ad dexteram tuam, & vnus ad sinistram in Regno tuo. Matth. ca. 20.

Oculi Domini super iustos: & aures eiº in preces eorũ. Psal. 33.

in itlacaquilitzin, in itlaçomahuiznacaztzin, huel intech commopachilhuiya, quimmohuelcaquililia in intlatlatlauhtiliz, in intlaitlaniliz in qualtin yectin, huel inacazpantzinco quehuah in intlatlatlauhtiliz, huel quimmopaccacelilia. Auguſtin. Nelli ca ye yuhqui (notlaçomahuizpiltze) ca in qualtin cenca quimmopaccacaquitia, quimmotlahuelcaquililia in toTecuiyo Dios: auh in ahqualtin in ahyectin, in ahmo nehmatca, in ahmo nez calicatlaitlani, ahmo quimmocaquitia, ahmo quimmotlahuelca quililia, çan quimmotlahuelittilia, ahtle ipan quimmottilia in Dios, oc cenca ye ilhuice ixnahuatilo, telchihualoh:

¶ NO yhuan xicmomachiti, ca cenca huey in ihuelitiliz in tlatlatlauhtiliztli, inic quintopehua, quinxicohua quinyaochihua, yhuan quintopehua, quinhuecatlaça in toyaohuan, in cenca tetolinianih Tlatlacatecolo, inic ahmo techtolinizque, yhuan ahmo techmoyèyecoltizque, techtlapololtizque. Ca in aquin cemihcac tlatlatlauhtia, ittetzinco mocahua in Dios tlatlatlauhtiliztica, elcicihuiliztica, niman in Tlatlacatecolo ihuic mocuepa, oquichehua, cenca quiyaochihua teneyeyecoltiliztica: auh in yehuantl tlatlatlauhtiliztica cenca quinhuecatlaça quintopehua, quinchololtia, quimpanahuiya: auh in Tlatlacatecolo ahmo ihuic motlahpalohua, in màcaçan quimacaci in tlatlatlauhtiani: yehica ca yc moyaochichihua, yc motlahuiztia in tlatlatlauhtiliztli, in iyaotlahuitzin, in iyaotlatquitzin in toTecuiyo Dios, iniç quincempanahuiya ixquichtin Tlatlacatecolo. Ipampain (notlaçomahuizpiltze) in toTecuiyo IESV CHRISTO nelli moTemaquixtiliani, quimmolhuilitzinohuaya, inic quimmonanamiquilitzinohuaya in itlamachtiltzitzihuan, in itlapèpenaltzitzihuan in Apoſtolome. Xitlatlatlauhtican, xixtoçocan, ahmo xicochmiquican, inic ahmo amechmoyèyecoltiz, ahmo amechicxitlanhuiz, ahmo amechtoliniz, ahmo amechmayahuiz, ahmo amechpanahuiz in amoyaouh Tlacatecolotl iteneyeyecoltiliztica, itenepachihuiliztica. Xicmati (nopiltze) ca cenca chicahuac, cenca tlahpaltic, cenca yolizmatqui in toyaouh in Tlacatecolotl, cenca motlacuitlahuiyani, cenca tepanahuiyani, quimpanahuiya in ixquichtin tlahpaltiq̄,

Vigilate, & orate, vt non intretis in tentationem. Marc. cap. 14.

in yolchicahuaque, in yoltepitztique in Tlalticpac tlaca, ipam pain ximihmati, ca huel itlahtoltzin in Dios, huel yehuatzin techmolhuilia, techmocaquitilia, ca quimihtalhuitzinohua. A-

Non est super terram potestas, quę comparetur ei, qui factus est vt nullum timeret. Iob. 41.

yac yuhqui itlahpaltiliz, iyollotepitztiliz quinenehuilia in ichicahuaca, itlahpaltica in Tlacatecolotl, ayac ma aca quimauhcaitta, ayac quimacaci, ayac quixitta, ayac quixtilia: yece in ihquac itechpa netlahpaltililo, ihuic nechicahualo, ihuicpa netlaquauhquetzalo tlatlatlauhtiliztica, mocuetlaxohua, mauhcamiqui, çotlauhcamiqui: yehica ca yc xicolo, yc panahuilo in tlatlatlauhtiliztli. Ipampain (notlaçopiltze) techmonahuatilia in toTecuiyo IESV CHRISTO, ihuicpa titihmatizque, tixtoçozque, ahmo ticochmiquizque, cemihcac titoteochihuazq̃, cemihcac titlatlatlauhtizque, ittetzinco titocahuazque in Dios, inic tiquimpanahuizque, tiquinxicozque in Tlatlacatecolo: ca muchipa mocochiçolohua, moyèyecohua, momàmachtia, inic techicxipachozque, techycxixaxaqualozque, inic techtlahtlacoltizque, cemihcac technahualtequilia, technahualmictia, techohuitilia, techtlahtlacolcuitlahuiltia, cemihcac techixpixtinemi, techmopàpachihuitinemi: yehica ca techitta, auh in tehuantin ahmo tiquimitta, in màcaçan tlayohualli yc monahualtia, quimixiptlatia, yehica ca ahmo nacayoque, ahmo omiyoque, çan ehecayoque, ahmo itto: auh çannoihui in iteneyeyecoltiliz, ahuel tixtelolotica tiquitta, yc oc cenca imacaxoni, mauhcaittoni. Auh quenin ticmauhcaittazque? Quenin tictlallotizque? Quenin ticxopehuazque, ticmayahuizque? Quenin ticpanahuizque? In tlacamo ica itlaçomahuiztlahuitzin, in iyaotlatquitzin in toyaotiachcauhtzin in toTecuiyo Dios, in tlatlatlauhtiliztli? Cenca monequi icain titoyaochichihuazque, inic titomapatlazque, ihuicpa titomanahuizque, inic ica tihuetzcaque in toyaouh Tlacatecolotl: in quenin moyaochichihuah in yaoquizque yaotlatquitica, in ihquac yaopan yazque, inic ahmo panahuilozque, ahmo mictilozque: çanno yuh intech monequi moyaochichihuazque tlatlatlauhtiliztica in Chriſtianome, inic quimpanahuizque in inyaohuan Tlatlacatecolo, ca nel ce

Militia est vita hominis. Iob. 7.

mihcac yaopa in nemih. In toTecuiyo IESV CHRISTO in ima-

in imahuiz Piltzin Dios, ca no motlatlatlauhtiliaya, quimotzah- *ta hominis su-*
tzililiaya, quimonochiliaya in itlaçomahuiz Ttatzin Dios, inic *per terram.*
oquimopanahuilizquia in Tlacatecolotl, inic huel oquimopana- *Iob. Capit. 7.*
huili: auh macihui ahmo ittetzinco monequia oquimuchihuili-
tzino, omotlatlatlauhtili inic otechmonehmachtili, inic çanno
yuh cemihcac ticchihuazque, cemihcac titlatlatlauhtizque. Xic-
molnamiquili (notlaçopiltze) in nimitznolhuilia, in nimitz-
nocaquiztililia, ma itlà tiquilcauh, huel moxillan motozcatlan
xocontlali in mahuiztlahtolli in oticmocaquiti: auh inic ahmo
ticcemilcahuaz, çan inic cemihcac tiquilnamiquiz, nimitzpo-
huiliznequi centlamantli tlamahuiçolli, in oquimuchihuilitzi-
no Tloque Nahuaque Dios, in ipampatzinco cetlacatl itlaço-
tzin, iyectetlayecoltiçatzin, itoca Eleutherio, ca in yehuatlin
cenca quimotlayecoltiliaya in toTecuiyo Dios, huel yc mocen-
tlamachtiaya in nepapan qualtihuani yectihuani: auh muchiuh *Exemp.*
Ca ceppa ohualmohuicac in inchantzinco in tlaçocihuatzitzin-
tin in cihuateopixque, inic quimmotlahpalhuizquia, teoyotica
quimmoyollalilizquia, quinyolchicahuazquia: auh intlàtzinco
nemia cetlacatl telpochtli, quimmotlatequipanilhuililiaya, quin
motlayecoltiliaya, auh inin telpochtli, itech quinehuaya, cen-
ca quitoliniaya in Tlacatecolotl inic ihitic nemia: auh in ci-
huateopixque, in cihuapipiltin, in oquicacque, ca ohualmo-
huicatzino in qualnemilice yecnemilice Sanct Eleutherio, cen-
ca omopahpaquiltique, quihtoque. In axcan quimopahtiliz in
telpochtli in yehuatzin iyectetlayecoltiçatzin Dios, ca in axcā
quimanahuiz, quimomaquixtiliz itechpa in Tlacatecolotl: ca
Sancto, ca itlaçotzin in Dios, ca ixpampatzincoehuaz in tetla-
pololtiani, in tetoliniani Tlacatecolotl, manel çan axcan iyopa
ceyohual icochiantzinco itloctzinco cochiz in telpochtli, ca ne
lli quichololtiz, hueca quitòtocaz in Tlacatecolotl, inic quimo-
pahtiliz, quimotlaxiliz, quimotopehuiliz, quimoquixtiliz inic
itech quinehua Tlacatecolotl. Auh in ohualmohuicac Sanct E-
leutherio, in ommocalaqui in inchantzinco in cihuatzitzintin,
oquimolhuilique. (Dios itlaçotzin) ma xicmonequiltitzino,
in axcan in ipanin yohualli, motloctzinco, monahuactzinco

cochiz telpochtli, aço itla yohualtica yc mitzmopalehuiliz: ahmomma oquimonextililique, ahmo quimolhuilique in ca itech quinehua, ca itech yetinemia in Tlacatecolotl, in ca cenca quitoliniaya, quitequipachohuaya: çan ixquich oquimolhuilique, inic quimotequipanilhuiz, inic oquimomaquilique, cenca oquimotlatililique in neltiliztli, monepan nonotzque quihtohuayah. Macamo yuh tictononochilican, macamo yuh tictolhuilican, macamo tictomachiztilican, ahmo monequi: yehica çan inic itloctzinco, inahuactzinco ommopachoz, ommihquaniz in piltzintli, in niman yc pahtiz, inic niman quitlalcahuiz, ixpampaehuaz in Tlacatecolotl, in cenca quitolinia, quitequipachohua, quiyoltonehua. Ahnoço in ihquac moteochihuaz qual nemilice, in quimocuicatiliz, in quimoyectenehuiliz iTeotzin iTlahtocatzin Dios, choloz in Tlacatecolotl tetoliniani, in tequenchihuani: auh omuchiuh, ca çan itlanequilizticatzinco, itlaçocializticatzinco in Tloque Nahuaque Dios, yhuan in tlanel toquiliztica, in netemachiliztica in cihuapaleque. Oquitlalcahui in telpuchtli in Tlacatecolotl, in cenca quitoliniaya, quinentlamachtiaya, inic itech quinehuaya. Auh in imoztlayoc, in oilhuiloc, in ocaquitiloc, in omelahuililoc, in oyuh quimocaquiztililique teopixqui in oipan muchiuh in telpochtli, oquimìtalhui in Sanct Eleutherio. In yehuatl tecamocacayahuani Tlacatecolotl, çan inca mocacayahua, inca mahuiltia in cihuatzitzintin, auh in otechittac in toquichtin, niman oquitlalcahui in telpochtli in itech quinehuaya. In ipampain (notlaçomahuiz piltze) achi omopouh, oaatlama in teopixqui, in qualnemilice omochachamauh in Eleutherio in itlaçotzin toTecuiyo Dios, ah momma oquimoyectenehuili in Dios, in ipampa ihueitlamahui çoltzin in oquimuchihuilitzino. Auh in toTecuiyo Dios in oquimottilitzino inepohualiz, yhuan iycnopillahuelilocayo, cenca omoqualanaltitzino: auh oquimonequiltitzino, inic oc ceppa o calac in Diablo Tlacatecolotl in iihtic telpochtontli, oc ceppa yancuican ohualcalac: oc miec inic quichichinatzaya, quitonehuaya: yc cenca omomòcihuique, omaamanque, omoyoltequipachoque in cihuapaleque, quihtoque. Otohueytlahuelìltic, tleyca

tleica tleipampa in otoconilhuique, in otoconnextilique, auh in Sanct Eleutherio, in oquittac in inetlapololtiliz, in ca cenca ipampa quitoliniaya in Tlacatecolotl in yehuatl telpuchtli, cenca omoyoltequipacho, omoyoltoneuh, quihto: macamo yuh ni quihtohuani, macamo ninopohuani, maçan ninocnomatini, yhuan ma nicnoyectenehuiliani in noTeotzin Dios, yehica ca yehuatzin ixquich ihuelitzin, oquimopahtilitzino inin conetzintli. Iyo, cenca onohueytlahuelíltic, tlein onax? tlein onic chiuh? tlein oniquihto, onictenquixti in nixolopitli, in nima cehualpul? Achi qualli yezquia ma nocopac moçalohuani in no nenepil, inic ahmo cenca nicnoyolitlacalhuizquia noTeouh no Tlahtocatzin Dios noxolopitlahtoltica, nonentlahtoltica. Auh niman oquinnotz, oquincentlali in ixquichtin cihuapaleque, auh elcicihuiliztica, tlaocoyaliztica, neyoltequipacholiztica oquintlaqualizcahualti, oquimmolhuili. Macayac tlaqua, ma ca yac atli, ixquichica oc ceppa quitlalcahuiz in Tlacatecolotl, in yehuatl telpochtli, auh inin ma titoçahuacan, ma titlaqualizcahuacan, ma titlatlatlauhtican, inic techmocnoittilitzinoz, inic techmotlaocolilitzinoz, techmocnomachititzinoz in Teotl Tlahtohuani Dios, inic moyolcehuitzinoz, ca in axcan cenca huel totech moqualanaltitzinotica. Auh ca yuh muchiuh, in ononotzaloc, in otlatlauhtiloc in Teotl Tlahtohuani Dios: niman oixpampaehuac, oquitlalcahui in telpochtli in Tlacatecolol, cẽca oxopehualoc, otlalchitlaçaloc tlatlatlauhtiliztica in tocenyaouh Tlacatecolotl. Tla xicmottili in quenin tlatlatlauhtiliztica topehualo, panahuilo, huecatlaçalo in Tlacatecolotl. Auh in tlacamonoço yc moyollopachihui, xicmati ca no icamacpatzinco itentzinco in tlaçoTemaquixtiani quimocaquitique in itlaçotzitzihuan in Apoſtolome. Ca yehuatzin techmopohuililia in iteoxiuhtlahcuilocatzin Sanct Mattheo. (oquimihtalhuitzino) Ca ceppa imixpan in itlamachtiltzitzihuan oquihualhuicaque ce itech quinehuaya: auh in yehuantzitzin Apoſtolome, àhuel oquipahtique, àhuel oquitòtoçaque: àhuel oquiquixtique in Tlacatecolotl: niman ixpantzinco ohuicoc in toTecuiyo IESV CHRISTO, auh oquimopahtili: auh in itlaçotlamachtiltzi-

 rzihuan

tzihuan, yuhquimma omotlaocoltique inic ahmo huel oquimopahtilique: auh oquimolhuilique. (ToTecuiyoe, motemachtilianie) ma xitechmolhuili, ma xitechmoyolpachihuiltili, tleipampan tehuantin ahmo huel oticpahtique inin cocoxqui? in itech quinehua? Auh in toTecuiyo oquimmonanquilili, quimmolhuili. Yehica ca in Tlatlacatecolo, tlatlatlauhtiliztica, neçahualiztica topehualo, tlaçalo, ihquanilo, quixtilo: intla antlatlatlauhtiani, intla ammoçahuani, ca nelli anquiquixtizquia anquihuecamayahuizquia. Iyoyahue (notlaçomahuizpiltzine) tlaoc xicmottili, tlaxicnemili in quenin tlatlatlauhtiliztica huel in huicpa titotlahpaltilia, inic yaochihualo, panahuilo, hueca tlaçalo in Tlacatecolotl: ica in mahuiztlahuiztli, ica in mahuiz yaotlatquitl tiepanahuiz, ticxicoz, tichuecatlaçaz: maçonel cẽ ca chicahuac, in cenca tlahpaltic. Oc no xicnemili, ipan ximoyolnonotza, xicmati ca in ahqualtin, in ahyectin in tlatlatlauhtiliz, in inneçahualiz ahmo caco, ahtle ipan itto in vmpa ichantzinco Dios: ipampain cenca motechmonequi tlatlatlauhtiliztica muchipa timoyaochichihuaz, inic tichuecatlaçaz, ticmayahuiz, ticpanahuiz, ticxicoz in moyaouh Tlacatecolotl. No yhuan motech monequi ticchihuaz, ipan titlacemanaz in qualli yectli, inic tihuelcacoz, tipaccaceliloz in itlahtocachantzinco totecuiyo Dios: auh inic tipalehuiloz, inic titlaocoliloz, inic ticentlamachtiloz, ticenecuiltonoloz, ica in nepapan qualtihuani yectihuani, yehuatl in onimitznolhuili achtopa ticchihuaz, inic mitzmotlauhtiliz, inic mitzmocneliliz in Teotl Tlahtohuani Dios, mitzmomaquiliz in moqualtica, moyectica, in itlaçoteoyectilitzin, in ixquich in nepapan qualtiliztli yectiliztli, inic mocentlamachtiz, mocencuiltonoz in moyolia, in manima: auh in axcan xiccaqui in tlein toconachtopachihuaz, tictequipanoz

(*)

Hoc autẽ genus non eijcitur niſi per ieiuniũ & orationem. Matth. ca. 17.

INIC CAXTOLLAMANTLOMEY Capitulo, oncan mihtohua ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca moyoliximatizque, quimatizque ca tlaltin, ca teuhtin, ca çoquime, auh ca tlaltizque ca çoquitizque, in ihquac miquizque: inic teoyoticā, yhuan qualtica yectica nemizque nican Tlalticpac, inic nepapan qualtihuani yc mocencuiltonozque.

VGVSTIN. Onimitzonnotenehuilili, onimitzonnolhuili (notlaçocozque) ca cēca motech monequi cemihcac ticmotzahtzililiz in toTecuiyo Dios, cemihcac titlatlauhtiz, inic timocentlamachtiz in ica nepapan qualtihuani yectihuani: ca in aquin quimotequinochilia cemihcac itlatlauhtiliztica in Teotl Tlahtohuani Dios, yehuatzin quimocentlamachtilia, qui mocencuiltonalhuiya ica in nepapan qualtiliztli yectiliztli. Ca cententli, cencamatzintli onocontenquixti, itechpa in tlateomatiliztli, in tlatlauhtiliztli: auh macihui miectlamantli mahuiztlahtolli onocontenquixtizquia, in itechpa in oquihtoque, in oquiteneuhque in itlaçohuan toTecuiyo Dios, çan oniccotō, oniccauh, inic ahmo cenca hueiyaz, inic ahmo miequiaz tlapehuiyaz notenonotzaliz, in notlahtol. Auh in axcan (notlaçomahuizpiltze) nimitznolhuilia, nimitznocaquitilia, in nimitznehmachtia, ca cenca motech monequi inic huel teoyoticā, yectiliztica, qualtiliztica timocentlamachtiz, timocencuiltonoz. Timonohmaiximatiz, ticmatiz ca titeuhtli, ca tiçoquitl, ca titlalli: auh ca in ihquac timiquiz titzonquiçaz, niman titlaltiz, tiçoquitiz, tintlaqual timuchihuaz in tlalcuilme, ipampa

ca in icain immachiztililoca,ica inin tlanemililiztli mochomati, motepitonohua in Tlalticpac tlaca, yc quicempolohua in intlah paliuhca, in inchicauhca, auh quimohuellamachtilia, quimo-yectlayecoltilia in toTecuiyo Dios, in nelli cenquizcayectlaye-coltiloni, quimonemiliztia in qualli yectli, quipaccachihua in ixquich oquimmonahuatilitzino Teotl Tlahtohuani Dios, ahmo mopohua, ahmo mochachamahua, cenca motepitohohua, mo-

Simile. tlalchitlaça. In ihquac aca cetlacatl ixpoçahua, ixçamahua,in ipampa ca oquixmin xicotli, niman ye ommocehuiya, ommo-pachohua in poçahualiztli in itlallo in çoquipalli, ca yehuatl in çoquitl quicehuiya, quipachohua in poçahualiztli. Çanno yuh-qui in tonantzin Sancta Yglesia, ica in palçoquitl, in tlalli quin pahtia, quincehuiya, quimmotlacahualtilia in aatlamatinime, in mopohuanime, in ahquen tlatta, in mochachamauhtinemi nican Tlalticpac, ca in ihquac yc quimmomachiotilia tlalli, in çoquitl, ipampa mixiматizque in Tlalticpac tlaca, in ahtle i-mixcoyan in yeyo, in qualtica, ahtle inmahuizço, ca ye mu-chi in i axcatzin, in icoeocatzin in toTecuiyo Dios techmoma quilia, inic titocnomatizque, inic titotepitonozque, titotlalchi

Simile. tlaçazque, titlamatcanemizque in nican iTlalticpactzinco.Çan-noihui itech tontlahmachcui, itech tontoctacatia in quetzalto-totl, ca ye anquimottilia inic cenca pepetlaca, cenca teocuitlai huiyo: auh in ihquac moxittomonia, cenca yc pahpaqui, mo-mahuiznextia, auh intla oycxititech ontlachix, intla oquittac in itlillo, in icatzahuaca, in huel tliltic, caputztic ycxic, cani man yc yolmiqui, yc yolçotlahua, tlaocoya, yc quicahua in i-nexittomoniliz: çannoyuhqui monequi yez in Tlalticpac tlacatl in ihquac Tlacatecolotl quixittomoniznequi in ica necuiltono-liztli, in ica mahuiçotl tenyotl, in ica aatlamachiliztli, inic cē-ca moçonehua ica in qualnexiliztli inic momahuiznextia, mo-yèyecquetza, niman monequi mocuitihuetziz, mocototztlaliti-huetziz, molnamictihuetziz, ca tlalli, ca çoquitl, ca teuhtiz,ca tlaltiz, ca çoquitiz, in ihquac ipan temoz, in ipan huallaz mi-quiztli. Tle çannen in mayuhqui quetzaltiz, in moyeyecque-tzaz, tle çannen in àquetztinemiz, in izmoquixtitinemiz in

Tlaltiç-

Tlalticpac tlacatl, in cuecuenottinemiz, in mopouhtinemiz, mochachamauhtinemiz, in màcaçan poçahuaz, mohuecapanoz intlacamo huecauhtica ehecatocoz? in ixquich in caatlamachtia ipan hualtemoz in miquiztli, auh muchi quicempopoloz, quicentlamiz? Auh intla çan conilcahua, ah ipan moyolnonotza, ahmo quilnamiqui in ca tlalli, ca çoquitl, auh ca tlalli mocuepaz: intla çan mopohua, mohueynequi, intla moxicohua, in izmoquixtia, mochachamahua: cenca yc moqualanaltia in toTecuiyo Dios. Niman quihueymati, quitecococamati, quetiçamati in itlayecoltilocatzin Dios, yhuan in itequitzin in itech cahualoc in quichihuazquia: auh moxiuhtlatitinemi, moyolcocotinemi, tlahuellopan, qualancayopan, ahmo huel iyollocacopa in quimotlayecoltilia Dios, cenca quimoqualancacuitilia, quimoyolitlacalhuiya, quimotlatlahuelchihualtilia in Dios. In ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya imahuiztlaçoPiltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, ixpantzinco ohuicoc, ixpantzinco oquetzaloto ce tlacatl ixpopoyotzin, inic quimopahtiliz, quimotlachialtiliz: auh in Ilhuicac ticitzintli, in mocenquizcateycnoittilicatzintli toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimocnoittili, oquimopahtili, çan ica in tlalli, çan ica in çoquitl, tlalpan omochìchili, inic çoquitl oquimuchihuilitzino, auh imàpilticatzinco oquimixmatoquili, yc oquimixtlapolhui, oquimotlachialtili in ixpopoyotzin. Aquin màca oquittac inin? can yuh omottac? can yuhqui omomahuiço, ca çoquiatontli tlalli yc pahtilo in ixcocoxque? Yece ticmati ca in xalli, in tlalli, in teuhtli yc teixpopoyotililo, teixitlacolo, in ihquac acà yc teixtlaltemia? Cuix quẽmanian tlalli, çoquitl yc oteixpàtique in Tlalticpac tlaca in titici? in cenca mozcalianih, cenca mihmatih? Cuix ipahyo in ixcocoliztli in çoquitl, in tlalli? Ca niman ahmo. Auh tleipampa in çoquitl, in tlalli yc oquimopàtili toTecuiyo IESV CHRISTO, inic oquimotlachialtili in ixpopoyotzin, ixcocoxcatzĩtli? Xicmati (notlaçomahuizpiltze) yhuan huelmoyollocaltitlan xicẽtlali, ca in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ca muchi otechmonextililico, otechmocnelilico in teoyotica pahtli, inic ticpàtizque

Expuit in terram, & fecit lutum ex ſputo & liniuit lutũ ſuper oculos eĩ. Ioan. cap. 9.

icocoliz in toyolia in tanima, in ihquac cocolizcuiz, tlanahuiz: yehica yuh oquimuchihuilitzino inic huel ticmatizque, ca tiço quime, ca titlaltin, inic toconilnamiquizque, ca ahtle ticatca, ca tlalli, ca çoquitl yc otichihualoque: auh ca oc ceppa titlaltizque, tiçoquitizque: yc ipampa cemihcac ticnemilizque, ipã titoyolnonotzazque in, auh in itemachiztililocain, ica in iilna micocain titonemilizcuepazque, titotlacahualtizque itechpa in ahqualli, ahyectli: auh ixquich in nepapan qualtihuani, yectihuani yc titocentlamachtizque. Yehuatlin in itlanequilitzin toTecuiyo Dios, quinezcayotia in quauhnextli, in cecexiuhtica tixquac quimotlalilia, quimomachiotilia tonantzin Sancta Yglesia, in ihquac in ceceyaca techmolhuilia. In titlacatl ximolnamiqui, xiquilnamiqui ca tinextiz, ca titeuhtiz, ca tiçoquitiz titlaltiz, ma taatlama, ma timopouh, ma timochachamauh, çoquitle, tlalle, tlaçolle ximoznomati, ximoyoliximati ocuiltontle, azcatontle. Iyo (notlaçomahuizpiltze) ipampa in tonantzin Sancta Yglesia, ca Dios Spiritu sancto quimoyacanilia, quimotlahuililia, ica in itlaçotlahuiltzin in Gracia iteotequaltiayatzin, iteoteyectiayatzin, cecexiuhtica tixquac techmotlalilia in nextli, inic titonohmaiximatizque. Quemmach huel yehuatl in muchipa monohmaiximati, tlanemilia, ipan moyolnonotza, quimati ca çoquitl, ca tlalli, ca teuhtli. Quemmach huel yehuatl in muchipa quilnamiqui, in iyollo contoca ca tlaltiz, ca çoquitiz, ca ihtlacahuiz, ca in tlaqual yez in tlalocuilme? Quemachami in yehuatl cemihcac itlachializpan, ixtelolopan contlalia in çoquitl, inic monohma tlachialtiz, inic mixtlapoz, quimatiz ca çoquitl, auh ca çoquitl yc ochihualoc, çoquitl mocuepaz: auh ca in inemililocain, yc pahtiz in itechpa iixpopoyotiliz, in ixcocoliz tlahtlacohuani. Quemmach huel yehuatl, ca cenca quimotlaocolilia, quimotlauhtilia in toTecuiyo Dios, in aquin quimoyollotilia, in iyollo ihtic quimotlalilia, inic ce ihçac ipan moyolnonotza in ca tlalli, ca çoquitl. Ca cenquizcayec tenehualoni, cenquizcahuecapanoloni, cenquizcamalhuiloni, cenquizcamahuiztililoni (oquimihtalhuitzino in huey teotlahtolmatini Sãct Augustin) in çaço aquehuatl in Tlalticpac tlacatl monoh-

Laudabilior fi quidem animus eſt, cui nota eſt miſeria ſua,

monohmaiximati, in huel quitta inenquiçaliz, in iycnotlacayo, in quimati ca ahtle pouhqui, ahtle ipan quizqui, ca in aquin ahmo monohmaiximati: maçonel Ilhuicac tlamatilizmatini, maço citlalmatini, Ilhuicaiximatqui yez, macihui teyelizittani yez, tetonaliximatini yez, ca cenca telchihualoni, cenca choquililoni in. Tle çannen in iiximachoca in yuh quiçaliztli, in yuh tlacatiliztli, tle itechpa toconittazque, tle itech toconquixtizque? Quemmachami in monohma iximati, in monohma patzahua, in monohma tlalchitlaça, in niman ahtle ipan momati, in çan ye huel itech monenehuilia in tlalli, in çoquitl, in nextli, in poctli ipan moquixtia, ipan momati, in yuh cenquiz ca qualtin Sanctome, Quemmach huel yehuatzin in Sancto Iob in imahuizyectetlayecolticatzin toTecuiyo Dios, ca quimihtalhuitzinohuaya. Tle ipan nipohui, tle ipan ninotta? tle niez? in nahtley, in çan nicnenehuilia in çoquitl tlalli, in huel cenca nicnenehuilia in poctli in nextli. Cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca (notlaçopiltze) moyoliximatizque, monohmaitztimotlalizque, quimatizque ca tlaltin, ca çoquime. Ipampa in, muchipa ximonohmaiximati, ximonohma itztimoquetza, ca yc ahmo timopohuaz, yc ahmo timochamahuaz, yc ahmono timohueynequiz, yc ticmopahpaquiltiliz, yc ticmohuellamachtiliz in moTeotzin, in moTlahtocatzin Dios: yehica ca yc timocnomatiz, timotlalchitlaçaz, yc nepapan qualtihuani yectihuani ticmocentlamachtiz, ticmocencuiltonoz: ca in tlacamo timoyoliximatiz, in tlacamo ipan timoyolnonotzaz, in ticmatiz ca tiçoquitl, in tlacatle monecnomatiliz, in tlacamo ycnoyo in moyollo, in tlacamo yuh ca in moyollo caahtitley, ca titlalli, ti çoquitl, ca ahmo can tommachiztiz, ahmo can tompohuiz, nimã ahtle tiez, ahmotle monecoca, monepohualiztica tommiquiz, ticempolihuiz: yehica ca yc ticmoyolihtlacalhuiz, ticmoqualancuitiliz, iquatla itzontlã tiaz, tiquiçaz in Tloque Nahuaque Dios. Ioan. Nimitzonnotlahtolcaquilia (nomahuiztlaçottatzine) muchi nicneltoca in tlein tinechmolhuilitzinohua. Ca quemman nitlanemilia, ipan ninoyolnonotza ichtacatzin, in çan noceltõ niquilnamictimotlalia, inic ahmo noconilcahuaz in nozcaliloca.

quam qui eam non aſpectat. Vias ſyderum, & naturas rerum ſcrutatur. Auguſtinus.

Comparatus ſum luto, aſſimilatus ſum fauillę, & cineri. Iob. cap. 30.

Auh in axcan (notlaçottatzine) nimitzonnotlahtlanilia, cuix çan iyo ipampa in otinechmolhuilitzino, in cecexiuhtica titlali lilo nextli, ahnoço miectlamantli ipampa ? ca nicmatiznequi in teotlanezcayotiliztli : cenca nimitznocnotlatlauhtilia, ma xinechmonextilili, ma xinechmolhuili, xinechmomelahuilili inin. Auguſtin. Intla muchiin ticmatiznequi, ca nimitzpohuiliz in temachtilli, in ye monamiccan onicnocaquilili ce motemachtiliani teopixqui, cenca huey teotlahtolmatini : in oyuh tontlalililoque, in oyc tommachiotiloque nextli, ca miectlamantli in mahuiztlahtolli oquimotenquixtilitzino. Auh inin ma oc achitzin ninocehui, ca onitlahtolciauh, ma oc nihiyo niccui nicana (nopiltze) ma oc nitlalnamiqui, ma oc ninoyolnonotza, aço cequi oniquilcauh, aço cequi onicpolo in oquimihtalhuitzino in tlaçomahuizteopixqui. Ioan. Maihui (notlaçomahuizttatzine) ma ximocehuitzino, auh ma oc nimitznotlalcahuili ca ye teotlac : muztla yohuatzinco nihuallaz, noconcaquiquiuh in momahuiztlahtoltzin, oc cenca ye in temachtilli in ticmihtalhuitzinohua tinechmotenehuililiz, ca huel noconcaquiznequi.

Auguſtin. Muztla toconcaquiz, ca nelli cenca mahuiztic, tlahuizcalpan nimichie.

§ (*) §

SER.

(*)

SERMO IN FE-ria quarta Cinerum.

(*)

THEMA.

¶ *Memento homo, quia puluis es, & in puluerem reuerteris.* Geneß. Cap. 3.

(*)

AIN ye huecauh nemilizpan (tlaçomahuiztlacae) in motenehua huebuenahuatilpan, ce mahuiztlacatl oncatca, tlahtohuani Rey, itoca catca Philippo, yehuatl in tlahtocatia vmpa Macedonia: auh maçonelihui tlateotocani catca, in ahmo quimixima-chiliaya in nelli Teotl, in ixquich ihuelitzin, maçonelah mo tlaneltocaya. Ca oquimmochicahuacanahuatili in ixquichtin inencahuan, in itetlaqualticahuan, inic ceceyaca momuztlae, cenca huel huecayohuatzinco, quilhuizque in iilnamicoca in miquiztli, inic quitlàpalozque, inic qualli yectli cemilhuitl quimomaquilizque. Auh ca yuh quichihuaya, in calaquia tetlan nenque, in oc yohuatzinco, conilhuiaya. (Tlahtohuanie, tlacatle) ma çonel titecuhtli, titlahtohuani, xicmolnamiquilitzino, ipan ximoyolnonotzino ca titlacatl, ca titlalli, tiçoquitl, ca titeuhtli, xicmolnamiquilitzino, ma çonel axcan tipactica, ca titlamini, ca timiquini, ca tipolihuini, ca tiçonquiçani, auh ca in otitzonquiz, in otlan mo Tlalticpac nemiliz, titlaltiz, tiço quitiz: yehica ca titlallachihualli, çoquitl ica in otichihualoc,

itech otihualquiz, otihualpeuh, itech otihuallacat: in màcaçan nantli in tlalli. Xiquitztimotlali, ximocnomati, ma timopouh, ma taatlama. Tla oc xiemottilican (notlacahuapahualhuane) xie nemilican in tlahtolli, inic contlàpalohuaya tetlannenqui in tlah tohuani, in çan itlanequiliztica, icializtica, itencopatzinco, yuh quimonequiltitzinohuaya, yehica ca in iilnamicocain, yc motlacahualtiaya, ic quicentelchihuaya, quitlatzilhuiaya in nepapan tlahuelilocayotl in ica iilnamicocain, yc melahuacatetlatzontequiliaya, yhuan quimonemiliztiaya in qualnemiliçotl, auh in quenin tetlan nenqui quitlàpalohuaya, in tlahtohuani Philipo, ca huel ica inin tlahtolli, inic quimotlàpalhuiaya in tlahtohuani. Itencopatzinco in toTecuiyo Dios, namechtlàpaloco in axcan, icializcopatzinco namechnolhuilico, çan no yehuatl no conihtoco: (Tlacatle) xiemolnamiquili, ca titeuhtli, ca tiçoquitl, ca titlamini, nelno ca titlalli timocuepaz, tiçoquitiz: auh inin tlahtolli, cuix çan in celtin niquimilhuico in pipiltin, in tlahtoque, ca tlallachihualtin, ca tlaltin, ca çoquime? cuix çan inceltin niquintonalquechilico niquinnèmachtico? niman ahmo. Ca in ixquichtin Tlalticpac tlaca, niquinnehmachtico, mochtin niquimilhuico, niquincaquiltico, ceceyaca in itlahtoltzin Dios. Xiemolnamiquili in titlacatl, ca tiçoquitl, ca titeuhtli, auh ca timoçoquicuepaz, ca titlaltiz. Itechpain nontlahtoco (tlaçomahuiztlacaè) itechpain nontenonotzaco, itencopatzinco in toTecuiyoDios, namechtonalquechilico, namechnèmachtico, in ahtle ma itla tlein ammochihuazque in amomiquiztzonquiçalizpan: auh inic nitemelauhcatenonotzaz, inic toTecuiyo Dios in amoyollo itech commotzicalhuiz, inin tlahtolli, ca in nehuatl çan amonacaztitech noconilpico, noconçaloco: auh ca cenca totech monequi in iteoyectilitzin Dios in Gracia, ma tictomahuiznono chilican in itlaçomahuiznantzin Sancta Maria, ca ipaltzinco techmotlauhtiliz, techmotlaocoliliz. Aue Maria.

Memento homo quia puluis es, & in puluerem reuerteris. Gen cap. 3.

¶ ININ tlahtolli in quin axcan onocontenquixti (tlaçomahuizChriſtianomee) inic nicnelhuayotia, inic nocotzintia in temachtilli, huel itlahtoltzin in Teotl Tlahtohuani Dios, huel itetlatzontequililitzin, yc oquimotlatzontequilili in achto tàtli, in ach-

Memento homo quia puluis es, &c. Gen. ca. 3.

in achto xinachtli Adan, in ihquac oquimotlahtlacalhuili, in oquimoteopohuili i ahtetlacamachiliztica, auh in itlaçotlalilitzin, in imahuiztlatecpantzin oquipanahui, ahtle ipan oquittac, ahmomma oquicac in teotlahtolli: auh yc oquimotemmamauhtili in toTecuiyo Dios, inic tlaocoyazquia, chocazquia, inic moyolteopohuazquia in Adan, yhuan tlamahcehuazquia in ipampa itlahtlacol, in i ahtètlacamachiliz, inic quimoyolilitlacalhuica in toTecuiyo Dios. Yehica ca yuh ca itlaçoyollotzin in Teotl Tlahtohuani Dios: ca inic ahmo quimonequiltitzinohua cempolihuizque Mictlan cemihcac tonehualoyã, inic ahmo centlamizque, cemmiquizque Tlalticpac tlaca: quimmonahuatilia, centzompa quimmotemmamauhtilia, quimmomiquiztlalhuilia, inic monemilizcuepazque, inic chocazque, tlaocoyazque, elcicihuizque, tlamahcehuazque, motlaocolellelaxitizque in ipampa in tlahtlacol, in intlapilchihual: auh itechpa momaquixtizque in Mictlan tonehuiztli, chichinaquiztli. Ca huelno yehuatzin teoamoxpan oquimihtalhuitzino in toTecuiyo Dios. Ahmo yc nihuellamati, ahmo nicnicoltia, ahmo nicnequi in imiquiz, in icempolihuiliz in tlahtlacohuani: oc cenca ye nicnequi, niquelehuiya in nemiz nican Tlalticpac, inic monemilizcuepaz, tlamahcehuaz, chocaz in ipampa itlahtlacol, itlapilchihual. In tlahtohuani Rey Balthasar, ca oquimohueypohuili, oquimotlahtlacalhuili in Teotl Tlahtohuani Dios: auh miecpa onahuatiloc in ca tlahtocatlaçalozquia, miecpa otemmahmauhtiloc, omiquiztlalhuiloc, inic monemilizcuepazquia, tlamahcehuazquia. Ca in huel ihquac pacticatca, tecohuanotzaloyan tlaquaticatca, yehica ca ocahuilquixti in teocuitlatecomatl, inic mahuiztililoya Teotl Tlahtohuani Dios, in teopan mopiaya, yc otlahuan, yc oatlic: maço nel çan iceltzin toTecuiyo Dios ittetzinco pohuiya, yc mahuiztililoya. Tlamahuiçoltica omonextice maitl, ixpan, tepantitech temahmauhtiliztica oquihcuilo in imiquiztlatzontequililoca. Oquimuchihuilitzino tlamahuiçolli in Teotl Tlahtohuani Dios, inic chocaz, inic tlamahcehuaz in ipampa itlahtlacol in oquichiuhca, yc oquimotemmahmauhtili. Ca yuh ca in itlaçoyollotzin toTecuiyo, techmomiquiztlalhuilia,

Nolo mortem peccatoris, sed vt conuertatur, & viuat. Ezechi. cap. 18.

miecpa techmonehmachtilia, mieƈtlamantli yc techmononochtilia inic titonemilizcuepazque, tichocazque, titlaocoyazque, titlamahcehuazque in ipampa totlahtlacol: ihuicpatzinco titocuepazque ica in toqualnemiliz, in toquallachihualiz. Quemmaniã topan quihualmihualia in temoxtli ehecatl, in cocoliztli: quemmanian topan quimomanilia in tecoco in tetolini, in tenentlamachti: yequene in nepapan Tlalticpac netolinliztli, tonehuiztli: auh in ihquac ahmo topan quihualmihualia, in ahmo topã quihualmotlaxtlia in ixquichin, yc neci ca techmococolilia, ca techmolcahuilia, ca techmotlatzilhuilia, techmotlayelittilia: auh ca yè niman ahmo techmotlatzilhuilia, ahmo techmotlayelittilia in titlayocoyaltzitzihuan, in titlaçocozcahuan, in titlaçomàcuextzitzihuan, cenca techmotlaçotilia, techmomalhuilia, techmotlaçocamachitia: yece topan quihualmihualia in tecoco tetolini, inic ihuicpatzinco titocuepazque, ihuiƈtzinco tiazque ihuiƈtzinco tontlachiazque quallachihualiztica, inic tiƈtelchihuazque in ahmo qualli, in ahmo yeƈli, auh inic tiƈtonemilizti̇zque in yecnemiliçotl, qualnemiliçotl, inic tichocazque, titlaocoyazque, titlamahcehuazque, telcicihuizque, titoyolteopohuazque in ipampa totlahtlacol: ca cenca yc mopahpaquiltitzinohua in toTecuiyo Dios. Izcatqui xicmocaquitican in mahuiztic neixcuitillamahuiçolli, in teoamoxpan ticpohua. Ca in yehuatzin cenca huey tlahtohuani Ezechias, maço nel iyec tetlayecolticatzin Dios catca: ococolizcuic, oetix, oçoquiac: auh inin cocoliztli, huel ticmati, neztica ca itetlatzacuiltilitzin in toTecuiyo Dios, inic quimotlatzacuiltiliaya in ipampa çaço tlein itlapilchihual: cenca oquimotolinili, oquimotlaihiyohuiltili. Auh in ihquac occenca ye tlanauhticatca, ceme yehuantzitzin in inahuatlahtocatzitzihuan toTecuiyo Dios, in tlaachtopaihtohuani Isaias, ichantzinco ocalac in Rey: auh itencopatzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, oquimomiquiztlatzontequililito, oquimomiquiztlalhuilito, oquilhuito: in ma mocƈcahua, ma momiquizcemixnahuati, yehica ca ye miquiz, ca ye tlamiz in itonal in iTlalticpac nemiliz. Auh in tlahtohuani in oquicac itlahtoltzin, yhuan in itlacemihtoltzin Dios, in icamacpatzinco

Ægrotauit Ezechias, vsq; ad mortem: & venit ad eum Isaias filius Amos Prophęta, dixitq; ei, Hęc dicit Dominus Deus. 4. Reg. capit. 20.

tzentzin

itentzinco in Propheta Isaias, in oquicac imiquiztlatzontequilitzin: cenca omoyoltequipacho, omelcicihuilti, omotequicho quili, omotequitlaocolti, omoyolteopouh, omellelten, otzicuno, otlatlatlauhti. Auh niman oc ceppa çan achitonca ihuicpa oquihualmihuali in toTecuiyo Dios in Propheta, itencopatzinco in toTecuiyo Dios oquimolhuilito. Xicmocaquiti, (tlahtohuanie) in itlaçotlahtoltzin in toTecuiyo Dios, ca huel yuh qui mihtalhuitzinohua. Onicnocaquiti in motlatlatlauhtiliz, nixpantzinco oacico, yuhquimma xochi atl, yuhquimma tlaçocopalli onohuic milacatzo in motlaitlaniliz, in mochoquiz, in moneyolihtlacoliz, in motzitzicunoliz, melcicihuiliz. Izcatqui in ipampain, nimitznopahtilia, nimitznochicahuilia, auh oc caxtolxihuitl yc nichueylia, yc nicmiequilia nictlapehuiya in moTlalticpac nemiliz, oc caxtolxihuitl nimitztlatlalilia inic tinemiz nican Tlalticpac. O izcatqui (notlaçohuane) xicmotti lican, xicnemilican in quenin ipalnemohuani Dios techmococolizmaquilia, techmotonehuilia, techmotlaihiyohuiltilia, techmococoliztlapehuilia, ahmo ipampa in ca techmomictiliznequi techmopòpolhuiznequi, çan inic techmonehmachtilia inic titonemilizyectilizque, titonemilizcuepazque, tichocazque, titlaocoyazque, titlamahcehuazque in ipampa totlahtlacol, yhuã titotlahtlacolcemixnahuatizque. Ca ipampa no miecpa techmiquiztlalhuiya in tlaçotlahtoltica, in nenepiltica in itlaçotlatenquixticatzitzihuan, in itozquihuan, in icamachalhuan in motemachtiliani, nel no yhuan tlachihualiztica, in yuh quenin in huel yehuatzin toTecuiyo Dios, oquimomiquiztlalhuili in achtotàtli Adan, ca in axcan nohuiyampa muchihua, yuh tlamanitica in tlahtoltica in itlatenquixticatzitzihuan in temachtianime in toTecuiyo Dios, techmiquiztlalhuiya: ca ceceyaca tilhuilo. (Tlacatle) ximolnamiqui ca titlalli, ca tiçoquitl, ca titeuhtli: auh ca ahmo huecauhtica, çan niman oc achitonca titlaltiz, titeuhtiz, momiquiztica tocuiltiz, ahtitlètiz. No yhuan ca itlachihualiztica, in ihquac titlalililo nextli auh yc timachiotiloh: co muchi icain tiyolehualo, tiyolàcocuihua, tiyollochololtilo, inic tichocazque, titlaocoyazque, telcicihuizque, titlamahce-

Memento homo &c.

huazque in ipampa in totlahtlacol, inic tictlatzilhuizque in ahqualli, in ahyectli, inic titonemilizyectilizque: auh in muchi in tahquallachihualiz, in tahquallaelehuiliz, in tahquallanequiliz, tictelchihuazque, auh ihuictzinco in Teotl Tlahtohuani Dios titocuepazque. Yece omotlahueliltic, ca ahmo ticmotlaca machitiznequi in cenca tlacamachoni Dios, ahmo ticmoquallayecoltiliznequi in yehuatzin yectlayecoltiloni, ahmo ticmimacaxilia in cenquizca imacaxtzintli: nel no mìecpa techmomiquiztlalhuilia, auh ahmo ticmomauhcaittilia, in tlanel techmotlanaltonalquechililia, in màcaçan tixpan quimomanilia in miquiztli, çan ticnempolohua, çan ticnenquixtia in itlatquitzin toTecuiyo Dios, auh in itlaçoixiptlatzin, in itlaçopatillotzin in toyolia tanima tiquixpolohua, tiquixteteçohua, tiquixtlilhui ya, tiquixteuhpachohua, yuh tinemih, yuh tiquilnamiqui, yuh ticmati in màcaçan ayacatzintli Teotl, ayac motetlatzontequililiani in cenquizcatemamauhticatzintli Iuez, ca muchi quimottilia, muhi ixpantzinco neci, muchi ixpantzinco muchihua, in ahittoni, in ahcaconi tlahtlacolli: yuh timomati in màcaçan ahtle Mictlan tlecalli, ahtle Mictlan tlaihiyohuiliztli: àtel tepã toconittazque, ca nelli moyetzinoticatqui in Teotl Tlahtohuani Dios, in cenca tlahuelecatzine motetlatzontequililiani, motetlatzacuiltiliani: in quenin axcan yamancatlahtoltica techmonehmachtilia, techmomiquiztlalhuilia, inic titonemilizcuepazq̃.

¶ AVH xicmatican (tlaçomahuizChristianomee) ca ahmo çan iyo inic tichocazque, telcicihuizque, yhuã titlamahcehuazque ipampa totlahtlacol, inic titlalililo nextli, yhuan tilhuilo in itetemmamauhtiliztlahtoltzin toTecuiyo Dios, in cenquizcatemamauhticatzintli, inic oquimotemmamauhtili in achto tatli, in achto xinachtli: ca no yhuan yc titlalililo in nextli, yhuan tilhuilo in temamauhtiliztlahtolli, inic tocommatizque, ca ahmo niman tihuecahuazque in nican Tlalticpac, ca ahmo cemihcac tineminih in titlalloque, in tiçoquiyoque, titeuhyoq̃: ca çan titlamini, tonihciuhcapolihuini, ahmo tihuecahuani. Ticmatizque, ca in toTlalticpacnemiliz, in màcaçan tocatzahualli: oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani Dauid. Maçoihui

Anni nostri sicut aranea me-

çoihui cenca momòcihuiya, cenca ihcihui, cenca tlatequipano hua in tocatl, cenca tlamocuitlahuiya inic conchihua iyollo itech, i eltzacuilhuaztitech quiquixtia in itocatzahual, auh maço cenca quitlaçomati, cenca compohua inic quihquiti, inic quimàciz, quimmatlahuiz çaçayoltin: auh maço huecauhtica otlaihiyohui inic oquihquit itocamatl: auh intla nel çan quenami in ehecatl, ehecapiactontli, ehecapitzactonli, niman quehcatoctia, quitlamia, quicocototza, quixitinia: çāno yuhquin toTlalticpac nemiliz, in çaço quenami cocoliztli, intlanel ahmo huey, ahmo etic, maçonel yamancacocoliztli in ahmo temicti, in ahmo cenca tetoneuh, in ahmo cenca tenelchiuh, quitlamia, quipolohua in totonal, in toTlalticpacnemiliz, quicocototza in totlatzahual, in tonemiliz. In yehuatzin iyectetlayecolticatzin Dios Iob, oquimihtalhuitzino. Ca in Tlalticpac tlaca in nemiliz, ahmo huecahua, niman ahmo huecauh ontlami, ompolihui, in màcaçan yuh tlami, pilini in cenca celtic xochitontli, in yohuatzinco celiztica, cuepontica, tececemeltitica, àhuiyaxtica, qualneztica, auh in ye teotlac, in oyuh quixnamic in ye ipan oquiz in Tonatiuh, tonalhuaqui, cuetlahuiya, pilini, malichuaqui. Çanno yhuan quinenehuilia in àhuachtli, in cenca huel yohuatzinco xiuhtitech ca, in mayuhqui epyollotli, tzitzicuintica, pepeyocatica inic pipilcatica, cenca qualnezqui: auh in ohualquiz tonatiuh niman patì, cempolihui, tlantihuetzi: ahnoço in ihquac hecatoco, tlalpan huetzi chipini, niman cempolihui: çanno yuhquin Tlalticpac nemiliztli, in màcaçan çacanohualli, çacayaman ixinachyo, iciuhca cuetlahuixtihuetzi, in manoce àhuachtli tlalpan huetzi, ca in çan achitzin cocoliztli yc centlami, cempolihui, ahmo huecahua. Teoamoxpan mihtohua, ca in Tlalticpac tonemiliz, yuh tlami, yuh centlantihuetzi, yuh cempolihui, in yuh ehcatoco in mixtli: no in quenin cepayahuitl ati, pattihuetzi: auh inic yuh yez in yollo in Tpc tlaca, inic quimatizque in oquimonequilti toTecuiyo Dios. Ca oquimoyollotili in S. Yglesia, inic yuh tlatlaliz, yuh tlamaniz: inic in yollomicq̄, yolpoliuhq̄, molcahuanime, in ahtlalnamiquini, in cenca quilcahua in tlamia, in intzonquizca. Monequi

ditab. htur. Pſ. 89.

Qui quaſi flos egreditur, & conteritur, & fugit velut vmbra. Iob. ca. 14.

Tranſibit vita noſtra tanq̄ veſtigium nubis, & ſicut nebula diſſoluetur. Sap cap. 2.

molnamictimotlalizque, huel quilnamiquizque, quimatizque, ca tzonquiçanih, quimatizque ca yuhquimma ehcatocò in Tlalticpac tonemiliz, ca ahmo huecahuani, in màcaçan ayahuitl onquiça, puctli onquiça, cenca totocatiuh, quiztiuh, in màcaçan noce atoyatl. Ca in quenin mototopitzquetztiuh, in mopo ponaçotiuh in acueyotl, in cenca totoca, motlamina, çanno yuh mototopeuhtiuh, motlatlatzotiuh in Tonalli, in Metztli, in xihuitl: auh yc ìciuhca tlantiuh in Tlalticpac nemiliztli. Izcatqui xicmocaquitican (tlaçomahuiztlacae) in teoamoxpan mihtohua. Ca in itlaçotzin Dios tlaachtopaihtohuani Ionas, cẽ ca motequipachotzinohuaya in ipampa intetzauhtlahtlacol, in imahqualnemiliz in Niniue tlaca, ca nohuiya totocatimanca; in tlàhuelilocayotl, in neatoyahuiliztli, in netepexihuiliztli. Auh oquimmotlalcahuili in oncan chaneque, in oquittac, ca ahmo motlacahualtilmatia, ahmo motlacahualtillaniah in itechcopa in intlahtlacol, in intlahuelilocatlacnihual, inic quimoyolihtlacalhuiaya in Teotl Tlahtohuani Dios: auh omoquixti altepequiahuac, quauhixtlahuacan, huexotitlan hualmotlalitzinoto: oncan huecapa quimonitzticatca, quichixticatca in quẽman quimmopopolhuizquia toTecuiyo Dios, in ipampa in tlà tlacol in ixquich altepetl: auh in ye oncan quichixticatca, quihtohua in teoamoxtlahcuilolli. Ca in ihquacon cenca tonaltzìtzicaya, motlaquauhquetzaya in tonalli, yc achi tonalmiquia in itlaçotzin toTecuiyo Dios Ionas. Auh in toTecuiyo, in niman ahmo quemman quimmolcahuilia, ahmo quimmotelchihuilia in itlaçotzitzihuan: inon in achitõ quitonalmictiaya in Propheta. Ca oquimocehuilili, ica xiuhcehualcalli, ycpac oquimoxhualtili, ipan omoman cenca çan achitonca, cenca çan iciuhca, cenca çan ixcueyoctli: yc cenca omoyollalitzino in yecnemilicecatzine Ionas: auh inon temecatl, ahnoço chayotli, inon cehualxihuitl, xiuhcalli in ipantzinco omoman, in quimotonaltzacuililiaya, çanno niman iciuhca ce ocuilton contotopotztihuetz, niman ocuetlahuixtihuetz, otlantihuetz, in yuhquima icehualcal muchiuhticatca: yc oquimonezcayotili in Dios toTecuiyo, yc oquimottitili in Propheta, in iciuhcaquiçaliztli, in iciuh-

Et preparauit Dominus Deus bederam, & ascendit super caput Ionę, vt esset vmbra super caput eius, & protegeret eum. Ionę. capit. 4.

in iciuhca tlamiliztli nican Tlalticpac, yc ticiuhcatlami, yc ti ciuhcapolihui in Tlalticpac titlaca. Ca yuhquimma ocuilton tlateteitzani, tetotopotzani in miquiztli, cemihcac quitotopotztiea in tocahuiuh in tonemiliz. Itech xontlamachiocuican in hecamalacotl, ca in ihquac mehuatiquetza, cenca tomahuatiuh, hueca tlantiuh, motemalacachotiuh, tlalpan moquetztiuh, yuh quimma àciznequi Ilhuicac, in màcaçan àcan tlamiz yc monextia, in màcaçan ayc polihuiz, àcan tzonquiçaz, ayaxcan in polihuiz: auh nelli çan iciuhca, çan niman tlantihuetzi, poliuhtihuetzi ehecatitlan: çanno yuhqui in toTlalticpac nemiliz, çan huel iciuhca tlantihuetzi, poliuhtihuetzi: in huel ihquac tihuallacati: nimanno tommiqui. Yuhca toyollo, yuh titomatih ca tihuecahuazque, auh yè çan titotlapololtia. Tiquitta in nican Tlalticpac, in cetlacatl tlahtohuani tecuhtli, in cenca mocuiltonohua, motlamachtia, cenca motlacamati, cenca pactinemi, cenca chicahuatinemi, ahahuixtinemi, tlacaconemi, yuhquimma cayemiquiz, ayc polihuiz, ayc tzonquiçaz, ayc tlamiz: auh tiquittaz in quenin çan huel achitonca ompoliuhtihuetzi, in çan atonahuiztli, çan achiton cocoliztli oquicempolotihuetz, in cenca çan achitonca oonquiztihuetz, oontlantihuetz in icahuiuh in iTlalticpac nemiliz. In tlaachtopaihtohuani Dauid oquimih talhuitzino. Oniquittac onicmahuiço in tlahueliloc in tlahtlacohuani mochachamahuani, cenca huey, cenca huecapan inic mahuiztililo, tlahtocamacho, àcopa itto, in màcaçan cenca huecapan huey ahuehuetl ipan momati, cenca onicmahuiço: auh in çan achitonca onocompanahui in oc ceppa onihualnocuep, aocac oniquittac, cenca çan achitonca in ompoliuhtihuetz, ontlàtihuetz in iqualnezca. O tlaxicmottilican, ipan ximoyolnonotzacan (mahuiztlaço Chriſtianomee) ca ahmo huecahuani in toTlalticpac nemiliz, ca çan iciuhca tlamini, iciuhca polihuini: Ca inic huel quimatizque in Tlalticpac tlaca, inic ipan moyolnonotzazque, cemihcac quinemilizque in cecexiuhtica caquitiloh, illhuiloh, inic cecexiuhtica tlalililo nextli, no yhuan inic ahmo quilcahuazque. Ipampain (notlaçohuane) macamo çà nenquiça in teotlamanitiliztli, in itlamocuitlahuilitzin tonàtzin

Vidi impiũ ſuper exaltatum, & eleuatum ſicut cedrus Libani. Et tranſiui, & ecce non erat. Pſal. 36.

Sancta Yglesia, in itonehuitzin, inic nican teecalco, iteopanchantzinco techmocentecpichalhuiya, techmocentlalilia, techmocemmalcochalhuiya, inic tilhuilozque, ticaquitilozque, ca ahmo tihuecahuani, ca iciuhca titzonquiçani: ca yuhquimmachalchiuhcozcatl techmomaquilia in toTecuiyo Dios, ipaltzinco in Sancta Yglesia, inic techmotlalililia nextli, inic titocozcatizque, titotlamachtizque: yehica ca in aquin cemihcac quilnamiqui ca ahmo huecahuani, çan iciuhca tlamini in Tlalticpac tonemiliz, ahmo cuecuenoti, ahmo mohueymati, ahmo aatlamati, ahmo izmoquixtia, ahmo motlanectia, çan motepitonohua mopechteca, mocnomati, muchi quitelchihua, quicahua, quitlatzilhuiya in Tlalticpacayotl, quipotoncamati in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, in ixquich nepapan tlahuelilocayotl: monehmachtia, inic ahmo oc ceppa tlahtlacoz, quinahuatequi, quitemohua, quitlaçomati in quallachihualiztli, quimonemiliztia in iteotlamanitilitzin toTecuiyo Dios, cenca tlamocuitlahuiliztica, pahpaquiliztica quimoyectlayecoltilia, quimohuellamachtilia, quimocempahpaquiltilia in iceltzin Tlahtohuani Dios: auh in yehuatzin Tlacatl Tlahtohuani Dios quimomaquiliz in inetlamachtil, inecuiltonol, no yhuan quimocentlamachtiliz in itlahtocachantzinco Ilhuicac, ma ipan ximolpican, ma ipan ximapanacan inin, ma anquilcauhtin ca antlaminih, ca iciuhca antzonquiçanih ampolihuinih.

¶ NO yhuan xicmomachitican (mahuiztlacae) ca in yehuatzin toTecuiyo Dios, cenquizcamahuiztic ticitzintli, oc hualca tlapanahuiya quimomachiltitzinohua, in tleyn yc cocolizcui, inic tlanahui in toyolia tanima, no yhuan quimomachititzinohua in tleyn yc pahtiz, in tleyn yc quicahuaz in icocolizço, in tlahtlacolli. Ipampain, ca in axcan tlahtlacoltica tlanauhtica in toyolia tanima, ca opalan, oihyax, opoton, in ixpantzinco ye oniyaya in toTecuiyo Dios: techmomaquilia in imahuizpahtzin inic pahtiz, inic mochicauhcanequiz, yc chicahuacanemiz, yc paccanemiz, tixquac techmotlalililia in quauhnextli, in tlalli, çoquitl, ahmo ipampa ca tlalli, çoquitl yc pahti, yc muchicahua in toyolia tanima: çan ipampa ca in nextli, quinezcayotia in tla-

in tlamahcehualiztli, in choquiztli, in tlaocoyaliztli, in netepitonoliztli, auh yc techtlalnamictia, techyolehua, techyolpoxahua inic titlamahcehuazque, tichocazque, titlaocoyazque, in ipampa in totlahtlacol, ca choquiztica, tlaocoyaliztica, tlaqualizcahualiztica, tlapaccaihiyohuiliztica pahti, mochicahua in toyolia, in tanima. In yehuecauh nemilizpan (notlaçohuane) in tocolhuan, in tottahuan, yequene in ixquichtin in tachcocolhuan, intla oquimohueypohuilique, oquimotlahtlacalhuilique Teotl Tlahtohuani Dios, niman imiepac contlaliaya in quauhnextli: yehica ca in quauhnextli, quinezcayotia tlamacehualiztli, auh in tlamahcehualiztli, yolihuani pahtli, huel ipahyo, huel ineuhca, huel ipahtica, inenca in toyolia tanima, yc pahti, yc yoli, yc mozcalia, yc mixtoma, yc muchipahua, yc motonameyotia, itech consui, itech cana in ichipahualiz, in ipepetlaquiliz, no yhuan itech concui ichicahuaca, itlahpaltica. Auh in ihquac in huehuetlaca moquanexhuiaya, tlmaçolli in quimololohuaya, quimoquentiaya, cenca huel chocaya, elcicihuiya, auh yuh ichantzinco oncalaquia in toTecuiyo Dios in teopancalco, ixpantzinco tlatlatlauhtiaya, yc quinextiaya in intlamahcehualiz, in inneyocoyallaocoyaliz, yc quimoyollaliliaya, quimoyolcehuiliaya in Teotl Tlahtohuani Dios, yc pahtia in inyolia imanima, in itechpa in incocoliz, in tlahtlacolli in oquichiuhcah, inic ceceyaca oquimoyolihtlacalhuica in toTecuiyo Dios. In Niniue tlaca, yuh oquimochihuilique, in ihquac quimotlahtlacalhuilica, in quimoteopohuilica in toTecuiyo Dios, yc opahtiloque, yc otlapopolhuiloque, oycnoittaloque. Xiquilnamiquican, ma no ipan ximoyolnonotzacan in cenca mahuiçauhqui tlamahuiçolli, in oquimuchihuilitzino totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac tlaltica çoquitica oquimopahtili ce ixpopoyotl, ixcocoxcatzintli: tlalli çoquitl ipan oquimotlalili in ixtelolo, yc oquimopahtili. Quinezcayotiain, ca inic tipahtizque in itechpa tixpopoyotiliz, quihtoznequi: in totlahtlacol, totlapilchihual: monequi tixtelolopan tictlalizque in quauhnextli. q. n. titlamahcehuazq̃, cenca tlamahcehualiztica tictlamahcehualtizq̃

in tonacayo : yehica ca otlapilchiuh , oahuilpactinen , cenca oquimoyolihtlacalhui in toTecuiyo Dios , ca choquiztica , ca tlaocoyaliztica , oc cenca tlamahcehualiztica tipahtizque itechpa in itetzauhcocoliz in toyolia in tanima : ipampain in axcan tixquac tlalilo in nextli , yc titlalnamictilo, tiyolehualo itechpa in tlamahcehualiztli , in neçahualiztli , in tlahtlaçolchoquiztli, in nenemilizcuepaliztli . Yehica (tlaçomahuiztlacae) in oantlà tlacoque , in oantlapilchiuhque , in oancocolizcuique , in oanquicocolizcuitique in amoyolia, amanima , oquic axcampa qual can , xicpahtican tlamahcehualiztica , choquiztica , ixayotica in amoyolia , ximonemilizcuepacan , xictlatzilhuican in amoco coliztlahtlacol , ca quicocolizmaca in amoyolia : ihuicpatzinco in amoTeouh in amotlahtocatzin Dios ximocnocuepacan : yc in amotlaçonantzin Sancta Yglesia , in amixquac quimotlalilia in quauhnextli , xichocacan , xitlaocoyacan , xelcicihuican, xitlamahcehuacan inic anquimoyolcehuilizque , anquimoyollalilizque in toTecuiyo Dios , in oanquimoyolihtlacalhuique , in o anquimotlahuelcuitilique , oanquimoqualancuitilique amotlapilchihualiztica , ca in axcan amechmonochilia , amechmotzah tzililia , amechmolhuilia itenticatzinco in Propheta Ioel . Ximonemilizcuepacan , nohuicpa xitlachiacan (Tlalticpac tlacae) nohuic xihualmocuepacan, xictelchihuacan in amotlahtlacol, amocenyollocopa ximoçahuacan , xichocacan , xitlaocoyacan, xitlamahcehuacan inic ampahtizque , namechnechielitica , in ni noteycnoittiliani , ahmo xictelchihuacan in notlahtlacayo.

Hęc dicit Dominus. Conuertimini ad me in toto corde veſtro, in ieiunio , & flectu, & planctu . Et ſcindite corda veſtra Ioel. cap. 2.

¶ YEQVENE xicmatican (Dios itlaçohuane) ca no yc titlalililo in nextli: in axcan in ipan cemilhuitl, auh yc timachiotilo in iCrutzin toTecuiyo IESV CHRISTO , inic ahmo tipolihuizque , inic ahmo techaciz , ahmo techmomaltiz , ahmo techmaxcatiz in totecocolicauh Tlacatecolotl . Ca in quenin quimmachiotia in quaquahueque in ichcame , in axcahua , in tlatquihua , ica tepuztlamachiotiloni , inic ahmo polihuizque, inic ahmo oc cetlacatl quimmaxcatiz , inic iximachozque , no yhuan mixiimatiz in aquin in tecuiyo , in axcahua , in tlatquihua ; çanno yuh techmomachiotilia in toTecuiyo Dios, in axcā in ica

Simile .

in ica itlamachiotiayatzin itlaçoCrutzin, inic tiximachozque, momatiz, ca tiaxcatzitzihuan, ca titlatquitzitzihua, ca tiChristianome, ca tixiptlatzitzihuan, ca otechmopatiotili, otechmo cohuitzino ica in itlaçomahuizeçotzin, yc momatiz ca ahmo tiaxcahuan, ahmo titlatquihuan in toyaouh Tlacatecolotl, ca otitoquaatequique, ittetzinco tipohui in Teotl Tlahtohuani Dios, ahuel techmaxcatiz in totetolinicauh Tlacatecolotl: auh ma çonelihui quemmanian aca quimaxcatia, ahmo nellin quimaxcatia, ca çan tlahtlacoltica quimotlalochtia, quichtacaana. In quenin Cuetlachtli, Ocelotl, in vmpa ichca calco, ca inic canaz, inic quihuicaz, inic quichtequiz, çan nahualcalaqui, tepancholohua, quinahualpachohua, quinahualquixtia, auh ahmo quicaqui in ichcapixqui: çanno yuhquin Tlacatecolotl, ca muchipa techmahualpachotinemi, techquequelohua, tlahtlacoltica techmahualquixtia, techmahualnotza, techmahualhuica. Xicmomachiltican, ca in vmpa Castillan tlalpan, in campa miequintin macehualtin catè, cenca nohuiyan nepatzolo, mopotzotoque in altepehuaque, ca huel tlanehuihuiya, tlacanepapā, mieccan xexeliuhtica in altepetl, in tlaxilacalli, in aocmo miximatih in macehualtin: yehica ahmo çan tlapohualtin in omaltepetecaque, in omaltepetlalique: in yehuantin tettahuan, tenahuan, inic ahmo polihuizque in intlaçocozcahuan, in imezçohuan in tlapallohuan, quimmachiotia, ca quemmanian in conetzitzintin titianquiçohuah, nohuiyan maahuiltitinemih, ahmo quimatih in campa hui, tetzalan mopolohua: auh nimanyc calpanotinemih, nanacazitztinemih, mocuecueptinemih, ahmo quimati in campa yazque, in quenin in campa yc hualmocuepazque in inchan in inttahuan: ipampa in nantli, in tatli, itepuzco contlalilia, quitzomilia ce cuetlaxamatl, amatlahcuiloltontli, tlamachiotilli, oncan mihtohua oncan motenehuah, oncan ihcuiliuhtica in intoca in inttahuan, in innanhuan, yhuā in tlaxilacalli: inic intla omixcuepque, intla omixpoloque in coconetzitzintin in pipiltzitzintin: yc momatiz, mottaz itech in amatlahcuilolli, aquique in inttahuan, in innanhuan, campa in intlaxilacal, auh inic huicozque in inchantzinco inttahuā.

Simile.

Çannoihuì in tlacotli, in tlacohualli, quica mapanihcuilohua, quicamapanmachiotia in itecuiyo, in axcahua, oncan quihcuilohua itoca, inic momatiz aquin i axca, aquin itecuiyo: auh in tla choloz, intla ixpampa chuaz itecuiyo, iciuhca huicoz in ichan: çanno yuhqui in tehuan in Tlalticpac titlaca, in màcaçan ticoconetototontin, tetzalan tlahtlacoltica titixpolohua, ahuilnemiliztica, tlayelpaquiliztica titixcuepa, titocuecuepti-nemi, titixmalacachotinemih, in màçaçan tiyollopoliuhque ti tochiuhtinemih, tiquaihuintitinemi, ahmo ticmati quenin, çàpa ye, catlehuatl in ohtli tocontocazque, inic titocuepazque in ichantzinco tonyazque in tomahuiztlaçottatzin Dios: ipampa in tixquac timachiotilo, titlalililo in itlaçomachiotzin Dios, in Cruz, oncan ihcuiliuhtoc in imahuiztocatzin IESVS, oncan machiotitoc in itlaçomiquilitzin, in itlaihiyohuilitzin, in itonehuitzin, inic topampa omictiloc, cenca otoneuhcatlaihiyo huiltiloc, oncan ihcuiliuhtoc in totlaxilacaltocayo, in Ilhuicatl: yehica in techmamiquiz, in techittaz, in màcaçan ticoconetotontin otitixpoloque, techiximatiz, ca titlaçopilhuan in Teotl Tlatohuani Dios, in çan otipoliuhca, techhuicaz, techcahualiuh in ichantzinco tomahuiztlaçottatzin Dios in Ilhuicac. Noihuì in titlacohualtzitzihuan toTecuiyo Dios, in titlapatiotiltzitzihuan itlaçoezçoticatzinco, itlaihiyohuilizticatzinco, itlaçomiquilizticatzinco otechmocohuitzino, otechmopatiotili, timachiotilo, tixquac titlalililo in itlaçotocatzin toTecuiyo Dios, yehica ca intla ixpampatzinco tehuazque, intla tlahtlacoltica, ahuilnemiliztica, tlaelpaquiliztica tictotlalcahuilizque in tomahuizTecuiyotzin, intla ticholozque, momatiz, ca toTecuiyotzin in Dios, in Ilhuicac Tlahtohuani, auh ixpantzinco tihuicozque: tlamahcehualiztica, choquiztica, nenemilizcuepaliztica, inic tictotlayecoltilizque, tictomahuiztlatequipanilhuililizque. Oanquimocaquitique (notlaçohuane) in tleipampa titlalililo cecexiuhtica quauhnextli, ma camo xiquilcahuacan in omilhuiloque, in oancaquitiloque, ma huel amonacazco ontemo, miecpa xiquicxitocacan, ca yc amechtemmamauhtia, amechmomiquiztlahuilia in toTecuiyo Dios, inic ammotlahtlacolca-

Empti enim estis prętio magno. 1. Cor. 6.

colcahualtizque, ammonemilizcuepazq̃, ihuictzinco antlachiazq̃. Yc amechmonahuatilia in toTecuiyo, ca ampolihuini, ca antlamini, ca antzonquiçani, ca ahmo huecauhtica, çan achitonca in huallaz itopilecatzin in Miquiztli, inic amilpilozque, inic ixpãtzinco anhuicozque. Yc amechmonahuatilia, amechmonèmachtilia, ca ahmo huecahuani in amotlalticpacnemiliz, ca çan iciuh ca onquiçani, ca çan achitonca in ixpantzinco anyazque, inic antecuhtlahtoltilozque, antlahtlanilozque. Yc amechmopahtiliz nequi, xicmocuilican in mahuizpahtli in amechmomaquilia, in choquiztli, in tlaocoyaliztli, in tlamahcehualiztli, inic pahtiz in amoyolia, in itechpa in icocol, in tlahtlacolli. Cemicac xiquilnamiquican, ca yc amechmomachiotilia in Tlacatl Tlahtohuani Dios, in imahuizCrutzin, inic ahmo amechmaxcatiz in tetoliniani, tenahualpolohuani Tlacatecolotl, auh vmpa in Mictlan in cenca tetlaihiyohuiltican, tetolinican, cemihcac amechcaltzaquaz, amechtepuzaquiz, tleyn anquichihuazque? tleyn anquihtozque in ihquac ye vmpa tetonehuacapololoyan, tetlaihiyohuiltiloyan, chocohuayan, nentlamachoyan ancaltzacuhticate? Aquin amechmaquixtiz in itechpa cemihcac tlaihiyohuiliztli? Xiquilnamiquican, cemihcac xicnemilican, ca ye amechmachiotia: in màcaçan mixcuepani, mixpolocacocone: in màcaçan tlatlacotin, ixpampatzinco oamehuaque, oancholoque tlahtlacoltica: in oanquitelchiuhque, oanquipoloque in itlahtocacaltzin toTecuiyo Dios, in amomahuiztlaçottatzin, in amomahuiztecuiyotzin, tlahtlacoltica, ahuilnemiliztica, tlaelpaquiliztica: inic ipillotzitzihuan, in cenca mahuizticatzitzintin Angelome, in ihquac amechnamiquizque, amechmottilizque, ca tlahtlacoltica oanmixcuepque, oammixpoloque, amechtlamelahualtizque, amechittitizque in i ohuitzin, in i ochpãtzin toTecuiyo Dios, in Ilhuicac tehuica, in Ilhuicac tetlamelahualtia, amechhuicazque in amochantzinco in Ilhuicac, ixpãtzinco in amoTecuiyotzin, in amomahuiztlaçoTtatzin Dios, inic cemihcac vmpa ammocentlamachtizque, in ica inecentlamachtiltzin, inecencuiltonoltzin in Gloria, in àcan tlanqui, àcan tzonquizqui. Quam mihi. &c.

AVGVSTIN. Izcatqui (notlaçoquetzale) in oticmocaquiti imahuiztenonotzalitzin, in temachtilli, in oquimotenquixtilitzino in tlaçomahuizteopixqui, yuh ninomati cequi oniquilcauh, ahmo muchi in onimitznopohuilili, canel çenca oc hualca mahuiztic in oquimotenquixtilitzino: auh in nehuatl in ninontli, in nitlalcahuani, in nipòpoloni, in neltzahtzacqui, quenin huel muchi nimitzonilhuizquia? Auh in ihquac quemmanian motemachtiliz in teopan, vmpa tiazque, toconcaquizque in imahuiztenonotzalitzin, in itlaçotlahtoltzin: ca yuhquimma teoxihuitl, epyollotli, macitica tlaçotetl, in icamacpatzinco quiça in mahuiztlahtolli, in cenca teyoleuh, in cenca teyollapan Ioan. Ca yequalli (nomahuiztlaçottatzine) yuh ticchihuazque, ca çenca no nicnicoltia, cenca niccaquiznequi in imahuiztlahtoltzin: yehica ca cenca ticmoyectenehuilia, tepan omotecac in itlaçotemachtiltzin, in imahuiztenonotzalitzin. Auh in axcan (notecuiyoe nopiltzintzine) manoço achitzin xinechmolhuilitzino, tlein oc centlamantli noconchihuaz, in itechpa inic teoyotica nicencahualoz, niyecchichihualoz, inic ixquich nepapan qualtihuani yectihuani no yc ni nocentlamachtiz. Augustin. Ca ye qualli (notlaçomahuizpiltze) ma oc nimitztenehuili, ma nimitznolhuili, ca notequiuh: auh cenca nicnicoltia in moqualtica, in moyectica in tinoquetzal, in tinocozqui, intinomacuex, in tinotlamamal, ma cen ca ximonacazquetza, ximotlayolloti, ma nen itla ticpolo, ma itla tiquilcauh, notech ximopilo, notech ximotlaquechi, inic huel ticcuiz ticanaz nimitzonilhuiznequi, nimitztenehuiliznequi

¶ INIC CAXTOLLAMANTLONNAhui Capitulo, oncan mihtohua, motenehua, in ca cē ca tetech monequi telchihualoz, tlatzilhuiloz in Tlalticpacayotl, inic teoyotica nemohuaz oc cenca ye in Tlalticpac necuiltonolli, netlamachtilli, ca cēca tetlapololti.

AVGVS.

VGVSTIN. (Notlaçomahuizcozque) cenca ninocuil tonohua, cenca ninotlamachtia, teoyotica nipahpaqui, yehica niquitta, nicmati ahmo nenquiça, ahmo nempolihui in notlamocuitlahuiliz, in notlatequipanoliz, yhuan in noten, in notlahtol, ca ticcui, ca ticana in nimitzonilhuiya, in ihiyotzin, in itlahtoltzin in nimitzonnomaquilia, in cemihcac moyetzinoticatqui tetlamachticatzintli Icel Teotl Dios, in màcaçan teocuitlacozcatzintli, in yuhquima chalchiuhcozcatl yc nimitzapana, yc timàpaniaz, in moztlatiz, in huiptlatiz, moxillan, motozcatlan onacciaz, inic cemihcac timotlamachtiz in vmpa itlahtocachantzinco in Ilhuicac: ma muchi xiccui, muchi xicana, muchi yc ximolpi in ihiyotzin itlahtoltzin Dios, in tilhuilo, ticaquitilo, ma timotecuep, ma yuhquin tiquahuitl timocuep, ca otiyol, otitlacat, otimoTlalticpacquixti, oticcuic in itlatquitzin Dios, in cenquizcapepetlacani in moyolia manima, inic ticmoyectlayecoltiliz in moTeotzin moTlahtocatzin Dios, auh inic nepapan qualtihuani yectihuani yc ticmocentlamachtiliz, ticqualtiliz, ticmahuizchichihuaz, ticpepetlaquiltiz, inic huel oncalaquiz in ichantzinco toTecuiyo Dios. Auh in axcan (notlaçomahuizpiltze) ma oc cententli, oc cencamatzintli nimitzontenehuili, itechpa in Tlalticpacayocentelchihualiztli. Xiccaqui, ca no yhuan cenca motechmonequi muchi tictelchihuaz, çan tictlàçolmatiz in ixquich Tlalticpacayotl, inic teoyotica tinemiz, auh inic Teotl Tlahtohuani Dios mitzmomaquiliz iteoyectilitzin, auh nepapan qualtihuani yectihuani yc timocencuiltonoz, timocentlamachtiz, ticmahuizyecchichihuaz in moyolia, in manima. Ca in Tlalticpacayotlatzilhuiliztli, in Tlalticpacayotelchihualiztli, Ilhuicacpa tetlamelahualtia, Ilhuicacpa tetotoquiltia, in ihquac aoctle Tlalticpacayotl quitta, aoctle quina-

caz itta in toyollo, yece muchi oquicentelchiuh, oquitlaz, ahmo quiyequitta in Tlalticpacayotl, huel oquicemixnahuati, huel oquicemicxotlac in Tlalticpacayotl, in ça mache Ilhuicac motequitlaça, ça vmpa tlacemixcahuiya, ça vmpa motototza, motetectinemi. Ca in aquin Tlalticpacayoelehuiyani, in Tlalticpacayotl itech huetztinemi in ix iyollo, ahuel quimohuellamachtiliz in toTecuiyo Dios: cenca itech monequi muchi quicahuaz, muchi quitelchihuaz, quitlatzilhuiz in Tlalticpac onoc, in quinequiltia, in quicoltia Tlacatecolotl, inic quitlayecoltia, ça in tlacamo yuh quichihuaz, yc cemmayan commocahuiliz in inecuiltonolocatzin, in itlahtocayotzin toTecuiyo Dios. Izcatqui machiotl, itech noconquixtia in Sancto Euangelio, in otechmihcuilhuililitehuac itlaçotlahcuilocatzin Dios Sanct Matheo, ca huel itlaçotlahtoltzin in toTecuiyo IESV CHRISTO, huel imachiotzin, ineixcuitiltzin: ca huel yehuatzin in totlaçoTemaquixticatzin Dios, oquimihtalhuitzino. Ce tlacatl macehualtontli tetlayecoltiani, ahuel quintlayecoltiz, ahuel quinhuellamachtiz in vmentin tlayecoltiloni itecuiyohuan in tetecuhtin, ayaxcan in huel quintlayecoltiz, ayaxcan in huel quintlaçotlaz, ahmo huel ceceyaca quimmohuellamachtiliz: auh intla ceme yehuantin quitlaçotlaz, quitlayecoltiz, in quihuellamachtiz: auh in oc ce quitelchihuaz, quitlatzilhuiz, quitlayelittaz, in ahmo quiyectlayecoltiz, in çan quitlahuelnamiquiz, ca cenca yc quihtlacoz in itequiuh. Ihui in (notlaçomahuizpiltze) in quenin ticmomahuiztlaçotiliz moTeotzi, momahuiz Tlahtocatzin Dios, intla ye tictlaçotla in Tlalticpacayotl? Quenin ticmoyectlayecoltiliz, ticmohuellamachtiliz in toTecuiyo Dios, in cemmanca tlayecoltiloni, cenquizca huellamachtiloni, intla no tictlayecoltia, tichuellamachtia in Tlalticpactli? Auh mo Tlalticpacayoelehuiliztica tictlayecoltia, tichuellamachtia in Tlacatecolotl? Auh cenca yc ticpahpaquiltia, yc tictlayecoltia in ahmo tlayecoltiloni, in ahmo tlaçotlaloni, çan cenca telchihualoni, tlayelittaloni? Intla tictlaçotlaz, intla tichuelittaz, intla ticmicoltiz in Tlalticpactli, yhuan ixquich Tlalticpac onoc: ca nelli ticmotelchihuiliz, ticmotlayelittiliz, ticmotlatzilhuiliz in no-

Nemo potest duobus Dominis seruire. Matth. capit. 6.

in no mahuiz Tecuiyotzin Dios, ca mitzmonahuatilia, ipampa-
ezinco ticcahuaz, tictlatzilhuiz in Tlalticpactli, yhuan in Tlal-
ticpac onoc: auh intla tictlayecoltiz, intla tichuellamachtiz in
Tlalticpactli, nelli ca ahmo ticmotlayecoltiliz, ahmo ticmohue
llamachtiliz in Teotl Tlahtohuani Dios. Izcatqui xicmocaquiti
in oquimihtalhuitzino itlaçotzin to Tecuiyo Dios Sanctiago. In
çaço aquehuatl Tlalticpac tlacatl quitlaçotla, quimocnihuhtia in
Tlalticpactli, auh Tlalticpacayotica quihuellamachtia in Tlaca-
tecolotl: in yehuatlin quimoyaochihuilia, in macaçan iyaouh,
itei xnamiccauh muchihua in to Tecuiyo Dios. Izcatqui oc cen-
tetl mahuizmachiotl, neixcuitilli, inic huel ticnalquizcacaquiz.
Intla cetlacatl aquetzticac, acopa tlachixticac, quitzticac in Il-
huicatl, cuix huelitiz no yhuan ycxitlan, in tlalpan tlachiez,
ahnoço nacaztlachixtiez? Ca niman ahmo. Çano ihui cuix hue
litiz xeliuhtiez in mix in moyollo, inic ticmotlayecoltiliz, tic-
motlaçotiliz in to Tecuiyo Dios, in no yhuan tictlayecoltiz, tic-
tlaçotlaz in Tlalticpactli, auh in ixquich Tlalticpac onoc? Ca
in quenin ahuel occan titlachixtiez: çanno yuhqui ahuel omen
motecuiyohuan tiquinhuellamachtiz, tiquintlaçotlaz, tiquintla
yecoltiz: ahuel ticmotlayecoltiliz in to Tecuiyo Dios, yhuan in
Tlalticpactli. Ipampa in monequi tictlatzilhuiz, tictelchihuaz,
ticcahuaz in Tlalticpactli, yhuan in Tlalticpac onoc, inic huel
ticmotlaçotiliz, ticmotlayecoltiliz in mahuiztlayecoltiloni mo-
Teouh mo Tlahtocatzin Dios. In itlaixquetzaltzin, in iyectetla-
yecoltic atzin Dios Moyses, in ixquichcahuitl itlan omonemiti
in Pharaon in vmpa Ægypto: macihui itlaçotzin Dios catca,
maço cenca quimoquallayecoltiliaya, maçonel cenca quimoyec
tlatequipanilhuililiaya: ahmomma oquimotlaocolili, ahmo qui-
moteotlanextilili in mahuiz Teotl Dios, ahmo quimotlauhtili,
ahmo quimonextilili in iteoyotzin, in iyecyotzin, imahuiçotzi-
nel no in itlaçoxayacatzin. Yece in oquitelchiuh, in oquicen-
tlalcahui in Pharaon, in oyuh mocallaquixti, in oquimocahui-
li, in oquimatlallotili in Pharaon: in oquihix, in oquitlatzil-
hui in Ægypto altepetl, in Ægypto nemiliztli: ca niman yc o
quimocnelili, oquimotlauhtili, oquimotlaocolili i to Tecuiyo Dios,

Quicunq; ergo voluerit amicus esse huius sæculi: inimicus Dei, constituitur: Iacobi. capit. 4.

niman oquimocentlamachtili ica in itlaçoittalocatzin, niman oquimonextilili in itlaçoyotzin, in imahuizçotzin. Xicmati (no tlaçoquetzale) ca inin tlahtohuani catca Pharaon, itech monenehuilia, itech monezcayotia in Tlacatecolotl, yehica ca cenca yollotetl, yollotepitztic, cenca tetlapololtiani, tetoliniani o catca. Auh in Ægypto tlalli, in Ægypto altepetl, in itlahtocaltepeuh Pharaon: itech monenehuilia, monezcayotia in Tlalticpactli: ipampa in nimitznolhuilia, ca ahmo titlauhtiloz, ahmo titlaocoliloz, ahmo timahuiçotiloz, ahmo timahuiztililoz, ahmo ticmahuiçoz in imahuizçotzin, in iteoyotzin toTecuiyo in Tloque Nahuaque Dios, ahmo qualtica yectica, ahmo teoyoticamitzmoyectililiz, mitzmotlamachtiliz, ixquich ica ticcahuaz tictelchihuaz, tictlatzilhuiz in Pharaon: quihtoznequi, in Tlacatecolotl, ahmono timahuiçotiloz, titenyotiloz, auh nepapan qualtihuani yectihuani yc ticentlamachtiloz, ixquichica tictlalcahuiz, tictlatzilhuiz in Ægypto tlalli, in Ægypto altepetl, in iaaltepeuh in toyaouh Tlacatecolotl: quihtoznequi, in Tlalticpactli, yhuan in Tlalticpacayotl. Xicmahuiço, xiccaqui in oquimihtalhuitzino iteotlahtolmatcatzin Sancta Yglesia, in Sanct Auguſtin. Xiquitztimotlali in titlacatl (oquimihtalhuitzino) xicnemili in quenin tzonquiça, tlami in Tlalticpactli, auh in ixquich Tlalticpac onoc, muchi tzonquizqui, muchi tlamini, ahmo huel huecahuani, muchi cempalanini, ihtlacahuini: catlè in ticnequi, tleyn ticmahuizpepena, tlein huel tiquelehuiya, catli in oc achi ticnequi ticmicoltia, in tictlaçotlaznequi: cuix in Tlalticpactli, inic Tlalticpacayotica ticentlamiz, ticempolihuiz? Ahnoço tictlaçotlaznequi in cemihcacayotl? Auh icatzinco in toTecuiyo IESV CHRISTO cemihcac tiyoliz, cemihcac timocentlamachtiz. Nelli (notlaçomahuizpiltze) çe ca mahuiztlahtolli in oquimotenquixtilitzino teotlahtolmatini Sanct Auguſtin, in ca polihuini, tlamini in Tlalticpacayotl. Yehica ca in quenin yohualahuachtli, in xiuhtitech pilcatica, in ihquac ye achi chicahuac tona, niman centlami, cempolihui, pati, tlalpan huetzi. No yhuan in quenin ayahuitl, yhuan in puctli ehcatoco, centlami, ehecatitlan cempolihui: çanno yuh qui in

Mundus transfit, & concupitientia eius.

Quid vis: vtrũ amare temporalia, & transire cum tempore: an Chriſtum amare, & in eternum viuere. Auguſtinus.

Simile.

qui in Tlalticpacayotl, in Tlalticpac mahuiçotl, in tenyotl, yequene in ixquich Tlalticpac onoc, çan achitoncahuitica tlami, cempolihui. Ma huel moyollo ihtic xocompie (nopiltze) in imahuiztlahtoltzin, in itetlachialticatzin, in imahuiztetlanextilicatzin Sancta Yglesia in Sanct Auguſtin, muchipa ipan ximo yolnonotza, ma nen tiquilcauh, ca ahmo ilcahualoni, çan cen ca ilnamiconi: mitzelleltiz, mitztlacahualtiz, inic ahmo tictlaçotlaz, ahmo tiquelehuiz in Tlalticpacayotl, çan tictlatzilhuiz. In quenin yehuatzin, yhuan in oc cequintin itlaçoyeniuhtzitzihuan in toTecuiyo Dios, oquitlatzilhuique, oquitelchiuhque. Xicmolnamiquili in itlaçotzin toTecuiyo, in cenca malhuiloni, cenca yectenehualoni Sanct Franciſco, ca muchi oquitelchiuh in Tlalticpacayotl, in tenyotl, in mahuiçotl, in axcaitl, tlatquitl, yequene in ixquich Tlalticpac onoc: inic oquimocniuhtitzino, inic oquimotlaçotili in iTeotzin, iTlahtocatzin Dios: yc ipampa cenca omopèpetlauhtzino, omotlatquitelchiuhtzino omotolinitzino, omotlaihiyohuiltitzino nican Tlalticpac, ahmo çan quexquich in tlatquitl oquimocahuilitzino, oquimotelchihuilitzino in ipampatzinco toTecuiyo Dios. Auh in yehuantzitzin cenquizcayectenehualonime, in itlaçotlapepenaltzitzihuā in Apoſtolome: in ihquac oquimmonochili in toTecuiyo Ieſu Chriſto, inic itlantzinco monemitizque, inic quimoquallayecoltilizque: muchi oquitelchiuhque, much oquicauhque in axcaitl in tlatquitl, inic oquimoteputztoquilique, oquihtoque. Iz catqui (toTecuiyoe) muchi oticcauhque, much otictelchiuhq̄ in taxca totlatqui mopampatzinco, inic teoyotica, yhuan ahohuica timitztoteputztoquilizque, inic qualtica yectica timitztoquallayecoltilizque. In yehuatzin cenca ixtililoni, cenca mahuiztililoni Sanct Nicolas de Tolentino, ca huey tlahtocayotl, mahuiçotl, miec axcaitl tlatquitl oquimocahuilitzino, oquimotelchihuilitzino: inic intloc, in nahuac in ipilhuantzitzin Sāct Auguſtin, oquimoyectlayecoltili in mahuiztlayecoltiloni toTecuiyo Dios: auh yc ipampa cenca oquimotenyotili, oquimomahuiçotili in toTecuiyo Dios: auh in huel axcan cenca quimomahuiçotilia, quimotenyotilia. In tehuatl (notlaçomahuizpiltze)

Ecce nos reliquimus omnia, & ſecuti ſum' te. Matth. 17.

intla titenyotiloznequi, intla timahuiçotiloznequi, intla timocẽ tlamachtiznequi teoyotica, in quenin otenyotiloque, omahuiçotiloque, ocentlamachtiloque in itlaçoyolycniuhtzitzihuan in Teotl Tlahtohuani Dios, intla ica in nepapan qualtihuani yectihuani timomahuizchichihuaznequi, yc timocencuiltonoznequi, in quenin omomahuizchichiuhtzinoque itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios: no yuh motech monequi tictelchihuaz, tictlatzilhuiz in Tlalticpactli, auh in ixquich Tlalticpac onoc. Auh inic timoyolehuaz itechpain, izcatqui xicmocaquiti mahuiçauhqui tlamahuiçolli. Ca cetlacatl teopixqui, itoca Athanaſio, ipã moyolnonotzticatca in tlaxtlahuilli, in tenemactli, inic in teoyotica nemini, in iyectetlayecolticahuan toTecuiyo Dios, maçozque in vmpa itlahtocachantzinco in Ilhuicac: quihtohuaya. Tleyn impan muchihuaz in teoyotica otlatequipanoque, in oquimoyectlayecoltilique Teotl Tlahtohuani Dios? Quenin, quenami in teotenemactli, in teotlaxtlahuilli, inic tlaxtlahuilozq̃, in nemactilozque in itlacauhtzitzihuan, in itequallayecoltica-tzitzihuan: in çan oquitlahuelixnamicque, oquiyaochiuhque in Tlacatecolotl? Niman iciuhca, in huel ihquac quihtoticatca, ixpan ohualmonextitzino ce Ilhuicac chane, tlamahuiçoltica oquihualilhui. Xinechhualmoteputztoquili, tiquittaz, tocommahuiçoz, mixpan neciz in intlaxtlahuil, in innemac in qualnemiliceque, in itlaçohuan toTecuiyo Dios, auh niman quitocatia, Ilhuicac caltenco caxitito, oncan quiquetzato: auh in oquicauh in teopixqui Athanaſio, tlamahuiçoltica oquittac in cemihçac pahpaquiliztli, in necentlamachtiliztli, inic mocempãpaquiltiticate, mocentlamachtiticate in itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, in oquimomelauhcayectlayecoltilique in nicã Tlalticpac. Oc cenca inic oquicac in incuic, in incuicatlayectenehualiz in Ilhuicac tlaca, in Angelome, inic quimocuicatiliticatca, quimocuicayectenehuiliticatca iTecuiyotzin, iTlahtocatzin Dios, cenca yc omocuiltono, cenca oquimahuizcac. Auh niman ye contzotzona in Ilhuicac tlatzacuillotl, quihto. Ma xinechmotlapolhuilican, ca noncalaquiznequi, cenca nontlamahuiçoznequi, inic ahmo çan huecapa niccaquiz in cenca tecuiltono

tótio mahuizcuicatl, in tzopelicacuicatl. Niman onanquililoc, oilhuiloc: xiyatiuh, ximocuepa, ca in nican ahmo calaquih in aquique tlatziuhque, in ahtle ainih, in ahmo teoyotica tlatequipanohuanih: ilhuice oc cenca ahmo nican hualcalaquih, ahmo nican mocentlamachtia in mocuiltonohua in motlacamatih, in aquique ahmo quitelchihua, in ahmo quitlatzilhuiya, in ahmo quicemihiya in Tlalticpactli, auh in ixquich Tlalticpac onoc. Yc ohualmocuep, cenca ochocac, otlaocox, cenca yc oelciciuh, cenca onentlama. Xicmottili (nocozque) xicnemili, ipan ximoyolnonotza in quenin ahmo incalaquian in Ilhuicac, in aquique quitlaçotla, in cenca quihueymati in Tlalticpacayotl: ipampain xictlatzilhui, xiccentelchihua.

¶ OC CENCAYE tictelchihuaz, tictlatzilhuiz in necuiltonolli, in netlamachtilli, intla ticnequi tiquelehuiya in nepapan qualtihuani yectihuani yc timocentlamachtiz, timocencuiltonoz: auh in toTecuiyo Dios mitzmomaquiliz iteotequaltiayatzin, iteoteyectiayatzin: yehica ca in Tlalticpac necuiltonolli, netlamachtilli, cenca teelleltia, tetlacahualtia itechpa in teotetlaçotlaliztli, auh in ahqualnemiliztli, cẽca no tetlapololtia, tetlahuelilocatilia, teyolehua itechcopa in ahuilnemiliztli, in nepapan tlahuelilocayotl: tetlacahualtia inic ahmo ilnamicoz in motechihuiliani, in moteyocoliliani toTecuiyo Dios: auh inic ahmo yectenehualoz, yehica ca otechmoyocolili, otechmuchihuili: tetlacahualtia inic ahmo tlatlatlauhtiloz, yequene inic ahmo qualtica yectica, ahmo teoyotica nemohuaz: tetlacahualtia, inic ahmo ilnamicoz in miquiztli, in tzonquiçaliztli, in Mictlan tlaihiyohuiliztli, in tetlatzontequililiztli: auh in Ilhuicac cemihcac pahpaquiliztli. Yequene in aquin mocuiltonohua, in motlamachtia nican Tlalticpac (notlaçomahuizpiltze) ixquich in qualli yectli quitlatzilhuiya, ça quicococamati, quichichicamati, muchi quitlahuelitta, muchi quiqualancachihua in ipampa inecuiltonol, inetlamachtil: auh in ixquich ahqualli, in ah yectli, in ah ittoni, ah caconi, ah tenehualoni quichiuhtinemiaatlamati, mopohua, mochachamahua, yehica ca motlacamati, mocuiltonohua, itech motemachia tlaquauhtlamati in inecuiltonol:

Abſtrahunt diuitię à diuino amore, dum faciũt diuerſa cogitare. Gregor. in Mor.

ayaxcan in quimohuellamachtilia, ayaxcan quimotlacamachitia ayaxcan in quimotlayecoltilia in toTecuiyo Dios: cenca mahuiçoelehuiyani muchihua, cenca quimonectitinemi in mahuiçotl auh in ihuampohuan, in icotoncayohuan, in icetcayohuan, in màcaçan quintelchihua, ahtle ipan quimitta, ahtle ipan quimmati, yehica ca itech motlacanequi, itech motemachia, itech tlaquauhtlamati in axcaitl, in tlatquitl, in teocuitlatl, in tlaçotetl, in nepapan chalchihuitl, in màcaçan teotl ipan quimati, yuhquimma in inteocuitl, in innecuiltonol quimmaquixtiz in itechpa in nepapan Tlalticpac tonehuiztli, in tlaihiyohuiliztli: cenca quitlaçotla, cenca quimahuiztemohua in teocuitlatl, huel itech motemachia, huel itech tlaquauhtlamati: yehica ca teocuitlatica, necuiltonoliztica quixnextiah, quimocohuiya, quipatiotia in tlahuelilocayotl, in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, yequene in ixquich ahqualli ahyectli, in ahchihualoni, in ahnenemiliztiloni. Quexquich in oc niquihtozquia, nictenehuazquia in itechpa (notlaçomahuizpiltze) in miequintin itlaçohuan Dios oquimihtalhuitehuaque, inic oquitlaçolmatque, in oquitequammatque in Tlalticpac necuiltonolli, netlamachtilli, in Mictlan tetlaça, tetepexihuiya: canin tlamizquia, canin àcizquia in notlahtol, intla muchi onocompohuani, onictenehuani? Yece çan oc no nimitznolhuiliznequi in oquimotenquixtilitzino totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinoco, in techpa in motlacamatinih, in mocuiltonohuani: quimmononochilitzi noticatca in itlaçotlamachtiltzitzihuan Apostolome, auh quimihtalhuitzino. Nelli namechnolhuilia, ca in quenin tomahuac necatl, ahuel calaquiz in icalaquian, in oncan tzincoyonqui in huitzmallotl: çannoihui in tomahuacatlaca, in mochamauhcatlaca, in mocuiltonohua, in motlamachtia, ahuel calaquizque in notlahtocachantzinco Ilhuicac, ayaxcan in tlahtocatizque in ichantzinco in notlaçomahuizttatzin Dios. Xicmomachilti (notlaçomahuizpiltze) ca in Ipalnemohuani toTecuiyo Dios, oquinmoxexelhuili in Tlalticpac tlaca in itlaçotlatquitzin, in itlaçoxcatzin, in yehuantin mocuiltonohuanih, in motlacamatinih, oquim-

Amen dico vobis, quia diues difficile intrabit in regnum Cœlorum. Et iterũ dico vobis &c. Matth. 19.

oquimmomaquilì in Tlalticpactli, in tlalli, in Tlalticpac necuiltonolli, in teocuitlatl, in tlaçotetl: yequene in ye ixquich in Tlalticpac netlamachtilli, inic cempahpaquizque, inic mocencuiltonozque nican Tlalticpac: auh in motolinicatzitzintin, in nentlacatzitzintin, in ycnotlacatzitzintin, in cocòc teopouhqui quiciauhtinemi, oquimmomaquili, oquimmaxcatili in Ilhuicatl, inic vmpa cemihcac mocempahpaquiltizque, mocencuiltonozque: auh in ixquich Ilhuicac necuiltonolli, inic cemihcac mocentlamachtizque in itlahtocachantzinco cemihcac quimaxcatizque, yehica ca oquitelchiuhque, oquitlaçolmatq̃, oquicemicxotlaque in ixquich Tlalticpac onoc, in totlaçoTemaquixticatzin IESV CHRISTO, oquimihtalhuitzino. Quemmachamique, quemmachhuel yehuantin in motolinicatzintin, in cemihcac quihiyohuitinemi, quiciauhtinemi, in huel in cenyollocopa quimocemmacatinemi in netoliniliztli, in nentlacayotl; in ycnotlacayotl, in ipampatzinco in notlaçoma huizTtatzin Dios: inin ca yehuantin quimaxcatizque in Ilhuicac necuiltonolli, netlamachtilli. In mocuiltonohuani Nabal (notlaçomahuizpiltze) in quitenehua, in itechpa tlahtohua itlaçotlahcuilocatzin toTecuiyo Dios in Sanct Lucas: in quenin cenca omocuiltono, omotlamachti, omochachamauh in nican Tlalticpac: auh in axcan cenca motolinia, nentlamati, yoltonehua, cenca tlaihiyohuiya in vmpa Mictlan tletitlan, ça tletl, ça tlequiquiztlalli quimaxcatia, inic cemihcac oncan tlatlaz, chichinacaz. Auh in motolinicatzintli, in ycnotlacatzintli Laçaro in icalcempan Nabal tlaitlantinemia, in ahhualnecini icochcatzin, ineuhcatzin, inic ahtle quitlaocoli Laçaro, in cenca otzotzocat, in huey teoye Nabal, in ahtle quicahualiztlamatia, in ahmo quimotlaqualtiliznec, in ahmo quimomaquiliznec in tencahualli, in manel çan ye in tlaxcaltetextic, in tlaxcalcacayatli: yece inic ahmo quihuelcac in itlaitlaniliz, in inecnoihtoliz: netequipachoiztica, tlahuelcopa, qualancayotica oquinhualihua in iitzcuinhuan, ichichihuan, inic chichiqualozquia, auh in axcan cuix ahmo cenca ye mocuiltonohua inin motolinicatzintli, cuix ahmo cenca motlamachtia in itlahtocachantzinco, in

Beati pauperes spiritu: quoniã ipsorũ est regnum Cœlorum. Matth. 5.

Luc. cap. 16.

co, in inecentlamachtiayantzinco in tohueyTlahtocatzin Dios? Ca nel ipampatzinco oquihiyohui in netoliniliztli,in ycnotlacayotl ? Ca quemaca . Ipampa in (notlaçomahuizpiltze) ca miequintin itlaçoycniuhtzitzihuan in toTecuiyo Dios, netoliniliztica omonemitique in nican Tlalticpac , in cenyollocacopatzinco oquitelchiuhque,oquitlatzilhuique in Tlalticpactli, yhuan in ixquich Tlalticpac onoc : in ma yuhqui Sanct Francisco , Sanct Nicolas de Tolentino , yequene in oc miequintin , ixachintin: ca muchintin oquicentelchiuhque , oquitlatzilhuique in necuiltonolli , in netlamachtilli in ipampatzinco in toTecuiyo Dios, oquitlaçomatque , oquimalcochoque , oquinahuatecque in ycnoyotl , in ycnotlacayotl , in cocòc teopouhqui , inic nocentlamachtizque , nocencuiltonozque in vmpa itlahtocachantzinco, in yuh axcan nocentlamachtiticate , nocencuiltonoticate in Ilhuicac . Ca nelli çan nenquizqui in Tlalticpactli itemoloca, in necuiltonolli , in netlamachtilli , in çan pohbuini , in çan tlamini , yhuan inic itech netemachilo , ca yuhquimma çan puctli, ayahuitl onquiztiquiça , ontlantiquiça : in màcaçan tlàçolli , çã ihtlacauhtihuetzi , palantihuetzi . In cenca yectenehualoni Sãct Pablo , quimihtalhuitzino in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya . Inin tlaçotli , inin tlaçotlaloni in Tlalticpac necuiltonolli, in tlaçotetl, in tlaçochalchihuitl, in teocuitlatl, in cenca tlaçomacho , malhuilo , tle yez ? Tle itechpa noconittaz ? Tle itech noconixnextiz ? Tlè nechixnextiliz ? Cuix itech catqui in nomaquixtiloca ? Cuix ahmo çan oncan motlatitica in nonempoliuhca? Muchi in ixquich Tlalticpac onoc , muchi nictlaçolmati , nicxopehua , nictlatzilhuiya , ahtle ipan niquitta, muchi nictelchihua , inic nicnotlaixnextililiz in noTecuiyotzin, in notlaçoTemaquixticatzin IESV CHRISTO, auh itloctzinco, inahuactzinco ninocentlamachtiz in inecencuiltonohuayantzinco in Ilhuicac . Iyoyahue (notlaçomahuizpiltze) nelli cenca tlatzilhuiloni , cenca choquililoni , cenca tlayelittoni in çaço aquin tlacatl , in itech motemachia in ahmo itech netlacaneconi in teocuitlatl , in tlaçotetl , in cenca quitlaçomati , quimahuizmati , quelchuitinemi, camictinemi,cemihcac quitemotinemi, quiteco-

Omnia arbitror vt stercora, vt Christum lucri faciam. ad Phili. 3.

quiteociuhtinemi, ca inon çan polihuini, çan tlalli, çoquitl: auh cuix huel quimaquixtiz, in ma nel miec quipiez itlatqui? Cuix huel yc quimocohuiz, quixnextiz in Ilhuicacayotl? Ca niman ahmo. Ca ilhuice quixnextia in cemihcac tlathiyohuiliztli: maço nel nican Tlalticpac, tecococayotica oquixnexti in iteocuitl, in inecuiltonol. Quemmach huel yehuatl in aquin quitelchihua, in quitlatzilhuiya, in quitlàçolmati in Tlalticpac necuiltonolli, ca cenca mahuiztililoni, huecapanoloni, yectenehualoni, yehica ca ahmo ohui in ica itlatzilhuiloca, itelchihualoca quixnextia in Ilhuicacayotl. In Sanct Antonio, in ima huizyectetlayecolticatzin Dios, ca ceppa quauhixtlahuacan oquimopèpeni centetl teocuitlacaxtontli, aço vmpa quitlaz, quima yauh in tecamocacayahuani Tlacatecolotl, inic icatzinco mahuiltizquia in qualnemilicecatzintli itlaçotzin to Tecuiyo Dios, auh yc quimoyeyecoltitzinozquia, yc quimotlapololtilitzinoznequia in mahuiztlacatl, in ica i elehuiloca, in inecoca in teocuitlatl. Auh in yehuatzin Sanct Antonio, in oquimottili in teocuitlacaxitl, ixpampamehualti, quimotlalcahuili, omiçahuitzino, cen ca omomauhtitzino, in màcaçan tequancohuatl ipan quimomachiti, ahnoço centetl tequani ocelotl, tlacamaye quimiçahuili. Quemmach huel yehuatl in yecyollochipahuacatzintli (quimihtalhuitzino in Ecclesiastico iteoamoxtlahcuilolpan) quemmach huel yehuatl in ahmo teocuitlatl, in tlaçotetl, yequene in ixquich in tecuiltono, in tetlamachti, in ahmo itech huetzi iyollo, in ahmo teocuitlatl itech motemachia, ahmo itech motlaça nequi, in çan quitelchihua, ahmo quitlaçomati, çan quitlaçolmati. Aquehuatlin, catli, campa ca in mahuiztlacatl? Ma tiquittacan, ma tiquiximatican, inic ticmahuiztilizque, inic tic huecapanozque, ticyectenehuazque. In màcaçan oquimihtalhuiznec. Ayaxcan tiquittazque, ayaxcan neciz in mahuiçotelchihuani, in Tlalticpac necuiltonoltelchihuani, in monohmatelchihuani, in àcan compohua, in ahtle ipan quitta in teocuitlatl, in tlaçotetl. In màyuhqui pipiltotontin, coconetotontin, in quitemotinemih cuchillo, in tepuzitztli: auh ca ahmo macoh, ipampa inic ahmo momatequizq̃, ohmo moquechtequizq̃:

Beatus dives q. post aurum non habijt, nec sperauit inpecunia & thesauris. Ecclesiast. cap. 31

çanno yuhquin Tlalticpac tlaca, choca, nentlamati, motequipachohua in ihquac motoliniah, in ahuel quinextia in teocuitlatl, in tlaçotetl, in ixquich nepapan axcaitl tlatquitl, elciciuhtinemi, inic ahcan quitta, cenca momocihuia, ixtoço, tlamocuitlahuiya inic nohuiyan quitemohua, inic ohui quinextia in tepuzitztli, inic moquechtequizque: quihtoznequi, in teocuitlatl, in tlaçotetl, yequene in ixquich Tlalticpac tecuiltono inic monohma topehuazque, monohma mayahuizque Mictlan, in vmpa cemihcac motolinizque, cemihcac tlaihiyohuizque. Ca in toTecuiyo Dios (notlaçomahuizpiltze) in ixquich Tlalticpac onoc necuiltonolli, netlamachtilli, in teocuitlatl, in tlaçotetl, in epyollotli, in quetzalitztli, in cenca quipatiocamati in Tlalticpac tlaca: muchi cenca huecatlan in oquimotlatilitzino, ca in teocuitlatl, in tlaçochalchihuitl, in quetzalitztli, otlalilloc oztoc, atlauhco, texcalca, in cenca ohuican texcalla, in ayaxcan vmpa temoh in tlaca, ahnoço calaqui, oquimotzacuilitzino, oquimotlatilitzino: auh in epyollotli, in tapachtli, atlan, anepantla in oquimotlalilitzino in ayaxcan con quixtia, connextia tlaca: inic ahmo quitlaçotlazquia, inic ahmo itech pilcatiazquia, auh inic ahmo itech motemachizquia, ahmo quiteomatizquia: ca quemmaniam in màcaçan teotl ipan quipohua in Tlalticpac tlaca in teocuitlatl, in tlaçotetl: ipampa in cenca oquimmotlatilili toTecuiyo Dios in ixquichin, inic no quitlatzilhuizquia, quitelchihuazquia in Tlalticpac tlaca. Ca huel quimomachiltitzinohua in Dios, in ihquac oquimoyocolili, oquimuchihuili in Ilhuicatl, yhuan in Tlalticpactli, ca necuiltonoliztica, teocuitlatica, tlaçotetica cenca motlapololtizq̃, yc motepexihuizque, yc Mictlan huetzizque in Tlalticpac tlaca, yc quixnextizque in Mictlan tlaihiyohuiliztli: auh yc quicentelchihuazque in Ilhuicacayotl, in cemihcac necuiltonolli, netlamachtilli. Xiquitztimotlali, xiquimitta in quenin cenca momocihuiya, motequipachohua, tlaihiyohuiya in Tlalticpac tlaca, cecemilhuitl, cecenyohual nentlamattinemih, tonehuatinemih. In màcaçan totome nohuiyan patlantinemi, inic nohuiyampa quitemotinemih in intlaqual: çanno yuhqui in Tp̃e tlaca,

Simile.

tlàca, quitemotinemi nohuiyan in tlaçotetl, in teocuitlatl, in màcaçan camictinemi, quiteociuhtinemi: auh tle yez? Campa quinequizque? Tle yc quicohuazque? Ca çan in Mictlãcayouh: auh in ihquac miquizque, in ihquac tzonquiçazque, cuix quit quitiazque, cuix quimamatiazque in vmpa, in campa quimmotlaxiliz in toTecuiyo Dios? Cuix intech monequiz invmpa? Cuix ahmo çan nican Tlalticpac quicauhtehuazque? Intla nel ahmo in yollocopa in ixquich necuiltonolli, netlamachtilli, in ahmo muchi quitelchihuazque, in ahmo muchi quitlatzilhuizque, in manel ahmo quinequizque? Auh tleipampa in axcan cenca momòcihuiya, cenca tlamocuitlahuiya inic quitemohua, inic quinechicohua, inic quitecpichohua in teocuitlati, yhuã in nepapan tlaçotetl? Intla ye nelli ca muchi quicauhtehuazque muchi in miquiztica quicempolotehuazque, much nempolihuiz, centlamiz? In itlaçotzin toTecuiyo Dios Sancto Iob, in tlapaccaihiyohuilizmachiotl, neixcuitilmachiotl, oquimihtalhuitzino. Ca in Tlalticpac tlaçatl mocuiltonohuani, motlamachtiani, ahtle ma itla quitquiz, in ihquac tlamiz, in ihquac tzonquiçaz in iTlalticpac nemiliz, ahtle ma itla quimamatiaz: muchi in ixquich inecuiltonol, in inetlamachtil, quicauhtehuaz. Auh in tla nel ahmo techmolhuiliani in Sancto Iob, inic ticmatizquia in: yece ca tixpan neci, tixpan muchihua cecemilhuitica, momuztlae tiquitta, in ihquac miquih, tzonquiça in mocuiltonohuanih: ca çan iyo in quitqui, quimololotihui, quimoquentitihui ce tatapatli, tzotzomatli, in miccatequimiloloni, in ic tlapacholo, inic quimilolo in immiccanacayo. In quenin in ihquac huallacati, in huallalticpacquiça in Tlalticpac tlacatl, in hualquiça ihtic, in ixillan inantzin, ca çan hualpetlauhtiquiça, ahtle ma itla quitquitz: çanno yuhqui in ihquac ontlamiz itonal, icahuiuh, in ihquac tzonquiçaz nican Tlalticpac, inic oncalaquiz oc ceppa, in ixillan in inantzin in tlalli, ahtle ma itla quitquiz, çan petlauhticalaquiz. Ipampain (notlaçotlapallotze) nimitzno chicahuacanahuatilia, ma itech huetz, ma itech motlaçanec in motlalnamiquiliz, motlanequiliz, in monetemachiliz, in yehuatl Tlalticpac necuiltonolli, xictlaçolmati, àcan xocompohua, xic-

Dies cum dormierit, nihil secum auferet. Iob. cap. 27.

tlatzilhui, ca tlatzilhuiloni, ahmo neconi, ahmo elehuiloni: in quenin oquitlaçolmatque, oquitelchiuhque itlaçohuan in toTecuiyo Dios, inttetzinco ximixcuiti, ximoctacati. Ca intla yuh ticchihuaz, ma yuh ye in moyollo, ca nepapan qualtihuani, yec tihuani, yc timocentlamachtiz: auh ca netoliniliztica, necuiltonoltelchihualiztica tiquixnextiz, in cemihcac necuiltonolli, ne tlamachtilli, in Ilhuicacayotl: in ahmo mach yuhqui in coztic teocuitlatl, in iztac teocuitlatl, in nepapan tlaçotetl. Ioan. (Notlaçomahuiz Ttatzine) Ahmo ilcahualoni, ahmotelchihualoni in mahuiztlahtolli tinechmolhuilia, tinechmocaquitilia: ipampain ca cemihcac noconilnamiquiz, noconchihuaz, inic tinechmotlahtolnanamiquilia, ca ye nelli, ca ye nicmati, in quenin cen ca tetech monequi inic nemaquixtiloz, muchi in quexquich nican Tlalticpac onoc, telchihualoz, tlatzilhuiloz, ca yehuatl ye omomaquixtique, yc omocencuiltonoque, in imahuiztetlayecolticatzitzihuan toTecuiyo Dios, in itlahtocachantzinco monoltitoque, mocentlamachtitoque in axcan. Auh in cenca mahuizticatzintli itlaçotzin Dios Sanct Franciſco (notlaçottatzine) cuix ye nelli puchtecatl catca, cenca mocuiltonohuaya? Auh çan ipampatzinco in Tloque Nahuaque Dios muchi oquimotelchihuilitzino in itlatquitzin, muchi oquimmomaquili, oquimmoxèxelhuili in motolinicatzitzintin, in çan ipampatzinco toTecuiyo Dios, auh in netoliniliztli, in icnoyotl, cenca oquinecuiltonolmat, oquinetlamachtilma: auh in iteyccahuan, ahnoço in teoyotica ipilhuan; itlapacholhuan, cenca oquimmochicahuacanahuatili, inic noipāpatzinco toTecuiyo Dios, qtelchihuazque in necuiltonolli, in netlamachtilli Tlalticpac, auh in icnoyotl, in netoliniliztli, quinetlamachtilmatizque, tecaltenco tlàtlaitlantinemizque, cemihcac oncanquinextizque, in incoch ca in inneuhca: nicmatiznequi (notecuiyoe) cuix nelli in, ah noço ahmo? Auguſtin. Xicmati (notlaçomahuizquetzale) ca muchi neltiliztli in oticmihtalhui: auh ca ahmo çan iyo in oquinonecuiltonolmachiti in netoliniliztli, çanno in màcaçan tequancohuatl, in huey tecuhtlacoçauhqui ipan quimomachiltitzinohuaya in teocuitlatl, in tlaçotetl: yequene in ixquich in nican

ilcan Tlalticpac, tecuiltono, tetlamachti. Ma xicpohua in itlaço nemilitzin, ca huel ticmahuiçoz in itechcopain, mieçtlamantli tocompohuaz, oc cenca izcatqui xicmomachilti. Ca ceppa ohtlatocaya in imahuizyeçtetlayecolticatzin Dios, auh ohtlica huetztoca centetl xiquipiltontli, huel tenticatca in tomines: in teocuitlatlacohualoni, auh in itlahuicaltzin, in oquittac in xiquipilli, in tlalpan, in ohtlica huetztoca, càcocuizquia, auh in Sanct Franciſco, oquimotlacahualtili, quilhui. Xiccahua, ahmo xicacocui, macamo xicquitzqui: auh in itlahuical oquimonanquilili, quimolhuili. Ma ça toconcuiçan, tiquintomaquilizque, tiquintoxèxelhuilizque in motolinicatzitzintin. Auhin itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Franciſco, ahmo quimonequiltitzinohuaya, ça nel oquimotlahtolpanahuili in itlahuicaltzin, auh in oquitòton, in oquitlapo in xiquipilli in itlahuicaltzin, itech hualquiz, temà mauhti, teihiçahui cohuatl, cenca teiztlacminani. Ica inin mahuiztlamahuiçolli (notlaçopiltze) otechmonèmachtili in toTecuiyo Dios, in quenin cenca ihuic titihmatizque in necuiltonolli, ca yuhquimma cohuaiztlactli ipan ticmatizque, teyolmicti, Mictlan tetlaça. Ipampain, in mahuiztlacatzintli Sanct Franciſco, yhuan in cenquizcaixtililoni Sanct Nicolas de Tolentino, yequene in miequintin itlaçohuan toTecuiyo Dios, in ichpopoch. tin, in telpopochtin, omonohmatolinique, omonohma icnotilique in nican Tlalticpac, muchi oquicentelchiuhque in Tlalticpac necuiltonoliztli, muchi oquitlatzilhuique, auh yè cenca oquitlaçomatque, oquimahuizmatque, oquinahuatecque in netoliniliztli, oquimalcochoque in icnotlacayotl, ca yehuatl yc oquimocniuhtitzinoq̄ in Teotl Tlahtohuani Dios, yc oquixnextique in cemihcac necuiltonolli netlamachtilli. Quemmach huel yehuantin (oquimihtalhuitzino in Sanct Bernardo, in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios) ca cenca oquimmotlauhtili, oquimmocnelili, in toTecuiyo Dios, inic nican Tlalticpac oquimmomaquili, in oquimmotlauhtili, in iteoyectilitzin, in iteotequaltiayatzin in Gracia, auh in imahuizyectepalehuilitzin, in imahuizyectechicahualitzin, in oquimmomaquili, ca yehuatl yc teoyotica omonemitique, yhuan cenca omochipahuacapixque, omomalhuique,

O quan felices viri, & prudentiores virgines, qui omnias propter Chriſtum reliquerunt dixitias: & per arctam viam, ad eternam patriam peruenire ſtuduerunt. Ber'.

auh yectica qualtica oquimotlayecoltilique : auh in axcan quim momaquilia , quimmotlauhtilia in cemihcac pahpaquiliztli , in cemihcac necuiltonoliztli , ye mocempahpaquiltiticate , yc mocentlamachtiticate in vmpa itlahtocachantzinco in Ilhuicatl ihtic . Çanno yuh xicchihua in te (notlaçocozque, notlaçoquetzale) intla timotlamachtiznequi , intla timocencuiltonoznequi nepapan qualtiliztica yectiliztica . Auh in axcan ma oc ximohuicatiuh , ma oc ixquich , ma oc niccahua in notlahtol , ca nel achiton oniciauh , onihiyocauh . Auh in muztla tihualmohuica tiaz , tinechontlalnamictiquiuh , intla otihualquiz teopan : ca intla quimonequiltiz Dios , oc cententzin , oc cencamatzintli nimitznolhuiliz , nimitzonnocaquiztililiz , in cenca motech mo nequi ticmatiz , yhuan ticmonemiliztiz , inic teotequaltiliztica teoteyectiliztica timocentlamachtiz,timocencuiltonoz, auh inic tichipahuacanemiz,cenca timopixtinemiz.Ioã Ma yuh muchihuaz (nomahuiztlaçotecuiyoe) ca muztla nihuallaz , noconnomaltcehuiquiuh , noconcaquiquiuh in momahuiztlahtoltzin,mo tentzinco , mocamaepatzinco noconcuiquiuh in nozcaltiloca, in nohuapahualoca : ma motlantzinco moyetztie in mahuizteoteyectililiztli . Auguſtin . Ma mitzmotlamachtili in mocenquiz cacuiltonocatzintli Dios (nezçotze notlapallotze) ximohuicatiuh , moyol otzin pachihuiquiuh in muztla.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI Capitulo , inic cececni quiztoc amoxtli, in oncan mihtohua , ca cenca tetech monequi inic teoyotica , yhuã chipahuacanemliiztica nemohuaz , auh inic nepapan qualtihuani , yectihuani yc mocentlamachtizque in Tlalticpac tlaca: monequi cemihcac ilnamicoz in itlaihiyohuilitzin, in itoneuhcamiquilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO.

IOAN

QAN (nomahuiztlaçottatzine) nictemoco, nicmahuiçoco, niccaquico in momahuiztlaçotlahtoltzin, in otinechmotenehuilili yalhua, auh ma axcan xinechmolhuili, ma cenca nitlacnopilhui, cententzin, cencamatzintli: auh ma nontlachia, ma non tlamahuiço in topco, in petlaacalco, ca cenca niquicolia, nictzopelicamati, cenca yc ninotlamachtia, ninocuiltonohua in mihiyotzin, in motlahtoltzin: ca yc celiaz, yc itzmoliniz: in màcaçan xochitl cueponiz in noyollo, inic ahuiayaz in ixpantzinco noTecuiyo Dios, inic ahmo nicnoqualancuitiliz, çan nicnocenquizcatlayecoltiliz, inic ahmo nicnixcoyanixnextiliz in Mictlantlaihiyohuiliztli, in nimoquetzal, in nimocozqui, çan cemihcac pahpaquiliztica ninocentlamachtîz, ninocencuiltonoz. Auguſtin. Ca yequalli (notlaçopiltze) ma nimitznolhuili, ma nimitzontenehuili: auh ma huel xiccui, ma huel xicmoyolloti, ma huel ic ximolpi, ic ximapana in nimitzõtenehuiliz, in nimitzoncaquiztiliz: ma ticnencauh, ma nen tiquilcauh, ma ticahuilquixti, ca huel ipahtica, huel iceuhca, ca huel i acohuetzca, icochca, ineuhca in toyolia in tanima, in mache inemililoca in itlaihiyohuilitzin, in itoneuhcamiquilitzin in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO. Ca in tonantzin Sancta Yglesia, in quimoyacanilia, quimohtlatoctilia Dios Spiritu ſancto: auh in itlaçotlanetzin, in imahuiztlahuiltzin in gracia, quimotlahuililia, quimotlanextîlilia, oquimotecpanili, oquimotlalili inic momuztlae nohuiyã teteopan mihtoz Miſſa, in ceceyaca Sacerdote quimuchihuiliz: yehica ca in Miſſa, ilnamicoca in itlaçomiquilitzin, in itoneuhcamiquilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO, yc techmolnamictilia, itech molnamiqui in itoneuhcamiquilitzin, in çẽca huei itlaihiyohuilitzin totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo

IESV CHRISTO, quenin otlaihiyohuiltiloc, omictiloc, yhuan in quenin otococ, yequene in ixquich in itlaçotlaihiyohuilitzin teMaquixtiani in oq muchihuilitzinoco, inic otechmomaquixtilitzinoco, muchi oncan neztoc, muchi oncan tlillotoc, tlapallotoc, oncan machiotica. Auh yehica techmochicahuacanahuatilia, inic nohuiyan mihtoz Missa, inic nohuiyan molnamiquiz in itlaihiyohuilizmiquitzin in toTecuiyo: muchtin tlanemilizque, ipan moyolnonotzazque, in ca itech quiça cenca huey teycneliliztli, tetlaocoliliztli, yhuan toTecuiyo Dios iteycniuhtilitzin: ca itech meya, itech quiça in ixquich iqualtica, iyectica, in icencauhca, in iyectzonquizca in toyolia tanima: ca ahmo çan iyo in inemililoca, inic moyolehua, inic moyollapanah in Tlalticpac tlaca, inic quichihuazque qualli, yectli, oc cenca ye inic quitelchihuazque in nepapan ahuilnequiçaliztli, in ahtlacanemiliztli, in nepapan tlahtlacoltica, inic muchi ipan melleltizque, ahmo tlahtlacozque, ahmo tlapilchihuazque. Izcatqui xicmocaquiti, ca in yehuecauh huehuetlamanitilizpan, in toTecuiyo Dios oquimochicahuacanahuatili in iyectetlayecolticatzin Moyses, in ma teopan calixco, ahnoço teopan caltempan contlali, commana centetl mahuiztezcatl, in oncan mòhuitia, in oncan quiça in teopixque tlahuenchihua in tlatlatlauhtia, inic itech tezcatl oncan quittazque in incatzahuaca, in intliltica, inic ahchipahualizpan, ahmo tlahtlacolpã tlatlatlauhtizque, tlahuenchihuazque in ixpantzinco Tlahtohuani Dios: ca in ihquac quittazque in intliltica, in incatzahuaca, niman muchipahuazque. In yehuatlin mahuiztezcatl, itech mo nenehuilia, quinezcayotia in ipaſsiotzin, in itoneuhcamiquilitzin, in itlaihiyohuilitzin toTecuiyo IESV CHRISTO: ca in màcaçan tezcatl tixpan tlalilo, tixpan manalo, inic titotezcahuizque, inic tiquittazque ica inemililoca itlaçomiquilitzin in toTecuiyo, in icatzahuaca, in itliliuhca: quihtoznequi, in totlahtlacol: auh muchi ticpacazque choquiztica, ixayotica, inic tichipahuacanemizque, inic nepapan qualtihuani yectihuani yc titocentlamachtizque. Yehica ca ipepetlaquiliztica, itla nexotica inin mahuiztezcatl: quihtoznequi, in inemililoca in imiqui-

imiquitzin toTecuiyo IESVCHRISTO, tlapohui in tix, in toyollo, inic toconittazque in totliltica in tocatzahuaca, quihtoznequi in totlahtlacol, totlapilchihual: auh inic tiquittazque in ichipahuacatzin, iyecticatzin, iqualticatzin in toTecuiyo Iesu Christo: quihtoznequi, in nepapan qualtihuani yectihuani: auh ittetzinco toconcuizque, ittetzinco titixcuitizque, tictonemiliztoquilizque inic titomaquixtizque. Ipampa in (notlaçomahuizpiltze) huel ontlamiz in tlàpal in Tlalticpac tlaca, huel ipan tlacemmatizque, inic momuztlae imiquilizticatzinco in toTecuiyo, itoneuhcamiquilizticatzinco tlalnamictinemizque, ipan cemihcac tlanemilizque, ipan moyolnonotzazque, huel in tlahuil, imocouh ipan quimatizque. Ca mochtin in itlaçohuan Dios in Sanctome, oquimihtalhuitzinoque. Ca in aquin huel motlamachtiznequi teotlamatiliztica, teoqualtiliztica, in aquin quiyecchichihuaznequi, quimahuizchichihuaznequi in iyolia i anima, in ica in nepapan qualtihuani yectihuani: in aquin quitelchihuaznequi, in quitlatzilhuiznequi in ahqualli, ahyectli, itech monequi muchipa ipan moyolnonotzaz, ipan tlanemiliz in itlaçotlaihiyohuilitzin toTecuiyo IESV Christo. Ca in inemililoca in, in màcaçan ameyalli itech meya, itech moloni, itech quiça in ixquich itech monequi in toyolia, tanima, inic huel momaquixtiz. Yequene in inemililoca in, tecenquizcaqualtilia, in cenca tenemilizyectilia. Izcatqui xicmocaquiti mahuiztlahtolli, in oquimotenquixtilitzino, in cenca yecnemilicecatzintli itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Bernardo Xicnemili (oquimihtalhuitzino) in Tlalticpac titlacatl, huel ipan ximoyolnonotza in itlaihiyohuilitzin toTecuiyo IESV Christo, oc cenca xicnemili, xicpohua in quezqui xocohuitztli ycpactzinco onanalquiztimoman, in itzontecompantzinco oquimomanililique, inic cenca quimotonehuililique itlaçotzontecontzin, yhuan nohuiyan oquimocòcolhuique, oquimocòcoyonilique: inic itonehuitzin, itlaihiyohuilitzin mitzelleltiz, in mitztlacahualtiz itechpa in ahuilnemiliztli, yhuan in ahquallaelehuiliztli, in ahquallanequiliztli: auh inic ixquich in iqualtica, in iyectica mitzmahuizyecchichihuaz, mitzyectiliz: inic

Numera atento quam multę acutę ſpinę in corona Domini fuerunt, quę ſanctum verticem capitis tan acriter punxerunt, & cruentari fecerunt,

Vt deripi vt illius doloris peccata tua, malas cogitationes, & desideria, & tota virtute perficiat te, qui pro te passus est. Bernar.

mitzmocenqualtililiz, mitzmocenyectililiz, yhuan mitzmocentlamachtiliz in Teotl Tlahtohuani Dios, in mopampa otlaihiyo huiltiloc, oquimomictilique, in ixquich tecoco, tetolini, tetlaihiyohuilti ipantzinco ochihualoc. Izcatqui xicmocaquilti (notlaçomahuizpiltze) ca in quenin in Metztli, yhuan in cicitlaltin, itech quicui in itlanex, in ipepetlaquiliz in Tonatiuh: ca in Tonatiuh quintlanextilia, quintlanexillomaca, quintlanextlaneuhtia: ca ahmomma tetlanextilizquia in Metztli, in cicitlaltin, in tlacamo ipal in Tonatiuh, in tlacamo itech concuini in tlanexillotl. Çanno yuh ittetzinco toconcui in Tlalticpac titlaca, in inemililoca, in iteputztococa in itlaçopaſsiotzin in toTecuiyo IESV CHRISTO: in totlanex, in totlachializ, inic qualtica yectica tinemi, yhuan ticchihua in qualli yectli, niman ahmo titlaixnextizquia, ahmo tiquallachihuazquia, in tlacamo cemihcac titlanemilianih, ipan titoyolnonotzanih, in itlaihiyohuilitzin, in itlaço miquitzin in itlaçomahuizPiltzin Dios, çan ye cemihcac tlayohuayan, mixtecomac, quihtoznequi, tlahtlacoltica tinemizquia, tlahtlacoltica titixpolotinemizquia. Ca in inemililoca in, in iitztimotlalilocain, onimitznolhuili, onimitznomelahuilili: ca in màcaçan totezcauh, tocouh totlahuil muchiuhticatqui. No ihui (notlaçomahuizpiltze) in quenin xochiqualquahuitl in iqualtica, in iceltica, in icuepon ca, in imahuiznezca, in ichicahuaca, yequene in ixotlaca, in ixochio, in ixocoyo, inelhuayotitech concui, itech conquixtia in iquauhtzonyo, in iyacacelica: ca niman ahmo mixcahuiya, ahmo huel celiaz, ahmo huel itzmoliniz, ahmo huel xochiyohuaz, ahmo huel màtlapallotiz, ahmo huel moxiuhyotiz: in tlacamo inelhuayotica celiztica, inic mana, inic mozcaltia, inic moxochiyotia, ahmomma monohmaizcaltia, ahmõma monohmaxochiyotia, ahmono moxochiquallotia, ca huel inelhuayotitech concui, itech huitz in iyeliz, in iyectica, in iqualtica, in itzopelica, i ahuiyaca: çanno yuhqui in Tlalticpac tlaca, ca itech toconcui in toqualtica toyectica, in tochicahuaca: yequene in nepapan qualtihuani yectihuani, in inemililoca, in iitztimotlalilocа, inic ipan nenonotzalo in itlaçopaſsiotzin, in itlaihi-

Simile.

tlaihiyohuilitzin, in itoneuhcamiquilitzin toTecuiyo IESV CHRISTO, itech tlaana, itech monelhuayotia in nepapan qualtiliztli, yectiliztli, yuhquimma techmotlaneuhtilia, techmo maquilia in ixquich qualli yectli, in nepapan qualtihuani yectihuani. Ipampa in, oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani Isaias, itechcopatzinco in toTecuiyo IESV CHRISTO. Ca in yehuatzin, in màcaçan tlanelhuatl, ittetzinco monelhuayotizque, tlaanazque, tlatzicozque, in ixquichtin Chriſtianome. Auh intla tiquittaznequi, intla ticmatiznequi in quenin huel melahuac, in huel neltiliztli, in oquimihtalhuitzinotehuac in Propheta, ca in toTecuiyo IESV CHRISTO, huel yuhquin tlanelhuatzintli: Xicmottili in tlanelhuatl, in quenin ahmo chipahuatica, çan çoquiactìcac, tlaltitlan actìcac, çoquiyo tlallo, yece macihui in ahmo chipahuac, ca itech quiça in ichipahualiz, in ipepetlaquiliz, in iyectiliz, in xuchiqualquahuitl, in ixochiyo, in ixocoyo, in itlaaquillo: çan noyuhqui in ixquich ichi pahualiz, ipepetlaquiliz, in iqualtica iyectica in Chriſtiano, huel ittetzinco quiça in itlaçonacayotzin, in itlaçoezçotzin, in toTecuiyo IESV CHRISTO, in Cruztitech i ezyoticatzinco, yuhquimma çoquiyo, tlallo, in ica inemililoca in, ca yehuatl inic ipan neyolnonotzalo, yhuan ye ilnamico in itlaihiyohuilitzin. Ca in iilnamicoca in, yehuatl inemililoca inic moyectilia, mochipahua, qualtia in tonemiliz, auh in totlayohuallachihualiz, cenca ye pepetlaca, ye tlanextia in toneçahualiz, in totlamahcehualiz, in totlaocoyaliz, in totololiz, in tonemalcocholiz: yequene in ixquich toquallachihualiz, in ica ipaſsiotzin, in itlaçotlaihiyohuilitzin moteocuitlayotia, mochalchihuyotia, moquetzallotia, moquetzalitzyotia: yehica ca itech in inemililoca, in iitztimotlaliloca quiça in toqualtica, in toyectica, in tolhuil, in tomahcehual. Ipampa in (notlaçomahuizpiltze) nimitznolhuilia, nimitznochicahuacanahuatilia, inic mu chipa ipan timoyolnonotzaz, muchipa ticnemiliz in itlaihiyohuilitzin, in itonehuitzin, in ichichinaquitzin, inic cenca omotonehuiltitzino, omochichinaquiltitzino in itlaçoyollotzin, yhuan in itlaçomahuiznacayotzin in toTecuiyo, yhuan in ito.

Erit ſicut tradix de terra ſitienti. Iſai. cap. 53.

neuhcamiquilitzin, in topampa oquimopaccaihiyohuiltitzino totlaçoTemaquixticatzin, inic otechmomaquixtilitzino in inhuicpa in toyaohuan, in totecocolicahuan Tlatlacatecolo. Xicmati (notlaçocozque) ca intla muchipa ticnemiliz, intla muchipa ipan timoyolnonotzaz in, ca timocenqualtiliz, timocenyectiliz, ixquich in nepapan qualtihuani, yectihuani, mopan quihualmihualiz, mopan quihualmotemohuiliz in Teotl Tlahtohuani Dios, inic qualtica yectica timonemitiz nican Tlalticpac: auh oc cenca inic tiquixnextiz in ixquich in qualli yectli, in necencuiltonolli, in necentlamachtilli in vmpa necentlamachtiloyan, necencuiltonoloyan gloria: inic mocencuiltonohuah, mocentlamachtia in qualtin yectin, in ayac huel quimelahuaz, ayac huel quitenquixtiz, ayac no huel quitamachihuaz Tlalticpac tlacatl. Ioan (notlaçomahuizttatzine) Cenca nicnecuiltonolmati in mihiyotzin, motlahtoltzin, ahmomma yuhqui in Tlalticpac teocuitlatl, in tlapalteoxihuitl, in quetzalitztli. Ipampa in (notecuiyoe) huel nicnequi, cenca nicnicoltia, inic muchipa cecemilhuitl, cecenyohual tinechmononochilitzinotiez, ca ahmo ninoxiuhtlatiz, ahmo ninotlatziuhcanequiz, yehica ca cenca nictzopelicacaqui, nicmati ca nozcaliloca, nixtlamachtiloca in ixquich tinechmolhuilitzinohua: ca yc ninoqualtiliz, ninoyectiliz, yc ninonemilizyectiliz, yc teoyotica ninocētlamachtiz, ninocencuiltonoz. Ipampa in, nimitznotlatlauhtilia inic ahmo ticmociauhcacahuiliz, ahmo ticmoxiccahuiliz in oticmopehualtilitzino motlaçotequitzin, in nozcaliloca, nixtlamachtiloca. Auh in axcan (notlaçottatzine) nimitznonextililia in notlanequiliz, in noneicoltiliz, huel niccaquiznequi cententli, cencamatzintli: itechpa in itlaihiyohuilitzin, in itonehuacapololocatzin in toTecuiyo IESV CHRISTO, muchi niccaquiznequi in quenin otlahtolehuiloc, in quenin otlatzontequililoc, yequene muchi in ixquich in quexquich ipātzinco ochihualoc in cocòc teopouhqui: ca cenca nicmatiznequi, muchi noconcaquiznequi in ipantzinco ochihualoc, in ixquichica omictiloc, otococ: muchi nimitznitlanililia, nimitznomatataquililia (notlaçomahuiztecuiyoe). Auguſtin. Inic tinechmo-

nechmotlahtlanilia (nocozque) much oquimotecpanilitiaque, oquimihcuilhuitiaque, in iteoxiuhtlahcuilocatzitzihuan toTecuiyo Dios, in Euangeliſtaſme, intla ticmatiznequi, ma xicpohua in imamatlahcuiloltzin, in Sanctos Euangelios motenehua, in otechmihcuilhuililitehuaque, ca muchi oncan onoc, oncan tecpantoc, muchi oncan ihcuiliuhtoc, yece intla ticcaquiznequi in temachtilli, ca ye monamiccan, ye ce xihuitl in oquimotenquixtilitzino, oquimomelahuilitzino, ce mahuizteopixcatzintli, in ihquac itlaçotlaihiyohuilizcemilhuipantzinco, in Viernes Sancto, in ihquac otlaçoilnamicoc itlaçomiquilitzin, itlaihiyohuilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO: tel nimitzoncaquiztiliz, nimitzommelahuiliz, ca nelli cenca mahuiztic in cen camatzintli onomahcehualtic, in oniccac. Ioan. Ma xinechmotenehuililitzino, ma xinechmocaquiztililitzino mopaltzinco (notecuiyoe). Auguſtin.

Ca yequalli, ca izcatqui inic oquimopehualtilitzino, ma cenca xicmoyolloti, moyollocaltitlan xictlali.

(*)

SERMODE PAssione Domini nostri.

THEMA.

¶ *Recogitate enim eum qui talem sustinuit aduersum semetipsum à peccatoribus contradictionem: vt ne fatigemini animis vestris deficientes. Pau. Ad Hebr. 12.*

(*)

AÇONELIHVI (tlaçomahuiztlacae) in axcan ipan cemilhuitl, pilintoc, malich huactoc, cuetlahuixtoc in Ilhuicac tlaçoxuchitzintli Santa Maria, in incihuatecuiyotzin in Angelome: maçonelihui in motlaocoltequipachotzinotica, in motlaocolçotlahualtitica, in mochoquizpatzmiquilitica: yehica ca in axcan ilnamico in quenin cenca oquimotolinilitzinoque, oquimotlaihiyohuiltilitzinoque in itlaçomahuizcenteconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in yehuantin in cenca tetoliniani me, tetlaihiyohuiltianime in ahtlacapopul in Iudiome, maçonelihui in itlaçomiquitzin, in itlaihiyohuilitzin in itlaçomahuizcenteconetzin, yuhquimma quimoyollapanilia, quimo yoltonehuilia. Ca ipampa in oquimihtalhuitzino, in amixquichtin in nican Tlalticpac annemi, xihualhuiyan, nohuicpa ximocuepacan, xihuallachiacan, xitlanemilican, xicnenehuilican, xiquittacan intla aca itonehuiz, ichichinaquiz quinenehuilia in noyoltonehuiliz, in noyolchichinaquiliz? Intla nelli yuh catqui in incihuapillahtocatzin Angelome, in màcaçan moyolpatzmi-

Omnes qui trãsitis per viam, attendite, & videte si est dolor sicut dolor meus. Iere. cap.

patzmiquilitica, moçotlahualtitica, moyoltonehuititica: nelli ca techmochielitzinotica, inic quimopaccacaquitiz in tonetequipachol, in tonetemachil, inic no techmopalehuiliz. Ipampain ma ihuictzinco tihuiyan, ma tictotlatlauhtilican, inic quimitlanililitzinoz topampa in itlaçomahuizconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO, achitzin itlaçomahuizyectepalehuilitzin in nepapan qualtiliztlanextli in Gracia, ca cenca totech mone qui: inic nehuatl cententli, ahnoço ontentli nocontenquixtiz, nicnalquizcaihtoz, in itechpa itlaçomiquilitzin, in itlaihiyohuilitzin totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV Christo, in itlaçomahuizcenteconetzin. Auh inic no amehuan anquitztimotlalizque, huel anquimelahuacacaquizque in ihiyotzin, in itlahtoltzin, auh inic amechoctiz, amechtlaocoltiz, yhuan amechyolyamaniliz, inic ammoyolteopohuazque, yc antlaocoyazque in iyoltonehuilitzin tlaçocihuapilli: yhuan in itoneuhcamiquilitzin in itlaçomahuizcenteconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO: auh inic huel techmomahcehualtiliz, monequi tictotlahpalhuizque, tictonepechtequililizque, tictotlaitlanililizque, yhuan tictoyectenehuilizque, in yuh oquimotlahpalhuitzino, oquimoyectenehuilitzino, oquimomahuiztililitzino in itlaçopillotzin toTecuiyo Dios, in Angel Sanct Gabriel, in ihquac oquimihtalhuitzino. Aue Maria. &c. —

¶ ININ tlahtolpèpechtli (tlaçopipiltine Christianomee) inin teotlahtolpeuhcayotl in axcan onocontenquixti, huel itlahtoltzin in tecpillahtolecatzine, in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Pablo. Onocnopiltic, onomahcehualtic, onicneliloc, in màcaçan teocuitlacozcatl, in cenca mopatiocamati, momahuizmati, in màcaçan xuchineapantli, in cenca hueycapatiyo, in itlaçoyo, in imahuiço, in màcaçan teocuitlaycpacxochitl in nemechnomaquilia, inic anquixuchiapanazque, anquiteocuitlaycpacxochitizque in amoyolia amanima: nel no inic anquicentlamachtizque, an quicencuiltonozque in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Pablo, yehica ca yc quintlamachtiaya, yc quimmoteocuitlaycpacxochitiliaya, yc quimmoxochiapaniliaya in itlaçotlamachtiltzitzihuan in Hebreo tlaca, yc quimmoyolehuiliaya,

Recogitate enim eum. &c. Ad Hebr. 12.

yc quimmoyollochololtiliaya, yc quimmoyollopoxahuiliaya, in itechpa in qualli yectli, yc quimmotlacahualtiliaya, quimmellel tiliaya itechpa in ahqualli, ahyectli, in tlahuelilocayotl, quihtoznequi in amonahuatlahtolcopa (tlaço Christianomee) xiquitztimotlalican, ma huel ipan ximoyolnonotzacan, cemihcac xicnemilican (noteyccahuane) in quenin tlaçoTemaquixtiani, toTecuiyo IESV CHRISTO, omotlaihiyohuiltitzino in nican Tlalticpac, in çan amopampa, cemihcac xiquilnamiquican, in quenin cenca ohui, cenca cocòc teopouhqui, in ahmo ihtoloni, ahmo huel tenehualoni tlaihiyohuiliztli, in cenca tetolini, tetlaihiyohuilti ipantzinco ochihualoc, yc oquimotlaihiyohuiltilique, oquimococolhuilique icenquizcaqualnacayotzin, in cenca tlahueliloque cenca tlahueleque, in ahtle intech catca tlàtlacayotl icnoyotl, in ah teicnoittanih ludiome, inic amehuantin ahmo ammoçotlahuazque, ahmo ammoxiuhtlatizque, ahmo ammocuetlaxozque, in ihquac amopan temoz, in amopan huallaz in Tlalticpac tlaihiyohuiliztli, ahmo yc ançotlauhcamiquizque, ca in quenin toTecuiyo IESVCHRISTO nelli Temaquixtiani, oquimopaccaihiyohuiltitzino nican Tlalticpac, in nepapan tlaihiyohuiliztli, in topampa titlahtlacohuanime, çan noyuhqui ticchihuazque in tehuantin, ticpaccaihiyohuizque ipampatzinin ixquich in tetlaihiyohuilti, tetolini, tenentlamachti.—

¶ NICAN tlami nican tzonquiça, (tlaçomahuizChristianomee) in imahuiztlahtoltzin, in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Pablo: auh in axcan xictlapocan in amix, in amoyollo, notech ximopilocan, inic huel anquinalquizca caquizque, in cenca mahuiçauhqui tlamahuiçolli, itlaço tlachihualtzin Tloque, Nahuaque Dios, in yehuecauh nemilizpan oquimochihuilitzino: auh inic huel anquimelauhcacaquizque, achtopa xicmatican. Ca in quenin axcan tocahuipan, tonemilizpan, tictohuemmanilia, tic tohuenchihuilia, toTecuiyoDios imahuiznacayotzin, itlaço ezçotzin, in itlaçomahuizpiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO Missapan, in màcaçan ic tictoyolcehuilia, tictoyollalilia, in to Teouh toTlahtocatzin Dios, intla totech moqualanaltitzinohua, in ipampa tohueytlahtlacol, yehica ca oncan ilnamico, in quenin topam-

topampa omamaçohualtiloc, in quenin otoneuhcamictiloc in ipampa totlahtlacol totlapilchihual, totetzauhtlahtlacol: no tla çoilnamico, ca itlaçoezçotica otechmomaquixtili, otechmopatiotili, ca nel ye titlacahuan, timacehualhuan, titlaaxilhuan ticatca in toyaouh Tlacatecolotl: auh ica in itlaçòmiquitzin, oc ceppa oticohualoque, otitlacoquixtiloque. Yequene in quenin axcan ica in mahuiztic huentzintli, cenca tictohuellamachtilia in toTecuiyo Dios. Ca in ye huecauh nemilizpan, in yehuan huehuetlaca in tottahuan, in tocolhuan, intla oquimoyolihtlacalhuique in toTecuiyo Dios, intla tlahtlacoltica oquimoquala nilique, in ayamo yuh hualmotemohuitzinohua in toTecuiyo IESV CHRISTO, niman quimohuemmaniliiaya, quimo huenchihuililiaya in toTecuiyo Dios, centetl ichcaconetl, teo pan conquechtequia, ixpantzinco tlaliloya, ixpantzinco huēmanaloya in Teotl Tlahtohuani Dios: auh in i ezço in ichcaconetzintli monoquiaya tlalpan yc tlaatzelhuiloya, in màcaçan i ezçotica in ichcaconetzintli quiçaya, polihuiya in tlahtlacolli: ica inin huentzintli quimoyollaliliaya, quimoyolcehuiliaya in toTecuiyo Dios, auh yc quimmocniuhtitzinohuaya. Anh in ihquac teoichcaconetzintli toTecuiyo IESV CHRISTO, in itlaçomahuizPilzin Dios, in topampa inic titomaquixtique inic timaquizque in titlahtlacohuanipopul, oquimonoquilico, oquimopepetlhuilico in itlaçomahuizeçotzin, in ihquac oquechcotonaloc, in omictiloc, in ihquac omamaçohualtiloc, Cruz titech otetepaxminaloc, oncan opiloloc, ixquich nepapan tlai hiyohuiliztli ipantzinco ochihualoc: auh itlaçomiquitzticatzinco, itlaihiyohuilizticatzinco oquimoxtlahuilitzino in intlahtlacol in achto tottahuan, in topan oquipixotiaque, nimā muchi opoliuh, ocentlan in huehuetlamanaliztli, in huehuetlamaniti liztli in onicteneuh: auh opeuh, otzintic in tocenquizcaqualla manaliz in Missa: ca oncan tictohuēmanilia, tictohuenchihuilia in toTecuiyo Dios teTtatzin, in imahuiztlaçonacayotzin, in itlaçoezçotzin itlaçoPilizin toTecuiyo Iesu Chriſto, yc cēca moyolcehuitzinohua, intla totech moqualanaltitzinotica, yehica ca ilnamico in quenin toTecuiyo Iesu Chriſto oquimoquixtilico

oquimopopolhuico in tlahtlacollayohualli, inic cenca yolihtlacoloya Teotl Tlahtohuani Dios, muchi oquimopahtilico, oquimoquixtilico in tlahtlacolmixtecomactli, in tlahtlacolcocoliztli itlaçomiquizticatzinco, itlaçoeçoticatzinco oquimopopolhuitzinoco, oquimopahtilico, auh oqnimopahpaquilico in tocatzahuaca, in totliltica in tlahtlacolli. Ca ipampa in oquimihtalhuitzino in itlaçoyolicniuhtzin Sãct Ioan Baptista, in ihquac oquimo teittitili, oquimotenextilili. Izcatqui, xicmottilican (oquimihtalhuitzino) in tlaçoTeoichcaconetzintli, in oquimopohpolhuico in Cemanahuac tlahtlacolli. Ye oanquimocaquitique (notlaçohuane) in quenin opeuh, otzintic in tocenquizcaqualamanaliz: auh in quenin otlan, otzonquiz in yehuccauh hue huetlamanitiliztli: no yhuan in quenin tlahuemmanayah, tlahuenchihuayah in huehuetlaca yehuecauhnemilizpan. Auh in axcan xicmocaquitican in tlamahuiçolli: ca in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya ce tlacatl qualnemilice, cenca huey itlaço in toTecuiyo Dios, itoca Abrahan, cenca quimoquallayecoltiliaya, cenca quimotlaçotiliaya, cenca quimotlacamachitiaya in Teotl Tlahtohuani Dios. In yehuatlin qualnemilice Abrahan, oquimoyeyecalhui, in màcaçan oquimoztlacalhui in toTecuiyo Dios: yuhquimma oquimihtalhuitzino. Maoc niquitta, maoc nicmati, ma huel noyollo pachihui intla huel nechmotlaçotilia, intla huel nechmotlacamachitia in notlaçote tlayecolticatzin in Abrahan: auh oquimonochili, quimolhuili. (Abrahanè notlaçotetlayecolticatzine) Izcatqui in notlanequiliz, in notlaelehuiliz. Xicmohuemmanili in motlaçopiltzin in Isaac, auh maço nel cenca ticmotlaçotilia, ipan in tepetl oncan nimitznonextililiz in tlamahuiçolli, nopampa xicquechtequi, xinechmohuemmanilili. Auh in Abrahan, ca nel cenca quimotlaçotiliaya in toTecuiyo Dios, cenca quimotlacamachititzinohuaya, niman iciuhca conchiuhtihuetz in quimonahuatilitzinoca Teotl Tlahtohuani Dios. Auh in ihquac ye tepeticpac qui mohuemmanililizquia in toTecuiyo Dios in icenteconetzin in Isaac, in ihquac ye quimoquechcotonilizquia, niman omonextitzino ceme ipillotzitzihuan in toTecuiyo Dios in Angel, oquimatzitz

Ecce agn⁹ Dei, ecce qui tolit peccata mundi. Ioã cap. 1.

Tole filium tuum quem diligis Isaac, & va de in terram visionis. &c. Geneſſ. cap. 22.

matzitzquico, oquimotlacahualtilico, quilhui. Ma nelli ticmoquechcotonili in telpochtli: ca in toTecuiyo Dios, çan yc omitzmoyeyecalhui, çan yc oquimottiliznec intla nelli ticmotlaçotilia, in axcan yc pachihui in itlaçoyollotzin, ye quimomachititzinohua ca nelli ticmotlaçotilitzinohua, ca ticmotlacamachititzinohua: auh ca cenca ticmohuellamachtiliznequi, ca ahmo ticmotlahuelcuitiliznequi, ahmo ticmotequipachilhuiznequi. Izcatqui nicanca in ichcaconetl (ca oncan chicalotitlan, huitz titlan tlamahuiçoltica ohualmonexti) xicmohuemmanili, yehuatl xicmohuenchihuilili in moTeotzin moTlahtocatzin Dios. Niman in Sancto Abrahan, oquimoquechcotonili in ichcaconetl, auh oquimohuenchihuilili in toTecuiyo Dios, auh yc omaquiz, ocahualoc in imahuiztlaçotelputzin Isaac. In màcaçan ica in ichcaconetl oquimopatiyotili, oquimocohui, oquimoquixtili in itlaçomahuizcenteconetzin in Isaac, inic oquimonahuatilitzinoca in toTecuiyo Dios, in quimohuemmanilizquia, inic ahmo momiquili, ahmo quechcotonaloc in yehuatl in itlaçotelpuch in qualnemilice, yecnemilice Abrahan: in huel inezca, imachio in toTecuiyo IESV CHRISTO, auh in ichcaconetl, huel inezca, imachio in tlahtlacohuani. Auh in axcan tla xicmottilican in teotlanezcayotiliztli, ca in ipanin cemilhuitl, ahmo yuh omuchiuh, ahmomma omictiloc, ahmo oquechcotonaloc in ichcaconetl, inic maquiçaz, inic cahualoz in Tlahtocatelpuchtli: huel icuepca, huel oc centlamantli in omuchiuh. Ca inic omaquixtiloc in ichcaconetl, quihtoznequi, in tlahtlacohuani: omictiloc, oquechcotonaloc, otlaihiyohuiltiloc, opinauhtiloc, omahuizpololoc, omecahuitecoc, oixtlatziniloc, oixchichaloc, oquamomotzoloc in Ilhuicac Tlahtocatelputzintli, in itlaçomahuizPiltzin Dios, in Ihuicac necencuiltonolicecatzine, in Ilhuicac necentlamachtilicecatzine toTecuiyo totlaçoteMaquixticatzin IESV CHRISTO. Ca yc neci in quenin cẽca techmotlaçotilia in Teotl Tlahtohuani Dios: ca inic timaquiçazque, inic titomapatlazque in titlahtlacohuanipopul: temac oquimotlaxili, temac oquimocahuili in itlaçocenteconetzin, in itlaçomahuizPiltzin, in mac in cenca huehuey cemacicatlahuelloque,

liloque, in cenca tetoliniani tudiome, inic cenca chicahuac oquimomecahuitequilique, tlaihiyohuiltiloc, yequene Cruztitech piloloc, mamaçohualtiloc: cenca yc otechmocnelili, otechmotlaocolili in Teotl Tlahtohuani Dios, ca in tlacamo yehuatzin itlaçomahuizPiltzin topampa omotlaihiyohuiltiani, topampa omomiquiliani, in tlacamo omotlaxtlahuiliani, tehuantin tiquixtlahuazquia, tehuan titlaihiyohuizquia, timictilozquia. Ipampa in tonantzin Sancta Yglesia, in ihquac quimoyectenehuilia in toTecuiyo Dios, in ipampa itlaçotetlaocolilitzin, in iteycnoittalitzin, in iteyectenehualiztlahtolcopa quimotenquixtilia inin mahuiztlahtolli. Iyoyahue (Dios itetlaçotlalitzine) quenin ticenquizca huey, ticenquizca mahuiztic, ca inic ticmonextilia motetlaçotlalitzin, inic omaquixtiloc in tlàtlacole, in tlacotli, in mictiloni, in tlatzacuiltiloni, temac oticmotlaxili, temac oticmocahuili in ahtlatlacolecatzine, in ahmictilonitzin, in ahtlatzacuiltilonitzin, in imahuiztlaçoPiltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO. Auh in itlaçotzin Dios Sanct Pedro, oquimihtalhuitzino. Xicmatican (notlaçoteycca huane) ca niman ahmo coztic, ahnoço iztac teocuitlatl inic oancohualoque, oammaquixtiloque, ca inin ahtle ipan pouhqui, ahtle imonecca: yece in cenquizcachipahuacatzintli Teoichcaconetzintli toTecuiyo IESV CHRISTO: ica in itlaçoezço tzin, in ahtle itech ca catzahualiztli, oancohualoque, oammaquixtiloque. Auh in quenin onoquiuh inin tlaçoeztli, in quenin omotlaihiyohuiltitzino in toTecuiyo, in quenin cenca coàc teopouhqui ipantzinco ochihualoc, quenin icatzinco oneahuiltiloc, ahuilli, camanalli ipan omachoc, in quenin cenca tetoneuh huitztli icpactzinco oquimomanililique, xocohuitztica oquimocpacxochitilique, auh nohuiyan in itlacapantzinco ezquiçaya, ezpipicaya, auh in quenin tlapanahuiya oquimomecahuitequilique: ca muchi oquimitzeltililique, oquimoxoxohuililique in imihuiznacayotzin, auh quenin oquimocuexcoch tlatzinilique in ihquac quimoquechpanilhuitia iCrutzin, auh oquimotototopehuilique, yequene quenin Cruztitech oquimomamaçohualtilique, in quenin tlahuellotica oquimomictilique: aquin

O inefabilis dilectio Charitatis, vt seruum redimeres, filium tradideti. Greg.

Scientes quod non corruptibilibus auro, vel argẽto redempti estis de vana vestra conuersatione paterne traditionis: sed pretioso sanguine quasi agni immaculati CHRISTI, & in contaminati. 1 Petr. c. 1.

aquin huel quitenehuaz, aquin huel quihtoz, intla nel motlahtolihmatini? Nicnomachitoca, ca nelli ninontli, ahmo nitlahtolmatini, ahuel niftenquixtiz, ahuel niftenehuaz in quexquich yc omotlaihiyohuiltitzino, maço nel noyollo commati, ca cenca tecoco, cenca tetlaihiyohuilti in tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli ipantzinco ochihualoc: auh in ixquichin, nopampa in nitlahtlacohuanipul, in cenca miec notech ca in tliltic, in catzahuac, in tlahtlacoltzotl: auh impampa in ixquichtin in tlapilchihuanime Tlalticpac tlaca. Ipampain cenca amotech monequi in axcan (notlaçohuane) ma ceme yehuantzitzin in itlaçopiltotzitzihuan toTecuiyo Dios in Angelome, hualtemonih in nican Tlalticpac, inic amechmelauhcapohuilizquia in quexquich yc huey itonehuitzin, itlaihiyohuilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO, in oquimopaccaihiyohuiltitzinoco in nican Tlalticpac, çan yeiyo ipampa in totlahtlacol, in totlapilchihual, in totlahuelilocayo. Ca in yehuatzin ahtle oquimopilchihuilitzino, ahtle itlahtlacoltzin, ahtle itlapilchihualtzin, in ipampa oquimomiftilique. Ca in ihquac yuh niquilnamiqui, in ihquac ipan ninoyolnonotzain, huel nimauhcamiqui, cenca nicuecuechmiqui, niquacecepohua, niniçahuiya, huel ycnoyohua in noyollo. Auh yehica (tlaçomahuizChriſtianomee) ca ahmo huel muchi nocontenquixtia, ca nel ye miecpa oamilhuiloque, miecpa oancaquitiloque in quenin, yhuā in quexquich yc omotlaihiyohuiltitzino, in quenin tlahuellotica, qualancayotica cenca oquimotolinilique in ahtlacapopul Iudiome: auh no yhuan ipampa, ca in amehuan huel anquittazque, anquixàcicamatizque, intla tlayèhuacaquiliztica, tlahuelcaquiliztica anquitztiezque in imiccaixiptlayotzin in Crucifixo, in quenin Cruztitech momamaçohualtiticac, in quenin moxoxolehuiltiticac in imahuiztlacyotzin, inic cenca tecoco oquimotoftilique, ipantzinco oquichiuhque: yehica ahmo muchi namechnolhuiliznequi, çan iyo namechnocaquitiliznequi in quenin cenca amotech monequi muchipa anquilnamiftinemizque, muchipa anquinemilizq̄ in quenin toTecuiyo Ieſu Xp̄o amopāpa omotlaihiyohuiltitzino, inic ahmo ancahuilmatizq̄ in itlaihiyohuilitzin,

itonehuitzin: çan ye muchipa ipan ammononotztiezque, yhuã anquilnamictiezque, ca yc oampalehuiloque, yc oammaquixtiloque, yc oamicnoittaloque, cenca anquimahuiztlaçocamatizque, cemihcac yc anquimocnelilmachitizque in Dios toTecuiyo in itetlaçotlalitzin, in iteycnoittalitzin, in itepalehuilitzin: auh in ixquich oquimuchihuilitzino, inic oammaquixtiloque, ahmo yc amicnopillahuelilocatizque, ahmo yc amaatlamatizq̃, çan muchipa yc anquimoyectenehuilizque, anquimotlaçocamachitizque, auh inic cenca qualtica yectica anquimotlayecoltiliz que. Ca ipampa in tonantzin Sancta Yglesia, cecexiuhtica tech motlalnamictilia, inic ahmo ticcemilcahuazque in tocneliloca, in topalehuiloca, inic otipalehuiloque, oticneliloque, yhuan techmomelauhcapohuililia, in quenin toTecuiyo IESV Christo totlaçoTemaquixticatzin, topampa omotlaihiyohuiltitzino, omomiquilitzino, inic ahmo tiquilcahuazque: auh inic tictotlaçocamachitizque quallachihualiztica. Auh in axcan in cenca malhuiloni, tlaçotlaloni teotlahtolmatini Sanct Pablo, itlaçoihiyotica, itlaçotlahtoltica techmochicahuacanahuatilia, techmoyolehuilia, techmoyollapanilia in itechpa in. Ca techmolhuilia (Notlaçoteyccahuanè) Xiquitztimotlalican, xiquilnamiquican cemihcac ipan ximoyolnonotzacan in itlaihiyohuilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO, in impampa oquimopaccaihiyohuiltitzino, in ipantzinco oquihualtemohuique in tlahtlacohua nime, in ahycnoyohuanime. Xiquilnamiquican in inquenin amopampa omomiquilitzino, in quenin cenca omotolinitzinoco inic oamechmomaquixtilitzinoco: inic amehuantin ahmo ançotlauhcamiquizque, ahmo ammocuetlaxozque: yece in quenin yehuatzin oquimopaccaihiyohuiltitzino in ixquich in nepapan tlaihiyohuiliztli, çanno yuhqui in amehuantin anquipaccaihiyohuizque, anquipaccaciahuizque, in ahmo cenca huey in Tlalticpac tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli.

¶ XICNEMILICAN (tlaçomahuiztlacae) ipan ximoyolnonotzacan in imahuiztlahtoltzin, in itlaçotzin Dios Sanct Pablo, ca quimihtalhuitzinohua. Ticnemilizque, cemihcac tiquilnamiquizque in itlaihiyohuilitzin, in itoneuhcamiquilitzin toTecui-

toTecuiyo IESV CHRISTO, inic ahmo titoçotlahuazque, çan titoyolteopohuazque in ihquac topan hualtemoz in cococ, teopouhqui, in Tlalticpac netoliniliztli, in tonehuiztli. Yece in quenin yehuatzin oquimopaccaihiyohuiltitzino, in ixquich tecoco, tetolini: çanno yuh tehuan titlapaccaihiyohuizque, ticpaccaciahuizque in Tlalticpac tlaihiyohuiliztli, in tonehuiztli, in ihquac topan huallaz, topan quimotlaxiliz in toTecuiyo Dios, ca cenca oycnopiltiç in aquin quipaccacelia in Tlalticpac netoliniliztli, in tetentlapiquiliztli, in tequenchihualiztli, yequene in nepapan Tlalticpac tlaihiyohuiliztli, ca cemihcac motlamachtiz in itlahtocachantzinco Ilhuicac, huel huey ahmo çã mi in quimahcehuaz, in ycnopil muchihuaz, huey necuiltonolli netlamachtilli, in achi cahuitontli, ahmo huecauhtica commahuiçoz in vmpa Ilhuicatl ihtic. Ca in yehuatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimmotlacemihtalhuilili in Tlalticpac tlaca, in ihquac nican totlan monemitico, ca quimmolhuili. In ihquac amayozque, ampinauhtilozque, in antlaihiyohuiltilozque, antentlapiquilozque, anyaochihualozque, yequene in ihquac ixquich nepapan tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli yc antlaihiyohuiltilozque nican Tlalticpac, intla muchi nopampa anquimopaccaihiyohuiltizque: ca nelli namechnolhuilia, cenca huey mahuiztic ammacozque in vmpa notlahtocachantzinco in tlaxtlahuilli, in cemihcac nemiliztli, ipampa in amotlaihiyohuiliz, yhuan in amotonehuiz, amochichinaquiz. Ca in nican Tlalticpac (notlaçohuane) çan achiton inic netolinilo, auh in vmpa ichãtzinco in toTecuiyo Dios, cemihcac pahpacohua, cemihcac netlamachtilo: yehica in amehuan in anChriſtianome, cenca amotech monequi in ihquac antlaihiyohuiltilozque, in anyaochihualozque, antolinilozque, muchi ipampatzinco in toTecuiyo Dios, anquimopaccaihiyohuiltizque, ahmo ammocicozque: ahmo ycammotequipachozque, ahmo yc antlaocoyazque: monequi muchi in Tlalticpac tlaihiyohuiliztli, in tonehuiztli paccaihiyohuiloz, ca yc cenca titenyohua, yc cenca timahuiçohua in Tlalticpac titlaca in ixpantzinco toTecuiyo Dios: anquilnamiquizque, ca in toTecuiyo IESV CHRISTO

Beati eritis cũ maledixerit vo bis homines, & perſecuti vos fuerint, & dixerint omne malum aduerſum vos. &c. Mat. cap. 5.

in amopampa ahmo çan quexquich tlaihiyohuiliztli oquimopac caihiyohuiltitzino. Ca ica in iilnamicoca, in inemililoca anquipaccaihiyohuizque, anquimonochilizque in toTecuiyo, tlapaccaihiyohuiliztica anquimolhuilizque. (ToTecuiyoe) in tehuatzin, maço nel Ilhuicac, yhuan Tlalticpac tiTlahtohuani, maço nel titlaçomahuizPiltzin Dios, maço nel ahtitlahtlacolecatzine, ca ixquich tecoco, tetolini oticmopaccaihiyohuiltitzino in topampa inic otitechmomaquixtilitzino, in tehuan ca titlaltin, ca tiçoquime, ca titlahtlacohuanipopul, tleyca in ahmo ticpaccaihiyohuizque, in çan achiton tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli in mopampatzinco? Cenca timitztoyectenehuilia, cenca timitztotlaçocamachitia inic topan tichualmihualia in tecoco, tetolini, ca yc tiquixnextizque in motlahtocayotzin.

¶ AVH xicmomachitican (tlaçomahuizChriſtianomee) ca ahmo çan iyo ipampain in techmonèmachtilia, techmochicahuacanahuatilia itlaçotzin toTecuiyo Sanct Pablo, in ahmo ticcemilcahuazque, çan yè cemihcac tiquilnamiquizque, muchipa contocatinemiz in toyollo in itlaçomiquitzin, in itlaihiyohuilitzin toTecuiyo IESV CHRISTO, oc cenca yc titotlacahualtizque itechpa in ahqualli in ahyectli: inic tictlatzilhuizque, tictelchihuazque in Tlalticpacayotl, yequene in ixquich Tlalticpac onoc ahqualli ahyectli, in cenca teiçolo, tecatzauh: ca ica in inemililoca, in iilnamicoca itlaihiyohuilitzin, in itlaçomiquitzin toTecuiyo IESV CHRISTO, centlami, cempolihui in ahquallaelehuiliztli, in ahquallanequiliztli, yc tictonemiliztia in qualli yectli, yc tictotlacamachitia, yc tictohuellamachtilia, yc tictoquallayecoltilia in toTecuiyo Dios, yc tictelchihua, tiquihiya, yc tichuecatlaça, ticxopehua, yc ticpanahuiya in Tlacatecolotl, yhuan in itecanecacayahualiz, in iteneyeyecoltiliz, in iteiztlacahuiliz, in iteiztlaeminaliz, yhuā yc tictlatzilhuiya in ahuilnemiliztli, auh yc titonemilizqualtilia, titonemilizyectilia, yc teoyotica chipahualo, qualnextilo in toyalia tanima, yhuan in ixquich tlahtlacolcatzahualiztli yc tiquiquania, yc tichuecatlaça, ticxopehua: yequene yc ticcentelchihua in nepapan tlahuelilocayotl, in nepapan tlahtlacolli.

Izcatqui

Izcatqui xicmocaquitican in imahuiztlahtoltzin iyectetlayecoltticatzin toTecuiyo Dios in Sanct Bernardo, ca oquimihtalhuitzino. Tlein màcenca quihuecatlaça in ahquallaelehuiliztli, in ahquallanequiliztli, auh in ahquallalnamiquiliztli, tleyn màcenca quiqualtilia, quiyectilia in totlalnamiquiliz, totlanequiliz, totlamatiliz, tleyn màcenca huecapa quitopehua, in cenca quihuecatlaça in ixquich ahqualli in ahyectli, in tlahuelilocanemilizli: in yuh quihuecatlaça, quitopehua, in yuh quixixitinia in iilnamicoca, in inemililoca, iitztimotlalililoca in iPaſsiotzin in itonehuitzin, itlaihiyohuilitzin, in itlaçomiquitzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in ixòxolehualitzin, in itòtoxoncatzin, in icòcoyoncatzin, in imatzin, in itlaçoycxitzin? Ipampain (tlaçomahuizChriſtianomee) cemihcac xicnemilicanin, cemihcac ipan ximoyolnonotzacan, ahmo xiquilcahuacan, ahmo xicnencahuacan, ca ye anquicahuazq̃, ye anquitelchihuazque, ye anquitlatzilhuizque in i ahquallaelehuiliz, in i ahquallanequiliz in amonacayo: ye anquiyectilizque, anquiqualtilizque in amoyolia, amnima, ye anquicentelchihuazque, anquicemihiyazque in tlahuelilocanemiliztli, yequene in ixquich in ahqualli ahyectli in Tlaltiepac tenyotl, in mahuiçotl, in Tlaltiepac neciltonolli netlamachtilli: ye ammahuiçotilozque, antenyotilozque, no yhuan cemihcac ye ammocuiltonozque, ammocentlamachtizque. Ca in quenin cenca mahuiçolo, mahuiztililo in aquin nacauh, in yaotachcauh, in huey yaotequihua, yehica ca quitquitinemi in itlahuiz, in itlahtocamachio in tlahtohuani Rey: çanno yuhqui, oc cenca mahuiztililo, tẽyotilo, mahuiçolo in Chriſtiano, in itech yetinemi in itlahuitzin, in itlàtocamachiotzin Xp̃o, oc cenca in icocoyoncatzin, ixoxoleuhcatzin, itlaihiyohuilitzin, in itlaçomiquitzin, inic muchipa quilnamiqui, quinemilia ca ipampa omotlaihiyohuiltitzino, in cenca miec tecoco, tetolini oquimihiyohuiltitzino. Yequene (tlaçomahuiztlacae) xicmatican, ca in inemililoca in itlaihiyohuilitzin, in itlaçomiquilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO: in màcaçan mahuiztlaçopahtli, cenca huey pahtihuani, ye pahti, yhuan ye chicahualo in toyolia in tanima, in itechpa icoccliz,

Quid enim tam eficax, ad purgandam mentis aciem, quam vulnerum Christi cedula meditatio? Bern.

Simile.

in içamahualiz, ipalanaliz. In ihquac nican Tlalticpac monemi titzinohuaya in itlaçotzin to Tecuiyo Dios Iacob: in ixquichtin iteohuan, in itlateotoquilizpan quinteotocaya, quinteomatia, in quauhtlaximaltin, in tetlaximaltin: oquintelchiuh, oquintlatzilhui, oquincempopolo, auh inic oquincentelchiuh, oquitocac, oquintlalpacho, ce ocotzoquahuitl itzintlan, iquauhnel huayotitlan. Yc otechmonezcayotilili, yc otechmonèmachtili: ca intla ticpahtiznequih in toyolia in tanima, intla ticcentlatzil huiznequi, ticcentelchihuaznequi in toteohuan, in ticteomati in nepapan ahuilpahpaquiliztli, in ahuilnemiliztli, in nepapan tlahtlacolli, in ticteomati, in teotl ipan ticpohua: intla tipahtiznequi in itechpa in nepapan cocoliztli, inic cocolizcui in toyolia in tanima: cenca totech monequi ocotzoquahuitl itzintlā: quihtoznequi, in itlan iCrutzin to Tecuiyo IESV CHRISTO tiquintocazque in toteohuan, in huel axcan ticteomati: quihtoznequi, in nepapan tlahuelilocayotl, in ahuilnemiliztli, ca inemililoca, iilnamicoca in imiquitzin, in itlaihiyohuilitzin in to Tecuiyo IESV CHRISTO, itech quiçaz, itech meyaz in cenca tlaçopahtihuani pahtli, in mahuizt c ocotzotl, inic tic cempahtizque in toyolia in tanima.

Gen. cap. 35.

¶ NELNO yhuan oc xicmocaquitican, ca cenca amotech monequi cemihcac ipan ammoyolnonotzazque, in itlaihiyohuilitzin, in itlaçomiquitzin to Tecuiyo IESV CHRISTO, yehica ca yc ammochicahuazque, yc ammotlahpaltilizque, inic huel ammomapatlazque, ammopalehuizque inic ammomanahuizque in huicpa in amoyaohuan in Tlatlacatecolo. In yehuatzin itequallayecolticatzin to Tecuiyo Dios, in cenca huey teotlahtolmatini S. Auguſtin, in ihquac huel quitoliniaya, quiyoltonehuaya in cenca huey tetoliniani, tecamocacayahuani Tlaca tecolotl, ica miectlamantli teneyeyecoltiliztli, in ihquac cenca ye quiyaochihuaya, inic momapatlaya, inic momaquixtiaya in ihuicpa inin huey tetlapoloItiani, teyaochihuani: ca nimā mix tlapachtlaçaya ixpantzinco ce Crucifixo, auh quitztimotlaliaya quinemiliaya ipan moyolnonotzaya in ixquich ixoxolehualitzin in icocoyoncatzin in tomahuiz Tecuiyo IESV CHRISTO, yc huel

yc huel quitopehuaya, yc quiquaniaya, yc quitelchihuaya in çaço catlehuatl iteneyeyecoltiliz, itequenchihualiz in iiztlacanèmachiliz Tlacatecolotl, huel ichimal, imacquauh ipan pohuiya in itlaçotlaihiyohuilitzin, itlaçomiquitzin toTecuiyo Iesu Christo, huel yc quitlanitlaçaya, quipanahuiaya, quicentelchihuaya teoyotica nècalliliztica in iyaouh Tlacatecolotl. Ca nel timochtin in Tlalticpac titlaca, yaopan in tinemih, cemihcac ti yaoquiztinemi, in ixquichica nican Tlalticpac tinemizque, auh ica in inemilloca, in iilnamicoca itlaihiyohuilitzin, itlaçomiquitzin toTecuiyo IESV CHRISTO, titoyaochichihuah, titotlahpaltilia, titotlahuiztia, inic tiquimpanahuizque toyaohuan, totecocolicahuan, totetolinicahuan in Tlatlacatecolo, in cemihcac techpixtinemi, techmoyeyecoltitinemi, techtlahtlacolcuitlahuiltitinemi, cemihcac techyaochiuhtinemi, techmatlayahualhuiya, techtzonhuazyahualohua, inic techtlaçaznequi, in techtepexihuiznequi tlahtlacoltica vmpa in Mictlan, in cenca tetolinican, temamauhtican, tetlaocoltican, techoctican, in vmpa cenca tlapehuixtica in choquiztli, in tlaocoyaliztli, yhuã in tlaihiyohuiliztli, auh cenca ixquich itlahpal quichihua, inic techpanahuiz, Mictlan techontlaçaz: auh in tehuan yc tõtotlàpaltilia, yc titochicahua, yc titoyaochìchihua in iilnamicoca imiquitzin, itlaihiyohuilitzin in toTecuiyo: ca huel itlahpaltica ichicahuaca in toyolia tanima, yc titomanahuiya, titomapatla, yc ticpanahuiya, tictopehua, tichuecatlaça, ticçotlahua, ticcuetlaxohua, cenca ticyoltequipachohua, yc ticquequelohua, ic yuhquin tictlacamictia, ticyacatzòtzona, ticquaxaxamania in toyaouh Tlacatecolotl. Ipampa in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Pedro, otechmolhuilitzino in i amoxtlahcuilolpantzinco. (Notlaçoteyccahuane) Cemihcac xicnemilican, ca in toTecuiyo IESV CHRISTO, in imahuizPiltzin toTecuiyo Dios, in amopampa omomiquilitzino, auh in imiquitzin, in itlaihiyohuilitzin, in màcaçan amochimal, amotlahuiz xicchihuacan, ipan xicmatican, yc ximoyaochichihuacan, yc ximochimalcaltican, inic ahmo amechtlahtlacoltiz in amoyaouh in Diablo Tlacatecolotl: auh inic amehuan huel anquipanahuizq̃,

Militia est vita hominis super terram. Iob. capit. 7.

Christo igitur passo in carne, & vos eadem cogitatione armamini. 1. Petri. capit. 4.

Simile. ahtle ipan anquittazque. In vmpa Caſtillan tlalpā (notlaçohuane) tlacati, mozcaltia centlamantli manènenqui, itoca in Caſtillan tlahtolcopa Elephante, huey maçatl: in yehuatlin yaopā huico, yehica ca cenca tehuicpa ehua, teyaochihua, cenca temictiani, tepohpolohuani, ca huel tlahpaltic, huel cenca chicahuac, colotic: auh inic oc cenca motlahpaltiliz, inic huellahuelcuiz, inic cenca muchicahuaz inic huel tepanahuiz, inic tepòpoloz, inic quintzatzayanaz, quinquaxaxamaniz in teyaohuan, auh inic teixpolozque in itecuiyohuan, niman quinextilia, quittitia in eztli, ca in ihquac onextililoc, oittitilcc in eztli, in oquittac ichichiliuhca, cenca yc tlecomoni in iyollo, cēca yc tlahuelcui, cenca yc motlahpaltilia, mochicauhcaquetza, inic huel tepòpoloz, temictiz, tepanahuiz. Çanno yuhqui totech monequi in Tlalticpac titlaca, in yaopan tinemi, cemihcac tictixpantizque, tixpan tictlalizque in itlaçoezçotzin in to-Tecuiyo IESV CHRISTO, inic titotlahpaltilizque in inhuicpa in toyaohuan in Tlatlacatecolo, yc titomanahuizque, yc titomapatlazque, yc titochicahuazque, inic tiquimpanahuizq̄, tiquintlanitlaçazque, tiquinxopehuazque. O tlaxicmottilican (notlaçohuane) in quenin cenca totech monequi in iilnamicoca, in inemililoca in itlaçomiquitzin, in itlaihiyohuilitzin to-Tecuiyo IESV CHRISTO, inic ticcentelchihuazque in ahqualli, in ahyectli, in ixquich tlahuelilocayotl, in ahmo tah quallalnamiquizque: auh inic ticpaccaihiyohuizque in ixquich tecoco, tetolini in Tlaltiepac tlaihiyohuiliztli, inic ticpahtizq̄ in itechpa icocoliz in toyolia in tanima, inic titonemilizqualtililizque, ixquich ticcahuazque in tocatzahuaca, in totlitica, in tiyaca, in topalanca, inic ica titoyaochichihuazque, titotlahpaltilizque, ticpanahuizque in toyaouh Tlacatecolotl, inic ahtle ipan tiquittazque in ichicahualiz, in iteyaochihualiz, in itecanecacayahualiz. Ipampa in, in imahuizyectetlayecolticatzin Dios in Sanct Pablo, amechmochicahuacanahuatilia, inic cemihcac ipan ammoyolnonotzazque, ipan antlanemilizque in itlaçotlaihiyohuilitzin, in itlaçomiquitzin in tomahuiztlaçoTecuiyotzin IESV CHRISTO, muchipa ihuictzinco anqui-

cuepaz.

cuepazque in amix in amoyollo, in amotlachializ, in itlaihiyohuilizixiptlatzin. Auh anquimomahuiznochilizque in to Tecuiyo, ihuantzinco, ipaltzinco in cenca mahuiztililoni teotlahtolmatini Sanct Auguſtin, anquimolhuilizque inin mahuiztlatolli: inic quimomahuiznochilitzinohuaya in teotlahtolmatini. (To-Tecuiyoè cenquizcatzopelicatzintle) tleyn oticmuchihuilitzino, tleotimailitzino, tleyn oticmopilchihuilitzino in ahtitlahtlacolecatzine, in ahtle motlapilchihualtzin inic yuh titlatzonte quililozquia? Auh inic yuh mitzmotecuhtlahtoltilizquia, in ahmo titecuhtlahtoltilonitzin, ahmo titlatzontequililonitzin? Tlein catli in motlahtlacoltzin: catli in motlapilchihualtzin? Aquin mà quihtoz, aquin mì huel quinextiz? Ca nelli ti huey cenquizcachipahuacatzintli? Cuix ahmo in tehuatzin ticenquizcayectzi tli inic timopepetlaquiltia, tiquimmopanahuilia in Tonatiuh, in cicitlaltin? O cenca nohueytlahueliltic, ca nopampapulco omitzmotlatzontequililique, in cenca miec notech ca in tzotl, in cenca tliltic, in cenca catzahuac tlahtlacolli: ca nehuapul nitecuhtlahtoltilozquia, nehuapul in nitlatzontequililozquia, in nitlaihiyohuiltilozquia in nicentzontlahtlacohuanipul, nehuatl oninitznotlachichihuilili ica in notlahtlacol, in notlapilchihual. (No Tecuiyoè note Maquixticatzine) ca in tehuatzin nelli ahtle oticmopilchihuilitzino, ahtle oticmuchihuilitzino tlahtlacolli, in tlapilchihualli. Iyoyahue (Dios iteotlamanitilitzinè) iyoyahue (Dios itetlaçotlalitzine) quenin cenca timahuiztica-tzintli, cenca tiyectzintli, ca cenca yc timomahuiznexiltia inic omaquixtiloc in catzahuacatlahtlacole, auh ye otlatzacuiltiloc in qualnemilice: inic in Teoichcaconetzintli, in cenquizcayecyollochipahuacatzintli Dios itlaçoPiltzintzin, in cemahcicatlacaxoxouhcatzintli, otlatzacuiltiloc, onamacoc, opinauhtiloc, otlaihiyohuiltiloc: yequene cenca huey tepinauhti miquiz itli inic omictiloc, auh Cruztitech opiloloc, omamaçohualtiloc: auh in cenca tliltic, in cenca catzahuacapul tlacopul, in tlahtlacohuanipul, omaquixtiloc, oycnoittaloc. Nelli (notlaçohuane) ca cenca nitlamahuiçohua, cenca niniçahuiya, yuhquin niquaciotomi, niquaçonehua, in ihquac ipan ninoyolnonotza in:

Quid comisisti dulcissime Domine, vt sic iudicareris? Augustinus.

Quod Cœlus tuum quę noxia tua? Ego enim sum causa doloris tui. Aug.

O mirabilis cōditio, & inefabilis mysterij dispositio: peccat inicus, & punitur iustus: delinquit reus, & bapulat innocens, ofendit inpius, & damnatur pius. Augustinus.

In quenin miçahuiaya, tlamahuiçohuaya teotlahtolmatini Sanct Auguſtin, in ihquac oyuh quimotenquixtilitzino inin tlahtolli, ilhuice in ihquac nicnemilia in itonehuitzin, in itlai hiyohuilitzin, in incihuapillahtocatzin, in incihuatecuiyotzin in Angelome, inic omoyoltonehuiltitzino, omoyoltequipachotzino, in oquittac in cēcahuey tlaihiyohuiliztli, inic oquimotlai hiyohuiltilique, inic oquimotolinilique tlahtlacohuanime, in imahuiztlaçocenteconetzin. Oc cenca in ihquac omamaçohualtiloc: auh in yehuatzin in cenquizcamahuizticatzintli, in cenquizcachipahuacatzintli itlaçomahuiznantzin, quenin ahmo o quimomaquixtilitzino ihuicpa in ixquich tecoco, tetoneuh, te chichinatz? Quenin oquimoteputzcahuilitzino? Quenin oquimopaccaihiyohuiltitzino in ixquich tecoco, tetlaihiyohuilti in ipantzinco ochihualoc itlaçomahuizcenteconetzin? Ca in cihua tequani, in ocelocihuatl, yequene in nepapan cihuamanenenque, tehuicpa mocuepa, tehuicpa chua, oquichehua, cenca motlahpaltilia, muchicahua inic quimmanahuiya ipilhuan, in itequanconehuan, ca in aquin quen quinchihua, in itla yc quī tolinia, niman quimotzolohua, quiztitzatzayana, quitlantzatzayana, yehica ca quimmiliznequi, quintoliniznequi in ipilhuan. Auh in tlaçocihuapilli, quenin ahmo omotlahuelcuititzino in inhuicpa in cenca tetolinianipopul in Iudiome, in ihquac cenca oquimotolinilique in imahuiztlaçocenteconetzin? Nelli ca quimomachiltitzinohuaya in tlaçocihuapilli Sancta Maria, ca cenca totech monequi in itlaihiyohuilitzin, in itoneuhcamiquilitzin in imahuizcenteconetzin, inic titomaquixtizque in titlah tlacohuanime: ipampain ahmo quimonahuatilitzino, yehica ahmo cihuatequantlacamaye, in ma yuhqui ocelocihuatl in huicpa omocueptzino in cenca huey tlahueleque, in mācaçan tequā tlacamayeque Iudiome. Auh in axcan mi quimonequiltitzino in tlateochihualichputzintli, in quenin yehuatzin omoyoltonehualtitzino, in quenin omoyoltequipachotzino, omochoquizpatzcatzino in ipampa itlaihiyohuilitzin, in itecococamiquilitzin in itlaçocenteconetzin: çanno yuh titoyoltequipachozque, titoyoltonehuazque in cenca tiyolloteme, in ahmo tiyolpoxahuaquè

huaque, ahmo techyolcocohua, ahmo techyoltonehua, in imiquilitzin cenquizcaqualli tlacatzintli, ahtlahtlacolecatzine toTecuiyo IESV CHRISTO, ca cenca monequi in huel titoyoltequipachozque in axcan, inic huel titlanemilizque, cemihcac ipan titoyolnonotzazque inin tlaihiyohuiliztli, tlaçomiquiliztli, in quenin techmotlahtolnànamiquilia, techmotlahtolnèmachtilia, in tlaçomalhuiloni, ohuitlahtolecatzine itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Pablo: auh inic cemihcac tictotlaçocamachitizque in toTecuiyo Dios, ca topampa in ixquich tecoco, tetolini, tetlaihiyohuilti oquimopaccaihiyohuiltitzino: auh inic tiquimpanahuizque in toyaohuan, tichuècatlaçazque, tictelchihuazque in ixquich ahqualli ahyectli, auh tictonemiliztizque in qualnemiliçotl, yhuan titonemilizyectilizque, inic quallachihualiztica tictohuellamachtilizque, tictoquallayecoltilizque in Teotl TlahtohuaniDios cenquizcaquallayecoltiloni; auh intla yuh ticchihuazque in, ca nican Tlalticpac techmomaquiliz, iteoteyectilitzin, iteotequaltiayatzin, imahuizyectepalehuilitzin in Gracia, inic cemihcac ticchihuazque in qualli yectli: auh ça tepan in tomiquiztzonquiçalizpan, techmomaquiliz in Gloria. Quam mihi & vobis. &c.

IOAN. Onoconcac (notlaçomahuizttatzine) onocnopiltic in mahuiztemachtilli, in oquimotenquixtilitzino tlaçoteopixqui, auh cenca onechocti, onechtlaocolti in itlaihiyohuilitzin, in itoneuhcamiquilitzin in toTecuiyo IESV CHRISTO: yehica ca onicnocaquilili cetlacatl teopixqui. Ca intla nel ahmo motlaihiyohuiltiani, ca huel techmomaquixtilizquia in çan inohmamiquilizticatzinco: auh tleipampa (notlaçotecuiyoe) in inohmatzinco, in icializcopatzinco omotlaihiyohuiltitzino? Auguſtin. Yenelli (notlaçopiltze) ca çan ixquich in itlaçomiquiztzin, yc techmomaquixtilizquia, ahmo monequia in ixquichin huey tonehuiztli, in ixquich tetonehuacapololiztli inic omotlaihiyohuiltitzino, inic otechmomaquixtilizquia. Yece inic oc cẽ ca neciz in itetlaçotlalitzin, inic quimmotlaçotilia in Tlalticpac tlaca, oquimopaccaihiyohuiltitzino in ixquich teccco, tetolini tetlaihiyohuilti. Ioan. Iyo (notlaçomahuizttatzine) cenca nitla-

mahuiçohua, inic niquitta, nicmati, in quenin ahmo quitlaço camati in cemacicaycnopillahueliloque in Tlalticpac tlaca in itetlaçotlalitzin in tlaçomahuizTemaquixtiani: ca in ixquich te coco, in tetlaihiyohuilti, in tetonehuacapololiztli ipantzinco ochihualoc, auh impampa muchi oquimopaccaihiyohuiltitzino, oquimotlaquammacatzino. Ninomati ipampain cenca motzoncuitzinoz in toTecuiyo Dios, cenca yc quimmotlatzacuiltiliz in Tlalticpac tlaca in Mictlan tlaihiyohuiliztica. Auh inin, maoc ticcahuacan, macamo itechpa titononotzacan, ca yehuatzin quimomachiltitzinohua in tleyn quimuchihuilitzinoz, tleyn impan quihualmotemohuilitzinoz, quihualmihualitzinoz in tetolini, tetlaihiyohuilti, in quenin in tleyn yc quimmotlatzacuiltiliz. Ma xinechmolhuilitzino (nomahuiztlaçottatzine) ma xinechmocaquitilitzino, tleyn huel noconchihuaz, in nocontequipanoz inic teoyotica nicencahualoz, inic nimahuizchichihualoz, auh inic nepapan qualtihuani yectihuani yc ninocencuiltonoz. Auguſtin. Maihui, ca yequalli (notlaçomahuizcozque) oc achitzinca xinechmotlalcahuili, oc nicnemiliz, ipan ninoyolnonotzaz in tleyn nimitznolhuiliz, nimitznomelahuililiz.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI oce Capitulo. Oncan mihtohua, motenehua, ca cen ca intech monequi in Tlaltiepac tlaca in tlamahcehuazque in ipampa in tlahtlacol, cenca motzatzayanazque, moxoxolehuazque: yehica ca oquimoyolihtlacalhuique in Teotl Tlahtohuani Dios, inic ça tepan nepapan qualtihuani yectihuani yc mocentlamachtizque, mocencuiltonozque: no yhuan mihtohua, ca in tlamahcehualiztli ihciuhca yc pahti in tlahtlacolli.

(*)

AVGVS-

AVGVSTIN (Ioantze nopil tze) xiccaquiqui, xicmoyollotiqui in mahuiztlahtolli, in axcan teoamoxpan onocompouh, itechpa in tlamahcehualiztli, ca yuhquimma maquiztli, teoxihuitl nimitznomaquiliznequi inic timomàcuextiz, auh in màcaçan teocuitlacozcatl, in màcaçan xuchicozcamecatl, inic timoxuchiàpanaz, timocozcacemihcactlamachtiz, timocencuiltonoz. Ioan. Ca yequalli (notlaçomahuiztecuiyoe) ma noconcaqui, ma nocnopilti, ma ninocozcati, ma ninonacazquetza, inic niccuiz, nicanaz motlahtoltzin, ca muchi nocommahuizmati, nictlaçomati in tinechmolhuilitzinohua, tinechmocaquitilitzinohua, muchi nicteocuitlacozcamati, nicmahuizmati, muchi ye nicmahuizchi chihua, niccencuiltonohua, niccentlamachtia in noyolia nanima, in mihiyotzin motlahtoltzin, ma xicmihtalhuitzino (notlaçoTratzine). Auguſtin) xicmocaquilti (notlaçopiltze) ma huel moyollo commati, ca cenca huel motech monequi in tlamàcehualiztli, inic timocentlamachtiz teoyotica, nepapan qualtiliztica, yectiliztica. Izcatqui xiccaqui, centlamantli machiotl. Ca in quenin ihquac acà ohtlatocani temac huetzi, in immac in cenca tlahueliloque ichtequinime, in yohualnènenque, teichtacamictianih, muchi in itlatqui quicuilia, quipèpetlahua, muchi quiquixtilia, concuilia in inecuiltonol, in ichalchiuh: yequene in ixquich quitquitihuiya in ohtlatocani, in nènenqui: çan no yuhqui in Tlacatecolotl, in cemàcica tlahueliloc, ichtacateteloniani, in ihquac tlahtlacoltica imac huetzi, in teyolia teanima, muchi concuilia in itlatquitzin, inecuiltonoltzin, in oquimocentlauhtilica in toTecuiyo Dios, in ixquich nepapan qualtiliztli, yectiliztli, quipèpetlahua, quitlalilia, concuilia in tlahmachtilmatli in gracia, inic oquimocentlauhtilica, inic oquimotlaçoquentilica in Teotl Tlahtohuani Dios. Auh noihui in quenin

 juſticia-

Insticiatica, in ichtequini, in teichtacamictiani, quixtlahuilia, quicuepilia in tlatquitl in ohtlatocani, in temac huetzini in oquicuilica, in oquichtequilica: çanno yuhqui in toyaouh Tlacatecolotl, tlamahcehualiztica quicuepilia, oc ceppa quimaca in itlatqui in teoyotica ohtlatocani, in yehuatl teyolia teanima, in tlahtlacoltica oquicuilica, in imac ohuetzca, quicuepilia in iyectica, in iqualtica: auh in teyolia in teanima yc moyectilia, yc momahuizchichihua in nepapan qualtihuani yectihuani. Ipampain techmopohuililitzinohua in iteoxiuhtlahcuilocatzin toTecuiyo Dios Sanct Mattheo. Ca in cenca mahuiztic, in cenca yecnemilicecatzintli Sanct Ioan Baptista, in ihquac motemachtilitinenca nican Tlalticpac, quimihtalhuitzinohuaya, Xitlamahcehuacan (tlaçomahuiztlacae) yehica ca tlamahcehualiztica anquixnextizque, ammacozque in itlahtocayotzin, in imahuiçotzin, in cemihcac inecuiltonoltzin toTecuiyo Dios, ca ye iz huitz in itlahtocayotzin, xitlamahcehuacan, ca tlamàcehualiztica in ammoyectilizque, inic teoyotica ammocencuiltonozque, ica in nepapan qualtihuani, yectihuani, yc ammoyecchichihuazque, yc anchipahualozque. In quenin tletica mochipahua, moyectilia in teocuitlatl: auh no in quenin tletl quiyectilia, quipetlahua, quiqualtilia in tepuztli in oamoxquiz, in opoxcauh, auh quichipahuacanextia, quipepetlaquiltia: çanno yuhqui in tlamahcehualiztli techpetlahua, techqualtilia, in ihquac otipoxcauhca tlahtlacoltica, intla titlamahcehua, intla titoçahua, intla titomecahuitequi, intla titetlaocolia, inic huel toncalaquizque in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac. Ca nelli ahmo ac calaquiz in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios, in tlacamo achtopa moyolchipahuaz, moyectiliz, mopahpacaz tlamahcehualiztica, choquiztica, ixayotica, elcicihuiliztica. Izcatqui machiotl, intla cetlacatl mocuiltonohuani, in ichalchiuh, iteocuitlacozqui onhuetzini çoquititlan, in ahmo qualcan, in tlacamo achtopa quipacaz, in tlacamo achtopa quichipahuaz, cuix quitlaliz in teocuitlatlatlatiloyan? Cuixnoce commoteocuitlacozcatizquia intla cenca çoquio, teuhyo, tlallo? Ca niman ahmo. Macihui in cenca mahuiztic in tlaçotetl,

Agite pœnitentiam appropinquauit enim regnum Cœlorum. Matth. cap. 3.

Simile.

in epyo

in epyollotli, in quetzalitztli, in cença mopatiyocamati, in cença motlaçomati, intla ocatzahuac, intla ça tlayelittoni, ca çan quiquaniz, nepa quitlaçaz, quixopehuaz, cenca quihiyaz, inic ahmo quitlayeltiz, ahmo iyacac ehuaz: çanno yuh quimochihuilitzinohua in Teotl Tlahtohuani Dios: maçonelihui in tlaçoteme in animaſme, in cenca mahuiztique, macihui in cẽca quimmotlaçomachitia, quimmomahuizmachitia, quimmopatiocamachitia, yece ca çoquititlan, tlaçolpan, quihtoznequi tlahtlacoltitlan ohuetzque, auh cenca yc ocatzahualoque in tlaçolli, in teuhtli, in çoquitl, ahmo quimmohuiquiliz, ahmo quimmocalaquiliz in vmpa iteocuitlatlatlatilcaltzinco, in Ilhuicac, inic vmpa cemihcac nemizque, cemihcac yolizque, in ixquichica mopahpacazque, moyectilizque, moqualtilizque tlamahcehualiztica: ca tlamahcehualiztica tiyectililo, tichipahualo, inic ichantzinco toTecuiyo Dios, vmpa cemihcac tinemizque. Ca yuh techmotlaachtopatenehuililt in Teotl Tlahtohuani Dios, icamacpatzinco, itenticatzinco in itlaçotzin in tlaachtopaihtohuani Ezechiel, ca oquimihtalhuitzino. In centzontlahtlacohuanipul, in onechmoyolihtlacalhui, in onechellelaxiti: intla tlamahcehuaz, intla chocaz, moyolteopohuaz ipampa in itlahtlacol, in oax, in oquichiuh, auh in quimahuizpiaz, in quimonemiliztiz in noteonahuatiltzin, in notlatecpantzin, ahmo miquiz, ahmo cempolihuiz, ca cemihcac yoliz, cemihcac motlamachtiz: yehica ca niquilcahuaz in itlapilchihual, in itlahtlacol, in oaxca, in oquichiuhca, ahtle ipan niquittaz, ahtle nocompohuaz in noyolihtlacoloca, in notlahtlacalhuiloca. Iyo (notlaçomahuizpiltze) tla huel xicnemili, in quenin cẽca tetech monequi tlamahcehualoz, inic ycnopilhuiloz, mahcehualoz in cemihcac nemiliztli, in cemihcac pahpaquiliztli in vmpa ichantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac: auh inic nican Tlalticpac nepapan qualtihuani yectihuani yc necentlamachtiloz. Ipampa in, nimitztlaquauhnahuatia, inic muchipa titlacemanaz, tichocaz, titlaocoyaz in ipampa motlahtlacol, manen tictelchiuh, manen ahtle ipan tiquitta in iqualtilitzin, in iyectilitzin in cenquizcaycnohuacatzintli Dios itlahtlacayotzin, in

Si autem impius egerit penitentiam ab omnibus peccatis ſuis quæ operatus eſt, & cuſtodierit oĩa præcepta mea, & fecerit iudicium & iuſtitiam vita viuet, & non morietur. Ezech. 18.

itlapaccaihiyohuilitzin, in iteycnoittalitzin, inic mitzmocnoittilia, mitzmopaccaihiyohuiltia, mitzmopaccachielia in toTecuiyo, inic titlamahcehuaz, inic ihuictzinco timocuepaz, in tictelchihuaz motlahtlacol, çan cenca monequi tocompohuaz, cē ça ticmahuizmatiz, ticnecuiltonolmatiz, cenca tictlaçomatiz, ticchalchiuhmatiz, ahmo yc timoyollotepitztiliz, ahmo yc timo yollotetiliz: yehica ca moyollotetiliztica, moyollotepitztiliztica ticmopepehualtiliz, ticmoyolpoçonaltiliz in cenquizcatlahtlacatzintli Teotl Tlahtohuani Dios, inic in ihquac tetlatzontequililizcemilhuipan, cenca huey cocollotica, tlahuellotica in mitzmotlatzacuiltiliz. Izcatqui xicmocaquiti, in tleyn oquimihtalhuitzino in Cemanahuac mahuiztemachticatzintli Sanct Pablo. In yuh ca in moyollotepitztiliz, in mahtlamacehualizyollo in mahnecnomachilizyollo (tlahtlacohuanie) çanno yuh ticnechicohua, mo'huic tictecpichohua, ticmixnextilia in qualantli, in tlahuelli, in cocollotl, yuhquimma tictecocuitlatlatia, inic in tetlatzontequililizilhuipan, yhuan in tetlatzacuilcilizilhuipan, huey tlahuellotica titlatzotequilliloz, yhuan titlahuellaxoz in cētlani Mictlan, cemihcac vmpa titlatzacuiltriloz: ahmo yc ximotlapololti (notlaçopiltze) in yuh miequintin motlapololtia, in quihtohua. Ca huey in iteycnoittalitzin toTecuiyo Dios, in itetlaocolilitzin, yhuan itetlaçotlalitzin, inic quimmotlaçotilia in tlahtlacohuanime: ma oc nipaqui, ma oc nicahuilquixti in nonacayo, ma oc nitlayelpaqui, ma oc nitlahtlaco nitlapilchihua, ca oc nechmochielia in noTeotzin noTlahtocatzin Dios: ça nechmotlaocoliliz, nechmocnoittiliz, maça oc nahuilnemi, ça tepan nitlamahcehuaz, nichocaz, nitlaocoyaz in ipampa notlahtlacol, nicmati ca huel iciuhca nechmotlapoplhuiliz in moçenquizcatetlapopolhuililiani, ca nechmocnoittiliz, nechmotlaocoliliz: yehica ca ahmo çan tlapohualtin inic omotlapololtiq̄, omoztlacahuique, omonòmaquequeloque, inic yuh oquihtoq̄in: yehica ca oquimomuztlatlazque, oquihuecatlazque in intlamahcehualiz, in innenemilizcuepaliz: auh huel iciuhca ohualtemoc ahmo in nèmachpan incà omotlahpalo in miquiztli: auh aocmo huel otlamahceuhque, omixcoyan poloque in ayaxcan oquil-

namicq̄

Secundum autē duritiam tuam & impenitens cor, thesaurizas tibi iram, in die iræ, & reuelationis iusti iudicij Dei. Ad Rom. ca. 2.

mamicque in intlahtlacol, inic ipampa chocazquia, tlaocoyazquia, yhuan tlamahcehuazquia: auh ocempoliuhque Mictlan o tlamelauhque: auh in Tlacatecolotl inca ohuetzcac, inca ocamanalo, yehica ca omoztlacahuique, omonòmaquequeloque, omo nohmamictique, omonohmaMictlan mayauhque. Izcatqui machiotl, in ihquac yaotihua, nècalihua: in ye tlalpolihui, in ye tlami, in ye tzonquiça yaoyotl, in ye oyaopanahuiloque in teyaohuan: intla quinihquac cetlacatl yaopan huallani, in cenca mochichicahuacamattihuitz, motlahpalticamattihuitz, intla quihtotihuitz: ma no nehuatl ni yaoti, nitlalpolo, ca nichicahuac, ca nitlahpaltic, ye notech momati in yaoyotl, in nomatzotzopaz cenca cemihcac tlaacoleuhtica. In oc cequintin yaoquizque, cuix ahmo niman ica huetzcazquia, quihtozquia. Tlein oc taxtihuitz, ma cihuin titlahpaltic, tichicahuac, in toquichehuani, aocmo timonequi, ye otlan, ye otzonquiz in yaoyotl, ye opehualoque, opopololoque, opanahuiloque, onemaltiloque in toyaohuan. Çanno yuh ipan chihualo in çaço aquehuatl Christiano, in immiquiztempan tlamahcehuaznequi, monemilizcuepaznequi, tlahtlacolchocaznequi: ça inca huetzcazque in Tlatlacatecolo, quihtozque. Aoctle ipan pohui in axcan monenemilizcuepaliz, in motlamahcehualiz, aocmo monequi, tle ça nen, motelchihua, xiccahua: ye otimoztlacahui, otimonohma quequelo, ye totech tipohui, ye titaxca, ye titotlatqui, ye titomal titomacehual, yetiMictlan tlacatl: motelchihua, xiccahua in motlamahcehualiz, ca in axcan aoctle ipan pohui, aoctle ipan motta: aocmo axcan in ticmixnextiliznequi in llhuica cayotl, in llhuicac tlahtocayotl: ça ye in Mictlan tlaihiyohuiliztli ticmottitiz, ticmonamictiz, çan nenquiça in mochoquiz, ahtle ipan pohui in motlaocoyaliz, in moneyoltequipacholiz, aocmo oncan, yehua ocatca. Ipampain (notlaçopiltze) in otiqui xima motlahtlacol, nimã xitlamahcehua, xichoca, xitlaocoya, inic mitzmotlapopolhuiliz toTecuiyo Dios: ahmo xicmoztlatlaztinemi in motlamahcehualiz: in çaço quemman, in çaço quenami tlamahcehualiztli, ca quimocelilia in Dios: manel momiquiz tẽpan, nimã xicchihua. Xiccaqui in oquimihtalhui Ecclesiastico.

Simile.

Ne dicas, Miseratio Domini magna est, multitudinis peccatorum meorum miserebitur. Misericordia enim, & ira ab illo cito proximant, & in peccatores respicit ira illius. Eccles iast. cap. 5.

Ma tiquihto (Tlalticpac tlacatle) ca cenca huey in iteycnoittalitzin, in itetlaocolilitzin toTecuiyo Dios, nechmotlaocoliliz, nechmocnoittiliz, nechmotlapopolhuiliz : yehica ca no in techpa onihciuhcaquiça in iqualantzin, in itlahueltzin, inic quimmoqualancaittilia in tlahueliloque tlahtlacohuanime : in quenin no in techpa quiça in iteycnoittalitzin, inic quimmotlaocolilia, quimmocnoittilia. Ma mopan temò, ma mopan huetz in itlahueltzin, in iqualantzin : intretzinco ximomachioti, ximoctacati in imahuiztlaçotzitzihuan in toTecuiyo Dios, in Sanct Pedro, in Sanct Pablo, in Sancta Maria Madalena, nel no in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios Dauid : ca in ihquac omottaque, in omiximatque ca tlahtlacoleque, in omocuitihuetque, oquimomachitocaque, ochocaque, otlamahceuhque, omotlahtlacolcemixnahuatique, omoyolteopouhque, omochoquizpatzcaque : auh niman otlapopolhuiloque, otlaocoliloque, oycneliloque. Auh maçonelihui in moteycnoittiliani Dios, techmocemihtalhuililia in iteycnelilitzin, in iteycnoittalitzin, in impan quimuchihuiliz in motlahtlacollacahualtia, in motlahtlacolixnahuatia : yece ahmo techmocemihtalhuililia in techmomaquiliz in cahuitl, inic huel ipan titonemilizcuepazque : yehica monequi titochixcayezque, titihmatcayezque momuztlae, ca ahmomma ticpie in itlaçotlatzonteztzin, in mayuhqui ifirmatzin toTecuiyo Dios, inic oc tichielozque : çan ye monequi niman in oticcacque in itlahtoltzin, in itetlacahualtilitzin, in itenèmachtilitzin, niman totech ticpachozque, tictoyollotizq̃, tictotlacamachitizque, in yuh quimonequiltitzinohua : intla otitiximatque, in otitottaque, in otitocuitihuetzque, in otiquittaque totlahtlacol, niman tichocazque, titlaocoyazque, titlamahcehuazque, yhuan titotlahtlacolcemixnahuatizque.

¶ AVH xicmati (notlaçopiltze) ca in tlamahcehualiztli, ca huel ipahtica, huel iceuhca, huel ipoliuhca in tlahtlacolli : ahtle ma itla quipahtia, quicehuiya in toyolia in tanima, in ihquac tlahtlacoltica cocolizcui, in yuhqui yehuatl tlamahcehualiztli. Auh quimoyollalilitzinohua, quimoyolcehuilitzinohua, yhuan quimohuellamachtilitzinohua in Teotl Tlahtohuani Dios : nelli ahtle

ihtle ma itla quicempolohua, quitlamia in tlahtlacolli: in yuh quitlamia, quicempolohua in tlamàcehualiztli. Izcatqui machiotl n quenin ihquac miequintin, ixachintin ohtlatoca, in tetepotz co ihcatihui, nènentihui, muchi quipolohua, in xocpalmachiyotl, in icximachiotl, in icxiohtli: çanno yuhqui in tlahtlacoli, in màcaçan xocpalmachiotl, cempolihui, tlami, intla quiaualteputztoca in tlamàcehualiztli, in choquiztli, in tlaocoyaiztli. Ca tlamàcehualiztica motlapachohua, motlatia in tlahtlacolli: in yehuatzin itetlayecolticatzin Dios, teotlahtolmatini Sanct Gregorio, oquimihtalhuitzino. Ca in totlahtlacol, in totlapilchihual, tlamàcehualiztica, quallachihualiztica, centlami, cempolihui, in màcaçan yc tictlapachohua, inic ahmo hualneciz, ahmo machiztiz, ahmo quimottiliz in Teotl Tlahtohuani Dios. Auh ahmo quimihtlacalhuililizque in itlaçotlachiahitzin, chipahuacixtelolotzin, in Tlahtohuani Dios. Auh in nelli Tenaquixtiani toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac ni çan tlalticpac omonemititzino, oquimmolhuili in itlaçotlamachtiltzitzihuan. Ma yuh ye in amoyollo, ca in tlacamo antlamahcehuazque, am nochtin ancempolihuizque, ancentlamizque. Yc neci (notlaçomahuizpiltze) in quenin tlamahcehuaiztli, huel ipatca, ixtlauhca, huel iceuhca in tlahtlacolli, ca yc pahtiz, yc mochipahua, yc momalhuiya, mopaca in toyolia canima. Ca in tlamahcehualiztli, itech monezcayotia, itech monenehuilia in atezcatl, ahnoço acaxitl, atlacomolli, ahnoço ameyalli, in màcaçan apantli, itoca (picina) in quitenehua, in itechpa tlahtohua in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Ioan Euangeliſta, in iamatlahcuilol, in ipan Sancto Euangelio: ca techmopohuililia, techmocaquiztililia. In vmpa catca Hieruſalem: ca quemmanian hualmotemohuitzinohuaya ce ipillotzin in toTecuiyo Dios Angel: auh quimoyahuaya, quinenelohuaya in pahtihuani atl, in vmpa catca atlalilco: auh no miequintin oncan catcah teococoxque, in pàpalanque, quiyayahualoticatca in apantli, quichixticatca, quitemachiticatca in ihuallalilitzin in Angel: yehica ca in ihquac quinenelohuaya, in coliniaya, in quimomoyahuaya in atl: in çaço aquehuatl in huel achtopa

Similo.

Peccata noſtra tegimus, dum illis bona opera ſimul, & pœnitẽtiam ſuper ponimus. Gregor.

Si pœnitentiam non begeritis, omnes ſimiliter peribitis. Luc. cap. 13.

Ioan. cap. 5.

atlan onhuetzia, ommomayahuiya, in yehuatlin intla nel cenca huey cocoliztli itech ocatca, niman pahtia, muchi centlamia, cempolihuiya in palanaliztli, in tatacalihuiztli, in tzotzohuiztli: intla ica in mahuiztic atl, in tepahtiani, tehuelnemitiani yc maaltiaya. Çanno yuhqui in Teotl Tlahtohuani Dios otechmonemactili, otechmomaquili in tlamahcehualizameyalli, in tlamahcehualizapantli, in tlamahcehualizchoquizatl, in vmpa ticpacazque in tothtica tocatzahuaca: auh yc pahtiz in itzotzohuiço, in icocoliz in toyolia in tanima: quihtoznequi in totlahtlacol, in totlapilchihual: auh ahmo çan quemmanian, çan muchipa in izquipa, in quezquipa titopahtiznequizque: auh ahmo çan iyo in cetlacatl pahtiz, in quenin vmpa Hierusalem muchihuaya: yece in ixquichtin, in quezquintin choquiztica, tlaocoyaliztica, tlamahcehualiztica pahtiznequizque, izquintin cẽpahtiloh, cenchipahualo, tlaocolilo itechpa in çaço quenami cocoliztli: maço nel cenca huey, cenca temicti: quihtoznequi, maço nel cenca huey tlapilchihualiztli, tetzauhtlahtlacolli yc cocolizcui in tlahtlaçohuani, in ahmo caconi, in ahmo ittoni, ahmo tenehualoni, muchi centlami, muchi cempolihui, intla icenyollocacopa monemilizcuepa, choca, elcicihui, tlamahcehua tlahtlacohuani, in ipampa itlahtlacol, in itlapilchihual auh inic oquimoyolihtlacalhui, oquimoteopohuili in Teotl Tlahtohuani Dios. Ipampa in (notlaçomahuizpilize) ma ticcauh, ma tictelchiuh, ma tictlatzilhui, ma tiquihix in iatzin, in imahuizpahtzin toTecuiyo Dios, in mitzmomaquilia, in motech quimopohuilia, inic cempahtiz in moyolia in manima: in ixquich in choquiztli, in tlaocoyaliztli, in tlamahcehualiztli, ca ahmomma ohui, ahmomma tecoco, ahmo temicti, intla yc timaaltiz, yc timopahpacaz, ma yuh ye in moyollo, ca in maço nel miec tlahtlacolli, in màcaçan xalli, ca muchi tlamahcehualiztica, choquiztica cempolihuiz, centlamiz: auh maço nel ahmo ittoni, ahmo caconi in motetzauhtlahtlacol, muchi cempolihuiz. In màcaçan ehecatl quicecemmana, quimomoyahua, quipohpolohua in puctli: auh niman ehecatitech cempolihui, centlami: çanno yuhqui inic centlami, inic cempopolihui temictiani tlahtlacolli

Simile.

tlamah-

tlamahcehualiztica, tlahtlacolchoquiztica. Ahmo ximocuetlaxo, ahmo ximoçotlahua intla nel tihueytlahtlacohuani, ittetzinco xitlaquauhtlamati in toTecuiyo Dios, xicmati ca intla titlamahcehuaz, intla tichocaz titlaocoyaz in ipampa motlahtlacol, ca muchi mitzmopopolhuililiz. Xiccaqui in tlamahuiçolli oquimochihuilitzino in Tloque Nahuaque Dios. Ca cetlacatl oncat ca in ye huecauh huehuenemilizpan, cenca huey tlahtlacohuani, ichtecqui, in yehuatlin omonemilizcuep, auh omoteopixcacuep, inic huellamahcehuaz in ipampa itlahtlacol: auh in ye teopixqui, huel otlamahceuh, cença oelciciuh, ochoquizçotlahuac ipāpa in itlahtlacol, itlapilchihual. Auh muchiuh, ca ceppa ceme ipillotzitzihuan in toTecuiyo Dios in Angel, ixpā ohual monextitzino, ohualmotemohuitzino, itēcopatzinco in tohuey Tlahtocatzin Dios, oquilhuico, oquiyolpachihuiltico, quilhui. Otitlapopolhuiloc: yehica ca cenca otitlamahceuh, otimochoquizellelaxiti, ye titlaçoyeniuhtzin in Teotl Tlahtohuani Dios otimuchiuh. Auh in ichtecqui catca, in ye tlamahceuhqui, oquimonanquilili, quimolhuili. Ca ahmo nicneltoca in tinechmolhuilia: yehica ca ahmo çan tlapohualli, in màcaçan xalli, in mànoce yuhqui puctli in notlahtlacol, ahmo pohualoni, ahmo tenehualoni, ahmo çan achi, ahmo çan quexquich. Auh in Angel, in oquimottilitzino in inecuetlaxoliz, in inexiuhtlatiliz, quilhui. In ipampa çan otimoxiuhtlati, otimopatlac: in ahmo ittetzinco otitlaquauhtlama, in ahmo ittetzinco otimotlacanec in cenquizca ittetzinco netlacaneconi Dios, in ahmo ticneltocac: ca tlamahcehualiztica centlami, cempolihui in çaço quenami tetzauhtlahtlacolli, ixquichica timiquiz, titzonquiçaz ca timotlahtoltzaquaz, tinontiz, ahmo titlahtoz. Auh in tlamahceuhqui, in ichtecqui ocatca, in ye itlaçoyolyeniuhtzin in toTecuiyo Dios, in ihquac oipan muchiuh, in oipan mocuep, cenca ye otlaocox, omoyoltequipacho, quihto. Onotlahuelilitic, tle onax, tleyn onicchiuh, intla ninontiz, intla ninotlahtoltzaquaz, quenin nicnotlatlauhtiliz, quenin nicnocuicayetenehuiliz, in nicnocuicaehuililiz in noTeotzin noTlahtocatzin Dios? Tleyn onax in nihuey xolopitli, in ahnicmahmatcahuaz?

Quenin oninotlapololti ? Aquin onechquaihuiliti, in onechixtomauh ? Achi qualli yezquia, in ma oniimiquini, ma onocopac moçalohuani in nonenepil, in ihquac ye yuh niquihtohua in al quimahmatilizli, ca cenca yc onicnoyolihtlacalhui in Dios no Tecuiyo noTlahtocatzin : cenca ochoquiznentlama. Auh in Angel oquilhui. Ma ximoyolteopohua, ma ximoyolcoco, ma ximentlamati : ca in ihquac cenca yectenehualoz in toTecuiyo Dios in oncan teopan, çanno ihquac titlatenquixtiz, titlahtoz. O tla xicmottili (notlaçopiltze) in quenin tlamahcehualiztli, yc centlami, yc cempolihui in tlahtlacolli : auh ica in mahuiztic atl maltia, mopapaca, mochipahua in toyolia, in tanima. Ointlahueliltic in tlahtlacohuanime, in tlapilchihuanime, in teococoxque. Quimihtalhuitzino in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Bernardo In oquitlatzilhuique, in oquitelchiuhque in pahtihuani pahtli, in oquichichicamatque, in oquitecococamatque, in immac catca in teyolitiani pahtli : auh çan oquinoquique, oqui petlanique, in ahmomma yc omopahtique, ahmo yc omaaltique, cemihcac tzotzohuiztica papalanizque, cemihcac cocolizcuizque, cenca tonehuazque, tlaihiyohuizque, yolcamiquizque, chocazque, tlaocoyazque, cemihcac tlatlazque in vmpa tetlatiloyan Mictlan, in yehuantin ahtle ipan oquittaque in cẽ ca mahuiztlaçopahtli, in tlamahcehualiztli. Ioan. (Notlaçottatzine) cenca tinechmoyolehuilia, tinechmoyollapanilia ica in mihiyotzin motlahtoltzin. Auh in axcan ca onoconcac, in otinechmolhuilitzino in itechpa in tlamahcehualiztli. Auh in axcan ca nitlamahcehuaznequi, yhuan nitlahtlacolchocaznequi: yehica ca onicnoyolihtlacalhui in Teotl Tlahtohuani Dios : ica in ahmo ittoni, ahmo caconi in tetzauhtlahtlacolli, in notelpochtian onax, onicchiuh : macihui in yuh ca noyollo, nicmati in ca ocempoliuh noneyolcuitiliztica, niccempahtiznequi, niccenchipahuaznequi in noyolia nanima : inic huel onchipahuacacalaquiz in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios, in ihquac quicahuaz in Tlalticpac nemiliztli : auh inic paccaceliloz inic paccanamicoz in vmpa llhuicac, in itlahtocachantzinco in toTecuiyo Dios. Yehica ca onoconcac (notlaçomahuizttatzine) in que-

Vè miseris, qui suorum vulnerum medicinam habentes ad manus, neglexerunt curare se, & damnantur. Bernardus.

in quenin ilhuichihualo, pahpacohua, necentlamachtilo in vm pa ilhuicac: in ihquac tlahtlacohuani mocennemilizcuepa, in choca, tlamahcehua in ipampa itlahtlacol. Augustin. Ye nelli melahuac in ticmihtalhuiya (notlaçotelputze) ca huel yehuatzin in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimihtalhuitzino in ihquac nican Tlalticpac monemiti tzinohuaya. Ca cenca mopahpaquiltia, cenca mahahuiyaltia: ahmo çan quexquich in teopahpaquiliztli, in itzopelicatzin in Dios, yc motlamachtià, yc mocencuiltonohuà in itlaçopillotzitzihuan toTecuiyo Dios in Angelome, no yehuantin in itlaçoyolyeniuhtzitzihuan in Sanctome: auh nel oc cenca in yehuatzi Teotl Tlahtohuani Dios, in ihquac aca huey tlahtlacohuani, in teotlahtolihtlacohuani, in teotlahtolpanahuiyani tlahtlacohua, in niman tlamahcehua, niman choca in ipampa itlahtlacol, itlapilchihual: yehica ca in toTecuiyo Dios, cenca quimmomalhuilia, quimmotlaçocamachitia in tlamahceuhque, in motlahtlacolcemixnahuatiahime. Ioan. (Notlaçottatzine) in itechpain ma oc cententzin, ontentzin xinechmomelahuililitzino, xinechmocaquitilitzino, ma çan mopaltzinco, ma cenca ycnoyohua ycnotlamati in motlaçochalchiuhyollotzin, ca mixpantzinco ninopechteca, ninotlanquacolohua, cenca nimitznocnotlatlahtilia. Augustin. Ca yequalli (notelpuche nocentetze) ma nimitznolhuili àcitlatzin tepitzin nicmati in itechpa in: auh in axcan ma oc nincnononotza, ma oc ninotlàtlani, ca ticmocaquitiz.

Gaudium erit in Cœlo super vno peccatore pœnitentiam agente. Lucæ. cap. 15.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI omume Capitulo, Oncan mihtohua, ca in ipalnemohuani Dios, cenca quimmomalhuilia, cenca quimmotlaçotilia, yhuan quimmomahuiztililia in tlamàcehuanih, in chocanime, in tlaocoyanime, in muchi quilcahua, quitelchihua in intlahtlacol. auh in tlamahcehualiztica, in choquiztica, in màcaçan ahtlà tlacoleque ipan quimmomachititzinohua in Dios.

AVGVSTIN; Maçohelihui in ipalnemohuani Dios; cenca quimotlayelittilia in tlahtlacolli (notlaçomahuizpiltze) xicmati çan cenca quimmotlaçotilia, quimmomalhuilia, quimmotlaçomachitia in tlahtlacohuanime, Ipampa in tlachtopaihtohuani Dauid, in ihquac quimotlaçononochilitzinohuaya toTecuiyo Dios in cenca quimotlatlauhtilia, in macamo quimottililiani in itlahtlacol, in icatzahuaca, in itliltica, in itzopetztica, quimihtalhuitzinohuaya (Notecuiyoe) maximocueptzino, ma micampatzinco moteputzinco xommotlachieltitzino, ma xommixtlattzino: ahnoço ma ximixtlapachotzino, macamo xicmottilitzino in nohuey tlahtlacol, nicmati (noTecuiyoe) Ca cenca ticmotlayelittilia, cenca mitzmoyolihtlacalhuiya in tlahtlacolli: ma çan nohuiçpa xihualmotlachialtitzino in nitlacatontli, in nitlachihualtontli, in cenca nitetlaocolticatontli, nitechoctiçatontli: ma nohuiçpa ximotlachieltitzino inic tin chmotlapopolhuililiz, ma xicmottilitzino, ca in nitlacatl ca ahmo nichicahuac, ahmo nitlahpaltic, ca nitlalli, niçoquitl, niteuhtli: cenca nitlacauhqui, nitelchihualoni, ma ye ximoyolyamanialti, ma çamo xicmolnamiquili in noteiahuelcuitiliztlahtlacol: ca quimomachiltitzinohuaya in tlaachtopaihtohuani Dauid, in quenin cenca quimotlayelittilia in toTecuiyo Dios in tlahtlacolli: auh in quenin cenca quimmotlaçotilia in tlahtlacohuanime: ca in yehuantin in mâcaçan oquimocuitlahuiltilique, oquimihcihuiltilique in toTecuiyo Dios, in cenca mopaquiltitzinoticatca in vmpa itlâ tocachantzinco Ilhuicac, auh oquihualmotemohuilique nican Tlalticpac, inic impampa motlaihiyohuiltiz, momiquilitzinez. Ca huel yehuatzin itechpatzinco oquimihtalhuitzino, in ihquac nican iTlalticpactzinco monemitztzinohuaya toTecuiyo IESVS CHRISTO. In nehuatl ahmo niquintemocô in qualtin, in yectin

Auerte faciem tuam a peccatis meis. Psſ. 50.

yectin, in qualnemiliceque ahmomma niquintemoco, in chipahuaque in ahitlacauhque, çan ye in teococoxque, in pàpalanque, inic niquimpàtico. Ahmomma oniquintemoco in yecnemiliceque, in nechmoquallayecoltilia, çan ye in ahqualtin in ah yectin, niquintemoco in yehuantin quimoyolitlacalhuiya, qui motlahuelcuitilia in nomahuiztlaçoTtatzin Dios: in yehuantin cemihcac tlahtlacoltica motolinitinemi, tlahtlaçolyaopan nemi: inic niquimixtlamachtiz, niquimpahtiz, niquintlachialtiz in tlahtlacolixpopoyottitinemi, yehuantin niquimpalehuico, yhuã niquimmanahuico. Ipampa in ixquichcahuitl nican Tlalticpac omonemititzino, muchipa intlan monemititzinohuaya, intlan motlaqualtitzinohuaya, intlan mocehuitzinohuaya in tlahtlaco huanime in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo Iesu Christo: auh in yehuantin in cenca huehuey tlahueliloque Iudiome, ahtle ipan quimottiliaya, in cenca huey ixtililoni, cenca mahuiztililoni totlaçoTemaquixticatzin: ahmo quimomahuiztililiaya: çan ye quimotlahtlacolecamachitiaya: auh in itlamachtiltzitzihuan yc quimpinauhtiayah, yc quimahuilquixtiayà, quimilhuiayà. In amotemachticauh, intla mahuiztic, intla yecnemil ce yeñi: ahmo intlan nemizquia, ahmo intlan tlaquazquia, ahmo cenca quintlaçotlazquia in tlahtlacohuanime: tleyca, tleypampa in intlan nemi, in inhuan cochi: in macaçan ce macehualli, huey tlahtlacohuani muchiuhtica. Iyo (notlaçomahuizcozque) Tla xicmottili in quenin neltitica, ca in toTecuiyo Dios, maci hui cenca quimotlayelitilia in tlahtlacolli, yhuan in cenca quimotlahyeltilia in tlahtlacohuani, ahmo quimmotelchihuilia, ahmo quimmotlatzilhuilia, çan cenca quimmotlaçotilia, quimmo malhuilia, quimmotemolia, oc cenca in tlamahcehua, in choca: yehica ca in tlahtlacolchoquiztli, in tlamahçehualiztli, cen ca quimohuellamachtilia in Teotl Tlahtohuani Dios: auh in ihquac choca, tlamahcehua in ipampa itlahtlacol tlahtlacohuani, muchi quimocemilcahuilia in toTecuiyo Dios in itlapilchihual, inic oquimoyolihtlacalhuica nican Tlalticpac. Intla tiquittanih in cetlacatl tlahtohuani (notlaçomahuizpiltze) in cenca çan achiton, in çan huel tepiton yc oquimoyolihtlacalhuique in ima-

Non veni vocare iustos, sed peccatores. Math. capit. 9.

Quare cum publicanis & peccatoribus manducatis & bibitis? Lucæ. capit. 5.

cehualhuan, in ahmo motzoncui, in ahmo quintlatzacullti: çã quilcahua in intlahtlacol, in intlapilchihual: yehica ca ixpan omopechtecaque, yc ahtle ipan quitta in iyolihtlacoloca, cuix ahmo cenca titlamahuiçozquia? Auh tiquitta in Ilhuicac Tlahtohuani, in cecemilhuitl, in cecenyohual yolihtlacolo, in teopohualo, ica in ahmo çan tlapohualli tlahtlacolli, in ahmo ittoni, in ahmo caconi. No tiquitta, ca ahmomma çan cetlacatl in quimoyolihtlacalhuiya, in quimohueyteopohuilia, ca cenca miyectlacatl, ixachintin nepapan tlahtlacoltica quimoteopohuilia: auh in yehuatzin muchi quimolcahuilia in tlapilchihualli, in ixquich tlahtlacolli, ahtle ipan quimottilia in iyolihtlacolocatzin in iyolteopohualocatzin: yehica ixpantzinco mopechteca, mocnomati, achiton tepiton ontlamahcehua in tlahtlacohuani, in tlapilchihuani: yehica ca achiton tlaocoya, nentlamati, motequipachohua in ipampa itlahtlacol. Yc huel iciuhca paccacelilo, ycnoittalo, tlaocolilo. Auh ahmomma timiçahuiya, ahmo yc timocuitihuetzi. Iyo (notlaçopiltze) aquin huel quinenehuiliz, aquin huel quitenehuaz in cenquizca huey iteycnoittalitzin, in itetlaocolilitzin toTecuiyo Dios? In çan ipampa çan achiton tlamahcehualiztli, in tlahtlacollaocoyaliztli quimocemilcahuilia in itetzauhtlahtlacol in Tlalticpac tlacatl: auh quimomalhuilia, quimotlaçotilia, quimomahuiztililia, quimoqualtililia, quimoyectililia, in màcaçan imàcuex ipan quimomachitia in màcaçan ayc otlahtlaco. Xicmati (nocozque noquetzale) ca in toTecuiyo Dios, itech monenehuilia, itech momachioana in ittatzin telpochtlahueliloc, in tlanempopolohuani, in itechpa motlahtoltia in iteoxiuhtlahtolihcuilocatzin Dios Sanct Lucas in ipan Sancto Euangelio. Macihui oquitlalcahuica, oquitelchiuhca in ittatzin: auh muchi tlahtlacoltica oquinempòpoloca in i axca itlatqui in oquimomaquilica: in ihquac ohualilot, in ohualmocuep, in ihquac oc ceppa oquihualteputztocac neyolcoliztica in ittatzin, in ocalaquito in ichantzinco, in oquitelchiuh in pitzopieliztli. Quihtoznequi, in ahuilnemiliztli, in tlayelpaquiliztli, in nepapan tlahtlacolli: in omocnoma, omopechtecac in ixpantzinco imahuiztlaçottatzin, in oquimoma

Dissimulas peccata hominum propter penitentiam. Sap. ca. 11.

chitocac,

chitocac, ixpantzinco ochoquizçotlahuac, otlamahceuh, oelciciuh, niman oquimopaccacelili inttatli, quinahuatec, oquitennamic: muchi oquicemilcauh in oquichiuh ahqualli, ahyec tli, oquimotlaçoquentili, yhuan oquimotlaçotlaqualtili, huey tecohuanotzaliztli oquichiuh. Çanno yuhqui in Teotl Tlahtohuani Dios, inic quimopaccacelilia, quimonahuatequilia, cenca quimotlaçotilia, quimotlaçotlaquentilia, quimotlaçotlaqualtilia in tlahtlacohuani, oc ceppa quimopiltzintitzinohua in ipiltzin, in tlahtlacoltica ocholoca, opoliuhca, auh oquimotlalcahuilica, nepapantlahtlacoltica oquinempoloca in itlaçotlatquitzin, in oquimomaquilica itlaçottatzin, in iqualtica iyectica, in oquimotlauhtilica, muchi quimolcahuilia, niman yc cenca pahpacohua in vmpa itlahtocachantzinco Ilhuicac: intla choca, mocnomati, intla tlamahcehua: intla oc ceppa ihuiectzinco mocuepa, intla oc ceppa ichantzinco choquiztica, tlamahcehualiztica oncalaqui, quimoteputztoquilia quallachihualiztica, cẽca quimomahuiztililia, quimomahuiçotilia, quimotenyotilia, cẽca quimotlaçotilia, ahmo qnimolnamiquilitzinohua in iyolihtla colocatzin, in tetzauhtlahtlacolli, inic oquimoteopohuilica, o quimopinauhtilica, in ihquac tlahtlacoltica ocholotinenca, omopolotinenca tlahtlacohuani. Auh xontlamahuiço (notlaçocozque) xiccaqui in tleyn itenticatzinco in tlahtohuani Dauid itechpatzinco oquimihtalhuitzino in Teotl Tlahtohuani Dios, ca in màcaçan ipampa, ica motlahtoltiaya in tlahtlacohuani in otlamahceuh, in oquitelchiuh itlahtlacol: in màcaçan quimoyollalilia inic tlacaco nemiz, ca oquimihtalhuitzino. Nimitz ixtlamachtiz, huey in nimitznomaquiliz in motlamatiliz, inic qualtica yectica tinemiz nican Tlalticpac, nimitzittitiz, nimitz nextiliz in qualli ohtli, nimitzmachtiz in quenin huel teoyotica tohtlatocaz, inic ahmo tlahtlacoltica timixpoloz, mohuicpa nihuallachiaz, muchipa nimitzitztinemiz, inic ahmo timotepexihuiz, ahmo oztoc tonhuetziz. Tlaxicmottili in quenincenca quimmotlaçotilia in Teotl Tlahtohuani Dios, in tlamahceuhque, in choquiceque, in tlaocoleque, in tlamahcehua ipampa in tlahtlacol, cemihcac quimmo-

Intellectum tibi dabo, & instruam te in via hac qua gradieris, firmabo super te oculos meos. Psal. 31.

Simile. temolitinemi. In ihquac aca huel teocihui, in huel apizmiquĩ, in quitta tlaqualli cenca quihuelmati, in quiqua cenca quitzopelicamati, ahahuiya, pahpaqui: çanno yuhqui in tohueyTlah tocatzin Dios, cemihcac melcicihuititinemi, quimoteocihuititinemi, quimamiquititinemi in toyolia in tanima, in nenemilizcuepaliztli, in tlamahcehualiztli. Auh in ihquac aca Christiano omoyolnonotz, in omoyolloizcali, in huel oquixima itlah tlacol, in ipoliuhca: auh niman ihuiĉtzinco mocuepa, ixpantzinco motlalchitlaça in toTecuiyo Dios tlamahcehualiztica, ne mecahuitequiliztica, tonehua, chichinaca in itlahtlacolnacayo yc quicnelia in i anima tlamahceuhqui, yuhquimma quimopaccaqualtia, quimopaccaitia in toTecuiyo Dios, yhuan yc mopà paquiltia, yehica ca omonemilizcuep in Christiano, in tlahtlacoltica omopolctinenca: auh omomaquixti in i anima, inic oc ceppa oquimottili in ichcatzin, in itlayocoyaltzin in tlahtlacoltica oquimopolhuica, imac ohuetzca in iyaouh Tlacatecolotl: auh inic ahmo oc ceppa temac huetzizque, cemihcac quimmopielitinemi, quimmonèmachtilitinemi, auh intla opoliuhque, nohuiyan quimmotemolitinemi, yehica ca cenca quimmotlaçotilia, quimmomalhuilia in animaſme, oc cenca in tlamahceuhque: auh in tlamahcehualiztli cenca quimopatiocamachitia in toTecuiyo Dios, auh ipampa in quimmotlaçotilia, quimmomahuiztililia, quimmomalhuilia in tlahtlacohuani in otlamahceuhque, in quenin oquimomahuiçotili, oquimohuecapanilhui in yehuatzin tlaachtopaihtohuani Dauid, in ipampa itlamahcehualiz, in itlahtlacolchoquiz. Ca yuh otechmocaquitili ce tlacatl teopixqui, in ihquac oilhuichihualoc, oilhuiquixtililoc itlaçoilhuitzin tocihuatepantlahtocatzin Sancta Maria: in ihquac o. mahuiztililoc, otlaçoilnamicoc in imahuiztlacatilitzin. Ioan. (Nomahuiztlaçottatzine) ma mopaltzineo xinechmopohuilili, ma xinechmolhuilion, xinechmocaquiztilili in temachtilli, ca huel niquelehuiya, noconcaquiznequi cententli in itechpatzinco in tlateochihualichputzintli Sancta Maria, in toTecuiyo Dios imahuiztlaçonantzin: oc cenca nocommelauhcacaquiznequi in oticmotenehuilitzino itechpa in imahuiztlililoca in itlaçotzin toTecui

toTecuiyo Dios in Dauid, ca oticmihtalhuitzino ca cenca omahuiztililoc, ohuecapanoloc in ipampa itlamahcehualitzin, in itlahtlacolchoquitzin, itlahtlacollaocoyalitzin. Auguſtin. Ca tel yequalli (notlaçomahuizpiltze) nimitznopohuililiz muchi, ca cenca mahuiztic, xiquitztimotlali, ximonacazquetza, inic muchi tiecuiz, muchi ticanaz, muchi ticmoyollotiz in mahuiztlahtolli, ahmo ilcahualoni, cenca ilnamiconi, cenca tlaçomachoni. Auh inic muchi nimitznocaquiztililiz, inic ahmo cequi noconilcahuaz, ahmo cequi nicpoloz, in axcan oc ihuiyan niquilnamiquiznequi, yocoxcatzin ninotlahtlaniznequi, ma oc xinechmotlalcahuili, oc achitonca tihualmohuicaz, ca nimitzō-nocaquiztililiz.

(*)

SERMO IN DIE sanctiſsimo natiuitatis Beatę Marię Virginis,

(*)

THEMA.

¶ *Liber generationis IESV CHRISTI filij Dauid, filij Abraham. &c. Matthę. cap. 1.*

(*)

EOTLAHTOL PAN tlillotoc tlapallotoc, ca in yehuatzin tlacemicpnoilhuicatzĩtli, in toTecuiyo Dios itlapèpenaltzin, in toTecuiyo Dios itlaçotelpotzin in Sanct Ioan Euangeliſta: ca nel in toTecuiyo cenca quimotlaçotiliaya: cenca oquimohuecapanilhui, miectlamantli tlamahuiçolli, in cenca mahuiçauhqui, in Ilhuicac tlanextli, in teotlanezcayotiliztli oquimonextililitzino, oquimottitilitzino in oc nican Tlalticpac monemitilitzinohuaya, inic oquimomahuiçotili, oquimotenyotili. Caceppa Ilhuicacpa, ixquichcapa oquimonextililitzino ca tlahtocaichpuchtli, cenquizcachipahuacatzintli, cenca tlamahuizchichiuhtzintli: auh iicxitlantzinco catca in Metztli, ipan moquettzinoticatca, in màcaçan ipèpetzin, itlaçocactzin muchiuhticatca: auh in icpactzinco, in itzontecompantzinco catcah, matlactetl omume cicitlaltin, in màcaçan iicpac xochitzin pouhticatca, inic mocpacxochititzinoticatca: auh in Tonatiuh, ica in itonameyo, in ipepetlaquiliztlanex quimoyahualhuitzinoticatca,

catca, muchi in imahuiztlactzin quimotlapachilhuililiaya in mahuiztlahtocaichpuchtli: in mècaçan itlaquentzin, imahuiztilmatzin muchiuhticatca in tonalmitl, yc cenca mopepetlaquiltiaya, motlanextiliaya in cenquizca chipahuac ichputzintli. Aquehuatl in tlahtocaichpuchtli? In tlacamo yehuatzin in yecmà cehualecatzine, in cenquizcatlacemicnopilhuilicecatzine itlaçomahuiznantzin Dios Sancta Maria: ca in cenquizcanecuiltonolicecatzintli toTecuiyo Dios, oquimocemmaquilitzino in inecuiltonoltzin, in huey tenyotl mahuiçotl, in ixquich netlamachtilizpahpaquiliztli, inic oquimocpacxochitili, ca yehuatlon quinezcayotia in matlactetl omume cicitlaltin, inic mocpacxochititzinoticatca in nepapan qualtihuani yectihuani, inic toTecuiyo Dios oquimocentlamachtilitzino nican Tlalticpac: auh in Metztli, ca icxititlantzinco catca, in mècaçan ipan motlacxilitzinoticatca, quinezcayotia in Tlalticpacayotl, in tlahelpaquiliztli, in nepapan ahuilnemiliztli, in oquimocentelchihuilitzino in tlaçomahuiztlahtocamahuizichpuchtli, ca muchi oquimoxopehuilitzino, muchi oquimotlatzilhuilitzino in ixquich Tlalticpac tlaçomacho, in malhuilo: auh in Tonatiuh in quimotlaçoquentilitzinoticatca, quinezcayotia in iyecyollochipahualitzin, in teotequalitililiztli, teoteyectililiztli, teopepetlaquiliztli in oquimocennemactilitzino in Teotl Tlahtohuani Dios, in nepapan qualtiliztlanextli in Gracia, inic oquimotlaçoquentilitzino toTecuiyo Dios: ca nelli ittetzinco in incihuatecuiyotzī Angelome in Sancta Maria mocemaciticatca in teoteyectililiztli in Gracia, ca in toTecuiyo Dios oquimocentlauhtilitzino. Ipampa in itlaçopillotzin toTecuiyo Dios Sànct Gabriel yc oquimomahuiztililico, in ihquac oquimoyoliuhtlamachtilico: oquimolhuilico. Ma ximopaquiltitzinotie (tlaçoCihuapille) in timotemiltitica Gracia. Auh in quenin Tonatiuh nohuiyampa tepan quimoyahua, tepan quicemmana in itonameyo, inic quintlanextilia in Tlalticpac tlaca: çanno yuhqui in tlaçoCihuapilli Sancta Maria, motonameyotitzinohua, nohuiyan quimomoyahuilia, tepan quimocemmanilia in itonameyotzin. Quihtoznequi, in itetlaocolilitzin, iteycnoittalitzin, inic Cemanahuac tlaca tlaocolilo,

colilo, ycnoittò : auh in quenin Tonatiuh, quimololotzinoticat ca, in màcaçan tilmatli quimololotzinohuaya : çanno yuhquin yehuatzin, in màcaçan Tonatiuh, itonameyotica : Quihtoznequi, itepantlahtolizticatzinco, itepalehuilizticatzinco techmotlaquentilia inic techmopalehuilia, topan motlahtoltitzinohua ixpantzinco in itlaçomahuizconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO. In axcan cenca totech monequi techmopalehuiliz, topan motlahtoltitzinoz ixpantzinco in imahuiztlaçoconetzin, inic techmomaquiliz iteotequaltiayatzin, iteoteyectiayatzin gracia: ipampain ma tictoyectenehuilican, ma tictomahuiztililican, ica in mahuiztlahtolli yc oquimomahuiztlahpalhuico in itlaçopillotzin toTecuiyo Dios Angel. Aue Maria.

Liber generationis IESV Christi, filij Dauid. &c. Matth. 1.

¶ ININ tlahtolli (tlaçomahuiztlacae) in axcan oanquimocaquitique, inic nictzintia, nicpehualtia in temachtilli, ihcuiliuhtoc in ipan Sancto Euangelio, in oquimotlilmachiotili, in oquimotecpanilitzino itlaçotlahcuilocatzin toTecuiyo Dios, in Sanct Mattheo. Ca oncan techmonextililia, techimmotecpanilia, inic tiquimiximatizque mochtin icotoncayotzitzihuan, itlacamecayotzitzihuan in toTecuiyo IESV CHRISTO, in imahuiztlaçoPiltzin toTecuiyo Dios, inic tlacatzintli, omoquichnacayotitzinoco. Quihtoznequi in amonahuatlahtolcopa. Izcatqui in i amayò itlacamecayotzin toTecuiyo Iesu Christo, inic tlacatzintli, ca nican tecpantoque, ihcuiliuhtoque in ixquichtin itlaçohuayolcatzitzihuan, ca in yehuatzin huel ipiltzin in Dauid, no ipiltzin in Abraham. &c.

¶ IN nican Tlalticpac (mahuizChristianomee) în çaço aquehuatl mahuiztlacatl, tlaçopilli, tecuhtli, in cenca motlacamati, in cenca mocuiltonohua, mahuiçoelehuiyani, mahuiçonènequini, intla calquetzaznequi, mocaltiznequi, in centetl tecpã calli quichihuaznequi : ca cenca tlapanahuiya, mahuiztic inic motenyotiz, momahuiçotiz, in oncan mocallotiz Tlalticpac: ahmo niman quitlalana, quitepèpechotia, ahmo niman quitetzõtlalia, quixopechtlalia, ahmo niman compehualtia, oc achtopa quitemohua, quinechicohua, quitecpichohua in izquitlamantli monequi inic calquetzaloz, inic calmanaloz : in nepapan tetl, in xalli

in xalli, in tenextli, in huapalli, in huepantli, niman quitemohua in nepapan tolteca, quinnotza, inic quitoltecahuizque quitlahmachtlalizque, inic quichihuazque in itecpan cal: in tetzotzonque, in calquetzque, in quauhxinque, in tepuzpitzque: auh niman yc compehualtia, contzintia in icàl, inic mahuiztic, inic tlayecchiuhtli yez. In yehuatzin cenca mahuiztililoni mahuiztlacatl, tlaçotecuhtli Salomon, in imahuiztlaçottatzin Dauid, itencopatzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, ca oquimo tlaquauhnahuatili inic quimuchihuiliz centetl mahuiztic teocalli, in ittetzinco pohuiz in Teotl Tlahtohuani Dios: auh inic o quimocencahuili, inic oquimotzommanili inic mahuiztic, ahmo niman oquimopehualtilitzino, ahmo niman otlaxopechtlali, ca in ayamo quimopehualtilia, in ayamo quimotetzontlalilia, oc achtopa oquinechico, oquitecpicho in izquitlamantli monequi, inic muchihuaz inin tlaçoteocalli. Ca nohuiyan oquitemo in tlaçotetl, in tlapalteoxihuitl, in epyollotli, in quetzalitztli, in quetzalchalchihuitl, in tapachtli, in tlapaltehuilotl, yequene in ixquich nepapan tlaçotetl, tlaçochalchihuitl. Ca teoamuxpā mihtohua momelahua, ca nohuiyā otlatemoloc, inic mocaltetzontlaliz, motexopechtlaliz inin mahuizteocalli, no yhuan cenca miec oquitecpicho in coztic teocuitlatl, in iztac teocuitlatl inic moteocuitlahuiz: no yhuan oquitemoque in nepapan tlaçoquahuitl, in ahuehuetl, in tlatzcan, in ayauhquahuitl, in cenca chicahuac quahuitl: yequene in ixquich nepapā quahuitl in ahmo palanini, in ahmo ocuilquaqualoni, in ahmo polihuini quahuitl. Niman otemoloque, nohuiyan opèpenaloque in nepapan tolteca, in teocuitlapitzque, in tepuzpitzque, in tetzotzonque, quauhxinque, tlapallacuilòque, in chalchiuhtecque, in tlateocuitlahuiyanih: auh in opèpenaloque, in omocē tecpichoque Israellaca, auh in izquitlamantli inic muchihuaz, inic mocencahuaz mahuiztic teocalli: niman oquimopehualtilique, oquitetzontlalique: auh in oquitzonquixtique, in oquiyecquetzque, oquicencauhque, oquimahuizchiuhque in teocalli, in oquimuchihuilitzino tlahtohuani Salomon, in itencopatzinco toTecuiyo Dios: iyoyahue, quenin cenca tlaçotlanqui,

Precepitq; rex vt tollerent lapides grandes, lapides pretiosos in fundamētum. 3. Regum. cap. 5.

Elegitq; rex Salomon operarios de omni Israel. 3. Regum. cap. 5

in oquimuchihuilitzino, ca nohuiyan Cemanahuac ocacoc, o machoc: auh in nepapan altepehuaque cenca tlamahuiçohuaya in quittaya mahuiztic teocalli, in oquimuchihuilitzino, oquimo cencahuilitzino tlahtohuani Salomon, itech monenehuilia, itech monezcayotia in tlaçoCihuapilli Sancta Maria, Dios imahuiztlaçonantzin, huel inezca, huel imachio, huel inèneuhca muchiuhtica: yehica ca in Ilhuicac Tlahtohuani, in ipalnemohuani Dios teTtatzin, in yehuatzin ca huel axcahuacatzine, ca huellatquihuacatzine, cenca motlamachtitzinohua, in oquimu chihuili, in oquimocencahuilitzino in Ilhuicatl, yhuan in Tlalticpactli. Oquimochihuilitzino, oquimocencahuilitzino, inin mahuizcalli. Quihtoznequi, in cihuapilliSancta Maria, ca huel ittetzinco mocaqui inin tlahtolli. Ca in yehuatzin oquimocenqualtilili, oquimocenyectilili, oquimocencahuili in icaltzin in toTecuiyo Dios, inic nican Tlalticpac mochantitzinoco, in que nin nelli omochantitzino, omocallotitzino, ca chicuhnahui metztli in ihtictzinco, itlaçoxillantzinco omocallotitzino, omochantitzino in tlaçoCihuapillatohuani Sancta Maria: auh inic huel o quimochihuilitzino, inin mahuiz calli, in chalchiuhteocalli, in yehuatzin toTecuiyo Dios, oquimonechicalhui achtopa in nepapan tlaçotetl, tlaçochalchihuitl, tlaçoquahuitl, coztizteocuitlatl, iztac teocuitlatl. Quihtoznequi, in nepapan qualtihuani, yectihuani, ixquich achtopa oquimocentlalilitzino, in qualtiliz tli, yectiliztli, in intechcopa itlacamecayotzitzihuan, inic tlacatzintli, ca omocenqualtilique, omocenyectilique, nican Tlal ticpac. In ixquich itlamàcehualiz, inecnomatiliz, in itlacayotzin Dauid, yhuan itlapaccaihiyohuiliz, inic oquimopaccaihi yohuilti in Tlalticpac netoliniliztli, tonehuiztli, auh in itlaneltoquiliz, yhuan itetlacamatiliz in Abrahan, yhuan in itlaçoma huizpiltzin Ifaac, inic oquimotlaçamachitique, oquimoneltoquitique in Teotl Tlahtohuani Dios. In ichicahualiz, in iyollòtlahpaltiliz in Iacob, auh in itlamatiliz in Salomon: In itetlatlauhtiliz Ezechias, inic cemihcac quimotlatlauhtilitinemia, in toTecuiyo Dios. In ichipahualiz, in i ahcatzahualiz in Ioseph, ca niman ayc nacayotica, tlayelpaquiliztica omoyolcatzauh, yequene

Sactificauit tabernaculum suum altißimus. Psal. 45.

quene in nepapan qualtihuani, yectihuani, inic omocentlamachtiqué, omocencuiltonoque in itlaçotlacamecayotzitzihuan in toTecuiyo IESV CHRISTO, inic tlallachihualtzintli, ca in màcaçan tlaçotetl, coztic, yhuan iztac teocuitlatl yc oyecchichihualoc, ocencahualoc in tlaçocalli, in yehuatzin Cihuapilli Sancta Maria: cain ixquich qualtihuani yectihuani, in ce ceyaca onemactiloc, in cecemme intech catca in ittatzitzihuan in icoltzitzihuan, muchi quimocempielia, muchi quimocemitquilitica: muchi yc omomahuizchichiuhtzino in tlaçoCihuapilli Sancta Maria. Yehuatzin quimoneltililia in cenca yecnemilice catzine, Dios iyectetlayecolticatzin Sanct Bernardo, ca yc o motenonochili itechpatzinco in cenquizcatlacnopilhuicatzintli in yehuatzin Dios inantzin, oquimihtalhuitzino. Ca huel yehuatzin in Sancta Maria oquimocempanahuili in intlanextoquiliz in yehuecauh teoyotica achto tettahuan Patriarchas, yhuan in innetemachiliz, in innechixcanemiliz in yehuantin huecatlachianih, in tlaachtopaihtohuanih, yhuan in intetlaçotlaliz, in inyollotlatlaliz Apostoles, yhuan in inyollochicahualiz, in inyollotlahpaltiliz imiquiztehuicaltzitzihuan toTecuiyo in Martyres, yhuan in innezcaliliz, in innehmatiliz, in intlaixyèyecoliz, in intetlaocoliliz, in inteycneliliz in yehuantin itenecuiticatzitzihuan, itenemachitocacatzitzihuan Dios Cõfesores: yhuan in inyollochipahualiz, in inchipahuacanemiliz ichpopuchtin, yhuan in inyectlaaquiliz, in inxochiquallamochihualiz, ahnoço in inyecnepilhuatiliz, in inyectlacachihualiz in ye teoyotica omonamictiq̃: opèpenaloque, onononquatlatemoliloque, in nepapan tulteca in oquimuchihuilique, oquimotultecahuilique mahuizcalli, in teocuitlapitzque, in quauhxinque, in chalchiuhiximatque, chalchiuhtecque, yehuantzitzin in ix quichtin itlacamecayotzitzihuan, itlacaxinachotzitzihuan in toTecuiyo IESV CHRISTO inic tlacatzintli, inic oquitzintli, itlaçottatzitzihuan, itlaçocoltzitzihuan, icitzitzihuan, i achcocoltzitzihuan, imintotzitzihuan, yequene in quin axcã opohualoque, otenehualoque, otocayotiloque in ipan in sancto Euangelio: ca in ipampa huel tiquimiximatizque in aquique

Ipſa exceßit fidē Patriarcharum, ſpem Prophetarum, Charitatem Apoſtolorum, conſtantiam Martyrũ, ſobrietatem & miſericordiam Confeſſorum, caſtitatem Virginum, fecunditatem coniugatorum. Bern.

tulteca, in oquitultecahuique, oquimahuizchiuhque in chalchiuh teocalli, in Cihuapilli Sancta Maria, in aquique itlacamecayotzitzihuan in toTecuiyo IESV CHRISTO, inic tlacatzintli, inic oquitzintli, in aquique intechpa omotlacatilitzino, in aquique in techpa oquimocuilitzino in totlallo, toçoquio, in totlalnacayo, inic tlacatzintli omuchiuhtzinoco, inic omaquitzinoco in totlalnacayo: yehica muchtin teneuhtoque, tecpantoque, ihcuiliuhtoque in ipan sancto Euangelio: auh in axcan ticaquitilo, tinextililo, tixpan tocayotilò, tenehualò, ca quimihtalhuiya in iteoxiuhtlahcuilocatzin Sanct Mattheo. Izcat qui (tlaçomahuiztlacae) in amoxtli, in oncan teneuhtoque, in ihcuiliuhtoque ixquichtin itlacamecayotzitzihuan toTecuiyo IESV CHRISTO, inic oquichtlacatzintli: ca in yehuatzi ipiltzin in Dauid, ipiltzin in Abrahan, yhuan Iacob, in techpa omoquixtitzino, in techpa oquimocuilitzino in totlalnacayo, in totlallo toçoquio, xiquimmiximachilican in imahuiztlatzitzihuan, in itlaçocoltzitzihuan in toTecuiyo Iesu Christo, inic tlacatzintli: ca muchtin nican teneuhtoque. Tla xicmottilican (tlaçomahuizChristianomee) achitzin xiquitztimotlalicā xicmomahuiçalhuican, ma nen amocuexcochtlampa quiztiquiz inin machiotlahtolli, in mahuiztlachiuhtli, inic oquimomahuiçotili, oquimocàcahuanili imahuizteocaltzin, in imahuiz yeyantzin in oncan omoyeyantitzino, omocalaquitzino in Tlacatl Tlahtohuani Dios, inic yuhquimma tonaticac, petlanticac in imahuiztlaçocaltzin: Quihtoznequi, in imahuiztlaçonantzin Cihuapilli Sancta Maria, ca huel yehuatzin in mihtohua, ca itlaçocaltzin, iyeyantzinco inic oncan omocehuitzino, in ixquichcahuitl itlaçoxillantzinco, itozcatlantzinco omonemititzi no, yc techmolhuiliznequi in tehuantin tiaxcatzitzihuan, in tictoteomachititzinohua titlaneltocacahuan: ca no cenca monequi huel ipan titlanemilizque, titlacencahuazque in ihquac tictoy eyantilizque, in tictocalaquilizque tihtic, tocalihtic, in toyolia tanima itlan, huel monequi cenca chipahuatiez, tlacencauhtitiez in icalihtic in toyolia tanima, inic ahmo itla quimotlahuelcuitiliz: çan cenca tlachichiuhtli, tlateocuitlahuilli yez, cenca

cenca chipahuac yc titocencauhtiezque, ica in ixquich qualli yectli, in ihuellamachtilocatzin toTecuiyo Dios, inic quimopaccaittilitzinoz, yhuan yc cehuiz in itlaçoyollotzin.

¶ Auh in axcan (Notlaçohuane) ma achitzin tocommahuiçocan, ma oc ticmatican, ma oc ticmelauhcacaquican, in intechpa itlacamecayotzitzihuan, in ihuayolcatzitzihuan toTecuiyo IESV CHRISTO, inic oquichtlacatzintli, cuix muchtin qualnemiliceque catca? Cuix muchtin qualtin, muchtin yectin? ca ye tiquitta, ca cenca monequia, inic huel mahuiztique, huel qualtin, huel yectin yezquia, inic intech motlacatilitzino, in cenquizcamahuizticatzintli, yectzintli toTecuiyo Dios, in imahuizPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, auh yenelli, ca ahmo muchtin yectin, ahmo muchtin qualtin, ahmo muchtin yollochipahuacatzitzintin catcah, ca cequintin tlahtlacoltica ocatzahualoque, oquitliloque, oquitlacoque in inyolia imanima, ahmo muchtin oquimotlacamachitique in toTecuiyo Dios, ahmo muchtin oquimonemiliztique in itlatlalilitzin, itlatecpantzī toTecuiyo Dios: in cequintin ca cenca omotlapololtique, oquimotlahtolpanahuilique. Ca ipan tiquitta, ipan ticpohua in amoxtlancuilolli, ca cequintin in tlahtlacoltica oquimopinauhtilique, oquimoyolihtlacalhuique in Teotl Tlahtohuani Dios: auh intla nelli, intla yuhca in. Tleipampa in toTecuiyo Dios oquimonequiltitzino inic intech omoquixtitzino, in techpa omotlacatilitzinoin tlahtlacohuanime: in cemàcica tlaltique, in cenca catzahuaque? Xiccaquican (notlaçohuane) ca in quenin ihquac calquetzalo: ahmo çan iyoque monequi inic huel motultecatlaliz in calli, in quauhxinque, in tlapallacuiloque, in chalchiuhtecque, in cenca mahuiztic in tultecayo, çanno yhuā monequih in teocuitlapitzque, in tepuzpitzque, in tetzotzonque, in yehuantin ahqualli abyectli in tultecayo: yehica ca muchipa in tultecayottica mocatzahua, motlilohua, motlalnelohua, moçoquinelohua. Çanno yuhqui inic omuchiuh in mahuiztic calli. Quihtoznequi, in tlaçoCihuapilli Sancta Maria: ahmo çan iyoque omonecque in quauhxinque, in tlateocuitlahuiyanih, in chalchiuhtecque in cenca mahuiztic in tultecayo, in ahmo tlil-

Simile.

lohua, ahmo catzahuah. Quihtoznequi, in qualnemiliceque: in yuhqui Sancto Abrahan, in itlaçotelpoch in Isaac, in Iacob, in Ioseph, yhuan oc cequintin qualnemiliceque, in itlaçohuan toTecuiyo Dios, in imahuiztlacamecayotzitzihuā, in itlaçohuayolcatzitzihuan toTecuiyo IESV CHRISTO, inic tlacatzintli, oquitzintli: yece omonecque in teocuitlapitzque, in tepuzpitzque, in xanchiuhque, in çoquipoloque, in tetzotzōque: Quihtoznequi, tlahtlacohuani, in tlahtlacoltica omoteuhyotique, omotlillotique, omocatzauhque: in yuhqui yehuatzin Dauid, Berſabe, yhuan in oc cequintin itlacamecayotzitzihuā toTecuiyo IESV CHRISTO, in omotlapololtique, omotlahtlacolçoquineloque: auh inin ahmo çan nen omuchiuh, ahmo çan nen oquimonequiltitzino in Teotl Tlahtohuani Dios, in tlahtlacohuanime intechpa motlacatilitzinoz in imahuiztlaçoPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, inic oquitzintli, cayuh oquimonequiltitzino. Auh oquimoyollotili in Dios Spiritu ſancto in iteoxiuhtlahcuilocatzin Sanct Matheo, inic no yhuan in tlahtlacohuanime, itlacamecayotzitzihuan in toTecuiyo IESV CHRISTO, in intlan qualtin yectin quintecpanaz iteoxiuhtlahcuilolpan quimmihcuilhuiz in ipan ſancto Euangelio: yehica macihui omotlapololtique, otlahtlacoque, niman otlamahceuhque, ochocaque, otlaocoxque, omoyolteopouhque in ipampa in tlahtlacol, ca imelcicihuiliztica, imixayotica, in tlamahcehualiztica oquimoyollalilique, oquimoyolcehuilique in yehuatzin Teotl Tlahtohuani Dios: auh oquimomahcehuique inic intechpa motlacatilitzino, omoquixtitzino in tlaçomahuiz Piltzintli toTecuiyo IESV CHRISTO: auh inic momahuiçotizque, motenyotizque: auh in tehuantin ye techmonehmachtilia, techmoyolpachihuitilia in toTecuiyo Dios, inic ahmo titoçotlahuazque, ahmo titocuetlaxozque, ahmo titopatlazque, ahmo titoxiuhtlatizque, ahmo titotequipachozque in ipampa totlahtlacol, çan ticmatizque, maçonel otitlahtlacoque, in otictohuey pohuilique toTecuiyo Dios, intla tlamahcehualiztica, choquiztica, ixayotica, tlaocoyaliztica ihuiztzinco titocnocuepazque, ittetzinco titlaquauhtlamatizque, ittetzinco titotlaca-

totlacanequizque, ca niman techmotlaocoliliz, techmotlapohpolhuililiz, techmocnoittiliz: in quenin oquimmocnoittili, oquimmotlapohpolhuili in cequintin ihuayolcatzitzihuan, itlacamecayotzitzihuan, in macihui omotlapololtica: yehica ca otlamahceuhque, ochocaque, otlaocoxque in ipampa in tlahtlacol. Auh oquimonequiltitzino, inic no yehuantin quichihuazque, quitoltecahuizque in mahuiztic calli, in chalchiuhteopancaltzintli Sancta Maria, inic nican Tlalticpac mocallotitzinoz, mochantitzinoz: auh no techmoyolpachihuiltilia, techmotenehuililia, ipampa ca intla titlamahcehuazque, tichocazque, titoyolteopohuazque in ipampa in totlahtlacol: ca tictoltecahuizq̄, ticmahuizchichihuazque in icaltzin, in iyeyantzin toTecuiyo Dios. Quihtoznequi, in toyolia in tanima, inic oncan moyeyantitzinoz, mocallotitzinoz, oncan mocehuitzinoz itlaçoyollotzin: auh ahmo ipampa in yuh anquicaquiin, inic ammotlapololtizque. Macamo xiquihtocan, ca cenca moteycnoittiliani, ca cenca motetlapopolhuililiani in toTecuiyo Dios, maço nel titlahtlacozque, titotlapololtizque, ca techmocnoittiliz, techmotlaocolliz, ma titlahtlacocan, ma çaoc tipahpaquican, ma oc tictlayelpaquiltican in tonacayo, ca ça tepan titlaocolilozque, ça tepan titlapopolhuilozque, ticnoittozque, ca nel titlaçotzitzihuan, titlayocoyalhuan, ahmo techmococolilia, ahmo techmotelchihuilia, cenca techmotlaçotilia, techmomalhuilia: ahmo quimonequiltitzinohua in ticempolihuizque, ahmo yuh anquihtozque in (notlaçopilhuane) ca intla yuh anquihtozque, in anquilnamiquizque, intla yehuatl ahquallalnamiquiliztli conto caz amoyollo: cenca yc ammotlapololtizque, ahmo antlaccolilozque, ahmo antlapopolhuilozque: çan cenca antlatzacuiltiloz que, in ipampa yuh oammotlapololtique, ca in itemachilocatzin, in iteycnoittalitzin, in itetlaocolilitzin toTecuiyo Dios, yc oantlahtlacoque: quimonequiltitzinoz in Tloque Nahuaque Dios, amotlahtlacolpan ammiquizque, auh ancempolihuizque Mictlancayotica, aochuel antlamahcehuazque, ahuel anchocazque, ipampa ca oanquimoyolihtlacalhuiq̄ in toTecuiyo Dios: yuh yez amoyollo, yuh anquimatizq̄, ca intla oanquimoyolitlacalhuiq̄

oanquimoteopohuilique in toTecuiyo Dios, intla ammocuitihuetzizque, intla ihuicpatzinco ammocnocuepazque, elcicihuiliztica, choquiztica, tlaocoyaliztica, tlamahcehualiztica: auh anquimonochilizque, anquimotzahtzililizque, anquimotlatlauhtilizque inic amechmopalehuiliz, amechmotlapopolhuiliz, amechmomaquixtiliz in inhuicpa amoyaohuan Tlatlacatecolo, can ye in ipampa amotlahtlacol amechitzticate, amechpixticate, inic cemihcac amechtlaihiyohuiltizque: ca amechmotlaocoliliz, amechmocnoittiliz, amechmotlapopolhuiliz in Tlacatl in Tlahtohuani Dios, oc ceppa amechmomaquiliz in iteoteyectilitzin, in iteotequaltiayatzin in gracia in oamechmomaquilica: auh in amehuantin in amotlahtlacoltica oanquipoloca, macihui in cenca miec yez in amotlahtlacol, in amotlapolchihual, in manel yehqui xalli, in maço nel cenca oanquimoyolihtlacalhuiq̄, oanquimoteopohuilique in toTecuiyo Dios, maço nel cenca oanquimotlahuelcuitilique, oanquimoqualancuitilique amotlahuelilocayotica: intla tlamahcehualiztica, choquiztica ihuicpatzinco ammocuepazque, muchi centlamiz, cempolihuiz in amotlahtlacol, yhuan in itlahueltzin, in iqualantzin Dios, muchi amechmolcahuililiz, amechmocempopolhuiliz, amechmocnoittiliz, amechmocniuhtitzinoz, intla nel ipampa in amotlahtlacol amotech cenca yc moqualanaltitica, amechmotlayelittiliaya. Izcatqui xicmocaquitican in mahuiztic tlahtolli teoamoxpan mihtohua. Maçonel in toTecuiyo. Dios quimmoyaochihuilia, quimmotlahyelittilia, quimmococolilia in tlahueliloque, in yollopoliuhque tlahtlacohuanipopul, maço nel cenca quimmopotoncamachitia, quimmocentelchihuilia: çan ye cenca quimmotlaçotilia, quimmomalhuilia, cenca quimmoyequittilia, quin màhuiyacamachitia in tlamahceuhque, in chocanih, in tlaocoyanih, yhuan quimmotlapopolhuilia, quimmocniuhtitzinohua. Auh in tlahtocapilli, in cenca huey tlamatini salomon, itechpatzinco in toTecuiyo Dios oquimihtalhuitzino, in màcaçan o quimomahuiznonochilitzinoticatca, oquimolhuil(toTecuiyoe noTlahtocatzine) nimitznoyectenehuilia: yehica macihui ixquich mohuelitzin, in cenca timotetlatzacuiltiliani: ca intla xicmo-

Altißimus hodio habet peccatores, & miser tus eſt pœniten tibus. Eccl. 12.

Miſereris omnium Domine, quia omnia po-

xicmonequiltitzinohuani çan motlahtolticatzinco, motlaçcia- *tes, & diſſimu-*
lizticatzinco, motlanequilizticatzinco tiquimmocempopolhuiz- *las peccata ho-*
quia in moteyolihtlacocahuan, in ixquichtin tlahtlacohuanime *minum propter*
auh tiquimmopaccaihiyohuiltitzinohua, ah ticmiximatcanènec *pœnitentiam.*
tzinohua, ahticmothuicanènectzinohua, ahticmocaccanènectzi *Sapi. 11.*
nohua, ahtle ipan ticmottilia in intlapilchihual, ipampa in çan
tepiton in tlamahcehualiz. O tlaxicmottilicā(mahuiztlaçotlacae)
in quenin tlamahcehualiztica moyolcehuitzinohua intoTecuiyo
Dios: auh in quenin tlamahcehualiztica, tlaocoyaliztica, tlah-
tlacolchoquiztica techmotlaocolilia, techmotlahtlacolcempopol
huililia. Ca huel axcan ipan in ſancto Euangelio omocuicaeuh,
oncan huel itech neci in neixcuitilli, in machiotl: ca yuhquim
ma tezcatl tixpan tlalilo, tixpan manalo, inic titotezcahuizque,
ittetzinco toconcuizque in octacatl, in tlamahcehualizmachiotl
in itlaçotzin, in itlacamecayotzin, ihuayolcatzin in toTecuiyo
IESV CHRISTO, in Dauid, maçonel omotlapalolti, in o
quimoyolihtlacalhui Teotl Tlahtohuani Dios, inic oquimotlà-
ximili, oquimanilili inamictzin Vrias, auh oquimomictili, auh
yc omopouh, omochachamauh: ca oycneliloc, otlaocoliloc, o-
otlapopolhuiloc: yehica ca otlamahceuh, ochocac, otlaocox,
ipampa ca oquimoyolihtlacalhui in iTeotzin iTlahtocatzin Di-
os. Ca huel yehuatzin itechcopatzinco oquimihtalhuitzino:ce-
ceyohual nochoquiztica, nixayotica nicpaltiliz, nicàhuiliz in *Laboraui in ge-*
nopetl, in nocpal, in nopèpech: cemihcac nichocatiez, nel- *mitu meo, laua-*
ciciuhtiez, nitzitzicuhnotiez, yehica ca onicnoyolihtlacalhui in *bo per ſingulos*
noTeotzin, noTlahtocatzin Dios: auh ipampa inic nipahtiz, i- *noctes lectum*
cà in tlamahcehualiztli, in choquiztli, in tlaocoyaliztli, ca ipā- *meum, lachrimis*
pa in nicneliloz, nitlapopolhuiloz, yc nicnoyolcehuiliz, nicno *meis ſtratum me*
yolyamaniliz in toTecuiyo Dios. O tlaxicmottilican (mahuiz- *um rigabo.*
tlacae) in quenin tlamahcehualiztica, tlahtlacolchocuiztica mo *Pſal. 6.*
yolcehuitzinohua, moyollalitzinchua in Teotl Tlahtohuani Di
os, yhuan in quenin quimmotlaocolilia, quimmotlapopolhui-
lilia in tlahtlacohuanime: auh cenca quimmahuiyacamachitia
in ihquac tlamahcehualiztica ihuicpatzinco tlachia, mocnocue-
pa. Xiquittacan in quenin oycneliloc, otlaocoliloc, otlapopol-

huiloc in Dauid. Auh ahmo çan iyo inic otlapòpolhuiloc: çan no oquimonequiltitzino in toTecuiyo Dios, in ipampa ihueytlamahcehualiz, itlahtlacolchoquiz, itech motlacatilitzinoz, itech motzicuinaltiz, mitzmolinaltiz in toTecuiyo IESV CHRISTO, in itlaçomahuizPiltzin Dios, inic oquitzintli, yhuan tocayotiloz. (Maçonel omotlapololti, otlapilchiuh) ittatzin in to Tecuiyo IESV CHRISTO. Ca quimihtalhuitzinohua in iteoxiuhtlahcuilocatzin Sanct Matheo. Izcatqui in amoxtlahcuililli, in oncan ihcuiliuhtoque, tecpantoque, in ixquichtin itlacamecayotzitzihuan, ihuayolcatzitzihuan in toTecuiyo, inic oquitzintli, ca yehuatzin huel itechpa omotlacatilitzino, huel ipiltzin in Dauid. &c.

Liber generationis IESV *Christi, filij Dauid &c. Matth. 1.*

¶ Auh xicmomachiltican, maçoihui in Sancto Abrahan, yhuan itlaçopiltzin Isaac, no yhuan in Iacob. Auh in oc cequintin itlacamecayotzitzihuan in toTecuiyo, inic oquichtlacatzintli, achtopa tlacatque in nican Tlalticpac, auh no achtopa momiquilique, auh ça tepan omotlacatilitzino in Tlahtohuani Dauid. Achtopa motenehua in ipan Sancto Euangelio in Dauid, ca quimihtalhuitzinohua, in iteoxiuhtlahcuilocatzin Dios Sanct Matheo. Izcatqui xicmottilican, yhuan xicmopohuilican in amoxtlahcuililli, in oncan ihcuiliuhtoc itlacamecayotzin, to Tecuiyo IESV CHRISTO, inic tlacatzintli, in oncan tecpantoque, teneuhtoque itlacamecayotzitzihuan, ihuayolcatzitzihuan, in toTecuiyo IESV CHRISTO, inic oquitzintli, ca in yehuatzin huel ipiltzin in Dauid, ipiltzin Abrahan. Tla xicmottilican, in que nin achtopa tenehualo, in màcaçan achtopa mahuiztililo in Dauid: auh ça tepan in Abrahan, in Isaac, yhuan Iacob. Auh tleipampa in yuh oquimonequiltitzino in Tloque Nahuaque Dios, inic tlayacatiz in Dauid, in itlacamecayoamapantzinco, in achtopa tocayotiloz, yuhquimma yc tenyotiloz. Xicmocaquitican, ca ipampa oquimonequiltitzino in toTecuiyo Dios, inic yuh techmocaquiztililia, techmonezcayotililia, yuh yez in toyollo, ticmatizque, ca in aquique nican Tlalticpac tlaihiyohuizque, chocazque, tlaocoyazque, nentlamatizque, in motolinitinemizque, in tòtocozque, in tlayelittalozque: auh in muchi Tlaltic-

Tlalticpac tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli, teyaochihualiztli, ipam patzinco in toTecuiyo Dios, quipaccaihiyohuizque, inic vmpa itlahtocachantzinco tenyotilozque, mahuiçotilozque, yhuan achtopa tenehualozque, tocayotilozque, macozque in innemac, in intlaxtlahuil, in cemihcac pahpaquiliztli, cemihcac ahahuiyaliztli, cemihcac yoliliztli, ca in tlahtohuani Dauid: yehica ca cenca opinauhtiloc, otlaihiyohuiltiloc, ochichinacac tonehuiztica, in itlaçonacayotzin, cenca oyaochihualoc in nican Tlalticpac: yehica ittetzinco monenehuilia, quinezcayotia in tlaihiyohuiliztli, in netoliniliztli, neyaochihualiztli: auh in Tlahtohuani Abrahan, yehica ca cenca omocuiltono, omocentlamachti in nican Tlalticpac, ayc otoliniloc, ayc oyaochihualoc, itech monenehuilia, quinezcayotia in pahpaquiliztli, ahahuiyaliztli, necentlamachtilli: auh yc techmonèmachtilia in toTecuiyo Dios, ca in aquin cempàpaquiznequi, mocentlamachtiznequi, in vmpa itlahtocachantzinco Ilhuicac, itech monequi achtopa tlaihiyohuiz, nentlamatiz, tonehuaz in çan ipampatzinco, in nican Tlalticpac. Izcatqui in tlaçotlàtolli, oquimihtalhuitzino in toTecuiyo IESVCHRISTO, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, yc oquimmoyolpachihuitili, yc oquimmoyollalili in itlaço tlamachtiltzitzihuan in Apoſtolome, ca oquimmolhuili. Ma camo ximotlaocolellelaxitican, ma camo xi moyolteopohuacan, ximoyollalican, xipàpaquican, ma amoyollo pachihui, ca in tlahueliloque, in noteyolihtlacocahuan, nican Tlalticpac pactinemizque, ahahuixtinemizque, cenca motlamachtitinemizque: auh in amèhuantin, annentlamattinemizque, anchocatinemizque, antlaocoxtinemizque: yece in amotlaocoyaliz, in amochoquiz, in amonentlamatiliz, in amonetequipacholiz, tlamiz, tzonquiçaz, huey pahpaquiliztli yc mochihuaz, mocuepaz in Ilhuicac, ixtlauhca muchihuaz cenquizcahuey pahpaquiliztli, ahahuiyaliztli, auh in yehuan chocazque, tlaocoyazque, in vmpa techoctican, tetlaocoltican Mictlan, in muchipa cemihcac: in yuh oquimihtalhuitzino. Quemmach amique, in choquiceque, in tlaocoleque: yehica ca yehuan yollalilozque. Quemmach amìque in tecoco, tetolini impan temo, ca ye-

Mundus autè gaudebit: vos vero contriſtabimini, ſed triſtitia veſtra conuertetur in gaudium. Ioan. 16.

Beati qui lugent: quoniam ipſi conſolabun-

tur. Matth. c. 5. Beati qui perſecutionem patiuntur propter iuſtitiam: quoniam ipſorum eſt regnum Cœlorum. Ibidem.

ca yehuantin cemihcac pahpaquizque. Quemmachamique in tòtoco, in tolinilo, in yaochihualo nican Tlalticpac: yehica ca yehuantin qui maxcatizque in Ilhuicacayotl: auh inic huel amo yollo pachihuiz, xicmatican ca in toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac nican Tlalticpac in ye momiquiliz, in ihquac ye motlaihiyohuiltitzinohua in topampa, in ihquac ye Cruztitech mamaçohualtiloz: oquimmocentlalili, auh oquimmononochili, oquimmoyolpachihuiltili in itlaçotlamachtiltzitzihuan in Apoſtolome, oquimmolhuili. In quenin motlaihiyohuiltiz, in quenin momiquilitzinoz, in ixquich tecoco quimociahuiltiz in impampa Tlalticpac tlaca, oquimmoyolpachihuiltili, oquimmolhuili, ca no yehuantzitzin tlaihiyohuizque, tonehuazque ipampatzinco in nican Tlalticpac: auh niman çan achitonca inic ahmo mocuetlaxozque, ahmo çotlauhcamiquizque, inic mo yollahpaltilizque, oquimmonextilili achitzin iteoyotzin, iyectilitzin, in màcaçan oquimmolhuili. Maço nel onamechnolhuili, ca nitlaihiyohuiz, ca ninomiquiliz in impampa Tlalticpac tlaca: auh ca no amehuan antlaihiyohuizque, anmiquizq̃: nopampa ximoyollahpaltilican, ximoyolchicahuacan, inic oquichotica anquipaccaihiyohuizque in miquiztli. Izcatqui xicmottilican in amonemac, in amotlaxtlahuil, xicmottilican in cemihcac pahpaquiliztli: auh in yehuan cenca otlamahuiçoque yc omotlahpaltilique in oinyollopachiuh in oquittaque itecempahpaquiltiayatzin toTecuiyo Dios, in intlaxtlahuil. Auh ye anquimomachiltia, ca in ihquac toTecuiyo IESV Chriſto omo tlaihiyohuiltitzino, in vmpa tepeticpac itocayocan Caluario, ca inin tepetl itoca Caluario, quinezcayotia in Tlalticpactli, in tlaihiyohuiloyan: auh in ihquac oc centlamantli ye omocueptzino, in ihquac oquimmonextililitzino in toTecuiyo iteoyotzī in imahuiçotzin, in itlaçotlamachtiltzitzihuan in Apoſtolome, no tepeticpac oquimmonextilili, itocayocan Tabor: auh inin tepetl quinezcayotia in Ilhuicatl, in necentlamachtiloyan, cempahpacohualoyan. Yequene (notlaçohuane) inin onteme tetepe motzticate, in màcaçan mixnamicticate, quinezcayotia, ca intla nican Caluario: quihtoznequi, intla Tlalticpac titlaihiyohuiz,

yohuizque, titòtocozque, tiyaochihualozque, titonehualozque: auh intla muchi ipampatzinco in toTecuiyo Dios tiquihiyohuizque, ticoquichhuizque: ca vmpa in tepeticpac Tabor, in quinezcayotia in timacozque Ilhuicatl, in totlaxtlahuil, in tonemac, tiquittazque in iteoyotzin, in imahuiçotzin toTecuiyo Dios. Ca ipampa in achtopa motenehua Dauid: Quihtoznequi, in tlaihiyohuiliztli, in tonehuiztli, in ipan Sancto Euangelio: auh ça tepan in tlahtohuani Abraham: Quihtoznequi, pahpaquiliztli, necentlamachtiliztli, inic huel ticmatizque: ca ahmo huel tipahpaquizque, ahmo tahahuiyazque in nican Tlalticpac: çan ipampatzinco in toTecuiyo Dios titlaihiyohuizque, titonehuazque: auh muchi ticoquichhuizque, ticpaccaihiyohuizque, inic huel timacozque in totlaxtlahuil, in tonemac Ilhuicacayotl: auh inic huel tictoltecahuizque, ticmahuizyecchichihuazque, in ic ticyeccencahuazque in icaltzin toTecuiyo, in toyolia, in tanima, inic oncan mopaccacalaquitzinoz, moyollalitzinoz, mahahuiyaltitzinoz: auh inic huel titlamahcehuazque, titlahtlacolchocazque, titlaocoyazque in ipampa totlahtlacol: auh inic ticoquichhuizque, inic huel ticpaccaihiyohuizque in Tlalticpac tonehuiztli, in ixquich nepapan tlaihiyohuiliztli. Cenca totech monequi cemihcac tictotzahtzililizque, tictonochilizque in tlaçoCihuapillahtohuani Sancta Maria, in huel axcan tictomahuiztililia, tictolhuiquixtililia, ca yehuatzin techmopalehuiliz, cemihcac tictomahuiznochilizque. (tiquihtozque) In tehuatzin in cemihcac nelli tichputzintli, in ticenquizcachipahuacatzintli, ticenquizcayectzintli: yehica ca mottetzinco mocemàcitica in nepapan qualtihuani yectihuani, in tehuatzin ca tichalchiuhteocaltzin in toTecuiyo Dios, ca mopantzinco omccehuitzino, omochantitzino in toTecuiyo IESVCHRISTO, in mo mahuiztlaçoconetzin, in tehuatzin ca motlacachihualiztica oticmopohpolhui in teoqualantli, in tlaocoyaliztli, in choquiztli, in elcicihuiliztli, yhuan oticmotzonquixtili in neixnamiquiliztli: in tehuatzin ca mottetzinco cenquiztoc in ixquich chipahualiztli: yehica ca Dios Spu sancto mottetzinco oquimocetlalili, in ixquich necuiltonoliztli, qualtiliztli: ca tehuatzin motechpatzico

Quid quid in Maria gestum est, totum puritas, totum veritas est. Hieron.

oquimihtalhuitzino in itlaçotzin Dios Sanct Hieronymo: in ixquich ittetzinco ca in tlaçoCihuapilli Sancta Maria, in incihua tecuiyotzin Angelome, muchi neltiliztli, muchi chipahualiztli. In tehuatzin, ca motechpatzinco quimocuicaehuilia in tonantzin Sancta Yglesia: in ixquichtin ipilhuan Adam, huitztli, chicalotl ipan pohui, ipan momatih, çan iceltzin in nomahuiztlaçotzin Sancta Maria, in màcaçan ahuiyac xochitl, chicalotitlã huitztitlan, huel ahuiyac, huel mahuiztic monexitia: in tehuatzin ca timahuiztlaçonantzin in Dios, in ticenquizcayectlachichiuhtzintli, timocenquizca pepetlaquiltia: ca yc centlami, yc tzonquiça in notlahtol in titetlaocoliliztenantzin, ma xitechmopalehuili, xitechmotlaocolili, ma topan ximotlahtoltitzino in ixpantzinco in motlaçoconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ma xicmotlatlauhtilitzino inic techmocpacxochitiliz, icà in nepapan qualtihuani yectihuani, in quenin omitzmocpacxochitilitzino, yhuan ma xicmitlanililitzino inic techmopalehuilitzinoz, inic tictelchihuazque, tictlatzilhuizque Tlalticpacayotl, in quenin tehuatzin oticmotlayelittilitzino: yhuan maxic motlatlauhtilitzino inic techmotlaçoquentiliz, ica in imahuiztilmatzin, in imahuizteotlanetzin in igraciatzin, inic huel tictotlayecoltilizque inTlalticpac, inic huel titlamahcehuazque, tichocazque, titlaocoyazque in ipampa totlahtlacol: auh inic titlaoquichhuizque, titlapaccaihiyohuizque, in ipan Tlalticpac tonehuiztli, chichinaquiztli ipampatzinco in Dios. Ipampa in (tlaçoCihuapille) ma ipaltzinco in momahuiztepantlahtolitzin motepalehuilitzin, titlaixnextizque, timacozque in Ilhuicacayotl, in cemmancapahpaquiliztli Gloria. Quam mihi & vobis.

Sicut lilium inter spinas, sic amica mea in ter filias Adę. Cãtic. 2.

IOAN. Onoconcac, oniquitztimotlali (notecuiyoe) auh cã muchi mahuiztlahtolli in otinechmocaquiztililitzino, onicnoyolloti, muchi notopco, nopetlaacalco, noyollo ihtic onoconpetlaacalten, ca huel mahuiztic, tlaçomachoni in tlahtolli: auh in axcan (notlaçottatzine) cenca nimitznotlatlauhtilia, tinechmolhuiliz intla oc centlamantli noconchihuaz, inic ninocẽcuiltonoz ica nepapan qualtihuani yectihuani. Augustin. Ca ye qualli (notelputze) manimitzmelahuili, huel ximonacazquetza.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI omey Capitulo, oncan mihtohua, oncan motenehua : ca cenca tetech monequi cacoz in imahuiztlahtoltzī toTecuiyo Dios, inic teoyotica nemohuaz, yhuan inic nepapan qualtihuani yectihuani yc necentlamachtiloz : no yhuan mihtohua, ca in teotlahtolli, in màcaçan tlahuìztli, yaotlatquitl inic yaochihualo, panahuilo in Tlacatecolotl.

(*)

AVGVSTIN. Xicmalhui, xictlaçomati(notlaçocozque) in ichalchiuhtzin, in iteoxiuhtzin, in i epyollotzin in to Tecuiyo Dios, in ixquich itotoncatzin, iyamancatzin, in ihiyotzin, itlahtoltzin, in tilhuilo, ticaquitilo, inic chi pahuacayotica tinemiz, no y huan qualtica yectica titzonquiçaz in nican Tlalticpac. In mocolhuan, in mocihuan oquitlaocoltemoque, oquelciciuhtiaque in ye huecauh tlaca, in i ahuiy acatzin, in itzopelicatzī, in itlahtoltzin in Cemanahuaque, in Tlalticpaque Dios, ahmo immahcehualtic, àcan quitztiaque, ahmo quicactehuaque : in axcan toconcaqui, mocnopilti, tocommahuiçohua in tehuatl, ahmo oquicnopilhuique, ahmo quimocuiltonoque in imahuiçotzin, in iyecyotzin in icel Teotl Dios, in axcan ye tictimalohua, ticmotlamachtia in tè. Nohuiyan oquintlaçotemoque in itlaçonahuatlahtocatzitzihuan toTecuiyo Dios, in motlacahuapahuiliani, in motlacazcaltiliani, ahmo quimiximatque, àcan o quimitztiaque in itlahuiltzitzihuan, in itlanextzitzihuan Tloq̄, Nahuaque Dios : ipampa in tlayohuayan mixtecomac onenque. In axcan (notlaçomahuizpiltze) mopan onez in itlanetzin, in itonameyotzin toTecuiyo Dios, mopan otlathuic, mopā otlanez,

otlachipahuac, mopan ohualtemoc in itetlacolilitzin toTecuiyo Dios, in mocenquizcateycnoittiliani, motetlaocolíliani: ye to concaqui, ye tocommahuiçohua, ye monacazco ontemo, onchipini in imahuiztlaçotlahtoltzin toTecuiyo Dios: ma ticahuil mà, ma tictlàçol mà in cença malhuiloni, in cenca tlaçomacho ni in ihiyotzin, in itlahtoltzin toTecuiyo Dios. Ximocnelilmati, in mopan omuchiuh, xicmocnelilmachiti, xicmotzahtzilili xicmoyectenehuili in Teotl Tlahtohuani Dios: yehica ca tocõcaqui, tocommahuiçohua, in monacazco onchipini in imahuiz tlaçotlahtoltzin: auh xicmati, ca cenca motech monequi achitõ tepitzin toconcaquiz, inic ahmo çan iyo tictelchihuaz, tictlatzilhuiz in ahqualli, ahchihualoni: çanno yhuan ticnacazittaz, tictlaçotlaz, tiquelciciuhcatemoz in nepapã qualtihuani, yectihuani, inic timocencuiltonoz: ipampain, ma camo çan monacaztitlampa quiça. Tiquitta (notlaçopiltze) in quenin cenca motech monequi in tlaqualtzintli momuztlae, inic tichuapahuaz, inic tictlahpaltiliz, ticchipauhcaquetzaz in motlalnacayo, ca in tlacamo momuztlae titlaquaz, niman tiquanhuaquiz, tiçotlahuatinemiz, niman timiquiz: çanno ihui momuztlae motech monequi in icacoca teotlahtolli, in temachtilli, yhuan huel ticmoyollotiz, moxillan, motozcatlan tocontlaçopiez, in tilhuiloz inic mochicauhcaquetzaz, motlahpaltiliz in moyolia, in manima, ca nelli itlaqual, itonacayouh in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios, teotlahtoltica motlahpaltilia, yc muchicahua, yc momapatla, yc momanahuiya, yc moyaochichihua, yc teyaochihua, yc moyectilia, moqualtilia, yc motlamachtia, yc qual neci, yc pahti itechpa in icocoliztlahtlacol in toyolia tanima, Izcatqui xicmocaquiti in imahuiztlahtoltzin tlaachtopaihtohua ni Dauid. Ca muchi in ixquich in nepapan tlaqualli (oquimih talhuitzino) quihiya, quitlatzilhuiya in imanima, in intlanequiliz in yehuantin in çan iyo onàcique in iquiahuacyoc, in icaltenyoc, in imiquiztempan in miquiztli. Qui motzahtzililique in toTecuiyo Dios, in ihquac ye omottaque, ye omixmatque: ca ye oncempolihui, ca ye omMictlantlaçaloznequi, ye tleco potzaquiloznequi: auh in yehuatzin mocenquizcateycnoittilia-

Omnem eſcã abominata eſt anima eorum, & appropinquauerunt vſquè ad portas mortis. Et clamauerũt

ittiliani, in mocenquizcatetlaocoliliani Dios, in oquimottilitzi no, in oquimocaquititzino in inchoquiz, in inneyolihtlacoliz, in innetcopohualiz: in huicpa omotlachialtitzino, oquimmomaquixtili in itechpa in ixquich quimmauhcamictiaya, auh qui hualmihuali in itlaçotlahtoltzin, inic quimmocempahtiliz, inic quimmocemmaquixtiliz. Izcatqui (notlaçopiltze) in quenin itlaçotlahtolticatzinco in toTecuiyo Dios, yc cempahti, yc cen maquiça in toyolia tanima, yc momahuizchichihua, yc qualtia, yc qualneci. In quenin epyollotli, in chalchihuitl, in quetzalitztli, niman ahmo qualneci, ahmo tlaçoneci in tlacamo moteo cuitlacallotia: auh intla tlateocuitlacallotilli mahuizneci, qualneci: çannoihui in toyolia in tanima, in cenca yectzintli, mahuizticatzintli, tlapalteoxihuitl, quetzalitztli, oc cenca yc mahuizneci intla imahuiztlahtolticatzinco in toTecuiyo Dios, in màcaçan teocuitlatl yc momahuizteocuitlacallotia: yehica ca yc quitlatzilhuiya, yc quitelchihua in ahqualli in ahyectli, yc pàti in itechpa icocoliz, in tlahtlacolli. In yehuatzin tlaachtopaihtohuani Dauid, otlahtlacoca, oquimoyolihtlacalhuica in ahmo yolihtlacoloni toTecuiyo Dios: auh maçoihui tlaachtopaitta ya, maçoihui teotlahtolmatini, in teoamoxpohuaya, ahmomma oquittac in icocoliz in iyolia, i anima, ahmomma oquixima in itlahtlacol, ahmomma omopahti, ahmo mopahmacac, ahmo omocuitihuetz, in ixquichica oconcac in imahuiztlahtoltzin to Tecuiyo Dios, in oquimolhuilico, oquimocaquitilico, oinacaz co quimochipinililico. Oc cenca in yehuantzitzin itlaachtopaih tocatzitzihuan Teotl Tlahtohuani Dios, itencopatzinco in toTecuiyo in yehuatzin tlaachtopaihtohuani Nathan. Ca in oquimocaquiti tlahtohuani Dauid in ihiyotzin, in itlahtoltzin toTecuiyo Dios, ca cenca ochoquizçotlahuac, ochoquiztlatlatlauhti, niman tlalchipa oixtlahpachonotihuetz, tlalli yc omohuitectzino. Ca chicomilhuitl in tlalpan motlamahcehuiliticatca, ichoquiztica, ixayotica, itlamahcehualiztica oquimoyolcehuilitzino in Teotl Tlahtohuani Dios: auh oquimotlapopolhuili. In tlahtohuani Nabuchodonosor, ahmo quitelchiuh in inepohualiz, ahmo monemilizqualtili, in ixquichica oconcac in imahuiztlahtoltzin

ad Dominũ cũ tribularentur, & de necessitatibus eorum liberauit eos. Misit verbum Juũ & sanauit eos. Psal. 106.

2. Reg. cap. 12.

Tlahtohuani Dios, in oquimolhuili, oquimocaquitili tlaachtopaihtohuani Daniel: in motlayectenehuiliani, in itlaçotzin in
Act. cap. 9. Tlahtohuani Dios, in Sanct Pablo. Ma çonelihui in tlamatini catca, amoxpohuani, ahmomma omonemilizcuep, ahmomma oquicauh in i ahqualnemiliz, ahmomma quitelchiuh in itlahuelilocanemiliz, ahmomma quicauh, ma noço quitlatzilhui in Christianome in yaochihualoca, imixnamicoca, in toliniloca, ixquichica in oquicac ihiyotzin itlahtoltzin, in itlaquauhtzàtzilitzin, Teotl Tlahtohuani Dios, ca oquimotlaquauhtzàtzilili, oquimochicauhcanocchili, inic monemilizcuepaz, quicentelchihuaz in itlahuelilocanemiliz, in inyaochihualoca Christianome. In yehuatzin Sancta Maria Magdalena, imahuiztlaçotzin to Tecuiyo Dios, ahmomma monemilizcueptzino, ahmomma quimotlatzil huilitzino in i ahuilnemiliz, itlayelpaquiliz, ixquichica oquimocaquititzino in itozquitzin, imahuiztlahtoltzin, to Tecuiyo IESV CHRISTO, inic oquimonemilizcuepili. Iyo (noma huizpiltze) miequintin monemilizcuepa, quicahua, quicentelchihua in intlahtlacol, in intlahuelilocanemiliz, in imahuilnemiliz, in ica icacoca in temachtilli, in teotlahtolli: ca cenca miequintin yc moyolehua, yc moyollapana, inic qualtica, yectica nemizque, miequintin tlamahcehua, ihuiczinco mocuepa in to Tecuiyo Dios, choca, tlaocoya, nentlamati, cenca moyoltequipachohua, in ipampa in tlahtlacol, in tlapilchihual, miequintin quinyollapanaltia, quinyolehua in itlahtoltzin to Tecuiyo Dios, inic tlamocuitlahuiliztica quitemozque, in iqualtica, in iyectica, imahuizchichiuhca in yolia, imanima, in nepapan qualtihuani, yectihuani virtudes, inic mocentlamachtizque, mocencuiltonozque, momahuizchichihuazque, mocenyectilizque. Yc ipampa, ca in yehuatzin Teotl Tlahtohuani Dios, quimochicahuacanahuatilitzinohuaya, in itlaachtopaihtocatzin Isayas, quimolhuilitzinohuaya. Xitlaquauhtzàtzi, niman ayc ximotentzaqua, ayc ximotempiqui: cemihcac xitemachti, ica in motzahtziliz, in motemachtil, in motozqui yc xiquinnacaztititza in Tlaltipac tlaca, in màcaçan trompeta tlapitzalli, xicàcoquixti in motozqui, in motlaquauhtzahtziliz. Quimo-

Clama ne ceſſes, quaſi tuba exalta vocem tuam. Iſai. cap. 58.

machil-

machiltitzinohuaya, yhuan quimomachiltitzinohua, in Tlacatl Tlahtohuani Dios, in quexquich qualtiliztli, yectiliztli itech quiça, itech meya, in icacoca temachtilli, in teotlahtolli. Çan no yhui in itlaçotlamachtiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO in Sanct Pablo, quimochicahuacanahuatilitzinohuaya, in itlamachtiltzin Timotheo, quimolhuilitzinohuaya Cemihcac xi temachti, machipa xictenquixti, in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios, ahmo ximocauhcanequi, ahmo ximoçotlahua, ximoten quauhtli, quemmanian tlapaccaihiyohuiliztica, xitetlatlauhti, quemmanian xiteahua, tetl quahuitl xictetocti, atl itz tic cecec intech xicpacho, inic mozcalizque, teoyotica nezcaliliztica nemizque in Tlalticpac tlaca. Xicmottili (notlaçopiltze) in quenin cenca tetech monequi in teotlahtolli, in temachtilli, in ihiyotzin itlahtoltzin toTecuiyo Dios: yehica ca yccen qualtia, yc cen yectia, yc mocentlamachtia in teyolia teanima, yc quixnextia in nepapan qualtihuani yectihuani. Yehica in quenia tlahtiyohuitinemi, motolinitinemi, in aquin atlan ahuecatlan, çoquititlan quitemotinemi in epyollotli, in tapachtli, yhuan cenca iyollocopa quipaccaihiyohuiya in tonahuiztli, in tlahiyohuiliztli, in cecuiztli: yehica ca quimati ca yc mocuiltonoz, yc motlamachtiz. Çanno yuhqui tlahiyohuizquia, yc momòcihuizquia, tlamocuitlahuizquia, ixquich tetlahiyohuilti tetlaciahuilti quipaccaihiyohuizquia in Chriſtiano, inic nohuiyan quitemozquia, quixnextizquia, inic quicaquiz imahuiztlàtoltzin toTecuiyo Dios, in teotlahtolli, in temachtilli, inic mocentlamachtiz in iyolia, ianima: yece cenca otohueytlahueliltic, ca ahmo titomohcihuiya, ahmo titotlacuitlahuiya inic ticcaquizque itlaçotlahtoltzin toTecuiyo Dios, ahmomma tictemohua, ahmo ticticoltia, ahmo ticpaccacaqui, çan tictlatzilhuiya, ahmo ticcaquiznequi: auh intla ticcaqui, çan ticchicocaqui, çā tichuexcacaqui, tictelchihua, ahtle ipan tiquitta, in màcaçan tequancohuatl, in cenca teiztlacminani ixpampa tehuah: Xicnemili, ipan ximoyolnonotza, in màcaçan neltiliztli ipan xicmati in itlacatiliztlahtolli, in tlapic tlahtolli: ca ye nelli in manenenque, ahmo tlahtoleque, no yhuan in patlantinemih, ah-

Predica verbū: insta oportune, importune: argue, obſecra, increpa in omni patientia, & doctrina. Ad Timot. 4.

Simile.

mo monetèchnonotza. Ceppa centetl quanaca tlàçolpan tlaxèxelohuaya, quitemohuaya icochca itlaqual, auh oncan quittac centetl chalchihuitl, epyollotli: auh in màcaçan nacace, in màcaçan yollo, tlacaquini, oquinotz in tlaçotetl, quihui timotolinia in timahuiztetl, titlaçotetl, in cenca titlaçomacho, tipatiòca macho, timotolinia in nican tlàçolpan tihuetztoc, in huey momahuiçò, ca intla mitzittani in tlacatl, niman mitzcuitihuetzizquia, itopco itanaco mitzontlalizquia, mitzontlatizquia: auh inin tlètiyez, tlènimichihuaz, ca ahmo notechtimonequi, ca ahmo no motech ninonequi: yehica in yuh nimitzilhuiya, ca çan notlaqual in nictemohua, ça ahmo necuiltonolli netlamachtilli: auh niman oc ceppa oquitlàçollapacho, axixtitlan tlàçoltitlan, oquicauhtehuac, auh in oquittac in axixtli in tlàçolli, in ccuiltontin, in tlaolpalan, cenca oquitlaçomà, oquiquàtihuetz. Çan no ipan mocaqui in tlacatl, in teotlahtoltica machtilo, in ahmo quicaquiznequi, ahmo quicuiznequi in tlaçotetl, in teotlahtolli, çan campa huetztica in iyollo, çan itech huetztica in Tlalticpacayoelehuiliztli, in Tlalticpac pàpaquiliztli, in Tlalticpac necuiltonolli, yequene in ixquich Tlalticpac onoc, ca muchi in màcaçan axixtli tlaçolli, yehuatl in quipatiocamati, yehuatl in quimahuizmati, quitlaçotla, quimalhuiya: auh in tlaçotetl, in mahuiztetl, in temachtilli in teotlahtolli, in itozquitzin in toTecuiyo Dios, quitlatzilhuiya, quipotoncamati, ahmo quicaquiznequi, ahmo quimalhuiya, tlàçolli, axixtli ipan quimati, quin in ahuilnemiliztli, tlayelpaquiliztli, yc quitlaçollapachohua, quitelchihua: oc cenca ye quinequi, quimalhuiya, quitlaçomati in ocuilin, in axixtli. Quihtoznequi, in camanallahtolli, in huetzquiztlahtolli, in iztlacatiliztli, in tetentlapiquiliztli, in tetepatzihtoliztli, yehuatl in quihuelcaqui, quipaccacaqui, auh in itlaçotlahtoltzin toTecuiyo Dios, çan quiqualanca caqui: yhuan çan nempolihui, çan nenquiça, yhuan in itlatenquixticahuan, inahuatlahtocahuan toTecuiyo Dios, in temachtiani, in màcaçan tiquincocolia, in màcaçan tiquimixnamiqui, tiquintlahyelitta, yehica ca techixcomaca, techixmotla ica in totlahtlacol totlapilchihual: auh in mahuiztlahtoltica, in tenonotzaliztlahtoltica

tolica techmotlacahualtiliah itechpa in totlahuelilocayo, in tah qualnemiliz, yc neci ca ahmonelli titlaçopilhuan in toTecuiyo Dios: ca intla tipilhuan tieni, ahmo tictecococamatizquia, çan ye cenca ticpaccacaquizquia, tictzopelicacaquizquia in imahuiz tlahtoltzin toTecuiyo Dios. Ipampa in, cenca techmopinauh tilia in toTecuiyo Dios, in axcan tocahuipan: in quenin ye hue cauh nemilizpan oquimmopinauhtili in Iudiome in toTecuiyo IESVCHRISTO, ca oquimmolhuili. In aquin ittetzinco pohui in toTecuiyo Dios, ca quimahuizcaqui, quipaccacaqui in itlaçotlahtoltzin: auh in amehuan, yehica ahmo anquipacca caqui, ahmo anquimahuiztlaçomatih: yehica ca ahmo ittetzinco ampohui in Tlahtohuani Dios. Inla aca cana yaznequi, in cẽca tecuiltonocan, tetlamachtican, in vmpa huel motlamachtiz, mocuiltonoz: niman tlahtlani itechpa in ohtli, in vmpa huilo hua, in campa yaznequi in tetlamachtiliztlalpan, cenca quimo cuitlahuiya, tlahtlantinemi, tlanemilitinemi, mocencauhtinemi inic huel vmpa onaciz, inic huel vmpa yaz, quitlamatcaca qui, quinezcalicacaqui in tlein itechpa ilhuilo in ohtli, inic ah mo mixpoloz, intla vmpa yaz. Auh in tehuantin in tiyollopo iuhqne, in tinentlaca tiaznequi in Ilhuicac, in cenquizcatecuiltonocan, cenca tetlamachtican: ticmatih, yuh ca in toyollo ca cemihcac vmpa titotlamachtizque, ica in itecencuiltono huayatzin in toTecuiyo Dios, ca ayc titotolinizque, ayc titlaihiyohuizque, ca cemihcac tipactiezque in vmpa, ica in itecem pahpaquiltilitzin in Tlahtohuani Dios: yehica ca tecuiltonoliz altepetl, tepahpaquiltilizaltepetl: itechpa in mahuizaltepetl ti nonotzalo, tinextililo in i ohuitzin, i ochpantzin, in vmpa huilohua: auh ahmo toconittaznequi, ahmo toconcaquiznequi in mahuiztlahtolli in ticaquitilo: in itechpa inic vmpa tiazque, in vmpa titocentlamachtizque, ticempahpaquizque cemihcac: ahmo ticmalhuiya, ahmo ticpaccacaqui: çan ye ticahuilmati, ticnenquixtia in imahuiztlahtoltzin Tlahtohuani Dios, in macaçan çan ticqualancacaqui in mahuiztlahtolli tilhuilo, yc tinahuatilo ticchihuazq̃ in qualli yectli, inic necuiltonolpetlapan tõyazque, toncalaquizque in Ilhuicac. Ipampa in (notlaçopiltze)

Qui ex Deo est, verba Dei audit. Propterea vos non auditis, quia ex Deo non estis. Ioan. cap. 8.

Simile.

xitlamocuitlahui inic muchipa toconcaquiz in imahuiztlahtol, tzin Teotl Tlahtohuani Dios: auh in ihquac otoconpaccacac muchi xicmoyolloti, moyollo itlan xcontlali, xocontlaçopia, cemihcac ticnemiliz in tleyn tilhuiloz, ticaquitiloz temachtilpan, inic toconchihuaz, ticmonemiliztiz in itlatlaliltzin, itlatecpantzin toTecuiyo Dios, ca yc timotlamachtiz in nican Tlal ticpac, ica in nepapan qualtihuani yectihuani, yc cemihcac ticmohuellamachtiliz in Teotl Tlahtohuani Dios, auh yehuatzi mitzmohuecapanilhuiz, mitzmotlaocoliliz.

¶ NO yhuan xicmati (notlaçopiltze) ca cença huey in ichicahualitzin, in itlaçotlahtoltzin toTecuiyo Dios, in màcaçan yaotlatquitl, tlahuiztli ipan ticmatiz, yc timoyaochichihuaz, in ic huel tiquinyaochihuaz, tiquimpanahuiz in moyaohuan. Ca in yehuecauh in huehuenemilizpan, in cença mahuizticatzintli, in huey tiacauh, in yaotachcauh, in itlaçotzin Tlahtohuani Dios in Iudas Machabeo, in ihquac quiyaochiuhtinenca i altepetzin toTecuiyo Dios, in tlahtohuani Anthiocho, ca çan itlaçomahuiztlahtolticatzinco in toTecuiyo Dios quinyolchicahuaya, quinyollahpaltiliaya, yc quinyaochichihuaya in iyaoquizcatzitzihuan, in pehualoque, in panahuiloque itlaçopilhuantzi tzin Teotl Tlahtohuani Dios, inic tehuicpa mihcalia, teyaochihuaya, inic oquichehuaya. Auh maçonelihui in ahmo miequintin catca, çan imahuiztlahtolticatzinco in toTecuiyo Dios, in icamaticatzinco, in itenticatzinco itlaçotzin Dios in Iudas Machabeo, inquicaquia, yc moyolchicauhque, moyollahpaltiliq̃: auh maçonelihui ahmo tlapohualtin, huel ixachintin in inyaohuan, in intecocolicahuan, ca quimpanahuique, quimmomoyauhque, quimpòpoloque, cenca momauhtiayah, yuhquin ce cepocatiquiçaya, mauhcamiquia, imixpampaehuaya in itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, in iyaoquizcatzitzihuan in mahuiz yaotachcauh Iudas Machabeo: yehica ca itlaçotlahtolticatzinco in Teotl Tlahtohuani Dios moyaochichihuaya, moyaotlahpaltiliaya, moyolchicahuaya, moyollahpaltiliaya. Intech ximixcuiti (notlaçomahuizpiltze) itlaçomahuiztlahtolticatzinco in to Tecuiyo Dios ximoyaochichihua, ximotlahpaltili, muchipa

xocon

xocompaccacaqui, yc ximoyolchicahua, yc ximotlahuizti, yc ximochimalti, inic huel tiquinyaochihuaz, inic huel tiquimicxixopehuaz, tiquimiicçaz, tiquinhuecatlaçaz: tiquimpanahuiz ahtle ipan tiquimittaz in moyaohuan, in motecocolicahuan in Tlatlacatecolo, in Tlalticpactli, yhuan in monacayo, ca nelli mitzcentlaçaznequi, mitzcentepexihuiznequi, cemihcac mitz tlaihiyohuiltiznequi in vmpa Mictlan tletexcalco, in cenca tetolinican, cenca tetlaihiyohuiltican, in çan choquiztli, tlaocoyaliztli, yhuan in nepapan tlaihiyohuiliztli vmpa momattica, mocemàcitica, mixcahuitica. In tlaolxinachtli (notlaçoquetzale) inic ixhuaz, cenca monequi tictlalpachoz, ca intla çan pani toconteman, in çan toconcemmanaz, in ahmo tictocaz, ahuel ixhuaz, ahuel muchihuaz in tonacayotl: yehica ca in tototzitzintin, çan conquazque: auh maço nel ahmo quicentlamizque in totome, ahuel tlaanaz, ahuel itzmoliniz, ahuel ixhuaz: ca cenca monequi in tictlalpachoz, tlaltitlan tocontlaliz, tlaltica tocommanahuiz in huicpa in totome, inic huel palaniz, yhuan itzmoliniz. Çanno yuhqui in tlaçoxinachtli. Quihtoznequi, in moyolia, in manima, ixhuaz, tlaaquiz. Quihtoznequi, inic qualli yectli quichihuaz, inic huel mocentlamachtiz, mocencuitonoz ica in nepapan qualtihuani, yectihuani, monequi in tlaltica tictlalpachoz, tlaltica ticmanahuiz, ticmaquixtiz in huicpa in totome. Quihtoznequi, in Tlatlacatecolo, in moyaohuan in motecocolicahuan: auh inin tlalli inic tictlalpachoz, yc ticmanahuiz, ica in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios, inic ahmo quicempolozque, ahmo quicentlamizque Mictlancayotica. Ca itlaçotlahtolticatzinco in toTecuiyo Dios momapatlaz, momaquixtiz, ixpampa ehuazque in Tlatlacatecolo, yc moyaochi chihuaz, inic huel quimpanahuiz, inic quinxicoz. Tiquitta in quenin mopalehuiya, momanahuiya in xochiqualli, motlapachohua, mochimaltia ica in xochiqualquauhizhuatl, momapatla itechpa in cetl, in tecihuitl, in quiahuitl: çanno yuhqui in tlaçoxochiqualtzintli in teyolia in teanima, quauhxiuhtica momapatla, momanahuiya. Quihtoznequi, in itlaçotlahtoltzin to Tecuiyo Dios, yc mochimalcaltia, inic ahmo quicocoz, ahmo

Simile.

ahmo quihtlacoz in cetl, in tecihuitl: in quiahuitl. Quihtozne quiin Mictlan tonehuiztli, tlahiyohuiliztli. Ipampa in (notla çocentetze) ma ticchichicama, ma ticohuicama in icacoca in teotlahtolli, in temachtilli, xicahuiyacamati, xictlaçocamati, machipa xoconcaqui, machipa yc ximoyaochichihua inic huel tiquimpanahuiz in moyaohuan: auh inic nepapan qualtiliztica timocencuiltonoz, timomahuizchichihuaz. Auh xicmati, caah mo çan iyo motech monequi in ticcaquiz imahuiztlahtoltzin to Tecuiyo Dios, çannoyhuan motech monequi toconchihuaz, tictequipanoz, ticmonemiliztiz in tleyn temachtilpan, teotlahtolpan tlhuiloz, ticaquitiloz, yhuan tinahuatiloz: ca intla çan monacaztempan quiçaz in ihiyotzin, itlahtoltzin Dios, in tlacamo ticmonemiliztiz, in tlacamo ticneltiliz, in tlacamo ticchihuaz in teotlahtolpan, temachtilpan otlhuiloc, otinahuatiloc, inic titlahtolnanamico, ahmo çan nenquiçaz, ahmo nempolihuiz in imahuiztlahtoltzin to Tecuiyo Dios, inic ahtle ipan pohuiz in teoyotica tenonotzaliztli: ca yuh quimmatlaçochalchihuitl, tlaçotetl topan quipixohua, topan quimochayahuilia, qui mocemmanilhah in inahuatlahtocatzitzihuan Teotl Tlahtohuani Dios, inic cenqualtiez, cenvectiez, yhuan yc mocentlamachtiz in toyolia in tanima. Monequi ahmo tiquilcahuaz, cenca tictlaçomatiz, machipa tiquilnamiquiz, moxillan motozcatlan yetinemiz, inic ticmonemiliztiz in qualli yectli. Izcatqui xicmocaquiti mahuiztlahtolli, in oquimihtalhuitzino imahuizyectetlayecolticatzin to Tecuiyo Dios Sanct Pablo, in ihquac quim motlahcuilhuili in Roma tlaca, quimmolhuili. Ma yuh ye in amoyollo, ca ahmo çan iyo in icacoca teotlahtolli yc nemaquixtalo, ca noyhuan in inenemiliztiloca in qualli yectli, imahuizpilloca. Ahtle ipan pohuiz (notlaçocentetze) intla çan ticpaccaciquiz, tichuelcaquiz imahuiztlahtoltzin Teotl Tlahtohuani Dios, in tlacamo ticmotlacamachitiz, in ahmo ticpaccachihuaz in tlein mitzmonahuatilia, in tlacamo ticmotlayecoltiliz, in tlacamo qualli yectli ticmonemiliztiz. Quemmach huel yehuantin, oquimihtalhuitzino in todlaço Temaquixticatzin to Tecuiyo IESV Christo, in quihuelcaqui imahuiztlahtoltzin nomahuiztlaço Ttatzin D.

Non enim audi tores legis, sed factores apud Deum iustificabuntur. Ad Roma cap. 2.

Beati qui audiunt verbum Dei

tzin Dios, auh ahmo çan iyo in quicaqui, çanno yhuan quima huizpie, quitlacamati, quichihua in tlein teotlahtolpan, in te machtilpan ilhuilo, nahuatilo. Ipampain (notlaçocozque) xicmati, ca ahmo çan iyo motechmonequi in icacoca temachtilli, in teotlahtolli, ahmo çan iyo yc timoyaochichihuaz, yc timoyolchicahuaz, inic tiquinyaochihuaz in moyaohuan, auh inic tiquimpanahuiz: no yhuan ica in ichihualca, ineltililoca, in imahuizpialoca itlaçotlatlalilizin, imahuiztlatecpantzin in mahuiz Teotl Dios: muchi in xiccui, xicana, muchi yc ximolpi, yc ximapana, ma itla tiquilcauh, ma timomaçarili, timotochtili, ma timochòcholti, timoquaquauhti, xicchihua in nimitzonilhuiya, in nimitzoncaquiztilia, ma ticmonamicti in tetl quahuitl, in cocòc teopouhqui: intla atlauhtli tepexitl tocommonamictiz, vmpa cemihcac timiquitiuh, tipolihuitiuh, tletexcalco Mictlan tlaihiyohuiloyan, tleyn tiquihtoz? Tlein ticchihuaz? Tlein tiquilnamiquiz? Tlein yc timomanahuiz timomapatlaz? Tlein yc tipahtiz itechpa motonehuiz, in motlaihiyohuiliz? Cuix yc tompahtiz, yc timaquiçaz intla tiquihtoz, ma onoconcuini, ma onicanani in tlahtolli in onechilhuiayain tahtli, ma onicchihuani, ma onictequipanohuani inic nechmonahuatiliaya nicchihuazquia? Ma oninozcaliani, ma onitlachiani, ma onixtlapohuini, ma oniquittani inquenin nicnoyectlayecoltilizquia Teotl Tlahtohuani Dios? Ma onictlacamatini in imahuiztlahtoltzin Tloque Nahuaque Dios, ma huel cnicnonemiliztiani in qualli yectli, in imahuiztlatlalilizin, in imahuiztla tecpantzin? Ma onicchihuani in tlein temachtilizteotlahtolpan onechilhuiayah, in onechmonahuatiliaya temachtianime, in imahuatlahtocatzitzihuan in Tlahtohuani Dios: ac onechtlapololti? Ac onechquaihuinti? Ac nanacatl, mixitl tlapatl onechqualti? quenin onixtomahuac, in cenca oninotlapololti? Cuix oquic timaquiçaz in, in itechpa in cenca huey, in cemihcac tetlaihiyohuilti, cemihcac chichinaquiztli? Ca niman ahmo yc timaquiçaz, ca çanye oc hualca tlapanahuiya inic titlaihiyohuiz, titonehuaz, tiyolcamiquiz, in ihquac yuh tiquilnamiquiz vmpa Mictlan, intla motlahuelilocayotica, motlahtlacoltica tiaz.

& custodiunt il lud. Luc. cap. 11.

Ipampain, ximihmati, ahmo ximoxolopicuiti, ma tiquaihuiti, ximihmatcanemi, xinehmatcatlachia, yc mohuic ninoquixtia, yc nixonexca, nitlamatzohua, ye nimitzonilhuiya, inic nimitzhuapahua, inic nimitznonotza, nimitzontlamàmaca, ma camo notech xictlami, ca ça monehuiyā, mixcoyan tocommixnextiliz in ohui, in tetolini, in tetlaihiyohuilti: monehuiyan timatoyahuiz, timotepexihuiz, auh in axcan ye ixquich ioan. (Nomahuiztlaçottatzine) cenca nimitznotlatlauhtilia, mixpantzinco ninocnopechteca, ninotlanquacolohua, macamo xinechmotlatililiin mihiyotzin in motlahtoltzin, ca cenca nicmahuiztlaçocamati, cenca nichueymati, cenca yc ninotlamachtia ninocuiltonohua: yehica ca yc ninozcaliz, yc qualtica, yectica ninemiz in tetloc in tenahuac, ihuiyan yocoxca nihualquiçaz, nihuallalalcahuiz: auh yc nicnoquallayecoltiliz, yc nicnoyectlatequipanilhuililiz in noTeotzin, in nomahuiztlahtocatzin to Tecuiyo Dios, inic huel ninomaquixtiz. Auh tinechmolhuilia (notlaçomahuiztecuiyoe) ye ixquich, ye yc tlami in mihiyotzin motlahtoltzin, cenca yc nitlaocoya, ninotequipachohua nitlaocolnentlamati, auh niquihtohua, àço ye timociammictia timihiyocahualtia inic tinechmononochilia, tinechmozcaltilia, àço timoçotlauhtzinohua, motzontecontzin ehua, àcaçocmo ceppa tinechmononochiliznequi, aocmo tinechmozcaltiliznequi? Auguſtin. Ca ahmo (notlaçomahuizquetzale) ca çan oc nimitznahuatia inic nimitzontlalcahuiya, ipampa ca huel huei tequitl nechtequipachohua, nechmòcihuiya, nechnentlamachtia, cenca ninotlaocoltia, yehica ca ayamo ninoteochihua, ma muztla, ahnoço huiptla oc cententzin, ontentzin nimitzonnocaquitiliz, ma moyollo pachihui. Ioan. Tlacahuaz ycnoyohuaz in motlaçoyollotzin (notecuiyoe) nolhuil, nomàcehualtiz cententzin in motlaçotlahtoltzin nitlacnopilhuiz: ca oc ye nimitznotlalcahuilia, mamitzmotlamachtilitzinotie in Tloque Nahuaque Dios. Auguſtin. Xiatiuh (noquetzaltze) ma muchipa motlantzinco ye in iteotequaltilitzin, iteoteyectilitzin Teotl Tlahtohuani Dios, inic cemihcac timocentlamachtitinemiz, timocencuiltonotinemiz, muztla tihualmohuicaz.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI onnahui Capitulo, oncan mihtohua : ca cenca tetech monequi muchipa neyolcuitiloz, neyolchipahualoz yhuan ce iloz in imahuiznacayotzin totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO inic teoyotica nemohuaz : auh in nepapan qualtihuani yectihuani yc necencuiltonoloz, yc necentlamachtiloz.

(*)

OAN. Notecuiyoe, nomahuiztatzine) ninentlamati, nitlaocoya, in màcaçan tonehua, chichinaca in noyollo: yehica yuh ninomati nimitz notzonteconehuilia, nimitz nonentlamachtilia, notequi tetlatlaniliztica nimitznotequipachilhuiya, auh ma nimitznociahuiltili ma nimitz nococolizcuitili inic cecenyohual, cecemilhuitl nimitznotequitlahtlanilitica : auh in tehuatzin tinechmozcaltilitica, tinechmononochilitica, tinechmomachtilitica, ma xinechmopaccaihiyohuilti in nimezço, in nimotlapallo, in motechpatzinco onitzicuehuac, onitlapan, quẽ nihcaz? Quen ninemiz? Quen tetloc tenahuac niquiçaz? Quen ninezcalicanemiz? quen ninèmatcatlachiaz? (Notlaçottatzine) in tlacamo tinechmohuapahuiliz? Quen nitlacaquiz? Quen nic noquallayecoltiliz in noTeouh noTlahtocatzin Dios? In tlacamo tinechmixtlamachtiliz? Intlacamo tinechmixtlapolhuiz, intlacamo tinechmonacaztlapolhuiz? Quen teoyotica ninemiz? In tlacamo motlaçotlahtoltica, momahuiztenonotzaliztica tlapohuiz in nix in noyollo, inic tinechmoyolixtlamachtiliz? In màcaçan ninontli, neltzàtzacqui, in ninacaztapal, in ma yuhqui niyollococoxqui, niyollopoliuhqui ninocuepaz, ninochihuaz. Augusti-

lyo (notlaçomahuizpiltzine) neltiliztli in otictenenuh : yehica ca huel intequiuh in tettahuan , in tenahuan teoyotica , yhuan mahuiztlahtoltica quinhuapahuazque in intlaçocozcahuan, imez çohuan , in tlapallohuan , yhuan tetlatzacuiltiliztica quinyacanazque , inic huel qualtica yectica ohtlatocazque , in nican Tlalticpac , huel ipan yazque in i òhuitzin , i ochpantzin tomahuizTecuiyo Dios, in ihuicpatzinco itztiuh Yehica (nomahuiz quetzale) ma mitztlaocolti , ma mitztequipacho , ma timellelti , ma timotlacahualti , xiquihto , xictenehua in momeyollohualiz, xitequitlatlani ca ahmo nechtequipachohua , çan cenca yc nipahpaqui, ninoyollalia , nihuellamati , in ihquac tinechno notzaliztlatlania : auh macihui cemihcac nimitzixtlamachtitiez, nimitznonotztiez , nimitzmachtitiez , ahmo notzonteconehuaz, ahmo ninociauhcanequiz , ahmo ninoçotlahuaz . Ioan . (Notlaçottatzine) miecpa nimitznonotzaliztlatlanilizquia : yece ninomauhtia , ninomamati , ninotlacahualtia, noyolloihtic niquihto hua , aço nimitznotequipachilhuiz : auh in axcan ahtle ma itla nechtzotzona, nechomeyollotilia : yece nicmatiznequi, tlein oc no yhuan noconchihuaz, inic ninocencuiltonoz nepapanqualtiliztica , ca huel muchi nicmatiznequi. Auguſtin . Ca yequalli (notlaçopiltze) ma nimitznolhuili,ma nimitzmelahuili. Izcatqui xicmomachilti , ca no yhuan cenca motechmonequi inic huel teoyotica ticmocentlamachtiliz : in neyolchipahualiztli , in neyolmelahualiztli , ticquixtiz , ticmayahuiz , tictlaçaz in motlilica , mocatzahuaca , tictelchihuaz, tictlatzilhuiz in ixquich motlahtlacol , motlapilchihual , ixpantzinco in moteyolcuiticauh, miecpa tictenquixtiz , ticnextiz inic tichipahuaz , ticnomachitocaz : ca yc chipahualo , yc yectililo , yc qualtililo , yc centlamachtilo in teyolia in teanima : yehica ca cenca yc huellamachtilo , yc pahpaquiltilo , ahahuiyaltilo in Teotl Tlahtohuani Dios : yuhquimma ipan tipohui , ipan timacho in mà tichichi , in mà ticoyotl , omocopac moquetz , omoquechtlan moçalo in i omio Tlacatecolotl , aochuel quiça , ohuel tlatzico : auh ma xicnotza , ma xicmotlaquehui in cenca chipahuac aztatl , yehica ca huiyac , yhuan pitzahuac in iten , inic mitzquixtiliz omitl . Inin

itech

itech monenehuilia, quinezcayotia in teopixcatzintli, in teyol cuitiani, teyolchipahuani, inic mitzmopopolhuililiz in motlah tlacol, in màcaçan omitl otictotopotz, otictolo, in ihquac otic qua nacatl: Quihtoznequi, in abuilnemiliztli, in tlaelpaquilizli, auh ahmo ticma, ahmo tiquittac ca oncan itech catca in omitl, in i omiyo Tlacatecolotl: auh oticpaccaqua, otictolo in te mictiani tlahtlacolli: auh otimocopactzopini, otimocopactzayā moquechtlan otlatzico, omoçalo: Quihtoznequi, moyolia, manima itech omolpi: yehica in axcan cenca titlanauhtica, ye tiyaxtica, ye tipotontica, ye titlacauhtica, ye mopan temoz, ye mopan huallaz in miquiztli, in Mictlancayotl, ye Mictlan tiaz, monequi toconiciuhcanotzaz in az tatl. Quihtoznequi, in teopixqui, in teyolcuitiani, inic mitzmoquixtililiz in omitl, in mitzcocohua, in mitzcocolizmaca in temictiani tlahtlacolli, inic tipahtiz, inic tipactinemiz, tichicahuacanemiz, inic tichipahuatinemiz, yhuan timotlamachtitinemiz teoyotica. Ca in toTecuiyo Dios, in ihquac tlahtlacohuani muchi oquinexti itlah tlacol, in muchi oquimopopolhuilili in iteyolcuiticauh, in ihquac neyolcuitiliztica oaaltiloc, opàpacoc, ochipahualoc in ivolia, in i anima, cenca quimocentlamachtilia necuiltonoliztica, nepapanqualtiliztica. Izcatqui machiyotl, in tlapallacuilo achtopa quiyectlalia, quipetzohua, quihuahuana, quiyecchichihua, quitlatztilia in huapalli, niman quitlapalaquia, quimochihuilia, quimotlolilia in tlaixiptlayotl. Çan noyuhqui in toTecuiyo Dios, toyollopan motlapallacuilhuiz: auh inic huel quimochihuilitzinoz, inic ipan quimomaniliz in iteyectilitzin, in nepapan qualtihuani, yectihuani, inic quimocentlamachtiliz in toyolia, in tanima, monequi achtopa ticpahpacazque, choquiztica, ixayotica ticyectilizque, tiquiztalizque, tichuahuanazque, ticpetzozque neyolcuitiliztica, tlamahcehualiztica, tlaihiyohuiliztica, neyolteopohualiztica. Xicmolnamiquili, xicnemili (no telputzine) in techmopohuililia iteoxiuhtlahcuilocatzin Dios S. Lucas, in ipan Sancto Euāgelio, in oquimihtalhuitzino Teutl Tlàtohuani Dios, itlaçoPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, itechpa in tlanempòpolohuani, tlanenqxtiani telpochtlahueliloc,

Simile.

Lucę. capit. 15.

in oquicauhtiquizca in imahuiztlaçottatzin, in çan itlanequiliztica, in çan itlahuelilocayotica, ca ayac ma oquiyoltoneuh: ayac ma oquitòtocac, ayac ma oquitlahuelnamic, ayac oquitlahyelittac, in çan nen oquicauhtehuac in tatli, ahmomma oquitlahuelnotz, ahmo quicualancanotz: in ma oquiçahui, oquimauhti temamauhtiliztlahtoltica: ca in ihquac ye oquinempopolo in ixquich i axca itlatqui, in oquimomaquilica ittatzin, ahuilne miliztica, nexochipololiztica, nemecatiliztica, yequene nepapan tlahtlacoltica: ca in ihquac ye oipan hualtemoc in Tlaltic-pac tonehuiztli, in mayanaliztli, in netoliniliztli, yequene in ixquich in tecoco, tetolini, in tlaihiyohuiliztli, in ihquac cenca ye teociuhtinenca, amictinenca, in ça tzotzomatli, tatapatli quimoquentitinenca: quinihquac omocuitihuetz, omellelti, omoyolnonotz, omotlahtlacolteopouh: yehica ca oquitlalcahuica, oquitelchiuhca in ittatzin, in omolnamic, in omotlaocolnotz, in omochoquiznonotz, niman quihto. Iyoyahue, omuchiuh onotlahueliltic, tle onax, tleyn nechquaihuintia, tleyn nechixtomahua, tlein nechmauhtia, ma niauh, ma ninocuepa in ichantzinco notlaçottatzin, tleyn nay, tleyn nicchihua nicā in cenca ninotolinitinemi, napizmictinemi, nitlaihiyohuitinemi, ca miequintin in tetlan nenque, in tlatlacotin, in tetlayecoltianih, in tequitque cenca ahahuixtinemih, pahpactinemih cenca huellamattinemih, cemihcac pachiuhtinemih, ixhuitinemih in ichantzinco notlaçomahuizttatzin: auh in nehuatl ye nican ninentlamattinemi, nitlaocoxtinemi, niteociuhtinemi, nocamac tlapoliuhtinemi, noten huahuactinemi, in nocuitlaxcol notech motetecatinemi, cuitlaxcolpitzactli nicciauhtinemi, nitlaocolnentlamattinemi, cenca ninotolinitinemi, ma niauh, ma nicalaqui, ma ixpantzinco ninixtlahpachtlaça, ma ycxitlantzinco ninomayahui in notlaçomahuizttatzin, ma ixpantzinco nicnomachitoca, ma nicnotlatlauhtili inic nechmotlapopolhuiliz, nechmocnoittiliz, oc ceppa nechmoceliliz, ca cenca tlahtlacatzintli, ma ycxitlantzinco ninixayopatzca, ma ixpantzinco ninocnomati, tleyn nai, tleyn nicchihua nican? Tleyn nic chihua in nixolopitli, in nichontal, in ninempoliuhqui, in çā

ni pitzo-

nipitzopixtinemi, in noztinicquaquatinemi, in notenhuahuac tinemi, in nicpolohua, in nicahuilmati nomahuiço, in notenyo, inic onechmomahuiçotilica notlaçomahuizttatzin: yc ipampa ahtle ipan nitto, aoctle ipan nimacho, onictelchiuh, onictla tzilhui, onictlayelittac, oniquihix in mahuiztlaqualtzintli, in tlahtocatlaqualtzintli in ichantzinco nomahuiztlaçottatzin nicquaya: auh in axcan ahuel nitemi, ahuel nipachihui pitzotlaqualtica, in ahuatomatl nictotopotztinemi, nicquaquatinemi: ma niauh, tleyn nai, tleyn nicchihua nican apizmicohuayan, teociohuayan. Auh in oyuh mononotz, in omocemixnahuati, in oquicentelchiuh itlahuelilocanemiliz, in omocuep, in ocalac ichantzinco itlaçomahuizttatzin, in tlahtlacoltica omolcauhca, omotlapololtica, in ixcoyan omoquaihuintilica in telpochtlahueliloc tlanempopolohuani, oquimolhuili in ittatzin. (Notecuiyoe, notlaçottatzine) mixpantzinco ninecico in niyolquimilpul, in nicentzontlahueliloc, tlein yc ninotlacuepiliz in ahmo nolhuil, in ahmo nomahcehual in nimocozqui, nimoquetzal nihtoloz, nitenehualoz, nitocayotiloz, tleyn nocontenehuaz, tleyn nocontenquixtiz in nihueytlahuelilocapul, tleyn yc ninotlacuepiliz, tleic nitzinquiçaz, ac nicmamaltiz in notlà tlacol? Ca ahuel teca ninoquixtiz, niman ahuel tetech nictlamiz in notlahuelilocanemiliz, ca çan nonehuiyan oninocentelchiuh, oninotlapololti, nonohma oninocempohpolo, onimitznellelaxitili, onimitznotequipachilhui notlahuelilocayotica onicnempolo, onicnenquixti, onicatocti in motlatquitzin in otinechmomaquilica, in otinechmopialtilica. In axcan ca ye ninotolinia, ca ye nopan muchihua in apizmiquiliztli, in amiquiliztli, ixquich in Tlalticpac tetoneuh, tetlaihiyohuilti onopan temoc, mixpantzinco ninecico, oninotlahpalo inic mixpā tzinco nineciz, intla nel cenca onimitznoyolihtlacalhui, ma nel onimitznellelaxitili, in cenca onimitznoyoltonehuili: yehica ca timotetlapopolhuililiani, timotetlaocoliliani, yhuan timoteycnoittiliani: ma xinechmotlapopolhuili (notecuiyoe) ma xinechmocnoittili, nicnomachitoca, ca cenca huey, ixachi in notlahtlacol inic onimitznohueypohuili, nicnomachitoca ca o-

nimitznocahuili, onimitznotelchihuili: auh tlahtlacoltica, ahuil nemiliztica onicnenquixti, onicnempolo in motlaçotlatquitzin in otinechmomaquili, cenca onimitznoyolihtlacalhui, mixtzinco, mocpactzinco oninen, onehuac, macihui nimopiltzin, nimocozqui, maçan nel intlan nipohui, ma inhuan nipohui in momacehualtzitzihuan, ma ipan xinechmomachititzino, ma ipan xinechmortili in macaçan ceme yehuan in motlacauhtzitzihuan. Auh in tàtli in oquittac, in oquixima in itlapololpiltzin, in ça tzotzomatli, tatapatli, ayaçolli quimololotihuitz, quimoquentitihuitz, in cenca motolinitihuitz, tequipachiuhtihuitz, in oquicac ycnotlahtol, itlaocollahtol, inic oquimomachitocac inic oquitlaocolnonotz: cenca oicnoyohuac in iyollo in tàtli, oquimonamiquilitihuetzito, oquicnoittac, oquipaccaceli, oquinahuatec, oquitennamic, oquipaccanotz: auh oquimmotzahtzilili, oquincentlali in inencahuan, in ichan tlaca, oquimmonextilili in cenca huey ipahpaquiliz, in i ahahuiyaliz, auh oquimmochicahuacanahuatili, quimmolhuili. Xiqualcuitihuetzican in tlaçotilmatli, in tlahmachtilmatli, xicyecololocan, xictlalpilican, xictlaquentican in notelpuch, xocanaquican, xictlalilican imac in matzatzaztli, xiccactican, xicaquican in tlàmach cactli, in tlàcuilolcactli, xiqualantihuetzitiin vmpa ixtlahuacan çacatla centetl quaquauhconetl, yehuatl in huel tomahuac, huel nacayo, xicmictican, xiccencahuacan, xicyecchichihuacan in tlaqualtzintli, xiquincohuanotzacan muchintin in tocnihuā inic ticepanpahpaquizque, ticepantlaquazque, ticepan atlizq̄: yehica ca oixtlapouh, omotlachialti in notlaçopiltzin in oixpopoyottitinenca, oyol, omozcali, in ma yuhqui omicca, ohualnez, ohualmocuep in opoliuhca, in ocholoca, in nixpampa ohuaca, in omotochtilica, in omomaçatilica. Nican ximotztimotlali (notlaçomahuizpiltze) oncā ximonacaztlapo, inic huel toconcaquiz in inezca in imelahuaca, in icaquiztica: xicmati, ca in tàtli omoteneuh, ca yehuatzin in Teotl in Tlahtohuani Dios, in huelnelli yehuatzin tomahuiztlaçoTtatzin, huel yehuatzin otechmoyocolili, ittetzinco otitzicuehuaque, huel yehuatzin otechmopiquili, otechmoyocolili, nelli titlaçopilhuantzitzin,

ittetzin.

ittetzinco, itechpatzinco otitlapanque in tixquichtin Tlaltic-
pac titlaca, ixillantzinco, itozcatlantzinco otipicoque: ipam-
pain ticozcahuan, titlapaliohuan: auh in telpochtlahueliloc, in
tlanempohpolohuani, in oquicentelchiuh imahuiztlaçottatzin,
itech monenehuilia, itech monezcayotia in tlapilchihuani, in
tlahtlacohuani, ca tlahtlacoltica quimotlalcahuilia, ixpampatzin
coehua in itlaçoTtatzin toTecuiyo Dios: auh çan yuhquimma
quimocuililia, quimotlatlalochtilia in itlatquitzin, in iyolia, in
ianima, auh hueca yauh, hueca quimotlalcahuilia, inic ahuil-
nemiliztica, tlayelpaquiliztica, nepapan tlahtlacoltica quinem
polohua in itlatquitzin toTecuiyo Dios imahuiztlaçoTtatzin, yc
quixtlilohua, quixteteçohua in cenca mahuiztic, in cenca yec
tli anima, in cenca chipahuac, in cenca pepetlaca, tlanextia
tlaixiptlayotl, in oquimomaquilica itlaçoTtatzin Dios, in qui-
mahuizpiazquia, quimahuiztilizquia. Auh inin tlahtlacohuani,
in ihquac mocuitihuetzi, in ihquac moyolnonotza, in ihquac
quitelchihua itliltica, icatzahuaca, neyolcuitiliztica, in ihquac
ihuiftzinco hualmocuepa in imahuiztlaçoTtatzī Dios, in ihquac
moyolchipahua tlaocoyaliztica, choquiztica, tlamahcehualizti-
ca, in ihquac mopahpaca, maaltia tlahtlacolchoquiztica, ixa-
yotica, in ihquac elcicihui, in moyolteopohua, moyoltequipa-
chohua, ipampa ca otlahtlaco, oquimoyolihtlacalhui in itlaço
Ttatzin toTecuiyo Dios, in ihquac quimomachitoca quimocui-
tia, auh quitlalcahuiya, quitlatzilhuiya in pitzopieliztli: Quih-
toznequi, in ahuilnemiliztli, in ixquich tlaelpaquiliztli, in ih-
quac ixpantzinco toTecuiyo Dios mopechteca, mocnomati, in
quimotlaocollalauhtilia quimotlapopolhuiliz, in oc ceppa qui-
mopiltzintitzinoz, in ichantzinco quimocalaquiliz, quimopac
cacelhliz. Niman in mocenquizcateycnoittilıani toTecuiyo Di-
os, ycnoyohua in itlaçoyollotzin, quimochipahuilia, quimoc-
noittilia, quimocenqualtililia, quimotlapopolhuililia, oc cep-
pa quimomaquilia in iteotequaltiayatzin, in iteoteyeftiayatzin
in iGraciatzin, in tlahtlacoltica oquipoloca, oquinencauhca:
niman quimopaccacelilia, quimopaccanochilia, oc ceppa qui-
mopiltzintitzinohua, quimonahuatequilia, quimopaccatenna-

miquilia, quimocentlamachtilia, quimocemmaquilia in ixquich nepapan qualtihuani yectihuani, cenca quimomahuiçotilia, qui motenyotilia, quimocentlauhtilia in imahuiçotzin, in iyectilitzin, in nepapan qualtihuani yectihuani, in màcaçan tlaçotilmatli yc quimotlapachilhuiya, quimoquentilia: ca yehuatl quinezcayotìa in tlàmachtilmatli, teocuitlatilmatli in oquimomaquili tàtli, in ocololo in itlahuelilocatelpoch. Ipampain (notlaçocozque) intla timocentlamachtiznequi, intla timolooloznequi timoquentiznequi in ica in mahuizteocuitlayotlaçotilmatli, in nepapan qualtiliztli, cenca motechmonequi tichoquizçotlahuaz timixayopatzcaz, yehica yc ticpacaz, yc ticchipahuaz in moyolia manima, ticquixtiliz in itliltica in icatzahuaca: ca in cho quiztli in ixayotl, ahmomma techpalehuiya, ahtlemma itlà itechpa tiquitta, ahtlemma itlà itech ticquixtia, ahtle inecoça, çan ixquich yc monequi inic tocompacazque in toyolia tanima, in itechpa icatzahuaca in tlahtlacolli. Ca intla tichocaz in ipampa ca onimic, onitzonquiz in nimotlaçottatzin, cuix mixayotica ninozcaliz, cuix oc ceppa niyoliz? Ca niman ahmo, maçonel tiquinchoquiliz cemihcac in ixquichtin momiccahuan, in ipampa in miquiz cenca tichoquizçotlahuaz, tichiquilittzahtziz timixayopatzcaz, ca ahmo yc yolizque, ahmo yc mozcalizque. Auh maçonelihui tichocaz titlaocoyaz, in ipampa ca opoliuh in teocuitlacozcatl, in maquiztli in chalchihuitl, ahnoço itlà cenca tlaçotli, ahmomma mochoquiztica, mixayotica neciz. Çan ixquich cenca yc monequi in choquiztli, in ixayotl, inic pahtiz, inic pacòz, inic chipahualoz in teyolia in teanima. Izcatqui xicmocaquiti in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in oquimmolhuili in cihuatzitzintin, in yehuan choquiztica quimoteputztoquiliaya, in ihquac ye quimohuiquilia inic tepeticpac quimotlaihiyohuiltilito in cenca tlahueleque Iudiome. In amiichpuchhuan Hierusalem, ahmo nopampa xichocacan, ahmo nopampa xichoquiznentlamatican in ahnitlah tlacole, in ahnitlapilchihuale, çan ye amopampa, yhuan impampa in amopilhuan, yhuan ipampa in amotlahtlacol xichocacan: ca in ixayotl çan iyo ipahyo muchihua in tlahtlacolli.

Filiæ Hierusalem, nolite flere super me: sed super vos ipsas flete, & super

Tlaxic-

tla xicmottili (notlaçopiltze) in quenin choquiztli, in ixayotl çan iyo tetech monequi, inic pcoz, yc chipahualoz in teyolia, in teanima: ipampain achica, miecpa xichoca ixpantzinco in momahuiztlaçottatzin Dios. Izcatqui xicmocaquiti in oquimih talhuitzino teotlahtolmatini Sanct Ambrosio, maçonel huey tetzauhtlahtlacolli, in ahmo ittoni, ahmo caconi, in ahmo can tlā qui, ixayotica, choquiztica, elcicihuiliztica, tlaocoyaliztica cē tlamiz, itechpa momaquixtiz in tlahtlacohuani. Nel no (notlaçoquetzale) motechmonequi ticmomachitocaz, ticmocuitiz ixpantzinco in motlaçoTtatzin Dios, miecpa timoyolmelahuaz, necnomatiliztica ticmonextililiz, muchi tictenquixtiz in motlàtlacol in ixpan moteyolcuiticauh, yehica ca cenca mocnelia, motlaocolia in tlahtlacohuani, cenca huey teycnelililiztli quicnopilhuiya, quimomahcehuiya ixpantzinco in toTecuiyo Dios, in ihquac motlahtlacolmachitoca, yehica ca in toTecuiyo Dios cē ca quimotlaçomachitia, quimocnelilmachitia in neyolcuitiliztli. (Ca quimihtalhuitzino in mahuizteotlahtolmatini sāct Augustī) Muchi in quexquich in itlaatlacol, in itlapilchihual tlahtlacohuani, tlami, cempolihui. Ca in toTecuiyo Dios itlaçomahuiz Piltzin, in totlaçoTemaquixticatzin IESV CHRISTO, in ihquac nican Tlalticpac omonemititzinoco, oquimmomaquilitzinotehuac in imahuizchicahualitzin, in itlaçohuelitilitzin, in teyolcuitianime Sacerdotes, inic tetlahtlacoltomazque, motetlàtlacolpopolhuililizque nican Tlalticpac, inic moteyolchipahuililizque, motepahpaquilizque, inic quitemacazque in iteoteyectilitzin, iteotequaltiayatzin in Gracia, auh inic tecentlamachtizque, tecencuiltonozque, ica in nepapan qualtihuani yectihuani, auh inic teololozque, tetlapachozque, tequentizque ica in teoyoticatlàmachtilmatli, in teocuidayo tilmatli, in cenquiz camahuiztic, in cenquizcatecuiltono in Gracia. —

filios vestros? Luc. 23.

Nullum est peccatum ad eo grave, quod lacrimis nō diluatur Ambrosius.

Apud misericordiā Dei plurimum valet cōfessio penitentis qua facit peccator confitendo propitium. Augustinus.

¶ NO yhuan motech monequi muchipa ticmocelililiz in itlaçomahuiznacayotzin toTecuiyo Iesu Xpo, yehica ca in iceliloca sā to Sacrō, itech quiça in ixquich iqualtica iyectica in toyolia tanima. Ca in quenin inelhuayotitech quiça in iqualtica, iyectica, ichipahuaca, yhuā ichicahuaca, iqualnezca in xochiqualquahuitl

Simile.

çanno ihui in ixquich in toqualtica in toyectica, tochipahuaca in tochicahuaca, in toqualnezca in tiChristianome, muchi itech quiça, itech huitz, in màcaçan nelhuayotl in icelilocatzin imahuiznacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, yehica ca in aquin miecpa quimocelilia in imahuiznacayotzin toTecuiyo, ihuictzin co miquania, itloctzinco nemi, yhuan ittetzinco cana, quicui in nepapan qualtiliztli yectiliztli, inic mocentlamachtitzinoticà Teotl Tlahtohuani Dios, auh in màcaçan moteocuepa in tlacatl. In cenca huey itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Ioan Euangelista, tlamahuiçoltica oquimottilitzino in Ilhuicatl, tlamahuiçoltica Ilhuicatl ihtic omocalaquitzino, in itlahtocachantzinco in Tlahtohuani Dios, muchi oquimottitilitzino in imahuiçotzin, in iyecyotzin, in inecentlamachtilitzin, auh oncan oquimottilitzino ce xochiqualquahuitl, auh in izhuayo, in ixochio inin mahuiztic Ilhuicac xochiqualquahuitl, cenca mahuiztic pahtli catca, inic mopahtiaya in Tlalticpac tlaca itechpa in incocoliz: auh inin xochiqualquahuitl in cecexiuhtica matlacpa omume, cecenmetztica tlaaquia, moxochiquallotiaya: inin xochiqualquahuitl itech monezcayotia in icelilocain imahuiztlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, yehica ca matlacpa omume tlaaquillohua, moxochiquallotia. Quihtoznequi, izquipa in quezquipa titlacelia, techmonaquilia in màcaçan xochiqualquahuitl itlaaquillo, i ahuiyaçaxochiquallo, imahuizxocoyo Quihtoznequi, in nepapan qualtihuani yectihuani, yhuan in itlaçoyectilitzin Tlacatl Tlahtohuani Dios, in gracia, inic titocentlamachtizque, titocencuiltonozque, intla tlateomatiliztica, necencahualiztica, neyolchipahualiztica tictocelilizque. Caahmo çan iyo yc techmocentlamachtilia in nepapan qualtiliztli, yhuan teoyectiliztli, çanyè techmopahtilia itechpa in nepapan cocoliztli, inic cocolizcui, tonehua, chichinaca in tonacayo, ca yehuatl quinezcayotia in izhuatl, in xochitl pahtihuani, tenemitiani, in izhuayo imahuizxochio inin xochiqualquahuitl in oquimottilitzino tlamahuiçoltica, in cenquizcayecmahuiztica-tzintli itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Ioan, ca in màcaçan mahuizpahtli, quimpahtia in Tlalticpac tlaca, itechpa in nepapã cocoliz-

In medio plateę eius, & ex vtra què parte flumi nis lignum vitę, afferens fructũ duodecim, per menses singulos Apoc. vltimo.

cocoliztli : auh in aquin ahmo neyolchipahualiztica , ahmo necencahualiztica quimocelilia in imahuiznacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO , ahmo çan iyo icocoliz , ipalanca , itlacauhca in inacayo , inic tonehuaz chichinacaz nican Tlalticpac, çanno icocoliz , itonehuiz , ichichinaquiz in iyolia , i anima in vmpa centlani Mictlan . Izcatqui in tleyn oquimihtalhuitzino tecpillahtohuani Sanct Pablo , in ihquac nican Tlalticpac motemachtilitinenca. (Notlaçohuane, noteyecahuane) Miequintin teococolizcui , tlanahui , huihuixcanemi , noihuan miequintin miqui , tzonquiça , quincocolizmaca , quimmomictilia in toTecuiyo Dios , yehica ahmo yecyollochipahualiztica , ahmo necẽcahualiztica quimocelilia in itlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO. Auh in itlaçotzin Dios Sanct Bernardo,izcatqui oquimihtalhuitzino (Notlaçohuane mahuiztlacae) intla anquitta ca ye achi amechcahua in itlaelehuiliz , in iahquallanequiliz in amonacayo , intla ye achi otlacàciuh , in ye achitzin polihui in ichicahualiz , in iyolpoçoniliz , intla anquitta ca ye anquitelehihua in Tlalticpacayotl , yhuan in ixquich Tlalticpac onoc,in tla anquitta inecentlamachtiliz , in ichipahuaca iyectica in amoyolia , intla anquitta ca ye anqualtia , ye anyectia : auh nepapã qualtihuani yectihuani yc mocentlamachtia , yc pepetlaca , yc qualneci : xicmatican , ca itech huitz , itech quiça in ixquich iqualtiliz in iceliloca imahuiznacayotzin totlaçoTemaquixticatzĩ toTecuiyo IESV CHRISTO : ipampain xicmoyectenehuilican , xicmocnelilmachitican in toTecuiyo Dios . Yehica (notlaçopiltze) nimitznahuatia , muchipa timoyolcuitiz , timoyolchipahuaz , auh in otimoyolchipauh , in otimoyollopahpac neyolcuitiliztica , ticmocelilia in itlaçonacayotzin toTecuiyo, inic mocentlamachtiz in moyolia manima : macihui in cenca tliltic, cenca catzahuac yez , huel mochipahuaz , moyectiliz , pepetlacaz , qualneciz neyolcuitiliztica , tlamahcehualiztica , yhuan tla celiliztica . In coztic teocuitlatl , in iztac teocuitlatl , ahmo niman qualneci , ahmo niman qualtia , ahmo niman chipahua,ca tlallo , ca çoquio , in ixquichica tletemazcalco , tleco tlaçalo, ca tletica atia,cempolihui in itlallo içoquio, in icatzahuaca,itliltica,

Ideo in ter vos multi infirmi, & imbeciles,& dormiunt multi 1. Cor. cap. 11.

Bern . de cœna Domini .

Simile.

yc yectia, yc qualtia, chipahua, cenquiça: ca tlecò quicahua in ixquich ahqualli ahyectli itech ocatca: çanno yuhqui in tlaço teocuitlatl in teyolia, teanima, monequi tleco tlaçaloz, tleco mayaohuaz: Quihtoznequi, tlamahcehualiztica, choquiztica, neçahualiztica, tlaqualizcahualiztica, neyolcuitiliztica, tlaccoyaliztica tlehuatzaloz, chichinaquiltiloz, inic quicahuaz itliltica, icatzahuaca, in içoquio itlallo: Quihtoznequi, in tlahtlacolli, ca yc mocenchipahuaz in teyolia teanima: auh ica in icelliloca itlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO mocenyectiliz, mocenqualtiliz, mocentlamachtiz, ica in nepapan qualtihuani yectihuani. Ittetzinco xiccui xicana, in octacatl in machiotl, in cenquizcamahuizticatzintli Sancta Maria Magdalena, ca cenca tlilticatzintli catca, cenca catzahuac, ahmo ittaloni, ahmo çan quexquich in tzotl, in teuhtli, in tliltic, in tlalli ic oquixmotlac, oquitlilo, oquihtlaco, in cenquizcamahuiçauhqui ixiptlatzin toTecuiyo Dios, in iyolia in ianima, in ipampa ca huey tlahtlacohuani catca, altepetl ipan tocayotiloya tlapilchihuani, tlahtlacohuani cihuatl: auh in ihquac ixpantzinco in tlaçoTemaquixtiani toTecuiyo IESV CHRISTO oquimomachitocac, ochocac, otlaocox, omoyolmelauh neyolteopohualiztica oquimonextilili in ipalanca, in ipotonca, in itlahtlacol: niman in moteyolchipahuiliani toTecuiyo IESV CHRISTO oquimotlapopolhuilitzino, muchi ocentlan, ocempoliuh in itlaltica, icatzahuaca, cenca ye chipahuacatzintli ycxitlantzinco in toTecuiyo IESV CHRISTO omoquetz, ye omocuep in cenca tliltic, in cenca catzahuac, ye tlacacemele catca. Auh ahmo çan iyo in yehuatzin tlaçocihuapilli Sancta Maria Magdalena ipantzinco omuchiuh in, ca miequintin itlaçoyolycniuhtzitzihuan in toTecuiyo Dios, in Sanctome in axcan mocenpepetlaquiltiticate, centlanextiticate, chipahuaticate, mocentlamachtiticate in vmpa itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios: ca cenca huey tlahtlacohuanime ocatca, auh quin tepan neyolcuitiliztica, choquiztica, tlaocoyaliztica oyectililoque, ochipahualcq̃, auh icà in icelliloca Sancto Sacramento, in itlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ocentlamachtiloque nepapan qualti-

qualtiliztica yectiliztica, cenca omahuizchichihualoque. Ioan. (Notlaçomahuizttatzine) ye nicmati ca tlaocoyaliztica, tlahtlacolchoquiztica, neyolcuitiliztica chipahua, yectia in teyolia-teanima, in itechpain huel noyollopachiuhtica, miecpa moca-macpatzinco, motentzinco onoconcac, onocompèpen in mahuiztlahtolli, in itechpa neyolmelahualiztli, neyolcuitiliztli oticmotenquixtilitzino. In axcan itechpatzinco in imahuiztlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO in Sanctissimo Sacramento, itechpa in yoliliztlaxcaltzintli noconcaquiznequi cententli, cencamatzintli, ma tlacahua in moyollotzin (notecuiyoe) Augustin. Yeonimitznolhuili, yeonimitznotenehuililili (nopiltze, notlapallotze) in itechpatzinco mocenquizcateyolitiliani tlaxcaltzintli in toTecuiyo IESV CHRISTO, cententzin in noyollo itlan onicpixtinenca: tleyn noconihtoz, tleyn nocontenehuaz in axcan? Catlehuatl in ticmicoltia, ticnequi in nimitzonnolhuiliz, in nimitzontenehuiliz? Ioan (notlaçomahuizttatzine) onoconcac in otinechmolhuilitzino, onic novolloti: yece ahmo cenca yc o noyollo motlali, ahmo yc o noyollo pachiuh: oc cenca in itechpain noconcaquiznequi, intla oc centlamantli mahuiztiltlahtolli ticmomachiltitzinohua, ma xinechmocaquiztilili, ma xinechmomachtili (notlaçomahuiztecuiyoe) ma camo xinechmotlatilili, ma cenca nitlacnopilhui. (Notlaçomahuizpiltzine) ca centetl onoconcopin, oniquihcuilo temachtilli, imahuiztenonotzalitzin, itemachtiltzin cetlacatl cenca mahuiztililoni, cenca ixtililoni teopixcatzintli, yc oquin mononochili, oquimmomachtili in itlacahuapahualtzitzihuan, in imamaltzitzihuan, in ihquac oilhuiquixtililoc in itlaçomahuizilhuitzin in Sanctissimo Sacramento, yehica ca cenca onicnomahuiztilili in cenca tlaçotlanqui teotlahtolli, intla toconcaquiznequi, ma nimitznopohuilili.

Ioan. Ca yequalli (no tecuiyoe) ma nitlacnopilhui

(*)

SERMO IN DIE sanctissimi corporis Christi.

THEMA.

¶ *Caro mea vere est cibus, & sanguis meus vere est potus. &c. Ioannis. capit. 6.*

TLAÇOPILHVANE in icel Teotl Tlahtohuani Dios techmocohuanochilia, teoyotica techmotlaqualtilitzinohua in axcan in ipan cemilhuitl, ontlamantli in teotlaqualtzintli techmoqualtilitzinohua, techmomaquilia. Inic centlamantli, in cenquizcayectli, in cenca mahuiztic ahmo ihtoloni, ahmo tenehualoni in i ahuiyacayo, in itzopelicayo in itlaçomahuiznacayotzin, iquauhtlapechtlaquayantzinco, imesapantzinco, Altar i pan, in impaltzinco in yehuantzitzin itlahtocatetlaqualticatzitzihuan, in itlaçopillotzitzihuan in Angelome, yhuan in cenca mahuiztililoni in teopixcatzitzintin sacerdotes, techmomaquilitzinohua inic tictoqualtizque, tictocelilizque in Tlalticpac titlaca. Auh in icelilocatzin in mahuiztlaxcaltzintli, yc titoyol chicahuazque, yc titoyollahpaltilizque, qualtica yectica tinemizque in nican iTlalticpactzinco toTecuiyo Dios, yehica ca inin tlaçotlaqualtzintli cenca teyolpachihuitia, cenca teyollahpaltilia, ca huelnelli tlaqualtzintli. Oquimihtalhuitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO. Auh inic ontlamantli in teotlaqualtzintli, in techmoqualtilia Teotl Tlahtohuani Dios, ca i tlaçomahuiztlahtoltzin, in imesapantzinco temachtiloyan, in ipaltzinco teotetlaqualticatzintli, in motemachtiliani techmomaqui-

maquilia, ca no itlaqual in tonacayo, in toyolia in tanima. Ipã pain, in itechpa ihiyotzin itlahtoltzin toTecuiyo Dios, oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani Dauid. (NoTecuiyoe no Tlahtocatzine) cenca nicahuiyacamati, cenca nictzopelicamati, in mihiyotzin in motlahtoltzin, in ihquac noconcaqui cenca mo yollalia in nanima. Inic no amèhuantin anquitzopelicamatizque, anquipaccacaquizque, in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios, (tlaçomahuizChristianomee) auh inic nehuatl nienezcalica tenquixtiz, nicnalquizcapohuaz, auh cententli ontentli, itechpatzinco Sanctissimo Sacramento nocontenquixtiz, ca cenca totech monequi in teotequaltililoni, in teoteyectililoni, in itepalehuilitzin mahuizTlahtohuani Dios in Gracia: ma tictotlatlauhtilican, inic techmotlauhtiliz, techmomaquiliz ipaltzinco, icatzinco in tlateochihualichputzintli Sancta Maria, in imahuiztlaçonantzin, auh inic yehuatzin topan motlahtoltiz, ma tictoyectenehuilican in ica itlatlapalohuayatzin Angel. Aue Maria.

Quam dulcia faucibus meis eloquia tua super mel. Psal. 118.

¶ ININ tlahtolli in axcan onocontenquixti (notlaçohuane) maço nel techmocaquitilia itlaçotlahcuilocatzin toTecuiyo Dios in Sanct Ioan, macihui iteoxiuhtlahcuilolpan ihcuiliuhtoc, ca oncan oquimotlaçopèpenili in tonantzin Sancta Yglesia, inic mocuicaehuaz, in axcan in ipanin cemilhuitl, yehica ca mahuiztililo, ilhuiquixtililo in imahuiztlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in axcan ca tlaçoilnamico in quenin tlamahuiçoltica Sacramentotica intlan omocauhtzino in itlaçotzitzihuan, in Tlalticpac tlaca: ahmo itlahtoltzin in cenquizcayectenehualoni Sanct Ioan: yece yc techmononochilia, techmocaquiztililia in imahuiztlahtoltzin totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, yehica ca huel yehuatzin oquimotenquixtilitzino in itechcopa itlaçonacayotzin, itlaçomahuizeçotzin, in ihquac nican Tlalticpac monemitititzinohuaya, in ihquac oquimomahuiçotili, oquimomahuiztlalili in Sanctissimo Sacramento: auh in itlaçotlahcuilocatzin Sanct Ioan, ca muchi oquimihcuilhuitzino, muchi otechmolhuilitzinotehuac in itlaçotlachihualitzin, in itlaçotlahtoltzin toTecuiyo IESV ÇHRISTO, huel itentzinco, icamacpatzinco in toTecuiyo

Caro mea vere est cib⁹, & sanguis meus vere est potus. &c. Ioan. cap. 6.

oquimocaquititzino, auh inic monahuaihtohua, quihtoznequi. In nonacayo huelnelli tlaqualtzintli, qualoni, auh in nezçotzin huelnelli ihualoni, in aquin quimoqualtiz in nonacayotzin, yhuan in quimitiz in notlaçoezçotzin, in notlapallotzin, notlan notloc, nonahuac monemitiz, cemihcac yoliz, yhuan itlan ninemiz:in quenin notlaçomahuiz Ttatzin nechhualmihuali, nech hualmotitlani in cemihcac monemitia, çanno yuh ipaltzinco ninonemitia in notlaço Ttatzin: auh in aquin nechmoqualtia, in nechmitia, inin ca nopaltzinco, nopampatzinco nemiz: inin tlaxcaltzintli, Ilhuicacpa ohualmotemohui, in amottahuan, in amocolhuan ahmo yuhqui oquiquaque in ixtlahuacā in yehuatl Manna, auh omicque, otzonquizque. In aquin quimoqualtia inin yoliliztlaxcaltzintli, ca muchipa cemihcac nemiz. Ca yehuatlin in imahuiztlaçotlahtoltzin to Tecuiyo IESVCHRISTO, in miequintin Iudiome oquimmolhuili. Ca yc tzonquiça, yc tlami in itlahtollo in ſancto Euangelio, in itechpa nitenonotzaz, in cententzintli, ontentzintli nocontenquixtiz, in amonacazpan noconehuaz, mahuel ximonacazquetzacan.

¶ IZCATQVI xicmocaquitican, ca cenca huey in ihuelitilitzin, in ichicahualitzin to Tecuiyo Dios, ca çan iceltzin qui mocempanahuilia in ixquich Cemanahuac hueliyotl, in chicahualiztli, yehica ca çan itlaçotlanequilizticatzinco, çan itlaçotlahtolticatzinco qui muchihuilitzinohua in ixquich ohui, in ahmo chihualoni, ahtlemmaitlà quimohuicamachititzinohua, muchi huel quimuchihuilitzinohua in Teotl Tlahtohuani Dios, ahtle ohuicayotl quixnamiqui in itlaçotlanequilitzin: in yehuatzin çan imahuiztlahtolticatzinco, çan itlanequilizticatzinco oquimochihuilitzino in Ilhuicatl, in Tlalticpactli, muchi in ittalo, in ahmo ittalo, in Tonatiuh, in Metztli, in cicitlaltin: yequene in ixquich Tlalticpac, yhuan in Ilhuicac onoc: auh inin cuix ohuicayotica? Cuix tecococayotica? Ca ahmo, ca çan icà in imahuiztlahtoltzin, ica in itlaçotlanequilitzin, auh çan ica in itlaçotlanahuatiltzin oquimuchihuilitzino. Ca yuh techmotlaneltililia in i amuxtlahcuilolpan tlahtohuani Dauid, ca oquimihtalhuitzino. In to Tecuiyo Dios ixquich ihuelitzin, çan omotla-

Ipſe dixit, & facta ſunt: ipſe mandauit, & creata ſunt.

nahua-

nahuatilitzino, auh çan itenahuatilizticatzinco, icializticatzinco ochihualoque, oyocoyaloque, opicoque in itlachihualtzitzihuan, in itlayocoyaltzitzihuan, huel intech neztoc, huel intech pepetlacatoc in ihuelitilitzin, in ichicahualitzin. Ipampa in tlaçocihuapilli Iudith oquimihtalhuitzino. Ma mitzmoyectenehuilican, ma mitzmohueymachitican, ma mitzmohuecapanilhuican (nomahuiztlaço Tecuiyoe) in ixquichtin in motlayocoyaltzitzihuan, in motlachihualtzitzihuan, ma cenca mitzmotlacamachitican, ma muchtin mitzmoyectlayecoltilican cemihcac, yehica ca çan iyo momahuiztlahtolticatzinco, motenahuatilizticatzinco, ica motlaçoihiyotzin otiquimmopiquilitzino, otiquimmochihuilitzino, in impan otiqualmihualitzino in motlaçoeſpiritutzin, auh huel iciuhca opicoque, oyolque. Iyoyahue (tlaçomahuiztlacae) ipampain cenca tictohuellamachtilizquia, cenca tictoquallayecoltilizquia in totepiccatzin, totechiuhcatzī, in toTeyocoxcatzin Teotl Tlahtohuani Dios: auh çan tictoyolihtlacalhuiya, tictohueyteopohuilia, tictotlahuelcuitilia nepapan tlahtlacoltica, oncan neci in tohueytlahuelilocayo, in tocnopillahuelilocayo. Yequene (notlaçohuane) itechpa nontlahtohua in ihuelitilitzin, in itlahpaltilitzin in tohueyTlahtocatzin Dios, in intech neci in ixquichtin itlachihualtzitzihuan, ca in tla quimonequiltitzinoz quimmotlacahualtilitzinoz in itechpa in yeliz, auh in oc centlamantli yeliztli intech quimotlaliliz, in quimmoyelizpatiliz: ca intla quimonequiltitzinoz in tetl, quimoquauhcuepiliz, ahmo ohui in muchihuaz, çan itlanequilizticatzinco, itenahuatilizticatzinco quimuchihuilitzinoz: auh in quahuitl, ahmo ohui, çan icializticatzinco tetl mocueptihuetziz, muchiuhtihuetziz. No yhuan tlamahuiçoltica, itlaçotlahtolticatzinco, itlenahuatilizticatzinco tetitlan, tetitech hualmeyaz in atl. In quenin ye huecauh nemilizpan, omex, ohualquiz in atl tetitech, inic oquimmatlitili in cenca miequintin imacehualtzitzihuan in Iſraellaca, in vmpa quauhixtlahuacan, in cenca amiquia, yehica ca çan iceltzin tlachihualecatzine, çan huel iceltzin quimotzintili, quimopehualtili in ixquich tlachihualli, çan huel iceltzin quimmoyolitilia, quimmoyelizmaquilia, quim-

creata ſunt. Pſ. 148.

Tibi ſeruiat omnis creatura tua: quia dixiſti, & facta ſunt miſti ſpiritum tuum, & creata ſunt. Iudith. cap. 16.

Qui conuertit petrã in ſtagna aquarum, & rupem in fontes aquarum. Pſal. 113.

lia, quimmochicahuacamaquilia, quimmohuelitilizmaquilia in itlachihualtzitzihuan, yehica ca çan iceltzin yeliznelhuayotl, huelitilizpeuhcayotl, cemihcac ittetzinco meya, ittetzinco moloni in huelitiliztli. In ihquac tecohuanotzaloyan, nenamictilo yan motlaqualtitzinoticatca toTecuiyo IESV CHRISTO, yhuan itlaçomahuiznantzin Sancta Maria, vmpa Cana de Galilea, tlantihuetz in vino: auh in itlaçomahuiznantzin Sãcta Maria, ca cemihcac tepan motlahtolitzinohua, in oquimocaquititzino cenca omoyoltequipachotzino: auh inic ahmo mopinauhtizque in tecohuanotzani, in tecohuachihuanih, in telpuchèque: oquimolhuilitzino, oquimocaquitilitzino in imahuiztlaçoconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimihtalhuitzino in tlaçocihuapilli. (Noconetzin, nocentetzin) otlantihuetz in vino ahtlemmaitla quipia, macamo mopinauhtican, ma xic mopahtili inin pinahuiztli: auh in mocenquizcatlamocuitlahuitzinohuani ipalnemohuani Dios itlaçomahuizPiltzin, ca ayac acà quimotelchihuilia, ayac ma acà quimoxiccahuilia, in ixquich atl in acomic catca, vino quimocuepili, vino oquimuchihuilitzino, in çan itlanequilizticatzinco. Iyoyahue (notlaçohuane) xicmottilican in quenin cenquizcahuey ihuelitilitzin Tloque Nahuaque Dios: inin huelitiliztli, huel quimatia, huel quittaya, huel quixacia in Tlacatecolotl. Ca in ihquac quauhixtlahuacan omoçauhtzinoto, omotlamahcèhuilitzinoto, omotlaqualizcahualtitzino toTecuiyo IESV CHRISTO, in Tlacatecolotl cenca momòcihuiaya moyolkequipachohuaya, nentlamatia, yehica ca quittaya in tlamahuiçolli, in mahuiztlachihualli, in quimuchihuilitzinohuaya toTecuiyo IESV CHRISTO, no quittaya ca oquitzintli, ca tlacatzintli, ca moçauhtzinotinènca, ca motlamahcehuilitzinotinenca, ca mapiziniquilitzinotinenca, cenca yc motzòtzonaya, omeyollohuaya, quimatiznequia, açonelli in iPiltzin Dios, ahcanoçomo, açoçaçan tlacatzintli moyetzticatca: auh ihuicpatzinco omocuep, ihuicpatzîco yà, quimolhuilito. In tlanelli tiPiltzin Dios, ma xicmonequiltitzino, ma xicmonahuatilitzino in tlaxcalli mocuepaz inin tetotontin in nican temi. Auh ca in toTecuiyo Dios, ahtle itlà quimo-

Deficiente Vino dicit mater Iesu ad eum: Vinum non habent. Ioan. 2.

Si filius Dei es, dic vt lapides isti panes

quimohuicamachitia, macamo ximoçotlahualti, ma camo ximo nohua mictitzino, ca cenca titlaçotzintli, intla titlaçoPiltzin Dios, tleipampa in timonohma apizmictia? Ca in yehuatzin ixquich ihueli, in ixquich ohui, muchi çan itlanahuatiliztica-tzinco, imahuiztlahtolticatzinco quimuchihuilitzinohua: in te-huatl intla timahuizPiltzin, ma xicmuchihuilitzino, xicmotlax calcuepilitzino inin tetl, ahmo ximonohmamictitzino, ahmo xi moçotlauhcamictitzino. Inin itlaçomahuizhuelitilitzin toTecui yo Dios, in ocacicaittac, in oquixima in Tlacatecolotl in vmpa quauhxtlahuacan: in axcan neztica, in axcan pepetlacatica in ipanin cemilhuitl, ca in tlaxcaltzintli in Oftia, in anquimotti-lia amixtelolotica, in quimoyelizcuepilia itlaçomahuiznacayo-tzin, in quimuchihuilitzinohua çan itlahtolticatzinco in Sacer-dote: auh icializticatzinco, itlanequiliztícatzinco in Teotl Tlah tohuani ixquich ihuelitzin Dios: auh in vino in teocuitlateco-mac ca, çanno ihui itlaçomahuizezçotzin quimuchihuilitzinohua çan itlanequiliztícatzinco, icializticatzinco, auh ica in itlahtol tzin, in itlateochihualitzin in Sacerdote, auh quimihtalhuitzi nohua. Ca huelnelli tlaqualtzintli in itlaçonacayotzin, auh in itlaçoezçotzin, huelneli ihualoni. —

fiant. Matth. 4.

Caro mea vere eſt cibus. &c.

¶ AVH inin imahuiztlahroltzin toTecuiyo IESVCHRIS-TO, in oquimotenquixtilitzino in itechpa imahuiztlaçonaca-yotzin, cenca amotech monequi in anquelehuizque, anquimi-coltizque inic anquimatizque, ca huelnelli Sacramentotica, ca tlamahuiçoltica ittetzinco in Sacramento moyetztica in itlaço-mahuiznacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in quenin moyettzinotica in vmpa itlahtocachantzinco, in ipahpaquiliz-netlamachtiayantzinco in Ilhuicac. Auh ahmo monequi ammo tzòtzonazque, ahmo amomeyollohuazque, ahmo anquimatata-cazque, ahmo cenca anquittaznequizque, ahmo cenca anquimi coltizque in quenin catqui, auh in anquihtozque, aço nelli, ah-canoçomo nelli, ma ticmatican, ma tiquittacan: yece ca tlanel toquiliztica anquimatizque: Ca in toTecuiyo Dios, in ixquich ihuelitzin, in tlamahuiçoltica quimuchihuilitzinohua, in çan i tlaçotlanequiliztícatzinco, itlaçocializticatzinco: in quenin

çan itlaçotlahtolticatzinco oquimuchihuilitzino in Ilhuicatl, in Tlalticpactli, auh in ixquich Ilhuicac, in Tlalticpac onoc. Ipampa in yehuatzin huey tlatenquixtiani, in mohueytlahtolihmatini Sanct Pablo, in itlaçomahuizyolycniuhtzin toTecuiyo Dios, techmochicahuacanahuatilia, techmomachtilia, inic ah mo titotzòtzonazque, ahmo tiquaihuintizque, ahmo tomeyollo huazque, ahmo ticmatatacazque in quenin muchihua tlamahuiçolli, in quenin tlaxcaltzintli tlamahuiçoltica moyelizcuepa, in çan itlahtolticatzinco, itlateochihualiztlicatzinco in teopixqui, in Sacerdote muchiuhtihuetzi, mocueptihuetzi in itlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, auh inin vino, mocueptihuetzi itlaçomahuizezçotzin in toTecuiyo: yece techmolhuilia, techmonehmachtilia, techmotlahtolnanamiquilia in muchiticcahuazque in techomeyollotia, in techtzòtzona, in ixquich in techittitia, in techilhuiya in totlachializ, in totlacaquiliz, in totlamatiliz: auh çan yè ticneltocazque in techmolhuilia, techmottitilia, inic techmonehmachtilia in tonantzin Sancta Yglesia tlaneltoquiliztica. Ticneltocazque ca in toTecuiyo Dios ixquich ihuelitzin, çan itlahtolticatzinco oquimuchihuilitzino in Ilhuicatl, in Tlalticpactli: çan huel no yehuatzin itlanequiliztlicatzinco quimuchihuilitzinohua inin mahuiztlamahuiçolli, ca muchiin totlanemililiz, in totlamatiliz, in totlachializ ixquich ahqualli techittitia, technextilia, muchiin tictelchihuazque, ahtle ipan tiquittazque: çan ixquich tlaneltoquiliztica ticmatiz quein. Ca in ye huecauh nemilizpan, in itlaçotzin toTecuiyo Dios Moyses, oquimottili in quanhuitztli tlatlaya, auh maçonelihui tlatlaticatca, çan ahmo centlamia, ahmo cempolihuiya in quanhuitztli: auh in Moyses cenca quittaznequia in quenin muchihuaya tlamahuiçolli, cenca itlan mihquaniaya, itloc onàciznequia inic huel quittaznequia inin tlamahuiçolli: auh in Teotl Tlahtohuani Dios, oquimotzahtzilili, quimolhuili. In tehuatl in tiMoyses oc ximoquetza, ahmo niman xihualàci, in tlacamo achtopa timocaccopinaz, ticquixtiz in mocac, yehica ca iz moyetztica in moTeouh moTlahtocatzin. Çannoihui in aquin ihuiztzinco, inahuaztzinco, in ittetzinco màxitiz, inin

Captiuantes in telectum noſtrũ ſub obſequium Fidei.

moxo-

noxotlaltitoc, mocuecuetlaquiltitoc, mopepetlaquiltitoc Teotl Tlahtohuani Dios, in aquin quittaznequi in quenin muchihua inin tlamahuiçolli, in aquin quimatiznequi in quenin tlaxcaltzintli moyelizcuepa, quicahua in iyeliz, muchipa mocuepa in imahuiztlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in ipan ca ſanctiſsimo Sacramento, cenca itech monequi mocacco pinaz, mocxipetlahuaz, hueca quitlaçaz, quitelchihuaz in icac Quihtoznequi, in itlanemililiz, in itlachializ, in ixquich in teyoltzòtzon, in teyoltepotlami: auh yc moyecchichihuaz in chicahuacatlaneltoquiliztli. Izcatqui xicmocaquitican in mahui çauhqui tlamahuiçolli, in oquimuchihuilitzino Tloque Nahuaque Dios, in ye huecauh huehuetlamanitilizpan, in vmpa ipã huey altepetl Viterbo. Ca cetlacatl teopixqui quichihuaya Miſſa, auh omotzòtzon, oomeyollohuac, cenca omotlapololti, qui nemiliaya, iyollo ihtic quihtohuaya: quenin muchihuain, àço nelli, àcanoçomonelli in techmonehmachtilia Sancta Yglesia, cuix ixquich ihueli in nihiyo notlahtol, in çan notlahtoltica, no tlateochihualiztica muchihua inin cenca huey tlamahuiçolli? àço çan techiztlacahuiya in Sancta Yglesia? Ca in nehuatl cenca ni cohuicamati, ninomati ahmo huel muchihuazin, ca in notlahtoltica, notlateochihualiztica in tlaxcalli quiyelizcahualtia, in mocuepa, muchihua itlaçomahuiznacayotzin in toTecuiyo Ieſu CHRISTO. Auh in ihquac yuh iyolloihtic quinemiliaya in, quihtohuaya, in yeimman, in ye oncan inic quimotlapanilizquia, in Oſtia, in yahualtic tlaxcaltzintli, inic huel quimocelilizquia itlaçomahuiznacayotzin totlaçotemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO: auh in oquimotlacotlapanili, ahmo çan achi, ahmo çan quexquich in itlaçoezçotzin itech hual quiz in Oſtia, in oquimotlàcotlapanili. Ca in ixquich tlaçotilmatli quimololoticatca, inic mahuiztlapachiuhticatca in Altar, muchi ipan onoquiuh, muchi eztica opalrix: auh in teopixqui cenca yc omomauhti, cenca omiçahui, cenca omauhcaquaçonehuac: niman oquimomachitocac, ca omotzòtzonca, niman otlamàceuh in ipampa itlahtlacol, in iomeyollohualiz: yequene otemachiztililoc, otepan cemman inin huey tlamahuiçolli, ye

cenca otlamahuiçoque in Tlalticpac tlaca, auh chicahuacatla-
neltocaque. Auh in Sancto Padre Summo Pontifice, in motene
hua huey tlahtocateopixqui, ca ihquac tlahtocatia, teoyotica
quimmopachilhuiaya in ixquichtin Christianome, itocatzin
Vrbano, ipampain oquimotlalili, oquimotecpanili, omotlana-
huatilitzino, in muchipa cecexiuhtica ilhuiquixtililoz, itlaçoil-
huitzin imahuiznacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO,
cenca mahuiztililoz tlayahualoliztica, tlateomatiliztica, cenca
huecapanoloz, tenyotiloz, inic ixquichtlacatl tlateomatiz, qui-
momahuiztililizque in Sanctissimo Sacramento: yehica ca itte-
tzinco moyetztica in toTecuiyo IESV CHRISTO, in que-
nin moyettzinotica in itlahtocachantzinco in Ilhuicac: nel no-
yhuan inic muchitlacatl, ixquichtlacatl chicahuacatlaneltocaz.
Ipampa in (notlaçohuane) cenca amotech monequi in ahmo
ammotzòtzonazque, ahmo amomeyollohuazque, ahmo anqui-
matatacazque, ahmo anquitemozque, ahmo anquimatiznequiz-
que in quenin muchihua in: macihui in tlaxcaltzintli, in amix
telolotica anquitta, tlaneltoquiliztica anquimatizque, ca itech
in tlaxcaltzintli moyettzinotica in Teotl Tlahtohuani Dios, in
ihquac oteochihualoc, in quenin moyettzinotica in itlahtoca-
chantzinco Ilhuicac. Ca yehuatl in tlaneltoquiliztli, tlahuilli,
ocotl ipan anquimatizque, ca quintlahuilitiuh in ixquichtin
Christianome, inic ahmo motepexihuizque, ahmo Mictlan mo
nohmatlaçazque, ahtlaneltoquiliztica, omeyollohualiztica, ne-
tlapololtiliztica: yehica ca in aquin ahmo tlaneltoca, ca Mictlā
in cenca ohuican, in cenca tetepexihuican monohmatlaça, mo-
nohmatepexihuiya. Izcatqui machiotl, in aquin çan iixtelolo-
tica quicemitta, quixnamiqui in Tonatiuh, niman itonameyo-
tica ixmimiqui, ixpoyahua: çanno yuhqui in aquin ixteloloti-
ca quittaznequi, in quimatiznequi in quenin cà in itlaçomahuiz
nacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO in itech Ostia, in
tlaçotlaxcaltzintli in oteochihualoc, ca çan tlaxcalneci, niman
ixpoyahuaz, ixmimiquiz itlanemililiztica, inetzohtzonaliztica
Mictlan yaz: yehica monequi çan tlaneltoquiliztica iyollo màciz
ahtle quimatiznequiz, ahtle quinemiliz, inic ahmo motzòtzonaz,

Simile.

ahmo

ihmo monohma mayahuiz Mictlan, çā quineltocaz in tlein quimocaquiztililia, quimolhuilia, in quimonehmachtilia in tonantzin Sancta Yglesia.

¶ Oanquimocaquitique (tlaço Christianomee) in quenin huel nelli in tlaçotlaxcaltzintli in ihquac teochihualo, huel iciuhca muchiuhtihuetzi, tlamahuiçoltica ipan mocueptihuetzi itlaçonacayotzin in to Tecuiyo IESV CHRISTO, noihui in vino in oyuh moteochiuh, muchiuhtihuetzi itlaçoeççotzin Sacramentotica. Itechpa inin Sacramento omotlahtoltitzino in to Tecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac oquimihtalhuitzino. In notlaçonacayotzin huelnelli qualoni, auh in nomahuizezçotzin huelnelli ihualoni. No yuh oanquimocaquitique in quenin cenca amotech monequi anquichicahuacaneltocazque muchi in. Auh in axcan namechnolhuiliznequi, tleipampa in Cemanahuac Tlahtohuani Dios otechmomaquilitzinotehuac, otechmocahuililitzinotehuac in itlaçomahuiznacayotzin, yhuan itlaçomahuizezçotzin, in ihquac oquimocahuilitzino in Tlalticpactli, auh oquimotoquilitzino in itlaçomahuiz Ttatzin: in màcaçan tlaçotlaqualtzintli, inic toconquazque, ticcelizque. Xicmatican (notlaçohuane) ca miectlamantli ipampa. Inic centlamantli ipampa ca in iceliloca itlaçomahuiznacayotzin, techmotlacahualtilia itechpa in ixquich ahqualli ahyectli, techelleltia inic ahmo tahquallaelehuizque, inic ahmo tahquallalnamiquizque, inic ahmo tictotlahtlacalhuilizque Teotl Tlahtohuani Dios: yequene inic tictelchihuazque in ixquich ahquallachihualli, inic yolihtlacolo Cemanahuac Tlahtohuani Dios: ca ica in itlaçoceliloca imahuiznacayotzin to Tecuiyo Iesu Xpo centlami, cepolihui in ielehuiloca tlaelpaquiliztli, yc cempolihui, cemilcahui in ixquich ahqualli ahyectli: auh techyolehua inic qualtica yectica tictohuellamachtilizque Teotl Tlahtohuani Dios. Ca in iceliloca imahuiznacayotzin, yc tlaana, yc chicahua, yc monelhuayotia, hueiya, motlapehuiya in necnomatiliztli, in teotetlaçotlaliztli, in tlapaccaihiyohuiliztli, in tlaneltoquiliztli, in teonetemachtiliztli: yequene in nepapan qualtihuani yectihuani, inic mocentquizcayectilia, yc mocentlamachtia in toyolia in tanima.

¶ INIC ontlamantli yc otechmocahuililitzinotehuac toTecuiyo IESVCHRISTO in imahuiztlaçonacayotzin, yehi ca ca in iceliloca yc tiquintopehua, tiquimpanahuiya in toyaohuan, yc tiquimpopolohua in Tlatlacatecolo: auh tohuic tiquinhualiquania, totech tiquimpachohua in totepalehuicahuan, in toyolicnihuan in Angelome, yhuan in Teotl Tlahtohuani Dios. Ca in yehuatzin itlaçotzin Dios Sanct Chriſoſtomo, oquimihtal huitzino, ca in itlaçoceliloca in imahuiznacayotzin toTecuiyo, quinyolehua in Angelome inic totlan monemitizque, inic techmopalehuilizque, techmomanahuilizque: nelno in Angelome in mahuizTecuiyotzin Teotl Tlahtohuani Dios: auh in Tlatlacatecolo in totecocolicahuan cenca hueca quimmotlaxilia, quimmotopehuilia inic ahmo techtlahtlacolyolehuazque, cenca quinmoyaochihuilia, quimmoyaomochilia: auh techmoyollotlahpaltililia, techmoyolchicahuilia inic tiquinyaomotlazque, tiquimpanahuizque teoyotica nècaliliztica. Izcatqui xicmocaquitican in cenca mahuiçauhqui tlamahuiçolli in oquimuchihuilitzino in Tloque Nahuaque Dios, in ye huecauh nemilizpan, ca huel inezca, huel itech momachiotia inin, xicmatican. Ca in itlaçotzin toTecuiyo Dios, in imahuizyaoteyacancatzin tlahtohuani Gedeon, yaopan yazquia itencopatzinco in toTecuiyo Dios, in huicpa in inyaohuan in imacehualtzitzihuan toTecuiyo Dios in Iſraellaca: auh inin inyaohuan ixachintin, yuhquimma acachapultin tlalpan cemmantinenca, tepeuhtinenca in Madianitaſme: auh oquimonahuatilitzino in toTecuiyo Dios in imahuiztlaçotzin Gedeon, ahmomma miequintin in yaoquizque in inhuicpa quinhuicac, ca çan caxtolpohualtin, inic quincentlamiz, in yaopan quincempopoloz, quinyaopopoloz in iyachuan, in itecocolicahuan: auh inic ahmo mocuetlaxoz, çan ittetzinco moyollahpaltiliz, in icatzinco moyolchicahuaz in tlahtohuani Gedeon: auh ittetzinco in Teotl Tlahtohuani Dios tlaquauhtlamatiz, oquimolhuilitzino in Tlahtohuani Dios yohualtica icochpā (Gedeone notlaçotetlayecolticatzine) ximoquetza, xihça, ximehua, ahmo ximoçotlahua, ahmo ximocuetlaxo, ximoyollahpaltili: ca onitlacemihto, onitlatzontee inic momac miquizque in ix-

Hic miſtic⁹ ſāguis Dęmones procul pellit, Angelos & Angelorum Dominum ad nos alicit. Chriſoſtom⁹.

Surge, & deſcende in caſtra: quia tradidi eos

n ixquichtin moyaohuan, intech xommopacho, in tlan, in zalan xicalaqui: auh ca in vmpa tiquincaquiliz in tlahtolli, in leyn quihtozque inic timoyollahpaltiliz, timoyolchicahuaz, auh lacaco tehuicpa timochicauhcaquetzaz, toquichehuaz, titeyachihuaz: ca onitlatzontec inic mochtin miquizque, ayac mael ce mocahuaz, muchtin centlamizque, cempolihuizque in motecococolicahuan, in moteixnamiccahuan. Auh in Gedeon o mixcuep, omotlaquenpatlac, auh omohuicac, oquimuchihuili tzino in oquimolhuilitzino in Teotl Tlahtohuani Dios, intlan ocalac, intech ompachiuh in iyaohuan yohualtica, in màcaçā ceme yehuan inic onahuallacatinenca, tlachixtinenca, tetlac, tenahuac moquetztinenca. Auh ceme yehuantin in yaoquizque otemic, oquittac tetzahuitl icochpan yohualtica, auh inin temictli, oc cequintin iycnihuan quimpohuiliticatca, quihtohuaya. (Nocnihuane) izcatqui in nocochtlachializ, in notemic, xicmocaquitican in tetzahuitl in oniccochittac, in huel axcan onicochtoya, cenca onechmauhcamicti, onechçotlahualti, onechcuècuechmicti, cenca onechhuihuiyoquilti, onechihiyocahualti, in màcaçan ye ontlamiznequia in notonal, ye ontzon quiçaznequia in noTlalticpacnemiliz. O (nocnihuane) no oniquittac ce tlaxcaltzintli, cenquizcamahuizticatzintli: auh inin mahuiztlaxcaltzintli Ilhuicacpa in impan hualtemoya, impan hualmomanaya in ixquichtin tocnihuan, auh ixquichtlacatlin quincentlamiaya, quincempohpolohuaya, quimixpolohuaya in ixquichtin yaoquizque: auh ceme yehuan, in oquicacque temictli, oquinanquili, quilhui. Iyoyahue (nocniuhtzine) ototlahuelilitic, ca in tlaxcaltzintli otiquittac, quinezcayotia in i Espada, in itepuzitz in yaoquizcateyacanqui Gedeon, ca muztla techtlamiz, techcempohpoloz, techcemmictiz. O tlaxicmottilican (tlaçomahuiztlacae) in quenin mahuiztlaxcaltzintli in quinhuecatlaça, quintopehua, quimpanahuiya, yhuan quimixpolohua in toyaohuan, totecococolicahuan Tlatlacatecolo: yehica ca in yaoquizcateyacanqui Gedeon, yhuan in iyaoquizcahuan, intech monenehuilia, intech monezcayotia in ixquichtin Christianome: auh intech in Madianitame, in inyaohuan

in manu tua. Et cum, audieris quid loquatur, tunc confortabuntur manus tuæ. Iudicum. cap. 7.

in Israellaca, monezcayotia, monenehuilia in Tlatlacatecolo. Auh inin cenca yc tlaihiyohuiltilo, cempohpololo, panahuilo, huecatlaçalo in ica imahuizcelilocatzin itlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO. Izcatqui no xicmocaquitican imahuiztlahtoltzin in tlaachtopaihtohuani Dauid, in oquimihtalhuitzino, inic oquimotlaçononochilitzino in toTecuiyo Dios. Iyo (noTecuiyoe noTlahtocatzine) otinechmotlalilili, otinechmocencahuilili in chicahualiztlaqualtzintli, in teyaochihualiztlaxcaltzintli, inic niquinyaochihuaz, niquinyaopanahuiz in noyaohuan, in notecocolicahuan Tlatlacatecolo, yhuan in ixqch itlahuelilocateyolehualiz in tlahuelilocayotl tlahtlacolli —

Parasti in conspectu meo mensam ad versus eos qui tribulant me. Psal. 22.

¶ INIC etlamantli otechmocahuililitehuac in Teotl Tlahtohuani Dios in itlaçonacayotzin, inic ohtlica titotlaquauhquetzazque, titotlahpaltilizque, yehica ca in Tlalticpac titlaca, in màcaçan tohtlatocani ipan timachò, timuchtin tohtlatocatihui, titotocatihui, titlamelauhtihui in tochantzinco Ilhuicac. Auh in quenin ohtlatocanih cenca intech monequi tlaqualtzintli, in ihtacatl, inic quiquatiazque, inic ahmo çotlahuazque, ahmo ciammiquizque ohtlica: çanno yuhqui totech monequi in tehuantin, ca tictocatihui in ohtli in Ilhuicac ihtacatl, inin tlaçotlaxcaltzintli, inic ahmo tiçotlahuazque, inic ahmo ticiammiquizque, çan teoyotica titochicahuazque, inic tohtlatocazque: quihtoznequi, inic ticchihuazque qualli yectli. In yehuatzin tlaachtopaihtohuani Elias, in ihquac ixpampa ehuac in cihuatlahtohuani Iezabel iyaouh, in quimictiznequia, quipohpoloznequia, inic mohuicac ahtlemmaitla tlaqualtzintli, ahtle iihtacatzin quitquic: auh cecni quauhixtlahuacan, icehuallotitlan cehuexotl, ahnoço ahuatl omocochtecac, apizmictec. Ceme ipillotzitzihuan in toTecuiyo Dios Angel, Ilhuicacpa quihualmotquilili tlaxcaltzintli, auh quimìxitili, quimolhuili. Ximoquetza izcatqui tlaqualtzintli xicmoqualti, yc timuchicahuaz, yehica ca huey ohtli in tictocaz, inic titlècoz in ipan imahuiztepetzin toTecuiyo Dios Oreb. Auh in oquicac cenca yc omuchicauh, ca ompohualilhuitl in oohtlatocac, auh ahmomma omoçotlauh, ahmo mociammicti, huel omotlahpaltili ica in mahuiztlaxcaltzintli

3. Reg. cap. 19.

tzintli in oquimomaquilitzino in Angel. Inin tlaxcaltzintli quinezcayotia in Sanctiſsimo Sacramento, in imahuiznacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO: ca intla quimoqualtizque chipahuacayotica in ohtlatocanih Chriſtianome, cenca yc teoyotica muchicahuazque, quallachihualiztica nemizque in nicā Tpc inic tlècozque in ipan imahuiztepetzin toTecuiyo Dios Ilhuicac ¶ AVH inic nauhtlamantli otechmocahuilhlitzinotehuac totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO itlaço mahuiznacayotzin (mahuiztlacae) inic cempahtiz in toyolia, tanima, in itechpa in itlahtlacolcocoliz, inic cempolihuiz ihiyaca, ipalanca: auh inic cemihcac yoliz, cemihcac nemiz. Ca huel yehuatzin in itechpa tlaxcaltzintli oquimihtalhuitzino. In çaço aquebuatl quimoqualtiz in tlaxcaltzintli, in yollochipahualiztica: ma iyollo pachihui, ma yuh ye in iyollo ca cemihcac nemiz, cemihcac yoliz. Xicnemilican ipan ximoyolnonotzacan in itlahtoltzin toTecuiyo IESV CHRISTO (tlaçomahuiz-Chriſtianomee) oquimihtalhuitzino: ca in aquin quimoqualtiz imahuiznacayotzin cemihçac yoliz, cemihcac nemiz in vmpa itlahtocachantzinco. No yhuan oquimihtalhuitzino, in tlacamo anquiquazque inacayotzin in ichputtzintli itlaçomahuizconetzī, in ahmo anquimitizque in itlaçomahuizezçotzin, ahmo amotech yez in cemihcac nemiliztli, cemihcac yoliliztli. Auh intla annechmolhuilizque, intla annechmotlahtlanilizque, in Iudas, yhuan in ixquichtin tlahueliloque in oquimoqualtique, oquimocelilique inin tlaxcaltzintli, cuix cemihcac nemih? Cuix cemihcac yolih? Cuix pahpaqui in ichantzinco toTecuiyo Dios? Yc tiemati, ca Mictlan nemih, ca ye vmpa tlaihiyohuiticate, auh ce nihcac tlaihiyohuizque: maço nel oquimoqualtique, oquimocelilique mahuiztlaxcaltzintli itlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO totlaço Temaquixticatzin. Yc nontlananquilia, ca ahmo yecyollochipahualiztica, ahneyolcuitiliztica, çan tlahtlacolpan oquimoqualtique inin tlaçotlaxcaltzintli, çan tlahtlacolpā oquimocelilique in imahuiztlaçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO: ca in aquin tlahtlacolpā, yolcatzahualiztica quimocelilia, in aquin ahmo neyolcuitiliztica mocencahua,

Qui manducat hunc panem, viuet in ęternum. Ioan. 6.

Niſi manducaueritis carnē Filię hominis, & biberitis eius ſāguinem non habebitis vitam in vobis. Ioan. 6.

mopàpaca, moyolchipahua, ahmo quimocelilia in ipahtica, ichicahuaca, in iyectica in i anima. Quimihtalhuitzino in Sanct Pablo, in imahuizyectetlayecolticatzin to Tecuiyo Dios. Çan itlatzontequililoca, itonehuiz, itlaihiyohuiliz ipan mocuepaz. Ipampa in, in aquin quitelchihuaznequi in ahqualli ahyectli, in aquin tlahmachtilmatli, tlaçoteocuitlatilmatli yc mololoznequi: Quihtoznequi, nepapan qualtihuani yectihuani, yc quiquentiz nequi, quimahuizchchihuaznequi, quicentlamachtiznequi in iyolia, i anima: in aquin quinhuecatlaçaznequi, in quinxicoz nequi in iyaohuan Tlatlacatecolo, auh ahtle ipan quinittaznequi: in aquin quitelchihuaznequi, in quicahuaznequi in ixqch quixnamiqui in iyolia i anima: in aquin in Ilhuicac ohtlica nò tlatoquiltiznequi, auh quallachihualiztica mochicahuaznequi, tlamelahuaznequi in ichantzinco to Tecuiyo Dios: in aquin cemihcac yoliznequi, nemiznequi, vhuan cempahpaquiznequi, mocentlamachtiznequi in vmpa Ilhuicac, itech monequi cenquizcayolchipahualiztica, neyolcuitiliztica, tlahtlacolchoquiztica, tlahtlacolnecemixnahuatiliztiça quimocelilia, quimoqualtiz inin tlaçotlaxcaltzintli, in axcan tictolhuiquixtililia. Ca yehuatlin in itlanequililtzin, in itlatlalilizin Teotl Tlahtohuani Dios: ca miectlamantli yc otechmonehmachtili, otechmottitili in ihuelmattzin, in itlanequililtzin, oc cenca ipampa in. Maço ihui cenca huey netoliniliztica omomiquilitzino, oquimonequiltitzino yancuic, mahuiztic, chipahuac yez in tlatatactli, in tlaxapochtli, in tepetlaacalli, in aic ceppa oncan ololoc acà miccatzintli, in oncan motocatzinoz tlaçoTemaquixtiani imiccanacayotzin: auh cenca chipahuac, yectli, yancuicatzintli yez in miccaquimiliuhcayotl, in miccatilmatzintli inic moquimiloz in imahuiztlaçonacayotzin. Ca muchiin quinezcayotia in quenin quimonequiltitzinohua cenquizcachipahuacatzintli yez in miccatepetlaacalli, in oncan tocoz. Quihtoznequi, in teyolia, teanima, in oncan mocehuitzinoz, mocalaquitzinoz: auh mahuiztic tilmatzintli, yancuicatzintli miccaquimiliuhcayotl yc quimoquimilhuizque in itlaçomahuiznacayotzin: Quihtoznequi, in chipahuac neyoliximatiliztli, yecyollotli, cenquizcachipahuac anima

Qui enim manducat & bibit in digne: iudicium sibi manducat & bibit. 1. ad Cor. cap. 11.

anima, ahtlahtlacole, ahtlapilchihuale. In amehuantin (notla çohuane) intla anquimoceliliznequi, ximihmatican, manen tlahtlacolpan anquimocelilitin, ma chipactic, ma yancuic ye in tepetlaacalli. Quihtoznequi, in amoyolia amanima, in oncan tocoz: quihtoznequi, mocehuitzinoz in toTecuiyo IESV CHRISTO, yhuan in tlaçotilmatli, in quimololotzinoz, in quimoquentitzinoz, macayc tlahtlacoltica xicmocelilican, macayc tlahtlacoltilmatica xicmotlaquentilican, ca intla yuh anquichihuazque, cemihcac anyolizque, annemizque, cemihcac anmotlamachtizque nican Tlalticpac, ica in iqualticatzin, iyecticatzin, in imahuizçotzin toTecuiyo Dios, in nepapan qualtihuani yectihuani, inic anquixnextizque in cemihcacayotl, in cemmancapahpaquiliztli, in cemihcac necuiltonolli Gloria.

Quam mihi & vobis. &c.

AVGVSTIN. Ca onimitzompohuili, onimitzontenehuili (notlaçocozque) in mahuiztic temachtilli, in onicaquili teopixcatzintli, in ihquac oquimolhuichihuililique, oquimomahuiztililique itlaçomahuiznacayotzin toTecuiyo Iesu Christo, ninomati cequi oniquilcauh, ca cenca mahuiztic, cẽ ca nezcalicatlahtolli in oquimihtalhui, inic ahmo cenca onicacicacac, ahmo huel onicnoyolloti: yece yuh ninoma, yuh ca noyollo ca in ihquaquin cenca oninotlamachti, oninocuiltono itla çotlahtoltica. Auh in axcan (notlapallotze) aço oticcuic, aço otican in cententli, xicnemili, ipã ximoyolnonotza, ma tiquilcauh ahmo ilcahualoni: auh ocachitonca tihuallaz, oc cententli nimitz caquiztiliz. Ioã. Ca ye qualli (nomahuizttatzine) ximocehuitzino.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI ommacuilli cap. inic nononquaquiztica amoxtli, oncan mihtohua ca cenca tetech monequi centelchihualoz in ahuilnemiliztli, inic nepapan qualtihuani yectihuani yc necentlamachtiloz: no yhuan mihtohua, ca cenca tetech monequi intlan nemohuaz, necniuhtilozque in qualtin yectin, inic intech neixcuitiloz.

OAN. (Nomahuiztlaçottatzine) onicnemili, oipan ni noyolnonotz in mahuiztlahtolli otinechmocaquitili, yc cenca onaahuix, onicahuiya cama: in màcaçan onopan tzetzeloloc in cenca ahuiyac xuchiatl, onicempàpac, cenca yc onihuellama, muchi o nicpaccacac, muchipa noyolloihtic yetinemiz, cemihcac niquilnamictinemiz: auh itechpa in neyolchipahualiztli, in cenyectiliztli, cenca monequi inic chipahuacaceliloz itlaçomahuiznacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, miectlamantli onicpouh in ihquac nihualquiz, nimitzhualnotlalcahuili, quil mach in tettahuan, in tecolhuan, in huehuetlaca, cenca otlatequipanoque, otlanemilique, otlamocuitlahuique, inic oquimohuellamachtilique toTecuiyo Dios, auh inic oquimomahuiztililique iquappetlaacaltzin in vmpa onoya, in oncan mopieya in çan inezca, imachio itlaçomahuiznacayotzin tlaçoTemaquixtiani toTecuiyo IESV CHRISTO: auh maçonel ihui pipiltin, tlahtoque catca, oc cenca in mahuiztlahtohuani in tlaachtopaihtohuani Dauid, cenca mocencahuaya, auh nepapan tlapitzaltica, cuicatlahtoltica, nètotiliztica, huehuetzotzonaliztica quimomahuiztililiaya, auh inin quappetlaacalli, quilmach itencopatzinco in toTecuiyo Dios, cenca tlacencauhtzintli catca, in ahmo palanini quahuitl, in ahmo tlamini, ahmo ocuilqualoni yc mochiuhticatca: auh in iiticopa, yhuan pani, nohuiyan tlateocuitlahuilli catca, mahuiztlacencauhtiticatca, çan ipampa ca oncan mopiezquia in Manna, in tlaçotlaqualli, in cenca ahuiyacaqualoni, tzopelicaqualoni, in oquimmomaquilica tlamahuiçoltica Tlahtohuani Dios, in Iſrraellaca, in ihquac ye huecauh in ohualquizca vmpa Ægypto. Inin tlaxcaltzintli, inin Manna, huel inezca in imahuiztlıçonacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, yc otechmonèmachtili, otech

motti-

motitili in toTecuiyo Dios in quenin huel mahuiztic yez, huel tlachichiuhtli, tlacencahualli, nohuiyan tlateocuitlahuilli in quappetlaacalli : quihtoznequi, in teyolia teanima, in oncan pieloz imahuiznacayotzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ca huel chipahuacayotica, neyolcuitiliztica monequi celiloz inin tlaçotlaxcaltzintli. No yhuan onicpouh (notecuiyoe) ca ipampa in toTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO in ihquac ye ommomiquilitzinoz, in ayamo quimmotlacelitiliaya, in ayamo quimmomaqliaya itlaçomahuiznacayotzin in itlamachtiltzitzihuan, oquimmocxipaquili, oquimmoquixtilili in incatzahuaca in tlitica. Quilmach ye otechmonezcayotilili, ye otechmonehmachtili in quenin cenca monequi cenquizcachipahuac yez in toyolia tanima, inic qualtica quimocceliliz imahuiznacayotzin toTecuiyo Iesu Christo. Auguſtin. In ixquichin oticmihtalhui (notlaçopiltze) muchi nelli. Ca in quenin in ihquac tochan mocalaquiznequi tlahtohuani, in pilli, in tecuhtli, cenca tlachpano, tlacuicuihua, tlachichihualo, xochitlahcuilolo inic qualcā, yeccan mohuetzitiz in tlahtohuani : çannoyuhqui in ihquac tocahihtic, toyollo ihtic mohuetzititzinoz, mocalaquitzinoz Teotl Tlahtohuani Dios, cenca totech monequi titlacuicuilizque, tic tlachpanizque in toyolia tanima, ticquixtilizque in icatzahuaca itlahço'lo: quihtoznequi, tlahtlacolli, inic qualcan, mahuizcan, tlachchippan mohuetzititzinoz in toTecuiyo Dios. Auh ipampa ye achi niciahui, ye nocoxcotonaznequi, ye nocontzonquixtiznequi in notlahtol, ahmo cenca miec in nimitznolhuilia, nimitznotenehuililia in itechpatzinco imahuiznacayotzin toTemaquixticatzin IESV CHRISTO. Auh in axcan (notlaçoquetzale) çan ixquich nimitznolhuiliz in tlein oc cenca motech monequi ticchihuaz, inic teoyotica timocentlamachtiz, in icanepapan qualtihuani yectihuani. Xicmati, ca in quenin cocoxcatzintli, in huihuixcatontli, àhuel pahtiz, àhuel muchicahuaz, in ixquichica quicahuaz, in quinlalcahuiz in cocolizth: çanno yuhqui, ayac teoyotica mochicahuaz, ahmo teoyotica mocentlamachtiz in Christiano, in tlacamo quicentelchihuaz, quicemihiyaz, in tlacamo quicentlatzilhuiz in nepapan tlahtlacolli,

Simile.

Simile.

in ahuilnemiliztli: yequene in ixquich ahqualli ahyectli, mo
nequi mocemixnahuatiz inic ahmo oc ceppa tlahtlacoz, maço
nel quicuitlahuiltizque, in cenca quiyolehuaznequizque in iya
ohuan, in Tlalticpactli, in tenacayo, auh in Tlacatecolotl: in
quenin oquimuchihuiliz no imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios,
in teotlahtolmatini Sanct Auguſtin, ca huel yc otechmomachio
cahuilili, otechmomachiomaquili. Yehica ca in ihquac o ipan
hualmotemohui iteotequaltiayatzin, iteoteyectiayatzin toTecui
yo Dios, yc quimonemilizcuepili, yc quicauh, quitzontec, y-
huan yc mixnahuati in ipan ixquich iahquallo, i ahyecyo, in
inepololiz, in itlahuelilocanemiliz, inic mopolotinenca, inic
mixcueptinenca, in ixquichcahuitl ahmo quimiximachtli in to-
Tecuiyo Dios: in otlaneltocac, niman ihquac oquicentelchiuh
in tatli, in nantli, in iycnihuan, in ihuayolque, in tlaelpaqui-
liztli, in pipillotl, in coconeyotl, in Tlalticpactli, auh in ix-
quich Tlalticpac onoc, in ixquich Tlalticpac tecuiltono, tepa-
quilti, tehuellamachti, in aatlamatiliztli, in nehueynequilizti-
ca muchiin quitemachiaya, quichihuaya: auh aocmo quilnamic,
muchi oquihuecatlaz, oquicentelchiuh: çan quimocemixcahui-
li, quimoyecchihuili in itlaçotlalocatzin, in itlacamachocatzin
in imahuiztililocatzin, in iteotlahtolpialocatzin in itechiuhca-
tzin, in iteyocoxcatzin toTecuiyo Dios. Ca ahmo çan iyo itech
monequi in Chriſtiano quichihuaz in qualli yectli, in quimo-
nemiliztiz, in quimahuizpiez in ixquich iteotenahuatiltzin Te-
otl Tlahtohuani Dios: çanno oc cenca itech monequi in quitla
tzilhuiz, quicentelchihuaz, quitlayelittaz in ahqualli ahyectli,
ixpampa ehuaz in ixquich iyolitlacolocatzin, in iteopohualoca
tzin toTecuiyo Dios, yhuan motlahtlacolcemixnahuatiz, inic
aocmo quicuitlacuepaz in itlahtlacol, inic ahmo oc ceppa quina
cazittaz in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, yequene in ix-
quich ahqualli ahyectli, ahchihualoni, inic yolihtlacolo in Te-
otl Tlahtohuani Dios. Yehuatl inic techmotlahtolnanamiquilia,
techmolhuilia, techmonehmachtilia iteoamoxtlahcuilolpan in
tlaachtopaihtohuani Dauid, ca oquimihtalhuitzino. Xictlalca-
hui (Tlalticpac tlacatle) hueca xictlalloti, xiccauhtehua, xictla-
tzilhui

Diuerte à malo, & fac bonum. Pſal. 33.

ilhui in ahqualli ahyectli: auh xicnahuatequi, xicmalcocho,
xicmonemilizti in qualli yectli, in chihualoni, inic timocentla
nachtiz, inic timaquiçaz. No yhuan xiccaqui (notlapallotze) 3. *Reg cap.16.*
eoamoxpan mihtohua. Ca in yehuantin Iſraellaca, in imace-
hualtzitzihuan toTecuiyo Dios, cecni oquihuicaque in iteoquap
petlaacaltzin Dios, in oncan mopieya, inezca, imachio in San-
ctiſsimo Sacramento, auh quauhtlapechtemalacac, cenca tlama
huiztililiztica ocontecaque, ocontlalique, auh itech quimilpi-
que in quezquiteme cihuaquaquahueque pilhuaque, inic qui
huilantiaque imahuizpetlaacaltzin Dios, in yehui, in ye qui
mamatihui, quihuicatihui, maçonel quicaquià in intzàtziliz,
in tozqui, in immaçachoquiz impilhuan, inic quinchoquiznо-
tzayà, quintlaocoltemohuaya, intècoyohualizchoquiztica inna-
huan, in vmpa in campa caltzacuhtimanca. In yehuan inna-
huan in cihuaquaquahueque, ahmomma omomalacachoque,
ahmo imicampa tlachixque, ahmomma oquinyoltoneuh, ahmo
quinyoltequipacho, in intlaocoltzahtziliz, in inchoquiztzahtzi-
liz in impilhuan, ahmo quimocaccanènecque in intlaocolno-
tzaloca, in intequitzahtziliz: çan tlamelauhcaohtlatocaque, o-
quihuicatiaque in quauhtlapechtli, in oncan onoya in iteoquap
petlaacaltzin mahuizTeotl Dios. Yc otechmonèmachtili in to-
Tecuiyo, ca in ihquac ihuictzinco titocuepazque, in ihquac
ticmamatiazque itlaçoquappetlaacaltzin: quihtoznequi, in iteo
tenahuatiltzin, in ihquac titocemixnahuatizque, in tictocem-
macazque, inic toconcenchihuazque in qualli yectli, in tictone-
miliztizque in qualnemilizyotl, ma çonel toconcaquizque itèco
yohualiz, itenotzaliz, itozqui in ahuilnemiliztli, in Tlalticpa-
ctli, in tlaelpaquiliztli, ahmo titocuepazque, ahmo toconca-
quizque, ahmo ticnacazittazque, muchi ticcahuazque, ticcentla-
tzilhuizque. Iyoyahue (notlaçomahuizpiltze) xicmottili quenin
achtopa monequi tlatzilhuiloz, huecatlaçaloz, hueca cahualoz,
ahtle ipan ittoz, in ahqualli in ahchihualoni: auh yè mahuizchi
hualoz, teputztocoz in qualli yectli, inic necentlamachtiloz,
necenqualtililoz. Izcatqui neixcuitilli, in ihquac acà quitòcaz- *Simile.*
nequi mahuizxinachtli, in ye quitlalpachoznequi, cuix ahmo

achtopa quitlacuicuilia in tlalli, quihuihuitla, quitzitzinehua
ahqualli xihuitl: quiquania in tlaçolli, inic ixhuaz in qualli
nachtli, inic huel tlamuchihuaz? Ca çanno yuhqui in aqu
quitocaznequi in mahuizxinachtli: quihtoznequi, in nepap
qualtihuani yectihuani, in iyolloihtic, inic mocentlamacht
in i yolia i anima, cenca itech monequi quiquixtiz, quihuihu
tlaz, quitzinehuaz, hueca quitlaçaz in ahqualli xihuitl: qui
toznequi, in ixquich ahchihualoni, quiquaniz in tlàçolli: qu
toznequi in nepapan tlahtlacolli, inic ixhuaz in mahuizxinac
tli: quihtoznequi, in nepapan qualtiliztli yectiliztli auh yc n
centlamachtiz in iyolia i anima. Ipampain nimitznochicahuac
nahuatilia, ahtle ipan tiquittaz, ahmo oc ceppa ticnacazitta
in ahuilnemiliztli, in tlayelpaquiliztli: yequene in ixquich ah
qualli ahchihualoni, intla timocentlamachtiznequi, necenca
hualiztica xicpohua, miecpa xitlanemili, ipan ximoyolnonotz
in iteotenahuatiltzin toTecuiyo Dios: ca ye ticmati, xiquitt
in tleyn mitzmonahuatilia in toTecuiyo in ticchihuaz, tictequi
panoz, yehuatlon xicchihua, xicmonemilizti: auh in mitzelle
tia, mitztlacahualtia xiccahua, xictelchihua, ma ticchiuh: ca
intla ticchihuaz in yuh nimitznahuatia, nimitznotlahtolnàna
miquilia: huel iciuhca timocentlamachtiz teoyotica, ica in ne
papan qualtihuani. Xicmauhcaitta in ixquich ahqualli ahyectl
ixpampa xehua, yehica ca in aquin quipaccacelia, in itech me
mati in tlahuelilocayotl, in aquin quinacazitta in ahuilnemiliz-
tli, yc moquaihuintilia, çan monohma tepexihuiya, inehuiyan
Mictlan momayahui, inehuiyan quipolohua, quitelchihua in
qualtiliztli yectiliztli, inecuiltonol in iyolia i anima in cenca tla
çotli: in ahmo machyuhqui in tlaçotetl, in teocuitlatl, in cen-
ca neconi, temoloni: muchi quicuilia, quichtequilia, quitla-
lochtilia in Tlacatecolotl, inic ahmo mocentlamachtiz, ahmo
qualneciz in iyolia i anima, in ixpantzinco toTecuiyo Dios, y-
huan inic ahmo momaquixtiz. Tlayelpaquiliztica, ahuilnemi-
liztica quinquaihuintia, quimixmalacachohua, yhuan quimix-
tomahua in Christianome, inic huel quintlalochtiliz, quincui-
liz, quimichtequiliz in iqualtica, in iyectica in inyolia imanima.

Izcat-

Simile.

catqui machiotl, intla aca ichtecqui, conittilia in puchtecatl nac ca in tlaçotetl, in chalchiuhcozcamecatl, ahnoço iquechan pilcatica in teocuitlacozcatl, in cenca patio, auh quicuiliz equi, quichtequiliznequi, niman quicohuanotza, quitlahuan ia, quixocomictia: auh in otlahuan, in otequixocomic, nimã oncuilia in teocuitlacozcatl, in chalchiuhcozcatl, auh contlaia, cholotiquiça, quitlalcahuia, ixpampa ehua, hueca yauh: anno yuhqui in Tlacatecolotl, in ihquac techittilia in chalchiuitl, in quetzaliztli, in teocuitlacozcatl: quihtoznequi, qualliztli yectiliztli, cenca momòcihuiya, cẽca tlamocuitlahuiya, quitemohua in ahyuhcayotl, inic techcuiliz, techtlatlalochtiz in toqualtica toyectica, auh inic huel techonanmiliz, techoncuiiz in tochalchiuh, in tomaquiz, toteoxiuh: quihtoznequi, in toqualtica, toyectica, tochipahuaca, tomahuizchichiuhca, techihuintia, techtequitlahuantia ica in ahuilnemiliztli, in Tlaltícpacayopahpaquiliztli, yequene in ixquich Tlaltícpac onoc, in tepac, in teahuiyalti. Ipampain ximihmati (noquetzale) manen mitzxocomicti, ma mitzihuinti in Tlacatecolotl, in cenca huey tetlahuantiani, texocomictiani, ma nen mitztlapololti in cenca huey tetlapololtiani. Xictlatzilhui in ahuilnemiliztli, in tlayelpaquiliztli, yequene in ixquich ahqualli ahyectli tlahtlacolli: xictlayelitta inic ahmo yc tiquaihuintiz, ahmo yc tixocomiquiz, ahmo yc tixtomahuaz, ca intla yuh ticchihuaz yc ticcempoloz in moqualtica moyectica. —

¶ AVH inic ahmo ac mitztlapoloItiz, mitzelleltiz, inic ticchihuaz ahqualli, cẽca motechmonequi in imixpampatehuaz in tlahtlacohuani, in ahqualtin ahyectin, ahmo intlan tinemiz, in ic ahmo mitzmahuazque, ahmo mitzxocomictizque, ahmo mitztlacahualtizque inic ahmo ticmonemiliztiz in qualnemiliztli: çã muchipa intlã inhuic intloc tinemiz in qualtin yectin, inic mitztlillotizque, mitztlapallotizque, inic intech ticcuiz, intech ticanaz in mahuizmachiotl, in neixcuitilli, in qualli xiotl quahtzontli, motech quitlalizque, inic intech timomachiocuiz, inic ticchihuaz qualli yectli. In ihquac Tlaltícpac monemititzinohua ya toTecuiyo IESV CHRISTO, ahmo çan tlapohualtin in

OMnis turba quærebat eum tã gere: quia virtus de illo exibat, & ſanabat omnes. Lucę. cap.6.

macehualtin quimoteputztoquilitinenca, quimomatoquilizneqa ittetzinco ompachihuiznequia, yehica ca ittetzinco quiçaya, ittetzinco meyaya in nepapan qualtiliztli, yectiliztli, inic quimocenqualtililiaya, quimmocenyectililiaya, auh inic quimmopahtiliaya, quimmocentlamachtiliaya in Tlalticpac tlaca, miequintin, ahmo çan tlapohualtin quimoteputztoquilitinenca, no huiyan quimotemolitinenca: yehica ca ittetzinco quicuiya in mahuizmachiotl, in octaçatl icamacpatzinco, itentzinco concuiya, concaquia in mahuiztlahtolli, inic quimonemiliztiaya in qualli yectli. Intech ximixcuiti, ximomachioana, inic no yuh ticchihuaz in tehuatl, tiquinteputztocaz, tiquintemoz, tiquintlahtoltemoz, tiquinnotzaz, cemihcac intlan tinemiz, inic intech tiquittaz in qualli yectli, in nepapan qualtihuani yectihuani, inic timocentlamachtiz teoyotica. Izcatqui machiotl in ihquac centetl tecolli, teconalli tlaxotlaltilli in ipan tocontlalia in oc centetl, in ayamo xotla, in ayamo tlecui, in ayamo tecuini, niman xotlatihuetzi, tlatlatihuetzi, huel iciuhca tecuintihuetzi: yehica ca itech concui in oipan tlaliloc in tletl, in ipan ohuetz, in ipan omotlali in tlatlaticatca. Çanno yuhqui (notlaçomahuizpiltze) intla aca tlahueliloc, in ahtlacacemele, in ahtlacanemi, in cemihcac tlapilchiuhtinemi, in ahmo quallachihualiztica, in ahmo qualnemiliztica xotla tecuini, niman itech tocompachohua in qualnemilice, in cemihcac quallachihualiztica xotlatinemi, in teotetlaçotlaliztica tecuintinemi, in ixqch nepapan qualtiliztli yc quicentlamachtia in iyolia i anima: in quallachihualiztica momahuizchichiuhtinemi, motlamachtitinemi: niman quixotlaltia teotlatlaçotlaliztica quitlatià, nepapan qualtiliztli yc quicentlamachtia, tlilli, tlapalli itech contlalia, quinextilia in qualnemilizohtli, in yecnemilizohtli, inic qualtica yectica monemitiz, ihuiyan mohtlatoquiltiz, quimixcuitilia; quimixtlamachtilia, ixquich in qualli yectli quimomaquilia in aquin itech mopachohua, in itlan, itloc nemi. Auh in quenin in aquin xoctitlan, contitlan, comaltitlan nemi, in aquin tlatecuinaltia, tlaxotlaltia, in tlehuahuana, tlatopehua: ca niman mocontlilhuiya, monexhuiya, mixtlilhuiya, in tlaca

Simile.

Simile.

nelmo

nelmo mocatzahuaznequi, auh macihui cenca quitlaçomati, mo pochehua, quicatzahua in itlàmachtilma; çan noyuhqui in aquin qualnemilice, ma çonel ahmo quicatzahuaznequi itlàmachtilma, ahmo quipochehuaznequi, ahmo quicontlilhuiznequi, in iyolia i anima, intla intlan nemi in tlahueliloque, in mopolotinemi tlahtlacotinemi, in màcaçan quixcatzahua, quicontlilhuiya in iyolia, in i anima, yehica ca intech concui, intech quitta in tlahtlacolli, in nepapan ahuilnemiliztli, auh yuhquimma quintlahtlacolmahuà, quintlacamiccatilià, quintlahuelilocatilià in qualnemiliceque. Ipampain (notlaçopiltze) cenca motech monequi in cenca tiquimmocniuhtiz, tiquintemoz in qualtin yectin, inic intlan tinemiz, intech timomatiz, intech timomachiotiz, timoctacatiz, intech tiquittaz, intech toconcuiz in nepapan qualtihuani yectihuani, inic timocentlamachtiz, timocencuiltonoz. In tlahtohuani Saul, in ixquich cahuitl intlan monemititzino in tlaachtopaihtohuanih Prophetaſme, tehuan tlaachtopaihtohuaya: auh in oyuh quintlalcahui, no intlan monemitiaya in ahqualtin ahyectin, cenca omotlapololti, omotlahuelilocatili. Intla tehuatl intlan tinemiz in tlahueliloque, cuix àmo çan timotlahuelilocatiliz, teuhtli tlaçolli ipan timomimilotinemiz, tlahtlacolli ticpèpentinemiz? Auh intla intlan tinemiz in qualtin yectin, timoyectiliz, timocenqualtiliz, timahuiztiz, timahuizneciz: yehica ca iquallachihualiztica, iqualnemiliztica ticmixnextiliz in tleyn yc timoyectiliz, timocenqualtiliz. Izcatqui in mahuiçauhqui tlamahuiçolli, in oquimuchihuilitzino in Tloque Nahuaque Dios, inic techmonextililia inin neltiliztli, xicmocaquiti. Ca in ye huecauh nemilizpan, in yehuantin hue- 1. *Reg. cap.* 10
hueintin cenca tlahueliloque, teichtacamictianime, ichtecque oquichtacamictique ce tlacatl ohtlatocani, nènencatzintli, inic huel quicuilizquia itlatqui, itiamic: auh inin inic ahmo neciz-quia in imahquallachihual: in ocommictique, niman commayauhque, contlazque in miccatzintli, vmpa cecni tlaxapochco tepetlaacalco, in oncan toctitoya imiccanacayotzin in iyectetlayecolticatzin Dios tlaachtopaihtohuani Eliſeo: in màcaçan oncan quitlatiznequià in oquichtacamictique, inic ahmo mottaz,

ahmo momatiz in inteichtacamictiliz, auh in ocontlazque, in oipantzinco huetzito, in itlaço Dios Eliseo, in oquinepanoto i omiyotzin in Sancto, tlamahuiçoltica oyol, omozcali in miccatzintli, yehica ca oquinepano, o ipan huetzito in Sancto Prophèta. Yc techmottitilia, techmonèmachtilia in Teotl Tlahtohuani Dios: ca intla aca tlahueliloc tlahtlacohuani, in tlahtlacoltica omicca, in inhuic mopachoz, intloc nemiz in qualnemiliceque, yhuan quimmocniuhtiz, ca quallachihualiztica mozcaliz, intech concuiz in qualtin in yectin, in yoliliztli: quihtozne qui, in quallachihualiztli, in teoyotica yuhcatiliztli. Auh in toTecuiyo Dios impaltzinco, inhuantzinco in qualtin, itlaçotetlayecolticatzitzihuan, cenca quimmotlauhtilia, quimmotlaocolilia in ahqualtin in ahyectin. Xicpohua in teoamoxtlahcuilolli, (notlaçocozque) tiquittaz, ticmahuiçoz, in quexquich oquimotlauhtilitzino, oquimotlaocolilitzino, in Teotl Tlahtohuani Dios in Laban, yehicaca itlan nemia, ichantzinco catca in itlaço yectetlayecolticatzin Iacob. No yhuan vmpa in Ægypto, cenca oquimmotlaocolili in Ægyptotlaca, cenca oquimmocnoittili, oquimotlauhtili in Tlahtohuani Pharaon, yehica ca ichantzinco nemia, itlantzincocatca in imahuiztlaçotzin, iqualtetlayecolticatzin, mahuiztlacatzintli, cenquizca yecnemilicecatzintli Ioseph. Iyo (notlaçomahuizpiltze) xicmottili in quenin toTecuiyo Dios moteycnelilia, motetlauhtilia impaltzinco itlaçoyol yeniuhtzitzihuan: ipampain muchipa intlan xinemi, xiquintemo, muchipa inhuic ximopacho, ca inpaltzinco, in toTecuiyo Dios mitzmotlaocoliliz, mitzmotlauhtiliz, no intech ticcuiz, ticanaz in machiyotl, in octacatl, intech toconittaz in tezcatl, inic timottaz, intech toconcuiz in nepapan qualtiliztli, inic timocentlamachtiz, timocencuiltonoz. Ioan. (NoTecuiyoe) ca muchi niccui, muchi nicana in tinechmolhuilitzinohua, auh intla nechmochicahuiliz Teotl Tlahtohuani Dios, iteoyectiliztica muchi nicnonemiliztiz, nicchihuaz in tinechmonahuatilitzinohua: auh in axcan (notlaçomahuiztlatzine) ac nimitznomachtitzinohua, nictlàtlacaahuilohua in motlaçoyollotzin, ca otinechmolhuilitzino, ye ticmotzonquixtilizquia, ye ticmocotoniliz.

Gen. cap. 39.

eotonilizquia in motlahtoltzin, inic tinechmmonèmachtilia, cenca huel yc oninoyoltoneuh (notecuiyoe). Iyo cenca onohueytlahuehltic, in àninonentoca, ninotlaçaltoca, ninixpopoyotoca, aquin nechyacanaz? inic huel nohtlatocaz, inic ahmo ninixpoloz? Ac nechixtlamachtiz inic ahmo tlahtlacolixpopoyotiliztica nicempolihuiz? çan inic ixtlamatiliztica nimaquiçaz? quenin nicnezcalicaittaz? quenin teoyotica ninezcalicanemiz? quenin ninonezcalicaquetzaz? quenin ninocencahuaz (notecuiyoe) teoyotica, in tlacamo tinechmononochilitzinoz, tinechmixtlamachtilitzinoz in tinomahuizttatzin? Auguſtin. Ahmo ximoyoltequipacho (nopiltze) ca nican nica, niccaquiz in monetequipachol, in momeyollohualiz, intla itla yc timotzòtzonaz, tinechmolhuiliz, tinechmotlahtlaniliz, ca nimitznolhuihz, nimitznomelahuililiz, nimitztlacaquiztilitiaz, nimitznehmachtitiaz in quenin teoyotica tinemiz, tohtlatocaz in ichantzinco toTecuiyo Dios titlamelahuaz. Ioan. (notlaçottatzine) ninomatia aço ye tinechmocahuiliznequia, ahcaçocmo ceppa tinechmononochilitzinoz: ipampain cenca oninotequipacho, onitlaocoxca, yehica ca nocommatiznequi in tleyn, in quenami in nepapan qualtihuani yectihuani, in miecpa oticmotenehuilitzino. No yhuan nicmatiznequi in quezquitlamantitica in qualtiliztli yectiliztli, inic huilohua in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac, in tlacamo tehuatzin tinechmolhuilitzinoz aquin nechmolhuiliz (notlaçottatzine) ca huel nicnicoltia niemattataca inic cenca nicmatiznequiin? Yehica cenca ninotequipachohua, cẽca nitlaocolnẽntlamati. Auguſtin. Inic nimitznolhuiliz, nimitznocaquiztililiz, yhuan inic nimitznomelahuililiz inic tinechmotlahtlanilia (nocozque noquetzale) huel no techmonequi in namapohuaz, in nicmatiz in izquitlamantli mahuiztlahtolli, in cenquizcaqualli, in cenca tlaçotli, mahuiztic in oquihtotehuaque, in oquimomelahuilitehuaque in itlaçotzitzihuã toTecuiyo Dios, in teotlahtolmatinime, in itechpa in nepapã qualtihuani yectihuani. Auh in oticmihtalhui, oticmotenehuili in ca nimottatzin: ca ayac aca motlahpaloz, moyolehuaz inic mitzmachtiz, mitzittitiz, mitznextiliz in teoyotica nemiliztli, in

mitzilhuiz in quenin teoyotica tinemiz, in quenin ticmohuellamachtiliz in to Tecuiyo Dios, yenelli ca ayac motlahpaloz, in tlacamo nehuatl nimottatzin, auh ca notequiuh, nonahuatil, onechmotequiuhtili, onechmotequimaquilitzino, onechmonahuatilitzino in Teotl Tlahtohuani Dios, nimitzixtlamachtiz, inic teoyotica tinemiz. Xàcohuetzi, ximoyollali, ca oc nimitz nolhuiliz, nimitznotenehuililiz in tlein yc tinechmotlahtlanilia in itechpa nepapan qualtihuani yectihuani, titononotzazque in axcan, ma moyollo pachihui, ma moyollo motlali. Tel no quemmanian itzatzalan nimitzilhuiz, itechpa in nepapan ahuilnemiliztli, in quixnamiqui, quitlahuelnamiqui in qualtiliztli. Ma oc ninomachti, ma oc namoxpohua, oc xiatiuh (no tlapallotze. Ioan. Maihui (notlaçottatzine) tlacahuaz in moyollotzin, motechpatzinco nitztica, cenca ninotemachicacatqui.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI onchiquacen capitulo. Oncan mihtohua, motenehua ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca quichi cahuacaneltocazque, in tlaneltoquiliztli, in màcaçã itzintica, ipeuhca, inelhuayo in nepapan qualtihua ni yectihuani Virtudes motenehua: ca àhuel moma quixtizque, in tlacamo quichicahuacaneltocazque.

(*)

AVGVSTIN. Onimitznotenehuilili (notlaçomahuizpiltze) in ipohualoca, itenehualoca in nepapan qualtihua ni yectihuani Virtudes motenehua, no yhuan in nepapan ahuilnemiliztli, in quixnamiqui, quiyaochihua, in ixcoehua in qualtiliztli yectiliztli Auh inic ommelahuacatzintiz, ommelahuacapehuaz in toteno-

totenonotzaliz in itechpa in : xicmati , ca in Virtudes quinezcayotia , quihtoznequi in nepapan qualtiliztli yectiliztli , in nepapan quallachihualiztli , in chipahualiztli , inic cen yectililo , cēqualtililo , yecchichihualo in toyolia in tanima : quinezcayotia in necentlamachtiliztli , necencuiltonoliztli , inic cencuiltonolo in teyolia teanima . No yhuan xicmati ca occan xeliuhticate, tlatlamantiticate in nepapan qualtihuani . Inic centlamantitica Virtudes theologales motenehua , yehica ca ittetzinco pohui in toTecuiyo Dios , in machye tlaneltoquiliztli , inic neltoco in ixquich quimoneltoquitia tonantzin Sancta Yglesia , in tlamahuiçoltica oquimoteotlanezcayotilili in toTecuiyo Dios , auh in ixquich itlaçotlachihualitzin totlaçomahuizTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO , auh in ixquich tlamahuiçolli in oquimuchihuilitzino nican Tlalticpac , inic otechmomaquixtili in huicpa in toyaohuan , no yhuan in netemachiliztli , nechixcayeliztli , inic ittetzinco netemachilo , netlacaneco in Tlacatl Tlahtohuani Dios , ca techmomaquixtiliz itechpa in Mictlā tlaihiyohuiliztli : yequene itechpa in ixquich in temicti , in tepohpolo , in tetlaihiyohuilti : auh ca techmocentlamachtiliz ica in Ilhuicac pahpaquiliztli , in necentlamachtiliztli, yequene in ixquich Ilhuicac tepac , teyollali, no yhuan in teotlatlaçotlaliztli inic tlaçotlalo Teotl Tlahtohuani Dios : in i etlamanixti in Virtudes cenca intech monequi in Chriſtianome yc quiyecchichihuazque , quiyectilizque in inyolia i manima , inic huel momaquixtizque, inic ichantzinco toTecuiyo Dios tlamelahuazque Ca in quenin in ohtlatocanih , cenca intech monequi etlamantli inic huel ohtlatocazque , inic huel pacca yocoxca àcizque in campa yaznequih , in machehuatl in tlanextli , in ohtli , in ihtacatl, macihui in tlaneztiuh, tlatlalchipahuatiuh , in tlacamo motta ohtli , ahuel ohtlatocazque , ahuel àcizque in campa yaznequih , auh macihui yàtoc , neztoc in ohtli , in tlacatle tlanextli inic mottaz in ochpantli , ahuel ohtlatocoz, ahuel huilohuaz: auh maçonelihui tlaneciz , in nezticaz in ohtli , in tlacamo nètacatilo ayaxcan ohtlatocoz , çan ohtlica tlaçotlahuazque , apizmiquizque . Çannoihui (nopiltze) cenca intech monequi in

Simile.

Christianome in i etlamanixti in yectihuani qualtihuani in Ilhuicac ohtlatocohuani, inic ahmo ohui onohtlatocazque, ontlehcozque in ichantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac. Ca tlanextli itech monezcayotia in tlaneltoquiliztli, yehica ca quintlanextilia inic quittazque in Ilhuicac ohtli, ahmo motepotlamizque, ahmo motepexihuizque, ahmo mixpolozque: auh in ohtli itech monenehuilia in tlateomachiliztli, yehica ca ittetzinco titotlacanequi in Teotl Tlahtohuani Dios, auh ticchihua in qualli, in màcaçan ohtli techhuica, techtlamelahualtia in itlahtocachantzinco: auh in ihtacatl, itech monenehuilia in teotlatlaçotlaliztli, in màcaçan tlaçotlaqualli, techhuapahua, techihiyocuitia, techtlahpaltilia inic ahmo titoçotlahuazque, ahmo titeocihuizque in teoyotica ohtli tictocatihui. Auh inic occan quiztica in yectihuani Virtudes morales motenehua, quihtoznequi: teoyotica yuhcatiliztli, in yehuatl quallachihualiztli, in màcaçan chipahuacanemiliztli, tlapaccaihiyohuiliztli, teycnoittaliztli, inic cenqualtia, mahuizneci in teyolia teanima. Auh in axcan (no tlaçopiltze) itechpa titononotzazque in i etlamanixti yectihuani qualtihuani, in ittetzinco pohui in toTecuiyo Dios, in cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca quimonemiliztizque, quimahuizpiezque, yc quiyecchichihuazq̃, yc quimahuizchichihuazque in inyolia imanima, auh inic momaquixtizque. Yehica ca in tlaneltoquiliztli, in màcaçan itzintica ipeuhca in ixquich nepapan qualtihuani yectihuani. Ca in màcaçan tlanelhuatl quitzmolinaltia, càtlapallotia, quixochiotia in xochiqualquahuitl, auh quixochiquallotia, quimaca in ichicahualizyeliz: çanno yuhqui in tlaneltoquiliztli, quimochicahuilia, quimotlahpaltililia, quimoyelizmaquilia in Tlalticpac tlacatl, inic quichihuaz in qualli yectli, auh inic ica in oc centlamantli qualtihuani, in yectihuani mocentlamachtiz, mocencuiltonoz. Ca yehuatzin oquimihtalhuitzino in teotlahtolmatini, in cenca huey mahuiztililoni Sanct Augustin. In quenin (oquimihtalhuitzino) in itech tlanelhuatl antica, peuhtica in iqualtica, in iyectica, in iquilnezca, imahuiznezca in xochiqualquahuitl, auh in ixquich in ixochio, in ixochiquallo: çanno yuhqui in tlaneltoquiliztli, itech

Sicut in radice arboris, nulla prorsus aparet pulchritudinis ſpecies, & tanẽ quid quid eſt

itech ca in ixquich iqualtica in iyectica, in ichipahuaca, iqual nezca in Chriſtiano, itech meya, itech quiça in inemaquixtiliz. Xicmati (notlaçomahuizpiltze) ca in ipalnemohuani Dios, in ihquac oquimmomaquixtilitzino, in oquimmopalehuilitzino ialtepetzin, in imacehualtzitzihuan in Iſraellaca in vmpa Ægypto, in ihuicpa in cenca tlahuele, in huey yollococole tlahtohuani Pharaon, auh quauhixtlahuacan, tlalnemiuhyan oquimmohuiquili, in yehuatzin çan iceltzin mohuelitiliani Dios, inic oncan moquixtizque, auh vmpa àcizque in ipan cenca mahuiztic tlalli, in huel itech tlamochihuaya: auh in oncanin caahtle hicaca, ahmotle nezticaca in ohtli, tlamahuiçoltica oquimmomaquili ce tletlaquetzalli, in cenca tetlanextiliaya, in cenca petlacaya, in quimohquechilitihuiya, in quinyacantihuiya: in ic huel calaquizque, inic huel vmpa àcizque in mahuizyectlalpan in oquimmotenehuilili, in oquimmocemihtalhuililitoTecuiyo Dios in imacehualtzitzihuan, in itocayocan Tierra de Promiſsion, in huellamochiuhyan, in yectlalpan. Çanno yuhqui in tehuantin, ca tohtlatocatihui, tictemotihui in mahuiztic in tlaçotlanqui tlalli, quihtoznequi, in Ilhuicatl, in cenca miecpa techmotenehuililia, techmocemihtalhuilia in toTecuiyo Dios, otechmomaquili ce, in màcaçan tletlaquetzalli, in cenca mahuiztic, in cenca tetlanextiliani, in tlapanahuiya mopepetlaquiltia in tlaneltoquiliztli, in teoyotica huey tlanextli, in huey tlahuilli, inic techmotlanextililiz, techmotlahuililiz, in techmohtlatoctiliz, inic ahmo titixpolozque, inic huel vmpa tàcizque in mahuizyectlalpan in Ilhuicac: auh inic ahmo tlayohuayan mixtecomac tinemizque, inic ahmo titixcoyancempolozque, yehica ca in tlaneltoquiliztli, techyolehua, in màcaçan techcuitlahuiltia, techcialtia inic ticneltocazque in ixquich in quixnamiqui, in totlachieliz, totlamatiliz, in ixquich àhuel cà cicamati, càcicaitta itechpatzinco Dios, yhuā techcialtia in tic neltocazque in ixquich ahmo tiquittaq̄, ahmo tixpā omuchiuh, in oquimonextilili toTecuiyo Dios in S. Yglesia tlamahuiçoltica oquimottitili, inic quichicahuacaneltocazque in itlaneltocacatzitzihuan in Chriſtianome, no yhuan in cenca huey tlanextli

in arbore pulchritudinis & decoris ex illa procedit: ſic ex Fidei humilitate, quid quid meriti, quid quid beatitudinis anima ſecutura eſt, ex Fide fundamēto procedit. Auguſt.

in tlaneltoquiliztli techtlahuilia, techtlamelaulcahuica inic t
ctacicaiximachilizque, auh tictàcicaittilizque in Teotl Tlahto
huani Dios, yhuan in imahuiçotzin, in itlaçoteoyotzin. In qu
nin Citlalin, oquimmotlahuililli, oquimmoyacanili, oquimmo
huiquili in eintin tlahtoque in vmpa Bethlem, in vmpa texa
caltzinco, texomultzinco in mamaça in tlaquayan, in oncan o
mohuetzititoca in TeoPiltzintli IESVS, inic quimottilitzi
nozque, quimiximachilitzinozque in nelli Teotl, nelli Dios.
Ipampain (notlaçoquetzale) muchipa mahuiztlahuiltica ximo
tlahuili, yehuatl in tlaneltoquiliztli, inic ahmo tlayohuayan,
mixtecomac tinemiz tlahtlacoltica, inic ahmo timotlapololtiz,
ahmo timotzohtzonaz, ahmo tomeyollohuaz, inic ahmo teoyo
tica ohtli ipan timixpoloz, ca toatlatocatihui, titlamelauhtihui
in vmpa itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios: auh inic huel ti
mocentlamachtiz in ica in mahuiznecuiltonolli, in nepapan
qualtihuani yectihuani: auh inic ticmohuellamachtiliz in mo
Teouh moTlahtocatzin Dios. Ca in aquin ahmo quimochicahua
caneltoquitia, ahuel quimohuellamachtiliz in Tlacatl Tlahto
huani Dios. Ca oquimihtalhuitzino in cenca mahuiztililoni, in
ohuicatlahtolecatzintli Sanct Pablo. Izcatqui xicmocaquiti, ca
in cicitlaltin, in Metztli, ahmo in tlanex in tlanextli inic tetla
nextilia, ca ipal concui, itech quiquixtia in Tonatiuh. Çanno
yuhqui in tehuatl itech toconcuiz, itech toconanaz in tlanex
tli, in cenquizcamahuiz Tonatiuh in tlaneltoquiliztli, inic timo
nohmatlanextiliz, yc timopepetlaquiltiz, timixcoyantlahuiliz
inic ahmo timixpoloz ahtlaneltoquiliztica, no yhuan in ihquac
motzonquiçalizpan pacca yocoxca toncalaquitiuh in itlahtoca
chantzinco toTecuiyo Dios. Xicnemili, ipan ximoyolnonotza
in quezquintin in tottahuan, in tocolhuan omixpoloque, tlayo
huayan, mixtecomac onenque: auh in axcan tlaihiyohuiticate,
chichinacaticate in vmpa Mictlan, yehica ca ahmo tlaneltoqui
liztica otlanextililoque, ahmo tlahuililoque? Quezquintin in
huehuetque in onenquizque in vmpa tlaihiyohuiloyan tlaihiyo
huiticate, yehica ca ahmo tlaneltoquiliztica omocuiltonoque?
Ca in tlaneltoquiliztli, mocenquizcacuiltonocatzintli, quicem
panahui-

Sine Fide im poßibile eſt placere Deo. Ad Hebr. cap. 11.

Simile.

panahuiya in ixquich Tlaltiepac tecuiltono, tetlamachti: ca oquimihtalhuitzino in itlaçotzin toTecuiyo Dios in teotlahtolma tini Sanct Ambrosio, yhuan ma yuh ye in moyollo (notlaçopiltze) ca in ixquich tlaneltoquiliztica ticmitlanililiz in toTecuiyo Dios, intla nel ohui, in ahmo chihualoni muchi mopan muchihuaz, mitzmotlauhtiliz in toTecuiyo Dios, in ipampa in motlaneltoquiliz. Ca yuh quimihtalhuitzino in itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Ioan, yuh quimmotenchuililia, quimmoyolpachihuitilia in ixquichtin tlaneltocanih, itencopatzinco in toTecuiyo Dios. Izcatqui in huel itlahtoltzin toTecuiyo IESV Xpo, oquimihtalhuitzino. Nelli namechnolhuilia, ca in aquin nechmoneltoquitiz, no yhuan quineltocaz in ixquich notlamahuiçollachihualtzin, in ahmo quittaz, in ahmo quimahuiçoz, in ayamo imatian, in axcan nicchihua maço nel ahmo ixpan, ahmo oixtelolotica oquimahuiço: in yehuatlin oc achi huey in tlamahuiço'lachihualli quichihuaz, ahtle cohuicamatiz Quẽmachamique in yehuantin in huelnelli mahuiztlaneltocanime, in ahmo quittaque, in ahmo imixpan onicchiuh in tlamahuiçollachihualli in nican Tlaltiepac, auh ye muchi quineltoca, yehica ca in yehuantinin, huey huelitinime yezque in vmpa nochantzinco in Ilhuicac. Auh in ihquac nican Tlaltiepac moremititzinohuaya in totlaçoTemaquixticatzin, quimmononochiliaya, quimmahuiliaya in itlamachtiltzitzihuan, quahuitl tetl quimmotecti liaya in ipampa imahtlaneltoquiliz, in nacaztitech mopilotzino huaya cemihcac. Auh in ihquac oquimopahtilitzino ce piltontli conetontli, cocoxcatontli: in yehuantzitzin àhuel oquimopà tilique, quimmolhuilitzino. Nelli namechnolhuilia, ca intla ancenquizcatlaneltocazque, maço nel çan quexquichton tlaneltoquiliztli anquimoyollotizque, in màcaçan anquimonelhuayotizque, in yuh centetl piciltontli xinachtli: ca cenca huey yez in amohueli, ca huelitiz hueca, yhuan ahuic anquimihquanizque in tetepe, ahuic anquintlaçazque, anquintzitzinehuazq̃ nononqua, cececcan anquiyeyãtizque, anquintlalizque, in çaço campa anquinequizque in ahmo iihicayan, in ahmo iyeyeyã ca huel ixquich amohueli yez in ipan ixquichtin.

Amen, amen dico vobis, qui credit in me, opera quę ego facio, & ipse faciet, & maiora horum faciet. Ioan. 14.

Beati qui non viderũt, & crediderunt. Ioan. 20.

Amen dico vobis, si habueritis Fidem sicut granum sinapis, dicetis monti huic. &c. Matth. 17.

Similè.

¶ YEQVENE(notlaçopiltze) xicmati, ca in quenin to totl ahuel canapa yaz, ahuel aco yaz, ahuel patlantehuaz, in tlacamo àtlapale, in tlacamo ihuiyo: çanno yuhqui in Tlalticpac tlacatl, ahuel acopa yaz, ahuel tlècoz in ichantzinco toTecuiyo Dios, in tlacamo chicahuacatlaneltocaz: ca in tlaneltoquiliz òtli, in màcaçan aztlacapalli, inic maztlacapaltia in anima, inic àcoquiçaz, inic Ilhuicac patlanticalaquiz in itlahtocachantzinco Teotl Tlahtohuani Dios. Ipampain in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO oquimihtalhuitzino, in ihquac oilhuiloc, ocaquitiloc in itlaçotlamachtiltzin Sancto Thomas, in ca omozcalitzino in imahuiztlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, auh in yehuatzin Apostol ahmo quimoneltoquiti: auh oquimihtalhui, in tlacamo nicnottiliz, in tlacamo itterzinco nonaciz, in omozcalitzino, auh in noconaquiz nomapil in ocan icocoyoncatzin imatzin, yhuan in ycxitzin, auh in noma noconaquiz in iyomotlantzinco, ahmo nicneltocaz. Quemmach huel yehuantin (oquimihtalhuitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO) in ahmo nechittaque in nican Tlalticpac, in ahmo imixpan onicchiuh in tlamahuiçolla chihualli, in çan ixquich notlahtoltzin oquicacque, auh nimā iciuhca oquimoneltoquitique, yehica ca yehuantin quimahuiçozque, quimottilizque in nonetimalolitzin. In tehuatl in tiThomas, yehica otinechmottili otitlaneltocac, in tlacamo oxinechittani acaçomo ticneltocazquia in ca oninozcali. Auh in imahuizteoxiuhtlahcuilocatzin toTecuiyo Dios in Sanct Marcos oquimihtalhuitzino. In aquin moquaatequiz, yhuan in chicahuacatlaneltocaz: ma yuh ye in iyollo, ma catle quimauhti, ca momaquixtiz, quittaz, quimahuiçoz in imahuizçotzin, in itlahtocayotzin toTecuiyo Dios, yaz in itlahtocachantzinco, cemihcac vmpa motlamachtiz. Çannoihui in oquimihtalhuitzino toTecuiyo IESV CHRISTO in tomahuiztlaçoTemaquixticatzin, in aquin chicahuacatlaneltocaz, in macihui omic, ca cemihcac yoliz, ayc miquiz: quihtoznequi, ahmo Mictlan cempolihuiz, ahmo quimottitiz, ahmo quimonamictiz, ahmo ipan temoz in Mictlā tlaihiyohuiliztli. Ipampain(notlaçomahuizpiltze) nimitz-

Quia vidisti me Thoma, credidisti: &c. Ioan cap. 20.

Qui credide rit & baptizatus fuerit, salvus erit. Mar. cap. 16.

Qui credit in me: etiam si

nimitznochicahuacanahuatilia in ticenquizcatlaneltocaz, inic ti nomaquixtiz, cemihcac tiyoliz, cemihcac timotlamachtiz in vmpa itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios: Yehica ca in ixquich in ticneltoca in tiChristianome, ahmomma iztlacatiliztli, ahmomma ilihuiztlahtolli, ahmo ahuillahtolli, ca muchi nelti liztlahtolli, muchi mahuiçauhqui tlamahuiçollachihualiztli in o quimuchihuilitzino Tloque Nahuaque Dios iPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, auh miectlamantli tlamahuiçolli onimitzompohuilizquia, onimitzcaquiztilizquia (notlaçocentetze) in oquimuchihuilitzino toTecuiyo Dios, inic oquimochicahuili, oquimoneltilili in totlaneltoquiliz: in tlacamo achiton ye nitenciahui, yece inic ahmo timoxiuhtlatiz, inic ittetzinco in toTecuiyo Dios titlaquauhtlamatiz, auh ixquich ticchicahuacaneltocaz in itechpatzinco mihtohua, in quimoneltoquitia tonantzin Sancta Yglesia, centetl nimitznopohuililiznequi tlamahuiçolli in oquimuchihuilitzino Cemanahuaque Dios, in cenquizcahuecapanoloni. Izcatqui, ca in vmpa cenca huey altepetl ipan itocayocan Francia, ipampatzinco in imahuiztlaçotzin Sancto Domingo, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, oquimuchihuilitzino in toTecuiyo Dios inin tlamahuiçolli. Ca miequintin oncatca in ahtlaneltocanime, auh miectlamantli ahmo caconi tlahtolli yc quixnamiquia, quihtlacohuaya in totlaneltoquiliz. Ipampa in iqualtetlayecolticatzin Dios, in yecnemilice Sancto Domingo cenca motequipachotzinohuaya, moyolteopouhtzinohuaya, ixquich itlahpal quichihuaya inic quintlaneltoquitiz in ixachintin teotlahtolihtlacohuanih, in tlaneltoquiliz-ixnamiquinime, in quixnamiquia, in quiyaochihuaya tonantzin Sancta Yglesia: yehica ca miequintin Christianome, in melahuacatlaneltocanime quimiztlacahuiaya, quintlapololtiaya, quinnemilizcuepaznequia, quintemmamauhtiaya, quintlaneltoquilizcahualtiaya. Auh ipampa in yehuatzin itlaçotzin toTecuiyo Dios Sancto Domingo: in cenquizcatlaneltoquiliztemanahuicatzintli: niman ayc motencauhtzinohuaya, ayc mociauhcanectzinohuaya, cecemilhuitl, cecenyohual motetlatzohuililiaya, tetlahtolnanamiquia, quixnamiquia in imiztlacatlahtolnetlapololtiliz:

mortuus fuerit, viuet: & omnis qui viuit, & credit in me: non morietur in æternum. Ioan. cap. 11.

auh in oquimottilitzino, ca ahtlemmaitla quintlacahualtiaya, ca ahtle ipan quittaya, ahquen commatia in imahuiztlahtoltzin in cenca huehuey tlahuelíloque ahtlaneltocanime, in çan cenca motlapololtiaya, oquimmononochili, oquimmolhuili. Ma nononqua tiquihcuilocan, ma cececni tictecpanacan in ceceyaca itlaneltoquiliz, auh ma tlecò tocontlalican, yhuan in yehuatlõ in tlahtolli ticneltocazque, in amatlahcuilolli ticmalhuizque in ahmo pochehuaz, in ahtle polihuiz, in ahmo centlatlaz. Auh oquicemihtoque, omotlacemihtalhuique inic nononqua mihcuiloz in ceceyaca itlahtol, itlaneltoquiliz: auh ino amapan mo tecpan in tlahcuillollaneltoquiliztli, yhuan in imiztlacatlahtol in ahtlaneltocanime, in teotlahtolihtlacohuanime, inic quixnamiquia in intlaneltoquiliz in Chriſtianome, tlecò ontlalíloz, on tlaçaloz muchi in amatlahcuilolli: inic çan yehuatl quineltocazque in ahmo tlatlatihuetziz, in ahmo tecuintihuetziz, in ahmo quen muchihuaz in oncan tlecò. Auh in o muchi tlexochpan ontlaxoc in amatlahcuilolli, in imiztlacatlahtol in Here jes, in teotlahtolihtlacohuanime, inic quixnamiquiah in teotlaneltoquiliztli: otlatlatihuetz, ocuetlantihuetl, otlantihuetz: yehica ca çan iztlacatlahtolli, itequequeloliz, itecaneahuiltiliz, in cẽca huey tequequelohuani, tecamahuiltiani Tlacatecolotl. Auh in i amatlahcuiloltzin in Sancto Domingo, yehica ca neltiliztlahtolli, ca tlaneltoquilizamatlahcuilolli, ahmomma tlatlac, in ma nel çan opochehuac: maçonel expa tlecò tl çaloc, omayaohuac in tletitlan omanaloc. No yhuan xicmati (notlaçocozque) ca cẽ ca tlatzacuiltilo in ahmo tlaneltocanime, in quixnamiqui, in quitlayelitta in teotlaneltoquiliztli, yhuan in itlaneltocacahuan toTecuiyo Dios in Chriſtianome: ahmo çan iyo vmpa in Mictlã: çanno yhuan nican Tlalticpac tlaihiyohuiltilo, yhuan pinauhtiloh. Ca in quenin mahuiztililo, tenyotilo, tlaocolilo in tlaneltocanime, yhuan in quimanahuiya, in quipalehuiya totlanelto quiliz: çanno yuh mahuizpololo, tlaihiyohuiltilo, ahtle ipan ittalo in ahtlaneltocanime, in quixnamiqui, in quihtlacohuah in ineltococatzin toTecuiyo Dios. Oc mieẽtlamantli in tlamahui çolli in cenca temamauhti, teiiçahui inic techmochicahuacatlaneltoc-

neltoquitilia in Teotl Tlahtohuani Dios, in ahmo quimonequil-
titzinohua ticahuilmatizque in imahuizneltococatzin: auh inic
timiçahuiz, timomauhtiz, centetl, ahnoço ontetl nimitzpohui-
liznequi. Ca cetlacatl cihuatlahueliloc, tzontetl, cenca quintla
pololtiaya miequintin Chriſtianome, quintlaxtlahuiaya inic à-
mo quimoneltoquitizquia Teotl Tlahtohuani Dios: auh cetla-
catl huey Teopixqui Obiſpo, in cenca quimimacaxiliaya, quimo
mahuiztlayecoltiliaya in nelli Teutl Dios, itoca Porphirio, mo
yoltequipachohuaya in ipampain, yehica miecpa quimotlaca-
hualtiliaya in cihuatzintli, quimonextililiaya in inetlapololtiliz,
mahuiztlahtoltica, mahuiztenonotzaliztica: auh in cihuatlahue-
liloc ca cenca quixnamiquia in toTecuiyo Dios ineltococatzin,
ahmomma omotlacahualti, çan ye oquimotlaquammacac inic
quintlaneltoquilizcahualtiaya in Chriſtianome. Auh in itlaço-
mahuiztetlayecolticatzin Dios Porphirio, ixquac oquimoma-
chiotili in cihuatlahueliloc in motlapololtitinenca, ica in ima-
huizmachiotzin, imahuizCrutzin toTecuiyo IESVCHRIS-
TO, auh çan niman huel iciuhca ocuitlatzayan, ocuitlaxitin.
Auh in tlahueliloca Tlahtohuani Emperador Anaſtaſio, ahmo
quicahuaznequia, ahmo quitelchihuaznequia in intetlapolol-
tiliz, in inteiztlacahuiliz Tlatlacatecolo, auh in iTlacatecolono-
tzaliz, auh in omentzitzin huehueintin teopixque, in Obiſ-
poſme, Eugenio, yhuan Macedonio, in itlaço yolicniuhtzi-
tzihuan toTecuiyo Dios, cenca quitlacahualtiaya, auh in ipam-
pa quicahualtiaya, quelleltiaya in ipampa iTlacatecolonotza-
liz, itlateotoquiliz ca cenca quinyaochihuaya, quintoliniaya,
in itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, in yehuatlin tlahueliloca Tlà-
tohuani Anaſtaſio: auh oquintòtocac, oquinquixti. Auh in to-
Tecuiyo Dios, tlamahuiçoltica oquihualmihuali ceme ipillohuan
Angel, yohualnepantla oquipohuilico, oquinextilico itlatzonte
quililoca, itlatzacuiltiloca, yehica ca Tlacatecolonotzaya, auh
quixnamiquia in tlaneltoquiliztli, auh quinyaochihuaya, quintò
tocaya, quinquixtiaya in itlaçotlaneltocacahuan toTecuiyo Dios.
Niman ipan otlatlatzin, otlahuitecoc, yc opohpololoc. Iyoya-
hue(notlaçopiltze)tlaxicmottili,in quenin quimmotlatzacuiltilia

in Tlacatl Tlahtohuani Dios in ahtlaneltocanime, in quixnamiqui tlaneltoquiliztli: auh quimmomahuiztililia, quimmotenyotilia, quimmohuecapanilhuiya in aquique quimoneltoquitia. Ipampain ximihmati, ma timotlapololti, ma ica in cenca mahuiztic, in cenquizcatecuiltono, in cenca tetlamachti necuiltonoliztli in tlaneltoquiliztli, xictlamachti, xiccuiltono in moyolia manima. Izcatqui mahuiztlahtolli in oquimihtalhuitzino teotlahtolmatini imahuizyectetlayecolticatzin Dios Sanct Auguſtin inic quimomahuiztililia, quimohuecapanilhuiya, yhuan cenca quinecuiltonolmati in tlaneltoquiliztli. Ca cenca nicnecuiltonolmati, nicnetlamachtilmati in tlaneltoquiliztli, in ahmomachyuhqui in necuiltonoliztli, in mahuiçotl, in Tlalticpac chicahualiztli, in yuhqui tlaneltoquiliztli quimmaquixtia in tlahtlacohuanime quinnemilizcuepa, in ixcocoxque quiꝫtlachialtia, in teococoxque quimpahtia, in qualnemiliceque oc cenca quinyolchipahua, quinyectilia, quincemmahuiçotia in tlamahceuhque quinyolchicahua, quinyollahpaltilia, yhuan quintlapaccaihiyohuiltia, quimicpacxochitia, yequene Ilhuicac quinhuica, yhuã quimpepetlaquiltia inic quincalaquia Ilhuicac. Ioan. (notlaçotatzine) ma mopaltzinco xinechmolhuili, in tleyn nicneltocaz inic ahmo ninotlapololtiz. Auguſtin. Yc neci (notlaçopiltze) ahmo timonacazquetza, ahmo tiquiztimotlalia intlein yc nimitz nonotza, in nimitzixtlamachtia, ninomati çan nempolihui, çã nenquiça in nonetlacuitlahuiliz, in notonehuiz, in notzontecõtlapanaliz, ninomati ahmo ticyehuacaqui, ahmo tinechneltoca in ihquac nimitzixtlamachtia: ye miecpa nimitznolhuilia ipan timoyolnonotzaz, titlanemiliz, ca ye tiemati in matlactetl onnahui neltoconi, ca vmpa neztica, vmpa mocemacitica, cem pouhtitoc in ixquich totlaneltoquiliz. Ioan. Macamo çan nen, çan tlapic ximoqualanaltitzino (notecuiyoe nomahuiztatzine) ca muchipa ipan ninoyolnonotza, nicnemilia, auh in ixquich in teotlahtolli in Doctrina in otinechmomachtili, muchipa cecenyohual nicpohua, notenco niquihtohua, oc cenca in matlactetl onnahui neltoconi: yece in axcan (nottatzine) inic oyuh nimitznotlatlanili, yehica ca nicmatiznequi aço itla oc centlamantli

Nullę maiores diuitię, nulli thesauri, nulli honores, nulla huius mũdi maior eſt ſubſtancia, quam eſt fides catholica: quę peccatores homines ſaluat, cęcos illuminat, infirmos curat, fideles iuſtificat, pg nitẽtes reparat, iuſtos augmentat, martires coronat. Auguſt.

mantli nicneltocaz, in ahmo oncan ihcuiliuhtica, ipampa inic ahmo ninotlapololtiz, nimelahuacatlaneltocaznequi, nicnohue llamachtiliznequi in toTecuiyo Dios, ma xinechmotlapopolhui litzino, macatle ipan xicmottili in noxolopitlahtol: auh in axcan (notlaçomahuizttatzine) ma itla xinechmolhuili in itechpa in teonetemachiliztli in oticmotenehuilitzino. Auguſtin. Xiquitztimotlali (nocententze) ca achtopa oc cententli, ontentli nocontenquixtiznequi itechpa in tlaneltoquiliztli.

¶ INIC CEMPOHVALLA MANTLI onchicome capitulo, oncan mihtohua, ca in toTecuiyo Dios in ipampa tlaneltoquiliztli, ahmo çan iyo quimopahtilia in icocoliz in tonacayo, çan oc cẽ ca in toyolia tanima icocol, ipalanca, iihtlacauhca: no yhuan motenehua, ca ahmo çan iyo tlaneltoquiliztica nemaquixtilo, in tlacamo yhuã quallachihualiztica.

(*)

VGVSTIN. Xicmati(notlaçomahuizpiltze) ca cenca huey in ihuelitiliz tlaneltoquiliztli: yehica ca in toTẽcuiyo Dios miectlamantli tlamahuiçolli oquimuchihuilitzino, auh in huel axcan quimuchihuilitzinohua in ipampa in tlaneltoquiliz in Tlalticpac tlaca: ma oc niccahua, ma camo nic tenehua in nepapã tlamahuiçolli in oquimuchihuilitzino Tloque Nahuaque Dios, in yehuecauh nemilizpan, in ayamo yuh hualmotemohuitzinohua in itlaçoPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO in nican Tlalticpac, in intlaneltoquiliz in Dauid, in Moyſes, in Abrahan: ye quene in oc cequintin itlaçotzitzihuan in huehuetlaca: ma çan

ixquich in nictenehua in itlamahuiçoltzin itlaçomahuizPiltzi toTecuiyo IESV CHRISTO in oquimuchihuilitzino, i oc nican iTlalticpactzinco monemititzinohuaya, in ipampa tla neltoquiliztli. Xicpohua (notlaçoquetzale) in i amatlahcuilol tzin itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Mattheo, oncan tiquittaz ticmahuiçoz in quenin itlaçomahuizPiltzin Dios toTecuiyo Iesu Christo oquimopahtili ce teococoxqui in ipampa itlaneltoquiliz Ca ixpantzinco mopechtecac, oquimoteotitzino, oquimolhuili (NoTecuiyoe) nicmati, ca intla ticmonequiltitzinoz ca tinech mopahtiliz in ninotolinicatzintli, in ninentlacatontli, yehica ca huel noyollopachiuhtica, nicmati ca tiTeotl, ca ti Dios. Auh in oquimocaquititzino in itlaneltoquiliztlahtol, niman oquimo pahtili in teococoxqui omoteneuh: niman ihuictzinco ommih quani ommopacho, ixpantzinco ommonexti ce tlacatl Centu rion quimoteotitzino, oquimolhuili. (NoTecuiyoe Tlahtohua nie) ca nochan huetztoc ce notlaçotelpoch, cenca tlanahui, ma mopaltzinco, cenca nimitznotlatlauhtilia ma xicmopahtili, nic mati ca cenca timotepahtiliani, ca titlaçoPiltzin in toTecuiyo Dios. Auh in toTecuiyo IESV CHRISTO oquimolhuili. Ma camo ximotequipacho, ahmo xinentlamati, ca in ihquac ni hualtemoz, niaz in mochan nicpahtitiuh in mopiltzin. Auh in Centurio oquimonanquilili, quimolhuili. (ToTecuiyoe) ahmo nolhuil, ahmo nomahcehual inic nochan timohuicaz, timocala quitzinoz: ma çan xicmotenquixtiltzino, xicmotenehuilitzino xicmihtalhuitzino in momahuiztlahtoltzin, ca çan ica in motla nequilitzin, nicmati çan ica in mihiyotzin motlahtoltzin pah tiz in nopiltzin: yehica ca timahuiztlaçoPiltzin in toTecuiyo Dios, timocenquizcahuelitiltiani. Ca in nehuatl (noTecuiyoe) maçonel nicuitlamacehualtontli, ca çan ica in notlahtol, notla nahuatil nechtlacamati in nomacehualhuan, conchiuhtihuetzi in notlanahuatil, in notlanequiliz. Intla ce cana nocontitlani, in cana noconihua, ca niman iciuhca yauh, niman nechtlaca mattihuetzi, auh intla noce nicnotza, ca niman iciuhca nixpā neci, nixpan hualmoquetztihuetzi. In tehuatzin ca Ilhuicac, yhuan Tlalticpac tiTlahtohuani, ca muchi in Ilhuicac, yhuan in Tlal-

Domine, si vis potes me mundare. Matth. cap. 8.

Domine, nō sum dignus vt intres sub tectum meū sed tantum dic &c. Matth. cap. 8.

in Tlalticpac onoc oticmoyocolili, oticmuchihuilitzino, tleyca in ahmo mitzmotlacamachitizque? Ma ximotlanahuatili, inic in cocoliztli quicahuaz in nopiltzin, ca niman pahtiz. Auh in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO in oquimocaquiti, in oquimottili ichicahuacatlaneltoquiliz, cenca oquimomahuiçalhui, no yhuan oquimottili in inecnomatiliz, in inetemachiliz: auh quimmolhuili in itlaçotlamachtiltzitzihuan. Nelli namechnolhuilia, ca niman ayc oniquittac ixquichin in cenca huey tlaneltoquiliztli in nican ipan altepetl Israel. Auh ihuiin in hualmocuep Centurio, quimolhuili: xiatiuh, in quenin otitlaneltocac, çanno yuh mopan muchihuaz, auh niman opahtic in telpuchtli. No yhuan ce cihuatzintli, cocoxcatzintli ezhuitomia, quimoteputztoquilitihuiya, ye matlacxihuitl in itech catca ezhuitomiliztli, auh quihtotihuiya. Intla çan nel nicmatocaz itilmatentzin in toTecuiyo, ca niman nipahtiz: yuh nicmati ca ixquich ihuelitzin in Dios itlaçoPiltzin. Auh in toTecuiyo IESV CHRISTO ommocueptzino, icampa ommotlachieltitzino, ihuicpa hualmocueptzino, quimolhuilitzino. Ximotemachi (nochputze) in motlaneltoquiliz mitzmomaquixtiliz, mitzpalehuiz in itechpa mococoliz, in mezhuitomiliz. Tlaxicmottili (notlaçomahuizpiltze) in quenin in ipampa tlaneltoquiliztli, miectlamantli tlamahuiçolli oquimuchihuilitzino in toTecuiyo. Yequene ahmo çan quezquintin, ahmo çan tlapohualtin in teococoxcatzitzintin, in ixpopoyotzitzin, in matzicoltzitzin, in huilatzitzin oquimmopahtilitzino: auh ahmo muchtin niquintenehuaznequi, yehica ca àcan tlamiz, àcan tzonquiçaz in notlahtol. Onimitznolhuili, ticpohuaz in iamatlahcuiloltzin Sanct Mattheo, in iteoxiuhtlahcuilocatzin, itlaçotzin tohueytlahtocatzin Dios, ca mochtin oncan quintenehua, oncan quintocayotia. Ca in axcan (notlaçomahuizpiltze) çan ixquich nimitzonnolhuiliznequi, nimitzonnopohuiliznequi, monacaztitech noconilpiznequi, ca ahmo çan iyo in quimopahtilia in toTecuiyo toTlahtocatzin in icocoliz, in ipalanca, in itzotzohuiço in tonacayo, in quenin oquimmopahtili in cocoxcatzitzintin, in onoconteneuh in cocoliz, in impalanca,

Amen dico vobis, non inueni tantam fidem in Israel &c. Matth. cap. 8.

Si tetigero tantum vestimentũ eius, saluabor. Matth. cap. 9.

in ihitlacauhca in innacayo, in ipampa in tlaneltoquiliztli, y
ce no yhuan quimopahtilitzinohua in icocoliz, in ihitlacauhca
in ipalanca in toyolia tanima. Izcatqui ineltica in, in neztic
ipan Sancto Euangelio. Ca in ihquac toTecuiyo IESV Xp̃e
tomahuiztlaçoTemaquixticatzin oquimopahtilitzino in cocoxca
tzintli, in tlahueliloc tlahtlacohuani, in cempohualloncaxtollo
mey xihuitl cocoxtinenca, tlanauhtinenca, quichixtinenca in
ipahtica, in itetlaocolilitzin, in iteycnoittalitzin toTecuiyo Di
os, in vmpa in campa onoya in Picina: in ye onimitznotenehui
lili, in tepahticatzintli, teopan caltenco in vmpa Hierusalem o
quimopahtili. No yhuan onimitznolhuili,ca quemmanian hual-
motemohuitzinohuayah ceme ipillotzitzihuan in Dios in Ange.
lome, auh quinelohuaya, yuhquin quipatlaya in atl, auh in a-
quin huel achto atlan onhuetzia,oncholohuaya niman yccen pà
tia in itechpa icocoliz. Inin cocoxqui (nocozque noquetzale)
in itechpa nitlahtohua, in ixquichcahuitl quichixtoya in onca-
non, inic quimopahtilitzinoz Teotl Tlahtohuani Dios: auh in
totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO o-
quimopahtilitzino, oquimocnoittilitzino, auh ahmo çan iyo in
icocoliz in inacayo: çanno yhuan in icocoliz, in içaçahuayo in
iyolia i anima, oquimoquixtilili, hueca oquimotlaxili: yehica
ca oquimopopolhuilili muchi in itlahtlacol: ca in ihquac ye o-
pahtic, teopan oquimonamiquilitzino in toTecuiyo IESV
CHRISTO, auh oquimolhuilitzino. Izcatqui xicnemili, ca
ye otipahtic, ye otitlapopolhuiloc, oticneliloc, ma cayc oc cep
pa xitlapilchihua, ma caocmo xitlahtlaco, ye oticcauh in moça
çahuayo, in icocol, in ipalanca in moyolia in manima, yhuã
in monacayo, ma cayc oc ceppa xitlahtlaco, inic ahmo oc cep-
pa cocoliztli mopan temoz, mopan huallaz in itemoxtzin, in i
ehecatzin toTecuiyo Dios, xitlamatcanemi, ximihmatcanemi.
Izcatqui (nomahuiztelputze) xicmottili in quenin ahmo çan i-
yo oquimopahtili itechpa in icocoliz inacayo, çanno yhuan ite-
chpa in ipalanca, in ihitlacauhca in iyolia i anima in tlahtlaco-
lli. Yhuan xicmati ca in ye huecauh nemilizpan, in ipampa
tlahtlacolli tepan quihualmihualiaya, quihualmotemohuiliaya.

Ecce sanus factus es: iam noli peccare, ne deterius tibi aliquid contingat. Ioã. 5

in toTe

in toTecuiyo Dios in iquauhtzin, itetzin, in teococoliztli, in pahpalanaliztli, yequene in nepapan cocoliztli. Ma itech xoconitta in neltiliztli, in oc ce cocoxqui in oquimopahtilitzino, oquimotlaocolilitzino toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, inic otechmomaquixtili: techmopohuililia in cenquizcatlacnopilhuicatzintli S. Mattheo. Inin cocoxqui (nopiltze) còcototz catca, ahuel moquetzaya, yehica tlapechco cemihcac huetztoya, auh inic ixpā tzinco yà in toTecuiyo IESV CHRISTO, oquinapaloque oquiquechpanoque in iycnihuan, in ihuayolque, inic huel ixpantzinco yà in momahuiztepahtiliani toTecuiyo IESV Xp̄o: auh in toTecuiyo calihtic moyetzinoticatca in ihquac conhuicaque: auh in ipampa ca mieẽtlacatl, ahmo miximatia in macehualtin, in caltenco catca, quimelleltiaya, inic ahuel quicalaquique in cocoxqui in ixpantzinco toTecuiyo IESV Xp̄o, yehica in quiquechpanoque, in tlapechtica conhuicaque, tlapanco quitlècahuique, auh quixixititzque in tepantli, quitzontlapoque, quicuitlacoyonique in tlapantli, auh vmpa conpiloque in cocoxqui, ixpantzinco quitecaque in temaquixtiani inic qui mopahtiliz. In totlaçoTemaquixticatzin in oquimottilitzino in immahuiztlaneltoquiliz, oquimolhuili in cocoxqui. Ximotema chi, ittetzinco ximotlacanequi in toTecuiyo Dios, yehica ca muchi ocempoliuh in motlahtlacol: auh niman oquimopahtili in itechpa icocoliz, in içaçahuayo, in icocototzauhca inacayo, in teococoliztli, oquimolhuili. Ximoquetza, xicmamatiuh in mopèpech, ximohuica in mochantzinco. Tlaxicmottili in que nin ipampa itlaneltoquiliz in cocoxqui, yhuan in quinapolotiaque, in quiquechpanotiaque, oquimopahtili, oquimotlaocoli. li in toTecuiyo Iesu Christo: auh ahmo çan iyo itechpa in icocoliz inacayo, çanno yhuan in iyolia i anima. Ipampa in (notlapallotze) in nimitzilhuiya, nimitznahuatiltia in tichicahuacatlaneltocaz, ahtle mitztzòtzonaz, ahtle mitzomeyollotiz, ahtle mitzquaihuintiz, inic ahmo çan iyo itechpa in icocoliz, in çaçahuayo in monacayo, yece çanno yhuan in moyolia manima mitzmopahtililiz in toTecuiyo Dios.

Confide fili, remittuntur tibi peccata tua. Matth. cap. 9.

¶ AVH in axcan xicmati macihui in tlaneltoquiliztli, i
màcaçan tonetlaquechil, toquauhtopil, yc titotlaquechia ini
huel tocompanahuizque huey atl: quihtoznequii, in Tlalticpa
tli, auh ichantzinco in toTecuiyo Dios tonàcizque. Ca ahm
çan iyo ica in tlaneltoquiliztli tocompanahuizque inin huey at
yhuan tontlecozque in ichantzinco toTecuiyo Dios, ahmo çan
iyò tlaneltoquiliztica timaquiçazque: macihui in oquimihtalhui
tzino imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Marcos. In aqui
chicahuacatlaneltocaz in omoquaatequi, ma iyollo pachihui ca
maquiçaz, yaz in vmpa cempàpacohualoyan Ilhuicac, yehica
ca no totech monequi in quallachihualiztli. Ca ahmo çan tla
pohualtin in tlaneltocanime, in omoquaatequique Mictlan oya
que, auh in axcan cemihcac tlaihiyohuiticate, tlatlaticate, i
pampa macihui in omoquaatequique, ochicahuacatlaneltoca
que, ahmomma quallachihualiztli oquitoctique in intlanelto
quiliz, çan ye ahquallachihualiztica oquihtlacoque, ocahuil
quixtique in iteotlamahuiçoltzin toTecuiyo Dios, auh in inel
tococatzin: yehica ca oquimoyolihtlacalhuique, oquimotlahtla
calhuilique in toTecuiyo Dios. Xicmati (notlaçomahuizpiltze)
ca in toyolia tanima, ittetzinco monenehuilia in tlaçoCihua
tzintli Rebeca, in itlaçonamictzin iyectetlayecolticatzin to
Tecuiyo Dios Isaac, in teoamoxpan motenehua. Inin tlaçoci
huatzintli, in ihquac ceme itlan nencahuan in Isaac, in vm
pa Mesopotania, ocanatò inic quimonamictiz itecuiyo Isaac,
in oquixima, in oquittac in Rebeca, in quimonamictiz ite
cuiyo, oquimomahuizchichihuili, oquimoyecchichihuili, o
quimonacazpipiloltili, oquimomàcuextili, teocuitlanacochtli
inacaztitech commopilhuilili, auh in imaquechtlan oquimol
pilili in teocuitlamahcuextli, inic cenca oquimoyecchichihui
li, oquimomahuiznextili, oquimoqualtilili. In nacazpipilo
lli, in nacochtli, (notlaçocozque) quinezcayotia, itech mo
nenehuilia in tlaneltoquiliztli, yehica ca in quexquich tona
caztitech molpia itechpatzinco toTecuiyo Dios tlhuilo, ti
caquitilo, totech monequi muchipa ticneltocazque in ahmo
tiquittaque, maçonel ahmo tixpan omuchiuh, inic huel tito
maquix-

maquixtizque : auh in teocuitlamahcuextli quinezcayotia, itech monenehuilia in quallachihualiztli, ca cenca totech monequi ichuicaltizque, tictoctizque in tlaneltoquiliztli : auh ica in teoyotica nacochtli : quihtoznequi, in tlaneltoquiliztli, auh yhuã in teoyotica mahcuextli : quihtoznequi, in quallachihualiztli ic ticchichihuazque, ticcencahuazque in Rebeca tlaçocihuatzintli : quihtoznequi, in toyolia tanima, inic quimonamictiz in Isaac, quihtoznequi in toTecuiyo IESV CHRISTO in itla çomahuizPiltzin Teotl Tlahtohuani Dios, auh in vmpa ichantzinco in Ilhuicac, cemiheac momahuizchichiuhtiez, qualneztiez, quimomahuiztililitiez, quimohuellamachtilitiez in itlaçonamictzin toTecuiyo IESV CHRISTO. Xicmati (notlaçoquetzale) ca itechpa in tlaneltoquiliztli, yhuan nepapan quallachihualiztli muchihua in tlahmachtilmatli, huel cueponi, cenca qualneci, inic moyectlaquentia, moyecchichihua, mocencahua, moyecololohua in teyolia teanima, in vmpa Ilhuicac. Ca itech in ichcatl monenehuilia, momachiotia in tlaneltoquiliztli : auh itech in nepapan tlapalli, in tochomitl, inic motlahmachyotia in tlahmachtilmatli monenehuilia in nepapan quallachihualiztli, yectlachihualiztli. Auh in aquin ahmo ica in tlaçotilmatli mololoz, motlaquentiz, ahuel calaquiz in itlahtocachantzinco in toTecuiyo Dios, inic inhuantzinco in itlaçotzitzihuan in Sanctome, yhuan in itlaçopillotzitzihuan in Angelome, cemihcac mocentlamachtiz, mocencuiltonoz, tlahtocatiz. Huel yehuatl inin tlaçotilmati itechpa omotlahtoltitzino in toTecuiyo Iesu Christo itlaçoPiltzin toTecuiyo Dios, in ihquac machiotlahtoltica oquimmononochili in itlamachtilitzitzihuan in Apostolome, ca oquimihtalhuitzino. In Ilhuicac tlahtocayotl itech monenehuilia cetlacatl tlahtohuani, in quimonamicti itlaçomahuizpiltzin, auh quicencauh in cochcayotl, miequintin o quincohuanotz : auh in yehuantin itlacohuanotzalhuan omotlacuepilique, omotzinquixtique, ahmo huallaznecque in oncan tecohuanotzaloyan, nenamictiloyan, quitelchiuhque in itecohuanotzaliz in tlahtohuani : ipampain cenca omoqualanaltitzino, auh niman quintlaquauhnahuati in itlacahuan, quimilhui.

Nohuiyan ximoquixtican cacaltzalan, in tianquizco, auh in nohuiyan vmpa yayaticac in ohtli, in çaço aquin anquittazque, in çaço quenamique xiquincohuanotzacan, xiquinhualhuicacan, xiquincalaquican in nenamictiloyan, ma tlaquaqui in nochan, nocalihtic: auh in ocalacque, in otenque in nenamictiloyã, in huel ixachintin, ahmo çan tlapohualtin omocentlalique in qualtin, in ahmo qualtin, in cuitlamacehualtotontin: in tlahtohuani impan oncalac, quimmottilito in intlaquayan: auh oncan oquimottili ce tlacatl, ahmo quimoquentiaya in nenamictiliztilmatli: auh in oquimottilitzino, oquimolhuili. (Nocniuhtzine) quenotimotlahpalo in otihualealac nenamictiloyan? in ahmo nenamictiliztilmatli ticmoquentia, ticmolololhua? Auh in yehuatl çan omotentzacuh, ahtle yc otlananquili, oquimomachitocac otlahtlaco: niman in tlahtohuani quimilhui in itopilecahuan, in itlacahuan, Xicmailpican, xiquicxilpican, auh quiahuac, tlayohuayan: quihtoznequi, Mictlan xocontlaçacan, xocommayahuican. In yehuatlin nenamictiliztilmatli, quinezcayotia in tlahmachtilmatli onicteneuh (nopiltze) itech monezcayotia in tlaneltoquiliztli, yhuan in nepapan quallachihualiztli, inic moquimilozque, motlaquentitinemizque in animaſme nican Tlalticpac, inic huel oncalaquizque, inic ahmo petlauhtiazque nenamictiloyan: quihtoznequi, in ichantzinco to Tecuiyo Dios in Ilhuicac: Ca intla çan petlauhtiazque, intla çan cençotl quimoquentizque, in ahmo onehuatiuh in innacayo, in çan centlacotl: quihtoznequi, çan iyo ica in tlaneltoquiliztli, cuix qualnecizque? Cuix huel calaquizque in nenamictiloyã? Cuix huel quimahuiçozque in inetimalolitzin, in imahuiçotzin to Tecuiyo Dios? Ca niman ahmo. Ca huel iciuhca hualmocalaquiz in Teotl Tlahtohuani Dios in oncan nenamictiloyan: auh motlanahuatilitzinoz, quimmailpizque, quimicxilpizque, quiahuac, tlayohuayan: quihtoznequi, Mictlan tlaihiyohuiloyan mayaohuazque, tlaçalozque, inic cemihcac vmpa tlaihiyohuiltilozque. Oxicmottili (notlaçocozque) in quenin ahmo çan iyo totech monequi in nequaatequiliztli inic titomaquixtizque, inic ticalaquizque nenamictiloyan: quihtoznequi in inecentlamachtiayantzinco in to

Amice, quomodo huc in rasti non habens vestem nuptialem. Matth. 22.

co in toTecuiyo Dios in Ilhuicac : ca yhuan cenca totech mone qui in nepapan quallachihualiztli . Cenca motlapololtiah , moztlacahuiya in aquique çan iyo nequaatequiliztica , tlaneltoquiliztica momaquixtiznequi , in quimahcehuaznequi itecencuilto nohuayatzin toTecuiyo Dios , yhuan in inenamictiayantzinco calaquiznequi , oncan tlaquaznequi , in ontlamahuiçoznequi. Ca in tlaneltoquiliztli , in tlacamo motoctia,mohuicaltia in quallachihualiztli , ahtle ipan pohui , ahtle imonecca , in màcaçan miqui , cempolihui . Izcatqui mahuiztlahtolli , in oquimotenquixtilitzino in cenquizcamalhuiloni, motlacemicnopilhuiliani Sanctiago , in itechpa in tlaneltoquiliztli . In tlaneltoquiliztli (oquimihtalhuitzino) intla çan icel yatiuh , in ahmo quallachihualtica motlahuicaltia , motlatoctia , ahtle ipan pohui , in màcaçan miqui . Izcatqui machiotl , neixcuitilli : in atl intla quiztiuh , intla ohtlatocatiuh , ahmomma ihtlacahui , ahmo potoni, auh intla çan mani , in ahmo totocatiuh , in màcaçan atezcatl,niman ihtlacahui , niman potoni , ahmo ihualoni : ipampa in totocatiuh , in quiztiuh , tictocayotia yolqui atl : auh in ahmo quiça , in ahmo nènemi , in ahmo totocatiuh , tictocayotia micqui atl . Çanno yuhqui (notlaçocentetze) occan quiztica , xeliuhtica in tlaneltoquiliztli . In yehuatl tlaneltoquiliztli in ahmo totoca , in ahmo iciuhca nènemi tlacça , ahmo quallachihualiztica paina , ca yuhquimma micqui , ahtle ipan pouhqui , ahmo monequi : auh in tlaneltoquiliztli in nepapan quallachihualiztica totocatiuh , nènentiuh , in yehuatlin nelli yoli tlaneltoquiliztli. Ipampain cenca motech monequi timotlacuitlahuiz , titlacemanaz , inic quallachihualiztica , yectlachihualiztica yoliz , nemiz, totocaz in motlaneltoquiliz , inic huel mitzmaquixtiz , inic tōcalaquiz in inenamictiayantzinco , in itlahtocachantzinco in Teotl Tlahtohuani Dios , in vmpa Ilhuicatlihtic . No yhuā motech monequi ica in tlahmachtilmatli timotlaquentiz, timololoz, yc timoyecchichihuaz , yhuan in teoyotica nacochtli , in teoyotica màcuextli , yc ticcencahuaz, yc ticmahuizyecchichihuaz in moyolia manima , inic huel ticalaquiz , titlamahuiçoz in vmpa inenamictiayantzinco , in itecohuanotzayantzinco toTecuiyo Dios

Fides sine operibus mortua est Iacobi. cap. 2.

Simile .

in Ilhuicac, auh quimonamictiz in moyolia manima, quimohue
littiliz, quimoyequittiliz in itlaçoPiltzin Ilhuicac Tlahtohuani
toTecuiyo IESV CHRISTO. Xicmati, ca ahmo çan tinẽ
nemiz in nican Tlaltipac, ca omitzmomatili, omitzmocxitili,
omitzmoyollotili, omitzmoyocolili, auh mitzmotlaqualtilia, mitz
mozcaltilia, mitzmotlaquentilia in toTecuiyo Dios, inic qual-
lachihualiztica ticmoyectlayecoltiliz, ticmohuellamachtiliz, tic-
chihuaz in qualli yectli: yuh yez in moyollo, ca ahmo çan iyo
tlaneltoquiliztica quallayecoltilo, huellamachtilo in Tlacatl in
iceltzin tlayecoltiloni Dios: auh ca ahmo çan iyo ica in nema-
quixtilo, in calacohua itlahtocachantzinco Teotl Tlahtohuani
Dios: no yhuan monequi in quallachihualiztli, yectlachihualiz
tli: ipampain xicchihua in qualli yectli, xiyecnemi, xicmone
milizti in itlatlalliltzin, itlatecpantzin Dios, in teotenahuatilli,
ca yc timomaquixtiz, yc ahmo imac tihuetziz in moyaouh mo-
tecocolicauh Tlacatecolotl, yc tiquicnopilhuiz in cemihcacayotl
Izcatqui imahuiztlahtoltzin in tlacemicnopilhuiani Sanct Mat-
theo. Xicmocaquiti (oquimihtalhuitzino) intla ticalaquiznequi
in cemihcac pahpacohualoyan Ilhuicac, xicmonemilizti in ite-
nahuatiltzin, itlatecpantzin toTecuiyo Dios, xicmahuizpia in
itlatlaliltzin, ca yc timacoz in motlaxtlahuil, in monemac. Xi-
nechmolhuili (nopiltze) xinechmonanquilili, ahmo cenca mo
tlapololtizquia in tlacotli, in macehualli, in imacehual itlacauh
tlahtohuani Rey, intla çan tlapic motlaxtlahuiznequi: in ahtle
quichihua, ahtle quitequipanohua, in çan nènentinemi, mo-
quequetztinemi, ahuic yatinemi, auh quihtotinemi in tlaxtla-
huiloz, ycneliloz, yehica ca nimacehual, ninencauh in tlahto-
huani Rey? Ca quemaca. Auh tleican tlaxtlahuiloz, ycneliloz
in tlaçotlaloz in tlatziuhqui, cuitlanànaca, in ahtlamocuitlahui.
yani, in cochmicqui, cuitlàtzolli, ixquimilli? Tleyca in tlapic
macoz tlaxtlahuilli, in tenemactli? Çanno yuhqui (notlaçotla-
pallotze) çan nen, çan tlapic motlaxtlahuillani in Christiano,
in ahtle aini, in ahmo quimoyectlayecoltilia, in ahmo quimo-
yectlatequipanilhuililia in iTecuiyotzin in iTlahtocatzin toTe-
cuiyo Dios, in ahmo quimohuellamachtilia, in ahmo quipia
iteote-

Si vis ad vitã ingredi, serua mandata. Matt. cap. 19.

Semile.

iteotenahuatiltzin, inic otechmonahuatili: ahtle quallí quichihua, çan tlatziuhtinemi, moquètquetztinemi, tlahtlacotinemimoztlacahuitinemi, quihtotinemi: ninomaquixtiz, niquicnopilhuiz in cemihcac netlamachtilli, yehica ca niChriſtiano, ca nitlaçopiltzin in Dios, ca oninoquaatequi, nitlaneltoca. Tlèçannen (nocozque) in tlaneltoquiliztli, tleçannen in nequaatequiliztli, tleçannen in Chriſtianotocaitl, in tlacamo tichuicaltia, in tlacamo tictoctia in quallachihualiztli? Ca niman ahtlen matla itech tocottaz, ahtle itech ticquixtiz. Tleçannen in tic neltoca, in ca ohualmotemohui in Teotl Tlahtohuani Dios imahuizPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO in nican Tlalticpic, auh oquittzintli, tlacatzintli omuchiuhtzino, oquimocuilico in totlallo toçoquio, inic otechmomaquixtili? Tleçannen in ticneltoca ca topampa omomiquilitzino? Tleçannen in ticneltoca in ixquich tecoco tetolini ipantzinco ochihualoc, in ixquichica omictiloc, otococ? Tleçannen in ticneltoca, ca omonohmaizcalitzino intlan in mimicque, auh ca itlahtocachantzin co oc ceppa omotlècahuitzino? Tleçannen in ticneltoca ca Sacrimentotica ototlan mocauhtzino? Tleçannen in ticneltoca, in tictomachitocatzinohua in nelli çan iceltzin Teotl Dios, intla çan tahquallachihualiztica ahtictocuitia, ahtictomachitoca? Tleçannen in ticneltoca, ca onca oc centlamantli mahuiznemiliztli in cemihcac pahpaquiliztli, in tlacamo toyectlachihualiztica, to quallachihualiztica titlaixnextiznequi? Ipampain in cēca huecapanoloni, in cenca yectenehualoni Sanct Pablo, inic oquimotlà cuilhuili itlamachtiltzin Tito (oquimihtalhuitzino) Cenca motlapololtia miequintin Chriſtianome, yehica quimomachitoca in toTecuiyo Dios çan in tentica, in nenepiltica: auh in intlachihualiztica ahmo quimocuitia, ahmo quimotlayecoltilia: ahmo çan ami, ahmo çan quenami in tlahtlacolli yc quimopinauhtilia in toTecuiyo Dios, in aquin quimomachitocatzinohua in çan itentica, auh ye itlahtlacoltica quimotlahtlacalhuilia, quimoyolih tlacalhuiya: çan tlapic quineltoca in nelli nemachitoconi Dios. Ipāpain (notlaçocozq̄) ximihmati, cemihcac quallachihualli xictocti in motlaneltoquiliz. Auh in axcan itechpa nōtlahtoznequi.

Confitentur ſe noſce Deum: factis autem negāt Ad Titum. 1.

in teotlaneltoquiliztli : xiquitztimotlali macamo nenquiçaz, ma camo nempolihuiz in mahuiztlahtolli, in nimitznocaquiztililiznequi. Ioan. Ma yuh muchihua, ca cenca niquitztimotlaliz(no tecuiyoe) inic noconcaquiz momahuiztlahtoltzin, ca yeccaconi.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI onchicuey capitulo, oncan mihtohua ca cẽca tetech monequi çan iceltzin toTecuiyo Dios ittetzinco netlacanecoz, netemachiloz, inic huel nemaquixtiloz: ahmo itech netemachiloz in ahmo huelitini Tlalticpac tlacatl, ahmono itech in Tlalticpac onoc, yehica ca çan muchi polihuini, muchi tlamini.

(*)

VGVSTIN. Inic huel ticcaquiz in tleyn nimitzilhuiznequi (noquetzale) in itechpa in teonetemachiliztli, achtopa tocommatiz, ca in teonetemachiliztli, tlacacoyeliztli, tlacaconemiliztli, yc ticẽyolpachihuiltilo ca huelnelli neltiliztli, tetech netlacanequiliztli, inic ittetzinco titotemachiah, titotlacanequi in toTeotzin toTlahtocatzin Dios, ca techmomaquixtiliz, techmomaquiliz in inecuiltonoltzin, inetlamachtiltzin in Gloria, in tonemac, in totlaxtlahuil, intla huel tictotlayecoltilizque, intla huel toquallachihualiztica otitlaixnextique: yehica ca çan huel iceltzin moTemaquixtiliani, motecencuiltonalhuiyani, yehica ca çan huel iceltzin necuiltonolecatzine, netlamachtilecatzine, yhuan çan huel iceltzin mohuelitiliani: yehica ca ittetzĩco huitz, ittetzinco hualquiça in toyectica in toqualtica, in tonecuiltonol, tonetlamachtil, in topactinemiliz: auh yehica ca çã huel

çan huel iceltzin yectzintli, moteycnoittiliani. Auh in axcan xicmati (notlaçomahuizpiltze) ca in quenin ayac momaquixtiz, in tlacamo chicahuacatlaneltocaz, yehica ca ica in tlanelto. quiliztli, in màcaçan tictotenyotilia, tictomahuiçotilia in Teotl Tlahtohuani Dios, inic ticneltoca, ticmati, tictocuitia ca çan iceltzin nelli Teotl ixquich ihuelitzin, in oquiyocox, oqui muchihuili in Ilhuicatl, yhuan in Tlalticpactli: çanno ihui teonetemachiliztica tictomahuiçotilia, tictotenyotilia, inic ittetzíco titotlacanequi, in ahmo tiquiztlacamati, tictocuitia, tictomachitoca, tiquihtohua. Ca motlanelihtalhuiyani, ca techmomaquiliz in itlahtocayotzin, in Ilhuicac necuiltonolli in Gloria in techmocemihtalhuililia, techmotenehuililia, intla toquallachihualiztica tiquixnextizque. Ipampain, çanno yuhqui ahmoac momaquixtiz, in tlacamo ittetzinco motlacanequiz, in tlacamo ittetzinco motemachiz in yehuatzin ittetzinco cenquizcane tlacaneconi Dios. Izcatqui imahuiztlahtoltzin in itlaçotzin toTecuiyo Dios, in tlaachtopaihtohuani Dauid (oquimihtalhuitzino) In aquique ittetzinco motlacanequi, ittetzinco motemachia in toTecuiyo Dios, cenca moyollahpaltilizque, mochicahuacaquetzazque, ahcopa yazque, patlanticalaquizque in ichãtzinco Teotl Tlahtohuani Dios: in màcaçan quaquauhtin màtlapaltizque, inic huel patlanizque ahmo moçotlahuazque. Ma xicmolnamiquili in techmopohuililia iteotlahtolihcuilocatzin toTecuiyo Dios in Sanct Mattheo, in itechpa in cihuatzintli itech catca ezhuitomiliztli, ca quimoteputztoquilitzinotihuiya in toTecuiyo IESV CHRISTO, ittetzinco motemachitihuiya, quihtotihuiya. Intla çan nel nicmatocaz itilmatentzin tlaçoTemaquixtiani, in momahuiztepahtiliani, ca niman nipahtiz: auh ipampa ittetzinco omotlacanec, ittetzinco omotemachi, ittetzinco omocauh in toTecuiyo, in oquimatocac itlaçotilmatzin imahuiztlaquentzin, niman opahtic. Ca nelli muchi quimopahtilia in toTecuiyo Dios in tococoliz, techmocentlamachtilia, oc cenca ye techmomaquixtilia, techmoyollalilia intla ritlaocoya: techmotlaquaitilia intla titeocihui, yequene ixquich in toqualtica toyectica in ixquich totech monequi, ittetzinco huitz: intla

Qui sperant in Dño habebunt fortitudinem a sumũt pęnas: vt aquilę polabũt, & non deficiẽt. Psal. 39.

çan huel iceltzin ittetzinco titotemachia, titotlacanequi. Auh xicmati, ma yuh ye in moyollo (notlapallotze) ca in quenin onimitznotenehuilili, in ahmo çan iyo tlaneltoquiliztica nemaquixtilo: çanno yuhqui ahmo çan iyo ica in teonetemachiliztli nemaquixtilo: ca in macihui huel ittetzinco in toTecuiyo Dios timotlacanequiz, timotemachiz, in tlacamo ticmonemiliztiz in qualli yectli, in tlacamo ticmahuizpiaz iteotenahuatiltzin Teotl Tlahtohuani Dios, ahmo huel timomaquixtiz. Ipampa in yehuatzin huey tlahtohuani Dauid, oquimihtalhuitzino. Ma ittetzinco ximotemachi (Tlalticpac tlacatle) in moTeouh moTlahtocatzin Dios: auh ma xicmonemilizti in qualli yectli, ca yc timomaquixtiz. Ma itech ximixcuiti in cihuatzintli, in onoconteneuh, macihui in ittetzinco omotlacanec, ittetzinco omotemachi in toTecuiyo IESV CHRISTO in ca quimopahtiliz, in tlacamo quimatocaz in itilmatentzin, ca ahmo pahtizquia: yehica ca in tematoquiliztli, quinezcayotia in quallachihualiztli: çannoihui, macihui ittetzinco timotlacanequiz, in ittetzinco timotemachiz toTecuiyo Dios, in tlacamo ticmomatoquiliz: quihtoznequi, in tlacamo ticchihuaz in qualli yectli, ahmo tipahtiz: quihtoznequi, ahmo timomaquixtiz. Yehica yuh yez in moyollo, ca intla ticmonemiliztiz in qualli yectli, intla ticmahuizpiaz iteotenahuatiltzin icel Teotl Tlahtohuani Dios, auh in huel ittetzinco timotemachiz, ittetzinco titlaquauhtlamatiz, ca mitzmomaquixtiliz, mitzmomaquiliz, mitzmotlauhtiliz in itlahtocayotzin, in iyectilitzin iqualtilitzin: ca ahmo quimmoteputzcahuilia, ahmo quimmotelchihuilia, ahmo quimmotlatzilhuilia, ahmo quimmoxiccahuilia in iyectetlayecolticahuan: in quimahuizpia iteotenahuatilzin, in nepapan quallachihualtica quimoyectlayecoltilia, yhuan in ittetzinco mochicahuacatlacanequi, in motemachicatlahpaltilia. Ma amoyollo pachihui in Tlalticpac antlaca (ca oquimihtalhuitzino in Ecclesiastico) xicmatican. Ca in ixquichtin quallachihualiztica ittetzinco omotemachique toTecuiyo Dios, ahmomma oquequelchihualoque, ahmomma oteputzcahualoque, ahmo telchihualoque, çancenca opalehuiloque, oicnelíloque, omahuiztililoque. Icarqui xicmo-

Spera in Domino, & fac bonitatem. Psal. 36.

ticmocaquiti in itlacemihtoltzin, in oquimotenehuili icel Teotl Dios, in itentzinco iqualtetlayecoltticatzin Dauid otechmonenehuilili (oquimihtalhuitzino) Yehica ca notech omotlacanec, notech omotemachi in Tlaltícpac tlacatl, manahuiloz, palehuiloz, maquixtiloz notemanahuiliztica netoctiloz, auh yehica ca oquimixtimachili in notocatzin, nicmanahuiz, nictlapachoz in ihquac nechmotzahtzililiz, nictlahuelcaquiliz, nicpactacaquiz in itlatlatlauhtiliz, in ihquac moyolteopohuaz, in nentlamatiz, in i ellelaciz nicyollaliz, niquellelquixtiz, nictenyotiz, nicmahuiçotiz, nichuecapanoz, cemihcac nemiz, cemihcac yoliz, nicnextiliz in nonetimalolitzin, in nocemmancapà paquilitzin. Tlaxicmottili (notlaçomahuizpiltze) xicnemili in quexquich techmotenehuililia in toTecuiyo Dios in techmomaquiliz, intla quallachihualiztica ittetzinco titotemachizque, titotlacanequizque. Ipampain, ma çan iceltzin xicmotlacamachiti, xicmoyectlayecoltili: ma çan iceltzin ittetzinco xitlaquauhtlamati, ximotemachi: ittetzinco ximomachioana in intlaçocihuatecuiyotzin Angelome in Sancta Maria, in itlaçomahuiznantzin toTecuiyo Dios, oc cenca ittetzinco in cenquizcaqualnemilice Sancto Simeon, ca huel ittetzinco omotemachitzino, ittetzinco omotlacanectzino in i Teotzin i Tlahtocatzin Dios, ca oquimotlacemihtalhuilili, ca ahmo miquiz, ahmo quicahuaz in Tlaltícpac nemiliztli, in ixquichica quittaz ixtelolotica in Temaquixtiani toTecuiyo IESV CHRISTO: Auh in ipampa inetemachilitzin, itlaquauhtlamatilitzin, oicnopiltic, oimahcehualtic in ittalocatzin in itlaçomahuiz Piltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO, inic tlacatzintli, inic oquittzintli: noyhuan oimahcehualtic, inic oquimomatoquilitzino, oquimonapalhuitzino, imacottzinco oquimotlalili, oquimohuiquili inic oquimocalaquilitzino teopan calihtic: auh inic huel timoyolehuaz, inic huel ittetzinco timotemachiz, titlaquauhtlamatiz in moTecuiyotzin Dios. Izcatqui nimitzpohuiliznequi in tleyn ipan omuchiuh ce ycnocihuatzintli, vmentin oquimmotlacatilili oquichpipiltotontin: auh in yehuantin tlaçococone, omotlacemihtalhuique, omonehtoltique inic quimoquallayecoltiliz-

Quoniam in me sperauit, liberabo eum: protegã eum, quoniam cognouit nomen meum. Clamauit ad me, & ego ex audiam eum: cum ipso sum in tribulatione: eripiam eũ & glorificabo eum. Psal. 90.

que in Teotl Tlahtohuani Dios,auh inic ipampatzinco quauht
tlamahcehuazque : ipampain inic huel ipan nemizque in qual
yectli, inic huel quimoyectlayecoltilizque icel Teotl Dios oqu
tlalcahuique in nantli, yhuan ixquich in Tlalticpac onoc oqu
centelchiuhque, oquicentlatzilhuique, auh quauhixtlahuacan
tlamahcehualoyan omohuicaque inic vmpa tlamahcehuazque
in iceltzin Tlahtohuani Dios quimoyectlayecoltilizque : auh i
nantli in ycnocihuatzintli cenca motequipachotinēca, elciciuh
tinenca, ayaxcan in moyollaliaya, mochoquilitinemia, yehic
ca oquimotlalcahuilique in itlaçocozcahuan, itlapallohuan,aul
inic aoccan quimittaya iezçohuan, ahmo quimatia in campa ca
ca, in campa nemia, quintemotinenca tlaocoyaliztica, nohui
yan tlahtlantinemia, quihtohuaya. Canin huel niquittaz in a
quin nechimmonextililiz in nocozcahuan ? No cenca onohuey
tlahueliltic, canin huel niquimittaz in notlaçotlapallohuan? Ca
cenca nechellelaxitia, nechnentlamachtia in impololoca ? Aul
oilhuiloc, macamo xinentlamati, macamo xitlaocoya, ma ti
choquizçotlauh, teopan xiquinchiah in ihquac Missa mihtoz,ca
vmpa tiquimittaz, vmpa tiquinnepanotiuh : ipampain teopan
quiahuac hualmoquetzato, ilhuitl ipan, vmpa quinchiato : auh
in yehuantin tlaçopipiltzitzintin, in imahuizyectlayecoltica-
tzitzihuan toTecuiyo Dios in oquittaque in tlaçonantzin quin-
chixticatca, maçonel achi hueca moquetzticaya, omoteputzti-
que, oixpampaehuaque in tlaçonantli, cenca huel motlalohua-
ya, tlacçayah, inic ahmo quimaciz : in yollo ihtic quihtoque.
Ma techtlapololti, ma techellelti, ma techtlacahualti in toma-
huiznantzin in itechpa iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios,
in otictzintique, in oticpehualtique, inic itlahtocachantzinco
titotlamachtizque, titocencuiltonozque : auh in ycnocihuatzin
tli, in tlaocolnantli, in oquimittac in ipilhuan in ca oixpampa
ehuaque : cenca yc omotequipacho, omoyolteopouh, niman o-
quinchoquizteputztocac, in ixquichica oc ceppa quauhtla omo
calaquique, tetl ihtic, texcalli ihtic omocaltzaeque : auh in nā-
tzintli in oquittac, ca texcalli ihtic, atlauhihtic omotlatique,o-
minaxque, omotzacque, cenca choquizçotlahuaya, tetica qui-
tetzoh-

tzohtzonaya in tetlatzacuillotl, huey choquiztica, tequi elci-
ihuiliztica quintequinotzaya, cenca tlaocolnentlamatia, tzih-
iuchnohuaya, ca in tetl, in quahuitl yuh quimatia, ca in ma-
el ahyolloque, ahixeque, ahnacaceque, in ineyolteopohualiz,
n itlaocolçotlahualiz: yequene ceme yehuantin in tlaçococone
zitzintin, caltenco hualmoquetz, oquimolhuili in intlaçonan-
zin (Notlaçonantzine) tleyn ticmonequiltia? Tleyn yc nican
Tlalticpac titechmottiliznequi, xitechmocahuili, ahmo xitech-
notlacahualtili, ahmo xitechmelleltili, ca tictoquallayecoltiliz-
nequi, tictocemmacatzinoznequi in cenquizcayectlayecoltilo-
ni Dios? Tle itechpa toconittaz, tle itech toconixnextiz in tot
aloca? Cuix titechmotlacahualtiliznequi, titechmelleltiliznequi
n itechpa iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios in oticpehual-
ique, in otictzintique? Xitechmotlalcahuili, ma motlamamal,
ma motlahtlacol muchiuh, ca ye otictocemmacaque, otitotlace-
mihtalhuique, otitonehtoltique inic tictoyectlayecoltilizque ce-
mihcac: ximohuicatzino, ca ahmo nican Tlalticpac in titech-
mottiliz: ma moyollotzin pachihui, ca vmpa in ichantzinco in
toTecuiyo Dios titechmotriliz, auh cemihcac vmpa titocempà-
paquiltizque. Auh in nantli, cenca yc omoyollali, cenca omo-
pahpaquilti, omotlamachti in oquicaquin, cenca ocècelix in
iyollotzin, ca achi moqualanaltiaya, yehica ca oixpampa ehua-
que in ipilhuan. Auh oquihto (notlaçoconetzin, nonacayotzin)
auh inon tlahtolli in oticmihtalhui, cuix nelli, ahnoço ahmo? Ca
in tlacamo nican Tlalticpac namechnottiliz, ca vmpa in cem-
pahpacohuayan namechittaz, auh tictimalozque in inecuiltonol
tzin Tloque Nahuaque Dios? Auh in tlaçoconetzintli, yecnemi-
lice, oquimolhuili (Notlaçonantzine) ittetzinco ximotlacane-
qui, ximotemachi in toTecuiyo Dios, yhuā ma yuh ye moyollo-
tzin, ca titechmottiliz itecpanchanizinco in Dios cempahpaqui
liztica, intla ittetzinco timotlacanequiz, titlaquauhtlamatiz. Ni-
man in ycnocihuatzintli quihto, ca yequalli: ipampatzinco no-
Tecuiyo Dios niccentelchihua in amottaloca in niman huel ax-
can, inic ça tepan necentlamachtiliztica, cemmanca pahpaqui-
liztica namechnottilitzinoz in vmpa itlahtocachantzinco, ca

ittetzinco nitlaquauhtlamati, ittetzinco ninotlacanequi (nopil huantzitzin) ye ninohuica, ye ipampatzinco namechtlalcahuiya, xicmoyectlayecoltilican: auh muchiuh, ca in itzonquiçalizpan, cenca impampa oquimomahuiçotili, oquimomahuiztililili, oquimotenyotili in Teotl Tlahtohuani Dios, oquimomaquili in itlahtocayotzin, auh vmpa in itlahtocachantzinco in Ilhuicac, in tloc, in nahuac in itlaçocozcahuan mocempahpaquiltitica, mocentlamauhtitica in axcan: auh cemihcac moceneuiltonoz, mocempahpaquiltiz in ipampa inetlacanequiliz, inetemachiliz.

¶ OTIC mocaquiti in quenin çan iceltzin Teotl Tlahtohuani Dios ittetzinco netlacanecoz, netemachiloz: yehica ca çan iceltzin moTemaquixtiliani, moTetlaocoliliani, motlanelihtalhuiyani, yhuan ittetzinco netlacaneconi, ca cenca yectzintli, ca cenca mahuizticatzintli. In axcan xicmocaquiti, ca ahmo in tech timotlacanequiz in Tlalticpac tlaca, yehica ca teiztlacahuiyanime, tequequelohuanime, teixcuepanime, ahmo in tech quiça in qualli yectli: ipampa in oquimihtalhuitzino in itlaçoyol ycniuhtzin Dios in Dauid. Ahmo intech ximotlacanequican (tlaçomahuiztlacae) in Tlalticpac tlaca, maço nel pipiltin tlàtoque yezque, maço nel intech netlacaneconime, motlamachtianime, yehica ca ahmomma intech ca in yeliztli, in pactinemiliztli, ahmomma intech ca in tetlaocoliliztli, in teycnoittaliztli. Quemmach huel yehuantin in çan iceltzin nelli Teotl ittetzinco motemachia, in ixquich ihuelitzin, ca oquimuchihuili in Ilhuicatl in Tlalticpactli, auh in ixquich in Ilhuicac in Tlalticpac onoc. Quemmach huel yehuan in ittetzinco motlacanequi in motlaneltililicatzintli toTecuiyo Dios, in mocenquizcatetlatzontequililicatzintli, ca yehuatzin in toliniloh, in tlahtlacalhuilo quimmopalehuilia, quimmomanahuilia in motolinicatzitzintin, in mayananih, in moteocihuitianih, quimmotlaqualtilia, quimmopachihuiltilia. Ipampain cenca notech mone qui (quimihtalhuitzinohuaya) ittetzinco nipachihuiz, itloctzinco, inahuactzinco muchipa ninemiz, ittetzinco nitlaquauhtlamatiz. Tla xicnemili (notlaçotelputze) in imahuiztlahtoltzin

Nolite confidere in principib': in filijs hominũ in quibus nõ eſt ſalus Pſ. 145.

Mihi autem ad hærere Deo bonum eſt, ponere

Dauid

Dauid, ipan ximoyolnonotza, inic ahmo in tech timotlacane- *in Domino Deo*
quiz in Tlalticpac tlaca. Auh xiccaqui, xicmahuiço in tleyn o- *ſpem meam. Pſ.*
quimihtalhuitzino ce tlacatl iyectetlayecolticatzin toTecuiyo *72.*
Dios, itoca Iſidoro. Ahmo yocoxca pacca monemitizque (oqui
mihtalhuitzino) ahmo cemihcac mopaccatlalizque, çan cemih-
cac miamantinemizque, ayc tlacaconemizque in aquique in *Non poteſt eſſe*
tech motlacanequizque in Tlalticpac tlaca. Auh in yehuatzin *in pace, qui ſpē*
tlaachtopaihtohuani Hieremias oquimihtalhuitzino. Cenca oi- *ſuam ponit in*
hueytlahuelíltic, cenca choquililoni, tetlaocolti, teicnotlama- *homine. Iſidor.*
chti in tlacentelchihualli tlacatl, in itech motemachia, itech *Maledictus ho*
motlacanequi in Tlalticpac tlacatl: auh in ix iyollo quihuecatla *mo qui confidit*
ça, quiquania, ahmo ittetzinco mocahua, ahmo ihuictzinco *in homine, &*
motlachialtia, ahmo ittetzinco motlacanequi in icel Teotl Dios: *ponit carnē bra-*
ica huetzcazque in qualtin yectin, ca omonohmaiztlacahuique, *chium ſuum, &*
omonohmaquequeloque, quihtoznequi. Izcatqui xicmahuiço *a Domino rece-*
can, xiquittacan in Tlalticpac tlacatl in ahmomma ittetzinco o *dit cor eius. Ie-*
motemachi, ahmo ittetzinco omotlacanec in cenquizca ittetzin *remię. cap. 17.*
co netlacaneconi, in cenquizcaneltoconi Dios ipalnemohuani:
in çan yè itech omotlacanecque in teocuitlatl, in necuiltonolli,
netlamachtilli, ma ica xihuetzcacan, ica xicamanalocan in cē-
tzontlahueliloc: yehica ca omotlapololti, ahtle ipan oquimotti-
li in mocenquizcatepalehuiliani, in mocenquizcateycnoittilica-
tzintli Dios, in mocenquizcatecuitlahuicatzintli, in mocēquiz
cahuelitiltiani, in mocenquizcacuiltonocatzintli Dios, ica xi-
huetzcacan in cemàcicatlahueliloc, in yolloquimil. Auh in ma-
huiztlaçoteotlamatini Sāct Auguſtin oquimihtalhuitzino. Ca in
màcaçan motlahuelpolohua, in aquin ahmo ittetzinco motema-
chia, in ahmo ittetzinco motlacanequi toTecuiyo Dios: in çan
yè intech motemachia, intech motlacanequi in tlachihualtin, in
tlayocoyaltin, auh yè quimotelchihuilia in moteyocoliliani, in
motechihuilicatzintli, cenca ye quimotlahtlacalhuililia, quimo
teopohuilia, ca çan yuhquin quimotelchihuilia, ahmo quimol-
namiquilia, çan ahtle ipan quimottilia, ahtle ipan quimoma-
chitia in ipalnemohuani Dios: auh cenca huey, ahmo çan ami,
ahmo çan quexquich in quichihua tlahtlacolli, yehica ca mo-

xiuhtlatia, ahmo ittetzinco tlaquauhtlamati, yhuan ahmo ittetzinco motemachia in ittetzinco netlacaneconi Dios. Izcatqui xicmocaquiti, ma çonel in ipalnemohuani Dios oquimmomaquili in tlachihualtin, in tlayocoyaltin in mahuizyeliztli, qual tiliztli, inic quemmanian techmopalehuilizque, techpahtizque: ca niman ahmo techpalehuizque, ahmo techpahtizque, in tlacamo ipaltzinco Teotl Tlahtohuani Dios. In pahtli, in pahtihuani xihuitl, in ticitl, in ixtlamatqui tepahtiani, ahmo techpahtizquia, ahmo techpalehuizquia in tlacamo quimonequiltitzinohuani Dios. Ca ittetzinco quicui, ittetzinco cana ceceyaca in iyeliz, ittetzinco meya in iqualtica in iyectica, in ichicahuaca in ixquich Tlalticpac onoc: ipampain, ahmo in tech titotlacanequizque in tlachihualtin, tlayocoyaltin, çan ye ittetzinco in motechihuilicatzintli, in moteyocolicatzintli, in ixquich ihuelitzin Dios, in oquimuchihuili in Ilhuicatl, in Tlalticpactli, in ixquich ittalo, in ahmo ittalo. Cenca motlapololtia in aquin ahmo ittetzinco motemachia, ahmo ittetzinco motlacanequi in iTeouh iTlahtocatzin Dios: in ixquichtin quimmocempanahuilia in pipiltin, tlahtoque, tetecuhtin in tlahtocati: auh in tlacanelmo tlahtocati, intla çaçannel macehualtin in ahommatih imixco, imicpac, auh in ye cenca itech motlacanequi, yhuan quimalhuiya: çan ye motlapololtia, monohma quequelohua in ahmo ittetzinco motlacanequi in iTecuiyo. Auh in ixquich tlachihualli, in teocuitlatl, in tlaçotetl, auh in ixquich tlaçomacho, mahuiztililo, patiocamacho nican Tlalticpac, in quimalhuiya, quitlaçotla, in itech motemachia in tlalli çoquitl, yehuatl in cenca quipatiocamati, in ahtle ipan ittoni, in çan nenquiça nican Tlalticpac: tlèmach itlaçotica in iztac, in coztic teocuitlatl, in tlaçotetl, ca çan çoquitl, çan tlalli? Tlalli mocuepaz, moçoquicuepaz, macihui in axcan pepetlaca, cuecueyoca, in cenca quipatiocamati in Tlalticpac tlaca, yehica ca nelli tlalli çoquitl itech oquiz, itech omuchiuh. Ma ximixtlapo (notlaçopiltze) ximihmati, manen itech timotlacanec in Tlalticpac tlacatl, in ahmo itech netlacaneconi, ma itech timotlacanec, ma itech timotemachi in çoquitl in tlalli: quih

tozne-

toznequi, in Tlalticpac necuiltonolli, ma itech tictlali in mix, in moyollo, auh ma tictelchiuh in ittetzinco netlacaneconi, in nelli mahuizyectzintli toTecuiyo Dios. Ioan (nomahuiztlaçote cuiyoè) cenca tinechmoyolehuilia, yuhquin tinechmoyolacoma nilia in ica momahuizteizcaltilitzin, yhuan motetlachialtiliztlà toltzin, in cenca tepaquilti, tetlamachti, teyoleuh, tehuellamachti, cenca niquicnelilmati, nictlaçoeamati. Auh xicmomachilti (notlaçottatzine) ca cenca onicmalhuiaya, onictlaçomatia in coztic, yhuan in iztac teocuitlatl, in tlaçotetl: auh in axcan in màcaçan nictlaçolmati in ixquich in Tlalticpac tecuiltono, tetlamachti, tlè yez, ma tlami, ma polihui: ca nelli in oticmihtalhuitzino ca çoquitl, ca tlalli, ca tlàçolli. In ihquac itechpa in necuiltonolli, netlamachtilli tinechmononochilitzino huaya, ca inca huetzcazque in qualtin yectin, in aquique mocuiltonohuanih, in itech omotemachique, omotlacanecque in necuiltonolli, netlamachtilli, in màcaçan oquiteomatque in teocuitlatl, in tlaçotetl: oniquilnamic itechpa in motlahtoltzin in otinechmolhuili: ca in itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, oc cenca in Sanct Pedro, yhuan in oc cequintin Apostolome, cenca oquitelchiuhque, oquitlatzilhuique in Tlalticpactli, auh in ixquich Tlalticpac onoc in tecuiltono, tetlamachti: teoyotica oninoxico (notecuiyoe) noyolloihtic onicnemili, oniquihto: ma niquinteputztoca, ma niquinnemiliztoca, ma no nictlatzilhui, nictelchihua in Tlalticpactli, auh in ixquich Tlalticpac tecuiltono, tetlamachti: nel no onicnemili, itechpa oninoyolnonotz in imahuiztlahtoltzin itlaçoyolicniuhtzin toTecuiyo Dios, in tlaachtopaihtohuani, hueca tlatenquixtiani, hueca tlachiani Sophonias, ca i amatlahcuilolpan onicpouh. Ca in ihquac tlatzontequililozque in Tlalticpac tlaca, ahmo ica in tecuitlatl, in tlaçotetl palehuilozque, in maquixtilozque: ca in tla otlahtlacoque, intla oquimoyolihtlacalhuique in toTecuiyo Dios, in ixtzinco, ycpactzinco oehuaque nican Tlalticpac, machihui cenca omocuiltonoque, omotlamachtique, in cenca itech omotemachique in teocuitlatl, yhuan cenca yc omohuecapanoque, cenca tlatzacuiltilozque, nelli ahmo quimmaquixtiz, ahmo

Argentum, & aurũ eorum non poterunt eos liberare in die furoris Dñi. Sopho. 1.

quimmanahuiz in inteocuitl : ahmo çan tlapohualtin in Tlalti
pac tlaca necuiltonoliztica oquihtlacoque in inTlalticpac nem
liz , in cenca oquimohueyteopohuilique in Teotl Tlahtohuan
Dios . Auh miequintin ixachintin Philosophosme (maço ne
ahmo Christianome) in ahmo quimixmachilique in nelli Dio
itelchihualoca , itlatzilhuiloca in Tlalticpac necuiltonolli , oma
huiçotiloque , otenyotiloque , omahuiztililoque , oquimonemi
liztique in qualnemiliçotl . Augustin (notlaçotlapallotze) Ma
huiztic tlahtolli in oticmotenquixtili, yehica ca in ixpantzinco
to Tecuiyo Dios , ahtle ipan pohui in teocuitlatl , in tlaçotetl, in
quetzalli : auh maçonelihui quimomalhuiliani , quimotlaçotilia
ni in Dios , ahmo yc ticcahuazquia in tomaquixtiloca : yehica
ca ahmomma motolinicatzintli in Ilhuicahuacatzintli , in Tlal-
ticpaquecatzintli Dios , ca muchi i axcatzin , muchi yehuatzin
oquimuchihuilitzino in Ilhuicac in Tlalticpac onoc . Ipampa in
oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani , ca ahmomma tech-
manahuiz , yhuan ahmo techmaquixtiz in teocuitlatl , in Tlal-
ticpac necuiltonolli in ihquac tomiquiztempan , in totlatzonte-
quililizpan . Auh in itlaçotzin , in imahuiztlamachtiltzin to Te-
cuiyo Dios Sanct Marcos , izcatqui in oquimihtalhuizino . Xic-
momachiltican (notlaçopilhuantzitzine) ca ayaxcan , ca cenca
ohui in momaquixtizque in teocuitlatl itech motlacanequinih,
ahuel calaquizque in itecpanchantzinco to Tecuiyo Dios . Auh
in cenca yectenehualoni , hueycatlatenquixtiani Sanct Pablo,
çenca momocihuiaya , maamanaya in oc nican Tlalticpac mo-
nemititzinohuaya , ixquich itlahpaltzin quimuchihuilitzinohua
ya , inic muchintin itlaçotlamachtiltzitzihuan , in teoyotica itla
cahuapahualtzitzihuan , ahmo itech contlalizquia in imix , in
yollo in Tlalticpac necuiltonolli , ahmo itech motlacanequizq̃.
Ipampa in ihquac oquimamatlahcuilhuili itlaçotlamachtiltzin
Timoteo , oquimolhuili (Timoteoe) xiquintlaquauhnahuati in
motlacamatinime , in mocuiltonohuanih , ahmo itech motema-
chizque , ahmo itech motlacanequizque in Tlalticpac necuilto
nolli , in çan tlamini , polihuini : çan ye itteizinco in cenquiz-
canecuiltonolecatzintli to Tecuiyo Dios , in necuiltonoliztica
techmo

Filioli , quam difficile est confidentes in pecuniis, in regnum Dei introire. Marc. cap. 10.

Divitibus huius seculi præcipe nõ sublime sapere neque sperare in incerto divitia-

techmomaquilia in tocochca, in toneuhca, in tohuapahuaca, auh in ixquich totechmonequi nican Tlalticpac, yehica ca in Tlalticpac necuiltonolli, ahtle inecoca, ahtle ipan pouhqui, çã tlamini, çan polihuini, cenca teyolpolo, cenca tetzòtzon, in manel cenca itech titotlacanequizque ahmo techmaquixtiz, ahmo techpalehuiz. Ioan (notlaçottatzine) in axcan ica mahuiztlahtolli in otinechmocaquitilitzino, in màcaçan nicnecuiltonolmati, nicnetlamachtilmati, yc paqui in noyollo, yehica ca ninotlacemihtalhuiya, ninocemixnahuatia inic niccahuaz, nictelchihuaz in Tlalticpac necuiltonolli, in çan polihuini, in teixcuepani, in Mictlan tetlachialtia, mùchi nictlàçolmatiz, muchi nictlatzilhuiz, ahmo itech ninotlacanequiz: ca nelli polihuini, tlamini, ahtle ipanpouhqui. Ca yehuatzin ittetzinco ninotlacanequiz in ye vmpa titztihui, in cenquizcanetlamachtilicecatzine Dios, ca yehuatzin nechmocentlamachtiliz, nechmo cencuiltonalhuiz in vmpa itlahtocachantzinco in Ilhuicac: auh inic huel niccentelchihuaz, niccentlatzilhuiz in Tlalticpac necuiltonolli, ma oc cententli itechpa nitlacnopilhui, noconcaqui (notecuiyoe). Auguſtin (notelputze) ca yequalli ma itechpa tontlahtocan, ma itechpa titononotzacan in mahuizteotetlaçotlaliztli, ma oc ixquich, ma oc ticcahuacan in itechpa in Tlalticpac necuiltonolli, yehica ca ye teotlac, ye oncalaqui in tonatiuh, ca muztla centetzin tocommocaquitiz. —

rũ, *ſed in Deo viuo, qui preſtat nobis omnia abunde. Ad Thimot. cap. 6.*

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI

onchicuhnahui capitulo, inic nononqua xeliuhtoc amoxtli in oncan mihtohua, ca in toTecuiyo Dios cẽ ca quimonequiltitzinohua tictotlaçotilizque muchi ica toyollo, muchica tanima, yhuan ica in totlamatiliz: no yhuan motenehua, ca çannoihui quimonequiltitzinohua in tiquintlaçotlazque in tohuampohuan, in yuh titonohmatlaçotla in tehuantin.

(*)

VGVSTIN. Inic huel ticcaquiz(notlaçomahuizpiltze) in nimitznolhuiliznequi in itechpa teotlatlaçotlaliztli,monequi achtopa ticmatiz ca occan quiztica, occan xeliuhtica. Inic cecccan quiztica in teotetlaçotlaliztli, yehuatl in iteotetlaçotlalitzin toTecui yo Dios, in ahmo çan ami,ahmo çan quexquich inic quim motlaçotilia in itlachihualtzitzihuan in Tlalticpac tlaca. In itechpa in teotlatlaçotlaliztli, ahmo çan quexquich in oquihtotehuaque in mahuiztlahtolli in itlaçoyolicniuhtzitzihuan toTecui yo Dios, yehica ca cencahuey, ahmo ixyeyecauhqui, ahmo çā tamachiuhqui, ahtle ma itla itech monezcayotia, ma itech monenehuilia in nican Tlalticpac, ahtle ipō, ahtle inamic. Auh inic occan quiztica, yehuatl in totetlaçotlaliz, inic tictotlaçotilia in toTeyocoxcatzin Dios. Itechpain nontlahtoznequi, yehica ca in quenin ahmo ac momaquixtiz, in tlacamo chicahuacatlaneltocaz, in tlacamo ittetzinco motlacanequiz, in ahmo ittetzinco motemachiz in Teotl Tlahtohuani Dios, no ihui ahnoac momaquixtiz, in tlacamo quimotlaçotiliz muchica iyollo, muchica i anima, yhuan ica muchi itlamatiliz in cenquizca tlaçotlaloni Dios,in quenin yehuatzin techmochicahuacanahuatilia, in ahtle ipan pohuiz in totlaneltoquiliz, yhuan in tonetemachiliz, ahtle ma itla qualli yectli itech toconquixtizque, itech toconittazque in tlacamo teotetlaçotlaliztli tictoctizque, tichuicaltizque in totlaneltoquiliz, yhuan tonetemachiliz, tonechixcayeliz. Izcatqui xicmocaquiti in imahuiztlahtoltzin in cenca yectenehualoni Sanct Pablo, ca oquimihtalhuitzino. Maçonelihui in mācaçan in Angelome, yhuan in mācaçan in cenca tlahuecahueyi ihtohuani nitzopelicatlahtoz, nihuecatlahtoz, inic nitemachtiz, nitenonotzazi: auh ye ahmo nicnotlaçotiliz in notlàtocatzin Dios, in mācaçan tepuztli campana yc ninochicahuaz nitzahtziz

Si linguis hominum loquar, & Angelorū, Charitatem autem non habeā: factꝰ

itzahtziz, ca yehuatl quinnotza, quinnechicohua, quincala- *fum velut es ſo*
quia quimonihuain teopan in Tlalticpac tlaca: auh ye çan *nans, aut timba-*
uiahuac tepuztli ipilcayan mocahua: ahmo çan tlapohualtin in *lum tiniens.*
iquimixtlamachtiz, in niquintlamelahualtiz, niquincalaquiz *1. Cor. 13.*
n Ilhuicac notemachtiltica, notenonotzaliztica, inic quimotti
zque noTeotzin, noTlahtocatzin Dios, inic timalolozque, in-
c mahuiztililozqne: auh in nehuatl quiahuac ninocahuaz, ah-
le ipan nittaloz, ahtle ipan nipohualoz, in tlacamo nicnocen
uizcatlaçotiliz in noTecuiyotzin Dios: nel no intla nitlaachto
aihtoz, nitlaachtopaittaz, noyollo contocaz, noyollo comma-
iz in ixquich teotlanezcayotiliztli, in teotlamatiliztli, in tlaca
e mo nicnotlaçotiliz noTeotzin, noTlahtocatzin Dios, ahtlei-
an nipohuiz, yequene intla nichicahuacatlaneltocaz, auh ix-
uich in naxca in notlatqui niquinnomamaquiliz, niquinnoxè-
elhuiliz in motolinicatzitzintin, auh macihui nicnocemmacaz,
nic ipampatzinco Dios nitonehuaz, nichichinacaz, yhuan tla-
az in nonacayo, in cenca ipampatzinco nitlaihiyohuiz, in ix-
uich tecoco, tetoneuh, techichinatz nopan temoz, nopan hua
az, in immac ninotlaçaz, ninocahuaz in ahtlaneltocanime, in
enca tetolinianime inic nechtolinizque, nechtlaihiyohuiltiz-
ue, nechmictizque, nechpohpolozque in ipampa in imahuiz-
eltococatzin toTecuiyo Dios, macihui temac nimiquiz in ipā-
atzinco in toTecuiyo IESV CHRISTO, in tlacayemo nic
otlaçotiliz, ca ahtle ipan pohuiz in notlaneltoquiliz, in noto-
ehuiz, in nomiquiztlaneltililiz, yequene in notetlaocoliliz, in
oteycnoittaliz. Tla xiquitta (notlaçoquetzale) in quenin ah-
no maquixtilozque in Tlalticpac tlaca, in manel chicahuacatla-
eltocazque, in ittetzinco motemachizque, motlacanequizque
n toTecuiyo Dios, in tlacayemo yhuan quimotlaçotilizque mu-
hica in inyollo, imanima, yhuan muchica in inhuelitiliz. Ca
n quenin toTecuiyo Dios quimmocempanahuilia in ixquichtī
achihualtin inic mahuizticatzintli, inic cenquizcaqualli: çan-
o yuhqui in totetlaçotlaliz, inic tictomahuiztlaçotilia, quipa-
ahuiz inic huey, inic mahuiztic in totetlaçotlaliz, inic tiquin
açotla in tlachihualtin. Yehica ca in teotlatlaçotlaliztli, in mà

Simile. caçan ohtli techhuica, techtlamelahualtia in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios. No itech ticnenehuilia, itech ticmachioana in tlecueçallotl, in tlemiahuatl: yehica ca in quenin tletl in quicentlamia in quahuitl, in ihquac itech moçalohua, auh acoquiça, acopa tlamelahua: çanno yuhqui in teotetlaçotlaliztli, ca quitlatia, quicentlamia in toyollo, auh cacoquixtia, aco quihui ca, quicalaquia in itlahtocachantzinco Dios in Ilhuicatl ihtic, in ic quicnopilhuiz inetimalolitzin, in iyectilitzin, in imahuiçotzin toTecuiyo Dios in gloria. Ca ipampa in techmochicahuacanahuatilia in toTecuiyo Dios tictotlaçotilizque, muchi ica toyollotanima, yhuan totlamatiliz, totlanequiliz. Xicmati (notlaçomahuizpiltze) ca in toTecuiyo Dios, yehica in cenca techmotlaçotilia, cenca techmomalhuilia, techmotlaçomachitia, ahmo quimonequiltitzinohua in ticempolihuizque, in Mictlan tiyazque, Mictlan ticalaquizque, inic vmpa cemihcac titonehuazque. Auh in ipampa in tetlaçotlaliztli, inic tictotlaçotilia ipan quimomachiltitzinohua, ca yuhquimma ameyalli in itech meya, in itech quiça in nepapan qualtihuani yectihuani in ye tictohuellamachtilia, yhuan yc tictixnextilia in Ilhuicacayotl: auh yc tictocniuhtitzinohua, yc ihuantzinco, itloctzinco tinemi, auh in yehuatzin totloc tonahuac monemititzinohua, totlā moyettzinotinemi, techmochicahuacanahuatilia tictotlaçotilizque muchica toyollo tanima, yhuan totlamatiliz, totlanequiliz: ipampain cenca motech monequi ticmocenquizcatlaçotiliz in moTeouh motlahtocatzin Dios (notlaçocozque) muchica in moyollo, yhuan muchica in motlanequiliz: cenca motech monequi timotlacuitlahuiz, inic muchipa motech yetinemiz in teote

Simile. tlaçotlaliztli. Yehica ca in teotetlaçotlaliztli, in màcaçan azeyte inic muchipa quallachihualiztica tlatlatica, tetlanextilitica, in màcaçan itlahuilcahuiuh in toyolia in tanima: ca intla ontlamiz polihuiz in azeyte: quhtoznequi, in teotetlaçotlaliztli, ahmo tlatlaz, ahmo tetlanextilizquallachihualiztica in totlahuilcaxtli, n. in toyolia in tanima: in quenin ahmomma tetlanextilia in tlahuilcaxitl in otlan azeyte, in huitziloxitl, quihtoznequi, in teotetlaçotlaliztli, yhuan in nepapan qualtiliztli, yectiliztli.

Auh

Auh xicmati, ca no itech monenehuilia in atoyatl, yehica ca *Simile.*
n tletl in moyollo ihtic quitlatia, quitletlalilia, quitlepichilia in
Tlacatecolotl ahquallanequiliztica, ahquallaelehuiliztica, ahqua-
lalnamiquiliztica, ahuilnemiliztica, tlaelpaquiliztica, yeque-
ne in ixquich nepapan tlahtlacoltica quitlecomonaltia, quixo
tlaltia: muchi quicehuiya, quicempolohua, quicentlamia in te-
otetlaçotlaliztli: in quenin atl, in atoyatl quicentlamia, quicē-
polohua in tletl, in tlecueçallotl. No yhuan xicmati, ca tech-
monahuatilia in Tlacatl Tlahtohuani Dios, muchica toyollo in
tictotlaçotilizque, yehica ca ahmo quimonequiltitzinohua in a-
cà tlachihualli, tlayocoyalli in oc cenca tictlaçotlazque: çan i-
celtzin quimonequiltia tlaçotlaloz, tlacamachoz, mahuiztililoz,
mauhcaittaloz, yehica ca çan iceltzin tlaçotlaloni, çan iceltzin
tlaçocamachoni, çan iceltzin malhuilonitzin, çan iceltzin ma-
uhcaittalonitzin. In ihquac tiquitta ca quimmotzonquixtilia,
ca quimmonochilia, quimmopopolhuiya in toTecuiyo Dios in
tecozcahuan, in tetlaçoquetzalhuan, in cenca otlaçotlaloyah, in
cenca malhuiloyah, incenca xoxocoyomachoyah in nican Tlal
tiepac, auh yehica in quimmohuiquilia, in quimmotzonquixti
lia, in quimmomictilia: ipampa ca in inttahuan, in innahuan,
cenca quintlaçotlaya in impilhuan, quinhuecapanohuaya, cen-
ca intech oquitlalaya, intech quiteocuitlatlatiaya in tetlaçotla-
liztli, in huel yehuatzin yc tlaçotlalozquia in Teotl Tlahtohua-
ni Dios, auh yè quilcahua, quitelchihua, çan ahtle ipan quitta
in imahuiztlaçotlalocatzin in motechihuiliani, in moteyocoli-
liani Dios, in çan iceltzin cenquizcatlaçotlaloni. Auh no intla
quemmanian otiquittac, intla oticcac, ca ocempoliuh, huey
apan opolac in axcatl tlatquitl, auh in axcahua in tlatquihua, in
cenca motlacamatia, quimocnotililia in toTecuiyo Dios, aoc-
tle onehua, huel vmpa onquiça incocòc teopouhqui, tequiahuac
tecaltenco tlaitlantinemi, tleipampa: ipampa ca quitlaçotlaya,
in màcaçan quiteomatia in tlatquitl, in teocuitlatl, in tlaçotetl:
auh in toTecuiyo in cenquizcatlaçotlaloni ahmo quimotlaçotilia-
ya: yehica in quimocuililia, quimihquanililia in oc cenca qui-
nequia, quitlaçotlaya tlatquitl, yhuan in icozcahuan, ipilhuan.

Simile.

In quenin tàtli, ahnoço nantli, in cenca quimotlaçotilia in iya capan, intla quitta imac temi xocotl, in cenca quicocoz, quico colizcuitiz intla quiquaz, ahnoço micohuani pahtli, ca intla coniz niman miquiz in conetontli, intla oquittac niman iciuhca quicuilitihuetzi, quitlatlalochtia, maço nel choca, quitequiitla ni, contlatilia, ahmo quimacaznequi. Çanno yuhcatzintli in nelli tomahuiztlaçoTratzin Dios, in ihquac quimottilia ca tomac temi in necuiltonolli, netlamachtilli, in cenca tictlaçotla, in màcaçan tictеomati, auh ca yc ticocolizcuizque, yc titlanahuizque, yc timiquizque, yc Mictlan tiazque, ticempolihuizque, techmotlatlalochtilia, techmocuililia, techmoquixtililia, ahmo techmomaquiliznequi, maçonel cenca titlaocoya, tichocah, titotolinia, tinentlamatih nican Tlalticpac: quimonequiltià ycnoyotl oc cenca totech ehuatinemiz, techmotlatililia in tlaçotetl, in teocuitlatl, techimmomictililia, techimmanililia in tocozcahuan, in totlaçopilhuan, inic çan ittetzinco titotlacanequizque, auh çan iceltzin tictotlaçotilizque: ca yc titomaquixtizque, ahmo Mictlan tiazque. Ahmo quimonequiltitzinohua in Tlacatl Tlahtohuani Dios in oc cenca tlaçotlaloz in Tlalticpac onoc: izcatqui in tleyn oquimihtalhuitzino iteotlahtolmatcatzin, in itetlachialticatzin in Sancta Yglesia in Sanct Augustí, quimotlaçononochiliticatca in Teotl Tlahtohuani Dios, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, oquimolhuili. (Notecuiyoe noTlahtocatzine) intla itla motloctzinco monahuactzí co in ahmo tlaçotlaloni Tlalticpacayotl, in ihuan quitlaçotla in Tlalticpac tlacatl, in ahmomma cenca yuh mitzmotlaçotilitzinohua. Ca quimonequiltitzinohua in tohueyTlahtocatzin Dios (notlaçopiltze) ahmomma itla ihuantzinco tictlaçotlazque in nican Tlalticpac, in techelleltiz, techtlacahualtiz, inic ahmo tictocentlaçotilizque muchica toyollo, muchica tanima, yhuan totlanequiliz. Cenca choquililoni, tetl quahuitl toctiloni, oitla huelíltic in aquin ahmo quimotemolia, in ahmo quimotlaçotilia in toTecuiyo Dios (oquimihtalhuitzino) in cenca hueyteotlahtolmatini Sanct Augustin: yehica ca cemihcac motolinicamatiz, cemihcac nentlamatiz, tlaihiyohuiz, cenca tonehuaz.

Minus te Domine amat, qui tecum aliquid amat. Augusti.

Vę miserę animę, quę Christũ non quęrit, nec amat, arida manet & misera. Augustinus.

Ca in

a in aquin ahmo quimotlaçotilia in toTecuiyo Dios, quitlaço-
a, quimalhuiya in ahmo tlaçotlaloni, in Tlalticpactli, yhuan
n Tlalticpac onoc, quitlayecoltia in Tlacatecolotl in ahmo tla
ecoltiloni, yhuan in tlahtlacolli, in màcaçan motlacocuepa,
lacauh, itlahtocauh muchihua in tlahtlacolli, in nepapan a-
uilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, ayc tlacaco ca, ayc tlacaco
iemi. Tlaxicmottili (nonacayotze notlapallotze) in quenin
nonohmatlacocuepa in Tlalticpac tlacatl, quenin ayc tlacaco
iemi: çan cemihcac akuic motlaztinemi, quenin motetlacahua
ia, motlacocuepa, inic cemihcac motolinitinemiz, tlaihiyo-
uitinemiz: yehica ca ahmo quimotlaçotilia in toTecuiyo Dios,
n muchica iyollo i anima. Yequene (notlaçomahuizpiltze) inic
imoyolehuaz, timoyollapanaz, inic muchi ica moyollo, muchi
ca manima, yhuan motlanequiliz, motlamatiliz ticmotlaçoti-
iz in moTeotzin moTlahtocatzin Dios: auh ahmomma acà tla-
chihualli oc achi tictlaçotlaz. Nimitzpohuiliznequi, nimitzno-
caquitiliznequi (notlaçopiltze) in imahuiztlahtoltzin toTecui-
yo IESV CHRISTO, in quimihtalhuitzino in ihquac ni-
can Tlalticpac monemititzinohuaya (oquimihtalhuitzino) in a-
quin oc cenca ye quitlaçotlaz in tàtli, in nantli, ahmo notech
pohuiz, ahmo quicnopilhuiz in cemihcacayotl, ahmo ilhuil, ah-
mo imahcehual muchihuaz in nihtoloca, in notenehualoca. In
techmotlacahualtilia in toTecuiyo Dios, inic ahmo cenca tictla
çotlazque in tottatzin, tonantzin in cenca tlaçotlaloni: auh yè
itech otihualpeuhque, itech otitzicueuhque: quenoque in itech
pa in ahmo tlaçotlaloni, in ahmo malhuiloni, in tlalli, çoquitl,
in teocuitlatl, in tlaçotetl? Ipampain, muchi xictelchihua in
Tlalticpac onoc, muchi xictlatzilhui, ahmo xictlaçotla, çan i-
yotzin iceltzin xicmotlaçotili in Dios, in moTeotzin moTlah-
tocatzin, in cenquizca tlaçotlaloni, cenquizca mahuiztililoni.
Ma itech ximomachioti in cenca mahuiztlacatzintli ce tlaçoyc-
nocihuatzintli, itoca Sancta Yſabel, ca cenca miecpa oquimo-
tlatlauhtilitzino in toTecuiyo Dios, in ma quimacoquixtiliani,
quimotlapehuili in intlatlaçotlaliz ipilhuan, itelpochhuan, inic
cenca muchi ica in yollo imanima quimotlaçotilizque in Tlacatl

Anima quę te non quęrit, & diligit, mundum diligit, peccatis ſeruit, vitijs ſubiecta eſt, nũquã quieta neq; ſecura eſt. Auguſtinus.

Tlahtohuani Dios. (NoTecuiyo, noTlahtocatzin) quimihta
huitzinohuaya, ye oniquinhuapauh, ye oniquinchichiti, on
quinnozcaltili in notlaçotlapallohuan, in notlaçocozcahuan, m
xicmonequiltitzino in ahmo cenca niquintlaçotlaz, ma neche
llelti, ma nechtlacahualti in intlaçotlaloca, inic ahmo nimitz
notlaçotiliz (noTecuiyo) in muchica noyollo. Auh in toTecu
yo Dios oquimotlahuelcaquilili in tlaçocihuatzintli Sancta Yſa
bel, otlacauh, oycnoyohuac in itlaçoyollotzin, in macaçan c
quimotlalochtili, oquimiciuhcaquixtilili in tetlaçotlaliztli, ini
oquimmotlaçotiliaya in icozcahuan, itlaçopilhuan, auh cenc
oquimotlaçotili in Tlahtohuani Dios. Inin tlaçocihuatzintli, c
ceppa quimononochiliticatca in teoyotica ittatzin, iteyolcuiti
catzin teopixqui, auh motequipachotzinoticatca, moyolteopo
uhtzinoticatca in tlaçocihuatzintli Sancta Yſabel, auh quimol
huilitzinoticatca, quimonextililitzinoticatca in teopixqui ine
yoltequipacholiz, ineyolaamanaliz, quimolhuilitzinohuaya i
iteyolcuiticatzin (notlaçottatzin) cenca ninoyoltequipacho
hua in ihquac nicnemilia in nimitznolhuiliznequi. Ca quemma
nian ipan ninoyolnonotza in notetlaçotlaliz, inic nicnocemm
huiztlaçotilia noTeotzin noTlahtocatzin Dios, auh inic niquit
ta ca ahmo çan achi, ahmo çan quexquich, niquihtohua, y
ninoxicohua, acaçomo ixquich in itetlaçotlalitzin toTecuiyo
Dios inic nechmotlaçotilia, acaçomo nechmotlacuepilicatla
çotilia: ah in oyuh quimocaquiti in iteyolcuiticauh in inetequi
pachol, quimolhuili (notlaçoichputze) ma nen timotzòtzon,
ma nen timotequipacho xicmati, xicnemili. Ca in toTecuiyo
Dios, ahmo çan ami, ahmo çan quexquich inic mitzmotlaçoti
lia. Ma xicnechico, xiccentlali, xiccentetili in ixquich te
tlaçotlaliztli, inic quimmotlaçotilia toTecuiyo Dios in ixquich
tin itlaçotzitzihuan, in tlacemicnopilhuiyanime in itlahtoca
chantzinco mocentlamachtitzinoticate, cecni xictlali, ca ahmo
quinenehuilia, ahmo machyuhqui in itetlaçotlalitzin toTecuiyo
Dios, inic titlaçotlalo in tehuantin, yehica ca cenca huey, ah
tle quinenehuilia, ahtle imachio, ahtle huel inezca, ahtle ita
machiuhca. Auh in Sancta Yſabel yuhquimma oquimohuetz-
quilili

quilili in teopixqui, oquimonanquilili, quimolhuili (Notlaço-
tatzin) ahmo nicneltocaz in tinechmolhuilitzinohua, in ixqui-
chica inin xochiqualquahuitl (ca oncan ihcaya in cenca tlaan-
icaya) nelhuayoquiçaz, motzinehuaz analpa, oc cecni on mo-
nohmaihquaniz : auh in oontlan in itlahtol tlaçocihuatzintli : ni-
man in xochiqualquahuitl omotzineuh, onelhuayococotocac,
çan iyoma analpa ohuetzito, ommiquani tlamahuiçoltica. Yc
iyollotzin pachiuh in cihuatzintli Sancta Yfabel, yc iyollotzin
motlali, yhuan yc ochicahuacatlaneltocac. —

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizpiltze (ma oc ixquich in o
ticmocaquilti in itechpa in imahuiztenahuatiltzin in toTecuiyo
Dios in teotetlaçotlaliztli, inic tlaçotlalo tomahuiztlahtocatzin
Dios. In axcan xiquitztimotlali, ximonacazquetza inic tiemo-
yollotiz in itechpa nitlahtoznequi in oc centetl itenahuatiltzin
toTecuiyo Dios, in huel quinenehuilia inin. Xicmati, ca in i-
pampa ca tehuan tehua, tehuan titlaca, ca timuchtin in Tlal-
ticpac titlaca ittetzinco otihualpeuhque, ittetzinco otitzicueuh-
que, ittetzinco otitlacatque in toTecuiyo Dios, ittetzinco otitla
panque, ca timuchintin titlayocoyaltzitzihuan, titlaçopilhuan-
tzitzin, ticacamayotzitzihuan : auh yehuatzin tomahuiztlaçotta
tzin Dios, techmonèneuhcatlaçotilia, yehica quimonequiltitzi-
nohua titonepantlaçotlazque, in màcaçan tonehuan tehua, ah-
mo titoyaochiuhtinemizque, ahmo titococolitinemizque. Ipam
pa in imiquiztempantzinco, in ihquac omomiquiznahuatitzino,
ipā iteſtamētotzin otechmocahuililitia in nenepantlaçotlaliztli,
otechmotlaquauhnahuatilitzinotehuac in titonepā tlaçotlazque.
In nican Tlalticpac, in ihquac acà tettatzin in ye tzonquiçaz-
nequi, in ye momiquiliznequi, in ihquac momiquiznahuatia,
quinnechicohua, quincentlalia in itlaçopilhuan, quimmotlah-
tolnànamiquilia, quimmonextililia in itlanequiliz, ihuelmach,
quimmolhuilia, quimmocaquitilia, quintlaquauhnahuatia in
tleyn imiquiztzonquiçalizpan connezcalicachihuazque, quitla-
matcachihuazque, inic quimohuellamachtilizque, inic quimo-
yectlayecoltilizque, yhuan quimotlaçotilizque in Teotl Tlahto-
huani Dios. Ca çanno yuh oquimuchihuilitzino in yehuatzin

Simile.

tomahuiztlaçottatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ca in ihquac ye imiquiztempantzinco oquimmocentlalili, in itlaçopilhuantzitzin, in ihquac ye momiquilitzinoz, in itlaçonacayotzin ye quimotlalcahuiliz in imahuiztlaçoanimantzin, in ye qui momamaçohualtilizque Cruztitech, in ye ixquich tecoco tetolini, tetlaihiyohuilti ye ipantzinco hualtemoz: auh oquimmolhuili. Izcatqui in notlanequiliz, in nohuelmach (notlaçotlamachtilhuane, nomahuizpilhuane) inic cenca namechnotlaquauhnahuatilia in ahmo anquipanahuizque, ximonepan tlaçotlacan, in quenin nehuatl namechnotlaçotilia. Xicmati (notlaçopiltze) ca in aquin ahmo quintlaçotla in ihuampohuan, ahmo quimocenquizcatlaçotilia in toTecuiyo Dios: ca in aquin ahmo quimotlaçotilia toTecuiyo Dios, ahmo huel quintlaçotlaz in ihuampohuan. Huel monenehuilia, huel nèneuhqui in i ontlamanixtiin tetlaçotlaliztli, cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca yc molpizque, yc màpanazque, cenca intech monequi in ahmo çan iyo quimotlaçotilizque in toTecuiyo Dios, çanno yhuan in inhuampohuan, ca in toTecuiyo Dios, ahmo çan iyotzin quimonequiltia in tlaçotlaloz, no quimonequiltitzinohua tlaçotlalozque in tohuampohuan: yehica ca itechpa in ontlamãtli tetlaçotlaliztli, quiça, ineya in teoyoticanemiliztli, in teoyotica cenqualtiliztli, inic cenyectililo in toyolia tanima, auh yc tictohuellamachtilia in Teotl Tlahtohuani Dios. Izcatqui xicmocaquiti in oquimihtalhuitzino in cenca yectenehualoni Sanct Ioan Euangelista in ipan i amatlahcuiloltzin. Quenin huel quimotlaçotiliz in toTecuiyo Dios, in ahmo ittaloni, in ahmo icà oquimiximachili, auh ahmo no quitlaçotla in ihuampo, in ahmo hueca nemi, in muchipa itlan nemi, in huel quiximati, in muchipa quitta, in muchipa quinotza. Izcatqui in quenin ahmo huel tlaçotlaloz toTecuiyo Dios, in tlacamo yhuan tlaçotlaloz in tohuampo. Ipampain, muchipa in ihquac toTecuiyo IESV CHRISTO in itechpa omotlahtoltitzino in tetlaçotlaliztli, inic huel yehuatzin tlaçotlalo: niman yhuan itechpa omotlahtoltitzino in tetlaçotlaliztli, inic tlaçotlalozque in tohuampohuan. In ihquac ceme yehuantin in Iudiome, in Phari

Hęc mando vobis, vt diligatis inuicem: sicut dilexi vos. Ioan. capit. 15.

Qui enim non diligit fratrem suum quem vidit. Deum quem non vidit quomodo potest diligere. 1. Ioan. capit. 4.

seome,

come, in cenca moteyeyecoltianime, ihuictzinco yaque, quinoyeyecalhuilito: çan yuhquimma quimotlahtolaniliznequi, çā quimoztlacalhuiznequia in toTecuiyo, quimolhuilique (ToTecuiyoe temachtianie) xitechmolhuili, xitechmoyolpachihuilili, xitechmoyolixtlamachtili, catlehuatl in oc achi huey tenahuatilli, in oc cenca ticmahuizpiazque. In toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimonanquilili quimolhuili. Ticmotlaçotiliz in moTeouh motlahtocatzin Dios muchica moyollo manima: in yehuatlin nahuatilli oc achi huey, in yehuatlin tlayacatia in tlatlalilpehualtiliztli, yehuatlin tlapanahuiya inic huey: auh inic ontlamantli quihualteputztoca, in huel quinenehuilia, in quihualteputztoquilia, çanno yuhqui tiquimmotlaçotiliz in mohuā pohuan, in yuh timotlaçotla in tehuatl. In ipan ontlamantli nahuatilli in oncan peuhtica, in oncan nelhuayotica in ixquich teotlahtolli, yhuan in ixquich quihtotiaque in Prophetaſme, in tlaachtopaihtohuanime Tla xiquitta (notlaçomahuizpiltze) in quenin maçonelihui ahmo itechpa otlahtlaniloc in toTecuiyo IESV CHRISTO, in itechpa motlahtoltitzinohua yc omotlananquilili. Yehica ca cenca quimonequiltitzinohua in toTecuiyo Dios, tlaçotlalozque in tocnihuan, in tohuampohuan, ipampa ca in aquin quimotlaçotilia Dios, yhuan in ihuampohuā ica in quimahuizpia, quimonemiliztia muchi in iteotenahuatiltzin Dios: auh in aquique cenca quimmotlaçotilia nican Tlaltic pac in inhuampohuan: ma yuh ye in inyollo, ma in yollo pachihui, ca ahmo çan iyo vmpa in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios tlaxtlahuilozque in ica imahuiçotzin, in inecentlamachtiltzin: çanno yhuan inic nican Tlalticpac nemizque in yollo ihtic moyeyantitzinoz, in yollocaltitlan mochantitzinoz in Teotl Tlahtohuani Dios, muchipa quimmotlamachtilitzinotiez, ce mihcac in tloc, in nahuac moyetztitiez: auh in aquique ahmo quimmotlaçotilia, in aquique cenca quinyolihtlacohua, quintolinia in inhuampohuan, ma yuh ye in inyollo, ma quimatican ca cenca tlatzacuiltilozque. In aquin amechyolihtlacoz (oquimmolhuili in toTecuiyo) in aquin amechtoliniz, ma yuh ye in iyollo, ca nehuatl in nitolinilo, in niyolihtlacolo: cenca tlaihiyohuiltiti-

Magiſter, quod eſt mandatum magnum in Lege. Matth. 22.

Si diligamus inuicem: Deus in nobis manet, & Charitas eius in nobis perfecta eſt. Ioan. cap. 4.

Qui enim tetigerit vos, tāgit pupillam oculi

mei : quia ecce ego leuo manum meam ſuper eos Zachar. 2.

yohuiltilozque, tlatzacuiltilozque, yehica ca impan nicmanaz impan nichualtemohuiz in notetlatzacuiltiliz. Cenca motequi pachotzinohua in toTecuiyo Dios, in ihquac tiquinyolihtlaco hua, in tiquintolinia tohuampohuan, in tiquimpinauhtia, in inca titocacayahua, in tiquintelchihua, auh ahmo tiquintlaçotla in tiquinquequelohua, in ahmo tiquimpalehuiya, in ahmo tiquimmanahuiya: ahmo mach yuh in ihquac yehuatzin tlatlacal huilo, teopohualo: auh in ihquac yolihtlacolo, tonehualo, quẽ chihualo in tohuampohuan, cenca ohui, ayaxcan in tetlapopol huiya. Auh in yehuatzin toTecuiyo Dios, cenca quimonene huililia, itech momachiotia in tlahtohuani, in techmopohuililia iteoxiuhtlahcuilocatzin Dios Sanct Mattheo: in quimmotlatètemolilico itlacahuan, imacehualhuan in itechpa itlatquitzin, in oquimmopieltilica. Ca ce tlacatl ixpan ohualhuicoc, ixpan o quetzaloc, onextiloc in itech poliuhticatca, in itech acticatca centzonxiquipilli ipan matlacpohualli tomines, auh ahtle onca in itlaxtlahuaya, niman yc tlanahuati in tlahtohuani inic nama coz, yhuan ipilhuan, icihuauh, inic huel tlaxtlahuazquia: auh in tlacotli, in tetlannenqui, ixpan oixtlahpach onotihuetz, qui motlatlauhtili, quimolhuili (Notecuiyoe) Ma oc ninotlayecolti, ca muchi nimitznoxtlahuililiz: auh in tlahtohuani oquimotlaocolili, oquimocnoittili inic ahtle quixtlahuaz, çan muchi oquimopopolhuili, ahmo quimonequilti in quimoxtlahuililiz. Çanno yuh oquimonequiltitzino in Teotl Tlahtohuani Dios, in ihquac itla totech ca tlahtlacolli, inic otictotlatlacalhuilique, otictoteopohuilique: intla tictotlatlauhtilia, niman iciuhca, ahmo ohui techmotlapopolhuililia: maço nel yehuatzin çan icel tzin otlahtlacalhuiloc, oteopohualoc: ca itech in tetlateremolilizittaliztli monenehuilia, monezcayotia in tlahtlacolli, inic yo lihtlacolo Teotl Tlahtohuani Dios, auh itech in tlacotli, in tetlannenqui, monenehuilia in tlahtlacohuani, ca huel iciuhca niman ahmo ohui quimotlapopolhuilia, quimocnoittilia, quimotlaocolilia, niman quimocnomachitia intla mocnomati, mocnopechteca, in quimocuitia, quimomachitoca in itlahtlacol, itlapilchihual: ahmo mach yuhqui in ihquac yolihtlacolo, tequi

Matth. cap. 18

pacho-

acholo in tohuampohuan. Ca in yehuan ayaxcan, cenca ohui
n teycnoitta, in tetlapopolhuiya: in yuh itech onez, omottac
n tlacotli, in tetlannenqui omoteneuh. Ca in omottac otlapo-
polhuiloc, otlaocoliloc inic ahtle quixtlahuaz: ca inin in ohual-
quiz in oyuh tlapopolhuiloc, oquitttac, oquinamiquito cetla-
catl itlacopo, in itech poliuhticatca, in itech acticatca, itech
htlacauhticatca macuilpohualli tomines, quitlaniliaya in itech
catca, itech poliuhticatca, cenca quitoliniaya, ye quiquechma
tilohuaya, ye quihiyocahualtiaya, quimictiaya, quilhuiaya. Xi-
quixtlahua in motech actica, in motech poliuhtica. Auh in itla
copò, in itetlannencapo, niman ixpan omopechtecac, omix-
tlahpachtlaz, cenca omocnoma, oquicnotlatlauhti, quilhuiaya.
Nopiltzintzine, ma oc nocontemo in teocuitlatl, ma oc ninotla
yecolti, ca muchi noconixtlahuaz, muchi nimitznocuepililiz
in ixquich nimitznopielilia: auh in yehuatl in achtopa otlapoh-
polhuiloc, ahmo ciz, oc cenca quitlaihiyohuiltiaya, quihiyoca
hualtiaya: niman in ça tepan teilpiloyan oquitepuztzatzaquato,
in ixquichica quimacazquia, quicuepilizquia in teocuitlatl in
itech acticatca. Auh in oc cequintin tetlannenque, in oquitta-
que itlahuello, icocollo in ahmoquallitlacatl. Muchi oquimol-
huilique, oquimocaquitilique in tecuhtli: auh in tecuhtli in o-
quicac, in ca cenca oquitolini, oquitlaihiyohuilti in itlacopò,
in ipampa in tetechtlapoliuhcaittaliztli, cenca yc omoqualanal-
ti,quinotz, quilhui.(Xolopitlè)onimitztlapopolhui,onimitztlao-
coli inic ahtle tiquixtlahuaz, auh in tehuatl ahmo tictlaocoli,ah-
mo tiquicnoittac in mohuampo,ca ahmo qualli in oticchiuh,tic
tzaquaz in motlahtlacolxolopiyo, in monetlapololtiliz. Niman
in mac quicauh in itetlatzacuilticahuan, itetlaihiyohuilticahuā
inic tlatzacuiltiloz, inic cenca tlahuelcopa tlatzacuiltiloz. Izcat
qui xicmottili (notlaçopiltze) in quenin Tloque Nahuaque
Dios, cenca moqualanaltitzinohua in ihquac ahmo tiquintlaço
tla, ahmo tiquimpalehuiya, in ahmo tiquintlaocolia tohuampo
huan, in çan tiquinyolihtlacohua, in tiquintolinia, in tiquin-
telchihua. Ipāpain ahmo ximotlapololti, ma xiquintlaçotla, ma
xiquimmalhui, ma xiquimmahuiztili, cenca xiquimixtili, cēca

xiquimpaccaihiyohui, xiquintlaocoli, ca ancemehua, xicmotlacamachiti in toTecuiyo Dios, ca mitzmochicahuacanahuatilia. Ioan (Notecuiyoe, nomahuizttatzine) ca nicchihuaz, ma camo ximotequipachotzino, ca nicnotlacamachitiz in toTecuiyo Dios, nicnonemiliztiz, nicmahuizpiez in imahuiztenahuatiltzin, nicnocuitlahuiz inic ahmo nicpanahuiz. Auguſtin. Intla ticmonemiliztiz, intla ticmahuizpiaz (notlaçopiltze) xicmati ca mitzmotlacuepcayotililiz in toTecuiyo Dios, mitzmomaquiliz in inetlamachtiltzin in gloria, in àcan tzonquizqui, àcā tlanqui. Auh in axcan (notelputze) itechpa onontenonotz in etlamantli qualtihuani yectihuani in mach ye tlaneltoquiliztli, teonetemachiliztli, yhuan teotetlaçotlaliztli: auh maçonelihui ahmo muchi onictenquixti in noyollo ihtic ca, in itechpa in ni tlanemiliaya, auh ye niciahui (notelputze) ye nitenquauhti, intla ticcaquiznequi cententli, ontentli in itechpa oc centlamā tli qualtihuani yectihuani, in Virtudes Morales motenehua, inic qualtia yectin, mocencahua, moyecchichihua in toyolia, tanima, inic quimohuellamachtilia Teotl Tlahtohuani Dios, inic ixpantzinco qualneci. Muztla nimitznonotzaz. Ioan. Ca yequa lli (notlaçomahuizttatzine) nihuallaz, nitlacnopilhuiz cencamatzintli, nicmatiznequi tleyn yc moyecchichihuaz in noyolia nanima, inic nicnohuellamachtiliz in noTeouh noTlahtocatzin Dios. Ma ximopaquiltitie (nottatzine) ma motlantzinco cemihcac moyettzinotie in Teotl Tlahtohuani Dios.

¶ INIC CEMPOHVALLOMMAtlactlamantli capitulo, oncan mihtohua ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca quimotlacamachitizque in cenquizca tlacamachoni Dios, inic maquixtilozque: no yhuan oncā mihtohua, ca cēca intech monequi quicēchichihuazque, quicemmatizque, quimocenquizcanemiliztizque in itlatecpantzin toTecuiyo Dios.

(*)

Ioan.

OAN. (Notlaçomahuiztecuiyoè, notlaçomahuizttatzine) nictemoco, niccaquico in momahuiztlahtoltzin, in cenca teyolquimà, in cenca teyoliztlamachti, in tinechmotenehuilili yalhua, ca huel axcan ipan inin cemilhuitl o tinechmolhuilitzinozquia, itechpa in nepapan qualtihua ni yectihuani. Yehica (notla *Simile.*

çottatzine) ca in quenin acà xochitepancalco nemi, in cenca tepahpaquiltican xochitla, in cenca qualcan, cenca yeccan, te ahahuiyaltican, cenca pahpaqui, ahahuiya, i ellel quiquiça, niman mocpacxochitia, moxochicozcatia: çanno ihui cenca nahahuiyaz, cenca nipahpaquiz, in màcaçan xochitla, xochitepancalco ninemiz, nellel onquiçaz, in ihquac itechpa in nepapan qualtiliztli, yectiliztli tinechmononochilitzinoz: in màcaçan nepapan xochitl yc ninocpacxochitiz, yc ninoxochicozcatiz: quihtoznequi, yc ninomahuizchichihuaz, ninoyectiliz, ninoqualtiliz, inic niqualneciz ixpantzinco in toTecuiyo Dios. Ipampain (notlaçomahuizttatzine) mixpantzinco ninopechteca, ninixtlahpachtlaça, cenca nimitznotlatlauhtilia, ma timocuetlaxotzino, ma timihiyocahuilitzino, ma timociammictitzino, ma ticmocahuilitzino in noneellelaxitiliz, in ixquichica in mixtlantzinco pilcatinemiz (notecuiyoe) Auguſtin. Ye mieccpa onimitznolhuili (notlaçotlapallotze) ca notequiuh, notlaquauhnahuatil in nimitznixtlamachtiliz, in nimitznozcaliliz: ipampa in, ma nen titlaocox, ma timoyoltequipacho, ca nocō chihuaz in notequiuh, in nonahuatil, inic nimitznohuiquechiliz, nimitznottitiliz in melahuac ohtli, in vmpa tehuica in cē ca tetlamachtican, in cenca teellelquixtican, in Ilhuicac ontecahua, vmpa onteaxitia. Auh in axcan (notlaçomahuizpiltze) ca ipan titoyolnonotzazque, in axcan ca itechpa nontlahtoznequi, nicmelahuaznequi in nepapan qualtihuani yectihuani, auh

itechpa nocompehualtia, nocontzintia in tetlacamachiliztli, yehica ca inin qualtiliztli in màcaçan nantli, itech tlacati, itech quiça in oc cequi qualtihuani yectihuani. Izcatqui mahuiztlahtolli in oquimotenquixtilitzino imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios, in cenca yectenehualoni teotlahtolmatini Sanct Gregorio, in itechpa in tlatlacamatiliztli. Xicmomachilti, in tlatlacamatiliztli, in tlahuelcaquiliztli (oquimihtalhuitzino) inic huelcaco, tlacamacho in Tlacatl Tlahtohuani Dios, ixquich in qualtiliztli yectiliztli yc quimocentlamachtilia, quimocenyectililia in teyolia teanima, huel teyollo ihtic quimocalaquilia, quimomahuiztlalilia, auh in oquimomahuiztlalili, in oquimocalaquili niman quimahuizpia inic cemihcac yc motlamachtitiez, momahuizchichiuhtiez in anima. Ipampain, cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca, yc quiyecchichihuazque, yc quicentlamachtizque, yc quimahuizchichihuazque in inyolia, imanima in tlatlacamatiliztli: cenca motlacuitlahuizque inic quimotlacamachitizque in cemmanca tlacamachoni Dios. Auh in tehuatl (notlaçopiltze) çanno ihui yc timocencuiltonoz, inic huel ticmohuellamachtiliz toTecuiyo Dios: yehica ca in Tlahtohuani Dios, ahmo quimmomahuiçotiliz, ahmo quimmotenyotiliz, ahmo quinmoqualtililiz in tzonteme. In quauhxinque, cenca ohui in tlaxima, in ihquac tlaquahuac in quahuitl, quitepitzxima, àhuel iciuhca tlaquauhtzicuehua, cenca tlaihiyohuiya, cenca tlaciahui. Çanno ihui in texinque, in ihquac cenca tlaquahuac tetl: oc cenca in quauhtlaixiptlayoxinqui, intla cenca chicahuacatepitztic in quahuitl, ahmo huel quicencahua, ahmo huel quiyecchihua in tlaixiptlayotl, cenca ohui in quixayacatia, in quitlacanextia: çanno yuhcatzintli in toTecuiyo Dios, in màcaçan quauhtlaixiptlayoxincatzintli, quauhtlahcuilocatzintli, in ihquac Tlalticpac tlacatl moyoltepitztilia, in motzontetilia, ahmo tlatlacamatqui: ahuel teoyotica quimotlamilia, ahuel teoyotica quimocencahuilia, ahuel quimoyecchichihuilia, ahuel ipã commotlalilia in iqualtica, in iyectica, in iqualnezca, in quenin commotlalilitzinozquia, intla yolyamanixtieni, intla quimotlacamachititzinohuani in cencatlacamachoni toTecuiyo Dios.

Obedientia sola, virtus quę animi cęteras virtutes ingerit, in certasq; custodit. Gregor.

Simile.

Quex-

uexquich inic oquimotenyotili, oquimomahuiçotili in cenca
ahuiztetlacamatilizmachiotl Sancto Abrahan in mahuizTeotl
ios, quexquich inic huey iqualtica iyectica in ahmo tamachi-
hqui inic oquimomahuizchichihuili, oquimocencahuili: ipam
a ca mocencauhticatca, tlacemanaya, quimotlacamachitiaya
n toTecuiyo Dios. Ca ceppa quimonahuatilitzino in toTecui-
o Dios, in quimoquechcotontiz, inic quimohuenchihuililiz
n itlaçotelpuch Isaac: auh macihui oquimotenehuilili, oqui-
nachtopaihuili in ca ittetzinco motlacatilitzinoz totlaçoTema-
quixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ca ittetzinco
zicuehuaz, ittetzinco tlapaniz: ahmo motzòtzon, ahmo ome-
yollohuac, çan huel iciuhca oquimotlacamachiti in toTecuiyo
Dios: auh in tlacamo oquimotlacahualtiliani in itlaçopillotzin
Dios in Angel, in niman ye quiquechtequizquia, quimictiz-
quia in itlahtocatelpoch. Nican neci in icenquizcatetlacamati-
itzin in Abrahan, yc cenca quimmomalhuilia, quimmomahui
çotilia in toTecuiyo Dios in motetlacamatilianime, ca ipampa
in itetlacamatilitzin, in inecencahualitzin in Abrahan, cenca
omalhuiloc, omahuiçotiloc, opèpenaloc inic ittatzin moyetzti-
ez in toTecuiyo IESV CHRISTO, in imahuiztlaçoPiltzī
Dios, inic tlacatzintli, inic oquittzintli, cenca quimohuella-
machtilia, cenca pepetlaca qualneci in ixpantzinco toTecuiyo
Dios inin qualtiliztli, oc cenca in tlatlacamatiliztli. Ipampa in
ahmo çan quexquich inic quimmotlaçotilia toTecuiyo Dios, in
aquique ica qualtiliztli mocencahua, momahuizchichihua. Iz-
catqui (nomahuiztlaçopiltze) xicmocaquiti, xicnemili, ipan
ximoyolnonotza in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Iesu Christo,
in imahuiztlaçoPiltzin Dios, oquimihtalhuitzino in ihquac cep
pa motenonochilitzinoticatca, motemachtiliticatca teopan: auh
oquimolhuilique, oquimocaquitilique ca oncan teopan calten-
co moyetzticatca in itlaçonantzin Sancta Maria, yhuan in itlaço
huayolcatzitzihuan, auh in toTecuiyo oquimihtalhuitzino. Xi-
nechcahuacan, nelli namechnolhuilia: ca in ixquichtin quimo
tlacamachitia in notlaçomahuizTratzin Dios, in quimahuizpia
iteotenahuatiltzin, in quimahuizchihua ihuelmattzin, itlane-

Qui enim fece rit voluntatem Dei, hic frater meus & soror

mea', & mater est. Mar. cap 3.

quilitzin, çan iyoque in nottahuan, nonahuan, nohuayolque, çan iyoque in notlaçoyolicniuhtzitzihuan, çan yehuantin in ni quimmalhuiya, niquintlaçotla, in niquinhuecapanohua. Iyo (notlaçomahuizpiltze) tlaxicmottili in quenin cenca quimmomahuiçotilia, quimmotenyotilia in Tlacatl Tlahtohuani Dios, in aquique quimotlacamachitia: auh intla tinechilhuiz, ca ahtle ma itla ticmocaquililia in toTecuiyo Dios, ahtle ma itla mitzmonahuatilia in quenin ticmotlacamachitiz, ca intla oxiccaquini in itlaçotlahtoltzin in itentzinco, ca ticmotlacamachitizquia, ticchihuazquia in tleyn mitzmonahuatilizquia? Xicmati (notlaçomahuizpiltze) ca ahmo monequi huel itenticatzinco mitzmononochiliz in toTecuiyo Dios, ca ye oquimihcuilhuitzinotehuac, oquimocahuilitzinotia in imahuiztlahtoltzin, in iteotenahuatiltzin, in itlanequilitzin in ticchihuaz, inic ticmotlacamachitiz. Auh in itlatenquixticatzitzihuan, ye miecpa nimitznolhuilia, nimitznocaquitilia, nimitznolnamictilia in itlanequilitzin, in itlatlaliltzin toTecuiyo Dios: ipampain, ahmo timotlacuepiliz, inic ahmo ticmotlacamachiti toTecuiyo Dios, in ihquac ixpantzinco tineciz in momiquiztzonquiçalizpan, ça mocopac moçaloz in monenepil, ahuel cententli tictenquixtiz in itechpa motlacuepaliz, tinontiz, timaamanaz, timotlapololtiz, timomocihuiz, yehica ca motlahtlacoltica, ahmotlatlacamatiliztica titentzaqualoz, yc ticamapacholoz. Auh in axcan (notlaçomahuizpiltze) xicmati, ca ahmo çan iyotzin in toTecuiyo Dios ticmotlacamachitiz, inic ticmahuizpiaz itenahuatiltzin: ca çanno yhuan mitzmonahuatilia, tictlacamatiz, ticchihuaz in tleyn quinequiz, in mitzmonahuatiliz in tàtli in nantli, yehica ca omitzmoTlalticpac quixtilique, omitzhuapauhque in nican Cemanahuac: ca impal otiTlalticpac quiz, impal otimozcalti, otimohuapauh, tecococayotica in omitzhuapauhque, omitzixtlamachtique: ipampain cenca tiquimmalhuiz, tiquintlaçotlaz tiquimmahuiçotiz, tiquintlayecoltiz, yhuan tiquintlacamatiz, tiquimixtiliz, in ixquich mitzmonahuatilizque intla nel cenca ohui, in tlacamo quinamiqui in teotenahuatilli, iciuhca ticchihuaz, yhuã ticmelahuacachihuaz: yehica ca in toTecuiyo Dios

cenca

nca moqualanaltitzinohua in ihquac ahmo tlacamachoh, ah- *Deuth. cap.21.*
o mahuiztililoh in tettahuan. Auh ca in ychuecauh nemilizpan
encopatzinco tetepacholoya, cenca tlaihiyohuiltiloya in tepil
in, in tzontetl, in ahtetlacamatini, in ahmo quitlacamatia, in
amo quixtiliaya, ahmo quimahuiztiliaya in itlaçottatzin. No
huan xicmati, ca cenca tiquimmotlaçotiliz, tiquimmotlacama-
hitiz, tiquimmomahuiztililiz in teoyotica mottahuan, in mo-
eyolcuiticahuan: iciuhca ticchihuaz in tleyn mitzmonahuatiliz
ue in teoyotica itech monequiz in moyolia, manima, cenca
iquimmomahuiztililiz, tiquimmotenyotiliz. Izcatqui in tleyn
oquimmolhuilitzino toTecuiyo IESV CHRISTO in teo- *Qui vos audit,*
otica tettahuan, in teopixque, in teyolcuitianime. In aquin *me audit: & qui*
mechcaquiz, in amechtlacamatiz, in quicuiz, canaz amihiyo, *vos spernit. &c.*
n ahmotlahtol: ma iyollo pachihui, ma yuh quimati, ca qui- *Lucę 10.*
nocaquitia in notlahtoltzin, auh ca nechmotlacamachitia, auh
n aquin amechyolihtlacoz, in amechmahuizpoloz, in amech-
elchihuaz, in ahmo amechtlacamatiz, ca nechtlalcahuiya, ca
iechmahuizpolohua, nechyaochihua, yhuan ahtle ipan nechit
a. Auh inic huel titetlacamatiz, motech monequi (nocozque)
nteeh timixcuitiz, timomachiotiz in miequintin itlaçoyolicni-
ahtzitzihuan toTecuiyo Dios, in Sanctome, ca cenca oquimo-
tlacamachitique inic oquimahuizpixque itlaçotenahuatiltzin, i
ech timomachtotiz in Noe, ca oquimonahuatilitzino in toTe-
cuiyo Dios in quichihuaz centetl quappetlaacalli, in ihquac
ye quimmapachilhuiz in Cemanahuac tlaca, auh huel iciuhca
oquimotlacamachiti, maço nel cenca ohui, in cenca oquimotol
tecachihuili, yhuan in cenca huey tlatequipanoliztica: ca vm-
pohualxihuitl in quichiuhtinenca, oquimotlacamachiti, in to-
Tecuiyo Dios: macihui aocmo cenca chicahuacatzintli, aocmo
huel motlatequipanilhuiaya, caye huehuentzin, auh oquimo-
cencahuili in quappetlaacalli. Ma noyhuan itech ximomachio
cui in Sancto Abraham, ca oquimonahuatilitzino in toTecuiyo
Dios, quimomictiliz, quimoquechcotoniliz in itlaçotelpuch Isa-
ac, auh quimohuenchihuililiz: in oquimocaquiti itlahtoltzi Dios,
nimā oquimotlacamachiti, ahtle yc otlacuep, nimā quimoneltilili

oquimihciuhcachihuili inic oquimonahuatilitzinoca toTecuiyo Dios : auh in tlacamo oquimelleltiliani, oquimotlacahualtiliani ipilletzin toTecuiyo Dios in Angel, ca quimotzõquixtilitzinoz quia, quimoquechtequilizquia in itlaçopiltzin Isaac. No itech ximoctacacui, ximomachiocui in tlahtocatelpuchtli Isaac, inic oquimotlacamachiti in itlaçottatzin Abrahan, in ihquac quimo quechtequilizquia. No itech ximomachioti in Sancto Ioseph. Yequene in ixquichtin Sanctome, ca huel oquimotlacamachiti que in toTecuiyo Dios, omotlanitlazque, in màcaçan omotlacocuepque, inic nahuatilozque, auh inic conchihuazque in tehuelmach, yhuan in tetlanequiliz. Izcatqui xocommahuiço, xo concaqui in imahuiztlachihualtzin Sanct Nicolas de Tolentino, in itlaçotzin toTecuiyo Dios, in cenca tetlacamatcatzintli, auh mahuiztic tlamahuiçolli ipantzinco oquimuchihuilitzino in Tloque Nahuaque Dtos, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya inin yecnemilicecatzintli imahuizyectetlayecolticatzin Dios Sanct Nicolas, muchiuh. Ca ce tlacatl teopixqui nènenca tzintli hualmohuicac, tlacohuanotzalli, in oncan teopixcan in oncan moyetzticatca, in oncan mocallotitzinohuaya, in oncan moyettzinoticatca Sanct Nicolas: auh in yehuatl tlaçoteopixqui oquimocohuanochilique pahpaquiliztica, in nènencatzintli, oh tlatocani, quimolhuilito in Prior, in teoyotica teyacancatzintli, tepachocatzintli, inic mohuicaz quiahuac moquixtiz, auh quimi tlanilili ce teopixqui inic quimohuicaltiliz, inic ahmo icel moquixtiz, ahmo icel quiahuac mohuicaz. Auh in Prior, oquimonanquilili, quimolhuili. Ximohuicatzinotiuh, auh in aquin achtopa tiemottiliz, in ticmonamiquiliz calohco, in cana oncanon, in çaço aquehuatl teopixqui, ma yehuatl mitzmohuiquili notencopa, xicmolhuili, xicmonahuatili. Auh in nènencatzintli teopixqui in ohualquiz in icochiantzinco Prior, niman commonamiquilito, ca tlatlatlauhtiloyan hualmoquixtitihuiya in yehuatzin Sanct Nicolas, auh oquimolhuili. Mitzmonahuatilia in Prior notloc nonahuac timohuicaz, tinechmohuiquiliz, inic tiyazque quiahuac, caltzalan: auh in Sanct Nicolas, ma çonelihui ahmo huel quiçaznequia, ca ahmo quimonequiltiaya, ahmo ihuel-

uelmattzin in quiahuac nemiliztli, auh maçonelihui ahmo cen-
huel monenemitiaya, ahmo huel tlacçaya, ahmo icxitotoca.
. Yehica ca in cenca mohueyxicohuanih, tlahueliloque Tla-
acatecolo, nexicoliztica ceppa cenca oquimotolinilique, oqui-
otlaihiyohuiltilique, quimocxipoztequilique, ahmomma mo
acuepilitzino, ahmo motzinquixtitzino, ca niman ocez, oqui
otlacamachiti in Prior, in huei itlaçotzin, ixiptlatzin Dios,
h oquimohuiquili in nènencatzintli teopixqui, ihuantzinco
mohuicac in Sanct Nicolas, yehica ca oquimonahuatili in Pri-
r, yc oc cenca onez in imahuiztetlacamatilitzin. Ipampa in
oTecuiyo Dios in oquimottilitzino itetlacamachilitzin in Sanct
Nicolas, oquimonequiltitzino inic oquimotlaxtlahuilili, inic o-
uimotlacuepcayotilili, ca cenca yc oquimotenyotilitzino, oqui
nomahuiçotilitzino. Ca ohtlica oquimmonamiquilitzino vmẽ-
in ixcocoxcatzitzintin, ixpopoyotzitzintin, in tecaltenco, te-
altech tlaitlantinemih: auh ica in itlaçotocatzin Dios, çan ipal
tzinco oquimmopahtili, oquimmotlachialtili in ixpopoyome.
Yequene (noquetzale) ittetzinco ximomachioti, ximoctacati
in itloçomahuizPiltzin Dios toTecuiyo IESV CHRISTO
ca cenca oquimotlacamachititzino in imahuiztlaçoTtatzin Dios
in ixquich oquimonahuatilitzino inic momaquixtizque in Tlal-
ticpac tlaca, in ixquichica Cruztitech omamaçohualtiloc, otla
ihiyohuiltiloc, ixquichica omomiquilitzino: muchi oquimuchi
huilitzino, oquimotzonquixtilitzino cenca huey tetlacamatiliz-
tica, yhuan huey necnomachiliztica. —

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizpiltze) xicmati, ca in to-
Tecuiyo Dios, çan ixquich quimitlanitzinohua in tlatlacamati-
liztli, inic cenca tictotlacamachitizque, çan ye ixquich in to-
techpa quimicoltitzinohua inic titocencauhtiezque tlatlacamati-
liztica, inic tictotlacuepcayotililizque, tictoxtlahuililizque in
ixquich qualli yectli in topampa oquimuchihuilitzino: auh in
huel axcan quimuchihuilitzinohua. Auh inic huel mahuiztic,
inic huellacencauhtli yez in tlatlacamatiliztli, monequi ahmo
tictlatziuheachihuazque, ahmo tiquilihuizchihuazque, çan ye
tiquihuiyanchihuazque in tlein tinahuatilo, ahmono ticmomoz-

Humiliauit ſemetipſum factus obediẽs vſq; ad mortem: mortem autem crucis. Ad Philip. capit. 2.

tlatlaztiazque , tichuihuiptlatlaztiazque in tleyn techmonahuatilia toTecuiyo Dios ticchihuazque : çan cenca iciuhca , nezcalica , nehmatca ticchihuazque , tictotlayecoltilizque , tiepaccachihuazque in itlaçotlanequilitzin , in ihuelmattzin . Tiquitztimotlalizque , tictonemiliztizque in qualli yectli , tixtoçozque , inic toconihciuhcachihuazque , ticmelahuacachihuazque in tleyn techmonahuatilitzinohua , in tleyn quimonequiltitzinohua in mahuizTlahtohuani Dios . In quenin cenca monacazquetza , motztimoquetza ,tlanemilia in cihuatlacotli , in tetlannencacihuatl , in cenca tlamocuitlahuiyani , in cenca qualli tetlayecoltiani in ixpan icihuatecuiyo, inic conihciuheachihuaz in inahuatil , auh inic quimahuizchihuaz , cenca huel iciuhca quitlacamati , ahmomma quihuehuecatlaça , ahmo quimomuztlatlaça , niman conchiuhtihuetzi in tleyn nahuatilo . Çanno yuhqui oquimihtalhuitzino in tlaachtopaihtohuani Dauid . Titztimotlalizq̃, titztimoquetzazque , ihuicpatzinco tontlachiazque cemihcac in toTecuiyo Dios , titonacazquetzazque , tinehmatcatlacaquizque inic toconihciuhcachihuazque , ticnehmatcachihuazque , tictotlacamachitizque in tomahuizTeotzin Dios.No yhuan cenca toteck monequi muchi ticchihuazque in tleyn tinahuatilo , ca intlacamo muchi ticchihuazque , tle yez in totlatequipanoliz , in totetlacamatiliz , ca cenca monequi in tictocenquizcatlayecoltilizque in toTecuiyo Dios , muchi ticcenchihuazque in tleyn techmonahuatilitzinohua.Ca in macihui muchi ticmahuizpiazque iteotenahuatiltzin in toTecuiyo Dios , auh intla çan huel centetl tocompanahuizque , niman ahmo huel titomaquixtizque,ca Mictlan tiazque , Mictlan tontonohmamayahuizque , inic vmpa cemihcac tichocazque , cemihcac titonehuazque , in niman aocmo ceppa vmpa tihualquiçazque . Ca yehuatzin oquimihtalhuitzino in imahuizyectetlayecolticatzin toTecuiyo Dios Sanctiago, yehuatzin otechmotlaneltilili , otechmomelahuilili in ca muchi ticnempolozque in imahuiztlahtocayotzin Dios , in tlacamo tictocenquizcatlacamachitizque , in tlacamo muchi tocõchihuazque , in tlacamo tocontequipanozque in tleyn techmonahuatilitzinohua , in tlacamo tictocenquizcatlayecoltilizque,

Sicut occuli ancillę in manibus Domine ſuę:ita occuli noſtri ad Dominum Deũ noſtrum. Pſal. 122 .

Quicunq; autẽ totam legem ſeruauerit , offendit autem in vno : factus eſt omnium reus. Iacobi 2 .

Yehica

ehica ca çā nēquiça in totetlacamachiliz, in tlacamo ticenquiz
atetlacamati. Itech momachioana, itech neci in qualli cihua-
zintli Maria, in itlaçohueltihuatzin iqualtetlayecolticatzin to-
Tecuiyo Dios in Moyses, maçonelihui mahuiztic moyetzticat- *Nume.cap.20.*
a, in cenca quimohuellamachtiliaya in mahuizTeotl Dios,auh
pampa in çan otechicoihto, oteteputzihto, macihui quimahuiz
iaya in iteotenahuatiltzin toTecuiyo Dios, oquimotlatzacuilti
i, ipan oquihualmotemohuilitzino in teococoliztli, in pàpala-
aliztli: çanno yuhqui maçoihui in tehuatl ticmahuizpiaz mu-
hi in itlatlaliltzin, in imahuiztenahuatiltzin, in itlaçotlatecpā
zin toTecuiyo Dios, auh çan centetl tocompanahuiz, çan huel
centetl tlahtlacolli ticchihuaz, inic ticmoyolihtlacalhuiz, ticmo
eopohuiliz:ca muchi cempolihuiz in moqualtica moyectica,auh
iteococolizcuiz: quihtoznequi, Mictlan tiaz. No yhuan itech 1.*Reg.cap.4.*
nomachiotia, itech monenehuilia, itech neci in teopixcatlah-
cohuani Heli, ma çonel teopixqui catca, in ichantzinco mone-
mitiaya toTecuiyo Dios, in cenca quimohuellamachtiliaya,auh
yehica in çan centetl tlahtlacolli oquichiuh, in ahmo oquintla
tzacuilti in ipilhuan in otlahtlacoque, otlapilchiuhque, oquimo
yolihtlacalhuique in toTecuiyo Dios: muchi ocempoliuh in i-
qualtica iyectica: in ixquich in qualli yectli in oaxca, oquichi-
uhca, inic oquimohuellamachtilica, inic oquimoyectlayecolti-
lica in toTecuiyo Dios. Ipampain (nomahuizcozque nonacayo-
tzè) motech monequi muchi ticchihuaz in tlein mitzmonahua-
tilitzinohua in toTecuiyo Dios, ticmocenquizcatlacamachitiz.
In ihquac toTecuiyo IESV CHRISTO quimocohuanochi-
lique nenamictiloyan vmpa Cana de Galilea, ontlantihuetz in
Vino: in itlaçomahuiznantzin Sancta Maria oquimocaquitili, o-
quimotlatlauhtili, quimolhuili in imahuizconetzin, inic tlama
huiçoltica quimmotlapehuililiz, quimmomiequililiz in Vi-
no, inic ahmo mopinauhtizque in tecohuanotzque. Auh ca ye
niman oquimmonochili in tetlayecoltia, in tetlaqualtique, quim
molhuili: in ixquich, in çaço tleyn amechmonahuatilitzinoz in *Quodcunq; di-*
notlaçomahuizconetzin, muchi xicmuchihuilicā: auh in oyuh *xerit vobis, fa-*
muchiuhin, in oquimocaquititzino toTecuiyo IESV CHRISTO. *cite.Ioan.cap.8.*

Niman in ixquich atl in acomic catca, Vino tlamahuiçoltica omocuep, in çan itlanequilizticatzinco Dios toTecuiyo. Ipampain intla ticnequi (notlapallotze) quimuchihuilitzinoz inTloque Nahuaque Dios tlamahuiçolli: quihtoznequi, intla ticnequi mitzmomaquixtiliz, monequi ticchihuaz in ixquich mitzmonahuatilia, ahmo itla tiquitlacoz, ahtle tiquilihuizchihuaz. Yequene (nomahuiztlaçopiltze) cenca nitlamahuiçohua, ninoyol içahuiya inic niquitta ca mochtin in itlachihualhuan toTecuiyo Dios, cenca quimotlacamachitia, quimahuizchihua, quicēchihua, quipaccachihua in intequiuh, inic opicoque, ochihualoque: ahmo çan iyoque in yoyolime, in manenencatzitzintin, in patlantinemih, in mimichtin in atlan nemih: çanno yhuan in ahyolloque, in ahnacaceque, in ahixeque, ahtlacaquinime, in ahyolizmatque, in tetl, quahuitl, in manel ahmo tlacaqui, ah mo tlachia, ahmo tlahtohua, in tonatiuh in metztli, in cicitlaltin. Yequene in mimiccatzitzintin, auh no yehuantin in Tlatlacatecolo, in inyaohuan, in inteixnamiccahuan in Tlalticpac tlaca, cenca quimotlacamachitia in yehuatzin cemacicatlacamachoni Dios, quicenchihua, quinehmatcachihua in tlein quimmonahuatilia Teotl Tlahtohuani Dios. Auh in Tlalticpac tlaca, ca yc opicoque, yc ochihualoque inic quimotlacamachitizque in inTecuiyotzin Dios, inic quimoyeccentlayecoltilizque, quicempiazque in imahuiztlatlalilitzin, muchiin quicempanahuiya: auh ye ahmo quimotlacamachitia, ahtle ipan quitta in imahuizteotenahuatiltzin, cenca quimotlahtolpanahuilia: oc cenca quitlacamati, quiteomati in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, in nenquiçaliztli, in tlacamo monemilizcuepazque, ahmo huel momaquixtizque, yc cemihcac Mictlan tlecalco, in cenca ohuican cenca temamauhtican ommayaohuazque, inic vmpa cemihcac tlaihiyohuizque. No yhuan cenca yc nitlamahuiçohua, yc nino yoliçahuiya inic niquitta, niccaqui, amapan nicpohua. Ca in tlateotocanime, maçonel ahmo teteo, in quinteomati, in ahmo quimixiimachilia in nelli Dios toTecuiyo: ca cequintin tetl, cequintin quahuitl, cequintin Tonatiuh, cequintin Metztli quimoteotia, in ahmo neteotilonih: in çan itetlapololtiliztica in cemih-

Lazare, veni foras. Ioan. capit. 11.

Imperauit ventis & mari, & facta est tranquillitas. Matbę. 8.

Dęmones autem rogabant eum dicentes: si eijcis nos, mitte nos in gregem porcorum. Et ait illis. &c. Matb. capit. 8.

mihcac tetlapololtitinemi Tlacatecolotl, auh cenca yc motla-
loltia, yc mixcuepa. Auh in Moroſtin, ma çonel cetlacatl iz
catini, teixcuepani, iztlacaPropheta quiteomati itenahuatil,
atlalil in oquincahuilitehuac, cenca quimahuizpia, ahuel qui-
nahuiya, auh cenca quitenyotia, quimahuiçotia, quihueca
nohua ma çonel ahmo nelli Dios, ahmo neteotiloni, ca nelli
icatl catca, in mìcaçan titèhuan, cenca quixtilia, cenca qui-
acamati, quiyectlayecoltia, in manel tlacahualtilo, in pina-
htilo, tlaihiyohuiltilo, miquiztlatzontequililo, niman ahmo
c motlacahualtia, ahmo yc melleltia, ilhuice quiteomati, qui
nahuiztilia, oc cenca quitenyotia. Quenoque intla quiteomati
i, intla quimixiimachiliani in Tlacatl Tlahtohuani Dios, in ne
i Teotl, in nelli tlayecoltiloni, in nelli neteotiloni, in ixquich
auelitzin? Ca çan in celtin in Chriſtianome in quimixiimachi-
a, quimoteotia in nelli Dios, in nelli Teotl, in oquimoyoco-
li in Ilhuicatl in Tlalticpactli, auh in ixquich in Ilhuicac, in
Tlalticpac onoc, ahmo quimotlacamachitia in inTeotzin, çan
quimotlahtolpanahuilia. Ixquich in nepapan tlahtlacolli yc qui
nopinauhtilia, yc quimomahuizpolhuiya, quimoyolihtlacalhui
ya. Xiquitztimotlali (nopiltze) xiquilnamiqui intla otiquinca-
quili mocolhuan, in quenin cēca huey netlacuitlahuiliztica tla-
chichihualoya, tlachpanoya, cenca netlacuitlahuiloya in yehue
auh nemilizpan in nican amochan amotlalpan, quenin mahuiz
chichihualoya in momuztli, in ihquac mahuiztililoya, tenyoti-
loya, neteotiloya in ahmo neteotiloni, ahmo yectenehualoni,
ahmo mahuiztililoni, in çan tlayelittaloni Diablo Tlacatecolotl,
in oncan teomachoya, in ahmo yectenehualoni Tzitzimitl, in
ihquac ahmo iximachoya in nelli mahuiztililoni, nelli neTeoti-
loni toTecuiyo Dios. Xicnemili in quenin ihquac in teopixque
quimahuizpiaya in teocalli, cenca tlamocuitlahuiaya, cenca tla-
mahuizchichihuaya, tlaxochitzetzelohuaya, tlachpanaya in te-
ocalco, in oncan neteotiloya, mahuiztililoya in cenca telchi-
hualoni, in cēca tlatzilhuiloni, tlayelitaloni in Diablo Tlacate-
colotl, auh cenca quinelitocaya, quitlacamatia in itenqualac, in
iiztlac, in itetlapololtiliztlahtol: auh in tottahuan, tocolhuan

cenca motlacuitlahuiayah inic tlayecchichihualoya in oncan qui
mahuiztiliaya, in oncan neteotiloya Tlacatecolotl. Auh in ax-
can, ca ye iximacho in nelli Dios ixquichihuelitzin, in nelli
neteotiloni, auh yè ahtle ipan itto, ayaxcan in mahuiztililo, çā
yè ixquich nepapan tlahtlacolli yc pinauhtilo, yolihtlacolo, teo
pohualo. In huehuetlaca in tocolhuan, in tachcocolhuan cenca
motlacuitlahuiaya, inic quimahuizpiaya in iiztlacatlahtol, in
itenahualpahuiaya Diablo Tlacatecolotl, cenca tlacamachoya,
in ahmo tlacamachoni: auh in nelli Dios yè tlahtolpanahuilo,
auh in itlaçomahuiztlahtoltzin ahtle ipan itto. Ma yuh ye in mo
yollo (notlaçomahuizpiltze) ca cenca tlaihiyohuiltilozque, to-
nehualozque, chichinatzalozque in vmpa Mictlan cemihcac.
Yhuan xicmati, ca in quemmanian nican Tlalticpac quimmo-
tecococatlatzacuiltilia in toTecuiyo Dios, in ahtetlacamatinih,
in iteotlahtolpanahuicahuan: in quenin oquimotlatzacuiltili in
ceme inahuatlahtocahuan tlaachtopaihtohuani Propheta, in oi-
hualoc, in otitlanoc in vmpa Bethel, in ahmo quimotlaca ma-
chilti in toTecuiyo Dios, ipampa in iahtetlacamachiliz omicti-
loc, ohtlica oquitlantzatzayan, oquiztitzatzayan in tequanmiz-
tli itencopatzinco in toTecuiyo Dios. Auh in tetlacamatinime,
in quimahuizpia, in quimonemiliztia imahuiztlahtoltzin, ima-
huiztlatecpantzin toTecuiyo Dios, ahmo çan iyo vmpa in ima-
huizchantzinco in Ilhuicac mahuiztililo, tenyotilo, ca no nican
Tlalticpac quimmotlamachtilia, quimmomahuiçotilia in Teotl,
Tlahtohuani Dios. Izcatqui xicmocaquiti, in cenca mahuiztic
tlamahuiçolli, inic nelti in. In ihquac nican Tlalticpac mone-
mititzinohuaya in cenca yectenehualoni Sanct Bernardo, in i
tlaçotzin toTecuiyo Dios, ceppa icochiantzinco tlateomatticat-
ca, tlatlatlauhtiticatca, itlaçotlanemililizticatzinco, itlamatiliz
ticatzinco quimomahuiznonochiliticatca in toTecuiyo Dios, auh
ixpan ohualmonextitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO
totlaçoTemaquixticatzin, cenca mopepetlaquiltia inic oquich-
tlacatzintli, auh in ye yuh quimotlaçononochilitzinoticatca, ye
quimotlamachtilitzinoticatca in imahuiztloçotzin Sanct Bernar
do teoyotica, omuchiuh, ca onotzaloque in ixquichtin teopix-
que in-

ue inic tlachpanazque in oncan teopan : auh in itlaçotzin to-
ecuiyo Dios Sanct Bernardo , macihui itloctzinco catca in Il-
uicac Tlahtocatelputzintli , in itlaçomahuiztlahtocaPiltzin Di-
s toTecuiyo IESV CHRISTO , macihui quimotzopelica-
onochilitzinoticatca , maço quimahuiçoticatca in itimalloca-
zin Dios , macihui in cacicaitzticatca in imahuiztlanetzin ima-
uizteoyotzin toTecuiyo Dios , in cenca motetlacamachitiani
anct Bernardo hualmoquetz, ca motlanquaquettzinotìcaca,auh
quimolhuili in iTecuiyotzin toTemaquixticatzin IESV Chriſto.
NoTecuiyoe nomahuiztlaçoTemaquixticatzine) xinechmotla-
opopolhuilitzino in nixolopitli , ca nimitznotlalcahuilia, inic nic
notlacamachitia in notepachocauh , ma ximohuicatzino (noTe-
cuiyoe) in motlahtocachantzinco , ca tehuàn nitlachpanatiuh.
Auh in toTecuiyo IESV CHRISTO oquimolhuili . Ximo
huicatiuh (noyectetlayecolticatzine notlaçotzine) xicchihua in
lein tinahuatilo, ma itla mitzellelti, ma itla mitztequipacho:auh
ahmomma omohuicatzino in tlaçoTemaquixtiani toTecuiyo Ie-
ſu CHRISTO , çan vmpa in icochiantzinco oquimochielitzi
no in Sanct Bernardo, in ixquichica hualmocueptzino , tehuan
motlachpanito : auh in ohualmocueptzino S. Bernardo , in om-
mocalaqui icochiantzinco , oncan oquimot ili in toTecuiyo, ca
ahmomma omohuicatzino , ahmo quimotlalcahuilitzino . Auh
oquimolhuilitzino (noTecuiyoe) tleicanahmo timohuicatzino?
Auh in toTecuiyo oquimolhuili , oquimonanquilili . In tlaçamo
xiani inic tehuan titlachpanaz, in tlacamo xictlacamatini in mo
tepachocauh , niman ono niazquia : auh in ipampa otitetlacama
yc nican onimichixticatca, inic nimitzilhuiz ca cẽca yc otinech
mohuellamachtili in motetlacamachiliz . Iban (notlaçottatzine)
cenca onitlamahuiço , oninoyollali inic onoconcac in tlamahui-
çolli : yece ninotzòtzona, noyollo ihtic niquihtohua,cuix ahmo
tlahtlaco , otlapilchiuh in S Bernardo , inic ahtle ipan oquimo
ttilitzino, ahmo quimixtililitzino in toTecuiyo IESV Chriſto?
inic çan iceltzin oquimocahuilitehuac,in yè oquitlacama tlacatl
in teopixcatepachohuani , cuix ahmo oc cẽca tlacamachoni, oc
achi ixittaloni in cenquizcamahuiztililoni toTecuiyo Ieſu Chrẽ?

Augustin. Quemaca (nopiltzè) nelli ca cenca tlacamachoni i
toTecuiyo IESV CHRISTO, oc cenca mahuiztililoni, a
mo mach yuhqui in tlacatl, manel cenca huey tlahtohuani, i
cenca huey itlahtocayo, itenyo, imahuiço in nican Tlalticpac
Yece xicmati, ca in aquin nican Tlalticpac quitlacamati in te
yotica tàcli, in teoyotica tepachohuani, in teoyotica teyacan
qui, in imactzinco omocauh, inic teoyotica quiyacanaz, teoyo
tica quixtlamachtiz, ahmomma yè in quitlacamati tlacatl, ça
huel yehuatzin in toTecuiyo Dios. Yehica ca in teoyotica tepa
chohuani, teyacanqui, huel ixiptlatzin, huel yehuatzin in to
tepachocatzin, in teoyotica toteyacancatzin toTecuiyo IES V
CHRISTO, huel quimonezcayotilia, huel imachiotzin, ca
huel icehuallotzin muchiuhtica in Tlalticpac: auh in aquin ah-
mo quitlacamati in teopixcatepachohuani, in teoyotica tetta-
tzin, in teoyotica tecuexanohua, temama, in tetloc tenahuac
motecalaquilia, motehuiquilia, ahmo quimotlacamachitia in
toTecuiyo Dios, ahmo quichihua in iteotlanequiltzin Dios. I-
pampain cenca motech monequi tiquintlacamatiz in teoyotica
tettahuan, in yuh tlacamacho in cenquizcatlacamachoni Dios
toTecuiyo, auh imixpantzinco cenca timocnomatiz, timopech
tecaz, cenca tiquimixtiliz, cenca tiquimmahuiztiliz. Ioan(No
tecuiyoe) ma nimitznoyolihtlacalhui, ca noconchihuaz in tlein
onimitznocaquilili, in otinechmonahuatiltili, ma ye moyollo-
tzin pachihui. Auh in axcan cenca nimitznotlatlauhtilia, ma
itlà xinechmocaquitili itechpa in neenomatiliztli, yehica ca o-
ticmihtalhuitzino imixpan in nottahuan teoyotica cenca ninoc
nomatiz, ninotlalchitlaçaz, ninocnopechtecaz. Augustin. Ca
yequalli (notlaçomahuizpiltze) ca ye nimitzonilhuizquia, ye
itechpa nontlahtozquia, ye yuh catca in noyollo, yehica ca
cenca quimmomalhuilia, ca cenca quimmohuecapanilhuiya
in toTecuiyo Dios in mocnomatinime: auh quimmotlanitlaxi-
lia, ahtle ipan quimmottilia, cenca quimmotelchihuilia in mo
pohuanime, in motachcauhnequinime. Xiquitztimotlali, ca
cententli ontentli nocontenquixtiz in itechpain, ma notech
ximopilo, ximuchicahua inic ticnehmatcacaquiz, ticmoyollotiz.

INIC

INIC CEMPOHVALLOMMA-
actlamantloce Capitulo, oncan mihtohua, ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca in necnomatiliztli, inic quimohuellamachtilizque in iceltzin Teotl Tlahtohuani Dios, yehica ca cenca quimomalhuilia, cenca quimmotlaçotilia in to Tecuiyo in mocnomatinime: noyhuan mihtohua, ca in ipāpa necnomatiliztli yc tlapopolhuilo in tlàtlacohuani in ihquac ixpantzinco mocnoteca, mocnomati.

(*)

AVGVSTIN. In ihquac ce tlacatl tetzotzonqui, calquetz qui in calmanaznequi, calque tzaznequi (nomahuiztlapallo tze) achtopa tlatztimotlalia, itechpa tlahtohua in tlatetoquiliztli, tlatamachihua, tlatlalana, niman tlatetoca, tla tetzontlalia, inic chicahuaticaz in mahuiztic calli, cenca motlacuitlahuiya inic mahuiztic, chicahuac yez in tepepechtli, in caltetzontli: yehica ca in tlacamo qualli, in tlacamo chicahuac, ahmo chicahuaticac, ahmo melahuacaicac in tepantli in tlaçalolli, niman huetzi, xitini, yehica ca in tepepechtli itech quiça in ichicahuaca, in iqualtica, in imelahuacaihcaca in tepantli, huel itech peuhticac, yehica ca quinapalohua, ipan tlacça in i eticayo in tepantli: çanno yuhqui in teoyotica, in toconcaquiz, ca in aquin teoyotica calmanaznequi, in mahuiztlaçaloliztica cacoquixtiznequi, qui quetzaznequi itechpa in nepapan qualtiliztli, yectiliztli, inic mochantiz, mocallotiz itlahtocachantzinco in to Tecuiyo Dios, in Ilhuicac, cenca itech monequi in tlatetzontlaliz, tlaxopech-

Simile.

 yotiz,

yotiz, mahuiztic, chicahuac quichihuaz, contlaliz achtopa
inic ahmo huetziz, xitiniz in teoyotica tlaçalolli, in teoyotica
caltzintli, itech monequi in teoyotica caltetzontli, in necnoma
tiliztli, netlalchitlaçaliztli, yc quitepepechotiz, quitetzontla
liliz, ipan tlacçaz in teoyotica nemiliztli: yehica ca in necno
matiliztli, in màcaçan tetzontli, texopechtli, in ipan teoyoti
ca mocalmana, mocalquetza, ca in màcaçan quinapalohua in
nepapan qualtihuani, yectihuani, yc chicahua, yc qualtia in
nepapan quallachihualiztli, yectlachihualiztli: yehica ca intla
acà quinequi chicahuac yez in teoyotica icaltzin, intla quine.
qui mahuiztic, in huel chicahuac, in ahmo xitinini, in ahmo
huetzini yez, cenca itech monequi itech tlaanaz, itech monel
huayotiz, ipan tlacçaz in iqualtiliz, in iyectiliz, in necnomati
liztli, in netlalchitlaçaliztli. Ipampain cenca itech monequi in
cenca chicahuac, in cenca mahuiztic tetzontli quiquetzaz, ipā
quimanaz in teoyotica caltzintli, in nepapan tlaçotetl: quihtoz
nequi, in nepapan qualtihuani yectihuani, inic tzonquiçaz, ye
cahuiz, tzommaniz iteoyotica caltzin: quihtoznequi, inic qui
tzonquixtiz, quicencahuaz in iteoyotica nemiliz. Ticnemilia,
ticmicoltia in huey calli, in mahuiztic yc tlaçalolli, in cenca
mahuiçauhqui ticchihnaznequi. Ca oquimihtalhuitzino in cen
ca yectenehualoni Sanct Auguſtin: motech monequi achtopa i-
pan timoyolnonotzaz, itechpa titlahtoz, ipā titlanemiliz in nec
nomatiliztepèpechtli, yehica ca in netlalchitlaçaliztli, in màca
çan itetzonyo, itexopech in nepapan qualtiliztli, yectiliztli. Iz-
catqui (notlaçomahuizpiltze) xicmocaquiti imachiotlahtoltzin
ce tlacatl teopixqui, teotlahtolmatini, ca itechpa motlahtoltia,
ya in necnotecaliztli: yehica ca in aquin tetlaçotla, in màcaçā
tlecomoni, xotla in iyollo, in ma yuhqui tlemiahuayotitlan, tle
cueçallotitlan cemihcac nemi, in ma yuhqui tlehuaqui, moto-
nalelhuatza, tonalpatzmiqui: auh in necnomatiliztli itech oqui
monenehuilili, oquimonezcayotili in nextli, yehica ca muchi-
pa tlalpan temi: auh in nepohualiztli, nechachamahualiztli,
itech oquimonenehuilili in ehecatl: yehica ca in quenin ehecatl
tepoçahualtia, teponaçohua: çanno yuhqui in aquin mopohua,
mochà-

Cogitas magnā constituere fabricam celſitudinis: de fundamento prius cogita humilitatis. Auguſtinus.

Simile.

ɔchachamahua , in màcaçan ehecatl temi nepohualiztica , po-
hua , moyeyecquetza , motopalquetza , ahtle ipan teitta , ah-
e ipan temati . Auh in axcan xicmati, ca in quenin nextli qui
ɔpachohua , quipalehuiya , in màcaçan quimahuizpia in tletl,
ic ahmo hecatocoz , ahmo cehuiz , ahmo patìz , ahmo quice-
emmanaz in ehecatl : çanno yuhqui in necnotecaliztli , in ne-
alchitlaçaliztli , in màcaçan nextli quitlapachohua , quimana-
uiya , quimahuizpia in tletl : quihtoznequi in teotlatlaçotlaliz
i , inic mahuiztlaçotlalo Teotl Tlahtohuani Dios , yhuan in to
uampohuan . Ca cenca monequi mahuizpialoz, ahmo polihuiz,
ehica ca itech meya in teoyotica nemiliztli , inic ahmo heca-
ɔcoz : quihtoznequi , inic ahmo nepohualiztica tlamiz, cempo
huiz in tetlaçotlaliztli . Iyoyahue (notlaçomahuizpiltze) xic-
nottili , in quenin cenca totech monequi in necnomatiliztli.
ɛcatqui , ca no itech monenehuilia in yectiliztli , qualtiliztli in
nachehuatl necnomatiliztli , in necahualiztli , in tlamahuiçolti-
a oquimottilitzino in itlaçotzin toTecuiyo Dios in Iacob , ca *Simile.*
cochpan oquimottilitzino tlamahuiçolli , in ce ècahuaztli in tlal
pan ihcava , tlalpan tlacçatihcaya in iycxi , auh itzonquizca, in-
quac , Ilhuicatitech onacià , in huel vmpa calaeohuayan Ilhui-
cac , auh cenca miequintin , huel ixachin in itlaçopillotzitzin-
huan in toTecuiyo Dios , in Angelome , hualmotemohuiayah,
cequintin motlècahuiaya , in ixquichica Ilhuicac . Auh in oqui
nottili Iacob , in imahuiztetlayecolticatzin Dios , inin cenca
huey , in cenca mahuiçoloni tlamahuiçolli , cenca yc omiçahui,
cenca yc oquimoyectenehuili in toTecuiyo Dios , yehica ca on
can oquimottili, ca inin ècahuaztli , ca inezca, imachio in nec-
nomatiliztli , in netlalchitlaçaliztli , in netepitonoliztli : yehica
ca in aquin nican Tlalticpac mocnomattinemi , in icenyollocа-
copa motepitonotinemi . Ca in yehuantin motlalchitlaztinemi,
ca inezca inon ècahuaztli , in tlalpan ihcaya : auh inon in An-
gelome in hualmotemohuiayah , ca inezca in qualtihuani yecti-
huani, in iqualtiliz in necnomatiliztli , maçonelihui monexil-
tiah tepitzitzin , ycnotlacatzitzintin : auh in inyecyo, in inqual
tica , in mahuiço vmpa onàci in Ilhuicatitech , in ixquichica

iyexitlantzinco in toTecuiyo Dios àci, auh cemihcac vmpa motlamachtia. Ca in toTecuiyo Dios cemihcac cenca quimmomahuiçotilia, quimmotenyotilia in mocnomatinime, yhuan in in netlalchitlaçaliz, yc quimmomalhuilia, quimmotlaçocamachitia. In ihquac yehuatzin Teotl Tlahtohuani Dios imahuiztlaçopiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO omotlacatilitzino nican Tlalticpac, auh oquimotlapalhuito, oquimoteotito in yehuantzitzin eintin Tlahtoque, mahuiztic huentzintli, mahuiztlatlapalolitzintli yc quimotlahuemmanililito in cenca tlaçotli, ma çonel teocuitlatl, in tlaçocopalli, tlaçopaatl, çàn oc cenca oquimotlaçocamachiti, oquimohueymachiti, oquimopatiocamachiti in toTecuiyo Dios in necnomatiliztli, in netlalchitlaçalizitli, inic ixpantzinco (in manel tlaçopipiltin catca) omocnomatque, omotlalchitlazque, omotlanquacoloque in itlaçomahuizPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO. Ca in iteotlahtolihcuilocatzin Sanct Mattheo oquimihtalhuitzino. Ca omocnomatque, omotlalchitlazque, omotlanquacoloque inic oquimoteotitzinoque, oquimotlahpalhuique in TeoPiltzintli IESVS in itlaçomahuizPiltzin toTecuiyo Dios, ahmo cenca ixquich in ic oquimotlaçocamachiti, inic oquimohueymachiti in toTecuiyo Dios in tetlauhtilli, in teocuitlatl, in tlaçocopalli, in tlaçopaatl, inic oquimotlahpalhuique in TeoPiltzintli IESVS, yehica ca in toTecuiyo Dios, ahtle ipan quimottilia in ixquich nican Tlalticpac, in quipatiocamati, in cenca quitlaçotla: auh in necnomatiliztli, in màcaçan quimoteocuitlamachititzinohua, quimochalchiuhmachititzinohua, quimoteoxiuhmachititzinohua: auh in mocnomatinime, in motlalchitlaçanime, quimmoteocuitlacozcamachititzinohua, itlaçoquechtlantzinco commopilhuitzinohua, yc mocozcaapantzinohua, cenca quimmopatiyocamachititzinohua ipampa in innetlalchitlaçaliz. Xicmati, xicnemili in quexquich yc oquimomahuiztilili, oquimohuecapanilhui in itlaçomahuiznantzin, in tlaçoCihuapilli Sancta Maria, in ipampa inecnomatilitzin, inic motlalchitlattzinohuaya, ca çan huel ipampa in oquimonantitzino, maçonelihui oquimomahuizpepenitzino, oquimocenquizcaqualtililitzino inic itlaçomahuiz-

Et procidentes adorauerunt eũ. Matth. cap. 2.

huiznantzin moyetztiez, inic itozcatlantzinco, itlaçoxillan-
nco monacayotitzinoz, yhuan itechpatzinco motlacatilitzi-
z in ipampa ca cenca mopepetlaquiltia, in cença yectzintli,
cenca mahuizticatzintli moyetzticatca, cenca chipahuacatzin-
moyetzticatca in itlaçomahuizyollotzin, oc cenca yè oilhuil-
, oimàcehualticin toCihuapillahtocatzin Sancta Maria, inic
quimotlacatilili in Teotl Tlahtohuani Dios imahuiztlaçoPiltzin
açoteyocoxcatzin: ipampa ca mocenquizcaycnomàtcatzintli
oyetzticatca. Ipampa in, huel yehuatzin inomàtzinco oqui-
ihtalhuitzino, yehica ca oquimottilitzino in mahuizTlahto-
uani Dios, nomahuizteyocoxcatzin, in inetlalchitlaçalitzin,
ecnomatilitzin in cihuatzintli inencatzin, yehica onechmo
ahuizpèpenili, inic nepapan tlaca cemihcac nechmoyectene-
uilizque, nechmohuecapanilhuizque: Iyoyahue (Dios itlaço
ahuiznantzinè) tleyca in ahmo mitzmoyectenehuilizque, in
hmo mitzmohuecapanilhuizque in nepapan tlaca, in cenca
yectzintli, in ticenquizcamahuizticatzintli, in tiyecyollochi-
ahuacatzintli? Ca inic omitzmocenqualtililitzino motlaçocone
zin ica in nepapan qualtiliztli, tiquimmocempanahuilia in ix-
uichtin Sanctome, in qualtin yectin: aquin mà acà quihtoz,
quitenehuaz in quexquich yc huey in moyectilitzin, in moma-
uiçotzin? Aquin huel quihtoz, aquin huel quitenehuaz in quex-
quich yc huey motlahtocaqualtilitzin, in moyecmàcehualtzin,
noyectlacnopilhuilitzin? Ca in quenin ayac Cemanahuac tla-
catl quimelahuaz, in huel quitenehuaz in icenquizcatlàçoyo to-
huey Tlahtocatzin Dios in motlaçoconetzin, yehica ca in quenin
ihtle itzonquizca, ahnotle itzintica ipeuhca: çanno yuhqui a-
yac Tlalticpac tlacatl, in ma nel cenca huey tlamatini huel qui-
cemàcicaihtoz, ayac quicemacicapohuaz in mocenquizcachipa-
hualitzin, in mocenquizcaqualnexilitzin. Ma mixtilquetzacan
ma pinahuacan in Tlalticpac tlaca (in Angelome tincihuatlah-
tocatzin) ca niman ahmo mitzmomahuiztililitzinohua, in que-
nin mitzmomahuiztililitzinozquia in ticenquizcayectzintli. Ye
quene (notlaçocozque) xicmati, ca ahmo çan yeiyotzin in tla-
teochihualichputzintli Sancta Maria omahuiztililoc, oyectene-

Quia respexit humilitatem ancillę fuę: ecce enim ex hòc beatam me dicent omnes generationes. Lucę. cap. 1.

hualoc, ahmo çan iyo otenyotiloc, omalhuiloc in ipampa ne
nomatiliztli: ca no miequintin omahuiztililoque, omalhuiloqu
in Sanctome, ipampa in innetlalchitlaçalitzin, oc cenca in cē
ca motlacnopilhuiliani Sanct Pedro, ca ipampa in cenca mote
pitonotzinohuaya, mocnomatizinohuaya ixpantzinco in totla
çoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, motla
tlacocatocaya, cenca omahuiztililoc, oyenehiloc, omalhuiloc
auh ocemmancatlauhtiloc. Ipampain omacoc in teopixcatlahto
cayotl, in huey tenyotl, in teopixcateyacanalizmahuiçotl. Tla
xicmottili, xicnemili (notlaçoquetzale) in quenin toTecuiyo
Dios cenca quimmomahuiztililia, cenca quimmomalhuilia, y
huan quiammohuecapanilhuiya in mocnotecanime, cenca quin
motlaçotilia, quimmotlauhtilia. Ipampain oquimihtalhuitzino
in tlaachtopaihtohuani Dauid, ca in toTecuiyo quimmopacca
caquitia, quimmohuelcaquitia in mocnomatinime, auh ahmo
quimmotelchihuilia, ahmo in màca quimmohuelcaquililia in in
tlatlatlauhtiliz, ca cenca quimmotlahuelcaquililia inic quimmo
palehuiliz, inic quimmotlaocoliliz. Yehica (motlaçopiltze) xi
mocnomati, ximotlalchitlaça inic tihuecapanoloz, timahuizti
liloz, titenyotiloz: ma timopouh, ma ticuecuenot, ma iztimo
quixti. Ca in mopohuani, in izmoquixtiani, tlalchitlaçalo, ah
tle ipan itto, catlayelitto: auh in mocnomatinime, in motlal
chitlaçanime yectenehualo, mahuiztililo, huecapanolo, cemih
cac tenyotilo, yhuan cencuiltonolo.

¶ AVH in axcan xicmati, ca ahmo çan iyo in huecapanolo,
in mahuiztililo, tenyotilo, malhuilo in mocnomatinime, ahmo
çan yeiyo tlaçotlalo in ipampa necnomatiliztli, in netlalchitla-
çaliztli, ahmo çan yeiyo iximachtilo, ahmo çan iyo nextililo in
teotlanezcayotiliztli, in Ilhuicac nenextiliztli. Ca in necnomati
liztli, ahnoço in mocnomatinime, in màcaçan teocuitlatlatlati-
lòni teocuitlapetlaacalli in oncan quimotlanhtzinohua, quimo-
pielitzinohua in toTecuiyo Dios, in ixquich iteocuitlatlatlatil-
tzin, in iqualtilitzin, iyectilitzin, in imahuiçotzin: yece xic
mati, catlaocolilo, catlapòpolhuilo in mocnomatine, ipampa
in innetlalchitlaçaliz tlahtlacoltomalo. In cēcamahuizticatzintli

Sancta

Exi a me Domine, quia homo peccator sum. Luc. cap. 5.

Respexit in orationem humilium: & non sprevit precem eorum. Psalm. 101.

Qui se exaltat humiliabitur: & qui se humiliat, exaltabitur. Luc. cap. 14.

Confiteor tibi Pater Domine Cæli & Terræ, quia abscondisti hęc à sapientib⁹ & prudentibus, & revelasti ea parvulis. Mat. cap. 11.

ctà Maria Magdalena, yehica ca iycxitlantzinco in mahuiz-
toTemaquixtiani omopechtecatzino, omocnomattzino, oil-
iltic, oimahcehualtic, inic itlaçocamaepatzinco in toTecui-
, itlaçotentzinco oquimocaquilti inin tlaçotlahtolli in icen-
popolhuililoca. Oticneliloc, oticempòpolhuiloc in ixquich
tlahtlacol, otlan, ocempoliuh. No ihui in tlahtohuani Achab
a çonelihui oquimotlatzontequililica in toTecuiyo Dios, inic
quizquia, auh chichime tequanime quiquazquia inacayo, ye
ca ca oquimomictili in ahtlahtlacole Naboth, auh oquimocui-
i in ixocomecamil: auh ça tepan omocnoma, omotlalchitlaz,
oquicac imiquiztlatzontequililoca, ca oquimotlapòpolhuili
toTecuiyo Dios, ahmo tlatzacuiltiloc, ahmo mictiloc. No i-
i in cenca huey tlahtlacohuani Publicano, in techmopohui-
ia iteoxiuhtlahcuilocatzin toTecuiyo Dios in Sanct Lucas, o-
pòpolhuiloc, oycneliloc, otlahtlacoltomaloc, yehica ca omoc
oma, xomulco teopan omotlalchitlaz, toloticaca, ahmo mo-
hpalohuaya inic àcopa ontlachiaz, necnomatiliztica, tlatla-
uhtiaya, meltepiniaya, elcicihuiya, quhtohuaya (NoTecui-
e, notlahtocatzine) ma xinechmocnoittili, xinechmotlaoco
i in nitlahtlacohuanipul, nicentzontlahueliloc, in cenca ni-
tzacuiltiloni, cenca nitelchihualoni, nimictiloni. Yehuatlin
ampa in omocnoma, itolol, imalcoch oquichiuh, otlaocoli-
c, oycnoittaloc. Auh in icuepca, in innehuan calacque teo-
in, in mopohuani Phariseo, cenca mopohuaya, nechachama-
aliztica tlatlatlauhtiaya, quihtohuaya (NoTecuiyoe Dioſe) ca
enca nimitznotlacamachitia, ca centzompa nimitznoyectene-
uilia, yehica ahmo nitlahtlacohuani, ahmo niquinnenehuilia
oc cequintin tlahtlacohuanime, in moteotlahtolpanahuicatzi
ihuan, in ichtecque, in momecatiani, in tlahuanque: ca cē-
a nitlamahcehua, ninoçahua, nitetlaocolia, çacè ixquich in
ualli yectli nicchihua. Yehuatlin (notlaçopiltze) inepohualiz-
ca, iqualnemiliznoyectocaliztica oquinèmpolo, ahmo quimà-
euh, ahmo quicnopilhui in itlahtocayotzin, in inetlamachti-
ocatzin, in inetlamaiolocatzin toTecuiyo Dios, ma çonelihui
uichihuaya qualli yectli: ca nel omopouh, omochahchamauh.

Non ne vidiſti Achab humilia-tum coram me? Quia igitur hu-miliatꝰ eſt. &c. 3. Reg. cap. 21.

Lucę. cap. 18.

Deus propitius eſto mihi pecca-tori. Lucę. ca. 18

Tla xiquitta in quenin quimmotlatzacuiltilia in toTecuiyo Dio
in mopouhtinemih, in mochachamauhtinemih, in macaçan ah
mo momiquitoca, ahmo mocuiltoca, ahmo motlàltoca. In mi
quini tlacatl (notlaçomahuizpiltze) tleican mopouhtinemi i
Simile. ahmo çoquitl? Ahmo tlalli? Ahmo ocuilton? Tleycan mocici
nia, aatlamati? In ihquac mopohua, mochachamahua, huel qui
nenehuilia in yollopoliuhqui, intla çan ipampa ca omololo, o
motlaquenti ica in tlahtocatilmatli, yc motlahtocatoca, yc mo
pilihtohua, yc mopohua, moyeyecquetza, motopalquetza: çã
no yuhqui in Tlaltiepac tlacatl, ipampa ca çan oquitlaneuh in
tlatquitl, in mahuiçotl, ca niman ahmo i axca, ca muchi itlat
quitzin in toTecuiyo Dios, yc mopohua, mochachamahua, yc
moztlacahuiya in cenca choquililoni, in cenca tlatzacuiltiloni.
Izcatqui xicmocaquiti, in quenin toTecuiyo Dios oquimotla-
tzacuiltili in tlahtohuani Herodes, yehica ca omopouh, omochà
chamauh, omoyehuaihto. Ca ceppa quincentlali in imacehual-
huan, oquintecpicho in itlacahuan inic quinnonotzaz, auh ca
ce teocuitlatilmatli oquimololo, oquimoquenti, yhuan teocui-
tlaycpalpan omotlalt: auh in ihquac ye quinnonotzticatca, huel
quixnamic in Tonatiuh, ipan oquihualman in itonameyo, inic
cenca opepetlacac iteocuitlatilma, yhuan in iteocuitla petl, i-
teocuitla ycpal: auh in macehualtin cenca yc oixpoyahuaque,
oixmimicque in ica pepetlaquiliztlaçotilmatli, auh ica in teo-
cuitlaycpalli, niman omotlapololtique, oquiteomatque, quih-
toque. Ahcaçomo tlacatl inin techmononochilia, ca cenca mo-
pepetlaquiltia, huel motlanexotia, cenca huey pepetlaquiliz-
tli, huey tlanextli in itech hualquiça, huel quinenehuilia in te-
otlanextli, in teopepetlaquiliztli, ma tictеomatican, ca nelli
teotl, ca Dios. Auh in yehuatl in Herodes, in oyuh quicac ne-
tlapololtiliztlahtolli, in xolopitlahtolli, yc cenca opahpac, cẽ-
ca yc omopouh, oaatlama, omochachamauh, omoteomat. Auh
in toTecuiyo Dios cenca yc omoyolihtlacotzino, omoqualanal-
titzino, cenca omotlahuelpoçonaltitzino, omotlahuelcuititzino:
ca huey cocoliztli oipan quihualmihuali, yc oquimotlatzacuil-
tili in tlahtohuani Herodes. No yhuan cenca otlaihiyohuiltiloc
omama

omamaçohualtiloc, cenca qpinauhtiloc ce tlacatl mopohuani, i-
toca Aman, in ihquac tlahtohuani Assuero tlahtocatia, in ih-
quac Tlalticpac quimpachohuaya, quinyacanaya imacehualtzi-
tzihuan Dios, yehica ca itech motlacanequia, itech mocahua-
ya in Rey, auh cenca quitlaçotlaya, quinequia, quimicoltiaya
in ma mochtin macehualtin ixpan motlanquacolohuani. Auh *Hester cap. 7.*
in mayuhquimà cenca huey tlahtohuani yc quixtiliani, in cenca
huey mahuiztlahtocapilli ipan quimatini: cenca mopohuaya, cē-
ca mochachamahuaya; ahtle ipan teittaya, auh yuh muchihua-
ya, ca mochtin cenca quimahuiztiliaya, cenca quixtiliaya. Ye-
ce çan cetlacatl itoca Mardocheo, ahtle ipan quittaya: ipampa
in cenca omoyoltequipacho in Aman, oitech qualan in Mardo-
cheo, cenca quimiquizelehuiaya, quimiquiztemachiaya in Mar
docheo, huel itech motzoncuiznequia, huel itech motlahuel-
quixtiznequia; yehica ca ahmo quixtiliaya, ahmo quimahuizti
liaya, auh yc oquitlateotocatenehuili, auh ichan oquiquetz ce
tepilolquahuitl, inic itech piloloz, oncan miquiz Mardocheo,
yehica ca ye quitlachichihuiliaya, in ipampa ahtle ipan quit-
taya, ahmo quixtiliaya, ahmo ixpan motlanquacolohuaya, in
yuh quichihuaya muchintin macehualtin. Auh in toTecuiyo
Dios, ca ahtle ipan quimmottilia in mopohuanime, çan icuep-
ca oquimuchihuilitzino, in manel quitlachichihuiliaya, in ye
ipan tlahtohuaya in Aman, in imiquiz Mardocheo: ca in qua-
huitl in itech pilolozquia Mardocheo, o itech piloloc, o itech
mictiloc in Aman mopohuani in cēca huey tlahuelıloc, in itech
motzoncuiznequia in mahuiztlacatl, in ahtlahtlacole Mardo-
cheo, in quimotlateotocatenehuililica, o itech pinauhtiloc, mà
maçohualtiloc, otlahiyohuiltiloc inon tepilolquahuitl, in ichan
oquiquetz, in ipampa inepohualiz, inechachamahualiz Aman.
Tla xiquitta, xicnemili, in quenin toTecuiyo Dios quimmopi-
nauhtilia, quimmotlatzacuiltilia in mopohuanime, in iz moquix
tianime, in aatlamatinime. Ipampain (nocozque) ma timochà
chamauh, ma nen timopouh, cenca muchipa ximocnomati, xi
motlalchitlaça, ximotlahtlacocatoca, ximomiquitoca, ximotlal
toca, yhuan ximotlàçoltoca, ca nelli ca titlalli, ca tiçoquitl, ca

titlàçolli. Tleyn yc timopohuaz, tleyn yc timochahchamahuaz tocuilton, cuix tiqualli, cuix tiyectli? Ahmo titlalli, tiçoquitl, ahmo tocuilin, ahmo timiquini, titzonquiçani? Tleyn yc taatlamati? Xicmati, ca in nepohualiztli, in màcaçan tilmaocuilin, ca in quenin in tlahmachocuilin, quitlamia, quiqua: mu-

Simile.

chi quicempolohua, quiquaqua, quitotopotza, quitzatzayana in tlahmachtilmatli, in ihquac mètolhuilo: çanno yuhqui in nepohualiztli, quihtlacohua, quicempolohua in iyectica, iqualti ca in teyolia teanima, yhuan in iyectica, inic necentlamachtilo. Ioan (notlaçomahuiztatzine) in manel ahmo itechpain xinechmononochiliani, yuh catca in noyollo ca ahmo ninopohuaz, çà yè cenca ninocnomatiz, ninotlalchitlaçaz: yehica ca in ihquac oilhuiquixtililoc itlaçoilhuitzin imahuizpillotzin toTecuiyo Dios in Sanct Miguel: ce tlacatl teopixqui temachtiani omotemachtilitzino, auh onicnocaquililiz. Ca in toTecuiyo Dios cenca quî motelchihuilia, quimmotlahyelittilia in mopohuanime: Auh ca ipampa in nepohualiztli oquimmotòtoquili, oquimmoquixtili in Lucifer Tlacatecolotl, yhuan in cc cequintin iycnihuan, ite teputztocacahuan in Angelome, in cenca omopouhque, omochahchamauhque in vmpa itlahtocachantzino in Ilhuicac: auh Mictlan, cenca ohuican, cenca tetlaihiyohuiltican, tletitlan oquimmotzacuili, inic vmpa cemihcac tlaihiyohuizque: auh maçonel cenquizcachipahuaque inic oquimmochihuilitzino, oquîmoyocolilitzino in yehuantinin nenquizque Angelome catcah. Inic motlacuitlahuizquia ipetlapantzinco, iycpalpantzinco, in ichantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac: in ohuallaçaloque, in ohualmayaohualoque in vmpa Mictlan tletitlan, in ahtlecallocan, cenca ocatzahuaque, otlilehuaque, ahmo ittalonime, çan cenca telchihualonime, cocolilonime, tlahyelittalonime omuchiuhque. No yhuan oquimihtalhuitziuh, ca into Tecuiyo IESVCHRISTO, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, oquimmahuili, oquimolhuili in itlamachtiltzitzihuan, yehica ca oquimotlahtlanilique, oquimolhuilique (Temachtianie) ma xitechmoyolpachihuiltili, ca ticmatiznequi, aquin tetiachcauh muchihuaz, in quiyacatiz, quimiyahuayotiz, in oc-

Quis, putas, maior est in Regno Cœlorum.

achi

achi tlahtocatiz in vmpa motlahtocachantzinco ? Aquin timomattzinohua in oc cenca huey in ipan ilhuicac tlahtocayotl. In toTecuiyo Dios, commonochili ce piltzintli, in oncan itloctzinco, inahuactzinco catca, auh in nepantla commoquechili, oquimmonanquihli, quimmolhuili. Nelli namechnolhuilia, in tlacamo yuhquiin tlaçopiltzintli ammochihuazque, aminocuepazque, ahmoammotlamachtizque, ahmo ammocencuiltonozque, ahmo ancalaquizque in ilhuicac tlahtocayopan. Quilmach itechpa in necnomatiliztli, yhuan in nepohualiztli omotlahtol titzino in toTecuiyo, in ihquac oyuh quimotenquixtilitzinoin? Yehica ca in conetohtli, in çaço aquin, in çaço quenami piltõtli, in màcaçan mocnomati, motlalchitlaztinemi, tlalpan mohuilantinemi, ma çonel ahmo quimati in tleyn conchihua, muchipa tlalpan mommilohua, motlalnelohua, muchipa tlahtitlan mocuecueptinemi, ahmo mopohua, ahmo mochahchamahua, ahmo momahuiztilia, ahtle ipan momati : yehica ca conetzintli. Auh in toTecuiyo, ipampa in conetzintli itech oquimonenehuililiczino in necnomatiliztli. Auguſtin. Muchi in oticmihtalhui (notlaçopiltze) muchi neltiliztli, ca niman ahmo calaquizque, ahmo tlahtocatizque in itlahtocayopantzinco in toTecuiyo Dios in mopohuanime, in mochahchamahuanime. In ihquac tictocuicaehuilia tlaçoCihuapilli Sancta Maria, Dios imahuiztlaçopantzin, in ihquac tictoyectenehuilia in ica mahuizyectenehualiztlahtolli Magnificat, ahmo vmpa mihtohua, motenehua. Ca in toTecuiyo Dios quimmotlahtocatlaxiliz, quimmo mahuiçoquixtiliz in huehueintin : quihtoznequi, in mopohuanime ? Nellica quinmotlalchitlaxiliz, quimmocnotlamachtiliz: auh in mocnomatinime, quimmohuecapanilhuiya, quimmomahuiçotilia, quimmomalhuilia, cenca quimmotlaçotilia. Xiquitztimotlali, xicnemili, xiquilnamiqui in quenin oquimotlalchitlaxili, oquimocnonemachitili in toTecuiyo Dios in mopohuanipal, yollococole Pharaon. Auh in tlacahuiyac Goliat, in cenca izmoquetzani, iz moqnixtiani. In Olophernes. In Amã. In tlahtohuani Antiocho. In tlahtohuani Nabuchodonoſor : ca in muchtinin cẽca mopohuaya, mohueinequia, mochamahuaya:

Matth. Capite 18.

De poſuit potẽtes de ſede: & exaltauit humiles. Lucę. cap. 1.

auh otelchihualoque , oicnomachitiloque : no yhuan ixachintin mopohuanime ipampa in innepohualiz otlalchitlaçaloque : auh tlahtocaycpalpan oquimmotlalili in mocnomatinime, motlalchi tlaçanime , in oncan mochàchamahuaya , mopohuayah in izmo quixtianime mopohuanime . Ipampain (noquetzale) ma nen ti mopouh : ma ticcauh in motlahtocayo , in momahuiço , moyec yo nepohualiztica , ximihmati , xinezcalicanemi , ximixtlapo, ximixtzayana ma mitztlapololti in nepohualiztli , ma mitztepè xihui . Auh in axcan ma oc ixquich in itechpa nepohualiztli, ma oc centlamantli itechpa titononotzacan . Ioan (notecuiyoe) ma muchipa in motlanequilitzin, in mohuelmattzin muchihua, yece cença nimitznotlatlauhtilia, inic oc cententli tinechmocaquitiliz in itechpa nepohualiztli, intla ticmomachiltitzinohua, ca huel ninocemixnahuatiznequi inic ahmo ninopohuaz , inic cemihcac ninocnomatiz , ninotlalchitlaçaz . Auguſtin (notlapa llotze) tleyn oc nimitztenehuiliz , ca ye miec in onimitznolhui li . Yece xicmati : ca, in Sanct Iſidoro oquimihtalhuitzino , in nepohualiztli , ca itzintica , ipeuhca in nepapantlahtlacolli, ye hica in huey tlahtlacolli nepohualiztli . Ma ixquich in oticmocaquiti , ca intla oc cequi itechpain toconcaquiznequi , tocommatiznequi , nimitznomaquiliz in teoamuxtli , tamoxpohuaz, huel mieclamantli oncan ticmatiz . In axcan xiccaqui , xitlayè huailhui , ma camo yuhquin titenitl tichontal ipan ximomati, ca cententzin , ontentzin nocontenquixtiznequi in itechpa in teicnoittaliztli , in tetlaocoliliztli , cenca tlè ticmomachiltia.

¶ INIC CEMPOHVALLOMMA-tlactlamantlomume Capitulo, oncan mihtohua,ca cẽ ca intech monequi in Tlalticpac tlaca in tetlaocoliliztli , teycnoittaliztli , inic huel quimohuellamachtilizque toTecuiyo Dios : yehica ca in toTecuiyoD. oc cenca ye quimomalhuilia in tetlaocoliliztli , iniç ycnoitto in motolinicatzitzintin, ahmo mach yuh in huẽtzintli ixpãtzinco manalo , inic mahuiztililo.

Auguſtin.

AVGVSTIN. Itech nontlà-toznequi (noquetzale) in tetlaocoliliztli, teycnoittaliztli, auh inic ticmelahuacacaquiz in tleyn nimitzonilhuiznequi Ca achtopa ticmatiz, ca occan quiztica in tetlaocoliliztli Inic ceccan quiztica, in itetlaocolilitzin Teotl Tlahtohuani Dios, inic techmotlaocolilia, techmotlauhtilia, techmomaquilia in izquitlamantli totech monequi, inic tinemizque nican Tlalticpac: auh inic techmotlaocolilia, toca, topampa motlaocoltitzinohua in ticnotlaca, in tinentlaca, in titotolinia yehica ca titlahtlacohuanime, auh techmotlahtlacoltomilia, techmopopolhuililia in cenca huey totlahtlacol. Itechpa in teotetlaocolliliztli, teycnoittaliztli omotlahtoltitzino in tlaachtopaihtohuani Dauid, in ihquac tlahtlacoltica ohuetzca, in tlahtlacoltica omalauhca, omopetzcoca, omotepèxihuica, ca oquimihtalhuitzino (NoTecuiyoe, noTlahtocatzine) ma xinechmotlaocolili, ma xinechmocnoittili (moteycnoittilianie) ma çan ica in motetlaocolilitzin xinechmopalehuili in nitlahtlacohuanipul. Auh in itechpain teotetlaocoliliztli ahmo nontlahtoznequi (notlaçopiltze) ca ye mixpan cà, ye neztica, ye toconitta in quenin ahmo çan iyoque quimmotlanextililia in qualtin yectin ahmo çan iyoque quimmotlaqualtilia, quimmohuapahuilia, quimmomaquilia in tonacayotl in qualnemiliceque: yequene ahmo çan iyo in pãpa in qualli yectli quimuchihuilitzinohua, ca çan no yhuan impampa in ahqualtin, ahyectin, in iteotlahtolpanahuicahuan, in cecemilhuitl, cecenyohual quimoteopohuiliah in ixquich nepapantlahtlacoltica, ahquallachihualiztica quimoyolihtlacalhuiya. Ca nican huel neci, ca mocenquizcatetlaocoliliani, moteycnoittiliani in tohueyTlahtocatzin Dios. Yece (nopiltze) itechpa nontlahtoznequi in tetlaocoliliztli, inic occan quiztica, ca yehuatl in totetlaocoliliz inic tiquintlaocoliah,

Miserere mei Deus, secundum magnam misericordiam tuã Psal. 50.

tiquimicnoitta in tohuampohuan, tocotoncayohuan in motolinicatzitzintin, in ycnotlacatzitzintin, yehica ca ahmo quimohuellamachtilizque in toTecuiyo Dios, in aquique ahmo tetlacolia, in ahmo teycnoitta, in ahmo teca tlaocoya, in aquique ahmo in yollo tonehua, ahmo in yollo chichinaca in ipampa imicnotlacayo imicnoyo in huampohuan. In totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, otechmotequiuhtili, totech quimocahuilitzino in qualtiliztli yectiliztli, miecpa itechpa omotlahtoltitzino inic itech titomatizque, itech huetziz in toyollo in tetlaocoliliztli, in teycnoittaliztli. Ceppa oquimihtalhuitzino, xitetlaocolican, xiteycnoittacan, in yuh yehuatzin motecenquizca tetlaocolilia, moteycnoittilia, teca motlaocoltitzino hua. Quenin tictonenehuililizque, tictotlayèyecalhuilizque in totlaçomahuizTtatzin toTecuiyo Dios, quenin huel tictonemilizteputztoquilizque, inic tipilhuan tinecizque in mocenquizcatetlaocolilicatzintli (nocozque) in tlacayemo titeycnoitta, titetlaocolia, ahmo teca titlaocoya? Auh in tlacayemo techyolteopohua, ahmo techtlaocoltia in innenca, in inhuapahuaca, in inteocihuiliz, in imamiquiliz, yhuan in impetlauhtinemiliz in tohuampohuan? Quenin titlaocolilozque, ticnoittalozque, in tlaçayemo titetlaocolia, titeycnoitta? Quemmach huel yehuantin in tetlaocoliani (oquimihtalhuitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO) yehica ca tlaocolilozque, ycnoittalozque. No yhuan xicmocaquiti in teoamuxpan mihtohua, ca in aquin ahmo teycnoitta, ahmo tetlaocolia: auh quicnocaqui in intzahtziliz in intlaocoltozqui, in intlaitlaniliz motolinicatzitzintin, auh çan monacaztzaqua, monacaztapaltilia, ahmo quimocaccanehnequi. In ihquac yehuatl tzahtziz, tlaitlaniz, in ihquac motoliniz, nentlamatiz, macihui motozcatzayanaz, chiquilitzahtziz, tequichocaz, ahmo cacoz, ahmo ycnoittoz, ahmo tlaocolilozque. No yhuan teoamuxpan mihtohua, in iaquin quitlatzilhuiya, in ahtle ipan quitta in ihuampo in motolinitinemi, nentlamattinemi, teociuhtinemi: auh ahmo quitlaocolia, ahmo quicnoita,

Estote ergo misericordes sicut pater vester misericors est. Luc. cap. 6.

Beati misericordes: quoniam ipsi misericordiam consequẽtur. Matth. 5.

Qui obturat aurum suam ad clamorem pauperis, & ipse clamauit, & non exaudietur. Prou. 21.

Qui despicit proximum suum,

in ye-

inyehuatlin cenca huey tlahtlacolli yc quimoyolihtlacalhuiya in Tlahtohuani Dios: auh in aquin quicnoitta, quitlaocolia in ycnotlacatl, in motolinicatzintli, quimocnoittiliz, quimotlaocoliliz in Tlacatl Tlahtohuani Dios, cenca quimomahuiçoti liz. Ma timoyoltzòtzon, ma tomeyollohua (noquetzale) xicpohua in iamatlahcuitoltzin in iteotlahtolihcuilocatzin to Tecui yo Dios Sanct Lucas, ca yc nelti in tlhuilo, ticaquitilo. Ticmatiz in quenin in oc nican Tlalticpac nemia ce tlacatl mocuiltonohuani, tlahtlametl, in cenca itech motemachiaya inecuiltonol, in tlàmachtilmatli, in tlahtocatilmatli quimololohuaya, motopalquetzaya, tequitlaquaya, tequiatlia, ahtle ipan quimittaya in motolinicatzitzintin, ahmo teca ycnoyohuaya: inecuiltonoliztica quaihuintia, ixtomahuaya, cenca motlapololtiaya, nanacatl, mixitl, tlapatl quiquaya. Auh in ihquac, ca no yhuã nican Tlalticpac nemia cetlacatl motolinicatzintli, motlatlaehuicatzintli, tecaltenco, tequiahuac tlaitlantinemia, quimopèpenitinemia in tlaxcallalapactli, in tlaxcaltextic: auh in quemmanian icaltempan in mocuiltonohuani, in tlàtlametl Nabal, ommoquetzaya in motolinicatzintli, auh quimitlaniaya in tlaxcalcacayatzintli in quimoqualtizquia, in màcaçan ica in tlaxcaltè textic, in tlaxcalcacayatli in tlalpan cemmania, tepehuiya in oncan imeſapan, in itlaquayan Nabal, in ahnoço achitzin, tepitzin itencahual in mocuiltonohuani, yc temiz, yc pachihuiz yc ihiyocuiz in cemihcac moteocihuititinemia, in huel icuitlaxcoltzin itech motetecatinemia, motençaquahuititinemia, in huel quihiyohuiaya quiciahuiya: auh in mocuiltonohuani, tlahtlametl Nabal, quitòtocaya, ahmo quitlaocoliznequia, ahmo quitlaqualtiznequia in motolinicatzintli Laçaro. Yequene muchiuh, ca omic in motlacamatini Nabal, no yhuan omomiquili in motolinicatzintli Laçaro: auh in itlaçopillotzitzihuan to Tecuiyo Dios in Angelome oquimopaccanapalnuique, oquimohuiquilique in itlaçoyolia i animantzin in motolinicatzintli Laçaro ixpantzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, in itecempahpaquiltiayantzinco commocahuilito in Ilhuicac, inic cemihcac vmpa motlamachtiz. Auh in yehuatl teoyehuacatinipul tlàtlametl Nabal,

peccat: qui autẽ miſeretur pauperis beatus erit. Prov. 14.

Homo quidam erat dives, qui indue batur purpura. Lucę. cap. 16.

otlaçaloc, ohuicoc Mictlan, in yehuantin iztihuitlatzpopul in Tlatlacatecolo oquimotzolotiquizque, in vmpa itlequauhcaltzī co, itechichinatzayantzinco, itetonehuayantzinco in toTecuiyo Dios commayahuito, inic vmpa cemihcac itech pachihuiz in àhuatl, in colotzitzicaztli: auh in ihquac ye tlaihiyohuiliztitlan, tonehuiztitlan cà, in itetlatzacuiltiayantzinco, itecaltza quayantzinco in toTecuiyo Dios, oacopatlachix in ahycnopile in ahmàcehuale Nabal, huecapa ocommottili in iyectetlayecol ticatzin Tlahtohuani Dios in Abraham, in vmpa itecempahpaquiltiayantzinco toTecuiyo Dios moyetzticatca, auh itloctzīco, inahuactzinco in Abraham moyetztica, mocempahpaquiltitica, mocencuiltonotica in motolinicatzintli Laçaro, in ahhualnecia in icochca in ineuhca, in oquimotlayelittili in tzotzocapul, in çan oquitòtocaya nican Tlalticpac, in oquimotlatililì, oquiminailili tlaxcaltzintli: auh in toTecuiyo Dios oquimot titili, oquimomahuiçoltili in quenin ye mocentlamachtia, ye mocencuiltonohua in itlahtocachantzinco, in vmpa Ilhuicac. Auh oquimotzahtzilili in iqualyectetlayecolticatzin toTecuiyo Dios in Abrahā, in yehuatl tlahtlamepol, tzotzocapol, motzolpul Nabal, in ixquappol, in omottac, in oquixima itonehuiz, in cemihcac itlaihiyohuiliz: quimotlaocolnochili, quimotlaocoltzahtzilili, elcicihuiliztica, tequitzìtzicuhnoliztica, quimolhuili (tlaçotettatzine Abrahane, Dios imahuiztlaçotzine) ma ycnoyohua in motlaçoyollotzin, ma tlaocoyaliztica tlapohui,tzayani in motlaçoelchiquiuhtzin, ma elcicihuiliztica ximoyollapantzino in tinomahuizttatzin, ma cenca xinechmocnoittili, ca cenca nitonehua, nichichinaca, ye nopan muchihua, nopā ye mocenyacatia in tlaocoyaliztli, in cenca huey tonehuiztli,in tlaihiyohuiliztli, ma xinechmocnomachilti, ca cenca nichichinaca. Ma xiqualmihualitzino mopaltzinco, in cenca yecnemilicecatzintli Laçaro, in Tlalticpac onictelchiuh, in ahmo nicnotlaqualtili, in ahmo nicnomaquili tlaxcaltzintli, in cenca onicnotolinili, in cenca onicpotoncama, onechtlahyelti, in ahmo nictlaocoli, ahmo niquicnoittac, ma çannel centlachipintli atlitlaçomàpiltica nonenepilpan quichipini, quihualtzicuini, inic

inic achi nicehuiz , inic nitztiaz : yehica ca tlecueçallotitlan, tlemiahuayotitlan ninemi , cenca nitlemiqui , nitlehuaqui. Auh in oconihtoin , onanquililoc , oilhuiloc (Nopiltze) ahmo huel ticneliloz , ahmo huel ticnoittoz , xiquilnamiqui : ca in ihquac Tlalticpac tinemia cenca otipactinen, cença otimotlamachtitinen , otitequitlaquatinen , otitequiatlitinen , otitequixocomicti nen , auh cenca otimoxòxocoyomattinen , otimocececocamattinen : auh inin Laçaro , in huel axcan mocentlamachtia , mo cencuiltonohua , mocemmanca pahpaquiltia , ca cenca otolinioc , inic oticapizmicti , yhuan cenca otictonehuili in ix iyollo, auh in axcan xicpaccaihiyohui , xicpaccaciahui , ca monehuiyan oticmixnextili, oticmuchichihuili in tonehuiztli, chichinaquiztli . Tlaxicmottili (noquetzale) in quenin ahtle ipan oittoc , in quenin ahmo cacoc , çan huey tecococayotica onanquililoc in teoyehuacatinipul . Quemmach huel yehuan (oquimih talhuitzino in tlahtohuani Dauid)in quimmocuitlahuiya, in quī paccaitta , in quintlaocolia in motolinicatzitzintin , in ycnotlacatzitzintin , in moocnoihtohua : yehica ca in toTecuiyo Dios quimmomaquixtiliz , quimmocnoittiliz , quimmotlaocoliliz in itetlatzontequililizilhuipantzinco, in iqualanalizilhuipantzinco: ma quimmomahuiçotili , ma quimmotenyotili , ma quimmocē qualtilili in toTecuiyo Dios(quimihtalhuitzinohuaya)ma quim mocempalehuili, ma quimmocempahpaquiltili : in ihquac tone huazque , chichinacazque ma quimmomaquixtili , ma quimmo manahuili in inhuicpa in inyaohuan , in intecocolicahuan , in aquique teycnoitta , in tetlaocolia . Xicmati (notlaçopiltze) ca in aquin teycnoitta , in aquin tetlaocolia , ma çonelihui cenca quicnelia, quitlaocolia in motolinicatzintli : oc cenca ye oc achi quicnelia , quitlaocolia in iyolia , i anima , yehica ca tlaixtlapana , tlaixnextia , yc quimocohuiya in iteocuitlacaltzin , ichalchiuhcaltzin , inic vmpa itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios mochantiz , mocallotiz , cemihcac motlamachtiz, pactiez , ca ic quimocohuiya in cemihcac necuiltonolli , netlamachtilli , in ce mihcac pahpaquiliztli . Tla xinechilhui (notlaçopiltze) intla xiquittani ce tlacatl tlàtlametl , in cenca quitlaçomati in tlalli,

Beatus qui intelligit super egenum, & pauperem: in die mala liberauit eum Dominus. Psal. 40.

Simile.

in çoquitl, in tlàçolli, auh ahmomma quipatlaznequi, ahmomma quitemacaznequi inic macoz in tlaçotetl, in teocuitlatl, in in ahmo niman timoyoliçahuizquia, cenca titlamahuiçozquia, ica tihuetzcazquia, tiquihtozquia. Inin ca xolopitli, chontal, yollopoliuhqui, ahmo niman mimati, yehica ca oc cenca quitlaçotla quimalhuiya, quitlaçomati, quipatiocamati in çoquitl, in tlalli, in tlàçolli, in ahmo tlaçotlaloni, in ahmo niman malhuiloni, ahmo patiocamachoni, çan cenca ihiyeloni, telchihualoni, tlàçolpan mayaohualoni: ahmo mach yuh quinequi in neconi, ahmo quitemohua in temoloni, in elehuiloni teocuitlatl, in tlaçotetl? Ca quemaca ca niman yuh tiquihtoz. Yehuatlin in conchihua in ahmihmatini yollopoliuhqui tlahtlametl, in ahmo tetlaocoliani, in ahmo teycnoittani teoye, ahmo quitemacaznequi in teocuitlatl, in tlaçotetl, in ixquich tlaçotli, in tlaçotlaqualli, tlaçotilmatli: ca muchi in in màcaçan tlalli, çoquitl tlàçolli: yehica ca muchi tlaltitech quiça, tlaltitech tlacati, muchi centlamiz, cempolihuiz, ihtlacahuiz, tlalli mocuepaz in nican Tlalticpac cahualoz, ahtle imonecca yez: çan muchi polihuini, tlamini, ihtlacahuini, ahmo malhuiloni, ahmo temoloni, ahmo tlaçomachoni, muchi çoquitl, muchi tlalli: auh inin ahmo quitemacaznequi in tlahtlametl, muchi quitlatia, quipetlaacaltema, quiteocuitlatlatlatilmati, ahmo quicahuaznequi: inic macoz, inic quicnopilhuiz in nelli teocuitlatl, in nelli tlaçotetl, in ahmo polihuini, ahmo tlamini, ahmo ihtlacahuini in necuiltonolli, netlamachtilli, in cemihcacayotl, in Ilhuicacayotl, in cemihcac pahpaquiliztli, ca ayc tlami, ayc tzonquiça, ayc polihui, ca cemihcac yez: ca inin quicempanahuiya inic qualli, inic mahuiztic, inic neconi, inic temoloni, inic patiocamachoni, inic tlaçomachoni, in ixquichin qualli yectli, in mahuiztic, in patiocamacho, in tlaçomacho, in malhuilo: in nohuiyan ma çonel tlalli iyolloco temolo, quixtilo in nican Tlalticpac, cenca motlapololtia, yc moquaihuintilia in teoyehuacatinime, yc cuecuenòcihui (notlaçopiltze) in tzotzocame in tlahtlameme, in ahmo quimicnoitta, ahmo quintlaocolia in motolinicatzitzintin: ma çonel quimati ca ahmo çan iyo in vmpa ine-

pa inecentlamachtiayantzinco in toTecuiyo Dios tlaxtlahuiloz-
que, ca çanno yhuan nican Tlalticpac macozque in innemac,
in intlaxtlahuil, in quimmocemihtalhuililia toTecuiyo Dios Ca
huel yehuatzin in toTecuiyo IESV CHRISTO oquimihtal
huitzino, in ihquac nican i Tlalticpactzinco omonemititzinoco.
Ma amoyollo pachihui in antetlaocoliani, ca in nican Tlalticpac
intla çan centetl anquitemacazque, macuilpohualpa ixquich in
ammacozque: auh ça tepan in amotzonquiçalizpan anquittaz-
que, anquicnopilhuizque in cemihcac nemiliztli. Yehica ca in
tleyn anquimmomaquilia in motolinicatzitzintin, quimopacca-
celilia in Teotl Tlahtohuani Dios: in màcaçan oquimotlacuitzi-
no, oquimotlanehuitzimo in toTecuiyo Dios, inic oc ceppa
quimoxtlahuiliz, quimotecuepililiz, oc macuilpohualpa ixquich
inic quimocuepcayotiliz, quimotzontiliz. Xicnemili, ipan xi-
moyolnonotza in imahuiztlahtoltzin, teotlahtolihcuilocatzintli
Sanct Mattheo, oquimihtalhuitzino. Ca in ihquac toTecuiyo
IESV CHRISTO motetlatzontequililiquiuh, imayeccam-
patzinco quimmotlaliliz in ixquichtin qualtin yectin, in ahmo
quimotlahtolpanahuilique, in oquimomahuizyectlayecoltilique,
oquimocenquizcacuitlahuique in icentlanequilitzin: auh in ah
qualtin tlatelchihualtin, in iteotlahtolpanahuicahuan, i opoch
copatzinco quimmotlaliliz, quimmotelchihuiliz, quimmoxo-
pehuiliz, quimmotlahuelilhuiliz. Ximihquanican in antlahue-
liloque, xihuiyan in vmpa tletitlan in onamechcencahuili, in
ic ancepan tlatlazque in Diablome Tlatlacatecolo, yhuan in ix
quichtin ahqualtin, ahyectin: yehica ca oniteccinh, onamic,
auh ahmo annechtlaqualtique, ahmo annechatlitique. Auh tlei
pampa in yuh quimihtalhuitzinoz Tloque Nahuaque Dios? Cuix
motlaqualtitzinohuani, cuix ittetzinco monequi in tlaqualli?
Intla quimoqualtiani, intla ittetzinco monequini, cuix ahmo
muchi i axcatzin, cuix ahmo muchi yehuatzin oquimuchihui-
litzino in tonacayotl? Ca quemaca. Auh tleipampa in yuh qui-
mihtalhuitzinoz? Ipampa ca ahmomma oquintlaqualtique, ahmo
quimatlitique in motolinicatzitzintin, in ahhualnecini in in
cochca, in inneuhca. In yehuantin mixpopoyotlamachtianime,

Centuplum accipiet, & vitam ęternam poßidebit Matth. cap. 19.

Tũc dicet & his qui à sinistris erunt. Discedite à me maledicti in ignem ęternum, qui paratus est Diabolo, & angelis eius: esuriui enim: & non dedistis mihi manducare. Matth. cap. 25.

in teoyehuacatinime, in tlàtlameme, cenca motlapololtia, yc
monohmaquequelohua in mocuiltonohuanih, in ahmo tetlaoco
lía, in ahmo quimicnoitta motolinicatzitzintin, in nentlacatzi
tzintin, àcaçomo quineltoca ca in toTecuiyo Dios quimmox
tlahuililiz, quimmocuepcayotililiz nican Tlalticpac, auh ça te
pan quimmomaquiliz in Ilhuicac tlaxtlahuilli? Izcatqui xicmo
caquiti in cenca mahuiçoloni tlamahuiçolli, in oquimuchihuili
tzino Tloque, Nahuaque Dios, in ihquac cihuatzintli, ma ço
nelihui ycnotzintli, ycnotlacatzintli, in cenca motetlaoco
liliani oquimocnoittili, oquimotlaqualtili in tlaachtopaihtohua
ni Elias, in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios: in ihquac oixpã
paehuac itecocolicauh, iyaouh, iteixnamiccauh in cihuatl Ieza
bel: ma çonelihui in mayanaloya, apizmicohuaya, yehica ca
poliuhca in tonacayotl in ipanon altepetl, in vmpa mopiato, in
momaquixtito yecnemilicecatzintli Elias. In cihuatzintli, ma
çonel çan centlamapictli quimopieliaya textli, auh çan centla
chipintli azeyte: nete machiliztica yc oquimotlaqualtili in tlaach
topaihtohuani, iyectetlayecolticatzin Dios toTecuiyo: auh in
ipampain, in toTecuiyo Dios oquimotlaocolili, oquimocnoitti
li, oquimotlapehuilili in textli, yhuan azeyte, auh cemihcac c
quimotlapehuililitia in ixquichica omuchiuh in tonacayotl, it
otlan, oquiz mayanaliztli. No xicmolnamiquili (notlaçotelpo
tze) in oquimuchihuilitzino in toTecuiyo, in ihquac iyectlaço
tzin Sanct Martin, oquimotlàcotequili, oquimotlàcotzayanili i
tlaçotlaquentzin, auh centlacotl oquimomaquilitzino, oquimo
tlaocolilitzino ce motolinicatzintli mopetlahuiltitinemia mone
xihuititinemia, in ahtle ma itla yc quitlapachohuaya in itlalna
cayo: auh ça tepan in otlapoyahuac: nimanomonextitzino in
totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ix
pan in itlaçoyectetlayecolticatzin, in màcaçan ce motolinicatzin
tli, omocnotlacanènectzino, mopetlahuiltiticatca, huel ixtelo
lotica, huel itlachieliztica oquimottilitzino in Sanct Martin, in
quihualmololotzinotihuiya, quihualmaquitzinotihuiya in toTe
cuiyo in tlaçotilmatli (in ma nel tilmaçolli) in oquimomaquili
in oquimotlaocolili ycnotlacatzintli, in quihiyohuiya quiciahui

Quex

Quexquich in oc nocontenehuaz, noconihtoz in tlamahuiçolli in oquimochihuilitzino Tloque Nahuaque Dios, inic oquimmotlacuepcayotilili in teycnoittanih tetlaocolianih? Ma oc niccahua in notlahtol: auh çan ixquich nimitzontenehuiliznequi (notlaçocozque) ca ahmo calaquizque in ichantzinco toTecuiyo Dios, ca hualtzacuililozque in Ilhuicac caltentli, in Ilhuicac tlatzacuillotl: in aquique oquintzacuilique in caltentlatzacuillotl in motolinicatzitzintin, in ahmo oquintlaocolique nican Tlalticpac. Ca in tetlaocoliliztli huel yc calacohua in Ilhuicac. Auh in màcaçan èahuaztli, yc ontlèco in ichantzinco toTecuiyo Dios, yehica ca quixnamiqui, hueca quitlaça, quicempopolohua in tlahtlacolli: quimoyolehuilitzinohua, quimoyollapanilitzinohua in toTecuiyo Dios, inic quimmocempopolhuililiz in tlahtlacohuanime. Izcatqui in tleyn yc oquimotlahtolnanamiquilitzino in itlaçopiltzin, in itlaçotelputzin in imahuizyectetla yecolticatzin toTecuiyo Dios Tobias, oquimolhuili inic oquimotlaquauhnahuatili. Xitetlaocoli (nopiltze) xiteycnoitta: ahmo xiquintlatili, ahmo xiquimixcuelitta, ahmo xiquintlahuelitta in motolinicatzitzintin, xiquimicnoitta, xiquimpaccaitta inic ahmo mitzmotlatililiz in toTecuiyo in itlaçoxayacatzin, inic mitzmopaccaittiliz, auh inic ahmo mitzmotzotzocatililiz, ahmo xiquintzotzocatilili, inic ahmono mitzmotlatililiz itlaçoyotzin, imahuiçotzin, in imahuiznetimalolitzin, çan inic mitzmomaquixtiliz in ihuicpa tlahtlacolli, yhuan in miquiztli, ca in tetlaocoliliztli temaquixtia in ixpantzinco toTecuiyo Dios. Yehuatlin in imahuiztlahtoltzin, in itlaçotenanamiquilizlahtoltzin in imahuizyectetlayecolticatzin Dios Tobias, no yc nimitznononochilia, no yc nimitznotlahtolnanamiquilia (no tlaçocozque, notlaçoquetzale)——

Simile.

Ex ſubſtancia tua fac eleemoſynam, & nolũ auertere faciẽ tuam ab vllo paupere: ita enĩ fiet vt nec à te auertatur facies Domini. Tobi. cap. 4. Quoniam ẽlee-moſyna ab omni peccato, & à morte liberat. Ibidem.

¶ AVH xicmati, ca in toTecuiyo Dios, cenca quimmotlaçotilia in Tlalticpac tlaca, cenca quimmomalhuilia: auh ipampain techmotlaquauhnahuatilia in titonepantlaçotlazque, yhuan titonepantlaocolizque, ahmo titococolitinemizque: quimone quiltitzinohua pacca yocoxca tinemizque in nican Tlalticpac, ayac tetoliniz, ayac tecocolitinemiz, ayac tenempehualtitine.

In hoc cognoscent omnes quia discipuli mei estis, si dilectionem habueritis ad invicem. Ioan. 13.

miz, ayac teyaochiuhtinemiz, ca miecpa itechpa omotlahtoltitzino in oc nican Tlalticpac monemiltitzinohuaya toTecuiyo IESV CHRISTO, ceppa quimmolhuilitzino in itlaçotlamachtiltzitzihuan. Ca inic amiximachozque, inic momatiz neciz ca annotlaçopilhuan, annotlamachtiltzitzihuan, intla ammonepantlaçotlazque, ammonepantlaocolizque. Ximonepantlaçotlacan, xiteycnoittacan, in quenin nehuatl namechnotlaçotilia, namechnotlaocolilia, namechnocnoittilia. Xicnemili(no tlaçocozque) ca miecpa yuh oquimmolhuili, miecpa yuh oquimmonahuatili: nican neci in quenin toTecuiyo Dios cenca quimonequiltitzinohua titonepantlaçotlazque, titonepantlaocolizque in Tlalticpac titlaca. In yehuatzin imahuiztlaçotzin Sanct Bernardo oquimihtalhuitzino. Ca in ihquac yehuantin in nehuan ehua Abel, yhuan Cain, oquimotlahuemmanililique, oquimotlahuenchihuililique in toTecuiyo Dios, ahmo quimopac cacelili in toTecuiyo, ahtle ipan oquimottili in ihuen Cain, yehica ca quicocoliaya, quitlayelittaya, quiyaochihuaya in iteyc cauh Abel, auh ipampain oquimoqualancaittili in toTecuiyo Dios in Cain, auh ahmo quimopaccacelilitzino in ihuen, ahmo ihuicpa motlachialtitzino in ihquac oquimotlahuemmanililito, çan omocueptzino, icampatzinco omotlachialtitzino in toTecuiyo, inic ahmo quimottilitzino in tetelchihuani, in tecocoliani, in teixnamiquini Cain. Auh in ihquac nican Tlalticpac monemititzino itlaçomahuizPiltzin toTecuiyo Dios in totlaçoTemaquixticatzin IESV CHRISTO, oquimihtalhuitzino, Oc cenca ye nicmalhuiya, nictlaçomati in teycnoittaliztli, in nenepantlaçotlaliztli, in nenepanmalcocholiztli, ahmo machyuhqui in tlahuemmanaliztli, in tlahuenchihualiztli: in màcaçan oquimihtalhuitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO. Tlèçannen in huentli, in tlahuenchihualiztli, inic quimohuellamachtiliznequi toTecuiyo Dios in Tlalticpac tlaca, intla çã quincocolia, quinyaochihua, in ahmo quintlaçotla, in ahmo quintlaocolia, ahmo quimicnoitta in inhuampohuan, in incetcayohuan, in incotoncayohuan? Ahmo nicpaccaceliz, ahtle ipan niquittaz, ahtle ipan nicpohuaz in huentli, in tlahuemmanaliztli.

liztli. Yehica in aquin nechmohuellamachtiliznequi, in aquin quinequi nicpaccaceliz, nicpaccaittaz, nicyequittaz, nicmalhuiz, nictlaçomatiz, in itlahuemmanaliz, ca cenca itech monequi quintlaçotlaz, quintlaocoliz, quimicnoittaz in ihuampohuan, ahmo quintlatzilhuiz, ahmo quincocoliz, ahmo quintlayelittaz, yequene ahmo quintlalcahuiz. Izcatqui xicmocaquiti, ca oquimihtalhuitzino in yehuatzin Isaias, in itlaachtopaihtocatzin toTecuiyo Dios, cenca moyolteopohuaya, nentlamatia, quihtohuaya, in màcaçan quimotlatlanilitzinohuaya toTecuiyo Dios. Tleica tleipampa (toTecuiyoe) in ahmo tohuicpa ti motlachieltitzinohua, in çan titechmotlatililia in motlaçotlachielitzin, motlaçoxayacatzin. In ye otitlamàceuhque, in otito çauhque, otitocnomatque, otitotlalchitlazque, yequene otitla huenchiuhque, auh çan ahtle ipan oticmottilitzino in tohuen, in totlamàcehualiz, in toneçahualiz, ca yuh quimattica in tix, in toyollo, ca tiquimmopaccacaquitia, tiquimmohuelcaquititzinohua, tiquimmocelilia in tlamàceuhcatzitzintin, in mocnomatinime, in chocatinemi, in tlaocoxtinemi, yehica ca cenca mitzmohuellamachtilià, occẽca in mocnomatinime, auh ahmo otitechmopaccacelili, ahmo otitechmoyequittili, ahmo otitechmotlahuelcaquilili, çan ye ilhuice otimiztoqualancuitilique. Auh in toTecuiyo Dios oquimmonanquilili, oquimmolhuili. Izcatqui ca ipampa in ahmo nichuelcaquiznequi in amotlatlatlauhtiliz, ahmomma nechmohuellamachtilia in amotlamàcehualiz, yehica ca in amoneçahualiz, ilhuitlipan in anquichihua, in ahmo tlamàcehualizcahuipan, ahmo anquichihua in nohuelmach in notlanequiliz, ahmomma annechmotlacamachitia, ahmo annechpactia, ahmo annechhuellamachtia, ipampa in ammonepan chalanitinemi, in ammonetecheuhtinemi, in cenca tlahuellotica, qualancayotica antetolinia, antetlàtlacalhuiya, anteaamana, intla anquinequi inic antlahuelcaquililozque, inic àcoquiçaz in amotlatlatlauhtiliz, in amotzàtziliz, yhuan inic vmpa noTlahtocachãtzinco mocaqz, ma xictlatzilhuican in neco coliliztli, in neixnamiquiliztli, in nenepanchalanaliztli, intlahuellotl, in cocollotl, in tetlahueliliçotl, muchi xiccempòpolocan,

Quare ieiunauimus, & non aſpexiſti: humiliauim⁹ animas noſtras: & neſciſti? &c. Iſaię. cap. 58.

ximonepantlaçotlacan, in motolinicatzitzintin xiquinxexelhui
Frange esurienti panem tuum, & egenos vagosq; in ducin domum tuum: cũ videris nudum operi eum. Ibidem.
can, xiquintlahtlapanican in amotlaxcal in nehnencatzitzintin, in ycnotlacatzitzintin, in tepal cochi, in tepal tlaqua, in tepal atli, in tepal mocochitia, in tlaxiccahualtin, tlateputzcahualtin, xiquintlaqualtican, xiquimatlitican, amotlan amonahuac xiquintlalican in oncan amonecohuanotzayan, in amonecentlaliayan, in amonecehuiayan in oncan ammocallotia, xiquincallotican, xiquincohuachihuacan, xiquincohuamatican: auh intla petlauhtinemih, xiquintlaquentican, xiquimololocã, ca yc anquicnopilhuizque, anquimahcehuazque in nomahuiçotzin, yc ancacozque, yc amicnelilozque, yc antlaocolilozque, yhuan amicnoittalozque. Tlaxicmottili (notlaçopiltze) in quenin ma çonel ticchihuaz in ixquich nepapan quallachihualiztli, ma çonel timoçahuaz, manel titlamahcehuaz, ahmohuel ticmohuellamachtiliz in moTeotzin moTlahtocatzin Dios, ahmo quimopaccacelilitzinoz in mohuen, ahmo quimohuelcaquititzinoz, ahmo quimopaccacaquititzinoz in motlatlatlauhtiliz, in motzahtziliz, in tlacamo titeycnoittaz, in tlacamo titetlaocoliz: yehica ca cenca quimopahpaquiltilia, quimohuellamachtilia in yectiliztli qualtiliztli, oc cenca in teycnoittaliztli, in tetlaocoliliztli. Yehica ca cenca quimmotlaçotilia, quimmomalhuilia, quimmotlaçocamachitia in cocoxcatzitzintin, in motolinicatzitzintin, in mocnomatinîme ycnotlacatzitzintin. Nican neci, ca in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya in toTe
Matth. cap. 22.
cuiyo IESV CHRISTO itlaçomahuizPiltzin Dios, muchipa intlan monemititzinohuaya, intlan motlaqualtitzinohuaya in cocoxcatzitzintin, in motolinicatzitzintin, in ixpopoyome, in teococoxque, in pàpalani, in matzicoltin, in huilame: muchipa quimmotemoliaya, inic in tloc, in nahuac monemititzinoz, auh inic quimmotlaocoliliz. Inin yc otechmomachiocahuililitia in totlaçoTemaquixticatzin, inic çanno yuh tehuantin tic chihuazque, inic tiquintlaçotlazque, tiquintlaocolizque motolinicatzitzintin in ycnotlaca, in quenin yehuatzin oquimuchihuilitzino. Ca in quenin cenca momòcihuiya, tlamocuitlahuiya, macihui cenca yc motolinia, yc cenca tlaihiyohuiya in
Simile.
aquin

aquin atlan quitemohua in epyollotli, in tapachtli, in cenca i yollocopa quipaccaihiyohuiya in nepapan tlaihiyohuiliztli, in tonehuiztli, inic quimixnextiliz: ipampa ca yc mocuiltonoz, yc motlamachtiz. No ihui in pochteca, cenca momocihuitinemi, nohuiyan titianquiçotinemi, nohuiyan quiquixtitinemi cohtlatoctitinemi in intiamic, yhuā incenyollocopa quipaccaihi yohuiya in ohui, in tetolini, in tecoco, tetoneuh, inic nenentinemi: yehica ca yc motlapehuiya in intlatqui, yc tlaixnextia, yc tlaixtlapanah. Çanno yuhqui in Chriſtiano, momohcihuiz, motlacuitlahuiz, ixquich in tecoco, tetolini quipaccaihiyohuiz nohuiyampa tlachixtinemizq̄, quintemotinemiz in ycnotlacatzitzintin, ixquich in tlahpal quichihuazque inic nohuiyan quī temozque, inic quinnotzazque in motolinicatzitzintin, auh inic quintlaocolizque, quimicnoittazque: yehica ca yc motlapehuiya in teoyotica tlatquitl, in vmpa ichantzinco toTecuiyo Dios totech monequiz, inic titocentlamachtizque, titocencuiltonozque ica in igloriatzin: yc quixtlapana, yc quixnextia in Chriſtiano in cemihcac necuiltonolli, netlamachtilli, in Ilhuicacayotl. Ipampain (notlaçomahuizpiltze) nimitznotlaquauh nahuatilia inic titeycnoittaz, titetlaocoliz, cenca tiquimmalhuiz, tiquintlaçotlaz in motolinicatzitzintin, tiquintemoz inic tiquintlaocoliz, tiquimicnoittaz, ahmo tiquinyaochihuaz, ahmo tiquintlayelittaz, ahmo tiquimixcuelittaz: in yuh cequintin tlahueliloque, in ahmo tlaca quichihua, ahmo mitztlahyeltizque, cenca tiquimmocniuhtiz, tiquintlaçomatiz ca ixiptlatzi tzihuan in toTecuiyo Dios. Auh inin tlahtolli in otilhuiloc, in oticaquitiloc, in monacaztitech oilpiloc, ma tiquilcauh, moxillan, motozcatlan xictlali, xicmahuizpia, ipan ximolpi, ipan ximahpana. Auh intech xiquitta, intech ximoctacati, ximoma chioti in cenca motetlaocoliliani, moteycnoittiliani ixachintin itlaçotzitzihuan in çan iceltzin hueytzintli Dios. Oc cenca in Moyſes, in tlahtohuani Dauid, in Tobias: ca cenca quintlao coliaya, quimicnoittaya in ycnotlacatzitzintin. In yuh nican onez itetloacolilitzin, iteycnoittalitzin, ca muchipa quintocaya, quintlalpachohuaya in mimiccatzitzintin, in ayac in cà.

Eſurientes alebat, nudiſq; veſtimenta præbebat, & mortuis atq; occiſis ſe-

pulturam soli-citus exibebat. Touiẽ. cap. 1.

Itech ximomachioana in Sancto Iob, ca inòma oquimihtalhuitzino. In ihquac onitlacat nican Tlalticpac, in ihquac onitlalticpac quiz, niman noihquac otlacat in noteycnoittaliz, notetlaocoliliz, in màcaçan nohuan omozcalti, ohueyx. No yhuan

Ab infantia mea creuit mecũ miseratio. Iob. 31

itech ximomachioana in mocenquizcatetlaocolilcatzintli, moteycnoittilicatzintli, itlaçotzin toTecuiyo Dios Abrahan, ca mochtin in motolinicatzitzintin, in nènencatzitzintin quincohuamatia, quincallotiaya, cenca quintlaocoliaya, quimicnoittaya: auh ipampa in itecohuamatiliz, itecochitiliz, itecelíliz, oicnopiltic, oimàcehualtic, inic eintin ipillotzitzihuan toTecuiyo Dios in Angelome, ichantzinco oquimmocallotili, oquimocohuamachiti, cenca yc omotlamachtitzino, omocuiltonotzino. Yequene ittetzinco ximixcuiti, in mocenquizcateycnoittiliani Sanct Pablo. Ca ixquichtin quimmocnoittiliaya in iteyccahuan, in teoyotica itlamachtilhuan, oquimihtalhuitzino. In impampa in teoyotica noteyccahuan, niccahuaz, nictelchihuaz in notlatqui, in nonemiliz, nelno yhuan impampa ninotlanihtohua, inic momaquixtizque in nocnihuan, in nohuampohuan, in manel impampa nimiquiz, in manel nechcahualtizque tlaneltoquiliztli, niman ahmo huel niccahuaz, ahmo ipampa nicnixcahualtiz in inetlamachtiltzin toTecuiyo Dios, inic yehuan momaquixtizque. Auh inic timoyolehuaz (notlaçopiltze) in ihuicpa in cenca mahuiztic, qualtihuani yectihuani. Xicmati ca in yenechca, in ihquac tlahtocatia in Empe rador, itoca Zenon, in vmpa Roma, cenca tetequichihualtiliztica, tetlacuitlahuiliztica oquicuili, ocanili ce icnocihuatzintli ce icenteconetzin, itlaçotelpottzin, auh in icnocihuatzintli cenca yc omoyoltequipachotinenca, cenca yc omoyolihtlacotinenca: ipampain muchipa in màcaçan moteylhuiaya ixpantzinco in tlaçoCihuapilli Sancta Maria, Dios itlaçonantzin, cemihcac quimotlatlauhtiliaya, quimotzàtzililiaya, in ma ipampa motzoncuitzinohuani, ma quimotlatzacuiltilitzinohuani, in itlaçomahuizconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO, inic quimotlatzacuiltiliz in Emperador Zenon, yehica ca oquimanilili in itlaçoconeuh. Auh inin Emperador, maçonel tla-

Ego autem libentißime impẽdam & ſuper impendar ego ipſe pro animabus veſtris. 2. Ad Cor. 12. Optabam enim ego ipſe anathema eſſe à Chriſto pro fratribus meis Ad Rom. capit. 9.

hueli-

huelíloc, tequenchihuani, tetoliniani, teyolihtlacohuani catca, huey tlahtlacohuani, in cẽca quimoyolihtlacalhuiaya, quimoteo pohuiliaya, in ahmo yolihtlacoloni Dios, yece ca tel quemmanian tetlaocoliaya, teycnoittaya, yc quimohuellamachtiliaya, quimoyolcehuiliaya in toTecuiyo Dios, quimocempàpaquiltiliaya, yc tlacnopilhuiaya, yc icneliloya. Auh muchiuh, yehica ca in icnocihuatzintli, cenca motequiteylhuiaya ixpantzinco in incihuatecuiyotzin Angelome tlaçoCihuapilli Sancta Maria, muchipa tlatlatlauhtiaya, ahmo mociauhcanequia, àmo moxiuhtlatiaya, quimocuitlahuiltiliznequia in tlaçoCihuapilli, inic itlaçomahuizconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in mocenquizcamelahuacatetlatzacuiltiliani, quimotlatzacuiltiliz in tlahtohuani Emperador, ixpan omonextitzino in Angelome incihuaTlahtocatzin Sancta Maria, auh oquimolhuili (cihuatzintli) in itetlaocoliliz, in iteycnoittaliz in Emperador, nechelleltia, nechtlacahualtia, in ahmo nicchihuaz in tinechitlanilia, oc cenca ye in intlatlatlauhtiliz, in intzàtziliz in motolinicatzitzintin, ca cemihcac ipãpa ycnotlatlatlauhtià, ximoyollali ca ahmo huel muchihuaz in ticnequi, in tinechitlanilia. Xic mottili in quenin ipampa itetlaocoliliz, inic quintlaocoliaya in motolinicatzitzintin, in Emperador otlaocoliloc, otlapopolhuiloc, ahmo otlatzacuiltiloc: yequene (notlaçomahuizpiltze) xic molnamiquili, ca in icnotlacatzitzintin, in motolinicatzitzintin, in icnocihuatzitziniin in intlatlatlauhtiliz, in intzàtziliz, inneyolteopohualiz, ipampa icatzinco in toTecuiyo Dios itlaçotlamachtiltzin Sanct Pedro, oquiyoliti, oquimozcalili in cihuatzintli, in cenca tetlaocoliaya, in cenca teycnoittaya, itoca Tauitha, in ye omicca, in ye otzonquizca inemiliz: yehica ca cemihcac quintlaocoliaya, quimicnoittaya in ixquichtin motolinicatzitzintin, in ixpan mocnoihtohuaya, in quitlaitlaniliaya, ca cemihcac tzahuaya ihquitia, tlaçotilmatli cemihcac quichiuhticatca, quitequipanoticatca, inic quintlaquentiaya, quintlapachohuaya in mopetlahuiltitinemia, icnotlacatzitzintin, in motolinicatzitzintin. Auh inin (notlaçopiltze) xitetlaocoli xiteicnoitta, inic icnotlacatzitzintin mopãpa icnotlatlatlauhtizq̃, quimo-

Act. Apost. cap. 9.

quimotequitzahtzililizque in cenquizcahueitzintli Dios : ca i yehuatzin toTecuiyo Dios, impampa mitzmoyolitiliz, mitzmozcaliliz : quihtoznequi, mitzmomaquiliz in cemihcac yoliliztli, in cemihcac nemiliztli in vmpa itecentlamachtiayantzinco, itecempahpaquiltiayantzinco gloria. Izcatqui (notlaçopiltze) in teoamuxpan mihtohua. Quemmach ami, quemmachuel yehuatl in tetlaocoliani, in teycnoittani, in aquin quimmotlaocolilia, in quimmocnoittilia, quimmotlaqualtilia in motolinicatzitzintin, in yehuatlin ca tlateochihualtiz, ca quicnopilhuiz, imahcehual muchihuaz in itlaçotimalolocatzin Dios Ioan (notecuiyoe) otlacauhqui in motlaçoyollotzin, in mocamacpatzinco, motentzinco hualquiça, ca cenca nictlaçocamati in motetlaçotlalitzin, oc cenca nictlaçocamati in tlaçotlahtolli in tinechmocaquitilia, in tinechmolhuilia, muchi niccui, ca muchi nicana in tinechmonahuatiltilia, in tinechmopieltilia, inic tinechmonehmachtilia : ma nopampa mitzmotlacuepcayotilili, mitzmotlaxtlahuili in Teotl Tlahtohuani Dios, inic cenca timotenquauhtilitzinohua, timociammictia, inic cencamatl oncamatl tinechmotenquixtililitzinohua, inic tinechmottitilia iohuitzin, i ochpantzin Teotl Tlahtohuani Dios, in itecpanchantzinco tetlamelahualtia in Ilhuicac. Auh in axcan (notlaçomahuiztecuiyoe) ye ticmottilitzinohua, ca niconetontli, ca oc nipiltontli, ayamo cenca niyolizmatqui, ayamo nixtlamati, ayamo ninehmatcanemi, aya ninihimati, ayamo cenca nitlacaqui, ayamo nitlachia : ma tinechmocahuili, ma tinechmotelchihuili in nimeço nimotlapallo, ma cententzin, cencamatzin nonacazco onchipini, oncalaqui, in itechpa in nepializtli, in chipahuacanemiliztli, yehica ca ninopiaznequi, nichipahuacanemiznequi. Auguſtin. Ca yequalli (notlapallotze) ma oc ximocehui, in axcan xicnemili, ipan ximoyolnonotza in otilhuiloc, in oticaquitiloc, in otompialtiloc in itechpa in tetlaocoliliztli, in teycnoittaliztli, inic ahmo toconilcahuaz : ca muztla, ahnoço huiptla toconcaquiz, tocommatiz inic tinechmotlahtlanilia, in ticmicoltia ticcaquiznequi, in itechpa in nepializtli, in chipahuacanemiliztli, ca ohui, ma oc namoxpohua, ma nictemo, ma nic-

Qui pronus est ad misericordiam: benedicetur de panibus enim suis dedit pauperi. Prou 22.

na nicpèpena teoamoxpan in mahuiztlahtolli, ma oc ximohuica

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI omnamatlactlomey Capitulo, oncan mihtohua oncan motenehua, ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca in chipahuacanemiliztli, in nepializtli, inic quimohuellamachtilizque Teotl Tlahtohuani Dios: yehica ca cenca quimmotelchihuilia, quimmotlayelittilia in ahuilnenque, in tlaelpaquinime.

(*)

AVGVSTIN. In ihquac nican iTlalticpactzinco toTecuiyo Dios monemititzinohuaya in cēca tlaçotlaloni toTecuiyo Dios imahuiztlaçotzin Sanct Pablo, cemihcac itechpa quinyolehuaya, quinyolàcomanaya in itlamachtiltzitzihuan in nepializtli, in chipahuacanemiliztli: oc cē ca yè ca ceppa oquimotlahcuilhuili in itlaçotlamachtiltzin Timotheo, auh quimolhuili Ximotlacuitlahui inic cemihcac titemachtiz, cemihcac xitenonotza, xitetlanextili, xiteixcuiti, tlilli tlapalli xictlali, xictetitti in iohuitzin toTecuiyo Dios, inic ahmo ac mitztelchihuaz ayac ahtle ipan mitzittaz, xitetlilloti, xitetlapalloti momahuiztenonotzaliztica, momahuiztlahtoltica, motetlaçotlaliztica, yhuan monepializtica, mochipahuacanemiliztica: yehica ca cemihcac quinyolehuaya ipampa ca quimomachitocatzinohuaya, in quenin toTecuiyo Dios cenca yc mopahpaquiltitzinohua, yc mohuellamachtitzinohua in nepializtli, in chipahuacanemiliztli. In tlaçochalchihuitl, in epyollotli, in quetzalitztli ahmo cenca qualneci, ahmo cenca mahuizneci, ahmo ticyequitta, ahmo ticqualitta, ahmo cenca quihuellamachtia in totlachializ

Disputante autem illo de iustitia, & castitate, & de iudicio. Act. ca. 24.

Præcipe hæc, & doce. Nemo adolescentiam tuam contemnat sed exemplum esto fidelium in verbo, in conuersatione, in Charitate, in Fide, in Castitate. Ad Tim. 4.

Simile.

intla çaçan yuhqui, in ahmo tlateocuitlacallotili, maço nelcen
ca mahuiztic, in cẽca tictlaçomati, ticpatiocamati, auh intla mo
teocuitlacallotia oc cenca ye yc qualneci, mahuizneci in teo
cuitlatl, yc pepetlaca, huel teixmimictia, in ahuel itto, inic
ticmahuizmati, oc cenca yc quihuellamachtia in tlachializtli,
in ixtelolotli. Çanno yuhqui (notlaçomahuizpiltze) in teyo
lia teanima, macihui cenca mahuiztic, ca nel itlachihualtzin
in toTecuiyo Dios, in màcaçan tlaçochalchihuitl, mahuiztic
quetzalitztli, macihui in nepapan qualtihuani yectihuani yc
mocentlamachtiani, auh in ipampain cenca quimomalhuilia,
quimotlaçomachitia, quimopatiocamachitia in toTecuiyo Dios:
ipampa ca in icenqualtiliz, icenyectiliz yc cenca quimohuella-
machtilia, oc cenca yè in ihquac moteocuitlacallotia in ica in
mahuizqualtiliztli, oc cenca in chipahuacanemiliztli, in nepia
liztli, cenca quimoqualittilia, quimoyequittilia, quimomahuiz
ittilia in toTecuiyo Dios, cenca yc quimohuellamachtilia in i-
tlaçotlachialitzin, in imahuizixtelolotzin toTecuiyo Dios. Ipam
pain (notlaçomahuizpiltze) in tichalchiuhtzin, tiquetzalitzin,
tiepyollotzin in cenquizcahueytzintli Dios, in omitzmopiquili,
omitzmomahuizyocolili, omitzmomahuizchichihuili, in mah-
caçan teocuitlacozcatl iquechtlantzinco tipilcatinemiz, inic
vmpa itlahtocachantzinco tiqualneciz, timahuizneciz: ca cen-
ca motech monequi ica in qualtiliztli yectiliztli, oc cenca inne
pializtli, in chipahuacanemiliztli yc timoteocuitlahuiz, ca ic
tiyecneciz, yc tiqualneciz, yc ticmohuellamachtiliz, yc ticmo
pactiliz in moTeotzin moTlahtocatzin Dios, yhuan yc ticmo-
mahcehuiz, yc tiquicnopilhuiz in itlaçoittalocatzin toTecuiyo
Dios, yhuan in itenyotzin, in itlahtocayotzin, inic no tehuatl
titenyohuaz, timahuiçohuaz, titlahtocatiz in vmpa itlahtoca-
chantzinco: ma çaçannen ticcauh, ma çaçannen tictelchiuh in
momahuiço, in mopillo motlahtocayo in omitzmocẽtenehuilili
toTecuiyo IESV CHRISTO in ihquac nican Tlalticpac o-
monemitilzinoco, ca oquimihtalhuitzino. Quemmach huel ye
huantin in yecyollochipahuacatzitzintin: yehica ca in mahce-
hual, ca imicnopil muchihuaz in itlaçoittalocatzin Dios. In ni-

Beati mũdo corde: quoniam ipsi Deum vide.

can

can Tlalticpac (notlaçomahuizpiltze) yuhtlamani , ca intla ticcaqui ca cecni altepetl ipan (maço nel cenca hueca) ilhuitlalo , ilhuiquixtilo , intla ticmati ca pahpacohua , neahuiltilo, netotilo , mahcehualo , niman tihui , titlacxipanhuitihui , tocxitòtonehuatiuh , tocxitlatlatlatiuh , ticiauhtihui , ahmomma itla te chelleltia , ahtle techtlacahualtia , maçonel tititonitihui , in cẽca ticiauhtihui, tihcicatihui , ceca titotocatihui , ma nel titonal ticmacuicuitihui,in manel titotetepotlamitihui,in eztli quipipilotiuh in toxopil , çaçan tihui ahmo yc titotlacahualtia , miectla mantli tecoco , tetolini tiquihiyohuiya , ticciahui inic tacizque in ilhuichihualoyan , in netotiloyan mahcehualoyan inic toconittazque in nehtotiliztli , in mhcehualiztli , yhuan in tianquiztli . Auh inic tocontottilizque in toTecuiyo Dios , inic ticmahuiçozque , toconittazque in itlaçoilhuitzin , in ilhuiquixtililo in vmpa itlaçoilhuichihuililoyantzinco in Ilhuicac , inic toconittazque imahuiztlaçomahuizxayacatzin , itlaçoycxitzin , in cenca tecuiltono , tetlamachti , in cenca teellelquixti , tepahpa quilti , teahahuiyalti , ahmomma titomohcihuiya , ahmo ticiuhtihui , ahmo titotecatihui , ahmomma itla qualli , yectli ticchihua : quihtoznequi , ahmo titopieznequi , ahmo tichipahuacanemiznequi inic vmpa tahcizque . Ca in nepializtli (notlaço cozque) techittitia , technextilia in imahuiçotzin toTecuiyo Dios , techmahcehualtia in imahuizittalocatzin, nel no yc tech mocniuhtilia . Izcatqui in tlein teoamoxpan mihtohua , in aquin quitlaçotla , in cenca quimalhuiya in yecyollochipahualiztli , in aquin momahuizpia , in cenca momalhuiya , inic ahmo catzahuaz , ahmo tlillohuaz , ahmo teuhyohuaz , ahmo tlahçollohuaz, ahmo ihtlacahuiz in itlallo , in içoquio , in inacayo, in ica in cenca tecatzauh , in cenca teiçolo , in cenca tetlilo, in tlaelpaquiliztli , in ahuilnemiliztli : in yehuatlin ma iyollo pachihui , ma yuh ye in iyollo ca quimocniuhtitzinoz in Ilhuicac Tlahtohuani Dios , ichantzinco , icalihtictzinco , inemilizyoliantzinco mocallotiz , vmpa mochantiz , itloctzinco inahuactzinco moveyantiz in Teotl Tlahtohuani Dios . No yhuan xicmomachilti (notlaçomahuizpiltze) ca in aquin quimahuizpia

bunt . Matth. cap . 5 .

Qui diligit cor dis munditiam, propter gratiam labiorum suorũ habebit amicum regem . Prou. cap. 22 .

in iyolia i anima, yhuan in inacayo, inic ahmo nacayotica a-
huilpaquiliztica ihtlacahuiz, mil çoloz, catzahuaz, ca inin ah-
mo telchihualoz, ahmo ixcuelittoz, ahmo mahuizpololoz, çan
oc cenca mahuiztililoz, tenyotiloz, huecapanoloz in ipampa i-
nepializ, in iyecyollochipahualiz. In ihquac cenca mahuiztili-
loni tlaachtopaihtohuani Dauid, quimotzahtzililiaya, quimocno
tlatlauhtiliaya in cenquizcahueytzintli Dios, quimihtalhuitzi-
nohuaya (NoTecuiyoe no Tlahtocatzine) ma xicmonequiltitzi-
no ma catle tliltic, catzahuac, in teiçolo, tetlahyelti yc catza-
huaz, yc tlillohuaz in noyolia in nanima, ma muchipa ninopia
ma motelchihua in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, ma ce-
mihcac nicnonemilizti in qualli yectli, ma nicmahuizpie (no-
Tecuiyoe) in momahuiztenahuatiltzin, inic ahmo nimahuiz-
pololoz, inic ahmo nixcuelittoz, ahmono nipinauhtiloz, ahtle
ipan nittaloz. Yequene (nomahuiztlahtocatzine) inic nichipa
huacacalaquiz in motlahtocachantzinco: ca ye nicmati ca nimã
ahtle tliltic, catzahuac vmpa yaz, vmpa calaquiz in mocenquiz
cachipahuacachantzinco in Ilhuicac. Ca inic acà vmpa cala-
quiz, vmpa mochantiz, inic vmpa mocentlamachtiz, cenca i-
tech monequi in quallachihualiztli, in nepializtli, yhuan in
chipahuacanemiliztli: cenca itech monequi in yecyollochipa-
hualiztli, cenca iztac, cenca chipahuacatzintli yez, in màca-
çan ichcatlapuchintli, in màcaçan cèpayahuitl yez in teyollo,
inic huel calaquiz in Ilhuicac in itlahtocachantzinco toTecuiyo
Dios: auh in màcaçan noce Tonatiuh yc pepetlacaz, yc tlanex
tiz, auh in màcaçan tehuilotl, tehuilotic yez. Auh inin (no-
tlaçopiltzè) huel itlahtoltzin in cenca malhuiloni, tlaçotlaloni
Sanct Ioan Euangelista, ca in ihquac toTecuiyo Dios tlamahui
çoltica oquimonextililitzino itlaçomahuizaltepetzin in Ilhuicatl,
in oquimottilitzino ca cenquizcamahuiztic, ca cenquizcachipa
huac. Ca muchi in itepanyo, in iquiahuacyo, in iithuallo, in
itianquizyo nepapan tlaçotetl, yhuan coztic teocuitlatl inic tla
çalloticatca, inic muchiuhticatca, auh oquimihtalhuitzino. Ah-
mo nican hualcalaquizque in tlaelpaquinime, in tliltique, ca-
tzahuaque, in tlacentelchihualtin, in cenca tetlayeltique, in
oquica-

Fiat cor meum in maculatũ in iustificationibus tuis, vt non confundar. Psal. 118.

Cor mundũ crea in me Deus, & spiritum rectum in noua in visceribus meis. Psal. 50.

Quis ascendet in montem Domini, aut quis stabit in loco sancto eius? Innocens manibus & mundo corde. Psal. 23.

Platee & muri eius ex auro purissimo. Et fundamenta muri ciuitatis, omni

oquicatzauhque, in oquitlillotique nacayotica, tlaelpaquiliztica, yhuan in cenca oquitlacoque, in cenca oquixteuhpachoque in inyolia imanima tlahtlacoltica: yehuantin in nican maltepetlalizque in yecyollochipahuacatzitzintin, in ahmo nacayotica, in ahmo ahuilnemiliztica ocatzahualoque, in ahmo ihtlacoloq̃. Ipampain (notlaçomahuizpiltze) ximihmati, ahmo xiccatzahua, ahmo xictlilo in moyolia in manima, inic huel ticalaquiz in ichipahuacachantzinco in toTecuiyo Dios in Ilhuicac, auh inic vmpa timocentlamachtiz, yehica ca in nican Tlalticpac otic mopactili, oticmohuellamachtili in toTecuiyo Dios mochipahuacanemiliztica. Auh inic timopiaz, inic tichipahuacanemiz, ittetzinco ximixcuiti in tlahtocaichpuchtzintli, in cenca yecyollochipahuacatzintli Sancta Ynes, in Sancta Catherina, yhuan in oc cequintin, in huel ixachintin tlaçoichpopuchtin, in itlaçotzitzitzihuan toTecuiyo Dios: ca nepapan tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli, chichinaquiztli oquimopaccaihiyohuiltique, oquimoquichhuilique, inic oquimahuizpixque in nacayotzin, inic ahmo nacayotica, ahuilpaquiliztica, ahmo oquichahuiltiliztica omocatzauhque, oc cenca in intlaçoyoliatzin, in imanimantzī oquimocemmaquilique in toTecuiyo Dios, inic chipahuacanemiliztica omonemitique, oquimoyectlayecoltilique in nican Tlalticpac. No yhuan ittetzinco ximixcuiti in cenca mahuiztililoni, cenquizca yectenehualoni Sanct Iosep, ma çonelihui itlaçonamictzin catca in tlaçoCihuapilli Sancta Maria, in totlaçomahuizTeotzin Dios inantzin: ahmomma nacayotica oquixtlilhui, ahmo quicatzauh in imahuiztlaçoyolia, in itlaçoanimā tzin: yece ihuantzinco in yecyollochipahuacatzintli Sancta Maria, omotlacemihtalhuitzino inic cemihcac chipahuacanemiz, cenca huel mopixtzinotinemiz, cemihcac ixpampa ehuaz in ahuilnacayopahpaquiliztli. No yhuan ittetzinco ximixcuiti in oc ce mahuiztlacatzintli, no itocatzin Iosep, in imahuiztlaçopiltzin Iacob, ca no miectlamantli tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli, chichinaquiztli oquimopaccaihiyohuiltitzino, inic ahmo itech otlahtlacoznec icihuatecuiyo, in quicuicuitlahuiltiaya in itechpa tlahtlacolli, auh inic ahmo quimonequilti, in ahmo o-

lapide pretioso ornata. Apoca. cap. 21.

Non intrabit in eam aliquod coinquinatum, aut abominationem faciens. Ibidem.

 moceli,

moceli, oquimotentlapiquili, aquimoteixpanhuili, oquimotel-
ilhuili in cihuatlahueliloc in icihuatecuiyo, inic ahmo oitech
tlahtlacoznec, ca yc otlahuelcuic, cenca yc oyolpoçon, tlapic
oquiteilhui in ahtlahtlacolecatzine in itlaçotzin toTecuiyo Dios
in Ioseph: auh in ipampain in oteilhuiloc, in oteixpanhuiloc
in ahtlapilchihualecatzine opinauhtiloc, çan nen, çan tlapic o
ilpiloc, ixquich in nepapantonehuiztli, tlaiyohuiliztli oquimo-
paccaihiyohuilti. Auh in toTecuiyo Dios ca quimottilitzino-
huaya in ichipahuacanemilitzin, oquimotenyotilitzino, cenca
oquimomahuiçotilitzino, auh oquimotlahtocatlalilitzino, cen-
ca huey tlahtocayotl, huey mahuiçotl oquimomaquilitzino in
Ægypto tecuhyotl. No itech ximixcuiti in tlaçocihuatzinth Iu-
dith, ca cenca oquimahuizpix in itlallo içoquio, inacayo, inic
ahmo tlahtlacoltica catzahuaz: auh ipampain in Teotl Tlahto-
huani Dios oquimoyolchicahuili, oquimoyollahpaltilili inic qui-
mictizquia, quiquechcotonazquia in cenca huey tlahueliloc in
inyaouh Ifraellaca Olofernes. Yequene ittetzinco ximixcuiti in
tlaçocihuapilli, in cenca mahuiztililoni Susana, in teoamoxpan
ticpohua: ma çonelihui cenca ocuicuitlahuiltiloc inic tlahtlacoz
ahmo quimonequiltitzino, ahmo quimmocelili in tlahueliloca-
huehuetque in ittetzinco tlahtlacoznequia, in cenca quimocui-
tlahuiltiliaya in itechpa tlahtlacolli: auh inic ahmo quimonequil
titzino, ahmo mocialtitzino, oteixpanhuiloc, oteilhuiloc, o-
pinauhtiloc, ca ye tetepacholozquia, in tlacamo tlamahuiçolti
ca quimomaquixtili, quimomanahuili Teotl Tlahtohuani Dios.
¶ AVH xicmati (notlaçomahuizpiltze) ca in quenin toTecui
yo Dios, cenca quimmomalhuilia, quimmotlaçocamachitia, cē-
ca quimmahuiyacamachitia in yecyollochipahuacatzitzintin, çā-
no yuh quimmotlatzilhuilia, quimmotelchihuilia, quimmopo-
toncamachitia in tlaelpaquinime, in yolcatzahuaque, in yollo
tlilticque, in cemihcac cihuanotztinemi, in teixelehuitinemih:
auh in quenin in nemac muchiuhtica in qualtin, in mopianih,
in yolchipahuaque, in cemihcac necuiltonolizpahpaquiliztli, in
cemihcac nemiliztli: çanno yuhqui in ahuilnenque, in tlaelpa-
quinime in nemac, in tlaxtlahuil muchiuhtica in cemihcac chi
china-

chinaquiliçotl, in Mictlancayotl. Izcatqui xicmocaquiti imahuiztlahtoltzin in cenca mahuiztililoni Sanct Pablo. Ca in oc nican Tlalticpac monemititzinohuaya, oquimmotlahcuilhuili in itlaçotlamachtiltzitzihuan in Galicia tlaca, oquimmolhuili(Noteyccahuane) in tlaelpaquinime, in yollo tliltique, in nacayotica quitlilohua, quicatzahua, yhuan quihtlacohua in inyolia, imanima, auh quixtlaltemia, yuhquimma quixtlilmatoca, ca ah tlen matla qualli yectli itech quiçaz, itech meyaz, in tlacamo potoniliztli, ihyayaliztli, temalli, palanaliztli, inic cemihcac potonizque ihyayazque, palanizque in vmpa Mictlan, auh inic cemihcac quimoyacahuitequilizque, quimotzonhuitequilizque in Teotl Tlahtohuani Dios. Ca in toTecuiyo Dios (notlaçocozque) cenquizcachipahuacatzintli, celpahticatzintli: ipampain ahmo quimmihiyohuiltia, cenca quimmopotoncamachitia, cen ca quimmotlayelittilia in tliltique, in catzahuaque, in tlaelpaquinime. Ca in itlaçotzin Dios Sanct Pablo, intech quimonenehuililia in pitzome, cuiameme, ca muchipa çoquitl, tzotl, tetlayelti itech yetinemi, muchipa çoquititlan, axixtitlan, tlahçoltitlan mochichictinemi, momamayauhtinemi, momimilotinemi: ipampain catzahuatinemi, potontinemi, ihyaxtinemih. Çanno yuhque in tlaelpaquinime, in ahuilnenque, yehica ca muchipa ahuilnemiliztitlan, tlaelpaquiliztitlan, in cenca ihyac, in cenca tehuiqueuh, in cenca tetzonhuitec ipan motlaztinemi, ipan momimilotinemi, cemihcac catzahuatinemi, potontinemi, ahmomma quimmopaccaceliliz, ahmo quimmocalaquiliz in toTecuiyo Dios itlahtocachantzinco. Izcatqui xicmocaquiti in itlaçotlahtoltzin in cenca huey tlamahcehualecatzine in tlaixquetzaltzintli Sanct Pablo, ca in ihquac oquimmamatlà cuilhuilili in itlaçotlamachtiltzitzihuan in Corinthio tlaca, ca o quimmolhuili. Ma camo ximotlapololtican in annotlaçopilhuã in annotlaçotlamachtiltzitzihuan, xicmomachiltican: ca in molcahuanime, in motlahcomatinime, in monencahuanime, in ahnenonotzaleque, in tlahueliloque tlapilchihuanime, in tlahtlacohuanime, in Tlacatecolonotzanime, in tlateotocanime, in ichtecque, in teoyehuacatinime, in tequitlaquanime, yequene

Qui autem in carne sunt Deo placere non possunt. Rom. c. 8. Quoniã qui seminat in carne sua: de carne & metet corruptionem. Ad Gala. 6.

An nescitis qa iniqui regnum Dei non possidebunt? Nolite errare, neq; fornicari. &c. 1. Cor. 6.

oc cenca in tlaelpaquinime, in ahuilnenque, in momecatianih in tetlaxinque, in aquique in macaçan teotl ipan quimati, ipan quipohua in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli: ahmo tlahtocatizque in vmpa itlahtocachantzineo toTecuiyo Dios in Ilhuicac, ahmo quicnopilhuizque in itlahtocayotzin, in imahuiçotzin: ipampain, ma caoquic ximotlopololtican, ma camo ximomecatitinemican, ma camo xitlaelpactinemican. Tla xicmottili (notlaçomahuizpiltze) in quenin in ipampa in nemecatiliztli, in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, ahmo huel calaquizque in ahuilnenque, in tlaelpaquinime in vmpa Ilhuicac. Ximihmati, ipampain xixtomi, xiyolizmati, ma icà ticcaizauh, ma icà tiquihçolo in moyolia manima, ma icà ticnempolo in imahuiztlahtocayotzin Dios, in imahuizcemmancapahpaquilitzin, in inecencuiltonoltzin, inic cencuiltonoloh, inic centlamachtiloh in mopianih, in yecyollochipahuacatzitzintin. Ihuic ximihmati in nemecatiliztli, in tetlàximaliztli, in ahuilnemiliztli: Xicmati ca in màcaçan tletl, ca muchi quicentlamia, quicentlatià, quicempolohua in toqualtica toyectica: ye tiquitta in tletl, in ihquac tlàchinolo, in tlatilo in ixtlahuatl, ca muchi quicentlamia, quicentlatia in ixquich in quexquich ixtlahuacã onoc, in çacaomitl, in çacapololli, in nepapan xiuhtotontin: çanno yuhqui in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, muchi quicempolohua, quicentlamia in ixquich in quexquich qualtiliztli yectiliztli in teyollo itlan ca. Ca yuh oquimihtalhuitzino in Sancto Iob, in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios. Ca in nemecatiliztli, in tlaelpaquiliztli, in macaçan tlemiahuatl, tlecuecallotl muchihua, muchi quipolohua, quitlamia, quicentlatia in nepapan qualtiliztli yectiliztli, inic cenqualtia in teyolia teanima, muchi in macaçan quipolohua, quitzinehua, yuhquin quitolohua in qualtiliznelhuayotl, in teyollotitech tlaantica, in oncan hualixhua, huallaeati, hualitzmolini teoqualtiliztica, teo yectiliztica iGraciatica in toTecuiyo Dios, inic mocenyectiliz, mocenqualtiliz in teyolia in teanima, ixquichica in quitepexihuiz, Mictlan tletexcalco quicempopolotiuh. Auh xicmati(no tlaçopiltze) ca ahmo çan iyo ipampain in ihuicpa timihmatiz: yehica

Simile.

Ignis est vsq; ad perditionem deuorans, & omnia eradicans genimina Iob. 31.

yehica ahmo çan iyo in quicentlamia iqualtica iyectica in toyolia in tanima, çan no in iyectica iqualtica, ichipahuaca, iqualnezca in totlallo toçoquio in tonacayo, yehica ca cenca tecocolizcuitia, tecocolizmaca, nepapan cocoliztli, palanaliztli tepā quihuallaça, tepan quimayahui in nemecatiliztli, in ahuilnemiliztli. Auh in tlatquitl in axcaitl, intla nel miec, ixachi, muchi quicentlamia, quicempolohua, yehica ca in cihuatlahueliloque quimaxcatia. Xicmolnamiquili in quenin ahuilpaquiliztica, nemecatiliztica oquicempolhui, oquicentlamili in tlatquitl in telpochtlahueliloc tlanempopolohuani, in oquimomaquilica tatli, ca muchi oquinxexelhui, oquimmàmacac in cihuatlahueliloque. Ipampain ximotlahpaltili, ximotlaquauhquetza inic ticyaochihuaz, ticpanahuiz, ticxopehuaz, ixpampa tehuaz in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, ca in màcaçan huey chicahuac teyaouh, tehuicpa cemihcac mihcaltinemi, quincentlamiznequi in ixquichtin animaſme, in itlaçotzitzihuan, in imahuiztlachihualtzitzihuan toTecuiyo Dios. Auh inic huel ihuic timihmatiz, inic ticpanahuiz, inic ahtle ipan tiquittaz, xiquilnamiqui cemihcac: ca in toTecuiyo Dios quimmiyacamachitia, quimmotlaçolmachitia, ahtle ipan quimmottilia in cenca catzahuaque tzopetztique, in yehuan tlaelpaquiliztica, ahuilnemiliztica, yhuan nemecatiliztica omotlaelneloque, omocatzauhque. Muchipa xitlatlatlauhti, ximoçahua, ximotlaqualizcahualti, ca tlatlatlauhtiliztica, neçahualiztica, tlamahcehualiztica ticpanahuiz, tictlanitlaçaz in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, yhuan timacoz in nepializtli, in chipahuacanemiliztli. Xicnemili, ipan ximoyolnonotza, huel xiquiztimotlali ca ixpantzinco in toTecuiyo Dios titlapohuaz, auh ca no inemilizticatzinco timotlaca hualtiz in itechpa in tlaelpaquiliztli, yhuan ticpanahuiz, auh inic motech ticcuiz, motech ticanaz, inic tichuecatlaçaz, inic ticnehquaniliz muchipa xitlatequipanotie, ximotequichihualtima camo xitlatziuhtie, ma camo ximahahuiltitinemi, ahmo timonencauhtiez inic ahmo itechpa tontlalnamiquiz in tlaelpaquiliztli, ca in ahtle ailiztli, in tlatzihuiztli, in màcaçan quinotza, totech quipachohua in tlaelpaquiliztli, auh itechpa quiyolehua,

quiyollòchololtia in tlatziuhqui, in ahtle aini, auh quicuitlahuiltia inic tlahtlacoz, in màcaçan quitlatlacaahuilohua inic momecatiz, inic tlaelpactinemiz. In tlahtohuani Dauid, in tlacamo çannen yeni, in tlacamo çan moquequetztinemini, in tlacamo tlatziuhtieni, intla yaopan yani, intla noce itla conchiuhtieni ahmo quittazquia, ahmono quixelehuizquia in tenamic in cihuatzintli Berſabe, in inamic in itetlayecoltícauh Vrias, ahmo itech tlahtlacozquia: ca çan tlatzihuiliztica, ahtle ailiztica omotlapololti, yehica in çan moquèquetztinemia, nenenentinemia in oncan ineaanayan, in quixohuayan, in inetotoniayan, in inecehualhuiayan: auh huel oncan oquittac in cihuatzintli in cenca chipahuac, in cenca qualnezqui Berſabe, auh oquixelehui. Auh inic ticxopehuaz, inic tictelchihuaz, tictlatzilhuiz in nemecatiliztli, in tlaelpaquiliztli, cenca motechmonequi tinehmatcanemiz, in huicpa timihmatiz in cihua, ahmo cemihcac in tlan in tloc tinemiz, ihuic timihmatiz in innenonotzaliz, in cemicniuhyotl, ca yc ahmo timotlapololtiz. Izcatqui xicmocaquiti in imahuiztlahtoltzin itlaçoyolycniuhtzin toTecuiyo Dios Sanct Bernardo, oquimihtalhuitzino. Ca in aquique cemihcac intlan nemi, in cemihcac quinnonotztinemi cihua, ayaxcan momaquixtizque, ayaxcan momapatlazque in itechpa ahuilnemiliztli, in nemecatiliztli, cenca motlapololtizque in cemihcac in tloc in nahuac nemi, cenca ohui, tlamahuiçoltica in momapatlazque: ahmo mach yuhqui inic ohui in nezcaliliztli, inic izcalilo, yolitilo in miccatzintli: auh inic tictelchihuaz in nemecatiliztli, in ahuilpahpaquiliztli, auh ihuicpa timoyolehuaz in cenca mahuiztic qualtiliztli yectiliztli, in yehuatl chipahuacanemiliztli, in nepializtli, in nimitztenehuiliznequi, nimitzmelahuiliznequi, nimitzpohuiliznequi in omuchiuh ye huecauh nemilizpan. Ca cetlacatl oncatca itoca Elzeario, huey tlahtohuani, in yehuatlin ipampatzinco in toTecuiyo Dios quicahuaz nequia in itlahtocayo, in tecuhyotl, in pillotl, auh moteopixcatiliznequia, huel itech huetzia in iyolloteopixcayotl, in teopixcanemiliçotl, in chipahuacanemiliçotl, yhuan in nepialiçotl. Auh in yuh iyollo ihtic quinemiliayain, in ihquac yuh ipan moyolno-

Semper eſſe cũ femina & non cognoſcere feminam: non nepluſquam eſt, quam mortum ſuſcitare? Bernard.

yolnonotzayain, oquimotlacahualtili in toTecuiyo Dios, ahmo quimotlahuelcaquilili, ahmo mocelitzino in toTecuiyo, çan yè oquimonahuatilitzino, in quimonamictiz ce cihuatzintli, itoca Dalfina, auh in yehuatl Elzeario in oquicac itlaçotlahtoltzin, in imahuiztlanequilitzin, in oquima ihuelmatzin toTecuiyo Dios, oquimotlacamachiti, auh oquimonamicti: auh maçonel omonamicti, oquimuchihuili in oquimonahuatilitzinoca Tlahtohuani Dios, ahmo ipampa oquicauh, ahmo ipampa oquitelchiuh in itlacemihtoliz, inic omotlacemihtalhui, in cemihcac momahuiz piaz in itechpa ahuilpahpaquiliztli, inic cemihcac chipahuaca nemiz. Auh in omonamicti, niman oquimoyollotili, oquimononochili, oquimoyolehuili, oquimocialtili in inamic, inic in nehuan momahuizpiezque, motlacahualtizque itechpa in nacayotica pahpaquiliztli, cemihcac chipahuacanemizque, auh in nepializtli ipan otlacemmatque, cenca omomahuizpixque, oquicauhque in tlaelpaquiliztli, itechpa huel omomapatlaque, ihuā in iteneyeyecoltiliz in Diablo Tlacatecolotl, cenca oquitlatzilhuique, auh omotlacahualtique itechpa in ahtlacanemiliztli, aic nacayotica tlaelpaquiliztica oquihtlacoque, oquitliloque, oquicatzauhque in inyolia imanima, in manel ye teoyotica nencah: auh huel itencopatzinco in toTecuiyo Dios omonamictique: auh in toTecuiyo Dios cenca quimohuellamachtilitzinohuaya, yc quimopahpaquiltilitzinohuayain, cenca quimoqualittiliaya in innepializ, in inchipahuacanemiliz: ca muchipa ceceyohual in ihquac nehuan cochia in cenca yolchipahuacatzitzintin namiqueque, in tzontlan moquettzinoticaya in toTecuiyo IESV CHRISTO, in màcaçan quimmopielitzinohuaya, auh in iyecmatzin ipan commoçohuiliaya, ipan commomaniliaya in mochipahuacapiani Elzeario, auh in iopochmatzin ipan commoçohuiliaya, commomanilitzinohuaya in inamictzin Dalfina, in màcaçan quimmochicahuiliaya teoyotica, quimmoyollahpaltililiaya ipan in qualli yectli nepializtli, in chipahuacanemiliztli in oquipehualtique, in oquitzintique, yc omonehtoltique in ipan tlacemanazque, inic ahmo tlahtlacozque nacayotica. Auh inin tlamahuiçolli in cenca neyollotiloni, miequintin itlaçoyol

ycniuhtzitzihuan in toTecuiyo Dios techmopohuililia, techmo caquitilia, yehica ca tlamahuiçoltica oquimmonextililitzino in inchipahuacanemiliz, in nepializ in itlaçotlacenquixtiltzitzihuã Tlahtohuani Dios in Elzeario, yhuan itlaçonamictzin, inic ye huantzitzin ihuicpa omoyoleuhque in nepializtli, in chipahuaca nemiliztli. Auh in axcan (notlaçomahuizpiltze) xicnemili, ipã ximoyolnonotza in quenin toTecuiyo Dios cenca quimmomahuiztililia, quimmotenyotilia, quimmohuecapanilhuiya in chi pahuacanemilicecatzitzintin, in cemihcac mopixtinemi, momalhuitinemi, ixpampa ehuatinemi in ahuilnemiliztli, tlaelpaquiliztli, yequene in cihuanotzaliztli, in ahmo nacayotica tlaelpaquiliztica catzahuacanemi. Ipampain, intla ticnequi çanno yuh mitzmotenyotiliz, mitzmomahuiçotiliz in Teotl Tlahtohuani Dios, intla itlahtocachantzinco timocentlamachtiznequi, titlahtocatiznequi, intla tiquicnopilhuiznequi imahuiztlaçoittalocatzin, monequi tictlaçotlaz, tichueymatiz, ticnahuatequiz, ticmotlaquammacaz in nepializtli, in chipahuacanemiliztli, timotlaçopiaz, timomahuizpiaz, inic ahmo timotliloz, ahmo timocatzahuaz in ica teiçolo, tecatzauh, in ahmo neconi, ahmo temoloni ahuilnemiliztli, tlaelpaquiliztli, cemihcac tictelchihuaz tictlatzilhuiz, ca cenca teellelti, tetopehua, tetlacahualtia inic ahmo ittoz Teotl Tlahtohuani Dios: auh in aquin momahuizpia, quicahua, quitopehua, hueca quitlaça in ahuilnemiliz tli, in nemecatiliztli, ihuic mihmati, quitlatzilhuiya, inic ahmo catzahuaz tlillohuaz in iyolia i anima: in yehuatlin nelli iyectetlayecolticatzin in mahuizTeotl Dios, in yehuatlin nelli quimahuiçoz, quittaz in iyecmahuiçotzin toTecuiyo Dios, yehnatlin quicnopilhuiz in Ilhuicacayotl. Ioan (notecuiyce) oniquitztimotlali, oninonacazquetz, huel muchi onocomma, onocommahuizcac in motlahtoltzin, muchi onicnoyolloti: auh in tlamahuiçolli in otinechmopohuilili, cenca onechyoleuh, onechyolpoxauh, huel onicpaccacac, muchi onechyollocholoti, ca in tlacayemo ninonamictiani, ninotlacemihtalhuizquia, ninonehtoltizquia, inic cemihcac nichipahuacanemiz in ixpantzinco nomahuizTeotzin, nomahuizTlahtocatzin Dios. Auguſtin.

(notla.

(notlaçomahuizcozque) ahmo ximocuetlaxo , ahmo ximoçotlahua , ahmo ximoyoltequipacho, yeoquimonequiltitzino in toTecuiyo Dios otimonamicti, omitzmomaquili in motlaçonamic,xic mati , ma ço itech tahciz , ca niman ahmo titlahtlacoz , çan intechpa in oc cequintin cihua , oc cenca in tenamichuan ximopia , imixpampa xehua in cihuatlahueliloque , inic ahmo timotlapololtiz , auh yc ticmotlatlacalhuiliz in ixquich ihuelitzin Teotl Dios , ca intla yuh ticchihuaz cemihcac timotlamachtiz, auh cemihcac ticmohuellamachtiliz in toTecuiyo Dios . Auh xicmati ca inin tetlahtolnanamiquiliztli ca ahmo naxca , ca i axcatzin in imahuizyectetlayecolticatzin toTecuiyo Dios Touias , ca muchipa yc quimotlahtolnanamiquilitzinohuaya , quimononochili tzinohuaya , quimonehmachtilitzinohuaya in itlaçomahuizquetzalpiltzin , inic ahmo tetech tlahtlacoz , auh çan iyo quimixcahuiliz in itlaçonamictzin . Çan xiquixcahui in monamic (notlaçomahuizpiltze) quimolhuilitzinohuaya , ahmo xitetlaxima,ahmo tetech xitlahtlaco , ahmo xicmoyolihtlacalhui in ahmo yolih tlacolonitzin Dios , ixpampa xehua in nemecatiliztli , in tetlaxi maliztli , in Mictlan tehuica, Mictlan tetlaça : çanno yuh nimitzonnotlahtolnanamiquilia , nimitzonnonehmachtilia (nocozque) nimitztlaquauhnahuatia , ma tiquelehui , ma ticmocuitlahui in cueitl , in huipilli , in cenca teiçolo , cenca tecatzauh, no yhuan cenca temahuizpolo, Mictlan tetlaça . Auh in axcan cen camatzintli , cententzintli nimitzonnocaquitiliznequi itechpa in tlapaccaihiyohuiliztli,ma xiquitztimotlali,ma xicyehuacaqui. Ioan . Maihui (notlaçomahuiztatzine) ma noconcaqui , ma nitlacnopilhui in momahuiztlahtoltzin , ca cenca teyoleuh, cenca teyollapan , cenca tetlamachti , cenca tecuiltono , cenca tepac , cenca teaahuiyalti , ca ipampain cenca nictzopelicacaqui , nichuelcaqui , xicmihtalhuitzino(notlaçotecuiyoe) ca ye niquitztimotlalitica , ye ninonacazquetztica .

Attende tibi fili mi ab omni fornicatione: & præter vxorem tuam nunq; patiaris crimen scire . Tobiæ. cap. 4 .

(*)

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI ommatlactlonnahui capitulo, oncan mihtohua ca eẽ ca intech monequi in Tlalticpac tlaca in tlapaccai hiyohuiliztli, inic quimohuellamachtilizque in Teotl Tlahtohuani Dios, auh yc quimpanahuizque in inyaohuan, in intecocolicahuan, inic macozque, quic nopilhuizque in Ilhuicacayotl.

(*)

AVGVSTIN. In ixquichtin itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, in iyectetlayecoltiçatzitzihuan (noquetzale) in cenca oquimotlacamaehitique, in oquimahuizpixque imahuizteotenahuatiltzin nican Tlalticpac, cẽca omotlacuitlahuique, inic tlaoquichhuiliztica, tlapaccaihiyohuiliztica oquimohuellamachtilique, oquimocempahpaquiltilique, ca cenca omotlacuitlahuique inic ica in mahuizqualtiliztli, yectiliztli mocentlamachtiz, mocenyectiliz in inyolia imanima: auh ahmo çã iyo in yehuantzitzin ic omocentlamachtique in qualtiliztli yectiliztli in ica tlapaccaihiyohuiliztli, yece oc cenca omotlacuitlahuique inic in intlamachtilhuan, in imicnihuan yc no mocencuiltonozque mocentlamachtizque. Ipampain cemihcac itechpa quimmonotzticatca, quinyolacomanticatca, quincialtiticatca in intlamachtiltzitzihuan: yehica ca cenca tetech monequi in tlapaccaihiyohuiliztli, in tlaoquichhuiliztli inic temaquixtiloz. Oc cenca in cenquizcayectenehualoni Sanct Simpriciano, miecpa itechpa in yectiliztli qualtiliztli motenonochiliaya, moteyolehuiliaya, çemihcac quimoteittitiliaya, quimotenextililiaya in imoteca, in ine-

ih inecocain. Auh in nehmatcatlahtohuani, in cença tlaçotla-
loni malhuiloni Sanct Pablo, miecpa oquimotenquixtili mahuiz
tic tlahtolli, itechpa in tlapaccaihiyohuiliztli, miecpa itechpa
oquimmoyolacomanili, oquimmoyollochololtili in itlamachtil-
tzitzihuan, miecpa itechpa oquimmotlahcuilhuilitzino: oc
cenca ceppa oquimmolhuilitzino. (Noteyccahuane) izcatqui
xicmocaquitican, ma camo xiquilcahuacan in notlahtol, huel
yc ximolpican, ma camo çan amonecaztitlampa quiça in note-
nonotzaliztlahtol, xicmatican: ca cenca amotech monequi in
qualtihuani yectihuani, in tlapaccaihiyohuiliztli, ca yc anqui-
mahuizchichihuazque in amoyolia amanima, inic anquichihuaz
que in imahuiztlanequilitzin, in itlaçohuelmattzin toTecuiyo
Dios: auh inic ammacozque in ixquich oamechmotenehuilili in
Ilhuicac pahpaquiliztli. Yehica ca in aquique ahmo tlapaccai-
hiyohuiya ahuel momaquixtizque, ahuel quicnopilhuizque in
Ilhuicacayotl, ahuel quimaxcatizque, ahuel quimotlatquitizq̄
in imahuiztlatquitzin, in itlaçoaxcatzin in cenquizcamahuiztla
çotzintli Dios. Ca in aquin tlapaccaihiyohuiya, in tlaoquich-
huiva, yc neci ca opèpenaloc, omachiotiloc, otehuan tlapo-
hualtic inic ichantzinco yaz Dios, auh vmpa cemihcac mocen-
tlamachtiz, mocencuiltonoz. Cenca nicmahuiçohua, nechyol-
içahuiya in intlamocuitlahuiliz, in innemocihuiliz in Sanctō-
me in itechpain, inic oquimixnextilique in Ilhuicacayotl. Oc
cenca yè nicmahuiçohua, nechiçahuiya in ahtle in yollo quima
tiliz, in innelcahualiz in Tlalticpac tlaca, ca in huel axcan ipā
nemih in itechpa in mahuizqualtiliztli yectiliztli, in yehuatl tla
paccaihiyohuiliztli, ma çonel yc ixnextilo in Ilhuicac tlahtoca-
yotl, ma çonel yc pacca yocaxca nemohua in nican Tlalticpac:
ma çonel yc xitini, yc tlami, yc tzonquiça in yaoyotl, in qua-
lantli, in neixnamiquiliztli, in tlahuelli, ca muchi quimoyahua
qu'polohua: nel no ye in teoqualantli, in teotlahuelli: intla
nel quintlacecehuilia in monepan cocolitinemi, in monepā cha
lanitinemi, auh yc mochiuhtla, monetlaçotlaltia: intla nel yc
tlahpaltililo, yc tlaquanhquetzalo, chicahuacaquetzalo in teyo
lia in teanima, inic tlahuiztlalililo, yaochichihualo, inic huel

Patientia enim vobis necessaria est: vt voluntatem Dei facientes, reportetis promissionem. Ad Hebr. 10.

quimpanahuiz, quintlanitlaçaz in iyoahuan Tlatlacatecolo: auh ma ço yc yolcehuilo, yc yollalilo Teotl Tlahtohuani Dios, ahmo itechpa tlalnamiqui, ahmo quitlaçotla, ahmo quitemohua inin qualtiliztli, ahmo yc momahuizchichihuaznequi. Cenca nitlamahuiçohua, inic niquimitta, niquinnemilia in mahuiçoelehui yani, in Tlalticpacayonequini, ca cenca motlacuitlahuiya, motequipachotinemi, teociuhtinemi, amictinemi, tlaihiyohuitinemih, cenca huel mochicahua, moquichtilia, motlahpaltilia, tlapaccaihiyohuiya, in cenca tecoco, tetolini in nepapan tlaihiyohuiliztli quiciauhtinemi, inic macozque in çaço tleyn Tlalticpacayotl, in mahuiçotl, in çan Tlalticpac polihuini, tlamini in tlahtocayotl, in tecuhyotl, mahuiçotl, ahnoço necuiltonolli, netlamachtilli, auh inic itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios tenyohuazque, mahuiçohuazque, inic vmpa nocentlamachtizque, in macozque in ahmo tlamini, in ahmo polihuini necuiltonolli, nocentlamachtilli, ahmomma ipampa tlaihiyohuiznequi, ahmo quipaccaciahuiznequi, in tlamini, polihuini, in ahmo huecahuani Tlalticpac tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli, ahmomma quittaznequi in cocòc teopouhqui, cenca quitecococamati, quitlaihiyohuilizmati. Nel no cenca niquimmahuiçohua in Tlalticpac tlaca, ca in ihquac cocolizcui, in çan achiton, in çan tleinton cocoliztli impan temo, impan momana, niman moço, mitzmina, motlanoquilia, miectlamantli pahtli, ma ço nel tetelquic, ma ço cenca chichic, quihiyohuiya quì, in ixquich tecoco impan chihualo, ca muchi quipaccaihiyohuiya, coquichhuiya, ma ço nel ahmo cemihcac nemizque nican Tlalticpac, in manel çan iciuhca tzonquiçaz, ontlamiz in intonal, in incahuiuh, in innemiliz. Auh intla nanahuati, tzotzohuiçohua, intla palani in tlallo in çoquio, in nacayo: totonqui tepuztli yc tzoyonililo, xotlalo, tequililo in ipalanca, in itzotzohuiço innacayo, auh muchi coquichhuiya, quipaccaihiyohuiya inic pahtizque, inic pactinemizque, yehica ca quimalhuiya, quipatiocamati, quitlaçotla in Tlalticpac nemiliztli, in paccayeliztli, intla nel cemilhuitl omilhuitl nemizque nican Tlalticpac. Auh in ye yc macozque, inic quicnopilhuizque in cemihcac paccayeliztli, in cemihcac

Simile.

pactine

pactinemiliztli, in Ilhuicacayotl in cenca tepac, tetlamachti, yhuan tehuellamachti: auh inic ahmo cemihcac cocolizcuizq̄, ahmo tzotzohuiçohuazque, ahmo palanizque in vmpa Mictlā tlaihiyohuiloyan, ahmo quipaccaihiyohuiznequi in çan achitō Tlalticpac tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli, in huel iciuhca tlami, polihui, in ma nel çan cencamatl cococ tetelquic tlahtolli, in tepinauhtiliztlahtolli, in tetelchihualiztlahtolli concaqui, yece in ihquac acà itla cuililo, in ahnoço ihquac çan achiton yolihtlacolo, huel iciuhca tehuic mocuepa, quitlacuepcayotilia, quicocolia, quitequipachohua in iteyolihtlacocauh, in itetlatlacalhuicauh, in itecocolicauh, tecococayotica, teopouhcayotica itech motzoncui in iyaouh, cenca tetolinia, tetlaihiyohuiltia. Izcatqui xicmocaquiti (notlaçomahuizpiltze) in imahuiztlahtoltzin in cenca huey tecpillahtohuani, teotlahtolmatini Sanct Auguſtin, ca oquimihtalhuitzino. Xicpaccaihiyohui (Tlalticpac tlacatle) in tepahtiani tonehuiztli, inic ticmahcehuaz, tiquicnopilhuiz in pactinemiliztli, in cemihcac paccayeliztli, in Ilhuicacayotl. Xicmati (nopiltze) ca in tlapaccaihiyohuiliztli in màcaçan ècahuaztli, ce tlamamatlatl inic ontlecohua itlahtocachantzinco in toTecuiyo Dios: auh in çaço aquehuatl Tlalticpac tlacatl in tlapaccaihiyohuiyani, in huel coquichhuiya, quihiyohuiya in tecoco, in tetolini, in tepinauhti, in tetlaihiyohuilti nican Tlalticpac, in ipan temo, ipan momana in itlanequilizticatzinco toTecuiyo Dios. Ca huel quinenehuilia, quinezcayotia in qualli ichtecqui, in ihuantzinco, in itloctzinco, in imayauhcampatzinco in totlaçoTemaquixticatzī toTecuiyo IESV CHRISTO omamaçohualtiloc, ca in oquittac itlapaccaihiyohuilitzin, in ahtlahtlacolecatzine toTecuiyo IESV CHRISTO, inic oquimopaccaihiyohuiltitzino in cenca huey temamauhti tetoneuh miquiliztli, inic oquimoquichhuilitzino in ahmo tenehualoni, in ahmo ihtoloni tlaihiyohuiliztli: yc no yehuatl in qualli ichtecqui otlapaccaihiyohui, ocoquichhui in tlaihiyohuiliztli, in pinahuizmiquiliztli, auh ihuictzinco omocuep in toTecuiyo, ma çonelihui ye imiquiztē pan omonemilizcuep, muchi oquicētelchiuh in tlahuelilocayotl, ica in

Tolera medicinalem dolorem, futuram cogitans ſanitatem. Auguſtinus.

Simile.

ica in itlapaccaihiyohuiliz, in itonehuiz (in ma nel cenca huel tlahueliloc, in cenca huey tlahtlacohuani catca) oconchiuh in quauhtlamamatlatl, in ècahuaztli inic ompanquiz, ontlècoc, o acoquiz, oiciuhcatlècotiquiz in vmpa itlahtocachantzinco toTe cuiyo Dios in Ilhuicac. No ihui (notlaçomahuizpiltze) intla tonihciuhcatlècoznequi in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios motech monequi motlapaccaihiyohuiliztica, motlaoquichhuiliztica, nel no yhuan ica in motonehuiz, in motlaihiyohuiliz toconchihuaz in ècahuaztli, ca yc huel tontlècoz, yc huel tompanhuetziz, inic huel tontlamahuiçoz in Ilhuicac: ahmo timoçotlahuaz, ahmo yc timocuetlaxoz in Tlaltcpac tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli: ca çan huel iciuhca onquiça, ontlami, huel iciuhca ompolihui, in màcaçan poctli, ehecatl quiztiquiça hecatoco. Auh in tlacnopilhuiliztli, in tlaxtlahuilli, in tlaixnextiliztli, in ica tlapaccaihiyohuiliztli tiquixnextiz cemihcac huecahuaz, ayc tlamiz, ayc polihuiz. Ipampa in itlaçotlamachtiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO in S. Pablo quimmolhuiliaya in itlamachtiltzitzihuan in Thesalonia tlaca (Noteyccahuane) ximoyollahpaltilican, ximoyolchicahuacan, ximotlaquauhquetzacā ma ammoçotlauhtin, ma ammocuetlaxotin, ma ammomocihuitin, ma ammotlahuelpolotin, ma ammaamantin ica in teneyè yecoltiliztli, auh in ica in nepapan Tlalticpac tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli: ma çan xàcohuetzican, tlacaco xinemican, xitlapaccaihiyohuican, ca ye anquimati ca yc otipicoque, yc oti chihualoque inic titlapaccaihiyohuizque, tichichinacazque, titonehuazque nican Tlalticpac: auh in ihquac otictocemmacaque, in ittetzinco otiiocauhque in toTecuiyo Dios tlaneltoquiliztica otitotlacemihtalhuique, otictocemmacaque, otitohuemmanq̄ inic ticpaccaihiyohuizque in ixquich tecoco, tetoneuh, in tetlaihiyohuilti, tetolini, ximotlaquauhquetzacan, ximotlahpaltilican: in màcaçan atexcalli, ma çoihui cemihcac ehecahuiteco, acueyotica cemihcac huiteco, ahmo mihquania, ahmo molinia, ahmono xitini: çanno ihui in amehuantin, ahmomma ica in Tlalticpac tonehuiztli, yhuan in Tlalticpac tlaihiyohuiliztli mieccan ximihquanican: quihtoznequi, ahmo ximoyolcuecuep-

Nemo moueatur in tribulationibus istis ipsi enim scitis quod in hoc positi sumus. 1. Ad Thesal. cap. 3.

cuecueptinemican, ahmo xiyolmalacachiuhtinemican, ahmo ximoçotlahuacan, ahmo ximocuetlaxocan, ximochicahuacan, xoquichehuacan, xicpaccaihiyohuican ipampatzinco in toTecuiyo Dios in ixquich Tlalticpac tlaihiyohuiliztli, in tonehuiztli, ca ye anquixnextizque in Ilhuicacayotl. Auh in Eccleſiaſtico, in ihquac quixtlamachtiaya, in quinonotzaya itlaçomahuiz telpoch, quimolhuiliaya (Notlaçotelputze) intla timotlacemih talhuiz, intla timocemixnahuatiz inic ticmoquallayecoltiliz in yectlayecoltiloni Dios, xicchihua in qualli yectli, xicmimacaxili, auh ximocencahua, ximoyollotlahpaltili inic ihquac tine yeyecoltiloz, titlaihiyohuiltiloz in ica nepapan tlaihiyohuilizʒtli, in Tlalticpac tonehuiztli, chichinaquiztli: xitlapaccaihiyohui, ahmo ximoçotlahua in ihquac titoliniloz, titlaihiyohuiltiloz, icatzinco, ipampatzinco ximotlahpaltili, ximotlaquauhquetza in moTecuiyotzin Dios, ca ittetzinco hualehuaz in motlahpaltica, in mochicahuaca, cenca ximotlahpaltili inic tonchi cahuacaohtlatocaz, tictlamiltiz, tictzonquixtiz in iohuitzin to Tecuiyo Dios, in ihuicpatzinco iztiuh: auh inic hueiyaz in teoyotica monemiliz, in ica in cemihcac pahpaquiliztli. Yehica (nocentetze) in quenin moyèyecohua tletica in coztic, yhuan in iztac teocuitlatl, auh vmpa moyectilia, muchipahua tletitlā: çanno yuhquin Tlalticpac tlaca, oc cenca in Chriſtianome, moyectiliah, muchipahua ica in Tlalticpac tonehuiztli, chichinaquiztli, in tlaihiyohuiliztli. Motta, moyèyecohua intla qualli, intla yectli, intla tlapaccaihiyohuiyanime, intla mocnomatinime inic quimmocniuhtitzinoz Teotl Tlahtohuani, inic oncala quizque itlahtocachantzinco in Ilhuicac. Ipampain intla vmpa tonyaznequi, intla vmpa toncalaquiznequi (notlaçocozque) intla ticmocniuhtitzinoznequi in Tlacatl toTecuiyo Dios, intla itlahtocayopantzinco timahuiçohuaznequi, titlahtocatiznequi, intla vmpa timoteocuitlaycpacxochitiznequi, xitlapaccaihiyohui, xitlaoquichhui, ca in tlaoquichhuiliztli, in tlapaccaihiyohuiliztli, in tololli, in malcochtli huel yuhquin mācaçan teocuitlaycpacxochitl, inic quimmoteocuitlaycpacxochitilia in to Tecuiyo Dios in tlaoquichhuiyanime, in tlapaccaihiyohuiyani.

Fili, accedens ad ſeruitutem Dei, ſta in iuſtitia, & timore, & prepara animam tuā ad tentationem. Eccleſi. cap. 2.

Quoniam in igne prouatur aurum, & argentum, homines vero receptibiles in camino humiliationis. Ibidē.

Xiccaqui in tleyn oquimihtalhuitzino toTecuiyo Dios imahuiz tlapèpenaltzin, in itlaixquetzaltzin Sanct Pablo. Ahmo tlahtocatlaliloz (oquimihtalhuitzino) ahmo tlahtocachihualoz, ahmo tlahtocaycpaltiloz, ahmo teocuitlaycpacxochitiloz, ahmo macoz in ixquich cemmancapahpaquiliztli: in tlacamo çan yehuatl in huel chicahualiztica, tlaoquichhuiliztica yaoquiçaz in nican Tlalticpac. Ca in aquin ahmo oquichyotica, in ahmo tlapaccaihiyohuiliztica, ahmo tlahpalihuiçotica tehuicpa mihcaliz ahmo teocuitlaycpacxochitiloz: aquin ahmo moquichtiliz, in ahmo cenca motlahpaltiliz? Aquin ahmo quipaccaihiyohuiz in çan achiton tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli? intla quixnextiz, intla macoz tlapaccaihiyohuiliztica in Ilhuicacayotl? Iyoyahue, cenca oinhueytlahueliltic in Tlalticpac tlaca, nelli ca cēca cho quililonih, ca in ixquich huey pahpaquiliztli, in ahmo tamachihualoni, ahmo ihtoloni, ahmo tenehualoni, in ixquich in huey tlahtocayotl quitelchihua, quipolohua, inic ahmo quipaccaihiyohuiya, in çan achiton, in çan quexquichton tlaihiyohuiliztli, in çan tlamini, in huel iciuhca polihuini. Cenca oin hueytlahueliltic, ca cenca mahuizpololonime, ahtle ipan ittalonime in Tlalticpac tlaca, ca inic ahmo achitzin quipaccaihiyohuiya in Tlalticpac tonehuiztli, in tlaihiyohuiliztli, quixnextia, macò in cemihcac tonehuiztli, chichinaquiztli, in cemihcac tetonehuacapololiztli, in ayc tlami, ahmo tzonquizqui.

Non coronabitur, nisi qui legitime certauerit. 2. Ad Thim. cap. 2.

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizpiltze) xicmati, ca in nican Tlalticpac in màcaçan yaopan tinemih, miequintin, mieẽtlamantli yc techyaomotla, yc techyaochihua. Ca yehuatzin oquimihtalhuitzino in imahuiztlaçotzin mahuizTeotl Dios in Sancto Iob. In Tlalticpac nemiliztli, yaoyotl ipan nicmati (oquimihtalhuitzino) cemihcac yaopan in nemih Tlalticpac tlaca, cemihcac tehuicpa mihcaltinemi, ahmo achitzin tlallotilo, ahmo tlalcahuilo inic mocehuizque: miequintin in huicpa mocuepa, in quinnequechilia. Auh in quenin in ihquac nehcalihua, in yaotihua, nechimalcaltilo, netlahuizcaltilo inic nemanahuiloz, inic nemapatlaloz, ca in aquin ahtle ichimal, in ahtle itlahuiz, in ahtle imacquauh inic momapatlaz, mochimalcaltiz:

Militia est vita hominis super terram. Iob. cap. 7.

Simile.

caltiz : ca niman iciuhca mictilo, ahnoço nemaltilo : çanno yuh qui in aquin Chriſtiano, in teoyotica micali, teyacchihua, cen ca itech monequi in tlahuiztli, in chimalli, in macquahuitl, inic mochimalcaltiz, inic momapatlaz teoyotica nècalilizpan, teoyotica yaopan, auh inic temictiz, tepopoloz, texixiliz, inin teoyotica chimalli, teoyotica macquahuitl, teoyotica tlahuiztli inic titotlahuizchichihuazque, inic titoyaochichihuazque, yc titomapatlazque, inic titochimalcaltizque, titomanahuizque in inhuicpa in toyaohuan. Xicmati, ca in tlapaccaihiyohuiliztli, ca ahmo acà tepanahuiz, temictiz, tetlanitlaçaz in nican Tlalticpac, in tlacamo ica in mahuiztlahuiztli, qualli tlahuiztli mo tlahuizchichihuaz : quihtoznequi, in qualtiliztli, yectiliztli, in yehuatl tlapaccaihiyohuiliztli : inic ahmo çan iyoque quimpanahuiz, quintlaltitechtlaçaz, tlaltitech quinhuicaz in inyaohuan in mopouhtinemi, aatlamattinemi. In quenin aatlamatia mopohuaya in tlacahuiyac Goliath. Auh in cenca mocnomatini motlapaccaihiyohuiltiani Dauid, ma ço nel çan ichcapixcatzintli catca, in ahtle itlahuiz, in ahtle ichimal, ahmo itech momà in yaoyotl : oquitlaltitechtlaz, oquimicti, oquiquechtec, oquipòpolo, yece monohma panahui, monohmatlacahualti, inic ahmo tetech qualan, ahmo tetech motzoncuic, inic ahmo tenempehualti, ahmo çan nen tetolini, teyolihtlaco. Ca in aquin monohmatlacahualtia, auh tlaltitech quihuica in iqualan, itlahuelcuiliz, in ihquac tlahtlacalhuilo, in ihquac tecoco tetolini ipan temo, ipan momana, ipan muchihua, in ahmo quen quimati, in ahmo yc quen muchihua, in ahmono yc quen quichihua in aquin quitolinia, in quiyolihtlacohua, in quitlaciahuiltia : çan quitlaçotla : in màcaçan nehuan ehua, yuhquimma nehuan tlaca. In yehuatlin quimpanahuiya inic chicahuac, inic tlahpaltic in ixquichtin tepehuanime, tepanahuiyanih, intla nel cenca chicahuaque, tlahpaltique : auh yc quimotenyotiliz, quimomahuiçotiliz, yc quimotlaçotiliz in Teotl Tlahtohuani Dios, yehica ca quimmoyequittilia, quimmotlaçotilia, quim momahuiznonochilia, ahmo quinyaochihua, ahmo quinyolihtlacohua, yhuan ahmo inhuic mocuepa in iyaohuan, in iteto-

Melior eſt patiens viro forti: & qui dominatur animo ſuo ex pugnatore vrbium. Prou. cap. 16.

linicahuan, itecocolicahuan. Ipampain (notlaçocentetze)huel yc ximotlahpaltili, huel yc ximochicahua, yc ximoyaochichihua, huel yc ximocentlamachti in tlapaccaihiyohuiliztli, inic timonohmapanahuiz, timotlacahualtiz, ticxopehuaz in moqualan, in motlahuel, auh inic tiquimpanahuiz in moyaohuan, in motecocolicahuan, oc cenca in Tlatlacatecolo: ca yc panahuilo, yc tlanitlaçalo in necocoliliztli, yc cenca pinauhtilo in tlapaccaihiyohuiliztli: auh inic mitzmotenyotiliz, inic mitzmomahuiçotiliz in Teotl Tlahtohuani Dios, auh in itlahtocachantzin co vmpa cemihcac timocentlamachtiz, in quenin mocentlamachtiticate in axcan vmpa in cenca miequintin itlaçotzitzihuan in cenquizcahueytzintli Dios in Sanctome: ca ica in mahuizyectiliztli omomahuizchichiuhque in nican Tlalticpac, in tech ximixcuiti, in tech ximomachioti. Ioan (notlaçottatzine)que nin inttetzinco ninomachiotiz, inttetzinco ninoctacatiz, quenin inttetzinco ninomachiocuiz? In tlacamo niquimiximati in tlaoquichhuicatzitzintin, in tlapaccaihiyohuicatzitzintin, in tlacamo tinechmotenehuililitzinohua, in tlacamo tinechmopohuililitzinohua in intlaçonemilitzin, in intlapaccaihiyohuilitzin. Ipampain (notlaçotecuiyoe) cenca nimitznotlatlauhtilia inic ti nechimmotenehuililiz quezquintzitzin, auh tinechmopohuililiz in immahuiznemilitzin, inic niquinniximachiliz, inttetzinco ninomachiotiz, ninixcuitiz, auh niquinnonemiliztoquiliz. Auguſtin. Ca ye qualli (notlaçomahuizpiltze) huel ihciuhca ni quinnotocayotiliz, niquinnotenehuiliz. Ma yehuatzin achtopa nicnotenehuili in cenca huey tlapaccaihiyohuiyani Sancto Iob. Ca otechmomaquilizino in mocenquizcatetlaocolilicatzintli Dios, in màcaçan tlapaccaihiyohuilizmachiotl, in màcaçan tlapaccaihiyohuiliztezcatl, inic timochtin in Tlalticpac titlaca yc titotezcahuizque, ittetzinco titomachiocuizque, titoctacatizque in yehuatzin tlapaccaihiyohuiliztezcatzintli, in cenca mahuizticatzintli in Sancto Iob, itencopatzinco in mahuizTeotl Dios, itlaçotlanequilizticatzinco, in cenca huey netoliniliztli, tlaihiyohuiliztli, in ahmo pohualoni, ahmono can tamachiuhqui in ic oquimotlaihiyohuiltili, inic oquimotolinili, cenca oquimotone-

totonehuili in Diablo Tlacatecolotl, cenca oquimoyeyecolti ne papan tlaihiyohuiliztica, auh in imahquallahtoltica in iycnihuā, yhuā in inamic: auh oquimmomictili in ixquichtin itlaçopilhuā yhuan mechtin, in huel ixachintin ipialhuan, imanenencahuā oquixixitini in ixquich ical oquicentlati, oquicempohpolo in ixquich imil, oquincempoctlantili in iichcahuan, in iquaquahueeahuan, cenca oquimotonehuili, in ixquichica oquimopalanaltili, oquimopalancacuitili in inacayo, oquimotzotzohuiço tili, tlaçolpan, axixtitlan oquimomayahuili, in ça telchihualoni, cenca choquililoni, auh cenca ycnoittaloni omocauhtehuac. Auh in yehuatzin Sancto Iob, in imahuizyectetlayecolticatzin toTecuiyo Dios, ahmo ipampa omotlahuelcuiti, ahmo yc omo cuetlaxo, çan cenca oquimopaccaihiyohuilti in ixquich tecoco tetolini ipantzinco ohualtemoc, ipantzinco omuchiuh itencopatzinco in toTecuiyo Dios, quihtohuaya. Intla ticpaccacelia, intla ticpaccanamiqui in qualli yectli, in tepac, in teahuiyalti, in àcohuetzqui, in teʃlamachti in itechpatzinco huitz in Teotl Tlahtohuani Dios, in tecoco, in tetolini, in tetlaihiyohuilti, in tenentlamachti tleyca, tleipampa in ahmo ticpaccacelizque in tla çanno itechpatzinco huitz? Intla çanno imactzinco hualehua? in oquimoteputztoquili in Sancto Iob, huel quinenehuilia itlapaccaihiyohuiliztica. Ca in yehuatzin tlaachtopaihtohuani Dauid, cenca oyaochihualoc, ococoliloc, otòtococ in nican Tlalticpac, in imontà Saul, yhuan itlaçopiltzin Abʃalon, cenca oquimococolilique, cenca oquimotolinilique, oc cenca in ipiltzin, ca quimotlahtocatlaxiliznequia, huey netlacuitlahuiliztica quicuiliznequia, quitlalochtiliznequia in itlahtocayo: auh ipampain ca quimictiznequia, quipohpoloznequia in manel ittatzin, cenca quimoyaochihuiliaya, quimococoliliaya, quimoyolihtlacalhuiaya: auh in tlahtohuani Dauid, muchi oquimopaccacelilitzino, oitech quimopachilhui in neixnamiquiliztli, in tequenchihualiztli, in tecocoliliztli ipampatzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, ahmomma omotlahuelcuititzino, in manel çan cencamatl tlahtolli, cocollahtolli, tlahuellahtolli ahmomma oquimotēquixtilitzino, yc otetlacuepcayotili, muchi oquihiyohui

Si bona ſuſcepimus manu Dei mala quare non ſuſcipiamus. Iob. cap. 2.

oquimoquichhuili muchi in çan nen, çan tlapic netoliniliztli, auh muchi in ixquich tecoco tetolini, tetlaihiyohuilti ipantzin eo ochihualoc: yece çan omotentzacuhtzino, omotempictzino omocnomattzino, in màcaçan nontzintli, ixpopoyotzintli, nacaztapaltzin omuchiuhtzino. Ca yehuatzin huel inohmatzinco oquimihtalhuitzino in oc Tlalticpac monemititzinohuaya. Yuhquimma ninontli, ahnictecuepilia in cocollahtolli, in tepinauh tiliztlahtolli, çan ninotentzaqua, muchi niquihiyohuiya, auh inic ahmo tehuic ninocuepaz, inic ahmo tetech ninotzoncuiz, ahmo nicnocaccanenequi in imilihuiztlahtol Tlalticpac tlaca. No yuh (notlaçopiltze) ittetzinco timixcuitiz in Ioseph, ca cenca oquimotolinilique in cemehua itiachcahuan, in çan nen, çan tlapic oquimictiznequia, oquinamacaque, in màcaçan tlacotli oipan quimatque, oquitlacochiuhque, otlapic quitlacocuepque in tlacaxoxouhcatzintli, in imeço in tlapallo in cenca tlahueliloque, in cenca cocoleque tetiachcahuan. Auh in oquicouhque pochteca, oquihuicaque vmpa in Ægypto, ca ahmo çan quexquich, ahmo çan ami in tonehuiztli vmpa oquimopaccaihiyohuiltitzino ipampatzinco in toTecuiyo Dios, ipantzinco ochihualoc, oipan yocoyaloc: ca ceppa çan nen, çan tlapic oilpiloc, çan nen oteixpanhuiloc, oteilhuiloc, oxihuitl teilpiloyan motzacuiltiticatca, auh muchi oquimopaccaihiyohuilti, oquimoquichhuili. Auh ipampa in itlapaccaihiyohuiliz, itlaoquichhuiliz oquimotlahtocatlalilitzino in tohueyTlahtocatzin Dios oquimotecuhtlalilitzino, omacoc, oycnopiltic in Ægypto tlahtocayotl, tecuhyotl, pillotl. Yequene (notlaçomahuizpiltze) in tech ximixcuiti, in tech ximomachioti in ixquichtin itlaçohuan toTecuiyo Dios, in tlaachtopaihtohuanih, in Touias, in Ieremias, in Isaias, yhuan in oc cequintin hueca tlachixcaihtohuanih, ca cenca otlaihiyohuiltiloque, otonehualoque in nican Tlalticpac, auh muchi ipampatzinco in toTecuiyo Dios oquipaccaihiyohuique, ahquen commatque, cenca oin tech quipachoque. Auh in tech ximixcuiti in itlaçotlapèpenaltzitzihuan toTecuiyo in Apostolome, ca cenca huey netoliniliztli, tlaihiyohuiliztli ipampatzinco in toTecuiyo Dios oquimopac-

Ego autem tanquam surdus nõ audiebam: & sicut mutus non aperiens os suũ Et factus sum sicut homo non audiens. Psal. 27.

mopaccaihiyohuiltitzinoque. In cenca mahuiztililoni Sanct Andres, omamaçohualtiloc, in màcaçan toTecuiyo IESV Xpo, Cruztitech opiloloc. In Sanct Bartholome, oxipehualoc. In Sanct Pablo, oquechcotonaloc. In Sanct Ioan, yhuan Sanctiago: yequene in muchintin itlaçoycniuhtzitzihuan cenca huey netoliniliztli, tlaihiyohuiliztli, tonehuiztli oquimoquichhuilique, oquimopaccaihiyohuiltique ipampatzinco in toTecuiyo Dios. No yhuan inttetzinco ximixcuiti, inttetzinco ximoctacati in ixquichtin Martyres inimiquiztehuicaltzitzihuan toTecuiyo, in tlaneltoquiliztica omomiquilique, ca nelli ahmo ittoni, ahmono caconi, ahmo tenehualoni in Tlalticpac tlaihiyohuiliztli in oquimopaccaihiyohuiltitzinoque ipampatzinco in tomahuizTecuiyotzin Dios: miequintin oquechcotonaloque, miequintin omàmaçohualtiloque, miequintin otzoyoniloque, otlatiloque ocotzotica, yhuan azeytetica: miequintin otlehuatzaloque: in yuhqui Sanct Lorenço. Miequintin otzatzayanaloque, otètecoque, in cenca miec nepapan tlaihiyohuiliztli yc otlaihiyohuiltiloque, auh muchi oquimoquichhuilique, oquimopaccaihiyohuiltique ipampatzinco in mahuizTeotl Dios. Auh in toNantzin Sancta Yglesia, in ihquac quimmolhuiquixtililia, muchi techmopohuililia, techmocaquitilia in intlaihiyohuiliz, in intoneuhcamiquiliz, inic inttetzinco titixcuitizque: auh in ihquac itla tecoco, tetolini, tetlaihiyohuilti topan huallaz, topan temoz, titlapaccaihiyohuizque, muchi ticoquichhuizque. Aquin màcamo pinahua, in màcamo ye mixtilquetza in quitta, in quimati, ca no Tlalticpac tlaca in ichpopuchtin, in telpopuchtin, ca no omiocatzitzintin, no nacayocatzitzineque, in çan huel tiuhque, in ixquich tecoco, tetolini, in temictiliztli oquimopaccaihiyohuiltique, auh in tehuantin ahmomma ticpaccaihiyohuiznequi in çan achiton, in çan tepiton tecoco tetolini, in ipampatzinco in tomahuizTecuiyotzin Dios. No yhuan ittetzinco ximixcuiti, ittetzinco ximomachioti, ximoctacati, ca ittetzinco nontlahtoznequi, ittetzinco noconcahuaznequi, noconcotonaznequi in tlaçoCihuapilli, in tlateochihualichputzintli Sancta Maria, in Dios itlaçomahuiznantzin, ca ahmo çā quex-

quich tlaihiyohuiliztli, in netoliniliztli, in tonehuiztli, in cen ca teyoltoneuh, in cenca tetolini oquimopaccaihiyohuiltitzino: oc cenca in ihquac oquimotlaihiyohuiltilique, in oquimotoneuhcamictilique in imahuiztlaçocenteconetzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in ahmo çan amih, in ahmo çan quexquich, in ahmo çã quenin quimotlaçotiliaya in muchi ica itlaçoyollotzin. Auh yequene in ça tlatzaccan (notlaçomahuizpiltze) ittetzinco ximixcuiti in totlaçoTemaquixticatzin, toTecuiyo IESV CHRISTO, ca in topampa ahmo çan quenami, ahmo çan quexquich in oquimopaccaihiyohuiltitzino in tonehuiztli, tlai hiyohuiliztli, chichinaquiztli. Ca in toTecuiyo Dios otechmo maquilitzino, inic ittetzinco toconcuizque in nepapan qualtihuani yectihuani, oc cenca in tlapaccaihiyohuiliztli. Ca in quenin in ihquac tlanaltonatimani, tlachipahuatimani, in ahtle mixtli, huel qualneci inic citlallo in Ilhuicatl, cenca huel mahuizneci in cicitlaltin, in nohuiyan cacate, tlanextiticate Ilhuicatitech. Çanno yuhqui in tlaçomahuizPiltzintli toTecuiyo IESV CHRITO, huel ittetzinco cate, tlanextiticate, huel ittetzinco nezticate in nepapan qualtihuani yectihuani. Auh in quenin oc achi hualneci, oc achi huallanextia in huey citlalin Tonatiuh: çanno ihui monextia, ittetzinco huallanextia in toTecuiyo IESV CHRISTO in huey citlalin: quihtoznequi, in tlapaccaihiyohuiliztli, inic ixquich oquimociahuiltitzino in cocòc teopouhqui, in ihquac nican Tlalticpac monemitzinohuaya. Ioan (nomahuiztlaçottatzine) in oticmihtalhuitzino, in axcan teopan onoconcac, in yalhua otinechmolhuili in teoyotica totepachocauh, itechpa motlahtoltitzinohuaya in ycnotlacayotl, in netoliniliztli, auh oquimihtalhuitzino. Maço nelihui tlahtoque, pipiltin cenca mocuiltonohuayah in itla camecayotzitzihuan in toTecuiyo toTemaquixticatzin IESV CHRISTO inic oquittzintli, in ittatzitzihuan, in icoltzitzihuan, in ihquac ohualmotemohuitzino Tlalticpac, in ihquac topampa ohualmohuicac: huel intech omotlacatilitzino in motolinicatzitzintin, auh in yehuatzin ca cenca omotolinitzino, yc otechmonehmachtili in quenin cenca totech monequi in neto-

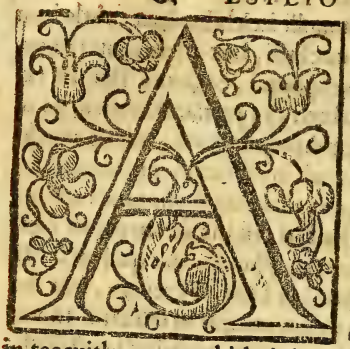
Simile.

liniliz-

liniliztli : in Tlalticpac necuiltonolli itelchihualoca , ahtle ipan iittaloca itechpa otechmonehmachtili , inic titomaquixtizque. Niman oquimihtalhui in tlaçoteopixqui , ca çanno ihui in ixquich in nepapan quallachihualiztli , in yectlachihualiztli yc omocentlamachtitzino , yc omopahpaquiltitzino , auh yc otechmottitilitzino in quenin çanno yuh muchiica in qualtihuani, in yectihuani titocentlamachtizque , titocencuiltonozque : auh ca itech oquimonenehuilili in Ilhuicatl , in ihquac nepapan cicitlaltin in cenca pepetlaca tlanextia , yhuan ceuca qualneci. Ma quimonequiltitzino (notecuiyoe) in Dios toTecuiyo , inic no yuh tipepetlacazque , no yuh titlanextizque in tehuātin in vmpa itecpanchantzinco , in ica in nepapan qualtiliztli yectiliztli. Auh in axcan (notlaçomahuizttatzine) in itechpa oc centlamātli yectiliztli qualtiliztli , cententli nocommatiznequi ; noconcaquiznequi , in tlacamo timociammictitzinohua , ma çan mopaltzinco xinechmotenehuilili . Auguſtin . Ca ye qualli (notlaçocentetze) ye ticmati : ca mieƈtlamantli in ahmo qualli, in ah mo yectli tlahtlacolli itech quiça , itech meya in tequitlaqualiztli , in tequiatliliztli , in tequitlahuanaliztli , ca yuhquimma itzintica , ipeuhca muchiuhtica in nepapan tlahuelilocayotl:auh ipampa in axcan itechpa nontlahtoznequi in nehmatcatlaqualiztli , in tlaixyèyecoliztli , xiquitztimotlali , xicnèmatcacaqui.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI oncaxtolli Capitulo , oncan mihtohua , oncan motenehua ca cenca quimohuellamachtilia in Teotl Tlahtohuani Dios , in nèmatcatlaqualiztli , in tlaixyèyecoliztli , oc cenca yè in neçahualiztli : yehica in ixquichtin in Tlalticpac tlaca , cemihcac moçahuazque , tlaixyèyecozq̄ , nèmatcatlaquazque , nèmatcaatlizque .

(*)



VGVSTIN. Ca cente
tli oticmocaquiti (notlaçon
huizpiltze) in itechpa in tl
paccaihiyohuiliztli, ca ne
cenca tetech monequi, y
hica ca yc tiquixnextia, y
tiquicnopilhuiya, ahmo ça
iyo, ahmo çan ixquich in I
huicac yectiliztli qualtiliztli
inic vmpa titocentlamachti
que, ca no yc tictomàcehuiy
in teocuitlaycpacxochitl, inic teocuitlaycpacxochitilo in imi
quiztehuicaltzitzihuan, in itlaneltocacatzitzihuan in Dios, in
Martyreſme, vmpa in itlahtocachantzinco Ilhuicac: yehica
ca ipampatzinco inic ochicahuacatlaneltocaque, ixquich teco
co tetolini, in cenca tetlaihiyohuilti oquimopaccaihiyohuilti
tzinoque, intla no tèhuantin yuh titlapaccaihiyohuizque, ma
çonel ahmo cenca tichicahuacatonehualozque. Ca yehuatzin
otechmolhuilitzinotehuac in itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct
Gregorio, oquimihtalhuitzino. Intla nel ahmo titlaihiyohuilti
lozque, ahmo timictilozque, ahmo titzatzayanalozque in ipam
pa tlaneltoquiliztli, ca nel no tiMartyres, temac timiquinih ti
tocayotilozque, intla ipampatzinco toTecuiyo Dios in ixquich
Tlalticpac tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli ticpaccaihiyohuizque.
Auh in axcan (notlaçomahuizpiltze) ma oc cententli xicmo
caquiti itechpa in cenca mahuiztic nehmatcatlaqualiztli, in cē
ca yectli tlaixyèyecoliztli: ca in itechpa in ixquichtin itlaçotzi
tzihuan Dios, in itlaçotlapepenaltzitzihuan Apoſtolome omo
tlahtoltique, itechpa moteyolehuiliaya, moteyolàcomaniliaya
in ihquac nohuiyan Cemanahuac omohuicaque, inic cecece ni
omotemachtilique, oquimoteittitilito, oquimotenextililito in
i ohuitzin toTecuiyo Dios, in Ilhuicac yaricac, yehica ca itte
tzinco oquimocuilique, ittetzinco oquimanilitzinoque, oqui
mottilique in intlaçotemachticatzin toTecuiyo IESV Xpo
inin qualtiliztli yectiliztli: auh no ipampa ca oquimomachilti
tzinoq̄

Sine ferro, & flamine Martyres eſſe poſſim⁹: ſi patientiam in animo veraciter obſeruamus. Gregorius.

tzinoque in quenin cenca quimoyolihtlacalhuiya in toTecuiyo Dios in tequitlaquanime : auh quimohuellamachtilia , cenca quimopahpaquiltilia in nehmatcatlaquanime , in tlaixyeyecohuanime . Oc cenca in tecpillahtolecatzine Sanct Pablo , ahmo çan quezquipa in itechpa omòtlahtoltitzino , izquipa in quezquipa motemachtiliaya , ahnoço quimotecuitlahuiltiliaya , in itechpa moteyolehuiliaya , moteyolàcomaniliaya : ahmo çan iyoque in quimmononochiliaya , ahmo çan yehuantin in quimmoyolmaxiltiliaya , in tlahtoltica quimmocialtiliaya in toquichtin , ca no yehuan in cihua , ahmo no çan iyoque in huehuetq̃ in ilamatque , in ye chicahuaque , in ye tlahpalihui , çanno yhuan in pipiltzitzintin in conetzitzintin quimmoyolehuiliaya. Auh ihuiin in quimmononochiliaya in telpopuchtin ichpopuchtin , in ihquac óquimotlahcuilhuili itlaçotlamachtiltzin Tito,oquimolhuili . Xictemachti in ixquich qualli yectli , in cenca tech monequi , inic teoyotica nemohuaz , xictenquixti , xicte machti , xiquinyolmaxilti , xiquimilhui in huehuetque , in ilamatque , in pipiltotontin inic nehmatcatlaquazque , tlaixyèye cozque , ahmo tequitlaquazque , ahmo tequiatlizque , ahmo xocomiquizque . Tlaxicmottili (notlaçomahuizpiltze) in itlamo cuitlahuilitzin in cenca mahuiztililoni ixtililoni Sanct Pablo,ca cẽca nicmahuiçohua inic motenehmachtiliayah in itlamachtiltzitzihuan , inic ahmo tequitlaqualoz , ahmo tequiatlihuaz : yehica ca yc cenca qualancuitilo , cenca tlahuelcuitilo , cenca yolihtlacolo in Teotl Tlahtohuani Dios . Auh in ipampa in tequitlaqualiztli in màcaçan itenqualacyo , iiztlacyo, i alahuacayo in Diablo Tlacatecolotl , inic quimiztlacmina , quimpahmictia in Tlalticpac tlaca . No yuhqui nicmahuiçohua in quammiztli , in ihquac ipan ninoyolnonotza in iyeliz , in iyuhcatiliz , ma çonelihui in cenca tlaquani , xixicuin , petztol , in ihquac teocihui , cenca motlacuitlahuitinemi , nentlamatiliztica nohuiyan quitemotinemi in tleyn quiquaz : auh intla ye opachiuh , intla oten niman motlaqualizcahualtia , eilhuitl in moçahua , quicahua , quihiya , quitelchihua in tlaqualli ixquichica in eilhuitl. Auh in Tlalticpac tlaca , ma çonelihui cecemilhuitica ahmo çã

Tu autẽ loquere quę decẽt sanam doctrinam Senes, vt sobrij sint . &c . Ad Titum. cap. 2 .

Mulieres simiiter pudicas , non detrahẽtes, sobrias , fideles in omnibus. 1 . Ad Thimo. capit . 3 .

Simile .

tlapohualpa in tlaqua, ahmomma tlaixyèyecoznequih, ahmomma nèmatcatlaquaznequi, ahmomma nèmatcaatliznequi, çan ye cenca motlapololtia, tequitlaqua, tequiatli: auh ma nel qui tlacohua, quicatzahua in i anima tequitlaqualiztica, yhuan ic quitepitonohua, yuhquin quicotona in inemiliz, icahuiuh, ma nel noço yc cocolizcui, tlanahui in tequitlaqualiztli, tequiatliliztli, tequitlahuanaliztli quitlacohua ipactinemiliz, ahmo yc motlacahualtia, ahmo tlaixyèyecohua. Xicmati (notlaçocozque) ca in toTecuiyo Dios, ahmo techtlacahualtia in itechpa tlaqualiztli, ca intla quimonequiltitzinohuani ahmo titlaquazque, ahmo techmomaquilizquia in tonacayotl, ahmomma tech momaquilizquia in nepapan xochiqualli, in ahuiyacaqualoni, in tzopelicaqualoni, ahmo no techmotlacahualtilia in itechpa tecohuanotzaliztli, ca intla quimonequiltitzinohuani in ahmo titonepancohuanotzazque, ahmo ticepantlaquazque, ca ahmomma quimocelilitzinozquia in toTecuiyo IESV CHRISTO in tecohuanotzaliztli, in ihquac otecohuanotzaloc, yhuan in i tlaçomahuiznantzin Sancta Maria, in vmpa Cana de Galilea, ca ahmo tehuan motlaqualtitzinozquia, ca çan melleltitzinozquia, quimotelchihuilitzinozquia, ahmo mohuicatzinozquia in tecohuanotzaloyan. In quimotlatzilhuilia toTecuiyo Dios (notlaçocozque) in cenca quimoyolihtlacalhuiya, yehuatl in totequi tlaqualiz, in totequiatliliz, totequitlahuanaliz: ca in ihquac ti tocepancohuanotza inic çan titequitlaquazque, titequiatlizque, tixocomiquizque, ahmomma titotlacahualtia, in màcaçan tipitzome titequitlaqua, titequitlahuana. In ihquac nehmatcatlaqualo, in tlaixyèyecolo, ahmo çan quexquich in qualli yectli itech quiça, itech meya, itech tlacati: auh in ihquac tequitlaqualo, tequiatlihua, tequixocomicohua, ahmo çan quexquich ahmo tlapohualli in ahqualli ahyectli itech quiça, itech tlacati, oncan nelhuayohua, oncan tzinti, oncan pehua in nechalanaliztli, in necocoliliztli, in ahuillahtolli, in tlaellahtolli, in tetepotzihtoliztli, in tetentlapiquiliztli, in nemecatiliztli, in ich tequiliztli, yhuan nechachamahualiztli, nepohualiztli: yeque ne in nepapan tlahtlacolli ahchihualoni, inic cempolihui, inic centla-

centlami, yc Mictlan huetzi in teyolia, in teanima. Xiccaqui, xicmati, ca in quenin Caſtillan acalli, in ihquac atlan ohtlatoca, intla miec tlatquitl oncan yetiuh, intla cenca tentiuh, ca niman polaquiznequi, inic cenca èixtiuh: çanno yuhqui in tlacaçollaquani, in tequitlaquani, tequixocomiquini, ca yc etia, cuitlatzayaniznequi, auh in iyolia i anima polaquiznequi, atocoznequi ica in ixquich nepapan tlahtlacolli itech meya, itech quiça in tequitlaqualiztli, tequitlahuanaliztli, yc Mictlan yaznequi. Izcatqui in teoamoxpan mihtohua, ca in itlapèpenaltzitzihuan toTecuiyo Dios in Iſraellaca, ma ço nel itlapèpenaltzitzihuan in Tlahtohuani Dios, ma ço nel cenca quimoyectlayecoltiliaya in Dios, in ihquac vmpa quauhixtlahuacan nemiah. Ca ceppa tequitlaquaque, tequiatlique, yc omotlapololtique, yc oquaihuintique, otlateotocaque, oquimoyolihtlacalhuique in toTecuiyo Dios tlateotoquiliztica, netlapololtiliztica. Ipampain, xicmati (notlaçomahuizpiltze) ca in itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sancto Iob, in ihquac ommohuicaya in tecohuanotzayan in itlaçocozcahuan, in itlaçopilhuan, ca in yehuatzin iqualtetlayecolticatzin Dios, ixpantzinco mopechtecaya, ycnotlatlatlauhtiaya, impampa quimotzahtzililiaya in toTecuiyo Dios, tlatlatlauhtiliztica, tlahuenchihualiztica ittetzîco quimoncahuaya in iquetzalhuan, inic ahmo itlahtlacozque, inic ahmo motlapololtizque tequitlaqualiztica, tequiatliliztica, tequitlahuanaliztica, çan inic tlaixyèyecozque, inic nehmatca tlaquazque, nehmatcaatlizque. In nican Tlalticpac (notlaçomahuizpiltze) in ihquac nècalihua, in yaotihua, in tepehualo, in yehuantin tepehuanime, in yaoquizque: oc cenca in ihquac yaoyahualolo in altepetl, ca cenca motlacuitlahuiya, inic temac huetzizque, panahuilozque in altepehuaque in tlayaoyahualoltin, nohuiyan tlahpialo, inic aocmo huel vmpa calaquiz in tonacayotl in altepetl ihtic, inic apizmiquizque in chaneque, in caleque, auh inic apizmiquiliztica, mayanaliztica, teocihuiliztica tetloc, tenahuac oncalaquizque, pacca, ihuiyan, yocoxca in mac mocahuazque in inyaohuan, in oquinyaoyahualoque, oquinyaotequilique. Çanno yuh motech monequi (nocozque)

Sedit populus manducare, & bibere, & surrexerunt ludere. Exo. cap 32.

Cumq; in orbẽ tranſiſſent dies conuiuij, mittebat ad eos Iob, & ſantificabat illos: conſurgens q; diluculo. & c Iob. 1.

Simile.

ticyaoyahualochtiz, ticmahuizpiaz in moyolia manima, inic ah mo titequitlaquaz, çan ye apizmiquiliztica, amiquiliztica ticmocemmacaz in qualli yectli. Ca in apizmiquiliztli, in mayana liztli, in neçahualiztli cenca tetlacahualtia, teelleltia itechpa in tlahtlacolli, in ahqualli ahyectli, auh ihuiczinco tehuica, itloc tzinco tepachohua in Teotl Tlahtohuani Dios, inic muchihuaz qualli yectli, inic quallayecoltiloz, yehica ca in aquin tequitla quani, in tlacaçolli, in xixicuintli, in huel temi, in huel pachihui, ahuel nènemi, ahuel itla quichihua, cenca etia, ahuel tlatequipanohua, cemihcac tlatziuhtinemi, quitemmattinemi.

¶ IN tehuantin Tlalticpac titlaca (notlaçomahuizpiltze) ah mo tiquinnenehuilia in manènenque, in patlantinemih, ca in yehuantin inic ohtlatocazque, inic nènemizque, inic patlaniz que, inic tlatequipanozque, inic totocazque, cenca intech mo nequi huel tlaquazque, huel temizque, pachihuizque, ca yc tlacça, yc totoca, yc paina, motlalohua: auh in tehuantin inic titlatequipanozque, inic itla toconchihuazque, inic ahmo tetiezque, inic ahmo titlatzihuizque, inic ahmo ticuitlaçotlahuazque: totech monequi titoçahuazque, titlaqualizcahuazque, ahmo titequitlaquazque, ahmo titequiatlizque, ahmo titemizque inic ahmo titoxhuitizque, yehica ca titlaqualeticihui, cenca tetia, titequicochmiqui, titlatzihui, tiçotlahua, auh niman tictlatzihuizcahua, cenca ticohuicamatih, çan ttctlahcomatih in iyectlayecoltilocatzin mahuizTeotl Dios. Ipampa in in momahuizTemaquixtiliani toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, quimmonahuatiliaya, quimmoyolmaxiltiliaya in itlamachtiltzitzihuan, auh itechpa in neçahualiztli, in tlaqualizcahualiztli, in tlaixyeyecoliztli quimmoyollochololtiliaya, quimihtalhuitzinohuaya. Ximih matican, ximozcalicanemican in nican Tlalticpac (notlacazcal tilhuane) ximixtomacan, ma ammotlapololtitin, ma ammonohmaquequelotin, ma anquitlamamaltitin tequiatliliztica, tequitlaqualiztica, auh in ica in Tlalticpac necuiltonolli netlamachtilli in amoyolia in amanima, xictlamamalquixtilican, xictlmamaltomacan, inic huel ohtlatocaz, inic huel yaz, oncalaqui in Ilhui

Attendite autem vobis, ne fortè grauẽtur corda veſtra in crapula, & ebrietate, & curis huius vitę. Lucę. cap. 21.

in Ilhuicac itlahtocachantzinco Dios. Ca in ixquich onoconihto, yc etia in teyolia teanima, auh ahpochquiahuayocan Mictlan tlecalco contlaça, yc motepotlamia: in ixquichin cenca tetzicohua, teelleltia, tehuilana, tetlacahualtia, cenca quetichuitia in teyollo, inic ahmo àcoquiçaz, inic ahmo àco yaz, ahmo ihuicpatzinco in toTecuiyo Dios tlachiaz: quihtoznequi, inic tlatzihuiz, ahtle qualli yectli quichihuaz, inic ahmo quimoquallayecoltiliz in nelli yectlayecoltiloni toTecuiyo Dios. Ipampain, miequintin itlaçotzitzihuan in toTecuiyo Dios, imahuiz yectetlayecolticatzitzihuan (notlaçomahuizpiltze) in Sanctome omoçauhque, omotlaqualizcahualtique, oquicentelchiuhque, o quimihtyelique in tlaqualli. In Sanct Nicolas Obispo: in manel oc conetzintli, conechichiltzintli eilhuitl in cecen semana in chichicueeilhuitica, quimocahuiliaya in ichichihualtzin. In cenca yectenehualoni Sanct Ioan Baptista, çan chapulme, çan quilitl, çan xihuitl, yhuan achitzin necuhtzintli commoqualtiya, commopaloltiaya. Auh in cenca huey itlaçotzin toTecuiyo Dios Sãct Nicolas de Tolentino, ittetzinco pohui in iteopix catlatecpantzin in cenca mahuiztililoni teotlahtolmatini Sanct Augustin, ca huel ipiltiantzinco, ca huel itelpochtiantzinco, iconetiantzinco in omotlaqualizcahualtitzino, in omotençaquahuiltitzino, oquimonahuatequilitzino, yhuan oquimotlaçocamachititzino in tlamahcehualiztli, in neçahualiztli, cenca yc omocentlamachti, omocencuiltono in tlaixyeyecoliztli, in neçahualiztli, cenca yc oquimohuellamachtili in Teotl Tlahtohuani Dios. Auh in tonantzin Sancta Yglesia, itencopatzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, techmotlaquauhnahuatilia titoçahuazque, titotlaqualizcahualtizque, quimomachiltitzinohua in ixquich qualli yectli itechpa quiça, itechpa meya in neçahualiztli. Ipampa in in qualtiliztli yectliztli in yehuatl neçahualiztli, tlaqualizcahualiztli, omoyolchicauh in cenca tlaçotlaloni Iudith cenca yc omoyollahpaltili, in ihquac oquimoquechtequili, in oquimomictili in Olophernes, in inyaouh Israellaca, in imace hualtzitzihuan toTecuiyo Dios. Ca neçahualiztica, netlaqualizcahualtiliztica oquimomaquixtili in ialtepetzin, oquimmoma-

nahuili itechpa in miquiztli inic oquimotlatzcntequililica tlahtohuani Aſuero in yehuatzin tlaçocihuapilli Heſter, in cẽca mahuiztililoni, in cenca malhuiloni. Neçahualiztica omomaquixtique in eintzitzin tlaçoconetzitzintin vmpa Babilonia, in ihquac tletemazcalco omayaohuaque, otlaçaloque, in itencopa in cenca huey tlahuele, in cenca cocole tlahtohuani Nabucho donoſor. Neçahualiztica, netlaqualizcahualtiliztica oquimocẽpanahuili in Tlacatecolotl, in imahuiztlaçoPiltzin Dios, in toTecuiyo IESV CHRISTO, in ihquac quauhixtlahuacan in cenca huey teneyeyecoltiliztica, cenca netlacuitlahuiliztica oquimonequechilitzino. Çannoihui (notlaçomahuizpiltze)cen ca totech monequi in neçahualiztli, inic ica in mahuizyectiliztli titoyolchicahuazque, titoyollahpaltilizque, inic ticpanahuizque, tictlanitlaçazque, tictlalchitlaçazque, ticquechtequizque, ticmictizque, ticpanahuizque in Olofernes: quihtoznequi, in toyaouh Tlacatecolotl, in quenin tlaçocihuatzintli Iudith oquiquechtec, oquitlalchitlaz, oquipanahui, oquimicti. No yhuan itechpa in tlahtlacolli, ticmaquixtizque in toyolia in tanima, in ic ahmo ipan huetziz in itlatzonteqnililoca, itlatzacuiltiloca in cemihcac miquiztli, cemihcac tlaihiyohuiliztli, in quenin oquimomaquixtili imahuizaltepetzin in tlaçocihuatzintli Heſter in itechpa in miquiztli. Auh inic in màcaçan in eintzitzin mahuizconetzitzintin omaquixtiloque in itechpa tletemazcalli, tlemiahuatl, tlecueçallotl titomaquixtizque in tehuantin, itechpa in tletemazcalli: quihtoznequi, Mictlan, yhuan itlecueçallo, itlemiahuayo, in cenca tetlatia, tetlemictia. Cenca totech monequi in neçahualiztli, inic in màcaçan imahuizPiltzin toTecuiyo Dios IESV CHRISTO oquimopanahuili, oquimotlalchitlaxili in teneyeyecoltiani, in tequenchihuani Tlacatecolotl: çanno yuh ticcempanahuizque, tictlanitlaçazque, ahtle ipan tiquittazque in cemihcac tenahualpachotinemi, motenequechilitinemi in tocenyaouh Tlacatecolotl. Auh inic totlalnamiquiliztica, yhuan totlachializtica tompatlanticalaquizque in itlahtocachantzinco, itecencuiltonohuayantzinco mahuizTeotl Dios, ma ço nel ayamo oncotoni, ayamo ontlami in totonal, in Tlal-

ticpac

ticpac tonemiliz : ma ço nel ìca in totlalnacayo , in totlallo , to-
çoquto eticihui in toyolia tanima , ca neçahualiztli , tlaqualizca-
hualiztli quicaxahua , cahcotlaça , inic tlacçaz , inic patlaniz, y-
huan inic huel nènemiz totocàz . In yehuatzin cenquizcayecte
nehualoni Sanct Pablo (notlaçomahuizpiltze) in quenin onyaz
in quenin ontlamahuiçoz , in quenin oncalaquiz in vmpa ima-
huiztecpanchantzinco in toTecuiyo, in tohueyTlahtocatzin Di
os , in ayamo yuh tomaloya , in ayamo quicahuaya itlalnacayo,
in quimeticihuitiliaya , in quimotzicalhuiaya , quimotlacahual-
tiliaya in iyolia i anima , in tlacamo moçahuani , in tlacamo tla
ixyeyecohuani? Xicmati (notlaçoquetzale) ca in totlalnacayo
in màcaçan acalli in quihuicatiuh in toyolia in tanima in ichan-
tzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac. Auh in quenin inic atlan to
tocaz , painaz in acalli , monequi tictlacaxahuilizque , atlan to- *Simile.*
contepehuazque cequi in tlatquitl , inic ahmo eticihuiz acalli,
inic ahmo apolaquiz , auh inic huel iciuhca onàciz in acalteco-
yan , in atenquixohuayan : çanno yuh monequi ticcaxahuazq̃,
yhuan tictlacaxahuilizque in tonacayo , achtzin ticcahualtizq̃
in tlaqualli , çan quexquichton ticmacazque , inic ahmo tlatzi-
huiz , ahmo eticihuiz , inic totocaz , cenca tlacçaz , quihciuh-
cachihuaz in itlanequilitzin toTecuiyo Dios, inic àciz acalteco-
yan : quihtoznequi , in itecempahpaquiltiayantzinco in toTe-
cuiyo Dios in Ilhuicac , auh vmpa quihuicaz , vmpa quicalaqz
in mahuiztlatquitl in toyolia tanima , in cenca quimopatiocama
chititzinohua , cenca quimohueymachititzinohua in Teotl Tlah
tohuani Dios . Ipampain (notlaçomahuizpiltze) cenca nimitz
tlaquauhnahuatia muchipa timoçahuaz , titlaixyèyecoz , titlah-
catlaquaz , inic in macal : quihtoznequi , in motlallo moçoquio
in monacayo , ahmo catoyahuiz , ahmo polaquiz , çā inic iciuh
ca conaxiltiz in acaltecoyan in moyolia manima: quihtoznequi,
in vmpa Ilhuicatl ihtic : auh ixpantzinco in Tlacatl toTecuiyo
Dios quitlaliz , conquetzaz in mahuiztlatquitl in yehuatl itlaço-
yeniuhtzin teyolia teanima . Ca in neçahualiztli , in tlaixyèye-
coliztli yc ticmohuellamachtilitzinoz , yc ticmocniuhtitzinoz in
moTeouh moTlahtocatzin Dios,yehica in aquin ahmo moçahua

in ahmo tlaixyeyecohua, in ahmo motlaqualizcahualtia, in çā tequitlaqua, tequiatli, in yehuatlin quiyaochihua, quixnamiqui, ahtle ipan quitta in Teotl Tlahtohuani Dios imahuiçotzin, quixnamiqui in i Paſsiotzin, in i Crutzin, in itlaçomiquilitzin toTecuiyo IESV CHRISTO (oquimihtalhuitzino in tecpillahtohuani, in mihmatcatlahtohuani Sā Pablo) ahmomma quimotectia, ahmo quiteomati in nelli neteotiloni Dios, çan ye in incuitlaxcol, in imihti in cemihcac quimoteotitinemih, cemihcac tequitlaquatinemih, tequiatlitinemi. In yehuantinin tequitlaquani, cenca quimmochoquililiaya, quimmocnoittiliaya, in ca tlaocoyaya, in ca nentlamatia: yehica ca tequitlaqualiztica, tequiatliliztica, tequixocomiquiliztica centlāmia, cem polihuiya, mopetzcohuaya, motepexihuiaya, tequancalco, tletexcalco, Mictlan onhuetzia, inic cemihcac vmpa tonehuazque, tlaihiyohuizque, yolcamiquizque: yehica ca ica in intequitlaqualiz quixnamiquia, quitlahuelnamiquia in iCrutzin to Tecuiyo IESV CHRISTO, yhuan in itlaçotlaihiyohuilitzin. Auh in tlaachtopaihtohuani Iſaias, in techpa in tequitlaquanime in cà motlahtoltitzinohuaya, oquimihtalhuitzino. In ahantlaixyeyecohuanime oamotlahuelíltic in amehuantin in cēca hueca tlahuizcalpan ammehua, in çan anquimahmattoque, in ipā amiiçatc que in anquitlantihuetzi in tlaqualli, in anquih totiquiça tleyn ticquazque in axcan in ipanin cemilhuitl in huelic, in ahuiyac, in tzopeliz, inic ammoneuhcatlahpalohua, çā inic antequitlaquazque, antequiatlizque, cemilhuitl antequitlahuantiezque, anxocomictiezque, in huel ipan anteotlaquilizque, ipan anyohuilizque, cenca namechoquilia, amoca nitlaocoya, ninentlamati: yehica ca annempolihuizque, annen quiçazque, Mictlan antlamelahuazquein itetlaçayantzinco, itemayahuiyantzinco, itechichinatzayantzinco in mahuizTeotl in Dios, in vmpa onoc in teuhtli tlahçolli, in ahuatl, in tzitzicaztli, inic cemihcac ammotolinizque: yehica ca in vmpa amotlaqual yez in tlecueçallotl, in tlemiahuatl: cenca annechtlaocoltia, annechicnotlamachtia, ca cenca hueiyaz, coyahuaz in icamachal, cenca mocamatzayanaz in Mictlan calli, inic huel amech-

Nūc autem & flens dico, inimicos Crucis CHRISTI: quorum Deus venter eſt. Ad Philip. cap. 3.

Vę qui conſurgitis manè ad ebrietatem ſectandam, & potandum vſq; ad veſperam. &c. Iſai. ca 5.

amechtoloz in amixquichtin in antequitlaquanime, in antequi atlinime, in antequitlahuananime, antequixocomiquinime. Ipampain ximomachti (notlaçomahuizpiltze) xiquimacaci in Mictlan tlaihiyohuiliztli, chichinaquiztli, ma toconitta, ma tocommahuiço in icococa, in itetelquica, in ichichica in yehuatl Mictlan calli, in itetlatzacuiltiayantzinco, in itechichinatzayantzinco Dios, tleyn oc ticchihuaz? Tle oc ticmotoctiz, tle yc timotzacuiliz? Aquin tictzahtziliz? Aquin ticnotzaz? Ye quene tlein yc timomaquixtiz? Ca tiquihtoz, ma niccaquini, ma nicneltocani in tleyn nechonilhuiaya, inic nechixtlamachtiaya, inic nechizcaliaya in tatli, in nantli, ma nicchihuani in tleyn nechmonahuatiliaya, ma camo ninotlapololtiani, ma motelchihuani in ixquich ahqualli ahyectli: ma ye ihca in ixquich in qualli yectli nitlaixnextiani, inic niquittazquia in imahuiço, in iyecyo in Ilhuicatl, nomahcehualtizquia in teocuitlaycpacxochitl, in oquixnextique, in oquicnopilhuique in mo ç huanih, in nehmatcatlaquanih, in nehmatcaatlinih. Xicmati (notlaç cozque) ca in huehuetlamanitilizpan, in Roma tlaca, in ihqnac pahpacohuaya, in ihquac ahahuiyaloya: ca motlatlahuaya, auh quinnemactiayah, quintlanihtalhuiayah in cē ca huellacçanih, in totocanih, in tepanahuiyanih: auh in tenem ctli in quimmacayah, in netlauhtilli in quintlauhtiaya, ca çan ce xochicozcatl, ycpacxochitlatectli, in ycpacxuchitl, in çan niman oncuetlahuiya, in ayamo huel ontlami, in ayahuel ontzonquiça in huitl, in neahuiltiliztli, ccuel ompilichhuac. In yehuantinin cenca quimmomahuiçalhuiaya, cenca yc miçahuitzinohuaya in mahuiztlacatl itlaçotzin Dios Sanct Pablo, ye hica ca motlaqualizcahualtiaya, moçahuaya: auh in ma çonel in oncan pahpacohualoyan monamacaya in tlaçotlaqualli, in mahcaçan nepapantlaçotlaqualtica quinyolehuayah, quincialtiaya inic tlaquazque, cenca itechpa motlacahualtiaya, muchi quitelchihuaya, niman ahmotlaquaznequiah in mocxihimatinime, in tlaccanih, in totocanih, inic huellaccazque, totocazque, auh inic macozque, tlauhtilozque in çan cuetlahuiyani tenemactli, in pilichhuaquini xochitlatectli, in ycpacxochitl.

Auh oquimihtalhuitzino in cenca huey tecpillahtohuani Sanct Pablo, in tlacçani, in mocxiimatini, ahmo tlaqua, cenca quihiyohuiya in teocihuiliztli, in apizmiquiliztli, ihuicpa in nepapan tlaqualli motlacahualtia inic macoz in çan polihuini, tlamini, in çan cuetlahuiyani xochitl, in ahtle ipan pohui: auh in tehuantin inic timacozque in ahmo tlamini, çan cemihcac onyeni pahpaquilizycpacxochitl, ahmomma titoçahuaznequi, ahmo tictlatzilhuiznequi in teqnitlaqualiztli, in tequiatliliztli. Iyoyahue (notlaçomahuizpiltze) quemmach huel yehuantin in itlaçohuan toTecuiyo Dios in moçauhtzinohuani Sanctome: oc cenca in Sanct Antonio, Sanct Pablo, ca quin mocaxtolxiuhtilia, in ixquichica omomiquilique, çan ica in çoyacapulin in campa caltenco tlaaquia, in muchihuaya in vmpa quauhixtlahuacan, in tlamahcehualoyan, yhuan achitzin atzintli yc omo nemiltitzinoque in nican Tlalticpac. Noihui in cenca huey tlamahceuhcatzintli, huey moçauhcatzintli Sanct Ylarion, ca in cecemilhuitl çan macuiltetl Higos tlahuatzalli quimoqualtiaya: auh in ihquac ye omohuehuetili, in aocmo huel quimoquaqualtiaya, çan achitzin quilmoltzintli, centlaxochtlatectontli tlaxcalli in quimoqualtitzinohuaya. Yequene miequintzitzin itlaçotzitzihuan in toTecuiyo Dios neçahualiztica, tlaqualizcahualiztica oquimohuellamachtilique in tohueyTlahtocatzin Dios, in huel axcan mocentlamachtiticate itloctzinco, vmpa cenca ahahuixticate in itlahtocachantzinco in Ilhuicac, in vmpaō ahmomma apizmicohua, ahmo amicohua. Ma inteeh ximoma chioti (notlaçocentetze) xicyèhuaitta in neçahualiztli, in tlaixyeyecoliztli, ca in yehuatl in màcaçan imiquiztzonquiçaliz in nepapā ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli: in màcaçan ipac tinemiliz, iyoliliz in nepapan qualtihuani yectihuani, in huel ichicahuaca, itlahpaltica in tonemiliz, in cenca quimahuizchichihua, quiqualnextia. In neçahualiztli, huel yuhquimma toyaoquizcateyacancauh, in techyaoyacana, in techtlahpaltilia in teoyotica nehcalilizpan, inic tiquimpanahuizque, inic huel tiquintlalchitlaçazque in toyaohuan, in totecocolicahuan, in toteixnamiccahuan Diablome Tlatlacatecolo: auh in tequitlaqualiztli,

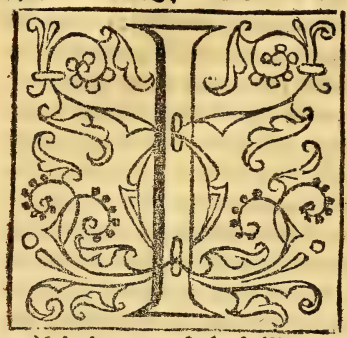
liztli, in tequiatliliztli, huel icentlamia, huel icempopoliuhca in ixquich toqualtica toyectica, in totlahpaltica tochicahuaca, yehica ca techmaca, technemactia, techittitia in cecòc teopouhqui in Mictlancayotl: auh techtlatilia, techpololtia in iohuitzin, in iochpantzin toTecuiyo Dios, in ihuicpatzinco itztiuh, tlamelauhtiuh. Ioan (Notlaçottatzine) ma ço nel ahmo cenca ixquich xinechmolhuilianiin, ca ninotlacemihtalhuizquia inic nictlatzilhuiz, niccentelchihuaz, niccemihiyaz in tequitlaqualiztli, in tequiatliliztli: yehica ca in yalhua in oyuh nimitzonnotlalcahuili, amapan onocompouh: quilmach in quenin in ca nin tepeuhtica in cenca miec tlàçoltepehualli, oncan tlacatih, mozcaltiah in nepapan ocuilme, çayolme, in tocatl, in tlalxiquipilli, in pinacatl: çanno yuhqui in campa mocennechicohua in miec tlaqualli, oncanon tlacatih, mozcaltia in nepapan ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, in ahquallalnamiquiliztli, in ahquallachihualiztli. Auguſtin. Cenca nipahpaqui, nahahuiya (notlaçoquetzale) inic niccaqui motlahtol, in motlanan quililiz, yhuan in motlacemihtoliz in itechpa in tlaqualizcahualiztli, in tlaixyèyecoliztli: yehica ca yc timotlacahualtiz itechpa in ahqualli ahyectli, yc timocentlamachtiz, yc tontlècoz in ichantzinco toTecuiyo Dios, ca huel i ohuitzin, llhuicac ècahuaztli, miequintin in neçahualiztica, in tlaixyèyecoliztica, teoyotica oohtlatocaque, auh otlècoque, oècoque in ichantzinco toTecuiyo Dios: auh ma ço nel ahmo tlaquaque, ahmo atlique, ahmo pachiuhque, ahmo tenque, ahmo moçotlauhque inic oohtlatocaque: yehica in toTecuiyo Dios tlamahuiçoltica oquimmuchicahuili, oquimmohuapahuili. Xiquilnamiqui in tlamahuiçolli in cenca tlaçotli techmopohuililia iteotlahtolihcuilocatzin Dios Sanct Ioan, in oquimuchihuilitzino itlaçomahuizPiltzin Dios toTecuiyo Ieſu Xp̄o, in oc nican Tlalticpac monemititzinohuaya (oquimihtalhuitzino) Ca miequintin ixachintin macehualtin quimoteputztoquilitihuiya in Temaquixtiani, auh ahmo quilnamicque, çan oquilcauhque, yuhquimma çan oquitelchiuhque in tonacayotl, in ihtacatzintli, niman ahtlemmaitla quimotquilique in tlaqualli, inic oquimoteputztoquilique

toTecuiyo IESV CHRISTO, auh in toTecuiyo in ohual motlachialti, in ommocueptzino, oquimmotilitzino in cenca miectlacatl, huel tonac, ixachintin in oquinhualmohuiquili niman quihualmolhuili in itlamachtiltzin Philipe (Philipee) canin mocohuaz in tlaxcalli in quiquazque inin macehualtin? Yuh oquimihtalhuitzino in toTecuiyo, ma çonel quimomachiltitzinohuaya, in huel yuh catca iyollotzin in tleyn quimuchihuiliz, çan ica ipampa yuhquimma oquimoyeyecalhui in Philipe, auh in Philipe oquimonanquilili (noTecuivoe) intla nel macuilpohualli tomines yc titlaxcalcohuacan, ca niman ahmo onehuazque, ahmo impaniaz, in ma nel çan achitzitzin ceceya ca quiquaz. Auh ceme yehuantzitzin in itlaçotlamachtiltzitzihuan in toTecuiyo, itoca Simon Pedro, oquimolhuili (ToTecuiyoe) ce tlacatl nican catqui piltontli conetontli, quitquitinemi macuiltetl tlaxcalli, yhuan vme michin, auh inin cān ontlamamachiohuaz, ac huel yè conquaz, ca ixachintin in tlaquanih, in moteocihuitianih. Auh in toTecuiyo IESV CHRISTO, oquimihtalhuitzino. Ma muchintin motlaquacatlalicā, xiquintecpanacan in ixquichtin macehualtin inic tlaquazque: auh in omotlatlalique, in omotecpanque in huel ixachintin, in achi matlactzontin ipan ontzontin ipan matlactecpantin, otlaqualtiloque, opahpachihuitiloque. Ca in toTecuiyo IESV CHRISTO, commocuili in macuiltetl tlaxcaltzintli, yhuan vme michin oquimoteochihuilitzino, ipan omotlatlatlauhtilitzino, ipan oquimihtalhui in iteotlamahuiçollahtoltzin, niman oquimmomaquili. Auh ca çan huel icain in macuiltetl tlaxcalli, yhuan vme michin otlaqualtiloque, opachihuitiloque, yhuan cenca oyollaliloque tlamahuiçoltica: auh ca oc cenca miec in mocauh in tlahtlapanqui tlaxcalli, ca in muchi matlactetl omume quauhchiquitl in huel tehten, pehpexon in ica in tencahuallli, in çan ye ixquich itechpa quiz in macuiltetl tlaxcalli, in vme michin. Xicmottili (notlaçotelputze) in quenin toTecuiyo Dios, ahmomma quimmolcahuilia, ahmo quimmoxiccahuilia, ahmo quimmotepotzcahuilia, ahmo quimmotelchihuilia in itetlayecolticatzitzihuan, in quimotepotztoquilia neçahualiz-

hualiztica, tonehuiztica, yhuan tlaqualizcahualiztica. Xiquitta quenin quimmotlaqualtilia, quimmochicahuilia, auh quimmomaquilia in tonacayotl, ma ço nel yehuantin ahmo quimocuitlahuiya, ahmo quilnamiqui, ahmo quintequipachohua in tleyn commoqualtizque: yehuatzin quimmomaquilia, quimmocuitlahuitzinohua, ipan motlahtoltitzinohua in intlaqual, yehica ca cenca quimmotlaçomachitia, quimmomalhuilia in moçahuanih, in tlaixyèyecohuani, in ahtle ipan quitta in tlaixyèye coliztli. Ioan (notecuiyoe) muchi in tinechmolhuilitzinohua, in màcaçan tlaçochalchihuitl, epyollotli ipan nicmati in motlaçotlahtoltzin in m entzinco quiça: auh muchi nicnemilia, ipā mnoyolnonotza, auh in tlamahuiçolli in axcan otinechmocaquitilitzino, otinechmolhuilitzino, ma ço nel ye nechca onoconcac, in axcan oc cenca onocompaccacac, yehica ca oniquilcauhca. Auh in axcan (notlaçomahuizttatzine) ma oc centlamantli itechpa ximotlahtoltitzino, ca cenca nechhuellamachtia, cēca nechyolehua in momahuiztlahtoltzin. Augustin. Ninoteochihuaznequi in axcan (notlaçocentetze) ma quin muztlanimitzonnotenehuililiz. Ioan. Ca ye qualli (nomahuiztecuiyoe) ma mitzmocentlamachtilitzinotie in toTecuiyo Dios, in ica in imahuizteotequaltiayatzin, iteoteyectiayatzin. Augustin. Ma no yhuan in tehuatzin (notlaçocozque) ximohuicatzinotiuh.

¶ INIC CEMPOHVALLONCA XTOllamantloce Capitulo, oncan mihtohua ca cenca qui mohuellamachtilià in toTecuiyo Dios in tlamocuitlahuiyanih, in tzìtzicuictique, ca cenca tetech monequi in netlacuitlahuiliztli, in iciuhcayotl: yehica ca cenca quimmotlatzilhuilia, quimmotlayelittilia in tlatziuhque: no yhuan mihtohua ca in motlacuitlahuiyanih, in tzìtzicuictique, huel ìciuhca pahtizque in itechpa in cocoliz, ica in intlamocuitlahuiliz in imìciuhcatiliz.

(*)



OAN. Xocommihiyohuilti xicmociahuilti (nomahuiztlaçottatzine) mixpantzinco ninecico, niquelehuitihuitz, nicnicoltitihuitz in mihiyotzin, motlahtoltzin, nimitznotlahtlanilico, nimitznocciammictilico notequitlahtlaniliztica, yhuan nimitznoteno notzaliztlahtlanilico. Ipampain (nomahuiztlaçottatzine) nimitznocnotlatlauhtilia, ac nimitznomachititzinohua, ca nictlatlacaahuilohua in motlaçoyollotzin, nimitznohueiteopohuilia) ma camo timoxiuhtlatitzinoz ica in notlahtlaniliz, in noxolopitlahtoliz, no yhuan ica in nonetzòtzonaliz. Augustin Niman ahmo tinechxiuhtlatia (noquetzale) çan cenca yc tinechmohuellamachtilia inic niquitta ca mitzmòcihuiya in teoyotica monemiliz. Auh in axcan cententli, cencamatzintli nimitzonnotenquixtililiznequi itechpa in ìciuhcayotl, in tlamocuitlahuiliztli, yhuan in tlatzihuiliztli. Xicmati ca in quenin in ih quac huey apan ohtlatoco, intla acalli quixnamiqui in atl itotocayan, itemoyan, cenca monequi inic quiçaz, inic acaltecoyã cenca eèllotica, cenca chicahuacatlamocuitlahuiliztica tlaneloz que in tlaneloque, quiciuhcachihuazque in tlein quinnahuatiz in quintequiuhtiz in acallahpiani, in acallamocuitlahuiyani, niman ahmo tlatzihuizque, inic nehmatca pacca yocoxcaohtlatocazque, cemihcac tlanelotiazque, cenca motlacuitlahuitiazque inic ahmo quihuicaz in acalli, in itotocayan, in ihuetzian atl. Çanno yuh intech monequi in teoyoticaohtlatocanih, in huey teoapan ohtlatocatihui: quihtoznequi in nican Tlalticpac, ahmo tlatzihuizque, muchipa tlanelozque, cenca motlacuitlahuizque inic totocatiazque, tlaiciuhcachihuazque, in tleyn quimmonahuatilia in acallapixqui, in acallamocuitlahuiyani: quihtoznequi, in toTecuiyo Dios: inic acaltecoyan: quihtoznequi, inic vmpa Ilhuicatl ihtic àciz in imacal, quihtoznequi, in inyolia, in

lia, in imanima: inic ahmo quinhuicaz in itotocayan, in imo tlalohuayan, in itemoyan in atl: quihtoznequi, in ahuilnemiliztli, in tlaelpaqui liztli, yhuan in ye ixquich nepapan tlahtlacolli: auh vmpa in Mictlan in tleatoyac polaquiz, inic cemihcac tonehuazque, yolcamiquizque, cenca chichinacazque. Ca in toyolia in tanima (notlaçomahuizpiltze) in màcaçan acalli, in huey apan ohtlatocatiuh, quitemotiuh in Ilhuicatl, in vmpa in cemihcac necehuiloyan, in pahpacohualoyan: auh quixnamic tiuh in atl itemoyan, itotocayan, quihtoznequi, in totlalnaca yo, in ahuilnemiliztli, in tlaelpaquiliztli, noyhuan in ixquich Tlalticpac tepac teahuiyalti: auh intla titlaiciuhcachihuazque, in yuh techmonahuatilia in acallahpixcatzintli, in acallachixcatzintli toTecuiyo Dios, in tlacamo èllotica, in tlacamo ihcihuiliztica titlanelozque, titotlacuitlahuizque, tiquallatequipanozque, in tlacamo tictonemiliztizque in qualli yectli, ayc acaltecoyan tonàcizque: quihtoznequi in Ilhuicatl ihtic, ichantzinco toTecuiyo Dios. Ipampa in, cenca motech monequi in tihcihuiz, cenca timotlacuitlahuiz, inic ihciuhca, ahmo çan tla tzihuiliztica toconchihuaz in mitzmonahuatilia toTecuiyo Dios eèllotica ticmotlayecoltiliz, ca cenca quimohuellamachtilia, qui mopahpaquiltilia in netlacuitlahuiliztli, in tlaihciuhcachihualiztli: auh in tlahuecahualiztli, in ahtleailiztli, in tlatlacomatiliztli cenca quimoqualancuitilia, cenca yc monentlamachiltia, quimotequipachilhuiya: yehica ca itech quiça in ahtleailiztli in nepapan tlahuelilocayotl, in ahchihualoni, in ahittoni, in ahcaconi tlahtlacolli. Ca oquimihtalhuitzino in itlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Chrisostomo. Auh çannoihui in tlamatini Eccleſiaſtico. Xiquitta, xicnemili càmomma tilmaçolli, ahnoço itla tlamini, polihuini, palanini, ahmo itla telchihualoni: çan yè cẽca tlaçotlaloni, cemihcac malhuiloni ticpolohua ica in tlatzihuiztli, ahtleailiztli, cẽca patiocamachoni, elehuiloni, tlaçotlaloni in Ilhuicacayotl, in cemihcacayotl, ticpolohua, ticcahua, tictelchihua. Ximihmati, xiquihciuhcachihua in iyectlayecoltilocatzin ihuelmattzin Teotl Tlahtohuani Dios, xiquilnamiqui in itlahtolmachiotzin in oquimotenquixtilitzino, in ihquac nican T̄pc

Multam malitiam docet Otio ſitas. Chriſoſt.

topampa omotlaihiyohuiltitzino itlaçomahuizPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in techmopohuililia iteotlahtolihcuilocatzin Sanct Mattheo, ca oquimihtalhuitzino: in Ilhuicac tlahtocayotl itech monenehuilia in cetlacatl mile, motlacamatini, ca in oc huel yohuatzinco hualquiz in quiahuac, in tianquizco motetlaquehuito, quintemoto in motetlaquehualtianime, inic tlatequipanozque imilpantzinco. Auh inic oppa ohualquiz nepantlatonatiuh: auh inic expa in ihquac ye hueca catca, in ye ommopilohuaya in Tonatiuh: auh in yequene oncalaquiz in Tonatiuh, oc ceppa ohualquiz, oquimittac miequintin ahtleaì in oncan tianquizco, çan tlatziuhticatca, çan moquètquetztinemia, cenca intech omoqualanalti, oquimmàhuili, oquimmononochilitzino, atl itztic cecèc ointech quimopachilhui, quim molhuili. Tleyca in çan anquinenquixtia, in çan anquinempolohua in cemilhuitl ahtleailiztica tlatzihuiztica? Xipinahuacan, ximomamatican in çan antlatziuhticate, ximixtilquetzacan: auh oquinmihuali inic ixocomecamilpantzinco tlatequipanozque. Yc neci (nopiltze) in quenin ahmomma tlatzihuiliztica, ahtle ailiztica cemilhuitl, ceyohual nenquiçaliztica, tlaahuilmatilizti ca ixnextilo in Ilhuicacayotl, çan tlamocuitlahuiliztica, tlatequipanoliztica, yhuan icihuiliztica, tzicuicyotica. Izcatqui in tleyn oquimihtalhuitzino tlahtohuani Salomon. In aquin mocentlamachtiznequi, mocencuiltonoznequi, qualli yectli mahuiztic quichihua, inic meuhtehua, popoxiuhtehua, cochitleuhtehua in ihquac ye tlaneztihuitz, tlachipahuatihuitz, auh ni man hualquiça inic tlatequipanoz: çano ihui intla acà quimaxcatiznequi in Ilhuicacayotl, in cemihcac necuiltonolli, netlamachtilli, itech monequi motlacuitlahuiz, ahmo tlatzihuiz, hueca tlahuizcalpan mehuaz, inic qualli yectli quichihuaz, quitequipanoz in imilpantzinco toTecuiyo Dios, ca yc quixnextiz in cemihcac necuiltonolli netlamachtilli. Auh in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios Sanct Bernardo, oquimihtalhuitzino. Cen ca telchihualoni, tlatzilhuiloni in ahtleailiztli, in tlatzihuilizthi, cenca tetech monequi ixpampa eohuaz, hueca tlallotiloz, hueca mayaohuaz: ca in màcaçan tlaelpaquiliztenantzin, yuhquimma

Bene cõsurgit diluculo qui quærit bona. Prouer. 11.

Fugienda ocio sitas mater nugarum, nouerca virtutum. Bernardus.

quimma quitlacatilia, quihuapahua in ixquich tlahuelilocayotl: auh no yuhquimma in nepapan qualtiliztli yectiliztli chahuanantli. Tlaxicmottili (notlaçomahuizpiltze) in quenin ahmo tlaçotlaloni, ahmo neconi, ahmo elehuiloni in tlatzihuiliztli, in ahtleailiztli, in tlaquelchihualiztli, in tlatlàcomatiliztli, çan yè tlatzilhuiloni, telchihualoni: auh in netlacuitlahuiliztli, in eel tiliztli cenca neconi, tlaçomachoni, cenca malhuiloni, ca yc huellamachtilo in Teotl Tlahtohuani Dios. Auh itechpain techyolehua, techyollochololtia, no yhuan techinehmachtia, ca ah mo çan iyoque itlaçotzitzihuan, itlaçopillotzitzihuan in toTecuiyo Dios in Angelome, çanno in ixquichtin itlachihualtzitzihuan, itlayocoyaltzitzihuan, techmomachtilia in quenin titlaeltizque, ticmelauhcachihuazque in iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios. Ipampa in tlahtohuani Salomon, teoamuxpan qui nonotza, quitlaixpantia in molcahuani, in motlàcomatini, in tlatziuhqui, in ahtleaini, quimolhuilia. Iyoyahue (tlaxiccahua niè tlatziuhque) xicnemili, ipan ximoyolnonotza in itlamocuitlahuiliz, in iiciuhcatlatequipanoliz in azcatl, inic quichihua, quicencahua in azcaputzalli, in ahtle inamic, ahtle inèneuhca, ahtle itamachiuhca, xiquitta in quenin motlacuitlahuiya, mo mòcihuiya, cenca icihui, ma çonelihui ayac itemachticauh, ayac iteyacancauh, itetlattiticauh, quitemohua, nentlamattinemi, mocuecueptinemi inic quinechicohua, quitecpichohua in itlaqual, in icochca ineuhca, auh cenca quipia, quitlàtia inic quin xopantla quiquaz. Quexquichcahuitl in ticochiz? Iquin tiçaz? Iquin tipopoxiuhtehuaz? Iquin ticcahuaz in motlatzihuiliz, in motlatlacomatiliz? Iquin tictlatzilhuiz, tictelchihuaz in mocochmiquiliz? Ca nelli mopan huallaz, mopan temoz in yc noyotl, in nentlacayotl, in mayanaliztli, in tecoco tetoneuh, tetolini, in tenentlamachti in ipampa motlatzihuiliz, mahtleailiz, in motequicochiliz, in mixcoyannelcahualiz. O tlaxicmottili (nocozque noquetzale) in quenin techihua, tetolinia, tenentlamachtia, teyoltonehua, teyolchichinatza in tlatzihuiliztli, in ahtleailiztli, in çannen yeliztli. In ipampa ca cochtinẽca in Saul, yhuan in iyaoquizcahuan, in ihquac quiyaochiuhtinen-

Vade ad formicam ò piger, & conſidera uias eius, & diſce ſapientiam: quę cum non habeat ducem, nec prę-ceptorem, nec principem, parat in æſtate cibum ſibi. &c. Prouer. 6.

tinenca in Dauid, icochian ocalac in Dauid, ahmo inehmachpan in Saul, ca cochtoya, auh quimocuilili in itepuzquauhtopil, yhuan iteocuitlatecon inic atlia, auh intla quimonequiltia ni ca oquimictizquia, itechpa motzoncuizquia in cenca tlahtlacatzintli, in cenca yolyamancatzintli Dauid, ahmo quimonequilti, ahmo quimomictiliznec in Saul, in itecocolicauh, iyaouh. Çanno ihui (notlaçopiltze) intla muchipa titlatziuhtica, in ticnenquixtitica in cemilhuitl, in yohualli, in tlacamo teoyotica timotequichihualtiznequi, in tlacamo quallachihualiztica titlatequipanoznequi in imilpantzinco toTecuiyo Dios, nican Tlalticpac, intla muchipa tihuetztoc, ticochtoc, timahuilcauhtica: mocochian hualcalaquiz: quihtoznequi, moyollocaltitlan, in motetotocacauh, in moyaouh Tlacatecolotl, auh mitzcuiliz in motepuztopil, yhuan moteocuitlaxical, in momahuiztlahuiz, inic ticyaochihua, ticmoyaotia: quihtoznequi in iqualtica, in iyectica in moyolia in manima, yhuan in iteotequaltiayatzin, in iteoteyectiayatzin igraciatzin toTecuiyo Dios: auh in tlacamo timotlacuitlahuiya, in tlacamo tictemohua in mocochca, mo neuhca: in yuh quitemohua, quinechicohua in iciuhque, motlacuitlahuiyanih azcatzitzintin, inic tiyoliz, ticennemiz ichantzinco toTecuiyo Dios, cemihcac tapizmiquiz, timotoliniz in vmpa Mictlan teapizmictiloyan, mayanaloyan. Ipampain ximi mati, ahmo xicochtie, ahmo çan nen xie, ximotlacuitlahui, xi quihciuhcachihua in mitzmonahuatilia moTeouh moTlahtocatzin Dios, ahmo xitlaxiccahua, ahmo xitlailihuizchihua. Izcatqui xicmocaquiti itlahtoltzin in iyectetlayecolticatzin Dios Iosue, ca quimmolhuiliaya in itlapacholhuan in ihquac quimmix tlamachtiliaya, quimmononochiliaya. Ximuchicahuacan, ximo tlahpaltilican, ahmo ximoçotlahuacan, ximotlacuitlahuican in ic iciuhca anquimahuizpiezque in ixquich ihcuiliuhtoc iteotena huatiltzin Dios, ahmomma tlatzihuiliztica anquimotlayecoltiliz que in cenquizcayectlayecoltiloni Dios. Çanno yuh nimitzilhuiya, çanno yuh nimitznahuatia, nimitzyolaxiltia (nopiltze) no yuh ticchihuaz in tehuatl, inic ahmo ticmoyolihtlacalhuiz, ahmo ticmoteopohuiliz in toTecuiyo Dios, çan yè cenca ticmohuella-

Confortamini, & estote soliciti, vt custodiatis cuncta quę scripta sunt. Iosue. 23.

huellamachtiliz in moteouh motlahtocatzin : Xiquitta , xicmati , ca in yehuatzin quimmotlayelittilia , quimmotelchihuilia in tlatlahcomatinih , in tlaahuilcahuanih , auh ahmo çan iyoque in Tlalticpac tlaca quimmotelchihuilia in tlaxiccahuah , in tlatlàcomatih : ca no yhuan in ahtzapoyo , ahxocoyo, in ahtlaaqui, in ahitech tlamuchihua xochiqualquahuitl , in tlacamo motlaaquillotia , ahmo moxochiquallotia . Ca ceppa oquimotelchihuili in toTecuiyo IESV CHRISTO ce ligosquahuitl, yehica ahmo tlaaquia , ahmo itech tlamuchihuaya , ahmo moxochiquallotiaya , auh itlatelchihualizticatzinco huactihuetz, ocuetlahuixtihuetz . Quimonequiltitzinohua in Teotl Tlahtohuani Dios , muchi tlaaquillohuazque , moxochiquallotizque , ahmo çan nen manizque , ahmo çan nen ihicazque . Oc cenca in Tlalticpac tlaca , moxocoyotizque , motlaaquillotizque yectlachihualiztica , ahmo tlatziuhtiezque, cemihcac teoyotica tlatequipanotiezque , qualli yectli quichihuazque , ihciuhca quimotlayecoltilizque , ahmo tlatzihuiliztica . Inttetzinco ximixcuiti in Santome , ca ayc tlatzihuiliztica , çan yè ihciuhcayotica , huey ne tlacuitlahuiliztica oquimoquallayecoltilique in toTecuiyo Dios in nican Tlalticpac . Xiccaqui in tleyn itechpa cetlacatl tlamah cehuani , iyectetlayecolticatzin , itlacauhtzin in toTecuiyo Dios , itoca Paulo Solitario : Teoamuxpan mihtohua, ca in yehuatlin cenca motlatequipanoltiaya , motequichihualtiaya , in cece milhuitequitl quimotatamachihuiliaya , quimomacaya in cece milhuitl quichihuaya in ohtlachiquihuitl , inic ahmo tlatziuhtiez , cenca tlatequipanohuaya , in ixquichica ciahuiya , inic ahmo quinenquixtiz in cemilhuitl , yehica cenca quitlatzilhuia yo in ahtleailiztli : auh in ihquac yeotzonquiz , in yeotlan in xihuitl , in oquichiuh cexiuhtica ohtlachiquihuitl compopolohuaya : auh nimã oc ceppa compehualtiaya yancuican in itequitzi inic motequichihualtiaya , quihtohuaya . Ca ahuel momaquixtizque in tlatlàcomatinime , in tlaxiccahuanime , in ahtleainime , in cenca tlatzihuinime , in quitemmatinime .

Maledict' qui facit opus Domini fraudulenter . Ieremi . 48.

¶ AVH IN axcan xicmati , xiccaqui , ca in Tlalticpac tlaca in màcaçan tohtlatocani, nican Tlalticpac tohtlatocatihui,

titotocatihui, titlacçatihui, in ixquichica tontlècozque, tonècozque in itlahtocachantzinco toTecuiyo Dios, cemihcac titlai hiyohuizque, cenca titonehuazque, tichichinacazque, ixquichica titocehuizque in inecehuiayantzinco in Dios in Ilhuicatl ihtic, yhuan timacozque in inecentlamachtiltzin, inecencuiltonoltzin inic otiyocoyaloque, otipicoque, auh ixquichica in itlahtocayopantzinco titlahtocatlalilozque, titeocuitlaycpacxochitilozque in ica in inecencuiltonolycpacxochitzin in cemmā ca Tlahtohuani Dios. Auh inin tlaçopahpaquilizycpacxochitl, in ic iciuhca timacozque, monequi ticihuizque, titotlacuitlahuizque, titlacçazque tipainazque, titotocazque, titotlalozque: quitoznequi, ahmo tlatzihuiliztica, ahmo yollopolihuiliztica tichihuazque in itlaçotlanequilitzin, in ihuelmattzin toTecuiyo Dios: ahmo tiquilihuizchihuazque, ahmo ticmomuztla, ahnoço tichuihuiptlatlaçazque in iyectlayecoltilocatzin, ahmo tequitl ipan ticmatizque, ahmo tictlatziuhcachihuazque, çan cenca tiquiciuhcachihuazque, yhuan teoyotica tìcihuizque, titlacçazque, tipainazque, titotocazque quallachihualiztica, inic ahmo techpanahuizque in motlacuitlahuiyanih, in tlàcelianih, in tlaçanih, in iciuhcayoque, in totocanime: auh iciuhca, achtopa macozque in intlaxtlahuilnemac, in pahpaquilizycpacxochitl. Ipampa in tlacçanih, totocanih intech techmonezcayotilia, intech techmonenehuililia in itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Pablo: in yehuantin tlacçaya, totocaya in mahahuiltiayah vmpa Roma: ca cenca iicihuiya, totocaya, motlacuitlahuiayah in ic achtopa àcizque in vmpa cennetlaloloyan, inic achtopa macozque in ycpac xochitl. Auh ma çonel miequintin tlacçayah, totocayah, motlalohuayah, ca yuhquimma monepan totopehuayah, in achtopa àcia, in tlayacatiaya çan icel macoya in ycpac xuchitl, in corona tictocayotia. Ipampain techmotlahtolnàna-
Sic currite vt comprehendatis 1. Cor. cap. 9. miquilia, techmouehmachtilia in itlaçotzin Dios, tìcihuizque, titlamocuitlahuizque, titlacçazque, titotocazque inic achtopa tàcizque, achtopa tècozque, ticiuhcamacozque in tonemac, in totlaxtlahuil, in pahpaquilizycpacxochitl, in vmpa itlahtocachantzinco in toTecuiyo Dios, auh tichalchiuhtizque, titeoxiuhtiz

xiuhtizque : yehica ca in toTecuiyo Dios iciuhca quimmotlauh tilia , quimmocpacxochitilia , quimmomaquilia itlahtocayotzin in tlacçanì in totocanì , quihtoznequi , in tlamocuitlahuiyanih, in tzitzicuictique , in ahmo tlatzihuinime: ipampa in , (notlaço. mahuizpiltze) ma nen tictelchiuh,ma ticcxicauh, ma tictlatziuh cacauh in pahpaquiliz icpacxuchitl , in motlatzihuiliztica , moyollopolihuiliztica . Ximotlacuitlahui , xicmìciuhcatlayecoltili in toTecuiyo Dios , ahmo xitlatzihui , ahmo xicochmiqui , ahmo xichuecatlaça , ahmo xicmomuztlatlaça in quallachihualiztli , in yecnemiliztli, ahmo xitlatlàcomati,ahmo xitlahuecahua, ahmo xitlatlatziuhcachihua , xipaina , xitlacça in teoyotica tohtlatoca , xicchihua in mitzmonahuatilia , inic mitzmotlahtolnànamiquilia in itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Pablo . Auh xicmati , ca in quenin in cocoxcatzitzintin in cenca quimocuitlahuiya in pactinemiliz , iciuhca quittitia , quinextilia in ticitl in incocoliz , in intzotzohuiço in quin yuh pehua in cocoliztli, ca ihciuhca pahti , yehica ca ahmo ohui in pahtilo , ca nel quin pehua tzinti in cocoliztli : çan no ihui iciuhca pahti in motlacuitlahuiyani , in i eel , in ihciuhcayo tlahtlacohuani , in ahmo tlatziuhqui , in ihciuhca quimottitilia , quimonextililia in tlaçoticitzintli toTecuiyo Dios , in itzotzohuiço , in icocol , in ipalanca : quihtoznequi , in itlahtlacol . Teoamuxpan ticpohua , oncā tiquitta , oncan tilhuilo : ma ço nel oc achi miec , oc achi huey itlahtlacol in Dauid , ca ihciuhca opahtiloc, omaquixtiloc itechpa in itlahtlacol , ihciuhca otlahtlacoltomaloc : yehica ca iciuhca oquimoteittitli , oquimotenextilili in icocol , in itetzauhtlàtlacol , huel iciuhca ochocac , otlaocox , oelciciuh , omoyolteopouh , otlamahceuh , ahmomma oquitlatziuhcacauh , ahmomma oquimomuztlatlaz, ahmo quihuecauh in itlamahcehualiz,in itlahtlacolchoquiz , in inenemilizcuepaliz . Auh in Saul ahmo pahtiloc , ahmomma iciuhca otlahtlacoltomaloc , ahmomma omaquixtiloc , yehica ca otlatziuh , in màcaçan ocochmic : omotlatziuhcanec , ahmo ihciuhca oquitemo in mahuiztic pahtli,çā yuhquimma ocochhuetz , omohuecauh , otlatlacomat . Ma moyollocontoca , xiquilnamictimotlali in techmopohuililia itlah-

Simile.

Ioan.cap.5.

cuilocatzin toTecuiyo Dios Sanct Ioan, itechpa in acaxitl, in a
tlalilli in oncan monechicohuaya in mahuiztic atl, inic mopa
caya in teocuitlacaxitl, in teocuitlaxicalli, in teocuitlatecomatl
yhuan in huentzintli, in miccaichcaconetzintli, ahnoço itlà oc
centlamantli manènencatzintli ixpantzinco huemmanaloya in
tomahuiz Teotzin Dios: ca inin acaxitl, inin atlalilli teopancal
titlan in catca, auh in atl cenca huey tepahtiloni catca: ipam
pain miequintin teococoxcatzitzintin quiyayahualohuaya, ce
mihcac vmpa quichixticatca in ihuallalilitzin itlaçomahuizpil
lotzin Dios in Angel, ca quinelohuaya, quimoyahuaya inin pà
tihuani atl, auh in çaço aquehuatl teococoxqui achtopa atlā on
temoya, in vmpa oncholohuaya, in yehuatlin huel ihciuhca, ni
man pahtia in itechpa icocoliz, yhuan in ipahpalanaliz. Tlaxic
mottili in quenin cenca monequi in ihciuhcayotl, in netlacui
tlahuiliztli inic tompahtizque in itechpa tococoliz, in totzotzo
huiço, in topalanca, in totlapilchihual: ca in vmpa miequin
tin teococoxque mohuecahuitiaya, ca cequintin matlactli, ce
quintin caxtolli, ahnoço cempohualxihuitl onhuecahuaya, inic
quichixticatca in pahtiliz, auh ahmomma ihciuhca pahtia, ye
hica ca ahmo ihciuhca atlan ommomayahuiya, ahmo ihciuhca
atlan onhuetzia, ahmo achto onhuiya. Cenca totech monequi
tihcihuizque. inic teoyotica titlatequipanozque, ahmo titlatzi
uhcanemizque in tictotlayecoltilia toTecuiyo Dios, inic tipah
tizque itechpa in tococoliz, in totlahtlacol: auh inic tōcalaquiz
que in itecpanchantzinco: ca in yehuatl tlatziuhqui, in cemih
cac motlatziuhcanequi, in quitlatziuhcachihua iyectlayecoltilo
catzin toTecuiyo Dios, in ahmo tlacça, in ahmo paina, in ah
mo ihcihui, ma yuh ye in iyollo, ca ahuel calaquiz in vmpa i
tecpanchantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac, ahmo macoz, ah
mo quimahcehuaz in itlahtocayotzin, in inecuiltonoltzin, ine
tlamachtiltzin in cemihcac Tlahtohuani Dios. Ca in Ilhuicaca
yotl, itech monenehuilia in cetlacatl puchtecatl, mocuiltono
huani, motlacuitlahuiyani, in ahmo motlatziuhcanequini, ah
mo moxiuhtlatiani: ca intla oquittac centetl mahuizchalchihuitl,
in teoxihuitl, in epyollotli, in ahnoço quetzalitztli, ca cenca
motla-

motlacuitlahuiya, cenca momohcihuiya in ixquichica quimoco huiya, in quimaxcatia: quihtoznequi, ahmomma quimaxcatiz in tlaçoquetzalitztli, in epyollotli, ahmo quicnopilhuiz, ahmo quimahcehuaz in ilhuicacayotl, in aquin ahmo motlacuitlahuiz inic quimoyectlayecoltiliz toTecuiyo Dios, ahmo quimaxcatiz ahmo quimotlatquitiz in tlapalteoxihuitl in Ilhuicacayotl, in tlatziuhqui, in motlatziuhcanequini, in motlahcomatini, in çā ilihuiz, çan tlapic quimotlayecoltilia in Dios. Ipampa in (notelputze) ximotlacuitlahui, xitequiti, xitlacoti, inic ticmaxcatiz in Ilhuicacayotl, ahmo xicahuilmati in Ilhuicacayotl, in cemihcac pahpaquiliztli, ahahuiyaliztli, ahmo ximotlatziuhcanequi, ahmo ximoçotlahua, teoyotica xihcihui, teoyotica xitlatequipano. Ioan. Ca tel yequalli (notlaçomahuiztecuiyoe) ca yuh nicchihuaz in quenin tinechmonahuatilia, ye noconitta, ye nocommati, ca cenca notech monequi in ixquich yc tinech motlaquauhnahuatilia inic niyecnemiz, muchi niccuiz, muchi nicanaz, yc ninolpiz, yc ninahpanaz, oc cenca ica in netlacuitlahuiliztli, yhuan in ihciuhcayotl, ninomahuizchichihuaz, cēca nictlatzilhuiz, nictlahyelittaz in tlatzihuiliztli, in tequicochiliztli, yhuan in ahtleailiztli: yehica (notlaçottatzine) ca onechmolhuilitzino ce tlacatl teopixqui. Ca in quenin in ihquac tlaqualchihualo, intla cenca popoçoca in comitl, ahmo motlahpalohua in çayolin inic ihtic calaquiz, ihtic onhuetziz in comitl, inic ihtlacahuiz, catzahuaz, ihyayaz, potoniz in tlaçotlaqualli, inic tetlahyeltiz, yehica ca in ihiyo, in ipucyo in comitl in cēca totonqui itech hualquiça caamana, quitlemictia in çayolin, quelleltia inic ahmo comic calaquiz: çanno yuhqui in tlacatl in tlatequipanohua, intla cemihcac tequiti, ahmo motlatziuhcanequi, ahmo moxiuhtlatia, cemihcac ihcihui, motlacuitlahuiya, inic quichihua qualli yectli, auh yuhquimma comitl cemihcac popoçoca yectlachihualiztica, ahmo motlahpaloz in çayolin Quihtoznequi in Tlacatecolotl, inic ihtic calaquiz, inic tlahtlacoltica ihtlacahuiz in tlaçotlaqualli, in toyolia in tanima, ca imahuiztlaqualtzin in toTecuiyo Dios. Ca in puctli, quihtoznequi, in ihcihuiliztli, in eeltiliztli, in netlacuitlahuiliztli, ca

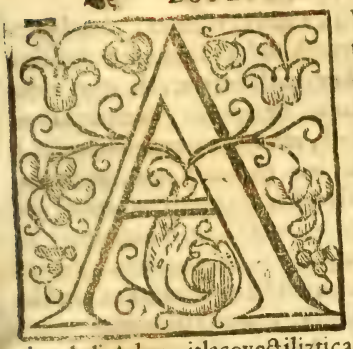
Simile.

in itechpa itlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios, quelleltiz, quitlacahualtiz, quixopehuaz in tzitzimitl in Diablo, hueca quimayahui, inic ahmo itliltica, icatzahuaca yc quitliloz, yc quicatzahuaz in cenca chipahuac, in cenca qualnezqui toyolia tanima. Ipampain (notlaçottatzine) in itechpain cenca ninihmatiz. Mahuiztic machiotl, tlaçotlanqui in neixcuitilli in omitzmocaquitili, in omitzmixpantili in tlaçoteopixqui (notlaçoquetzaltze) ma tiquilcauh, ma ticpolo, cemihcac xiquilnamictinemi, cemihcac ipan ximoyolnonotztinemi: auh in axcan in ic ticyehuaittaz in oc centlamantli qualtihuani yectihuani, in machehuatl in nehmachiliztli, in yolizmachiliztli, cententzin, ahnoço ontentzin itechpa nontlahtoznequi, nocontenquixtiznequi, ma ximonacazquetza, ma cenca xicyehuacaqui. Ioan. Ma xicmihtalhuitzino (notlaçomahuizttatzine) ca cenca nicnehmatcacaquiz, muchi noyollocaltitlan nictlaliz, nicpiez, auh muchi nicanaz niccuiz in mihiyotzin, in motlaçotlahtoltzin, in nocnopiltiz, in nomahcehualtiz, ca ninotemachicaca.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI oncaxtollomume Capitulo, oncan mihtohua, motenehua, ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca in nèmachiliztli, in yolizmatiliztli, inic quipèpenazque, quitzonanazque in ixquich qualli yectli, auh inic quixnahuatizque, quitelchihuazque in ahqualli ahyectli, auh inic momaquixtizque in techpa, in huicpa in inyaohuan, in intecocolicahuan, in inteixnamiccahuan Tlatlacatecolo.

(*)

AVG.



VGVSTIN. Xicmati(notlaçomahuizpiltze)ca ye miecpa otilhuiloc, oticaquitiloc, in quenin axcan tlhuiloz, huel xiccactimotlali, xi moracazquetza, cenca ximo tlayolloti, inic huel moyollo contocaz imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios: ca in yehua tzin in ihquac oquimoyocolili in achto tàtli, achto tlacaxinachtli Adan, itlaçoyectiliztica oquimocenqualtilili, ixquich in qualli yectli oquimocentlauhtili, ipampa in cenca mopepetlaquiltiaya, cenca yectzintli, chipahuacatzintli catca, cenca tlamahuizchichiuhtli, ca ica in iteotequaltiayatzin in iteoteyectiayatzin Dios in gracia oquimotlaçoquentili in toTecuiyo Dios, cenca oquimomahuizchichihuili: auh inin qualtiliztli yectiliztli in oquimocemmaquilica, in oquimocentlauhtilica toTecuiyo Dios, muchi ocempoliuh tlahtlacoltica, oquicentlaz, in màcaçan oquitelchiuh, auh in imahuizchichiuhca, in icencauhca, in iqualtica iyectica muchi ocentlan, yhuan in iqualnezca, in ipepetlacaca, in ipepetzcaca: in quenin in ihquac cenca pepetlaca, tlanextia, in pepetzca Tonatiuh: auh in mixtli in cẽca tliltic quixtlilohua, in màcaçan quixteuhpachohua, quixteteçohua in cenca tehuilotic, in cenca pepetlaca Tonatiuh: çan no yuhqui in cenca mopepetlaquiltiaya, tehuilotcatzintli achtotàtli Adan, oquixteuhpacho, oquixtlilhui, oquixtetecihuilti in cenca tliltic, in cenca catzactic mixtli, in tlahtlacolli, auh inin iixtetecihuiliz, in iixteuhpacholiz, in ipoliuhca, in ipan omuchiuh, in ipan ohualmoman in Adan, yehica ca ahmomma oyolizmat, ca intla mihmatini, intla huel ixè nacace yeni, intla tlanemiliani, intla tlamatca nehmatca yolizmatcanemini, ahmo quicempolozquia in iqualtica in iyectica, nel no yhuan in icencauhca in oquimomaquilica toTecuiyo Dios: auh ipampa in ahmo tlanemili, ahmo ipan omononotz in inepololiz, in

in ihuechiliz, inetepexihuiliz, ahtlaixàxiliztica, ahixtlamatcayotica oquicempolo, oquicentelchiuh in icenquizcachipahualiz, ahmomma otlanemili, ahmo quallalnamic, ah ipan omoyolnonotz in itecanecacayahualiz, itenqualac, itecanequahuitequiliz, in iiztlac Tlacatecolotl, auh in itequequelchihualiz, itequenchihualiz in tlahtlacolli, inic tequenchihua, quihtlacohua in toyolia tanima: auh intla nel cenca mahuizticatzintli yectzintli, tlayeccencahualli oquimoyocolili, oquimuchihuili in momahuizteyocoliliani toTecuiyo Dios, omotlapololti, çan ica in itzopelicatlahtol, in itetlahtolcialtiliz in inamic Eua, auh in itecanecacayahualiz, in iiztlacatiliz in cenca iztlacatini iztlactli, tenqualactli Tlacatecolotl. Auh inin (notlaçomahuizpiltze) çanno yuhqui topan muchihua, topan quiça, in quenin ipan omuchiuh in achto tàtli Adan, ma ço nel tiquiztlacamatih in Tlacatecolotl, ma ço nel ticmatih, yuh ca toyollo ca tecamo cacayahuani, ca cemihcac techiztlacahuitinemi, cemihcac techquequelohua, techmoyaotia, ahmo çan quezquipa miectlamantli yc techtlachichihuilia, techtlapololtia, techomeyollotia, cẽca techtlahtlacolohuicanaquia, yequene techtlahtlacolcuitia, ahmo titihmatiznequi, ahmo tiyoliztlamatiznequi, ahmo ihuic titihmatiznequi, ahmo ixpampa tehuaznequi: auh inic ihuic titihmatizque, inic tichuecatlaçazque, hueca ticmayahuizque, inic ticxopehuazque in tequenchihuani, in huey tecocoliani toyaouh, inic tictelchihuazque, ahmo ticneltilizmatizque in iiztlacatlahtol, in iteneyeyecoltiliz, cenca totech monequi in nehmachiliztli, in yolizmatiliztli, auh inic titomaquixtizque, tiquittazque ma ço nel hueca huitz in itenepachihuiliz, in itepìpializ, inahuallachializ in Tlacatecolotl, ixtlamachiliztica, tlaixàxiliztica tinemizque, inic ihuicpa titomaquixtizque, titomapatlazque. Ca nel ye ticmati, ye tiquiximati in inemililoca, in ineyolnonotzaloca in itequequeloliz, in itecanecacayahualiz. Ca in itlaçotzin toTecuiyo Dios ixtlamatcanemini, in cenquiz canehmatiliztlamatini Sanct Pablo, techmononochilia, techmonehmachtilia, tiçatl ihuitl tohuicpa quimotlalilia, inic nehmachiliztica, yolizmatiliztica tinemizque in nican Tlalticpac, inic ahmo

Vt non circumueniamus à Satana, non enim ignoramus cogi

ahmo techmahualpachoz, ahmo techquequeloz, ahmo toca mocàcayahuaz, oztoc techontepexihuiz, techommayahuiz in vmpa Mictlan, in vmpa mocemahcitica in nepapan tonehuiztli, tlaihiyohuiliztli, noyhuan in choquiztli, in tlaocoyaliztli, yece ma ço nel hueca nemi, ca nel ahmo tiquitta, auh tiquihnecuizque in ihiyo, in ipotonca, inic ihuic titihmatizque, ca inic cemihcac tlequiquiztlaltitlan, tlequiquizcalco nemi, yc cē ca potontinemi, ihyaxtinemi. Ipampa in toTecuiyo Dios teoamuxpan quimmononochilia, in ihquac quimmixtlamachtilia, quimmonehmachtilia in teyolia, in teanima, quimmolhuilia. Ma yuh ye in amoyollo (notlaçohuane) ma yuh ye in amoyacatzol, in quenin cà yaocaltontli, in quixnamicticа in altepetl in Damaſco. Auh inic tocommelauhcacaquiz (notlaçocentetze) in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios, xicmati: ca in tlahtocapilli Salomon, in intlahtocauh Iſraellaca, centetl huey tepetl, itoca Libano, ycpac omoyaocalquechili, centetl oquimuchihui litzino yaocaltontli: auh inin yaocalli ihuicpa tlachixticaca, conixnamicticaca centetl huey altepetl itoca Damaſco, ca in yehuantin altepehuaque quimixnamiquia, cemihcac quinyaochihuaya in imacehualtzitzihuan toTecuiyo Dios in Iſraellaca: auh oquimuchihuilitzino in tlamatini Salomon inin yaocalli inic cemihcac oncan yezquia, onyaotlachixtiezquia in yaotlachianime in yaocalpixque, quittazquia, inic tenehmachtizque intla huallanih in inyaohuan. Ipampain quimmolhuilitzinohua in toTecuiyo Dios in teyolia in teanima (Notlaçohuane tlaçoanimaſme e) in amoyacatzol, in amotlachializ, in amoyolia amanima, ma yuh ye, ma itech monenehuili in yaocalli, in oncan cemihcac yaotlachialoz, inic ahmo huallazque in teyaohuan, in tepehuanime Tlatlacatecolo, inic amechtlahtlacalhuizque, inic amech cempòpolozque? Yuh yez in amoyacatzol, cemihcac quihnecuiz in ihiyaca, in ipotonca Tlacatecolotl, auh in amotlachializ yuh yez, cemihcac hueca antlachiazque, inic anquittazque, intla amohuicpa huitz in amoyaouh Tlacatecolotl, auh ihuic anmihmatizque, cemihcac ammonehmachtizque, cemihcac anquiyaomotlazque, cemihcac anquixopehuazque, inic cenca

tationes eius. 2. *Ad Co-*

Naſus tuus ſicut turris Libani, quę reſpicit contra Damaſcum. Cantic. 7.

cemihcac ammomapatlazque, anquipanahuizque. Auh in totla çoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in itlaçomahuiz Piltzin Dios, in oc nican Tlalticpac monemititzinohuaya, oquimmolhuili in itlaçotlamachtiltzitzihuan, in itlaçotlapèpenaltzitzihuan in Apoſtolome. Xiyolizmatican, xinehmatcanemican, in tech ximixcuitican in cocohua, ca mihmatcanemih, yolizmatcanemih cemihcac. Auh inic no huel tocon melauhcacaquiz in mahuiztlahtolli, in oquimotenquixtilitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO. Xicmati (nocozque) ca in cocohua mixtilquetza, quimiximati in nanahualme, in tetlahchihuiyanime, yhuan càcicacaqui in in tlahtol, auh in huic mihmatih, yuhquimma monacaztapaltilia, ce in nacaz in ma yuhquima tlaltitech compachohua, auh icuitlapil yc contzaqua, in oc cectlapal in nacazco, inic ahmo quicaquizque in tetlàchihuiliztlahtolli inic quintlahchihuiya, quimimacacih in nanahualtin, in tetlahchihuiyanime, imixpampa ehua, cholohua. Ipampain techmonehmachtilia, techmotlahtolnanamiquilia in toTecuiyo IESV CHRISTO: inic çanno yuh titihmatizque, titixtilquetzazque, tiyolizmatizque, in yuh mixtilquetza, mihmati in cocohua, inic in huic titimatizque in totetlahchihuicahuan, in toyaohuan, in nanahualtin Tlatlacatecolo, titonacaztzaquazque, inic ahmo ticcaquizque in tlahtol, in intetlachihuiliztlahtol, inic techmonahualtiznequi, techtlapololtiznequi, techihuintiznequi, techàciznequi, Mictlan techtlaçaznequi, techtepexihuiznequi. Tlaoc xinechilhui, xinech nanquili (noquetzalè) intla xiquittani ce tlacatl paccayelizelehuiyani, in cenca tlamocuitlahuiyani, in quimocuitlahuiya, in quelehuiya ipactinemiliz, in ipaccayeliz, ca in manel paccanemi, chicahuacanemi, tetelquic, chichicpahtli quitinemi, con yèyecotinemi, auh quihtotinemi: ca nicocolizcuiz, ca nitlanahuiz, yehica ninonehmachtia, ninopahmaca, ninopahtia ninonehmachtia in axcan, ninopalehuiya inic huel ninopalehuiz, inic huel ninomanahuiz, ninomapatlaz in itechpa cocoliztli: ahmo niman tiquihtozquia, ca inin ca mihmatcanemini, ca iitzqui, ca ixtlamatini? Yehica ca quixtlamatcaitta, càcicamati in

Eſtote ergo prudentes ſicut ſerpentes, & ſimplices ſicut columbæ. Matth. cap. 10.

tleyn

tleyn quicocoz, quihtlacoz ipactinemiliz? Ca quemaca. Auh in tla xiquittani ce tlacatl, in ma nel ayac iyaouh, itecocolicauh, muchipa moyaochichihua, motlahuizchichihua, mochimallapachohua, moyaomàmachtia, monèmachtia, ahmo niman tiquihtozquia: in yehuatlin ca nelli monèmachtia, ca mihmatini, ca yolizmatqui, ca tlanehmatcachihuani? Ca quemaca. Intla ye yuh ca in, in çaço aquehuatl in quimati, huel iyollopachiuhtica, ca onca chicahuac itecocolicauh, auh tleipampa in ahmo monehmachtia? Tleica in ahmo mihmatcanemi, in ahmo mixtilquetza? Tleica in ahmo yolizmati? Tleipampa in ahmo moyaochichihua, in ahmo moyaomàmachtia, ahmo motlahuizchichihua, inic quiyaopanahuiz in iyaouh, itecocolicauh? Yehica (noquetzale) nimitznotlaquauhnahuatilia, nimitznotlahtolnanamiquilia, axcampa qualcan in huel niman timonehmachtiz, tiquiz in chichic pahtli, timopahmacaz, timopaihtiz, timomapatlaz, timomanahuiz itechpa in iztlactli, in mitzitiznequi itenqualac Tlacatecolotl: auh itechpa in tlahtlacolcocoliztli, in tlahtlacolpalanaliztli, inic mitzcocolizcuitiznequi, no yhuan timoyaochichihuaz, timotlahuiztiz, timoyaotlatquitiz, timoyaomàmachtiz, yhuan timochimaltiz inic timomapatlaz, timomanahuiz, auh inic ticyaomotlaz, ticyaopanahuiz in motecocolicauh, in motetòtocacauh Tlacatecolotl. Ca qualcan in axcan ximonehmachti, xixtlamatcanemi, ximihmattinemi, nehmachiliztli, yolizmatiliztli yc ximomahuizchichihua, yc àco ximolpi, yc ximotetzilo inic ahmo mitzpanahuiz, mitztepexihuiz, mitzcocolizcuitiz, Mictlan tequancalco, in cenca temahmauhtican mitzommayahuiz, inic cemihcac timotoneuhcapoloz, titlaihiyohuiltiloz, ayc quemmā tipactinemiz, çā cemihcac timomòcihuitinemiz, timaamātinemiz, çan yuhquin yaoc tinemiz: ca in nemachtiliztli, in yolizmatiliztli mitzittitiz, mitzmachtiz in qualli yectli, mitzyacanaz, yhuan icuexanco, imamalhuazco tiyetinemiz inic timaquiçaz, qualli yeccan tlatotonyan, tlayamayan tinemiz. Ipampain in huey tlamatini, in cenca huey yolizmatini Salomon, quinehmachtiaya, cenca quitlahtolnanamiquia in itlaçotelputzin, ca quimolhuiliaya (Notlaçomahuiztelputze,

nocentetzè) ximotlacuitlahui , ixquich motlahpal xicchihua inic ticmaxcatiz in nehmachiliztli , in yolizmatiliztli , ca cenquizcamahuiztic necuiltonolli , quipanahuiya in coztic , in iztac teocuitlatl inic qualli , inic mahuiztic , inic cenca tetech monequi , inic tecuiltono , tecentlamachti . Xictemo , xicmaxcati in nemachtiliztli , in yolizmatiliztli , ca cenca tlaçopatio , hueycapatio , ahmo mach yuhqui in iztac , in coztic teocuitlatl , yehica ca in campa cemihcac yetinemi in yolizmatiliztli , no oncan tlapihuixtica in chicahualiztli , in paccayeliztli , in pactinemiliztli , in ahahuiyaliztli .

Possîde sapientiam , quia auro melior est : & acquire prudẽtiam , quia prętiosior est argẽto . Prouerbio. cap. 16 .

¶ AVH in axcan (notlaçomahuizpiltze) xicmati ca in nehmachiliztli , in yolizmatiliztli , huel yuhquimma tezcatl ipã nicmati , ipan nicpohua . Ca in quenin tezcatl in ihquac yc titotezcahuiya , techittitia , technextilia in tixcatzahuaca , in tixtliliuhca intla tixcatzahuaticate , auh huel itech toconitta intla tichipahuaticate intla canoçomo . Çanno yuhqui in nemachtiliztli , in yolizmatiliztli , itech toconitta intla tichipahuaticate , in tla tixcatzahuaticate , intla noço ahmo , intla qualli tonemiliz, ahnoço ahmo : technextilia in tocatzahuaca, in totliltica, nel no technextilia , techittitia in qualnemiliztli , yhuan in ahqualnemiliztli , inic qualli, ahnoço ahmo qualli , ahmo melahuac tohtlatocazque,technehmachtia inic ticchihuazque qualli yectli,in tiyecnemizque , technehmachtia in tleyn tictequitztocazque,tic tonemiliztizque , no yhuan in tleyn tictelchihuazque , tictlatzilhuizque , techtlahuilia , technehmachtia , techyacana , techittitia , technextilia in tleyn elehuiloni , in neconi , auh in tlein telchihualoni , in tlatzilhuiloni , inic ticpehpenazque , ticcenquixtizque in qualli yectli , in mahuizohtli , in melahuac ohtli tocontocazque . Iyoyahue (notlaçotelputze) xicmocaquiti ca in tla yehuatl tictocaz in huel huihuitzyo , in chicaloyo , in xocohuitzyo ohtli , ca nelli tiquittaz in Illhuicacayotl , in necentlamachtiliçotl , auh intla ye tictocaz in chipahuac , in patlahuac ohtli , in ahmo teyò , in ihchicticac ohtli , ca nelli ahmo quallitquihtoznequi . Mictlantiaz , yehica ca in qualli ohtli , in Tlaltícpac pahpaquiliztli , ahahuiyaliztli in necentlamachtiliztli , teixcue-

Simile .

ixcuepa, Mictlan tetlaça, temayahui. Yequene (notlaçocente tze) in yolizmatiliztli techtnehmachtia, inic ticxopehuazque in ahqualli ahyectli, muchi tictlatzilhuizque: ipampain cenca totech monequi no yhuan in nehmachiliztli techtnahuatia, tech yolàxiltia, inic nohuiyan ahuic titlachiazque, necoc yez in totlachializ, tihuecatlachiazque, tixpan, ticampa titlachiazque, yequene nohuiyan, inic ahmo aca techtoliniz, techtlapololtiz, yhuan titotepexihuizque, titalahuazque, ticnehmatcaittazque, ticnehmatcachihuazque in teoyotica totlachihual, muchi ticnè matca ittazque, tinezcalicanemizque, tictoyectlayecoltilizque in mocenquizcahuelitiltiani Dios, inic ahmo nempolihuiz toteoyoticanemiliz, yehica ca in Tlacatecolotl huel mihmatini, cenca iitzqui, ahtenehmachpan in techtlapololtia, techquequelohua, Mictlan techtlaça. In itlaçotzin Dios, in cenca hueytzintli Sanct toan, tlamahuiçoltica oquimottitilitzino in ihquac nican Tlaltiepac monemititzinohuaya, in inetlamachtiayatzin, in itecpancaltzin in cenquizcamahuizticatzintli Dios, in Ihuicatl, auh oquimihtalhuitzino. Ca oquimottili centetl teocuitlaycpalli, chalchihuycpalli, in oncan ipan mehuiltitzinoticatca in Teotl Tlahtohuani Dios, auh in itlaçoxayacatzin mocenquiz capepetlaquiltia, niman ahtle quinenehuilia in tlaçotetl inic tlatlamachihcuilolli, auh cempohualonnahuintin in tlahtocapipiltin quimoyahualhuitimanca in mahuizycpalli, iztac pahtic, cenca chipahuac in tilmatli quimololoticatcah in tlaçohuehuetque, no yhuā moteocuitlaycpacxochititimanca: yequene nauh teme manènenque no quiyahualotimanca in tlahtocateocuitlaycpalli, necoccampa in tlachie, ca imixpan, yhuan imicampa in teputzco in tlachiaya, in yehuantinin in cenca ixeque manè nencatzitzintin cēca quimohuellamachtiliaya in toTecuiyo Dios: auh in yehuatzin toTecuiyo cēca quimmomalhuiliaya, quim motlauhtiliaya, quimmopalehuiliaya, yehica cenca ixeque, no huiyampa ontlachiaya, nehmatca, yolizmatcanemia. No ihui in tohueyTlahtocatzin Dios; in ihquac ye huecauh nemilizpan in achto tottahuan, in tachcocolhuan, in quimohuemmaniliaya quimmohuenchihuiliaya in ichcacoconetzitzintin, in manè-

Et in medio sedis quatuor animalia plena oculis. Apocal. cap. 4.

nencatzitzintin, omotenahuatilitzino, ahmo quimmohuemmatilizque in ixpopoyome manènencatzitzintin, in ahtlachie, yehica ca quimonequiltitzinohua in toTecuiyo Dios in ixquich ihuelitzin, in cenca mahuizticatzintli ixeque yezque, yolizmatinime, mihmatcaneminime in itetlayecolticatzitzihuan, nohuiyampa tlachiazque, quinehmatcaittazq̃ in tleyn qualli yectli, auh quimonemiliztizque, no yhuan quittazque in tleyn ahmo qualli, auh itechpa momaquixtizque in Mictlan tetlaça, inic quitelchihuazque, quitlatzilhuizque. Izcatqui in nican Tlalticpac intech monequi in Tlaltiepac tlaca, in ohtlatocanih, imicxitlan tlachixtiazque, quittazque in ohtli inic ahmo malahuazq̃ ahmo motepexihuizque, ahmo motepotlamizque: çanno yuhqui intech monequi in Christianoyotica ohtlatocanih, nohuiyã tlachixtiazque, huel imix in tequiuh yez, cemihcac mocxiyèyecotiazque, inic ahmo tlahtlacoltica motepotlamizque, malahuazque, ahmo no motepexihuizque: auh ma ço nel hueca nemi, in ahmo huel itto Tlacatecolotl, in teyollomiccatiliani, monequi ihuic mihmatizque, ihuicpa yolizmatiliztica momaquixtizque. Auh inic ahmo quineltocazque, ahmo quipaccacaquizque in iiztlacatlahtol, in itenqualac, , ahtle ipan quittazque in itecanecacayahualiz, itequequeloliz, iteneyèyecoltiliz. Ca intlaticnehmatcaittazque, intla tinehmatcanemizque in tiChristia nome, intla nohuiyampa tontlachiazque, intla ixtlamatca, yolizmatca tinemizque, ahmo techpanahuiz, ahmo techquequeloz ahquen tèchihuaz in toyaouh Tlacatecolotl, yece in tehuan nèmachiliztica, yolizmatiliztica titotlaquauhquetzazque, titotlahpaluilizque, ticpanahuizque, tepinauhtiliztica ticxopehuazque cenca hueca tictlallotizque, hueca ticmayahuizque, ma ço nel motlahpaliuhcatoca, mochicahuacanequi. Ipampain teoamuxpan oquimihtalhuitzino in tlamatini, in yolizmatqui, in tlaixyèyecohuani, in nehmatcanemini, in yolizmatiliztica quipanahuiya in cenca tlahpaltic, in cenca chicahuac: cenca nicyequitta, nicqualitta, nicmahuizmati, yhuan cenca nicyectenehua in yolizmatini, in iitzqui, in cenca mozcaliani, ahmo machyuhqui in tlahpaltic, in cenca chicahuac. Tle çannen, tle yez in chi-

Melior est sapienti, quam vires: & vir prudens, q̃ fortis. Sap. cap. 6.

in chicahualiztli, in tlapaltiliztli, in tlacamo motecchia in nehmachiliztli, in yolizmatiliztli? Tle çan nen in yollochicahuac, in yollotlahpaltiz Tlalticpac tlacatl, in tlacamo yolizmatqui, in àmozcaliani, in ahmihmatcanemini, çan huihuixcapil, ahyolchicahuac, nelli ca ahtle ipan pohui, ahtle ipan quiça. Tla xicmottili (nocozque) in quenin cenca tetechmonequi in nèmachiliztli, in yolizmatiliztli: onimitznolhuili, onimitznotenehuilili in imonecca: yehica in axcan nimitznotlaquauhnahuatilia, muchipa ica in mahuizyectiliztli timomahuizchichihuaz, inic ahmo timixpoloz in teoyotica tohtlatocani. Ca inin qualtiliztli yectiliztli, oc cenca in nehmachiliztli, cenca tetech monequi inic teoyotica qualtica yectica ohtlatocoz. Auh momuztlae, in quenin puchtecatl, in motlamachtiznequi, motlacuitlahuiya, tlanemilia, ipan moyolnonotza in quenin tlaixnextiz, in quenin quitlapehuiz, quimiequiliz in itlatqui, quitta, quipohua in quexquich oquinexti, in oquixtlapan ipan cemilhuitl: çanno yuhqui in tehuatl titlanemiliz, ipan timoyolnonotzaz, timotztimotlaliz in quenin tictlapehuiz in itlatqui in moyolia, manima: quihtoznequi in qualtiliztli, in iyectiliztli, auh tiepohuaz, tictaramachihuaz, yhuan tiquittaz in quexquich qualtiliztli yectiliztli otiquixnexti, inic otitlaixtlapan in ipan cemilhuitl: auh timotlacuitlahuiz, timomohcihuiz, ixquich motlahpal toconchihuaz, inic cecemiltica tictlapehuiz, ticmiequiliz in moqualtica moyectica, cenca huey yolizmatiliztica: auh timomàmachtiz in quenin ticyaochihuaz, ticpanahuiz in cenca huey iztlacatini, tequequelohuani Tlacatecolotl, in quenin ticpinauhtiz, in quenin ahmo ticneltocaz itenqualac, iiztlacatiliz: yequene ica in mahuizqualtiliztli ximomahuizchihihua, itech ximopilo, ximotlaquauhquetza, ahmo xiccahua, ahmo xictelchihua, xicmotlaquammaca inic timomapatlaz yolizmatiliztli, xicmahuizmati, xictlaçomati inic ticchihuaz in ixquich qualli yectli, ca nehmachiliztica, yolizmachiliztica quitlapehuiya in Tlalticpac tlacatl inepializ, in iqualnemiliz, quihuelia in inemalhuiliz inic huel mopiez, inic huel momalhuiz ihuicpa tlahtlacolli, ahchihualoni, oc cenca yè in ihuicpa ahuilnemiliçotl, *Simile.*

in tlaelpaquiliçotl: cẽca yc mopalehuiya inic quixopehuaz,hue ca quimayahuiz in iteneyèyecoltiliz Tlacatecolotl,ca yuhquĩma tlemitl yc cemihcac techmàmauhtia, techmintinemi, techmoyèyecoltia, nel no yolizmatiliztica quitlanextilia in iyolia, i anima in Tlalticpac tlacatl, inic mottaz, miximatiz, quittaz intla itla tliltic catzahuac in cenca teihçolo, teyolcatzauh itech ca, inic mochipahuaz, moyectiliz, momahuizchichihuaz, ca yèhuatl mitzmottitiliz, (nocozque notlapallotze) quenin ahmo tictlacamatiz in motlalnacayo in mitzyaochihua, ahmo ticchihuaz in quexquich quinequi, quimicoltia. Quenin ahmo titlalticpacayoelehuiz, quenin titecpillahtoz, titemahuiznonotzaz, iquin timotempiquiz, iquin timocauhcanequiz,timotentzaquaz, inic ahmo tixolopitlahtoz, tilihuiztlahtoz, nelno mitznextiliz, mitzittitiz in iquin tichocaz, iquin titlaocoyaz, iquin tipaquiz, iquin tahahuiyaz: yequene in qualtiliztli,in yectilizohtli, in ne maquixtiloyan, necentlamachtiloyan tehuica, tetlamelahualtia. Ioan. Yequalli (notecuiyoe) huel neci huel motta, teixpan cà in iqualtica iyectica, ihuan imahuiço in yolizmatiliztli: yehica ahmo nicpoloz, ahmo noconilcahuaz in mihiyotzin, motlà toltzin, huel teyoleuh, in huel teizcali, in cenca tetlachialti, cemihcac nicnonemiliztiz in momahuiztenahuatiltzin, ca yc ni nomaquixtiz, yc ninotenyotiz, ninomahuiçotiz, yc niquicnopilhuiz in necentlamachtiliztli, in cemmancapahpaquiliztli, ahmo nicnixcahualtiz, ahmo nixcoyan noconnocahuiliz, ca ic ninomaquixtiz ihuicpa in Mictlancayotl, in cenca tetoneuh,te chichinatz, yc ninocenqualtiliz, yc ninocenyectiliz ixpantzin co in toTecuiyo Dios, yc niccehuiz in tletl, in oquicencauhca, in oquixotlaltica, in oquipitzca in tlehuahuanani Tlacatecolotl in vmpa centlani Mictlan inic cemihcac nitlatlazquia in ipampa in notlahuelilocayo in notlahtlacol. Otinechmocnelili (notecuiyoe) ca mocatzinco itechpa ninomaquixtiz, otlacauhqui, oycnoyohuac in motlaçoyollotzin, tleyn yc nimitznotlacuepca yotililiz? Ma nopampa mitzmotlaxtlahuilitzino in Tloque Nahuaque Dios, in ixquich nopampa ticmihiyohuiltia, timotonehualtia, timochichinaquiltia, auh muchi ticmopaccaihiyohuiltia inic

tia inic tinechmixtlamachtilia in ninentlacatl nixolopitli, ca a yaxcan oninomaquixtizquia in tlacamo oxinechmononochiliani, in tlacamo xinechmixtomiliani, in tlacamo xinechmixtlamachtiliani. Ipampa (notlaçottatzine) nimitznotlatlaubtilia, in tla oc centlamantli itechpa ticmomachititzinohua, muchi tinechmolhuilitzinoz, yehica ca ixtlamatca, nehmatca, nezcalica, no yolizmatiliztica nonnemiznequi. Auguſtin. Ca ye muchi onimitztenehuili (nopiltze) auh in axcan çan iyo nimitznolhuiliz nequi, nimitznahuatiznequi, ahmo ye inic tixtlamatiz, ahmo ye inic tiyolizmatiz inic tahquallachihuaz, tahqualnemiz, inic ticmotlahtlacalhuiliz in moTeouh moTlahtocatzin Dios: in que nin cequintin Tlalticpacayotlaçotlani tlahtlacotinemih, çan yè ticchihuaz in qualli yectli, inic ticmoquallayecoltiliz: ticmohuellamachtiliz Tloque Nahuaque Dios, in cenquizcayectlayecoltiloni. Intechpain oquimihtalhuitzino in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios teotlahtollatenquixtiani Sanct Pablo. Ca ica in i yolizmatiliz quinextia in imiquiz, inehuiyan quinextia in itla ihiyohuiliz itonehuiz, inic tonehuazque chichinacazque vmpa Mictlan, yehica ca in tlahuelilocanèmachiliztli, quiteittitia, quitemahcehualtia, in màcaçan quinotza, quihuilana, quihualhuica, itech quiça in miquiztli, in tonehuiztli: auh in qualli yolizmatiliztli inic chihualo in qualli yectli imahuiztlanequilitzin in mocenquizcahuelitiltiani Dios, itech quiça in ychliztli in cemihcac pactinemiliztli, in cemihcac pahpaquiliztli. Ipampain (notlaçocozque, nomahuizquetzale) ximihmati, ma itlà mitztlapololti, ma itlà mitzquequelo, mitzquaihuinti, ma itla mitzomeyolloti, ximixtlapo, ma intech timomachioti, timoctacati in tlahuelilocaixtlamatque: ma çan intech ximixcuiti in qualtin yectin Sanctome in itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, ca oixtlamatque, oyolizmatque, inic çan oquimoyectlayecoltilq̃ in mahuizTeotl Dios: auh in axcan ca ye teotlac, ca ye tlapoyahuaznequi, ye tlayohuaznequi ma titocehuican, ca muztla itechpa in oc centlamantli qualtihuani yectihuani titononotzazque. Ioan. Ma yuh muchihua (notlaçomahuiztlatzine) ma cẽca oc miec noconcaqui in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios,

Sapientes ſunt, vt faciãt mala, bene autem facere neſcierunt Ierem. cap. 4.

Prudentia carnis, mors eſt: prudentia ſpiritus, vita eſt. Ad Rom. 8.

ca cenca tecuiltono, tecentlamachti: ma itlaçocenquizcayectiliztica mitzmocentlamachtilitzinotie in cemihcac cenquizcahue capanoloni, cemihcac yectenehualoni, cemihcac yectlayecolti loni Dios. Auguſtin. Ma no mitzmonemactilitzino, mitzmotlauhtilitzino in cenca huey itlaçoyecyotzin in Cemanahuac nohuiyan, in ilhuicatl ihtic Tlahtohuani (notlaçomahuizpiltze).

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI oncaxtollomey Capitulo, inic nononqua, cececni tlatlamantitica amoxtli, in oncan mihtohua, ca cẽ ca intech monequi in Tlalticpac tlaca muchipa tlanelihtozque, ahmo iztlacatizque, inic huel momaquixtizque: yehica ca in cenca hueytzintli Dios cenca quimmomalhuilia, quimmotlaçoca. machitia in tlanelihtohuani, auh quimmotelchihuilia, quimmotlatzilhuilia in iztlacatinime.

(*)

VGVSTIN. Oticmocaquiti (notlaçotelputze) centen tzin, ontentzin in itechpa in yolizmatiliztli, auh in axcan oc cententzin nimitznolhuiliznequi, nimitznotenehuiliznequi, itechpa in mahuizyectiliztli, oc cenca yè in neltiliztli, yehica ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca ica inin mahuizqualtilizmomahuizchichihuazque, cemihcac tlanelihtozque, cemihcac neltiliztli in quitenehuazque inic momaquixtizque. Ximonacazti yhuan notech ximopilo, ximomatlaquechi: ca in ihquac nican Tlalticpac monemiritzinohuaya iqualretlayecolticatzin mahuiz Teotl Dios to Tecuiyo, in tecpillahtohuani Sanct Pablo, miecpa

miecpa itechpain quimmoyollochololtiliaya, quimmoyolehuiliaya in itlaçotlamachtiltzitzihuan, ihuitl tlapalli quimmotlaliliaya, quimmolhuilitzinohuaya. Xiccentlatzilhuican, xictlah yelittacan, xiccemihiyacan in iztlacatiliztli (notlaçohuane notlaçotlamachtilhuane) ahmo itech ximomatican, muchipa xitlanelihtocan, ahmo xiteiztlacahuican, ahmo xitequequelocã, ahmo teca ximocacayahuacan, ahmo teca ximoquahuitequican iztlacatiliztica. Inin tlahtolli miecpa quimmolhuilitzinohuaya, quimmocaquitilitzinohuaya in itlaçotlamachtiltzitzihuã in itlaçotlapèpenaltzin tohueyTlahtocatzin Dios in Sanct Pablo, ye hica ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca, ica in qualtiliztli yectiliztli quimoteputztoquilizque in inteyacancatzin toTecuiyo IESV CHRISTO. Ca in quenin yaopan cenca in tech monequi in yaoquizque, huel quiteputztocazque, quitlacamatizque in inyaoteyacancauh, in inyaotepachocauh, in yao tachcauh, huel itech mixcuitizque: in ixquich in quexquich conchihua yaopan, çan no yehuantin quichihuazque, quitequipanozque, inic huel tepehuazque, tepanahuizque. Çanno yuh intech monequi in Tlalticpac tlaca, in teoyotica iyaoquiz catzitzihuan in Ilhuicac Tlahtohuani, in yaotachcauhtzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in teoyotica nehcalihua, teyaochihualo in nican Tlalticpac in ihuicpa in Diablo Tlacatecolotl, in cenca quimonenehuililiznequi, quimotlayèyecalhuiliznequi in totemachticatzin, in toyaoteyacãcatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ca yehuatzin otechmocahuililitzinotehuac in tepanahuilizmachiotl, inic tiquimpanahuizque in toyaohuan: auh muchi in ixquich in quexquich oquimuchihuilitzino, quichihuazque, huel ittetzinco mixcuitizque, ittetzinco momachiotizque: auh in quenin yehuatzin oquimopanahuili, oquimotlalchitlaxili in Tlacatecolotl, yhuan in iyaotzitzinhuan in Iudiome neltiliztica: çanno ihui in yehuantin tlanelihtoliztli yc tepehuazque, yc tepanahuizque, yc tehuecatlaçazq̃, yc tetlalchitlaçazque, auh momaquixtizque, momapatlazque tehuicpa, yc quixnextizque in cemihcacayotl, in cemihcac ne miliçotl, in cemmancapahpaquiliçotl. Izcatqui xicmocaquiti

Propter quòd dè ponentes mẽdacium, loquimini veritatem vnuſquiſq; cũ proximo ſuo. Ad Epheſ. 4.

Simile.

Simile.

(nocózque) ca in quenin inic tlapanco tontlècoz, cenca mone qui inècahuaztli, in quauhtlamamatlatl: çanno ihui inic tōyaz inic tontlècoz in ichantzinco tlaçomahuizyectzintli Teotl Tlahtohuani Dios, cenca motech monequi in quauhècahuaztli, in quauhtlamamatlatl, inic nepapan qualtiliztli yectiliztli toconchihuaz, auh ce tlamamatlatl inic ticchihuaz, in itech tocontlaliz in ècahuaztli inic tontlehcoz in ichantzinco toTecuiyo Dios, yehuatl in neltiliztli, yc pehuaz, yc tzintiz in teoyotica monemiliz, in moqualtica, in màcohuetzca, in moyollaliloca, yc tzintiz, yc pehuaz in màcoquiçaliz, motlehcoliz. Xiccaqui in oquimihtalhuitzino tlaachtopaihtohuani Dauid, in ihquac nican in Tlalticpactzinco toTecuiyo Dios omonemititzinohuaya, in màcaçan quimomahuiznonochiliaya in Teotl Tlahtohuani Dios. Aquin mà huelitiz ontlehcoz (oquimihtalhuitzino) noTecuiyoc noTlahtocatzine, in vmpa huecapan, in iyepac in motepetzin in momahuizaltepetzin, aquin huel ompanquiçaz, in ontlehcoz in moTlahtocachantzinco, inic cemihcac vmpa nemiz, quima huiçoz in moteoyotzin, in momahuiçotzin, inic motloctzinco, monahuactzinco, cemihcac mixpantzinco hicaz in tlacenpahpaquiltilli, in ahpolihuini, ahtlamini? Auh in oyuh quimihtalhui in, çan ye no yehuatzin omotlanantquililitzino in tlaachtopaittani Dauid, auh oquimihtalhui. In ahtlahtlacole, in cenca yollochipahuac, in oquimoyectlayecoltili in mahuizyectlayecoltiloni Dios, in oquicenchiuh, in oquinalquixti, in oquimocenquizcanemilizti in imahuizteotenahuatiltzin: nel no yhuan oc cenca in aquin ahmo iztlacat, in ahmo iztlacatiliztica omotlapololti, in cemihcac neltiliztli oquiteneuh, otlanelihto, in aquin ahmo teiztlacahui, in ahmo teca omocàcayauh. Tla xicmottili (nomahuiztelputze) in quenin neltiliztli, in màcaçan quauhehcahuaztli, tlamamatlatl inic ontlehcohua in iTlahtocachantzinco toTecuiyo Dios, inic cemihcac yolizque, inic cemihcac nemizque in Tlalticpac tlaca. Ca in aquin iztlacatini, tetentlapiquitinemi, teteputzihtotinemi, in teca motenquelotinemi, in ahtle melahuac, in ahtle neltiliztli quihtohua, ca niman ahmo momaquixtiz, ahuel ontlehcoz, ahuel oncalaquiz in itlah

Quis ascendet in montem Domini, aut quis stabit in loco sancto eius. Psal. 23.

in itlahtocachantzinco in cenquizcahueytzintli toTecuiyoDios, yehica ca oquitlatzilhui in cenca malhuiloni tlaçoneconi yectli in yehuatl neltiliztli, in cenca quimomalhuilia, quimotlaçomachitia in Teotl Tlahtohuani Dios: auh yuhquimma icatzinco mocàcayahua, inic techmonahuatilia cemihcac titlanelihtozque Techmonehmachtilia icatzinco, ipampatzinco in imahuiztlaçotzin Zacharias, icamacpatzinco oquiz. Ahmo titeiztlacahuizq̃, cemihcac neltiliztli in tictenehuazque: auh inin ahmo quichihua, ahmo quimotlacamachitia in toTecuiyo Dios in Tlalticpac tlacatl: yece in tenahualpolohuani Diablo Tlacatecolotl, ca quitequicuitlahuiltia, quiyolàcomana inic teiztlacahuiz, tetentlapiquiz, tequequeloz, yhuan teca motenqueloz, inic quimocuitlahuiz, quitlaçotlaz, quimahuizmatiz in iztlactli, in tenqualactli: no yhuan ipampa, ca ahmo quimonenehuililia, ahmo quimoquixtilia in imahuiztlaçoTtatzin, in mocenquizcatlanel ihtalhuiyani toTecuiyo Dios: çan ye quinenehuilia, quiquixtia quiteputztoca in itlacpata Tlacatecolotl, huel itech momachiotia, itech mixcuitia in cenca huey iztlacatinipul Diablo Tlacatecolotl. Ipampa in (notlaçoquetzale) ma ticmocuitlahui, ma itech timoma in iztlactli, in tenqualactli, xiccentelchihua, xic tlatzilhui, ca cenca tecatzauh, temahuizpolo, cenca teahuilquixti, ahmo niman qualli, ah ihuiyan yectli, axixpan, tlahçolpã temayauh, tequixti, ahuel tetloc tenahuac hicaz, nemiz, cenca telchihualoz, tlayelittoz in iztlacatini, cenca mahuizpololoz, cenca huel pinauhtiloz, ayc neltocoz. Izcatqui xicmocaquiti, xicnemili in, ma ço nel in màcaçan ayc yuh omuchiuh, çan itech nemachiotilo, neoctacatilo in iztlacatini, inic ihuic titihmatizque, ixpampa tehuazque ticholozque in iztlacatlahtolli: ca itlanemilil, ineyolnonotzaliz cetlacatl Philosopho, oquimihtalhui. Ca cetlacatl oncatca ichcapixqui, cemihcac quimpixtinemia in iichcahuan, auh in momuztlae, cecemilhuitica achi hueca onantica, in tepetiepac hualmoquetzaya ixquichca, inic huel mocaquiz itozqui, itlahtol, in itzahtziliz altepetl ihtic, auh cenca huel chicahuac inic chiquilittzahtzia, inic quintequimotzaya in altepehuaque nohuiyan, inic quipalehuizque:

Loquimini veritatem vnusquisq; cum proximo suo: veritatem & iudicium pacis iudicate in portis vestris. Zachar. capit. 8.

Fabula de Yſopo.

quihtohuaya (Nocnihuane) tla xihualhuiyan, xinechmopalehuilican ca nechquaznequi, nechtlantzatzayanaznequi, nechiztitzatzayanaznequi in tequammiztli tlacamaè, in ocelotl, in cuetlachtli, cenca huel yc quimmòcihuiaya, yc quintequipachohuaya, yc quimaamanaya in nepapan tlaca, yc incà mahuiltiaya, yc cemihcac incà huetzcaya, yc quinquequelohuaya: yequene in ihquac ye ihuic huitze, in ixquichtlacatl, in nepapan tlaca inic quipalehuizque, inic manahuilozquia in ihuicpa in huey tequammiztli tlacamae, in ocelotl, auh inic quimictizque in tequani, niman motenhuitequia, incà huetzcaya, quihtohuaya. Ma pinahuacan, ca çan yc oniquinquelo, çan yc oincà nonnocàcayauh, çan yc incà ononnoquahuitec: çàce omuchiuh, ca ceppa nelli oihuicpa hualla in cuetlachtli, in hueyte quanmiztli tlacamae: auh oquintzahtzili in itepalehuicahuan, in iycnihuan in incà cemihcac mocacayauhtinemia, incà huetzca tinemia, auh ahmo quimocaccanènecque, ahmo quineltocaque: auh huel omictiloc, otlantzatzayanaloc, niman aocmo neltococ ma ço nel neltiliztli oquihto, oquiteneuh, ipampa ca nel cemihcac quimiztlacahuiaya, incà mocacayahuaya: çanno ihui in iztlacatini, in ihquac ma nel neltiliztli quihtohua, aocmo neltoco, ça cemihcac iztlacamacho: auh in ipampa in iiztlacatlahtol ça ahuilli ipan macho, ahmomma mahuiztililo, ahmo tenyotilo ahmo ihtauhcayotilo, çan cemihcac mahuizpololo: auh in aquin tlanelihtohuani, ca mahuiztililo, tenyotilo, ihtauhcayotilo, yhuan cenca tlaçomacho, malhuilo. Yehica ca in quenin Tlaltic pac tlaca, in quimpehuah in nepapan tlaca, ca çan in tlahtoltica in ceceyaca yc quinnotza, yc iximacho, yc momati in campa otlacatque, ca tlehuatl in altepetl in itech pouhticate, in ac yehuatl in intlahtocauh, in inteyacancauh. Çanno yuhqui, ca in tlahtoltica iximacho in itlaçopilhuantzitzin toTecuiyo Dios in tlaneltocanime, in tlahtoltica neci, momati ca ye vmpa in ichantzinco toTecuiyo Dios in mahuizaltepepan in Ilhuicac ye vmpa pouhticate, yhuan ca yehuatzin in Tlahtocatzin inTeotl Tlahtohuani Dios: auh ipampain mahuiztililozquè, cenca tenyotilozque. Noihui in ipilhuan, in imacehualhuan, itlacahuan in Tla-

Simile.

in Tlacatecolotl, in iztlacatini, in tetentlapiquianipul, in tlahtoltica ixtimachoh, imiztlacatiliztica, imiztlacatlahtoltica momati, ca nelli ye itech pouhticate, ye itech ihtauhticate in Mictlan tlecalli, auh yc tlatzilhuiloh, telchihualoh, yc ahtle ipan itto, yehica ca ye Mictlan tlaca, ye itech pouhticate in netlapololtilizaltepetl, in tlahtyohuilizaltepetl, yhuan in iztlacatilizaltepetl, auh ca in tlahtocauh, in tepachocauh in Tlacatecolotl, yc momati ca in iztlacatinipul Diablo quinyacana: auh macihui quitlapachoznequi in itenqualac, in iiztlacatiliz, macihui quitlatiznequi inic ahmo neciz, in ahmo momatiz ca Mictlantlaca, huel iciuhca necih, iciuhca mixmana. Ipampa in totlaço-Temaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO oquimmolhuili in itlaçotlapèpenaltzitzihuan, in itlaçotlayeccenquixtiltzitzihuan in Apostolome, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya. Ma yuh ye in amoyollo, ca intla antlacemanazq̃ in ipan in nomahuiztlahtoltzin, intla antlanelihtozque, in quenin nehuatl cemihcac nitlanelihtohua, nelli ca notech ampohuizque, huel annotlamachtiltzitzihuan anyezque, amotenco neciz, amocamac machiztiz, yc amiximachozque, yc momatiz ca notech ampohui, ca ye Ilhuicac anchaneque, ye Ilhuicac am pouhticate: ca yc ammacozque in noTlahtocayotzin, in nomahuiçotzin in Ilhuicacayotl: auh cenca ammahuiztililozque, antenyotilozque, yhuan quiximatizque in Tlalticpac tlaca, machoz ca nehuatl in namoTlahtocatzin, in namoTecuiyo. Auh inic anquiximatizque, inic itech ammomatizque in neltiliztli: ca çan ye no yehuatl in neltiliztli amechmomaquixtiliz, yc anquicnopilhuizque in mahuiçotl, in tenyotl in vmpa nochantzinco in Ilhuicac. Yehuatlin in mahuiztlahtolli inic quimmononochilitzinohuaya in toTecuiyo IESV CHRISTO in itlaçotlamachtiltzitzihuan, yc quimmoyolehuiliaya, quimmoyollapaniliaya in itechpa in neltiliztli: çan ye no yehuatl yc nimitzon yolehuaznequi, yc nimitzonyollochololtiznequi(nocozque noquetzale) inic ticyèhuaittaz, cenca tictlaçotlaz, ticyequittaz in neltiliztli, ca yc tiximachoz, yc momatiz ca timahuizpiltzin in toTecuiyo Dios, ca titlamachtiltzin, ca ye ittetzinco tipouhtica,

Si vos manseritis in sermone meo, vere discipuli mei eritis, & cognoscetis veritatem, & veritas liberabit vos. Ioan. cap. 8.

yc titenyotiloz, timahuiçotiloz nican Tlalticpac, yc tontlècoz, toncalaquiz in itlahtocachantzinco, yc timacoz, tiquicnopilhuiz in cemihcac mahuiçotl. Ittetzinco ximixcuiti, ximomachioti in cẽca huey tlamatini Salomon, ca in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, quimocnotlatlauhtiliaya in Teotl Tlahtohuani Dios, quimotequitlahtlanilitzinohuaya, quihtohuaya. Ontlamantli (no Tecuiyoe) nimitznotlahtlanilia, cenca nimitznotlatlauhtilia, ma xinechmocahualtili in nepohualiztli, in nechachamahualiztli, yhuan in iztlacatiliztli, in tẽquallactli, ma camo itech ninomati, ma camo nicnacazitta, ma nictlayelitta, ma nictlatzilhui, ma mopaltzinco (no Tecuiyoe) notech xicmoquixtilitzino, hueca xicmotlaxilitzino. No yhuan inttetzinco ximixcuiti in miequintin itlaçoyolycniuhtzitzihuã to Tecuiyo Dios in Sanctome, ca cenca oquitlatzilhuique in iztlacatiliztli: auh oquitlaçotlaque, oquihtoque in neltiliztli, cenca huey pahpaquiliztica oquinahuatecque cemihcac. Oc cenca in Sanct Ioan Baptista, ca in manel ipampa itenehualoca in neltiliztli opinauhtiloc, otoliniloc, ma ço nel oilpiloc, cemihcac oquimotenehuili, auh inic quimotenehuiliaya in neltiliztli oquechcotonaloc, oquechtecoc, omictiloc. Yequene ittetzinco ximixcuiti in totlaçoTemaquixticatzin to Tecuiyo IESVCHRISTO, in itlaçomahuiz Piltzin to Tecuiyo Dios: ca in ma ço nel otetepacholoc, opinauhtiloc, ma ço nel pococoliloc, otentlapiquiloc, oteixpanhuiloc, yequene in ixquich tecoco tetolini oipantzinco chihualoc, muchipa cemihcac oquimotenquixtilitzino in neltiliztli, ca cenca oquimonacazittilitzino, oquimotlaçotilitzino: auh ca huel yehuatzin itechpatzinco oquimihtalhui. In nehuatl nohtli, nochpantli, nineltiliztli, no yhuan niyoliliztli: in aquin quitocaznequi in ohtli, in ochpantli, in Ilhuicac itztiuh, auh in cemihcac yoliznequi; cenca itech monequi notech mixcuitiz, notech quicuiz canáz in neltiliztli, in tlanelihtoliztli, cemihcac tlanelihtoz, in quenin nehuatl, ca in neltiliztli cemihcac nicnelihtohua.

Duo rogaui te, ne deneges mihi anteq; moriar vanitatem, & verba mendacia longe fac à me. Prou. 30.

Ego sum Via, Veritas, & Vita. Ioan. 14.

Simile. ¶ AVH in axcan (notelputze) xicmocaquiti, ca in quenin in ixpopoyome, ixcocoxcatzitzintin tlayohuayan, mixtecomac

comac cemihcac nemih, yehica ca in tlanexillotl, in Tonameyotl quimixpoyahua, quimixmihmictia, ahmo huel quitta in tlanextli. Auh in mococohuà, in tlanahui, in melixhuitia, niman quihiya, in huic ehua in tlaqualli, aocmo quihuelicamati, aocmo quitzopelicamati. Çanno yuhqui in Tlalticpacayoelehui yanih, in tlahtlacoltica oixcocolizcuique, oixpopoyotque, otla nauhque, aocmo huel quitta in itlanetzin toTecuiyo Dios, oc cenca yè in neltiliztli, cenca quimixmimictia, quimixpoyahua: auh cenca quihiya in tlaçotlaqualli, aocmo quihuelicamati, cen ca quitlatzilhuiya in neltiliztli, ma ço nel quimati, yuh ca in yollo ca icà in mahuiztlanextli tlanextililozque, inic huel ohtlatocazque, inic melahuac quitocazque in Ilhuicac ohtli, auh ma nel quimati ca ica in mahuiztlaqualtzintli motlahpaltilizque yolizque, in huel yc nemizque cemihcac, auh ye cenca quihiya, ahmomma quiquaznequi, cenca quipotoncamati, quitlatzilhuiya, quicentelchihua: in yehuantinin huel oquiquixtiq̃, in intta Tlacatecolotl, huel quinenehuilia, huel itech momachio ana in intta in cenca huey iztlacatinipul Diablo Tlacatecolotl, in ahmo tlaceman in ipan neltiliztli, inic ochihualoc, oyocoyaloc, çan yè omotlapololti, oquitelchiuh, oquitlatzilhui, in oquimalhuizquia, in cenca oquitlaçomatizquia in neltiliztli: Ipampain cenca quimmotelchihuilia, quimmotlahyelittilia in Ilhuicahuacatzintli, in Tlalticpaquecatzintli Dios. Xicmocaquiti in mahuiztlahtolli, in huel neltiliztli, in yuhqui chalchihuitl in huel tecuiltono, tetlamachti: in oquimmolhuili in Iudioſme, yhuan Phariſeoſme in toTecuiyo IESV CHRISTO in imahuiztlaçoPiltzin toTecuiyo Dios, in ihquac nican iTlalticpactinco monemititzinohuaya: yehica ca cenca iztlacatinih, tetentlapiquianih catca. In amehuantin (oquimmolhuili) huel amipilhuan in Tlacatecolotl tzitzimitl, huel amonteyo lloque, an yollomaxaltique, huel necoccà in amotlahtol, in màcaçan amotta in Tlacatecolotl, in cenca huey iztlacatinipul, in cenca tentlahmattinemi, in ayc nelli in quihtohua, ayc nelli in quitenehua, huel oanquiquixtique, huel oanquinenehuili, que, inic anquichihuaznequi ihuelmach, in itlanequiliz, in

Vos ex Patre Diabolo eſtis, & deſideria patris veſtri vultis facere, ille homicida erat ab initio, & in

veritate nõ ſtetit, quia non eſt veritas in eo, cũ loquitur mendacium. Ioan. 8.

ineicoltiliz, huel anquimonemiliztiznequi in itlatlalil, in i ahquallatecpan in iztlacatiliztli, ca in yehuatl ca teichtacamictiani, ca cemihcac tetlapololtiani, teiztlacahuiyani, ayc nelli in quihtohua, in quitenehua, inic tenahualpahuiya, tetenxochihuiya. Çan no yuhqui quimmolhuiliz in toTecuiyo Dios in iztlacatinime, in ayc nelli, ayc melahuac quihtohua, in cemihcac tentlapiquinih: in màcaçã quimmotelchihuiliz, quimmotla huelcahuiliz, inic quitlacamatizque Tlacatecolotl, in quicemmatizque in itlanequiliz, in ihuelmach itecocolicauh in cenca iztlacatinipul Tlacatecolotl, in quinquequelohua, in quintlapololtia, in quinyolehua inic cemihcac iztlacatizque, yhuan teten tlapiquizque: yehica ca quimmocempololtocaznequi, quincen tlamiznequi, quincentlaçaznequi iztlacatiliztica in vmpa Mictlan in tecentlaihiyohuiltiloyan, tecenchichinatzaloyan. Ca in iztlacatiliztli (nomahuiztlaçotelputze) in màcaçan iztlactli, tenqualactli, micohuani pahtli, huel itech monenehuilia, huel i-

Simile.

nezca muchiuhtica. Ca in quenin iztlactli, intla nel çan teten co, intla nel çan tenenepilco onchipini, ahnoço huetzi, niman temictia, tepohpolohua: çanno yuhqui in iztlacatiliztli, in tetentlapiquiliztli, in ma çan nel totenco, ahnoço tonenepilpan hualhuetzi, ca niman itech meya, itech tzinti in tonenepil, itech tlacati, itech quiça in toten, niman techmictia, Mictlan techtlaça, vmpa techommayahui, techcentepexihuiya. Ipampain, in cenca malhuiloni, in cenca yectenehualoni tlamatini Eccleſiaſtico, in ihquac quimononochilitzinohuaya in itlaçotelputzin, in imahuizquetzaltzin, quimolhuilitzinohuaya (Notlaçocozque) ahmo xicnacazitta, ahmo xictlaçotla, ahmo xicmahuizitta in iztlacatiliztli, ayc xictenehua, ayc xiquihto in huicpa in techpa in mohuampohuan, in mocnihuan, ahmo itla in huicpa xiquiztlacatlali, ahtle xiquiztlacaihto in huicpa: ca in iztlacayotl, ahmo ihuiyan qualli, ahmo ihuiyan yectli, cenca tecempohpolohua, tecemmictia, Mictlan tetlaça, tecentepexihuiya. No ihui (noquetzale, notlaçomahuizpiltze) nimitzonmonotza, yc nimitzonizcaltia in axcan, çanno yuh nimitznehmachtia, çanno yuh nimitznochicahuacanahuatilia, yhuan ni

Noli amare mẽdatium aduerſus fratrẽ tuũ: neq; in amicum ſimiliter facias. Eccleſ. cap. 8.

mitzyol

mitzyolmàxiltia ahmo tiztlacatiz, ahmo titetentlapiquiz, ca in iztlactli, in tenqualactli, in tetentlapiquilizth mitzittitiz, mitz nextiliz in ohui, in etic, in temamauhti Mictlancayotl, yc itzontlan iquatla tiquiçaz, tiaz in cenquizcamalhuilonitzin, ixtililonitzin, in chipahuacayectiliz Tlahtohuani Dios: yc ticmoyolihtlacalhuiz, yc ticmoteopohuiliz, yc ahmo titlacaquiçaz, ahmo titlacaneciz, yc timotepotlamiz, timotepexihuiz Mictlan tihuetzitiuh, in itetlaçayantzinco, itemayahuiyantzinco in Teotl Tlahtohuani Dios, inic cemihcac ticmonamictiz in tetl quahuitl. Ma mitzihuinti, ma mitzxocomicti in cenca huey teiztlacahuiyanipul Tlacatecolotl, in ahmo çan quenami, in ahmo çan quexquich in teiztlacahuiliztli, in itenqualacyo, iiztlacyo. Xiquimacaci in iztlacatiliztli, ixpampa xehua, xictlatzilhui, auh xicmati ca in toTecuiyo Dios quimmotlàyelittilia, quimmotlatzilhuilia, quimmococolilia, yhuan itlahuelcopatzinco, i qualancopatzinco quimmotlatzacuiltilia in iztlacatinime, in te tentlapiquianhi. Ca yuh tecpillahtoliztica oquimihtalhuìtzino in tlaachtopaihtohuani Dauid, in ihquac nican Tlalticpac monemititzinohuaya, in ma yuhqui huel quimotlaçononochilitiqatca in Teotl Tlahtohuani Dios, oquimihtalhuitzino (NoTecuiyoe) cenca nimitznoyectenehuilia, nimitznohuecapanilhuiya, yehica ca yuh ca in motlaçoyollotzin, in motlaçoyelitzin, ca cenca tiquimmococolilia, cenca tiquimmotlahyelittilia, tiquimmotlatzilhuilia in yollotlahueliloque tlahtlacohuanime, in mitzmotlahtolpanahuilitzinohua, in huel quimàxiltique tlahuelilocayotl, in yollopoliuhque. No yhuan nicmati (nomahuiz-Tlahtocatzine) ca in iztlacatinime, in iztlacatlatlalianime ca tiquimmocentlamiliz, tiquimmocentlaihiyohuiltiliz in vmpa motetlatzacuiltiayantzinco, tiquimmotonehuiliz, cemihcac tiquimochichinachiliz. Ipampain (notlapallotze) ximihmati, xicmomauhcaittili in mocenquizcatemamauhticatlatzacuiltiliani to Tecuiyo Dios, ma tictlaçotla, ma itech timomà in iztlacatliztli, xictlatzilhui, xictelchihua inic ahmo mitzmotlatzacuiltiliz in toTecuiyo Dios. In quenin oquimmotlatzacuiltili in Ananias, yhuan Saphira inamic, yehica ca oquimoztlacahuilique in

Odisti omnes q operãtur iniquitatem: perdes omnes qui loquuntur mendatium. Psal. 5.

Actor. cap. 5.

itlaçotlamachtiltzin toTecuiyo Dios in Sanct Pedro, yhuan in oc cequintin Apoſtolome. Ioan (Notecuiyoe notlaçotlatzine) ma xinechmopohuilili, quenin, auh tleipampa in oquimmotlatzacuiltili in toTecuiyo Dios Ananias, yhuan inamic? Ca cen ca yc otinechmomauhtili, otinechmohuihuiyoquiltili, otinechmomauhcacuitili, nicmatiznequi, quenin omuchiuh: auh quenin tleyca in otlatzacuiltiloque, inic ahmo niztlacatiz, ahmo niteiztlacahuiz, ihuic ninihmatiz, ixpampa nehuaz in iztlacatiliztlahtolli. Auguſtin. Xicmati (notlaçoquetzale) ca in itlaçotlamachtiltzitzihuan in toTecuiyo IESV CHRISTO in omotlècahuitzino vmpa itlahtocachātzinco in Ilhuicac, omocentlalique, omotlacemihtalhuique, oquicemihtoque inic tehuan nemizque, in quenin tehuan nemia in ihquac itlantzinco, inahuaztzinco monemitiaya in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO: auh in quenin axcan tehuan nemi, tehuan mocallotia, ahmo onehuatinemih teopixque, ca intteztzinco in Apoſtolome omoctacatique, intteztzinco omomachiotique, yhuan omonemilizmachiocuique inic quimonemiliztizque in itlanexohuitzin, in ipepetlaquillotzin toTecuiyo Dios, in mahuizyecnemiliztli, in teoyotica nemiliçotl. Auh in ihquacon ahmo ac quimaxcatiaya, ahmo ac quipiaya in tlatquitl, oc cenca in teocuitlatl. Ce tlacatl calpixqui, in mācaçan compiaya, tlacocohuaya, quitemohuaya in cochcayotl, in neuhcayotl, ca ce tlacatl quimocuitlahuiaya in intlaqual in oc cequintin, inic ahmo ac motlapololtiz in ica in cochcayotl itemoloca, çan yè huel quimocemmacazque, quimocuitlahuizque in iyec tlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios. Yequene in Ananias, yhuā in inamic Saphira, oquiqualittaque, oquiyequittaque in teoyotica nemiliztli, auh oquinamacaque in inmil, yhuan in tlatqui, inic teoyotica in tlantzinco in Apoſtolome monemitizque, oquitlahcoxeloque in teocuitlatl, oquichicotlapanque in omonamacac in milli, in tlatquitl, auh centlacotl in ipatio in milli oquitlatique, oquitlaltocaque, oc centlacotl oquinextique, oixpantzinco quitenque, oquimomaquilique in Apoſtol S. Pedro, in imahuiztlaçotlamachtiltzin toTecuiyo Dios, inic tetech monequiz,

nequiz : auh in itlaçotzin Dios Sanct Pedro, in oquimottilitzino in netlapololtiliz, in chicoyollohualiz, in ahmo in cenyollocopa oquimocemmacaque inic teoyotica nemizque, in ipampa oquitlatìca in centlacotl teocuitlatl, oquimmolhuili, o quimmotlahtlanili : çan ye ixquichin in ipatiuh milli, çan ye iz qui oanquicuique, çan ye izqui in oa mechmacaque teocuitlatl ahnoço ahmo? Ca quimomachiltitzinohuaya in Sanct Pedro, ca ye yuh catca in iyollotzin ca oquitlatique oc no ixquich : auh oquimonanquililique, quihtoque: quemaca çan ixquich in otima coque. Auh niman oquimmolhuili: tleipampa in oanquimotlatilique oc no ixquich in itlahcoxeliuhca? Cuix ammomati ca oannechiztlacahuique, onocaammocayauhque in nitlacatzintli ca onoca ammoquequeloque in nitlalli niçoquitl, in niteuhtli, ca ammotlapololtia, ca çan huel yehuatzin icatzinco oammocacayauhque in toTecuiyo Dios, oanquimoztlacahuilique, ca nimã ahmo nehuatl. Niman tlamahuiçoltica iycxitlantzinco in Sanct Pedro, omictihuetzque, ocuitlatzayanque, yehica ca oiztlacatque, omotlapololtique inic oquimoztlacahuilique in itlaçotzin Dios Sanct Pedro. Ioan. Nelli oquimahceuhque in tetlatzacuiltiliztli, ohuel quicnopilhuique in miquiztli, yehica ca oquimoztlacahuilique in huel yehuatzin ahmo iztlacahuiloni toTecuiyo Dios. Auh in axcan (nomahuiztlaçottatzine) nelli nimitznolhuilia, ca ninotlacemihtalhuiya inic ayc niztlacatiz, ayc nitetentlapiquiz : yehica ma çamo nitlatzacuiltiloz, in quenin otlatzacuiltiloque in yehuantinin, ca cenca nechiçahuiya, nechhui huiyoquiltia in otinechmopohuililitzino in tetlatzacuiltiliztli. Auguſtin. Cemihcac yuh xicchihua (notlaçomahuizpiltze) ca cenca yc ticmohuellamachtiliz in Teotl Tlahtohuani Dios: auh in axcan xiquitztimotlali, ca itechpa nontlahtoznequi in tlatlaçocamatiliztli, ma timotlapololti, ma tiyolmaxaliuh, ximonacazquetza. Ioan. Ma xicmihtalhuitzino (notecuiyoe) ca cenca nicnehmatcacaquiz, itech ninopiloz in motlaçomahuiztlahtoltzin, ca ye nicmati, ye noyollopachiuhtica, ca cenca no tech monequi inic ninezcalicanemiz, auh inic cemihcac nicnoqualtlayecoltiliz in Teotl Tlahtohuani Dios.

¶ INIC CEMPOHVALLAMANTLI onnahui capitulo, oncan mihtohua ca cenca in tech monequi in Tlalticpac tlaca in tlatlaçocamatiliztli, in necnelilmachiliztli, inic quimocnelilmachitizque in toTecuiyo Dios, ixquich qualli yectli impampa o quimuchihuilitzino: yehica ca in toTecuiyo Dios quimmoyectililia, quimmoqualtililia in mocnomatinime, in tlatlaçocamatinime: auh quimmotlahyelitilia in ycnopillahueliloque: no yhuan oncan mihtohua ca in toTecuiyo Dios, çan ixquich totechpa quimonequiltitzinohua in necnelilmatiliztli, in ipampa itetlauhtiltzin inic techmotlauhtilitzinohua, techmotlaocolilitzinohua.

(*)

AVGVSTIN. In ihquac nican itlalticpactzinco toTecuiyo Dios (notlaçocozque) monemititzinohuaya in cenquiz cayectenehualoni, in cenquiz camalhuiloni huey tectlahtollatenquixtiani Sanct Pablo, cenca quimmotlaçotiliaya in iluampohuan in Tlalticpac tlaca, ca muchipa quimmomachtilitinenca, cemihcac quimmocuitlahuitzinotinenca, inic ahmo tlahtlacoltica motlapololtizque, ahmo centlamizque, cempolihuizque: cemihcac moteixtlamachtilitinemia, quimoteittitilitinemia in iohuitzin, in iochpantzin toTecuiyo Dios, in llhuicac yahticac. Auh in ihquac cecni hueca altepetl ipan omohuicac, ympa monemitiaya, in itlamachtiltzitzihuan quimommotlahcuilhuiliaya, amatlahcuiloltica quimommixtlamachtiliya, quimommoyolchicahuiliaya, quimommoyolahxiltiliaya in itechpa in qualnemiliçotl.

Ceppa

Ceppa quimmotlahcuilhuili in itlamachtiltzitzihuan in Colocenses, auh quimmolhuili (Noteyccahuane notlaçotlamachtilhuane) ca çan huel antlapehpentin,antlacenquixtiltin, in màcaçã anqualtin yectin,antlatlaçotlaltin,nepapã qualtihuani yectihuani yc ximololocan , yc ximotlaçoquentican , yc ximomahuizchichihuacan in teycnoittaliztli , in tetlaocoliliztli , ica in netlachitlaçaliztli , in tlapaccaihiyohuiliztli , yhuan ica in tlaixyèye coliztli,yhuan ihuiyan nemiliztli : xicpaccaihiyohuican in ixquich tecoco tetolini, ximotlacahualtican , ximotlacecehuilicã, ximonepantlapòpolhuican : in quenin toTecuiyo Dios amechmotlapopolhuilia , amechmotlaocolilia , çanno yuh ximonepantlaçotlacan : ca in nenepantlaçotlaliztli , quicempanahuiya in qualnemiliztli , yecnemiliztli : xicmalhuican , xictlaçomatican in tlamatcanemiliztli , ma amoyollo ihtic tlaana, ma monelhua yoti , ca yc oannonotzaloque : auh xitlacnelilmatican , xitlatlaçocamatican . Auh no ceppa quimmotlahcuilhuili in Ægypto tlaca , oquimmolhuili (Noteyccahuane)izcatqui xicmoccaquitican in tleyn cenca yc namechicahuacanahuatia cemihcac , in ipampa in ixquich qualli yectli , xitlacnelilmatican , xitlatlaçocamatican in ica icenquizcaqualtocatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, oc cenca xicmotlaçocamachitican , xicmoccnelilmachitican in Teotl Tlahtohuani Dios , in ipampa in izquitlamantli amopampa quimuchihuilitzinchua . Xicmottili (no, telputzè) xicnemili , xiquitztimotlali in itlahcihuitilitzin , in itlamocuitlahuilitzin in Apostol Sanct Pablo , inic quimmihcihuitiliaya, inic quimmoyolehuiliaya itlaçotlamachtiltzitzihuan, in itechpa in tlatlaçocamatiliztli, in necnelilmatiliztli , inic motlacuitlahuitzinohuaya , moteicihuitiliaya , moteyolehuiliaya in itechpain : ipampa ca quimomachiltitzinohuaya in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios , in quenin cà itlaçoyollotzin , itlaçoyelitzin in Iceltzin Tlahtohuani Dios , ca cenca quimonequiltitzinohua tictotlaçocamachitizque , in ipampa ixquich qualli yectli in topampa quimuchihuilitzinchua . In ayamo yuh quincahua , in ayamo yuh quinquixtia in Israellaca , in imacehualtzitzihuan , in ayamo yuh quimmopalehuilia , quimmomanahuilia

Induite vos ergo sicut electi Dei sancti, & dilecti, viscera misericordiæ, benignitatem , humilitatem , modestiam.&c. Ad Colocens. capit. 3 .

Gratias agentes semper pro omnibus , in nomine Dñi nostri IESV CHRISTI. &c. Ad Ephes. 5.

inhuicpa in inyaohuan in Ægypto tlaca, oquimmotlaquauhnahuatili, inic cemihcac cecexiuhtica quilhuiquixtilizque, quilnamiquizque in innemaquixtiliz, in innetlacocahualiz, in ne
Exod. cap. 12. manahuiliz. No yhuan in ihquac ye oquimmoquixtilitzino, in ihquac ye oyuh quimmomanahuilitzino in inhuicpa in tecocolicahuan, in ihquac ye tlacaco oquincauhque, oquimpaccatlalique, in ihquac tlamahuiçoltica oquimmotlaqualtili, in quimmomaquili Ilhuicac tlaqualtzintli, itoca Manna. Oquimmotlaquauhnahuatili in achitzin tehuilocomic teopan mopiaz inin tla çotlaqualtzintli, in cenca ahuiyacaqualoni, tzopelicaqualoni in Manna in oquimmomaquili toTecuiyo Dios, inic ahmo mocemilcahuaz in itetlaçotlalitzin, in itetlaocolilitzin Tloque Nahua que Dios: çan inic cemihcac molnamiquiz in quenin tlamahui çoltica oquimmotlaqualtili, oquimmihiyocuitili, auh inic cemihcac ycnelilmachoz in itlaçotetlauhtiltzin, inic oquimmotlauhtili, oquimmotlaocolili, oquimmocnoittili. Ca in ma çonel Teotl Tlahtohuani Dios ahmo teoyehuacatzintli, yece quimotemachilia in mocenquizcateycnelilicatzintli, motetlauhtilicatzintli: quimonequiltitzinohua in ahmo ticnopillahuelíloca tizque, çan tictotlacuepcayotililizque, tictotlaxtlahuilíizque tlatlaçocamatiliztica. Yhuan quimomachiltitzinohuaya in huei teotlahtolmelahuani Sanct Pablo. Ca in toTecuiyo Dios cenca quimmomalhuilia, quimmotlaçocamachiltia, quimmotlaçoittilia in tlatlaçocamatinime, in tlacnelilmatinime, auh quimmopotoncamachitia, quimmihyacamachitia, quimmotlayelittilia in ycnopillahueliloque, in ahtetlacuepcayotilianih. Auh ipam pain (notlaçopiltze) quinyolehuaya, quinnehmachtiaya in itlamachtiltzitzihuan in itechpa qualtiliztli: auh çanno yuh nimitzyolehuaznequi, xiquilnamiqui, ipan ximoyolnonotza, ca in toTecuiyo Dios oquimopaccaittilitzino, oquimohuelittilili
Gen. cap. 4. in ihuentzin tlatlaçocamatini Abel, inic oquimocnelilmachiti in toTecuiyo Dios, in ixquich oquimomaquili, oquimotlauhtili: cain qualtin yeftin ichcacoconetzitzintin oquimmopèpenili oquimmocenquixtili, inic oquimotlahuemmanilili toTecuiyo Dios, yc opaccaittoc, opaccaceliloc in ihuentzin. Auh ahmōma oqui-

oquimopaccaittilitzino, cenca oquimotelchihuili, oquimotlah yelittili in ihuen in cenca huey ycnopillahueliloc Cain, yehica ca oycnopillahuelilocat, in ahmo quimotlaçocamachiti in toTecuiyo Dios, yehica caoquimomaquili in cenca miec tonacayotl, in ahmo qualli, ahmo yectli cenca palanqui tlaolli, inic oquimotlahuemmanilili toTecuiyo Dios, yc ipampa otelchihualoc, ahtle ipan oittaloc in itlahuemmanaliz. No yhuan in oyuh tlah tlaco, in oteotlahtolpanahui in achto tàtli Adan, ahtle ipan o quittac in imahuiztlahtoltzin, in itlaçotlatlalíltzin toTecuiyo Dios, inic oquimotlatlalilica, oquimonahuatilitzinoca, niman ihciuhca Ilhuicacpa ohualmotemohui in Dios, oquimotemolico in yehuatl oquimotlahtolpanahuili, quimihtalhui. In yehuatl tlahtlacohuani Adan, in ahtle ocompouh in notlatlalil, campa cà, can omotlati? Auh intla tinechmolhuiliz, quenin, in aquintzin Teotl, muchi quimomachitia, quimottilia in tleyn tla tic ca, motlatihtica, quenin icà tlahtlani Adan? In aquintzin, in manel itlà tleinton, in yolcatontli, muchi ixquich quimomachililià, icemmactzinco ca: ahmommàca quimomachitia in campa ca, in canin omotlati inin iteyolihtlacocatzin. Xicmati, yc nontlananquilia: ca in yehuatzin toTecuiyo Dios, in ihquac techmonochilitzinohua, ahmo yuhquin Teotl motlahtoltia, inic huel mocaquiz in imahuiztlahtoltzin, inic momatiz imahuiztlanequilitzin, inic neciz itlahuellotzin, iqualantzin: ca icà inye achi pachihui in inyollo T̃pc tlaca: auh ipampa in yuh omotlà tlani, inic neciz momatiz in iycnopillahuelilocayo in achto tàtli. Campa ca on in tlahueliloc in tlapilchihuani, in cenca huei ycnopillahueliloc in Adan, in ahmo quitlaçocamà, in ixquich tlaçoyotl, yecyotl, in pactinemiliztli inic onicnomahuiztlalili, onicnomahuizyocolili? Campa ca on in tlahueliloc in ahmo tlatlaçocama, in ahmotlacnelilma, in ahtle ipan oquittac in tlaca xoxouhcayotl, in ihuiyannemiliztli in onicnomaquili? Campa cà in ycnopillahueliloc, in ahtle ipan oquittac in Tlalticpac tecuhyotl, in tenyotl mahuiçotl, auh in ixquich qualli yectli in onicnomaquili, onicnotlauhtili? Tla xiquitta quenin cenca quimotequipachilhuiya, quimoyoltonehuilia in toTecuiyo Dios,

(intla huel yuh noconihtoz) in ycnopillahuelilocayotl. Auh in ihquac nican iTlalticpactzinco monemititzinohuaya totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, ceppa mohtlatoquiltiaya, vmpa mohuicatzinohuaya in ipan huey altepetl Hierusalem: auh matlactin teococoxcatzitzintin quimoteputztoquilitihuiya, in icampatzinco tlaocoltzahtzitihuiya, quihtoti huiya (Temachtianiè IESVSE) maxitechmocnoittili, maxitechmopahtili, ca cenca titlaihiyohuiya, titonehua, tichichinaca: auh in toTecuiyo IESV CHRISTO in oquimmottili, oycnoyohuac in itlaçomahuizyollotzin, in ichalchiuhyollotzin, auh oquimmolhuili. Xihuiyan, imixpan xinecitih in teopixque in ſacerdoteſme, xiquinnextilican in amococoliz, in amopahpalanca, in amotzotzohuiço, ca yc ampahtizque. Auh in oyaque, in omonextito, in imixpan ommoquetzato in ſacerdoteſme in teopixque, niman tlamahuiçoltica opahtique. Yequene ceme yehuantin tlatlaçocamatini, in omottac ca opahtic, ca oquicauh in iteococoliz, in ipahpalanaliz, in huel ipampatzinco, ipaltzinco in totlaçoTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRISTO: ca niman ohualilot, ohualmocueptihuetz, oquihualmoteputztoquilitihuetz in toTecuiyo, ixpantzinco oixtlahpachonotihuetz, cenca omocnopechtecac, omocnoma, auh chiquilitzahtziliztica, cenca huey tlatlaçocamachiliztica in quimoyectenehuiliaya, quimohuecapanilhuiaya, quimotenyotiliaya in toTecuiyo, in mocenquizcamahuiztepahtiliani, inic cenca quitlaçomatia, quicnelilmatia in ipahtica, in ichicahualiz. Auh in toTecuiyo IESV CHRISTO cenca omotlamahuiçalhui, yc omiçahuitzino, auh oquimihtalhuitzino. Cuix ahmo matlactin in opahtiloque, in oycneliloque, in chicuhna huintin ycnopillahueliloque can catè? Can omotlalique? Cam pa oyaque? Ca çan iceltonin in ohualmocuep, in ohualilot inic quimoyectenehuilico, in quimotlaçocamachitico toTecuiyo in Dios? Auh niman oquimolhuili in cocoxqui, ximoquetza, ximohuica, ca in motlaneltoquiliz omitzmopahtili. Tla xicmottili (nomahuizquetzale) xicnemili, ipan ximoyolnonotza quenin teococoxqui in oquimoyectenehuilico, oquimocnelilmachitico

Ite, oſtendite vos ſacerdotib⁹ Lucę. cap. 5.

chitico, oquimotlaçocamachitico in toTecuiyo in ipampa ca oquimopahtili, cenca oquimohuellamachtili in toTecuiyo IESV CHRISTO: auh in chicuhnahuintin cenca yc oquimoyolihtlacalhuique in imicnopillahuelilocayo. In Teotl Tlahtohuani Dios cenca quimocnelilmachititzinohua, cenca quimotlaçocamachititzinohua in çaço aquin Christiano in quichihua qualli yectli: ca in ma çan nel ichtaca oquimohuellamachtili, in oquimoyectlayecoltili in toTecuiyo Dios, in itlà qualli yectli oquichiuh oquitequipano in Christiano, in toTecuiyo Dios quimotenextililia, teixpan quimonextilia in yectlachihualiztli, in quallachihualiztli: yehica ca ahmo çan yeiyoque quimmomahuiçotiliznequi, quimmotenyotiliznequi in yecnemiliceque, in quallachihualeque, in imahuizyectlayecolticatzitzihuan, in vmpa itecpanchantzinco in Ilhuicac, in cenca qualcan yeccan itencentlamachtiayantzinco, no yhuan in nican Tlalticpac. Xicmottili in quenin oquimotlaçocamachiti toTecuiyo IESV CHRISTO in iquallachihualiz, in iyectlachihualiz in Sancta Maria Magdalena, macihui in çan ìchtaca oquimocxipaquili ixayotica, auh itlaçotzontica oquimocxipopohuili, auh oquimotenamiquilili in itlaçoycxitzin, yequene xochipaatl, in cenca ahuiyac, in cenca mahuiztic, in huel yc pahtihua itlaçoycpactzinco oquimotequilili, auh yc oquimomamatilhui, yc oquimòxili in vmpa ichantzinco in Phariseo: niman oquimoteiximachtilitzino, oteixpan quimonextilitzino in toTecuiyo IESV CHRISTO, inic oquimocnelilmachiti, cenca oquimotlaçocamachiti: auh in axcan nohuiyan tecaquitilo, teilhuilo, inic tenyotilo, mahuiztililo in tlaçocihuapilli Sancta Maria Magdalena, yehica ca cenca yc oquimohuellamachtili, cenca yc oquimopahpaquiltili in toTecuiyo, yc tlacuepcayotililo, yc tlaçomacho yc huecapanolo, yc yectenehualo, nohuiyan càcahuantiuh in itenyo ihtauhca. Auh in Tlalticpac tlaca (notlaçomahuizpiltze) in cenca huey ycnopillahueliloque, in ahtlatlaçocamatinime ahmo quicnelilmati, ahmo quitlaçocamatih in ixquich itlachihualtzin toTecuiyo Dios in qualli yectli, in impampa quimuchihuilitzinohua: cenca quimpinauhtiah in ixquichtin itlachihualhuã

in itlayocoyaltzitzihuan toTecuiyo Dios, yehica ca tlacnelilmati, tlatlaçocamati, quimiximatih in inteycnelicahuan, in intetlauhticahuan. In chichime, in itzcuintin cemihcac quinteputz tocatinemih, quimpalehuitinemih in intecuiyohuan, cemihcac imixpan itzticate, imixpan moquetztinemi, in màcaçan quichixticate in intenahuatil in intecuiyohuan, in màcaçan ye quimotlaçocamachitiznequi, quitlacuepcayotiliznequi, in ipampa ca quimocuitlahuiya ca quitlaqualtia. Auh in cuitlatlohtli, in cenca tlatlaçocamatini, ca inic cenca cecmiquini, inic ahmo cihuapahuaz in yohualtica, in ihquac ye onaquiznequi in Tonatiuh aamitihuetzi, cecentetl in çaçoquenami totoztzintli conantihuetzi, inic intlan in tloc cochiz, inic quitotoniliz que in nacayo, inic ahmo yohualtica cecmiquiz, ahmo cihuapahuaz: auh intla otlathuic, in otlatlalchipahuac, inic tlatlaçocamati, inic quimicnelilmati quincahua in tototzitzintin, ahmo quinquazne qui (in manel itlaqual) yehica ca itlan itloc ecochque in tototzitzintin, auh cenca oquipalehuique: auh inic ahmo oc ceppa quittaz, càciz, quitzitzquiz in itepalehuicauh, niman patlantehua, ihuic mihmati, ixpampa ehua, mihquania, ahmo quimotitiznequi: auh intla oc ceppa quinamiqui, intla quiximati, ahmo moteithuicanenequi inic ahmo oc ceppa càciz, ahmo oc ceppa quitoliniz. Ipampain (notlaçopiltze) intech ximixcuiti, intech ximomachioti inic titlatlaçocamatiz: Oc cenca intech ximixcuiti in miequintin itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, in cēca mocnelilmatinime, tlatlaçocamatinime. Cenca yè ittetzinco in Dauid, ca cenca motequipachotzinohuaya, quimihtalhuitzinohuaya in ihquac nicā Tlalticpac monemititzinohuaya. Tlein nicnomaquiliz in noTeouh noTlahtocatzin Dios, tlein yc nicnocuepcayotililiz in ipampa in ixquich onechmonemactili, onechmotlaubtili. Auh no ittetzinco ximixcuiti, in cenca huey itlaçotzin toTecuiyo Dios in Thouias, ca cenca moyoltequipachohuaya, moyoltonehuaya in ihquac itlaçopillotzin in toTecuiyo Dios in Angel, in cenca oquimopalehuili in itlaçopiltzin in itlaçotelpuch, ca quimononochiliaya in itelpuch, quihtohuaya (yehica ca ahmomma niman oquimiximachili in Angel, ca yuhquī

Simile.

Simile.

Quid retribuã Domino, pro omnibus quę retribuit mihi? Psal. 115.

yuhquimma Tlalticpac tlacatzintli yc omonextitzino, yuhquim ma ce toquichti, telputzintli ipan quimomachiltitzinohuaya) Notelputze, tleyn tictomaquilizque inin mahuiztlacatzintli? Tleyn yc tictlaxtlahuililzque, inic tictlacuepcayotilizque inic cenca omitzmopalehuili? Yequene (notlaçomahuizpiltze) ma xiquinnenehuili in itlaçotzitzihuā toTecuiyo Dios in Sanctome in ixquichtin in ye omaquixtiloque, in ye itlahtocachantzinco nemih in mahuiz Teotl Dios: ma ço nel nican Tlalticpac tine. mih, ca in yehuantzitzin ahmomma motencauhtzinohua, ahmo motentzacuhtzinohua, çan cemihcac quimoyectenehuilitticate in Teotl Tlahtohuani Dios, quimotlaçocamachititicate, yehica ca oquimmotlaocolili, oquimmotlauhtili, oquimmomaquixtili: yequene ipampa in ixquich qualli yectli impampa oquimuchihuilitzino. Ca yehuatzin in cenca yectenehualoni Sanct Ioā quimoneltililitzinohua, in ca tlamahuiçoltica oquimottilitzino in Ilhuicatl, auh oquimmocaquilili in Ilhuicac chaneque in Sanctome in cuic, in incuicaehualiztlahtoltzin, in intlayectenehualitzin inic quimoyectenehuiliaya toTecuiyo Dios, Ilhuicac Tlàtohuani, in cenquizcayectenehualoni. Ioan (notlaçomahuiztzine) in oticmihtalhuitzino in axcan, in itechpatzinco in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Ioan, ye nechca teoamuxpan onocompouh: no yhuan in oticmihtalhuitzino itechpatzinco tlahtohuani Propheta Dauid, no oticmotenehuili in itechpatzinco iyectetlayecolticatzin tomahuiz Tlahtocatzin Dios in Thobias, ahmo nicmelauhcacac, yehica ca ayc onilhuiloc, ayc animelahuililoc: ipampain nimitznotlatlauhtilia tinechmomelahuililiz. Auguſtin. Maihui (nomahuiztelputze) xiquitztimotlali, ma nen timotlapololti, xicmelauhcacaqui.

Tũc vocauit ad ſe Thobias filium ſuum, dixitq; ei, quid poßumus dare viro iſti ſancto, qui venit tecũ? Thobię. ca. 12.

¶ I Zcatqui (nocozque) xicmati, ca in nican iTlalticpactzinco toTecuiyo Dios monemititzinohuaya, in ayamo Ilhuicacpa ohualmotemohuitzino in imahuizPiltzin toTecuiyo Dios, totlaço Temaquixticatzin IESV CHRISTO, ce tlacatl itlaçotzin iqualtetlayecolticatzin in Dios, itoça Thobias, in yehuatlin aic tlahtlacoltica, ayc tlahuelilocayotica oquicatzauh in iyolia i anima, ca cemihcac quimomelauhcatlayecoltilitzinohuaya in

Teotl Tlahtohuani Dios, ayc oquicauh in qualnemiliztli, in neltilizohtli in Ilhuicac, in iTlahtocachantzinco toTecuiyo Dios tehuica, tetlamelahualtia: ayc tlahtlacoltica omixpolo, ayc tlahtlacoltica omixcuep, cenca pacca yocoxca tlamatca oquimo tlayecoltilitzino in mahuizyectlayecoltiloni Dios: cenca quitla tzilhuiaya, quitelchihuaya in tlateotoquiliztli, in nepapan tlahuelilocayotl, quimotlaquammacaya, çan ixquich quixcahuia ya in iyectlayecoltilocatzin, yhuan in ineteotilocatzin mahuiz-Tlahtohuani Dios, muchi nepapan quallachihualiztica quimahuizchichihuaya in itlaçoyoliatzin, i animantzin: ipampa in cenca pepetlacaya, qualnecia in ixpantzinco toTecuiyo Dios, in itlaçoanimantzin cenca quimoqualittiliaya in Dios: oc cenca tetlatlatlauhtilicatzintli, moteycnoittiliani moyetzticatca, tetlocpa moquetzani moyetzticatca: auh in ma ço nel aca ahmo palehuiloni, cenca quimopalehuiliaya, quimocnoittiliaya. Yequene (notlaçomahuizpiltze) cenca huey catca in iteycnoittalitzin: ca ceppa omoçauhtzino, omotlaqualizcahualti, in ixquichica oquimanilito, oquimonapalhuito ce miccatzintli, in oilhuiloc, ocaquitiloc, ca huetztoya tianquizco, inic quitocaz, ca ayac quitocaya. Auh ma ço nel ipampain miecpa omiquiztla tzontequililoc, in miecpa itechpain otlacahualtiloc, otemmamauhtiloc, omiquiztlalhuiloc, in ipampa quintocaya in quintlalaquiaya ihuampohuan in nehuan ehua in cemihcac quintlalaquiaya, quintlalpachohua, ma ço nel cenca quimotlacahualtiliaya in tlahtohuani Pharaon, yehica ca iyaohuan in mimiccatzitzintin. ¶ Yehuatlin (notlaçomahuizpiltze) in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios, in imahuizyectlayecolticatzin Thouias, ahmomma quimacacia in Tlalticpac tlahtocatlahtohuani, in quimomamauhtiliaya, in quimotlacahualtiliaya, in quimonahuatiliaya ahmo tetocaz. Oc cenca ilhuice quimotlacamachititzinohuaya in Ilhuicac Tlahtohuani Dios, yc ipapa muchipa yohualnepantla tetocaya, tetlaocoliaya, teicnoittaya, Auh muchiuh, ca ceppa miequintin miccatzitzintin oquintocac, auh in omociauhcatecac, omoçotlauhcatecac, omocochtecac itlan in xaca lli, in oncan catca centetl cuicuitzcatepaçolli, in cuicuitzcatecaxitl, auh

xitl, auh icochpan, iixtelolopan itlaçotlanequilizticatzinco in toTecuiyo Dios ohualhuetz in cuicuitzcacuitlatl, ca cenca teixihtlaco, teixpopoyotilia, auh quimixpopoyotilili. Oquimonequiltitzino in tohueyTlahtocatzin Dios, inic ittetzinco concuizque in tlapaccaihiyohuilizmachiotl in Tlalticpac tlaca, yehica ca ahmomma ixpopoyotiliztica omotlahuelpolo, ahmo mo yolroneuh, ahmo tlaocox ipampa in iixpopoyotiliz. Çan cenca quimoyectenehuiliaya in toTecuiyo Dios, yhuan cenca icen yollocopa itech quipachohuaya, ma ço nel icà huetzcaya, icà mahuiltiaya, cahuilquixtiaya in iycnihuan, ica motopehuaya, ica motenquelohuaya, yhuan in inamic: yece ihuictzinco yà in iTeotzin in iTlahtocatzin Dios, itlanemililiztica, ineyolnonotzaliztica: auh oquimolhuilitzino (NoTecuiyoe) tehuatzin tic momachiltitzinohua in tleyn nopan muchihuaz, ca tinoTeotzī ca tinoTlahtocatzin, ma muchihua in momahuiztlanequilitzin, in mohuelmattzin. Yece(nomahuizTecuiyoe)ma xicmonequiltitzino in tzonquiçaz in tlamiz, in cotoniz nocahuiuh, notonal, in noTlalticpac nemiliz: ca cenca nicchichicamati, nictetelquicamati, cenca niqueticamati in Tlalticpacayotl. Ma pacca celilo in noyolia in nanima (in manel ahmo nolhuil, ahmo no mahcehual) in vmpa motlahtocachantzinco in Ilhuicac, inic mocehuiz, inic pacca nemiz, ca cenca tonehua, cenca chichinaca in nican Tlalticpac. Auh in huel ihquaquin, in quimocnotlatlauhtiliticatca Thouias, in ihquac quihtoticatcain, in ihquac quimocnonochiliticatca in imahuizTecuiyotzin Dios: huel no ihquac no yhuan oc cetlacatl ichpuchtli, iichpuch in Raguel cecni alteperl ipan, achi hueca, çanno yuh quimocnotlatlauhtilitzinoticatca in toTecuiyo Dios: yehica ca chicomentin in telpopuchtin in oquimmonamictilica, oquimmicti in Tlacatecolotl: ipampa ca çan yehuatl in Tlalticpacayotlaelpaquiliztli ye quimonamictiaya in cenca chipahuac, in cenca qualnezqui ichpuchtli, ahmo yehuatl ipampa in itlayecoltilocatzin Dios, in quimonamictiava, yc ipampa ca itech quinehuaya. Auh in cencaycnohuacatzintli toTecuiyo Dios, ca ayac quimotelchihuilia, oquimotlahuelcaquililitzino, oquimocelili in imicnotlatla-

tlauhtiliz, imomextin in iyectetlayecoltícahuan, oc cenca in Thobias, yhuan Sara, auh oquihualmihualitzino ceme itlaçomahuizpillotzitzihuan, ceme inencatzitzihuan in Angel, imahuiztitlantzin Sanct Raphael, inic imomextin in ixpopoyotl Thobias, yhuan in itech quinehua tlaçoichpuchtli Sara, quinpàtizque quinyollalizque, auh yuh muchinh. Ca in Thobias itlaçotzin toTecuiyo Dios, oquimonochili in itlaçotelpoch, çan no Thobias itoca catca, auh miectlamantli mahuiztlahtolli ye quimixtlamachtili, ye quimononochili, oquimoyolchololtili, oquimoyolehuili itechpa in qualli yectli nemiliztli. Yequene o quimolhuili (notelpotze) xicmoyectenehuili in moTeotzin moTlahtocatzin Dios, xicmocnotlàtlanili ca mitzmoyacaniliz, mitzmotlamelahualtiliz, inic ahmo yecnemiliztica timixpoloz. Auh izcatqui nimitznextilia, nimitzcaquiztilia, ca in oc titepiton, onicnomaquili cetlacatl itoca Cabelo ixachi teocuitlatl, ca omotlacui, auh nicpia i amatlahcuilol, in neltiliz amatl, ye nelti ca itech poliuhtica, cenca motech monequi titlanemiliz, ipan timoyolnonotzaz in quenin ompàtiz, titlacxitocaz, timonèmachtiz inic tòtlatocaz. Auh in telpochtli oquimonanquilili in ittatzin quilhui, (Notecuiyoe) in ixquich tinechmonahua tilitzinohua nicchihuaz, yece quenin nitlacxitocaz, ca ahmo ni quiximati inon Cabelo in ticmihtalhuitzinohua, xinechmomachiomaquili. Auh xicmomachiti (nomahuizttatzine) ca ahmo nohmati, in quenin niaz? Niman oquimolhuili in tàtli: onimitznocaquitili (nopiltzine) ca nicpie ineltiliz amauh ifirmatzin, ca niman in ihquac ticmonextililiz i amatlahcuilol, niman mitzmomaquiliz in teocuitlatl: auh inic huel vmpa tiaz, inic ahmo timixpoloz, inic vmpa huel tàciz ichantzinco in campa ca, inic tonohmelauhcatocaz, xonquiça tianquizco, xictemo cetlacatl itech netlacaneconi ohtlatocani, inic mitzhuicaz, mitzyacanaz, ca tictotlaxtlahuilizque. Auh in ohualquiz tlaçotelpoch tli Thobias, mohuicac in tianquizco, ce mahuiztelpochtli oco nittac moquetzticaya, mocencauhticaya, in màcaçan ye ohtlatocaznequia, cenca chipahuac qualnezqui, tecpiltic: auh ma ço nel ahmo tlacatzintli, ca nel itlaçopillotzin in toTecuiyo Dios

Dios in Sanct Raphael, huel yuhquimma Tlalticpac tlacatl necia, ca omotlacanènectzino, omotlacàcueptzino tlamahuiçoltica, itlanequilizticatzinco in mahuizTeotl Dios: ca muchi in ix quich ohui tlachihualli, ixquichica in imahuiztlanequilitzin, yhuan ihuelitilitzin ahmo niman ohui in muchihua, ahmo no tecococayotica. Auh in oquittac Thobias inin mahuiztelpuchtli, oquimolhuili: cuix ticmati (mahuiztlacatle) in ohtli vmpa itztiuh Rages, yehica ca vmpa in niyaznequi, aço huel tinechmo yacaniliz, tinechmohuiquiliz, intla tommomachitia xinechmo yacanili, ca titlaxtlahuiloz. Auh in Angel in itlaçopillotzin toTecuiyo Dios, ca motlacanexiltiaya, oquimonanquilili. Nicmati inon ohtli, ca miecpa vmpa onihuiya, yhuan ca niquiximati in Gabelo, in itech poliuhtica itlatqui in mottatzin, ca miecpa ichantzinco oninocehui, oncan onicohuamachoc. Auh in Thobias oquimolhuili, cenca oquimotlatlauhtili inic oc achitzin quimopaccaihiyohuiltiz, achitzinca quimochieliz, in ixquichica in quimonahuatiliz in ittatzin, quilhui. Ma oc achitzin xinechmopaccaihiyohuilti, ma oc nicnocaquiltili, ma nicnomachiztilili in nomahuiztlaçottatzin. Auh in ocommonahuatilito in tàtli, in ocommolhuilito, ocommomelahuililito in quenin o quimottili, oquimonextili tianquizco ce mahuiztlacatl ohtlatocani, in huel ohmatini: cenca otlamahuiço in tàtli, in ixpopoyotzintli Thobias, cenca oquimoyectenehuili in Tlahtohuani Dios. Auh oquimonochili in Angel, oquimotlatlauhtili inic on mocalaquiz ichantzinco: auh in oommocalaqui in Sanct Raphael, oquimotlahpalhui in Thobias, quilhui. Ma ximopaquiltitie (Thobiasè) Auh in ixpopoyotzin oquimonanquilili, quilhui Quenin ninopahpaquiltiz in nitlaocoxcatlacatl, in nixpopoyotl, in cemihcac mixtecomac tlayohuayan nitnemi, auh in itlanetzin, in itlahuiltzin toTecuiyo Dios ahmo niquitta, ahmo nic mahuiçohua. Niman in Angel oquimolhuili. Ma timoçotlauh, ma timocuetlaxo, ximotlahpaltili, ximotlaquauhquetza, ca niman çan huel achitoncahuitl ipan tompahtiz, niman mitzmotlaocoliliz, mitzmotlauhtiliz in ycnohuacatzintli to Tecuiyo Dios. Auh in omonepātlahpaloq̄, oquimolhuili in ixpopoyotzī Thobias

Cuix huelitiz (tlacatle nopiltzintzine) nitlacnopilhuiz tinechmopalehuiliz inic tiemoyacaniliz in notelpuch in vmpa tichuicaz Rages , ca in ihquac tihualmohuicaz , in tihualmocuepaz ti macoz in motlaxtlahuil , in monemac ? Maihui , ca nicnoyacaniliz (oquimihtalhuitzino in Angel) ca ihuiyan pacca yocoxca nichuicaz , vmpa nicàxitiz in campa ticmotitlania , ma camo ximotequipachotzino, ma moyollotzin motlali. In oyuh qui mihtalhuitzino in itlaçopillotzin Dios in Sanct Raphael, niman omocencauhque , oquinechicoque in ixquich tetech monequi, in ohtlica monequi : auh in ye omonahuatique , in ocommopehualtilique in ohtli , in ohtlatoquiliznènemiliztli, auh in yeque ne vmpehua , in ohualquizque , in ye yatihuih in mahuiztelpu tzintli Thouias , yhuan in Angel , cenca omoyoltoneuh , omoyoltequipacho in nantli : auh oquimolhuili in inamic cenca huey choquiztica , elcicihuiliztica , tlaocoyaliztica . Ma camo o yani , ma camo otictitlanini in tocozqui , in toquetzal , in tone tlaquechil , in itech otitotlaquechiaya , in itech cenca otitoyollaliayah , in itech otitlaquauhtlamatia in tihuehuetque , in tilamatque , in titetlaocoltique, in cenca titetozquitēque . Onotla huelitic (oquimolhuili in nantli in itlaçonamictzin) ca oticmo titlani , oticmoquixtili in ipahtica, in iceuhca in tohuehueyo, in tilamayo , in totlanex , in totlahuil , in totlachializ : achi qualli yezquia in ma nel otapizmiquini, in otitotolinianih , in ma opolihuini in teocuitlatl . Auh in iyectetlayecolticatzin to Tecui yo Dios in Thouias in ixpopoyotzin, oquimolhuili in inamictzi Ma titlaocolmic , ma camo xichoca , ximoyollali , xipactie , ca ihuiyan yocoxca àciz in moconetzin, ca ticmottiliz , ixco timotlachieltiz : yehica yuh ninomati ca ipillotzin , inencatzin in Dios in otictotlahuicaltiliq̄ in quimohuiquilia, in quimoyacani litiuh . Auh in ye ohtlatocatihui in telpuchtli Thouias, yhuā in imahuizpillotzin Dios in Sanct Raphael , ce huey atoyatl , itoca Tigris , i atenyoc omotlalique , inic achitzin mocehuizque: auh in mahuiztelpuchtli Thouias, ommotemohui atlan, inic moc xipahpacazquia . Auh omuchiuh , ca çan huel ihciuhca atlan ohualquiz ce tlacamichin , cenca temamauhti inic omonexti , in màca-

in màcaçan ye quitlantzatzayanaznequia, quitoloznequia in ma huiztelpuchtli: ipampain cenca omauhcamic, omauhcaçotlahuac, oquimomauhcatzahtzilili in iycniuhtzin, in itehuical in Angel, quihto (notecuiyoe) ye nechmictia, ye nechtolohua inin tlacamichin, xinechmopalehuili, xinechmomanahuilizauh in Angel oquimotzahtzilili, quilhui. Ma camo ximomauhti, ah mo ximoçotlahua, ximotlahpaltili, ximotlaquauhquetza, xicteteuhtzitzquili in icamachalomio, xichuilana, xiqualquixti. Auh in oquihualquixti in tlacamichin, oquimolhuili in Angel. Xicmati, ca in i eltapach, in ichichicauh cenca monequi, ca nepahtiloni. Auh in ye mohuicatihui, in ye ohtlatocatihui cenca oquimotequitlahtlanili, cenca oquimotlatlauhtili in Angel in mahuiztelpuchtli, in ma quilhui tlè yez, catlehuatl in imonecca inic monequi in tlacamichin, oquimolhuili. Cenca nimitznotlatlauhtilia (Asariasè ca yuh omotocayoti in Angel) tinechmolhuiliz, tinechmonextililiz, tlè yez in ixquich itechchua in tlacamichin in otinechmopialtili, otinechmolhuili, ca cenca tepahtiloni? Auh in Angel oquimolhuili. Xicmati, ca intla achitzin i eltapach tleco tocontlaliz, in tictlehuatzaz, ca in ipucyo, in itech hualquiçaz, hueca quitlaçaz, quitohtocaz, hueca quimayahuiz, quichololtiz in çaçoquenami tzitzimitl, in coleletli, in Diablo Tlacatecolotl: auh quintlalcahuiya, quincahua in intech quinehua, inic ahmo oc ceppa quintoliniz, ahmo quintonehuaz, ahmo quintlaihiyohuiltiz. Auh in ichichicauh, cenca qualli, cenca mahuiztic ixpahtli, ca intla achitzin yc mixmatiloz in ixpopoyotl, intla teixco mochipiniz, huel ihciuhca yc ompahtiz in çaçoquenami ixcocoliztli, in ixpopoyotiliztli. Auh in yequene oàcique in vmpa Rages, in vmpa tlamattihuiya, oquimotlahtlanili in Thobias in Angel, quilhui. Campa in titocehuizque, campa in titocallotizque, in oncan ticohuamachozque? Auh in Angel oquimolhuili. Ce tlacatl nicā catqui mohuayolqui, itoca Raguel, auh inin ahmo miequintin in ipilhuan, çan huel iceltzin in Sara tlaçoichputzintli. Xicmih tlanilili inic ticmonamictiz, ca muchi mitzmomaquiliz in itlatqui, muchi ticmaxcatiz, muchi motech pohuiz in ixquich tlat-

quitl. Auh in Thobias oquimonanquilili, ca ye oniccac, quilmach in Tlacatecolotl, chicomentin inamichuan tlaçotelpopochtin oquimmicti, in oquimonamictìca, ma çanno yuh nopan muchiuh, ma nopan hualla in Miquiztli, ma nechmicti, in quenin chicomentin oquintzonquixti oquimmomictili: ca itechquinehua in tlaçoichpuchtli. Izcatqui xicmocaquiti in notlahtol, (oquimihtalhui in Angel) ma yuh ye in moyollo, ca intla tic chihuaz in tlein nimitznonahuatiliz, ca ahtle ma itla mopan mu chihuaz, ca in oc cequintin telpopuchtin in oquimonamictique, ahmomma oquimolnamiquilique in Tlahtohuani Dios, ahmomma oquimoyectenehuilique, ahmo ittetzinco omocauhque tlatlatlauhtiliztica in ipal nemohuani, çanyè in màcaçan manènenque, in ahuilpàpaquiliztli itech omotemachique, çan yehuatl in oconilnamicque, çan yehuatl in oquimicoltique oquelehuique, yehica imahuilpàpaquiliztica impan tecuhti, tlahtocati in Tlacatecolotl. In tehuatl intla ticmonamictiz in oticalac icochiantzinco, eilhuitl itloc titlatlatlauhtitiez, in ahmo itech tàciz, auh achitzin i eltapach in michin tleco tocontlaçaz, ca yc chololtiloz, hueca tlaçaloz in Tlacatecolotl, in itech yetinemi in ichpuchtli: yequene çan ye in intlaçotlaloca, imelehui loca innecoca in cocone in amotech tlacatizque, in ahmomma i elehuiloca, inecoca in ahuilpàpaquiliztli, ticnepanoz in eilhuitica in tlaçoichpuchtli. Auh in Thobias oquimoneltoquiti in ixquich in oquimolhuili in Angel, muchi oquichiuh, ahtlemmaitla ipan omuchiuh, in quenin impan ohualtemoc in oc cequintin, in oquimonamictìcà in Sara, in itech catca Tlacatecolotl, yehica ca in Angel, oquimochicahuacailpili, ohueca quimotlaxili in Tlacatecolotl. Ipampain cenca oquimocuicaehuilique, oquimoyectenehuilique in Teutl Tlahtohuani Dios. Auh in omonamictique, in ocepantlaquaque nenamictiloyan, oquimotlatlauhtili in Thobias in Angel, ma yauh, in ma quicui, ma quicxitocani in tlatquitl, in teocuitlatl, in itech acticatca in itech poliuhticatca, in omotlacui Gabelo. Auh in Angel, niman ihciuhca oquichiuh, oquimomaquili in i amatlàcuilol, auh oquimocuilito in teocuitlatl, in itech poliuhticatca in Gabelo. Auh in ih-

in ihquac yuh muchihuayain, in ixpopoyotzintli Thobias, oc cenca in nantli Anna, cenca motequipachoticatca, mochoquîliticatca, motlaocoltiticatca, yehica ca ye huecahuaya in icenteconetzin, auh ca ye quipanahuiaya in cahuitl in ipan oquimonahuatilica, in quihtotehuaque in ipan huallazquia, in ipā ècozquia: ca nenamictiliztli yc omotzicoque, auh choquiztica, elcicihuiliztica, tzihtzicuhnoliztica, oc cenca in nantli quihtohuaya. Onotlahueliltic, no (nocentetzin, notlaçoconetzin) campa in timonemitia? Aço cana oticmonamiquili in cocòc teo pouhqui, in ahmo iciuhca tihualmohuica, tihualmocuepa, aço cana oticmonamiquili tetl quahuitl, tleyca tleipampa, cuix yc otimitztihualique inic cenca tihuecahuaz? yhuan in timotolinìz in titlaihiyohuiz? Auh in tecoco tetolini titechmottitiliz? Tleypampa in otimitztitlanque in titlaocolloque, ticnoyoque, inic cenca titonehuazque? in titonetemachil, in titonetlaquechil, in tipahtica, in ticeuhca, in tineyollaliliz in totonal, in tonemiliz? Auh in ixpopoyotzintli in tàtli, quimotlacahualtiliaya, quimoyollaliliaya in nantli, quilhuiaya. Ximocahua, ma camo çannen xichoca xitlaocoya, ximoyollali, ca pactinemi in moconetzin, ahmo ximoyoltonehua, ahmo xitlaocolçotlahua, itech netlacaneconi in itehuicaltzin, in oquimohuiquili, in innehuā otiquintitlanque. Auh in cihuatzintli, in nantzintli ahmo niman yc moyollaliaya, ahmo acohuetzia, ahmo iyollopachihuiya in ica neyollaliliztlahtolli, ilhuice ahuic yatinemia in iyollo cenca yolpatzmiquia, yuhquin chilhuiloya in iyollo, çan achitotonca in quiahuac hualmoquixtiaya, nohuiyan, ahuic nanacaz itztinemia, nohuiyampa tlatlachixtinemia, nohuiyan in ohtlica iitztinemia, conitztinemia in aço çanen yemohuicatz in itla çocenteconetzin. In ihquac yuh muchihuayain, in ichantzinco ittatzin, in imonttatzin Raguel, no cenca quimotlatlauhtiliaya in itlaçomontzin Thobias telpuchtli, cenca quimotlahtlacaahuilhuiaya, quimolhuiliaya, ma camo ihciuhca ximocueptzino, mà oc quezquilhuitzin xitechmoyollalili, ma oc totlan ximoyetztie. Auh in telpuchtli ahmo cez, quimolhuili in imonttatzin: ca ahmo huel nihuecahuaz, yehica ca motequipachoticate

tlaocoxticate, auh nechixticate in nottahuan, yehica ca ye onicpanahui in cahuitl, in izquilhuitl onechpohuilique, in yuh qui onechtamachihuilique. Auh in monttatli, ma ço nel tlaoco yaliztica, elcicihuiliztica oquimotemaquili in imahuiztlaçoichputzin, oquimomaquili in inamic, auh oquitlahcoxelo in nepapan tlatquitl, oquimomaquili centlahcotl in ixquich in quexquich itlatquitzin quimopieliaya in huehuetcatzintli Raguel, no yhuan quezquintin tlatlacòtin, auh miequintin in manehnenque, auh in teocuitlatl. Niman oquimmacauh, oquimmonahuatili inic mocuepazque in ichantzinco inantzin ittatzin in mahuiztelpuchtli Thobias, in cemihcac ipampa chocatinemiah, elciciuhtinemia, cenca nentlamattinemia, momuztlae tepeticpac hualmoquetzaya, ommoquechantinemia, conitztinemia, ix itequiuh in aço ça nen ye hualmocuepaya in imahuizconetzin, cenca motequipachohuaya, cenca choquizpatzmiquia, cẽ ca motlaocolellelaxitiaya. Auh in ihquac ye mocuepa, in ye ò tlatocatiuh in mahuiztelpuchtli Thobias, yhuan in Sanct Raphael Angel, in itlaçoteyacancatzin, in itehuicaltzin, in Angel oquimolhuili (Thobiasẽ) ye ticmati yuh ca moyollo ca mitzchixticate in mottahuan, oc cenca in nantli cenca mopampa cho ca, cenca mopampa tlaocolçotlahua, tlaocolnentlamati: ipampa in ma ihciuhca tihuiyan, ma titotocacan, ma titotlalocan, ca in macihui tipactinemi, tichicahuatinemi, cuix quimatih? Ipampain ca cenca tlaocoxticate, motequipachoticate, nentlamatticate: auh inic ihciuhca tiazque, intla ticmonequiltia in tehuantin ma titotocacan, ma titlacçacan, auh ma achi tiquimicxicahuacan in tlatlacòtin, yhuan in manènencatzitzintin, no yehuatl in monamic, inic çan ihuiyan yazque, techteputzhuitiazque, ma çan iyoliẽtzin ohtlatocacan. Auh ma xoconcui achitõ in chichicatl, in tlacamichin itech oquiz, ca cenca tetech monequiz, ma xicmotquilitiuh. Auh ca niman yuh oquichiuh in quenin oquimihtalhuitzino Angel. Auh in ye onàcitihuiya in ichantzinco ittatzin, achi hueca in commottili inantzin, ca tepeticpac moquetztihcaya, niman oquixima in itlaçoconetzin, cenca yc omopahpaquilti, omocuiltono, omotlamachti, huey pahpa-

pahpaquiliztica, ahahuiyaliztica ihciuhca oquimolhuilito, oquimocaquitilito, yhuan oquimonehmachtilito in Thobias, in ixpopoyotzin, itlaçomahuizttatzin telpuchtli. Auh in Angel ohtlica quimononochiliaya, quimotlahtolnahnamiquiliaya in telpuchtli, quilhuiaya. Intla otoncalac in mochantzinco, xicmoteotitzino, xicmoyectenehuilitzino in moTeotzin, in moTlà tocatzin Dios, cenca xicmocnelilmachiti, yc xicmotlaçocamachiti in ixquich mopampa oquimuchihuili, teixpan xicmotlahpalhui, xicmonahuatequili, xicmotennamiquilili in imatzin in momahuiztlaçottatzin: yequene xicmotlalilili, xicmixmatoquili ica in chichicatl, in itech oquiz in tlacamichin, niman xocommochichipinili iixtelolopan, ca niman ihciuhca yc pahtiz, tlachiaz, quimottiliz in imahuiztlanetzin toTecuiyo Dios. Auh in ihquac altepetenamitl itech oacique, niman ommotlalotihuetz centetl chichiton in quihuicaca in ihquac yahque telpuchtli, auh ichantzinco calaquito, ca niman quixima in callì, auh cenca huey pahpaquiliztica, huel cenca chòcholohuaya, cẽ ca pìpitzcaya, yuhquin tetletlècahuiaya, ixpantzinco in huehuẽtzin Thobias. Auh niman hualmoquetz in tatli in ixpopoyotzin, oquimonamiquilito, cenca huey pahpaquiliztica oquimocelilito in itlaçotelputzin, in ieço, itlapallotzin. Auh in tlaçotelpuchtli in oommocalaqui, cenca omocnopechtecac, omotlanquaquetz, oquimoteotitzino, oquimoyectenehuilitzino in cenquizcahueytzintli, in mocenquizcahuelitiliani Dios: auh oquimonahuatequili in itlaçomahuizttatzin, muchi in quexquich o quimolhuili, inic oquimotlahtolmahmachtili, oquimotlahtolnamiquili in Angel, oquimuchihuili, in ichichicauh tlacamichin yc oquimixmatoquili, ixco oquimochichipinilili, ca nimã yc omixtlapo, yc opahtic, omixtzayan, otlachix. Auh in ihquac oyuh muchiuh in, ca niman mochtin huey pahpaquiliztica, ahahuiyaliztica chocaya, cenca quimoyectenehuiliaya in Teotl Tlahtohuani Dios, in ipampa itlamahuiçollachihualtzin. Auh ca ichicomilhuiyoc in acicò, in ècoque in Sara, in inamic, yhuã in tlatlacotin, auh in ixquichtin manènenque, yequene in ixquich tlatquitl, in axcaitl, auh huey tepahpaquiltiliztica qui-

hualnamicque, oquipaccacelique in tlaçoichpuchtli. Nohuiyã oquitecaquitique, tepan oquimoyauhque, oquicemmanque in itetlauhtiltzin, in itetlaocolilitzin toTecuiyo Dios, inic otlauh tiloque, otlaocoliloque: yequene (nomahuiztlaçopiltze) ipam pa ca in iAngeltzin toTecuiyo Dios, in oquihuicac, in oquipalehui, oquimanahui, tlacaco yocoxca oquihualcuep in telpuchtli Thobias, in ixquich qualli yectli onicpouh, in onicteneuh in ipampatzinco in Sanct Raphael ipan omuchiuh, ipan ohualtemoc: yehica ca ahmo quimixmachiliaya, ahmomma o quimomachitiaya in tlaçohuehuetcatzintli, in ca imahuiztitlantzin toTecuiyo Dios, ca imahuizpillotzin in Angel: yece ca tlacatl ipan quimatia, yhuan in ixquichtin ichan tlaca, yehica moyolnonotzaya (ca nel tlatlaçocamatini catca) motequipacho huaya, quimotlahtlaniliaya, quimonahuallalaniliaya, quimotlahtoltemoliaya, quihtohuaya in tlaçohuehuentzin (notelputze) tleyn tictomaquilizque, tleyn yc tictotlaxtlahuilizque, inic tictotlacuepcayotililizque inin mahuiztlacatl? In cenca huey ic omitzmotlauhtili, omitzmotlaocolili, in ixquich tecoco tetolini oipantzinco chihualoc inic omitzmohuiquili, omitzmoyacanili, auh pacca yocoxca omitzhualmocuepili, ma camo tictecoyehuacatilican in taxca, totlatqui, ma camo titzotzocatican: auh in telpuchtli oquimonanquilili in ittatzin, quihto. Ye ticmottilitzinohua (notecuiyoe) in quexquich nopampa qualli, yectli oquimuchihuili inin mahuiztlacatl, in ye mixpantzinco neci: ninomati, in ma nel centlahcotl tlatquitl in oniqualitquic ahmo huel çan ixquich yc tlaxtlahuiloz, ahmo no yc iyollotzin pachihuiz, ca huel yehuatl ipampa in onimacoc in ixquich onitlauhtiloc. Yece (notecuiyoe) intla ticmonequiltitzinohua ma xicmomaquili no centlacotl in ixquich in quexquich in oniqualitquic, in oninemactiloc. Niman ichtaca oonnotzaloc in Angel, cecni oquimonochilique, cenca oquimotlatlauhtilique, in ma quimocelili centlacotl in axcaitl tlatquitl, in ipampa in itlatequipanolitzin, in iciammiquilitzin. ¶ Quinihquac in Angel omixtlapotzino, in màcaçan omixpetlauhtzino, omonextitzino, omopantlattzino, oquimmonextilili, yhuan oquimmixpã-

mixpantili in itlaçomahuizyelitzin, ca nel itlaçomahuizpillotzin in toTecuiyo Dios: auh oquimmolhuili. Xicmotlaçoyecte nehuilican, cenca huey necnomatiliztica, nepechtequiliztiça xicmotlaçocamachitican in amoTeotzin, amotlahtocatzin Dios nohuiyan, auh teixpan inic iximachoz in nelli Teotl, in nelli Dios ixquich ihuelitzin: yehica ca oamechmocnoittili, oamech motlaocolili, in ixquich oamechmotlauhtili, oamechmonemacti li, cenca qualli, cenca mahuiztic yc nextiloz, tecaquitiloz, ihtoloz in iteotlamahuiçollachihualtzin, inic nohuiyan mahuizti liloz, nohuiyan yectenehualoz in mahuizTeotl Dios ixquich ihuelitzin. Ipampain namechonnextilia in neltiliztli, ahmo na mechtlatiliznequi, ahmo namechiyaniliznequi, xicmatican. Ca in nehuatl ca nititlantzin, nitlacauhtzin, ninencatzin in toTecuiyo Dios: auh in ihquac in titlatlatlauhtiaya, in cenca ticmotzahtzililiaya in tehuatl in tixpopoyotzin oticatca: no ihuã in ihquac tiquintocaya, in tiquintlalaquiaya, in tiquintlalpacho huaya in mimiccatzitzintin, ca inic cenca tiquimicnoittaya, ca ticmocahualtiaya in tlaqualli, ahmo achtopa titlaquaya, in ixquichica tiquimpalehuiaya, in tiquintocaya: ca in nehuatl mu chi nicnixpantililiaya in toTecuiyo Dios ixquich ihuelitzin in motlatlatlauhtiliz, in moyectlachihualiz, in moquallachihualiz, auh in toTecuiyo Dios muchi quimopaccacelilitzinohuaya, mu chi quimohuelcaquititzinohuaya in motlatlatlauhtiliz, in motla itlaniliz, ipampain ca cenca ticmohuellamachtilitzinohuaya, yc onechhualmihuali inic nimitznopalehuiliz, yhuan in Sara, in itlaçonamictzin motlaçotelputzin Thobias, ca in nehuatl ni Raphael, ceme yehuantzitzin in chicomentzitzin Angelome, in ceme ixpantzinco cemihcac itztimanih in tohueyTlahtocatzin Dios. Auh in oquimocaquitique in, niman oixtlahpachonoti huetzque, cenca omauhcaçotlahuaque, omauhcamicque. Auh in Angel, oquimmolhuili: ma camo ximomauhtican, ahmo xi miçahuican ca itlaçotlanequilizticatzinco in toTecuiyo Dios o muchiu h in yuh oanquimàceuhque, ma yc xicmoyectenehuilican, xicmopahpaquizcuicayectenehuilican, ye imman in ninocuepaz, ihuictzinco niaz in onechhualmihuali noTecuiyo Dios.

Auh in manel annechmottiliaya in nitlaquaya, in natlia, in màcaçan ni Tlalticpac tlacatl, xicmatican ca oc centlamantli tlaqualtzintli, in cenca mahuiztic nicnoqualtiaya, in ahmo ittoni in vmpa itlahtocachantzinco noTecuiyo Ilhuicac, yc niyoli, yc ninemi. Auh in oyuh commihtalhui in in Angel, tlamahuiçoltica omopolihuititihuetz, oquimmotlalcahuili, aocmo huel oc ceppa oquittaque, oquincauhtehuac. Niman ixtlahpach oonotihuetzque, cenca omocnopechtecaque imomextin in tlaçottatli, yhuan in tlaçotelpochtli, auh cenca yc oquimohuecapanilhuique, cenca yc oquimomahuiztililique, yhuan cenca oquimo mahuizyectenehuilique in Tlacatl Tlahtohuani Dios, cenca yc oquimohueymachitique in ipampa inin huei itlamahuiçollachihualitzin in oimmahcehualtic, oimicnopiltic. —

¶ IZCAT qui (notlaçomahuizpiltze) ca muchi onimitznopohuilili in ipātzinco omuchiuh in Thobias, yehica ca ahmotlè nimitziyaniliznequi, ahmotlè nimitztlatiliznequi. Ma huel xitlanemili, xicmottili in quenin cenquizcatlatlaçocamatini catca, centlahcotl in tlatquitl quimomaquiliznequia in Angel, inic oquimopalehuili, inic oquimoyacanili, in oquimotlahuicaltili in itlaçopiltzin: auh inic oquimopahtilili in iixpopoyotiliz, yhuan in oquimomaquixtili in oquimomanahuili in icihuamontzin Sara, in ihuicpa Tlacatecolotl. Yehica onimitznolhuili, onimitznonahuatili inic ittetzinco timomachiotiz, ittetzinco ticanaz tiecuiz in xiotl quahtzontli, in yehuatl tlacnelilmatiliztli, tlatlaçocamatiliztli. Auh in axcan (notlaçomahuizpiltze) xicmati, ca in toTecuiyo Dios cenca quimonequiltitzinohua, in tictotlaçocamachitizque, in tictocnelilmachitizque in ipampa izquitlamantli topampa quimuchihuilitzinohua, ahmomma itlà occentlamantli quimonequiltitzinohua, ahmo itlà totechpa quimelehuilitzinohua, çan ix quich in tlacnelilmatiliztli, in tlatlaçocamatiliztli yc tictotlacuepcayotililizque, yc tictoyolpachihuiltilizque. Izcatqui xicmocaquiti in tleyn itenticatzinco in yehuatzin tlaachtopaihtohuani Dauid, oquimihtalhuitzino. Xiccaqui in tehuatl in Tlalticpac titlacatl, xicmati, ma yuh yè in moyollo (oquimihtalhuitzino) ca ahmomma nicnequi inic mochan-

Non accipiā de domo tua vitu-

mochantzinco niccuiz, nicanaz in ichcaconetl, in quaquauh-
conetl, nelno in tentzonconetl, ahmomma niquelehuiya, àmo
nicnicoltia inin: ca intla nicnequini, ixquichtin in manènen-
catzitzintin, in notlatquitzitzihuan naxcatzitzihuan, mochtin
notech pouhticate, yehica ca nehuatl oniquinchiuh, oniquin-
yocoli in aztlacapaleque in patlantinemi, yhuan in atlan nemi,
in atlan chaneque in mimichtin, yequene ixquich in Tlaltic-
pac onoc, muchi naxca, muchi notech pohui, ca nehuatl oni
quinchiuh, ahmomma nechmohuellamachtilia. Xinechmo-
yectenehuili, xinechmocnelilmachiti, xinechmotlaçocamachi-
ti, ca in tlatlaçocamatiliztli, in tlayectenehualiztli, cenca nech-
mohuellamachtilia. Quimonequiltitzinohua in toTecuiyo Dios
(notlaçopiltze) ahmo ticcemilcahuazque, ahmo ticpolozque
in ixquich itetlauhtiltzin, itetlaocolilitzin, inic techmocnoitti-
lia techmotlaocolilia, techmotlauhtilia, çan cemihcac ilnamicoz
inic tlacnelilmachoz, auh inic yehuatzin ipampa yectenehua-
loz, huecapanoloz. Yehica in yehuecauh nemilizpan in ihquac
oquimmomaquixtili itlaço macehualtzitzihuan in Iſraellaca, i-
techpa ihuicpa in cenca tetoliniani cenca cocole Pharaõ, yhuan
in Ægypto tlaca, in oc qualcan oquipanahuique in huei atl, auh
in intecocolicahuan, in inyaohuan oatocoque, oapachiuhque,
oatlan micque in quinyaotepotztocatihuiya, niman oquimmo-
chicahuacanahuatili in Teotl Tlahtohuani Dios, inic vmpa
huey apan conquiquixtizque matlactetl omome mahuiztic tetl,
auh ma contecpichocã, ma oc ceeni contlalican, yehica ca inez
ca in itetlaocolilitzin toTecuiyo Dios, inic oquimmomaquixtili,
auh inic ahmo mocemilcahuaz imahuiztetlauhtiltzin toTecuiyo
Dios, çan inic cemihcac icnelilmachoz, nel noyhuan ipampa
cemihcac yectenehualoz in mahuiz Teotl Dios, hueymachoz,
huecapanoloz, in cenquizcayectenehualoni, huecapanoloni. Qui
momachiltitzinohua in Tlahtohuani Dios, ca muchtin in Tlaltic
pac tlaca icnopillahueliloque, tlalcahuani, ahmo yolloque, ah
momma tlatlaçocamatinih, ahmo tlacnelilmatinih. Ipampa in
motlacuitlahuitzinohua, ahmo techmolcahuilia, çan cemihcac
techmotlalnamictilia iteycnelilizticatzinco, itetlauhtilticatzinco

los: neq; de gre
gibus tuis bir-
cos quoniã meę
ſunt omnes ferę
ſiluarum. Pſal
49.

Immola Deo ſa
crificiũ laudis:
& redde Al-
tiſſimo vota tua
Pſal. 49.

Ite ante arcam
Domini Dei ve
ſtri ad Iordanis
medium, & por
tate inde ſingu
li ſingulos lapi-
des in humeris
veſtris, iuſta nu
merum filiorum
Iſrael. Ioſue.
cap. 4.

tixpan quimotlalilitzinohua, techmixpantililitzinohua inic tictomachitocazque, ca nel otechmotlaocolili, otechmotlauhtili. Auh no tixpan quimotlalilitzinohua in xiotl quatzontli, in machiotl, in tlalnamiconi, inic techtlalnamictiz ca otitlaocoliloque, ca oticneliloque, auh techixitiz, techyolehuaz, techyolpoxahuaz inic tictoyectenehuilizque, tictotlaçocamachitizque in ipampa tocneliloca, totlaocoliloca. In quenin nican Tlalticpac in ihquac cetlacatl tlalcahuani, in ahmo yollo, in yolloquimil in itech timocahua, in ahnoço cana tictitlani, inic itlà quichihuaz, cença monequi inic ahmo quilcahuaz niman ticmàpililpia, ahnoço itla oc centlamantli machiotl ticmaca, inic ahmo quilcahuaz, inic ahmo motlapololtiz. Çanno yuh quimuchihuilitzinohua in Tloque Nahuaque Dios, yehica ca quimomachiltitzinohua ca ticnopillahueliloque, titlalcahuanime, ah titlalnamiquinime, techmotlalnamictilia ica in machiotl, tixpā quimotlalilitzinohua in teycneliliznezcayotl, inic ahmo toconilcahuazque, çan cemihcac tiquilnamiquizque, toyollo contocaz, toyollo commatiz ca oticneliloque, ca otitlaocoliloque, auh tictotlaçocamachitizque, tictoyectenehuilizque. Cenca qui moyolihtlacalhuiya in Teotl Tlahtohuani Dios, cenca quimoyol tonehuilia in Tlalticpac tlacatl in ycnopillahueliloc, in ahtlacnelilmatini: yehica ca çan ixquich in tlacnelilmatiliztli, in tlatlaçocamatiliztli quimihtlanitzinohua in toTecuiyo, çan yeiyo icà in quimotlacuepcayotililiz in ipampa in ixquich, in ahmo tamachiuhqui teycneliliztli, auh ye ahmo quimotlaçocamachitia. Tlein quichihuazquia, quexquich inic motequipachozquia intla oquimitlanitzinohuani coztic teocuitlatl, iztac teocuitlatl, in tlaçotetl campa quicuizquia? Campa quinextizquia? Iquin monetlacuilquixtizquia, monetlacuilpahtizquia? Quenin quimocentlaxtlahuilizquia? Miecpa intech omoqualanaltitzino in toTecuiyo Dios in tlalcahuani, ahyolloque, in cenca ycnopillahueliloque in Iſraellaca imacehualtzitzihuan, cenca miecpa oquimmopinauhtili, yhuan oquimmotlatzacuiltili in ipampa imicnopillahuelilocayo, oc cenca in ihquac omotlapololtique, omo nòmaquequeloque, oquimotelchihuiliq̄: auh centetl teocuitlaqua

Simile.

quauh-

quauhconetl, in oquichichiuhque, in oquiteomatque, oquiteotoca que, cẽca tlatzacuiltilonime, cẽça telchihualonime in Iſraellaca, in omotlapololtiq̃ oicnopillahuelilocatque, ca oquicauhque oqui telchiuhque in nelli Dios, in oquimmotlauhtilica in oquimmo maquixtilica inhuicpa in inyaohuan, Ægypto tlaca, in oquim momanahuilica, ixquichtlamantli in mahuiçauhqui tlamahuiço lli impan oquimuchihuilitzino Tloque Nahuaque Dios, inic o quimmomanahuili, oquimmomaquixtili, auh in ihquac in çan huel yehuatzin quimoteomachitizquia, quimoyectenehuilizquia, in ihquac çan iceltzin quimoquallayecoltilizquia, quimotlaço camachitizquia, yè oquiteomatque, yè oquiyectenehuque in teocuitlatl, in ahmo neteotiloni, ahmo tlaçoicnelilmachoni, çan ye cenca telchihualoni, tlayelittoni, tlatzilhuiloni: yehica ca tlalli, ca çoquitl, ca itlachihualtzin in toTecuiyo Dios, ixquich ihuelitzin, ca cenca tiquinnenehuilia in mamaça, intech oti toctacatique, otitixcuitique in tehuantin, in yehuantinin icno pillahueliloque, tlalcahuani, ahyolloque Iſraellaca, yehica ca ahmomma tictoteomachitia, ahmomma tictotlaçotila, ahmom ma tictoyectenehuilia, ahmomma tictoquallayecoltilia in toma huiztecuiyotzin Dios, ahmomma tictotlaçocamachitia, in ix quich mahuiçauhqui tlamahuiçolli in topampa oquimuchihuili tzino, inic otechmomaquixtili in inhuicpa in toyaohuan, Tla tlacatecolo, ahmo yc tictocnelilmachitia, ca topampa oquimoyo colilitzino, oquimochihuilitzino in Ilhuicatl, in Tlalticpactli, auh in ixquich in Ilhuicac, in Tlalticpac onoc, muchi totech oquimopohuilitzino, ahmo yc tictocnelilmachitia, ca cemih cac techmohuapahuilia, techmotlaqualtilitzinohua, in quex quich totech monequi nican iTlalticpactzinco, ahmo techmotla machmaquilitzinohua, techmomieccamaquilitzinohua inic tic toyectenehuilizque, inic tictoteomachitizque, inic tictotlaçoti lizque, inic tictoyectlayecoltilizque, auh in tehuantin çan icuep ca in ticchihua, tictlaçotla, tictlaçomati in teocuitlatl, yhuan tictcomati in ixquich in Tlalticpac onoc, in ahmo tlaçotlaloni, ahmo tlaçomachoni: tictcomati, tictcopohuà, in ahuilpàpaqui liztli, tlayelpahpaquiliztli: auh ticquallayecoltia in ahmo tlaye-

coltiloni Tlacatecolotl: cenca titopinauhtia,cenca titonòmaquequelohua, titotlapololtia. In cenca yectenehualoni, in cenca mahuiztililoni, in cenca tlaçotlaloni, in cenca huecapanoloni, tenyotiloni itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Ioan, techmopohuililia, techmocaquiztililia in ipan Sancto Euangelio. Ca in ihquac oquimopahtili in toTecuiyo IESV CHRISTO in itlaçotelpuch ce mahuiztlahtocapilli, in cenca tlanauhticatca: auh in ihquac opahtiloc in tlaçotelpuchtli, niman in yehuatl tlahtocapilli, yhuan in ixquichtin itlacahuan, in ichan tlaca niman ochicahuacatlaneltocaque. Niman huel itlaçopiltzin in toTecuiyo Dios ipan oquimomachitique in toTecuiyo IESV CHRISTO, niman omonemilizcuepque, niman oquimoyec tenehuilique, oquimoquallayecoltilique, niman oquimotlaçoca machitique. Muchiin onimitznocaquitili (notlaçomahuizpiltze) in quenin toTecuiyo Dios cenca quimmomalhuilia in tlatlaçocamatinime, in tlacnelilmatinime, auh quimmotelchihuilia, quimmotlahyelittilia, quimmotlatzilhuilia in ycnopillahueliloque, in ahtle ipan tlattanime. Ipampain xitlatlaçocamati, xitlacnelilmati, ahmo xicuecuenoti, ahmo xicnopillahuelilocati, oc cenca oc hualca, oc tlapanahuiya xicmotlaçocamachiti in moTeouh moTlahtocatzin Dios, in ixquich qualli yectli mopampa oquimuchihuilitzino, auh cecemilhuitica quimuchihuilitzinohua, auh in momuztlae cecemilhuitl quimuchihuilitzinohua: cemihcac xicmoyectenehuili, xicmohuecapanilhuitzino. Ittetzinco ximomachioti, ximixcuiti in tlahtocatlahtohuani, huecatlachiani Dauid: ca in ihquac nican Tlalticpac mone mititzinohuaya, cemihcac quimoyectenehuilitzinohuaya, cenca quimotlaçocamachititzinohuaya: ca huel yehuatzin quimoyolehuiliaya, quimocialtiliaya, quimoyollochololtiliaya in iyolia i anima, inic quimotlaçocamachititzinoz, inic quimoyectenehuilitzinoz in toTecuiyo Dios, quimihtalhuitzinohuaya. Xicmoyectenehuili, xicmocuicayectenehuili (notlaçoyoliae, nanimane) xicmotlaçocamachiti in toTecuiyo Dios, in ixquich mopampa quimuchihuilitzinohua, ma ticmolcahuili, ma ticnopillahuelilocat, ma ticuecuenot, xicmocemilnamiquili inic ipā ixquich

Ioan. cap. 4.

Benedic anima mea Domino, & omnia quę intra me ſunt nomini ſancto eiº. Pſal. 102.

ixquich ticmocnelilmachitiz, yhuan ticmoquallayecoltiliz. Ioan. (NoTecuiyoe notlaçottatzine) cenca nimitznolaçocamachititzinohua, in ipampa moteizcaltilitzin, in motlahtoltenanamiquilitzin, auh muchi noconchihuaz, nicnonemiliztiz in quenin ti nechmotlahtolnànamiquilia, inic tinechmonahuatilia, ma moyollotzin pachihui, ca ahmomma nicpanahuiz in motlaçotenahuatiltzin. Auguſtin. Cenca tinechmohuellamachtilia, tinechmocencuiltonalhuiya (notlaçocozque) in yuh tinechmocuepililia tinechmonanquililia, yehica ca cenca nicnicoltia, niquelehuiya in moyecnemiliz, in moqualnemiliz: nicnequi tictelchihuaz, ticcahuaz in tlahuelilocayotl, ca ahtle itech neci, ahtle itechquiça: in tlacamo çan Mictlancayotl itech neci, itech màcehualo, auh in axcan çan ixquich nimitznonotzaznequi itechpa in tlacemanaliztli, in tlahceliliztli, in netlacuitlahuiliztli, yehica ca cenca motech monequi titlacemanaz, in ipan in quexquich onimitznolhuili, onimitznonahuatili, xiquitztimotlali, xicnèmatcacaqui, yhuan huel xicmoyolloti, xicmonemilizti, ipan xitlacemana, manen timotlapololti, ma nen tiquilcauh.

¶ INIC OMPOHVALLAMANTLI Capitulo, inic tlami, inic tzonquiça inin amoxtlahcuilolli, oncan mihtohua, ca cenca intech monequi in Tlalticpac tlaca, tlacemanazque, ipan in qualli yectli, cemihcac ipan nemizque, inic huel momaquixtizque, quic nopilhuizque in itlaçoteoyotzin, imahuiçotzin toTecuiyo Dios.

VGVSTIN. Intla xiquitta (notlaçomahuizpiltze) ce tlacatl tepanchiuhqui, tepan quetzqui, in cenca huey toltecatl, in oquimopehualtili, in oquimotzintili centetl mahuiztic calli, in cenca tlaçotlanqui, auh inic huel oquihciuhcapehualti, in ihquac o quimotetzontlalili, oquimotepèpechtili, inic cenca totocaya, inic cenca motlalohuaya, auh inic ihciuhca ocontzop, in ihciuhca ocompantlaz, inic cenca oconihciuhca chiuh: muchitlacatl, ixquichtlacatl quimahuiçohua in iiciuhcayo, in itzicuictiliz, in iiciuhcatlatequipanoliz, in muchitlacatl quichixti catca, quitemachiticatca in icencauhca in mahuiztic calli, yehica ca huellaçotlanqui inic oquitzinti, inic oquipehualti in toltecatl, in calquetzqui, yhuan ca huel qualli tlayeccencauhtli yez: auh intla çan oquicahuani, intla çan oquitelchihuani tlatzihuiliztica, intla çan huehuecauhtica otlatequipanohuani, in tla otlatlatzihuizchihuani, intla cenca ocohuicamatini in toltecayotl, in icalquetzaliz, cuix ahmo ica tihuetzcaz, cuix ahmo niman tiquihtoz: cenca motlapololtia, cenca mopinauhtia in toltecatl, ca in ihquac oquipehualti in mahuiztic calli, cenca o micihuitiaya huel ignecia in itlatequipanoliz, itla mocuitlahuiliz, auh in axcan ca yeontzonquiçazquia, yeontlamizquia in calli, çan quitlatziuhcacahua, mociauhcanequi, cenca quetica-mati quitecococamati in tlatequipanoliztli, ahmo tlatequipanoznequi, quimacaci in toltecayotl. Çanno ihui (notlaçomahuizpiltze) in aquin teoyotica mocaltia, mahuiztic tlaçalolli tlahtocacalli, ica in nepapan qualtihuani yectihuani conchihuaznequi, inic mocallotiz, mochantiz in vmpa ichantzinco toTecuiyo Dios in Ilhuicac, auh in yc quipehualtia in yc quitetzonpèpechtia in iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios, in yc motlamachtitiuh ica innepapan qualtiliztli yectiliztli, cenca totoca,

cenca

centra pinauhtiloz, huel miluihuititiuh, inic quimohuellamachtilia, yhuan cencamoquallayecoltilia in toTecuiyo Dios, yhuan in ixquichtin Ilhuicac chaneque, in ixquichtin ye vmpa mocentlamachtiticate, mocencuiltonoticate tlamahuiçohua motlamachtia, pahpaqui, yehica ca quitta in mahuiztic, in teoyotica tlaçalolli, teoyotica tlatoltecatlalilli, ca ye qualneci, ye mahuizneci in iquallachihualiz, in iyecnemiliz: ca yuhquimma huellacencauhtli tlaçocaltzintli teoyotica quichiuhtiuh, quicencauhtiuh in qualnemilice, in ye quiquetztiuh, quiyecòtiuh in itzonquizyan, itlamian: auh in ihquac ye achi qualtzin, in ye achi qualneci in teoyotica caltzintli, in ye achi neci in quallachihualiztli in yectlachihualiztli, in yecnemiliztli: auh intla çan contlatziuhcacahuani, intla ommociauhcanequini, intla quitecococamatini, intla mocuetlaxohuani, intla quicahuani in teoyotica tlatequipanoliztli: ca çan ica huetzcazque in Ilhuicac chaneque, ahtle ipan ittoz, pinauhtiloz, centelchihualoz, centlatzilhuiloz in teoyotica calquetzqui, yehica ca niman ahmo otlaceman, in ipampa inecuetlaxoliz omonencauh, ahmo ipan onen in qualli yectli: auh in ihquac in ye ontzonquiçazquia, in ye ontlamizquia in teoyotica calli, inic vmpa mocallotizquia in itlahtocachantzinco Dios, muchi oquicauh in quallachihualiztli in yectlachihualiztli: in màcaçan oquichichicama, oquitetel quicama, oquitecococama. Ipampain in aquin teoyotica in ixquich nepapan qualtiliztli yectiliztli yc mocallotiznequi in vmpa Ilhuicac: in aquin teoyotica mocehuiznequi, cenca itech monequi tlacemanaz inic quitzonquixtiz in teoyotica tlaçalolli, teoyotica tepantli: quihtoznequi in teoyotica nemiliztli. Ca in yehuantin in tlatziuhque, in quipehualtia teoyotica nemiliztli, auh niman concahua, quitelchihua, quitlatzilhuiya in iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios. Itech monenehuilia in tlaixip tlayotl, in icochpan oquittac in tlahtohuani Nabuchodonosor. Ca in itzontecon coztic teocuitlatl catca yc tlachichiuhtli, auh in imatzotzopaz iztac teocuitlatl, auh in itlac ca tepuztli, auh in ycxi ca çoquitl: yehica ca centetl tetontli in tepeticpac hual huetz itech huetzico in iycxi, auh muchi oquixàxamani, oqui-

cempohpolo, huel oquiteteitz in tlaixiptlayotl, in ma nel coztic teocuitlatzontecome, ma nel iztacteocuitlamaè, auh tepuztlaque, yehica ca çan çoquitl, çan tlalli in ycxitl, centetl tetontli in ahmo huey, ahmo etic, oquicempohpolo, oquicenpoctlantili: çan no ihui in çaço aquehuatl in quipehualtia in teoyotica nemiliztli, in quimomahuiztlayecoltilia toTecuiyo Dios, yehuatl in coztic teocuitlatl yc motzontecontia, yc pehua, yc tzinti, auh iztac teocuitlatl yc momatia, auh tepuztli yc motlactia: auh yehica in ahmo tlacemana, ahmo cemihcac ipan nemi in qualli yectli, in ahmo muchipa quimoquallayecoltilia in mahuiztlayecoltiloni Dios: ca çoquitl yc mocxitia, in ahmo huecahuani, in çan ihciuhca tlamini polihuini, in çan tlapanini xamanini: yehica intla çan huel tepitzin tetontli, quihtoznequi: in tlatzihuiliztli, in tecococamatiliztli, in Tlacatecolo teneyeyecoltiliztli, quixnamiqui, muchi quicempolohua, qui centlamia, quixitinia, quihuelonia in teoyotica nemiliztli, auh in iyolia i anima quitepexihuiya, Mictlan quitlaça, inic cemihcac tlatlaz, cemihcac tonehuaz, chichinacaz. Nel no quinenehuilia in Iudas, ca cenca huey, cenca mahuiztic, cenca qualli, yectli inic oquipehualti in teoyotica tlaçalolli, in teoyotica nemiliztli in itloctzinco, in inahuactzinco Dios in itlaçomahuizPiltzin toTecuiyo IESV CHRISTO, cenca itloctzinco, inahuactzinco motlamachtiaya, momahuizchichihuaya ica in nepapan qualtiliztli yectiliztli: auh inic ahmo otlaceman, omotlapololti, inic ahmo motlacahualti inic otlaelehui: auh oquimonamaquili in ahmo tlacotli, ahmo namaconi, in cenquizcatlacaxo xouhcatzintli, in motlaçomahuizTemaquixtiliani in toTecuiyo IESV CHRISTO, in imahuiztlaçoPiltzin tohueyTlahtocatzī Dios, auh in ça tlatzaccan omotlahuelpolo, omoquechmecani, Mictlan teycnotlamachtican, techoctican otlamelauh, oommonohmamayauh, inic cemihcac vmpa motoliniz, nentlamatiz, vmpa moyolteopouhtiez: yehica ca ahmomma otlaceman, ahmo ipan onen in qualli yectli in oquipehualtica in teoyotica nemiliztli: ahmo otlaceman in ipan ixquich qualli yectli in oquimomachtilica in imahuizTemaquixticatzin toTecuiyo IESV CHRIS-

CHRISTO, auh ittetzinco oquittaca in mahuiztlachihualli. Cenca telchihualoni, ica huetzconi in aquin milchiuhqui in oçacamo, in oelimic, in otocac, auh in ye oixhuac, in ye oquiz in itoc, çan quinencahua, quitlatziuhcacahua in ihquac ye qualli, ye yectli in imil, ca cenca mahuiztic oquichiuhca, ca oquicencauhca, oquitocaca, auh nocuele quitelchihua, ahtle ipan quitta in tonacayotl, ahmo quitlacuicuiliznequi, ahmo quipopohuaznequi, ahmo quixiuhquixtiliznequi, çan nempolihui in itlatequipanoliz inic oquitzintica, oquipehualtica, oquichiuhca in milli. Çan noyuhqui cenca telchihualoni, cenca ica huetzconi, cenca choquililoni in aquin Christiano, in cenca mahuiztic oquichiuh in teoyotica imil, in oquitocac iyollocaltitlan, in nepapan qualtihuani yectihuani, in cenquizcamahuiztic, cenquizcaqualli xinachtli, inic quipixcaz imahuiztlahtoca yotzin toTecuiyo Dios, in iyecyotzin imahuiçotzin: auh inic ahmo ipan tlacemana, inic ahmo cemihcac ipan nemi in qualli yectli, in oquipehualtica, muchi centlami, cempolihui, ahtle ipan pohui in iquallachihualiz, in iyectlachihualiz in oquitzintica, auh in oquipehualtica yecnemiliztli, qualnemiliztli. Xiquitztimotlali, xicnemili, in achto tàtli Adan in quenin oquimocemmaquili, oquimocentlauhtili, yhuan oquimomahuizchichihuili in Teotl Tlahtohuani Dios iteoyectilizticatzinco, ix quich in qualli yectli ipan oquimomanili: auh inic ahmo otlaceman, inic oquitlacama in Diablo Tlacatecolotl, oquicempanahui in imahuiztlahtoltzin toTecuiyo Dios, muchi ocempoliuh in iqualtica iyectica in oquimomaquilitzinoca in toTecuiyo Dios, inic cemihcac mocencuiltonozquia, mocentlamachtizquia. Noihui ca miequintin in Tlalticpac tlaca, in oquipehualtique in teoyotica nemiliztli: auh in ihquac ye motlamachtitihui, ye mocuiltonotihui, in ye intech catca iteoteyectiayatzin, iteotequaltiayatzin toTecuiyo Dios in Gracia, ye yc momahuizchihchiuhtihui in nepapan qualtiliztli yectiliztli, inic oquitlacamat que imahquallanequiliz, imahquallaelehuiliz otlahtlacoque, ahmo tlacemanque, muchi oquicempeloque in ixquich qualli yectli in oquichiuhca, oquicauhque, oquitelchiuhque in inyectica

inqualtica, omihçoloque, omixteuhpachoque, oixtliliuhque tlahtlacoltica omocatzauhque, ixquich in tlahyelli catzahuac o. quimixcatzauh, oquimixtzacuh, oquimixtlapacho in tlahtlacolli in tlahuelilocayotl, oc cenca in tlaelpaquiliztli, inic ahmo oc ceppa quimottilizque iqualtilitzin, iyectilitzin toTecuiyo Dios. Yehuantinin in quimpinauhtia, in inca huetzca in imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Pablo, quintompoxtoca, quinchontaltoca, quimotonmati, quinxolopimati: yehica ca ahmo otlacemanque in ipan ixquich qualli yectli, in imahuizyectilitzin in oquimmomaquilica, in oquimmotlauhtilica Tlahtohuani Dios, inic momaquixtizquia. Auh in itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sanct Gregorio, oquimihtalhuitzino. Çannen in totocà, in tlacçà, painà in aquin ahmo àci in campa yaznequi, in campa àciznequi, çan ohtlica tlaçotlahua, ciahui, mociauhcatlalia. Auh in imahuizyectetlayecolticatzin Dios in Sanct Pedro, oquimihtalhuitzino. Achi qualli yezquia in macamo oquitzintiani, in macamo oquipehualtiani in tlatziuhqui, in yollopoliuhqui in teoyotica nemiliztli, intla camo ipan tlacemanazquia, achi qualli yezquia in macamo oquipehualtiani in qualnemiliztlachihualizohtli, intla çan niman ihciuhca tlatzihuiliztica quicahuaz. Tlè çannen, tlè ipan pohui in iquallachihualiz, in iyecnemiliz in Tlaltícpac tlacatl, intla niman quicauhtihuetzi, ciahui, qui tecococamati, in quichichicamati teoyoticanemiliztli? Achi qualli yezquia in màcamo quipehualtiani, in màcamo quitzintiani yehica ca yuhquimma quimoquequelhuiya, icatzinco mocacayahua in toTecuiyo Dios: ca in aquin quimocemmacatzinohua in mohuemmana ixpantzinco in toTecuiyo Dios, inic qualtica yectica nemiz, auh ça tepan quicahua, quitlatzilhuiya in teoyotica nemiliztli, in iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios, auh yè tlahtlacoltica quitlayecoltia, quitlacamati in Diablo Tlacatecolotl, niman icatzinco mocacayahua, in ahmo icatzinco necacayahualoni tomahuizTeotzin Dios, in màcaçan quimoquequèlhuiya, cenca quimohueyteopohuilia, quimoyolihtlacalhuiya. Ca cenca tlatzacuiltiloni, tlahiyohuiltiloni in yehuatlin. Ipam pain (notlaçomahuizpiltze) ca oticmopehualtili in teoyotica nemiliztli

miliztli, otictelchiuh, otictlatzilhui in tlahuelilocanemiliztli, otimotlacemihtalhui, otimohuemman inic qualtica yectica tinemiz, inic ticmohuellamachtiliz in toTecuiyo Dios, timomahuizyecchichihuaz ica in nepapan qualtiliztli, yectiliztli, otimonehtolti inic ticchihuaz qualli yectli, inic ticmoquallayecoltiliz moTeouh moTlahtocatzin Dios, ye timotlamachtitiuh, ye timocuiltonotiuh teoyotica, ye tiqualneztiuh, ye tichipahuatiuh, ye motech ca in iteoteyectiayatzin, in iteotequaltiayatzī Dios in ica Gracia, ye tipepetlacatiuh, ye titlanextitiuh, cē ca ye tiyecqualneztiuh: ma nen ticcauh, ma oc ceppa tictelchiuh ma nen tictecococamà, ma ticchichicamat in teoyotica nemiliztli: ye itechpa in nepapan qualtihuani yectihuani otinonotzaloc, ye yc otimocuiltono, otimotlamachti, ma tictlatzilhui in monecuiltonol, monetlamachtil: xitlacemana, xiccencahua in teoyotica monemiliz in otictzinti, oticpehualti: cemihcac ipan xinemi in qualli yectli in oticpehualti, ahmo ximociauhcanequi, ahmo ximotlatziuhcanequi in ipan iyectlayecoltilocatzin toTecuiyo Dios, ahmo xictecococamati, ahmo xicohuicamati, ma iciuhca cenca xicnezcalicachihua, huey netlacuitlahuiliztica, no yhuan yectica qualtica in teoyotica tequitl, inic timomaquixtiz, tiquicnopilhuiz in imahuiz Tlahtocayotzin toTecuiyo Dios in cenca mahuiztic, cenquizcaqualli, in ahtle inamic, in ahtle quinenehuilia, aoctle oc centlamantli mahuiztlahtolli yc mihtoz, yc motenehuaz in quexquich yc huey, in quexquich yc mahuiztic in iyectilitzin, in imahuiçotzin. Intech ximomachioti, intech ximixcuiti in itlaçohuan, in imahuizyolycniuhtzi tzihuan in tohuey Tlahtocatzin Dios in Sanctome, in otlacemā que, in cemihcac oipan nenque in qualli yectli. Oc cenca itte tzinco ximixcuiti in tlahtocacihuapilli Sancta Maria, in Dios itlaçomahuiznantzin, ca cemihcac omotlacemanili, cemihcac ipan omonemititzino in qualli yectli in itlaçopiltiantzinco oquimopehualtilitzino, in ihquac oquimocemmacatzino inic cemihcac quimoquallayecoltiliz, quimoyectlayecoltiliz in itlaçoTeotzin, in imahuiz Tlahtocatzin Dios. Auh ipan in ſancto Euangelio, in oquimihcuilhui, in oquimotecpanili mahuizteotlahtol

Abijt Maria in montana cum festinatione in ciuitatem Iuda & intrauit in domum Zacharię. Lucę .1.

xiuhihcuilocatzintli Sanct Lucas, ticpohua. Ca in ihquac oquimotlahpalhuito in Angelome in cihuatlahtocatzin Sancta Maria in ihuayolcatzin, in itlaçoycniuhtzin Sancta Yſabel, huel omotoquiltitzino, omihciuhcahuicac in tlahtocaichpuchtli, in tlateochihualichpntzintli, auh in ma nel huey altepetl oquimotlèlcahuilitzino inic omàxiti, omècahuitzino, ahmomma oquimocahuilitzino in iicihuilitzin, in itlamocuitlahuilitzin, in iiciuhcayotzin, inic ocommopehualtilitzino in iohuitzin, huel ipan omotlacemanili. No yhuan ipan ximoyolnonotza, ittetzinco xoconcui, ittetzinco xicana in octacatl machiotl in itlaçotlacpattatzin toTecuiyo IESV CHRISTO, in Sancto Abraham, cá oquimotlacahualtilitzino, ca oquimoquixtilitzino in toTecuiyo Dios, inic ahmo itlalpantzinco nemiz, cecni oquimohuiquilitzino in toTecuiyo Dios, inic vmpa quimoyectlayecoltiliz: auh huel otlaceman, ahmomma oc ceppa, ahnoço oppa oquimolnamiquili in i altepetzin, in itlaltzin, in icaltzin in oncan omotlacatilitzino, ahmomma oc ceppa vmpa omocueptzino, ahmo quintemohuaya in iycnihuan, in ihuayolcatzitzihuan, muchi o quimocahuili, muchi oquimocentelchihuili, inic cemihcac oquichiuhtinen in itlanequilitzin, in ihuelmattzin toTecuiyo Dios, huel ipan otlaceman inic vmpa oquimohuiquili, cecni oquimotlalili, cemihcac vmpa oquimoyectlayecoltili, ahmomma oquitlatziuhcacauh in iyectlayecoltilocatzin Teotl Tlahtohuani Dios, cemihcac ipan onen in qualli yectli. No intech ximixcuiti in oc cequintin Sanctome, in itlaçotzitzihuan toTecuiyo Dios, ca muchtin cenca otlacemanque, oipan nenque in qualli yectli, yc oquixnextique in iyectilitzin iqualtilitzin, in itlàtocayotzin toTecuiyo Dios ica in tlacemanaliztli. Xicmolnamiquili in techmopohuililia itlaçotzin toTecuiyo Dios in Sãct Lucas, in itechpa in ce tlacatl qualli yectli ipan nemi, in tlacemanani: ca yohualnepantla ohualla, omocohuamatico ichantzinco oc cetlacatl ohtlatocani, nènenqui, in ihquac in yehuatl ye ohuetztoca, ocochtoya: auh in oquimà, yhuan in oquittac in o oncalac ichantzinco in icohuatzin, niman omeuhtehuac, opo poxiuhtehuac, omoquetztehuac: auh in ipampa in otlanca in

Lucę. cap. 11.

itlaxcal, oquimocaltzotzonilito ichan in icalecapò, inic centetl, ahnoço ontetl quimotlaneuhtiliz, quimomaquiliz in tlaxcaltzintli: auh in icalpò ca ye no cochtoya, ixquichcapa in itla pechco, in i onoyan oquihualmonanquilili, quimolhuili. Xinechcahua, ximohuica ca ye oninotecac, ye nicochi, ahmo huel ninehuaz, ahuel ninoquetzaz inic nimitzmacaz tlaxcalli: auh in manel ahmo quimacaznequia, ahmo yc omoxiuhtlati, oc ceppa oquicaltetzotzon, ixquich itlahpal quichihuaya inic quimomaquiliz in tlaxcalli: auh in icalecapo, in oyuh quittaquin, in ah inexiuhtlatiliz, in ahinepatlaliz, inic oc cenca chicahuac quitzotzona in tlatzacuillotl, auh in cenca quimotequiitlanililiaya in tlaxcalli, niman omeuh, omoquetz, auh oquimomaquili in tleyn quimihtlanililiaya. Ca inin itlacemanaliztica oquixnexti in tlaxcalli, itlacemmatiliztica omacoc in tleyn quine quia, in quitlanià. No yhuan xicmolnamiquili in techmopohuililia imahuiztlaçotzin toTecuiyo Dios, in cenca mahuiztica tzintli Sanct Mattheo. Itechpa in ce cihuatzintli, itoca Cananea, in quimoteputztoquilitihuiya toTecuiyo IESV CHRISTO, quimotequitzahtzililitihuiya, quimotequitlatlauhtilitihuiya in ma quimopahtili in itlaçoconetzin, ca itech quinehuaya, ihtic catca in Tlacatecolotl: auh macihui in ahmo quimocac canènectzinohuaya in toTecuiyo, oc cenca ixquich itlahpal qui chihuaya in cihuatzintli, inic cenca quimotequitlatlauhtiliaya, huel oittetzinco mocenquetz, oittetzinco mocempilo, ixquich ica in toTecuiyo oquimopahtilitzino in ichputzintli: ca itlahpa lihuiztica, itlacemanaliztica omacoc in ipahtica, in iceuhca, in iàcohuetzca in icenteconetzin. Ipampain (notlaçomahuizpiltze) intla timacoznequi in Ilhuicac tlaxcaltzintli, in Ilhuicac pohpaquiliztli, in ayc tlami, in ayc tzonquiça, monequi tlacemanaliztica tiquitlaniz, cemihcac ticchihuaz in qualli yectli, yhuan yectlachihualiztica tictzotzonaz in Ilhuicac tlatzacuillotl, inic mitztlapolhuizque, auh mitzmacazque in tiquelehuiya, in tiquitlani, in ticmicoltia tlaxcaltzintli: quihtoznequi, in Ilhuicacayotl. Auh intla ticnequi quimopahtilitzinoz in toTecuiyo Dios in moyolia manima, in quenin oquimopahtilitzino in ico-

Matth. cap. 15.

netzin Cananea, ca tlahtlacoltica itech quinehua, motech monequi tequitzahtziliztica, tequitlatlatlauhtiliztica, quihtoznequi, quallachihualiztica, yecnemiliztica ticmoteputztoquiliz in moTecuiyo IESV CHRISTO, cemihcac ipan tinemiz in qualli yectli, huel titlacemanaz yecnemiliztica, quallachihualiztica, ica in ixquich nepapan qualtihuani yectihuani, mahuiz yectlachihualiztica, yhuan necencahualiztica: ca intla yuh ticchihuaz, ma yuh ye in moyollo ca timacoz in cemihcacayotl, yequene tiquicnopilhuiz in imahuizyecyotzin Dios. Ca yehuatzin techmotenehuililia, techmoyolpachihuiltilia in imahuizyectlayecolticatzin Dios Sanct Mattheo, ca quimihtalhuitzi nohua. In aquin tlacemanaz, in cemihcac ipan nemiz in qualli yectli, in yehuatlin ma yuh ye in iyollo ca momaquixtiz, quittaz in imahuiz pepetlaquilizxayacatzin Dios, quicnopilhuiz in iTlahtocayotzin, in vmpa cemihcac inecẽtlamachtiayantzinco mocentlamachtitiez ica inecuiltonoltzin imahuiznetimalolitzin Gloria.

(*)

Qui autem perſeuerauerit vſq; in finem hic ſaluus erit. Matth. cap. 24 & cap. 10.

MACENQVIZCA YECTENEHVAlo in cẽquizcamahuizyectenehualoni in çan iceltzin iyotzin hueytzintli, çan iceltzin mohuelitiltianitohueyTlahtocatzin Dios in iTlahtocachãtzinco mocẽtlamachtitzinotica.

Hęc omnia ſub correctione Sanctę Matris Eccleſię.

¶Dom. 1. [illegible]
Mucho conuiene al Christiano creer este articulo de Fee. In de vēturus est iudicare. &c. Sin el qual no se puede saluar. Todos los Prophetas hablarō desta venida y assi es infalible, y cierta. c. 9. f. 95.

¶Quā airado a de venir Christo N. S. el dia del luyzio, y que por esto se deue mucho temer. c. 10. f. 106.

¶Agradescimiento se deue a D. por el auiso del luyzio final, y como los hombres no se cōuierten de oyr tan espantosas señales. c. 11. f. 122.

¶Todas las criaturas se auergonçarā el dia del luyzio por ver los peccados inormes de los hōbres, y cassi por ellos serán como castigadas. c. 12. f. 135

¶Los sanctos todos temieron mucho el luyzio: los peccadores no le temen. c. 10. f. 116.

¶Dom. 2. Aduent. In illa verba Ioannis in vinculis. Estaua S. Ioan preso por auer dicho la verdad, y al fin dexo la cabeça por dezilla, porque agradā mucho a Dios los que la dizen, y aborresce los mentirosos. c. 38. f. 516.

¶In Epiphania Dñi in illa verba Euangeli & procidentes adorauerunt. &c. En mas estimo Dios la humildad, y humillacion de los Reyes cō que se postraron a Christo N. R. que el precioso presente q̄ le ofrescieron. c. 31. f. 425.

¶Iten in illa verba: turbatus est Herodes. Turbose Herodes siendo niño recien nacido, que sera siendo Iuez riguroso? c. 10. f. 120.

¶Dom. 1. post oct. Epi. In illa verba: quod cumq, dixerit vobis facite. Deuemos obedescer a Dios en todo, cumpliēdo perfectamente la ley, y mandamiētos. c. 30. f. 411.

¶Do. 2. post Epi. circa illa verba: ibi erit fletus & stridor dentium. Delas terribes penas del Infierno: & de eius durationc. c. 14. f. 176.

¶Do. in septuag. circa illa verba: quid hic statis tota die ociosi La ociosidad desagrada mucho a Dios, y la diligencia le cō tenta, y es necesaria para saluar nos. c. 36. f. 493.

¶Fer. 4. Cin. in illa verba: memento homo. Del proprio conoscimiento. c. 18. f. 219.

¶Itē de Ieiunio & abstinentia in illa verba cum ieiunatis. c.

netzin Cananea, ca tlahtlacoltica itech quinehua, motech monequi tequitzahtziliztica, tequitlatlatlauhtiliztica, quihtozne verba. [illegible]hihualiztica, yecnemiliztica ticmoteputztoquil[illegible]em-esse. De magnitudine CHRISTO, cemihcac ipan tin[illegible] Pues vna parte tan pequeña [illegible]tissiço tanto a San. Pedro. c. 15. f. 184.

¶ Iten circa illa verba. Et resplenduit facies eius sicut Sol. Los sanctos son en el cielo, soles resplãdeciẽtes. Ibidẽ. f. 189.

¶ Cum agitur de Cananea, in illa verba reliquit hydriam. Emos de dexar de todo punto los vicios c. 25. f. 353.

¶ Do. 4. quadr. Agradã mucho a Dios los abstinentes, y poco cuydadosos, y solicitos de las cosas necessarias al mãtenimiẽto humano. Estos hõbres q̃ le siguierõ oluidados de lo q̃ auiã de comer le agradarõ, y por esto les haze vn cõbite, y bãquete de pã del Cielo c. 35. f. 479.

¶ Do. in Passi. circa illa verba. Quis ex vobis arguet me de peccato. El peccado se deue mucho temer, y que todas las criaturas se bueluẽ cõtra el peccador en peccando. c. 2. f. 14.

¶ Itẽ el peccado es carga muy pesada para el alma, y q̃ el peccador se haze esclauo del Demonio en peccãdo. c. 3. f. 27.

¶ Iten por el peccado vino la muerte, y el pecador no se puede esconder de la vista, yra, y furor de Dios que tiene D. muy [illegible]iliztica [illegible] de Dios, es vna arma fuerte con que se vence el enemigo. ibidẽ. f. 320.

¶ Fer. 5. in Cęna Dñi. circa illa verba. Sciens Iesus quia venit ora eius. Supo X. N. Señor la ora de su muerte como Dios. El hombre no la saue, ni quiere Dios que la sepa, y el porque. c. 8. f. 83.

¶ Feria. 6. in parasceue. Que la memoria, y consideraciõ de la muerte de X. N. R. haze limpios, y virtuosos a los hombres. c. 20. f. 253.

¶ Ser. huius diei de Passione Domini Nostri. f. 260.

¶ In ferijs rogationum, in illa verba: petite, & accipietis de oratione multa c. 16. f. 195.

¶ In festo corporis Christi de frequentatione huius Sacramẽti. c. 24. f. 325.

¶ Sermo de huius festiuitate. Thema. Caro mea vere est cibus. &c. f. 338.

¶ Do. 1. post Pent. in illa verba Estote misericordes sicut pater vester. &c. De misericordia, & elemosina porrigenda pauperibus. c. 32. f. 435.

¶ Do. 4. post pent. in illa verba Cum turbe multę irruerẽt in Ieum. Como hemos de seguir a

nes
&c. f.
¶ Dom.
ne prop
ri. Po
perdo
litate
¶ Do
lege qui
dens Iesus
Deum tuum, a
proximi. cap. 29. f.
¶ Dom. 13. In illa ver
ne Decem mundati sunt. M.
Dios mucho por los gratos y
estimalos y aborrece los ingra
tos y desconoscidos. cap. 39.
f. 528.
¶ Dom. 14. In illa verba: nemo
poreſt duobus Dominis seruire. Es imposible seruir a Dios y
al mũdo carne y demonio, con
uiene aborrescer a estos para
poder agradar a Dios, maxime
las cosas mũdanas. ca. 19. f. 237.
¶ Dom. 15. Circa illa verba: ec
ce defunctus eferebatur. fue tra
ça del demonio sacar fuera de
las ciudades los difunctos para
borrar la memoria de la muer
te. cap. 7. f. 67.
¶ Itẽ mucho nos cõuiene acor
dar nos de la muerte. ca. 6. f. 58.
¶ Itẽ los gẽtiles sin lumbre de
Fee y conoscimiẽto de Dios ha
zian muchas diligencias para
No
fermedad
bien dela del al
de los que le truxeron.
f. 375.
¶ Dom. 20. In illa verba: credi
dit ipse & domus eius tota. En
esto se mostro el Regulo agra
decido, conoscio la volũtad de
Dios q̃ no quiere de nosotros
mas de gratitud. ca. 39. f. 528.
¶ Dom, 23. In illa verba: si te ti
gero fuibriam vestimenti eius.
En solo Dios se a de confiar, y
del solo se a de esperar. ca. 28
f. 386.
¶ Infesto Purificationis B. M.
In illa verba: nunc dimitis &c
Los Sanctos deseã su muerte
por yr a gozar de D. ca. 5. f. 51.
¶ Iten in illa verba: expectans

netzin Cananea, ca tlahtlacoltica itech quinehua, motech monequi tequitzahtziliztica, tequitlatlatlauhtiliztica, quihtozne verba. [illegible]chihualiztica, yecnemiliztica ticmoteputztoquil[illegible] esse. De magnitudine CHRISTO, cemihcac ipan tin[illegible]itate. Pues vna parte tan pequeña [illegible] tissiço tanto a San. Pedro. c. 15. f. 184.

¶ Iten circa illa verba. Et resplenduit facies eius sicut Sol. Los sanctos son en el cielo, soles resplãdeciẽtes. Ibidẽ. f. 189.

¶ Cum agitur de Cananea, in illa verba reliquit hydriam. Emos de dexar de todo punto los vicios c. 25. f. 353.

¶ Do. 4. quadr. Agradã mucho a Dios los abstinentes, y poco cuydadosos, y solicitos d[illegible] cosas necessarias al [illegible]. In illa ẽto humano. Quid petatis. Esiguier q̃ pedir a Dios cosas justas y en gracia para que nos oyga, y nos las conceda. ca. 17. f. 205.

¶ Iten Dios no oye a los malos, ibidem.

¶ In Festo Transfigurationis Domini, de glorię magnitudine. Vide in Dom. 2. quadrag.

¶ In Festo sanstissimi Patris nostri Augustini. In illa verba vos estis sal trrę, & lux mundi. La obligacion q̃ tienen los Padres de ẽseñar a sus hijos pues sõ sal y luz dellos, y del castigo q̃ D. les a de dar por lo cõtrario. capit. 1. f. 1.

¶ In Natiuitate B. Marię. Circa [illegible] es vna arma fuerte con[illegible] solen vence el enemigo. ibidẽ. [illegible]os Re

¶ Fer. 5. in Cęna Dñi. citu mũ verba. Sciens Iesus quia 136. ora eius. Supo X. N. Sen nin ora de su muerte com[illegible]as por El hombre no la sau[illegible] solo Di Dios que la [illegible]. c. 8. f. 83. Michaelis Archan

¶ Feria superbia. ca. 31. f. 425. [illegible]ten in illa verba quis putas maior &c. de humilitate virtutum fundamento ca. 31. f. 425.

¶ In die sancti Francici. In illa verba: abscõdisti hęc a prudẽtibus & sapientibus. &c. A los humildes descubre Dios sus secretos y grandezas. ca. 31. f.

¶ In festo omnium Sanctorum ĩ illa verba. Beati misericordes. de misericordia. ca. 32. f. 436.

¶ Iten in illa verba: beati mundo corde. Agrada a Dios mucho la castidad y limpieza. cap. 33. f. 513.

¶ In comuni Apostolorum in illa verba: hęc mando vobis vt diligatis in uicem sicut dilexi vos de amore proximi. cap. 29. f. 397.

¶ In comuni plurimor, martir, ĩ illa verba: in patiẽtia vestra de necesitate patiẽtię. ca. 34. f. 466.

LAVS DEO.

BA607
M618e